KENTARO MIURA
BERSERK
5
Glénat
ÉDITION FRANÇAISE
POUR LECTEURS AVERTIS

BERSERK 5



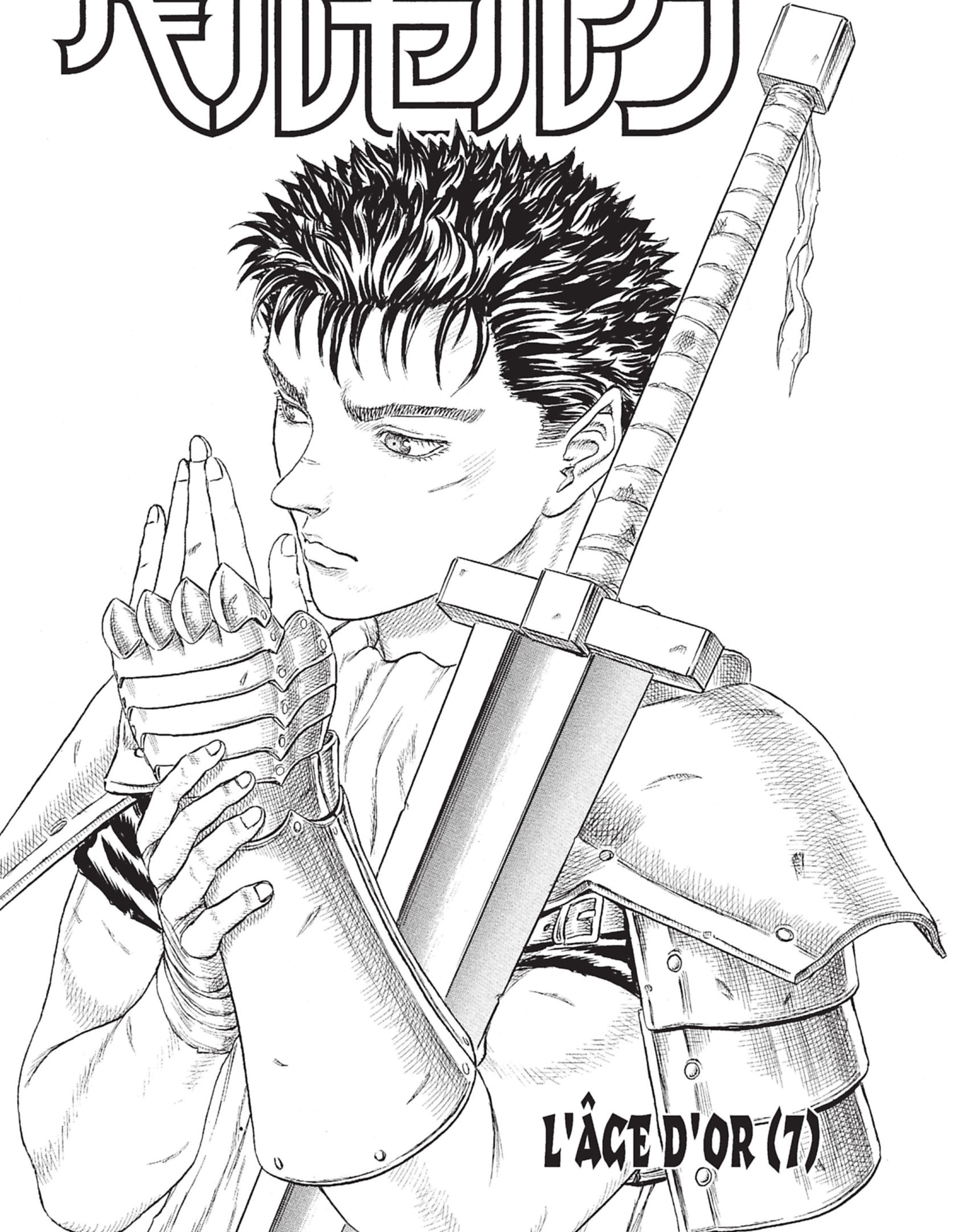
KENTARO MIURA

BERSERK 5

SOMMAIRE

BERSERK

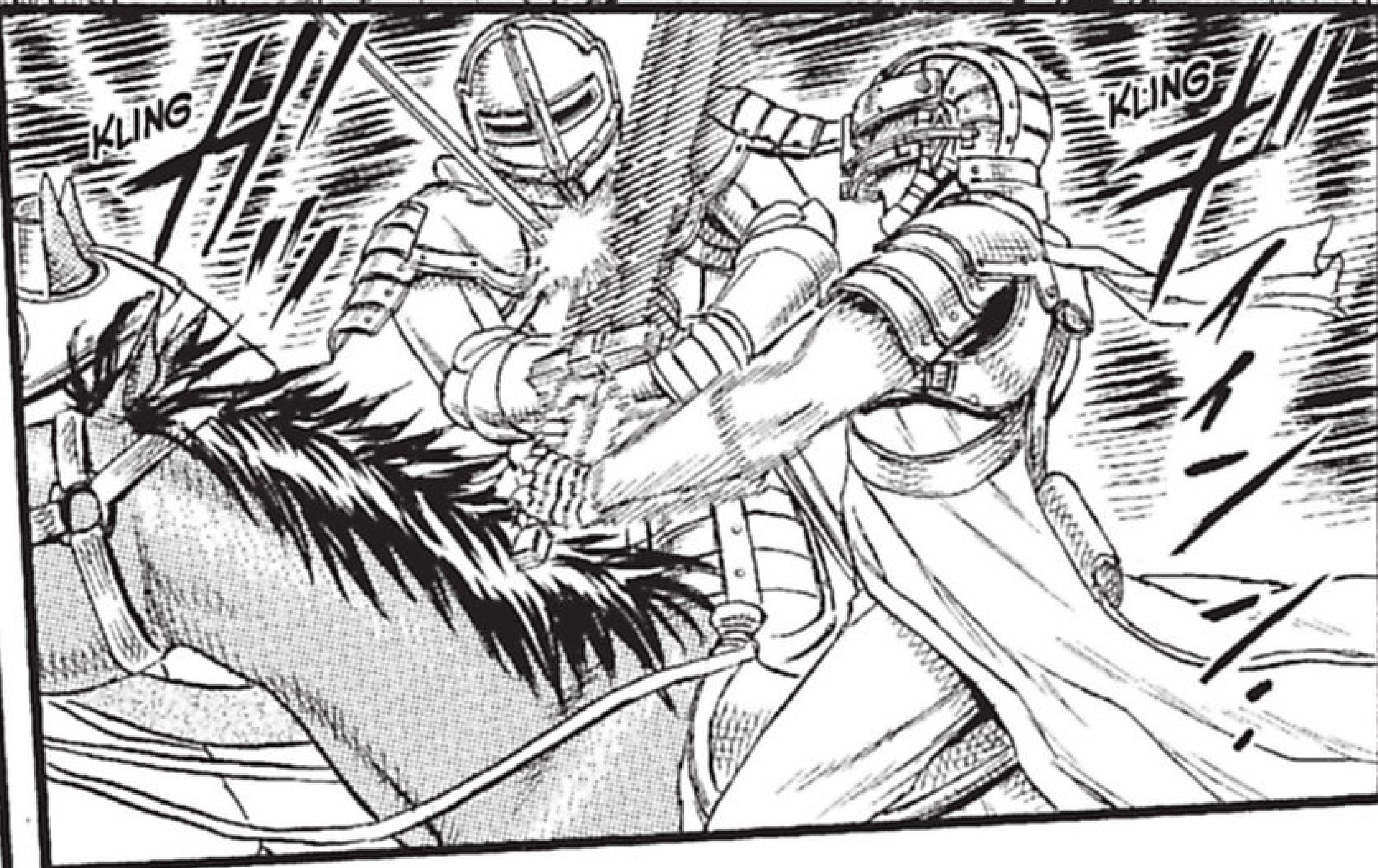
ベルセルク

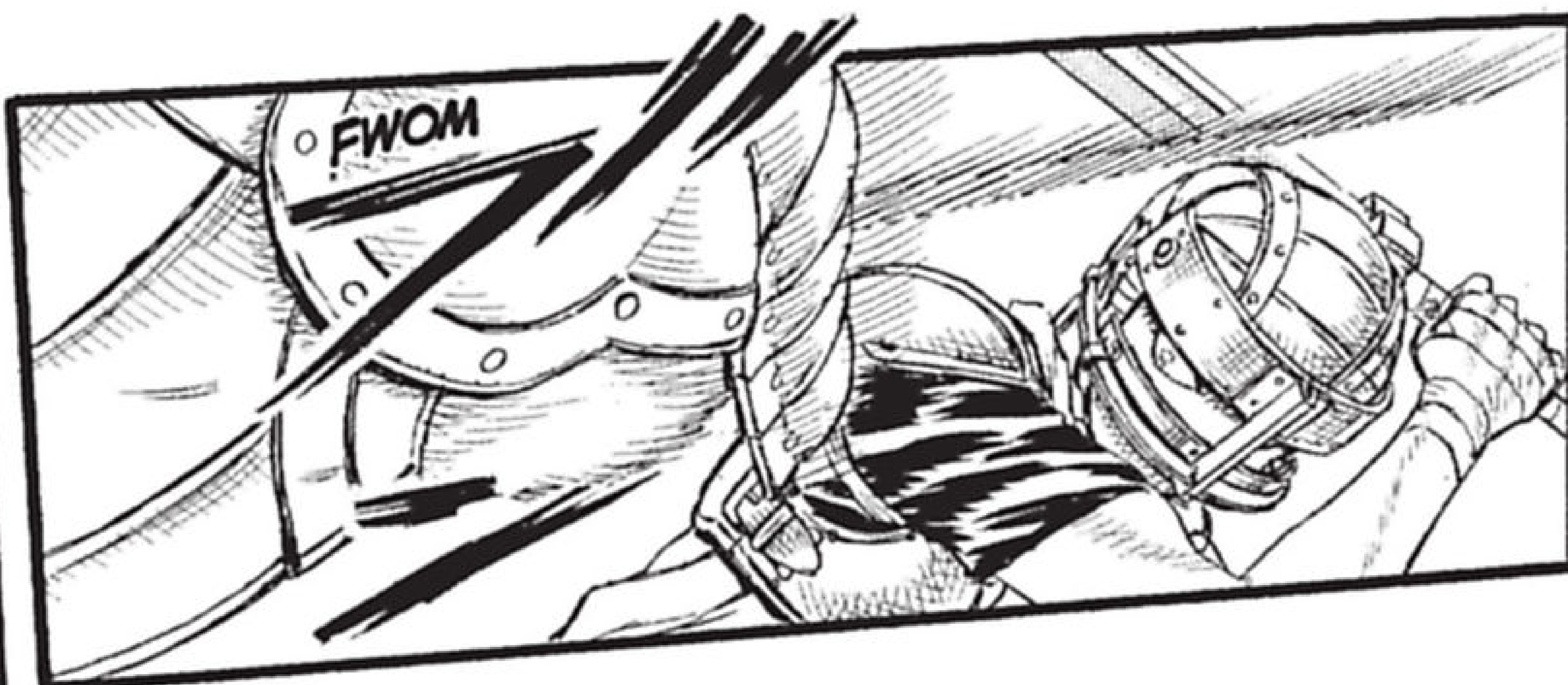


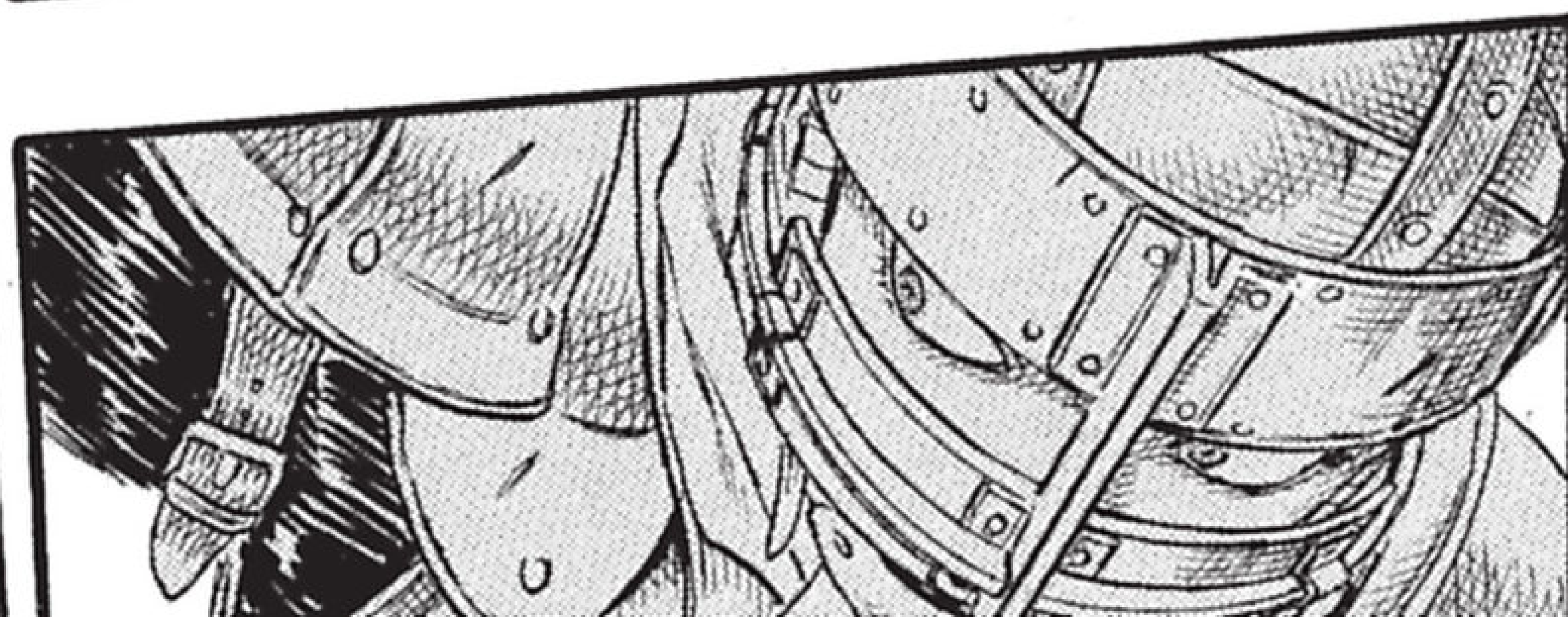
L'ÂGE D'OR (7)

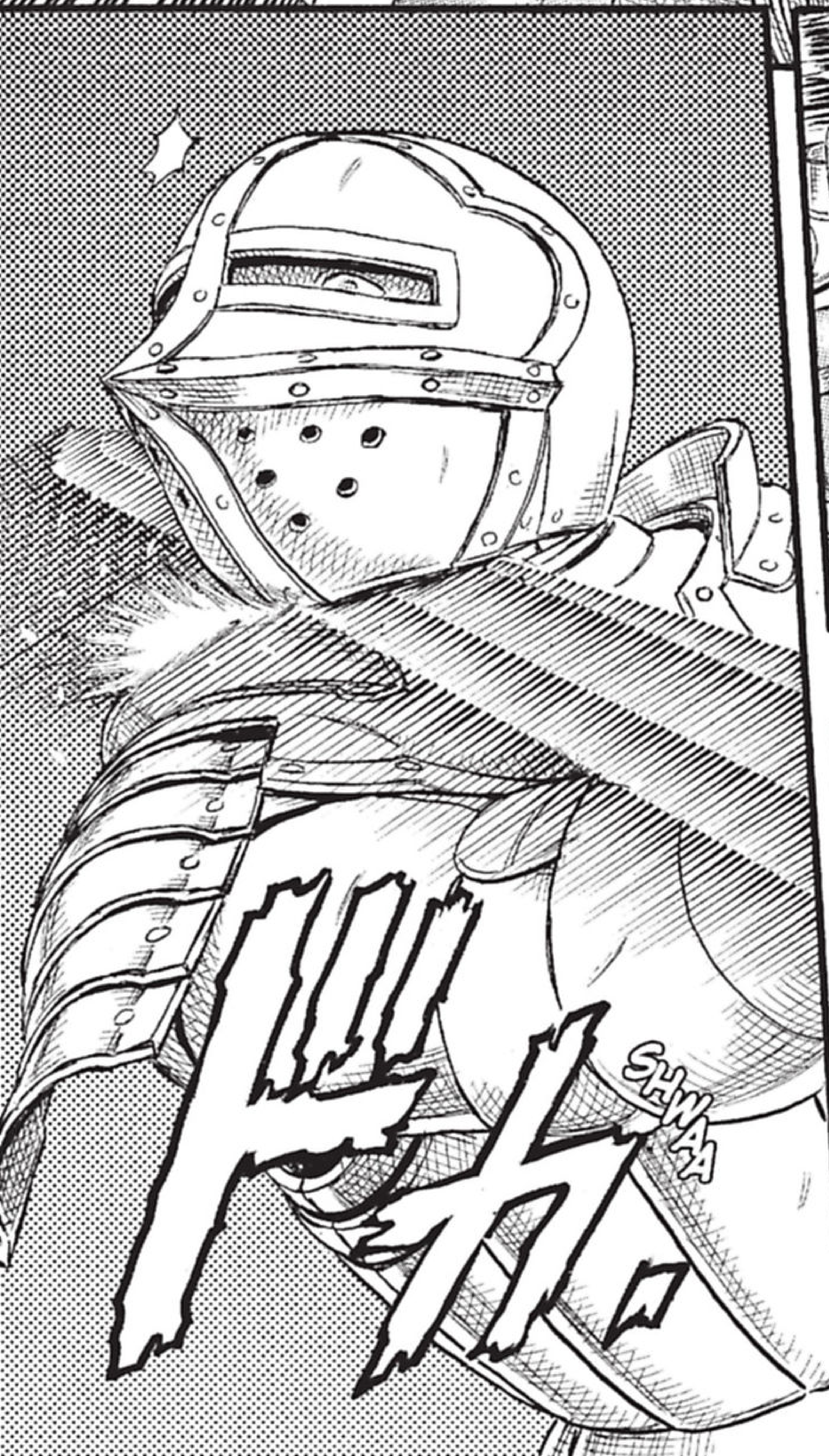


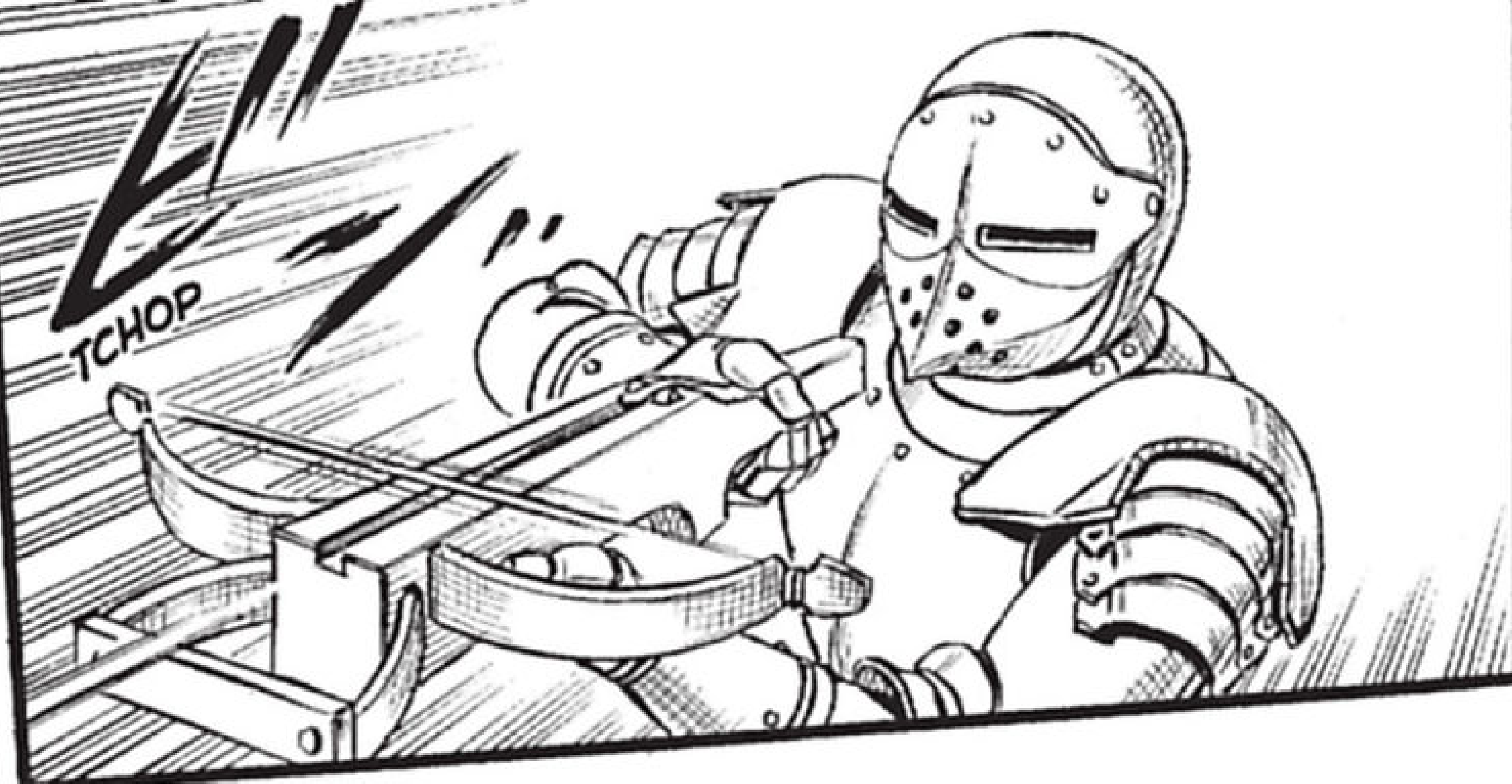
KATCHINK


KLING
KLING

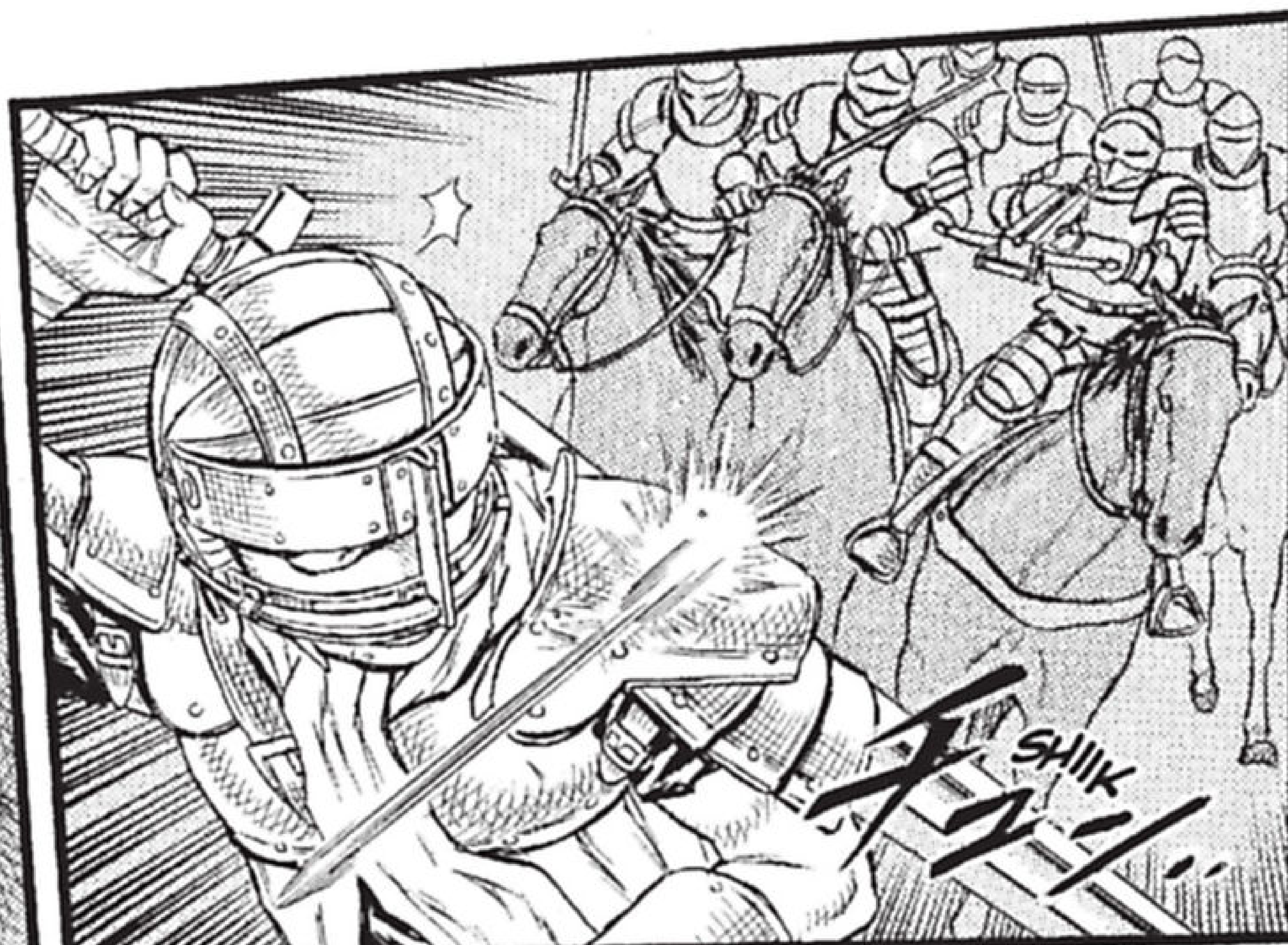

FWOM

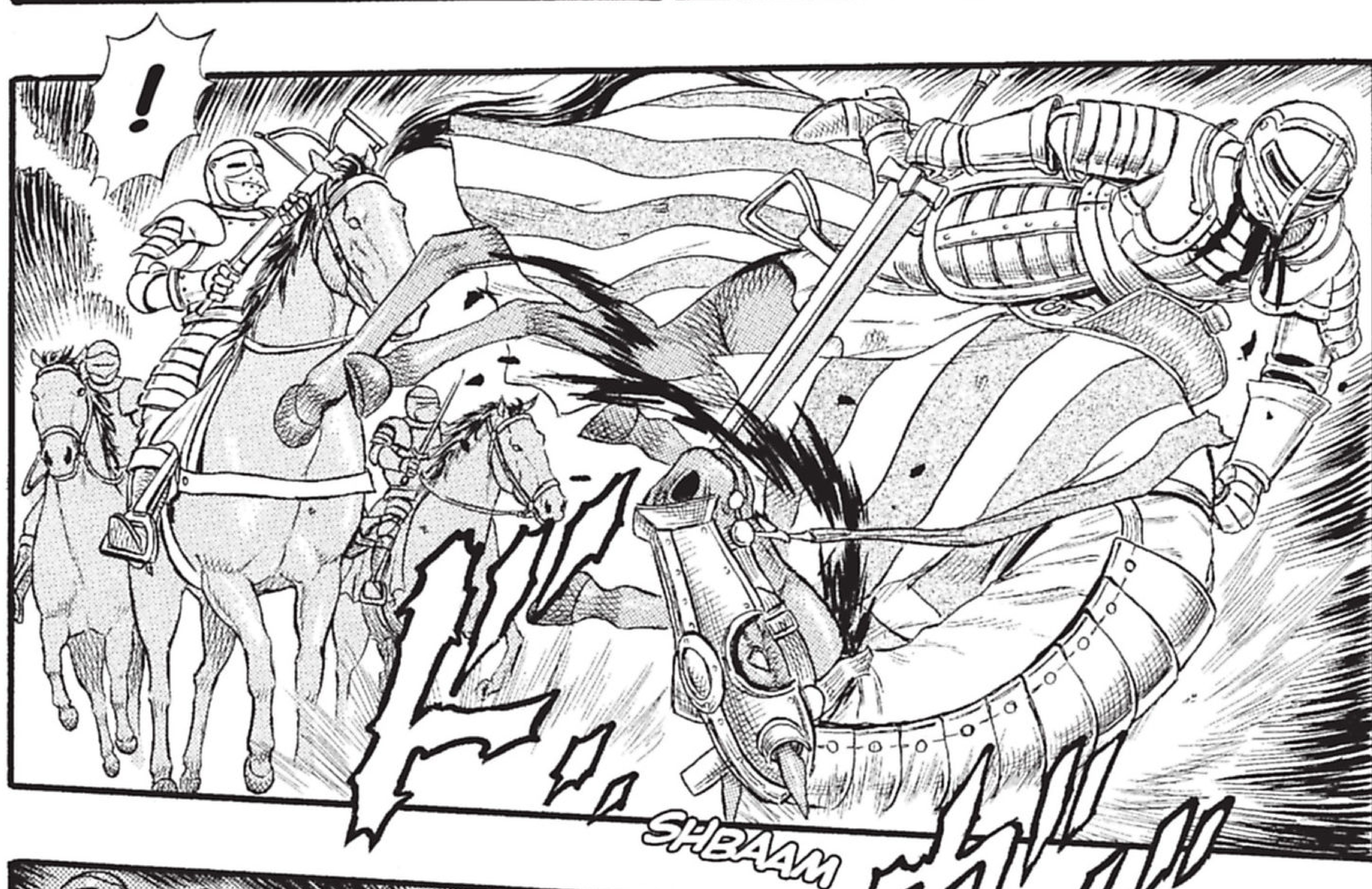


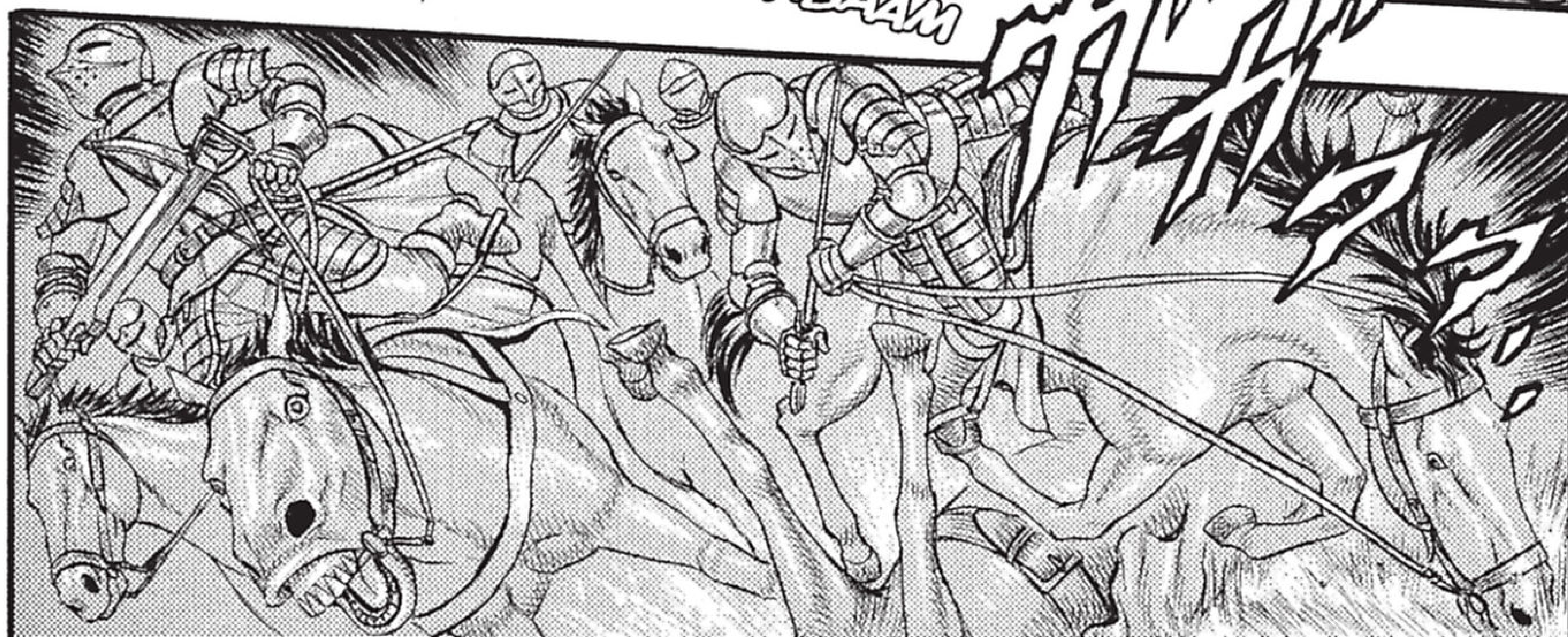

SHWAA

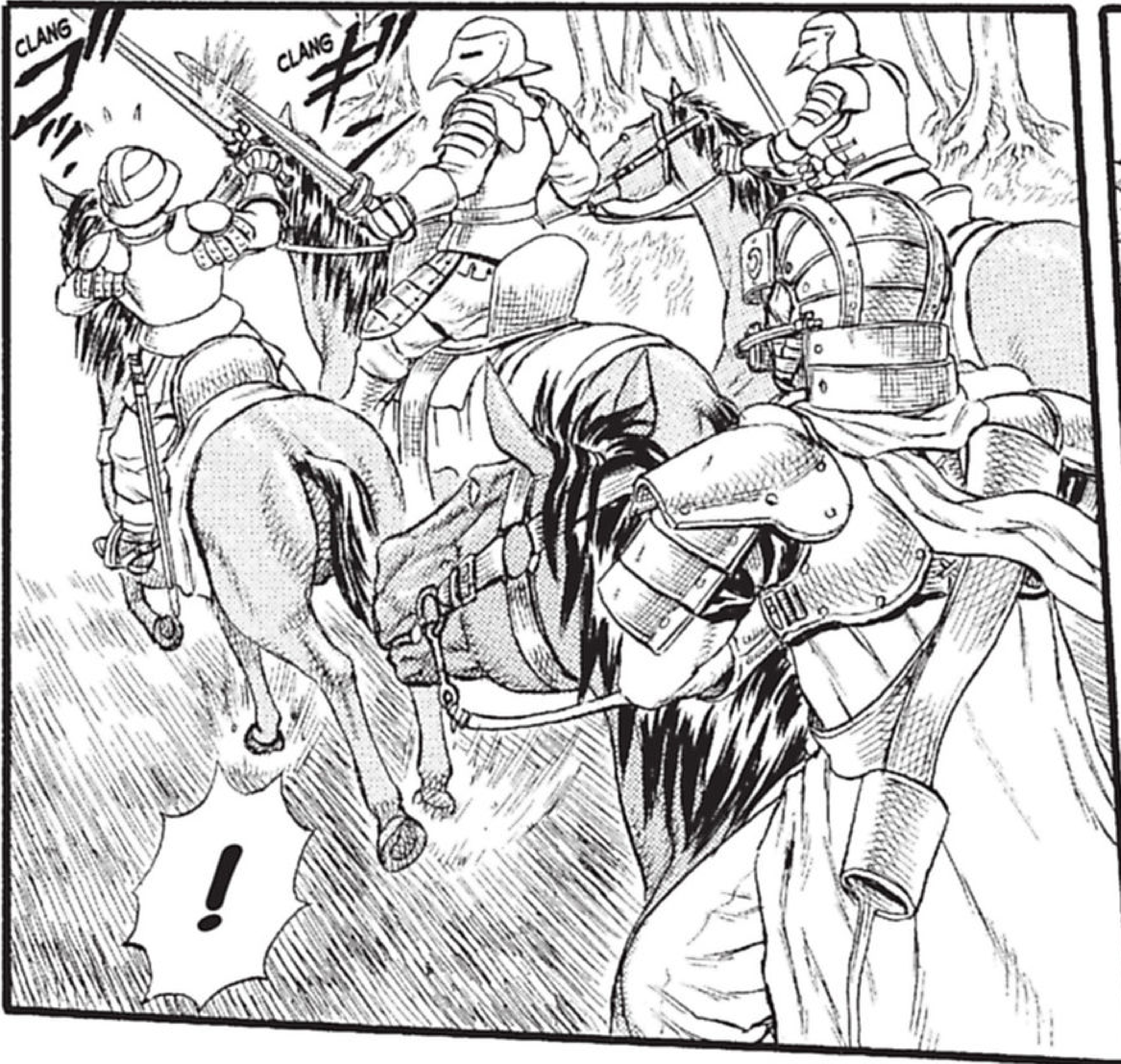

TCHOP

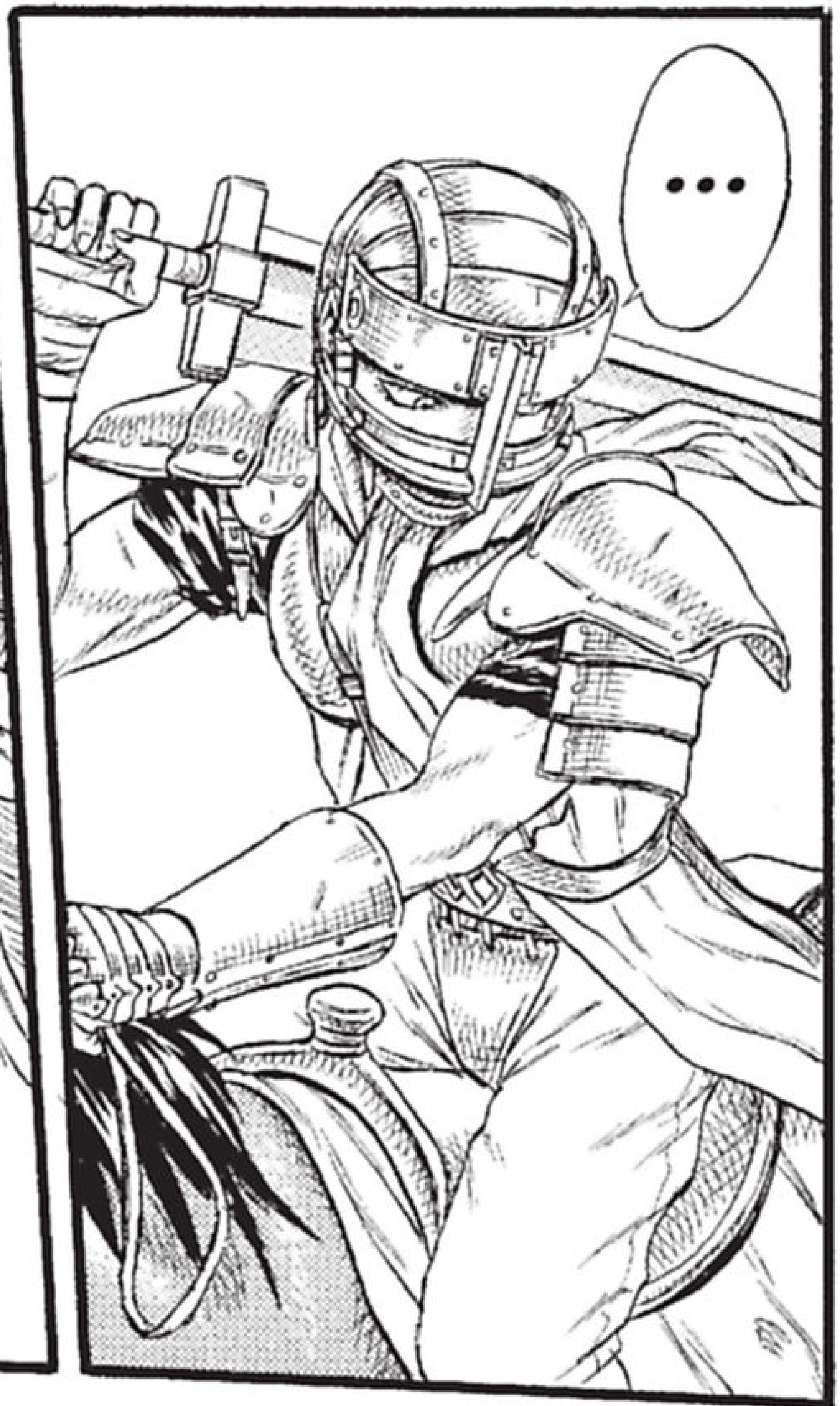

VLOM

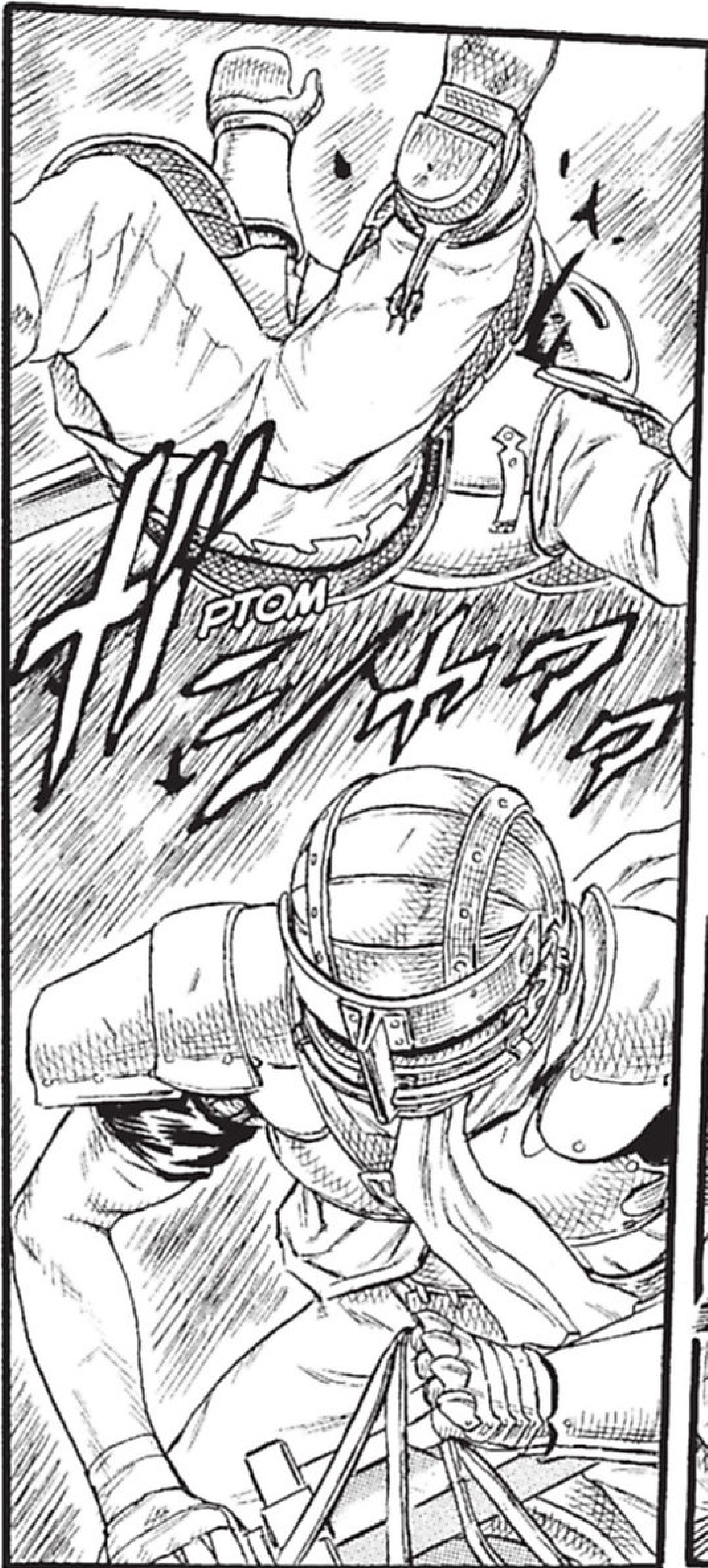

SHIIK

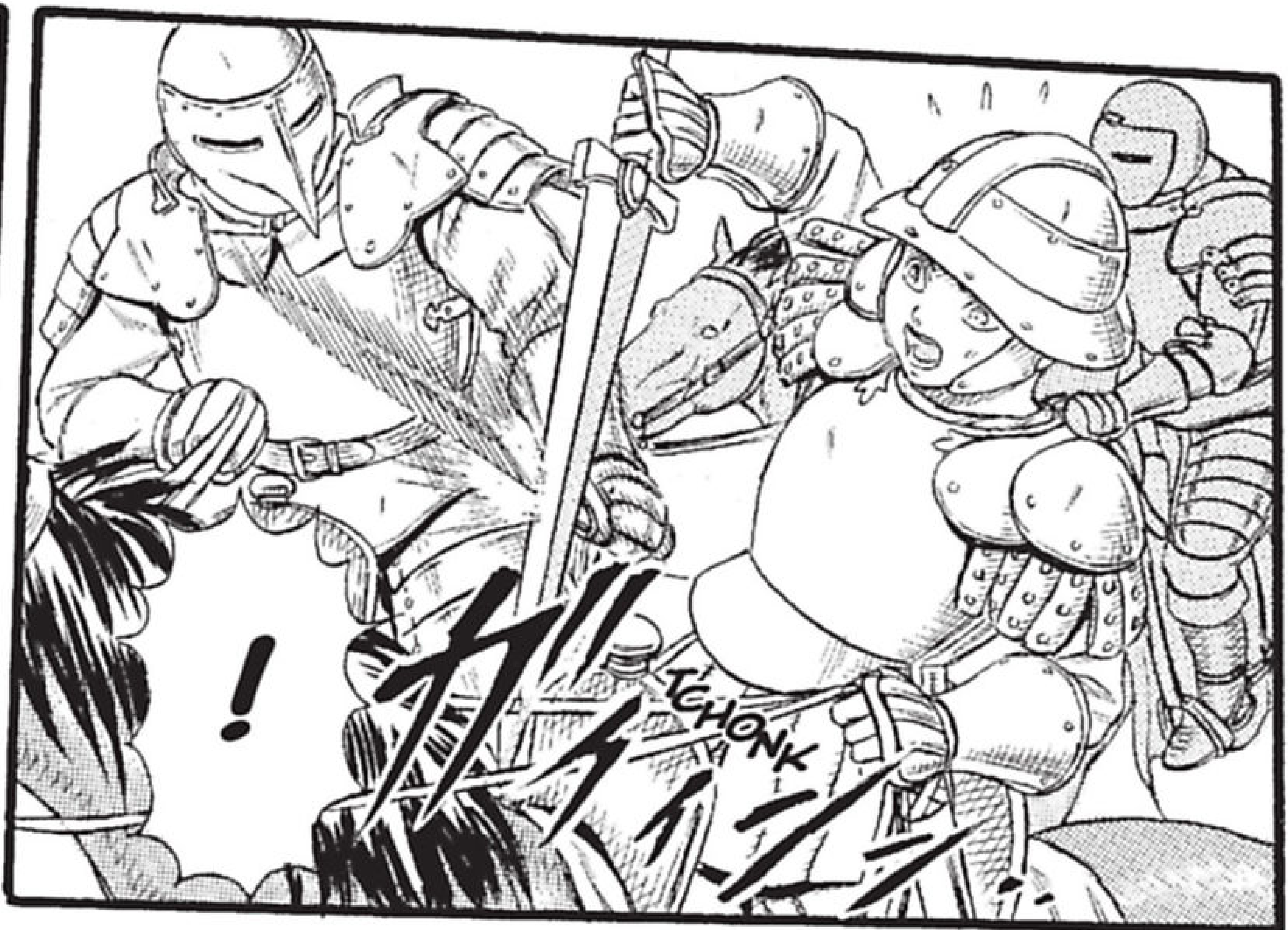

!
SHBAAM

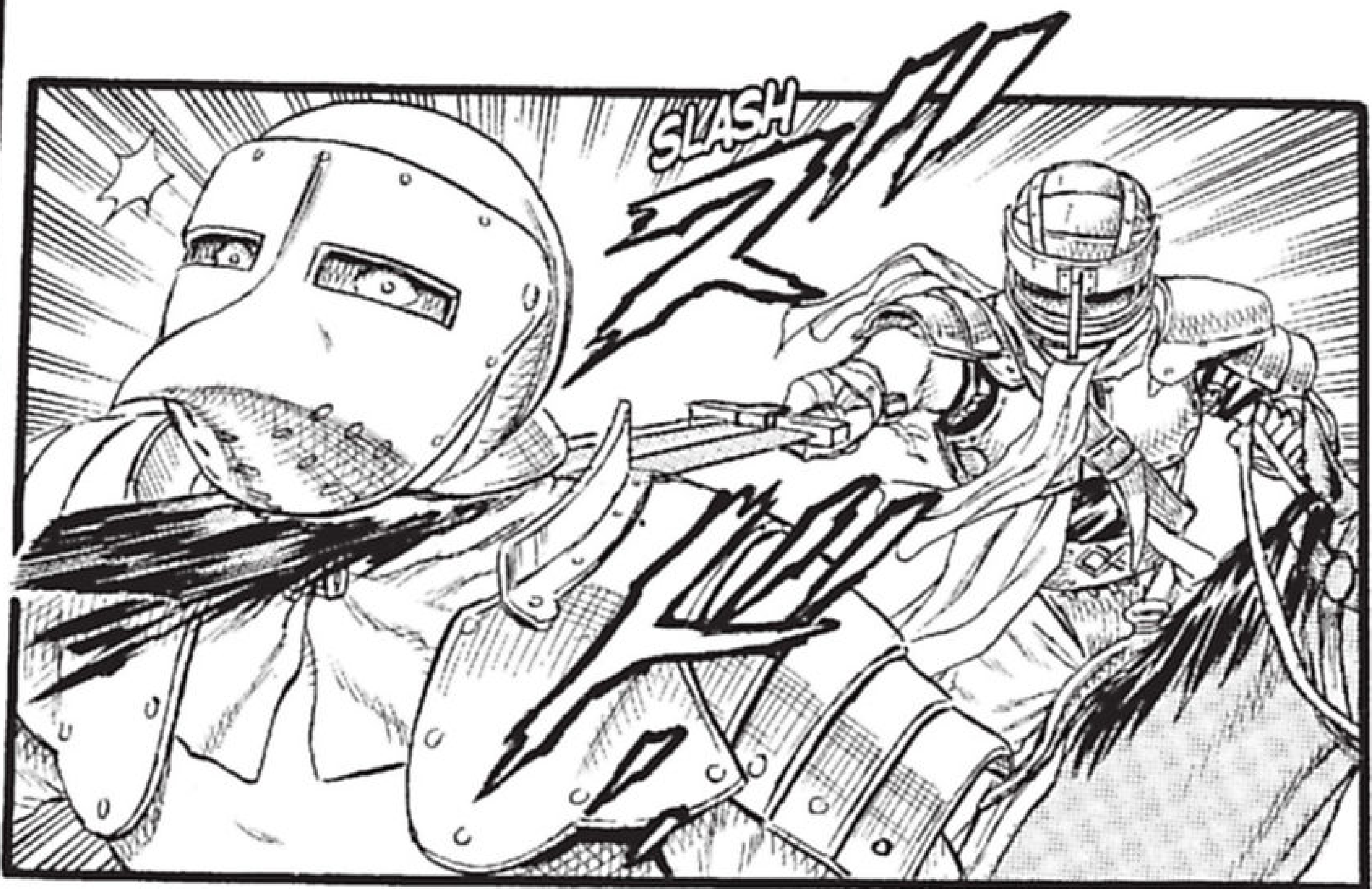


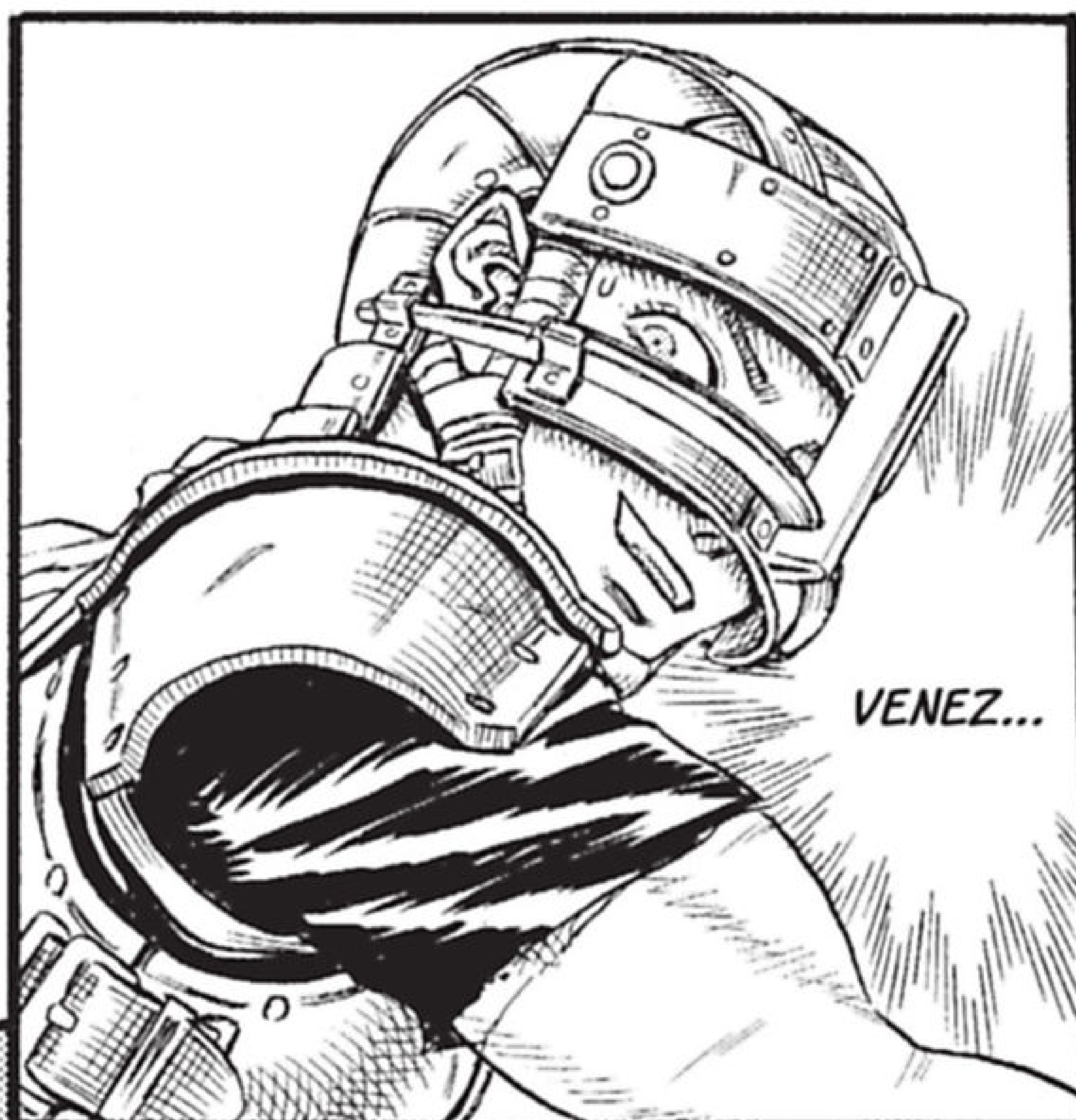

CLANG
CLANG
!

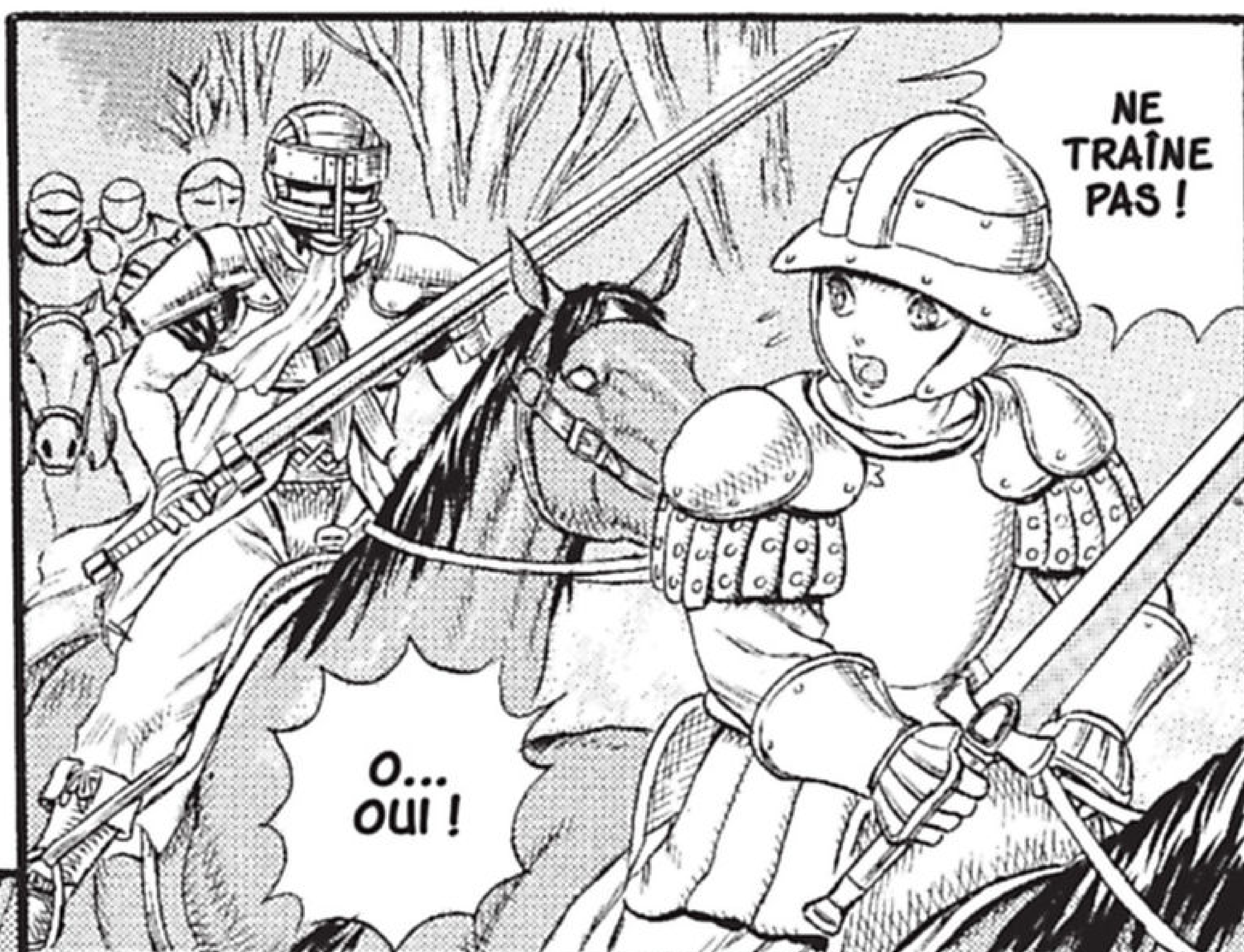

...


PTOM


!
TCHONK


SLASH





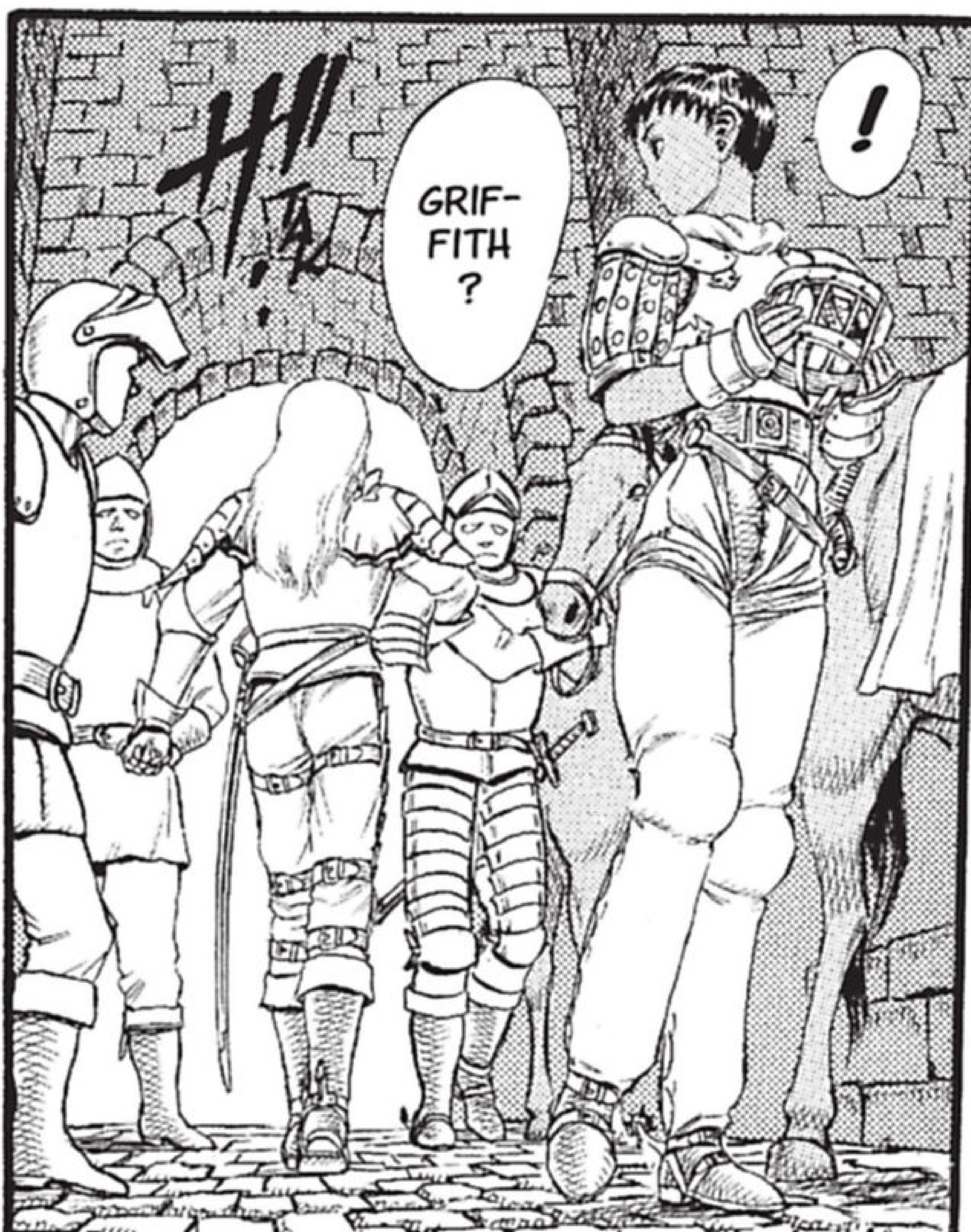
...VENEZ DONC !



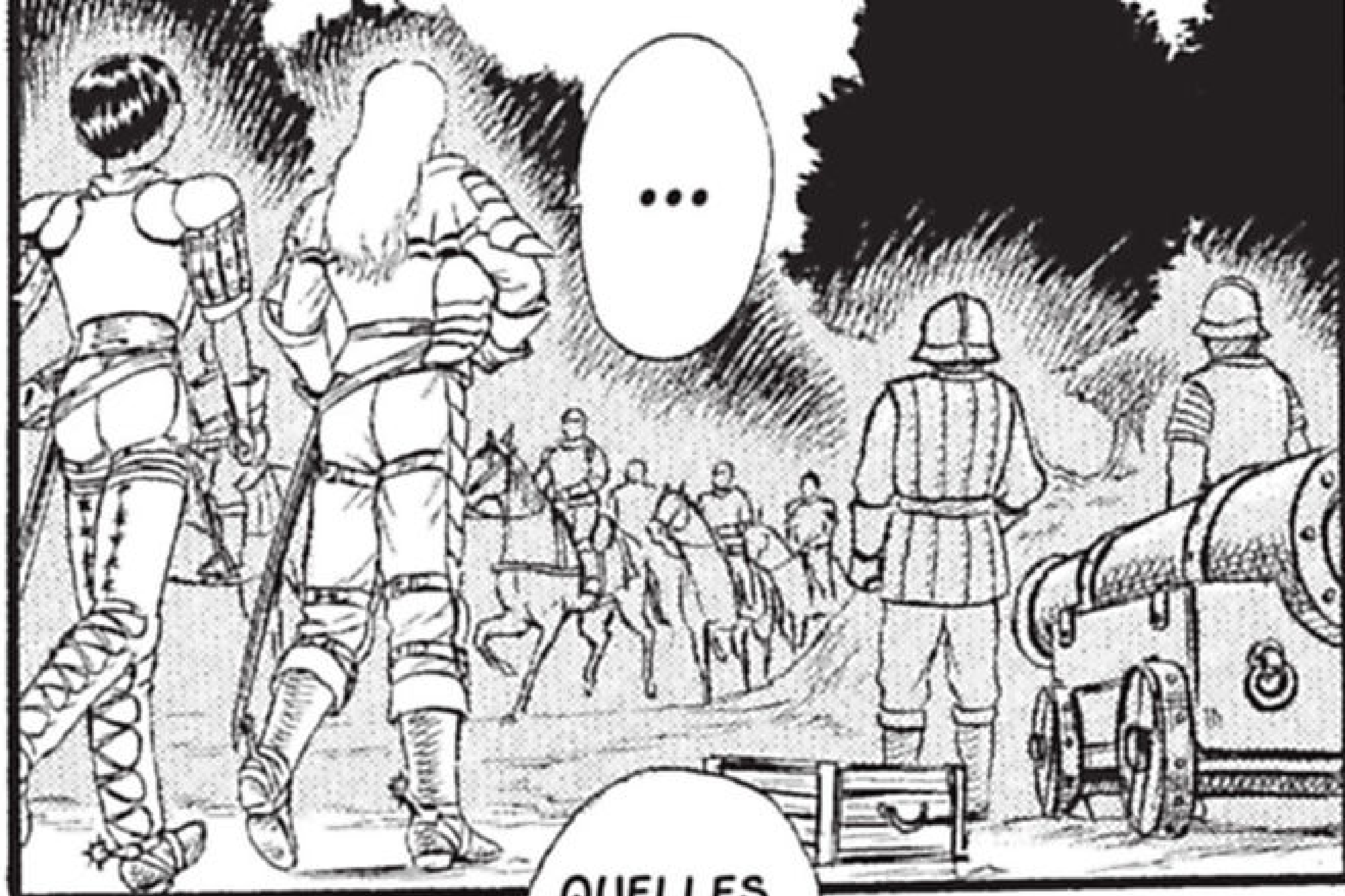

オオオ・オオオ
YAAAAAH
YAAAAAH


OH, QUELLE ÉCLATANTE VICTOIRE !
FÉLICITATIONS, GRIFFITH !


LE TEMPS QUE LES RENFORTS ARRIVENT DANS LE MOIS, EUX NON PLUS NE…
HMM, VOUS M'ÉCOUTEZ ?


!
GRIFFITH ?


TAGADAGADA

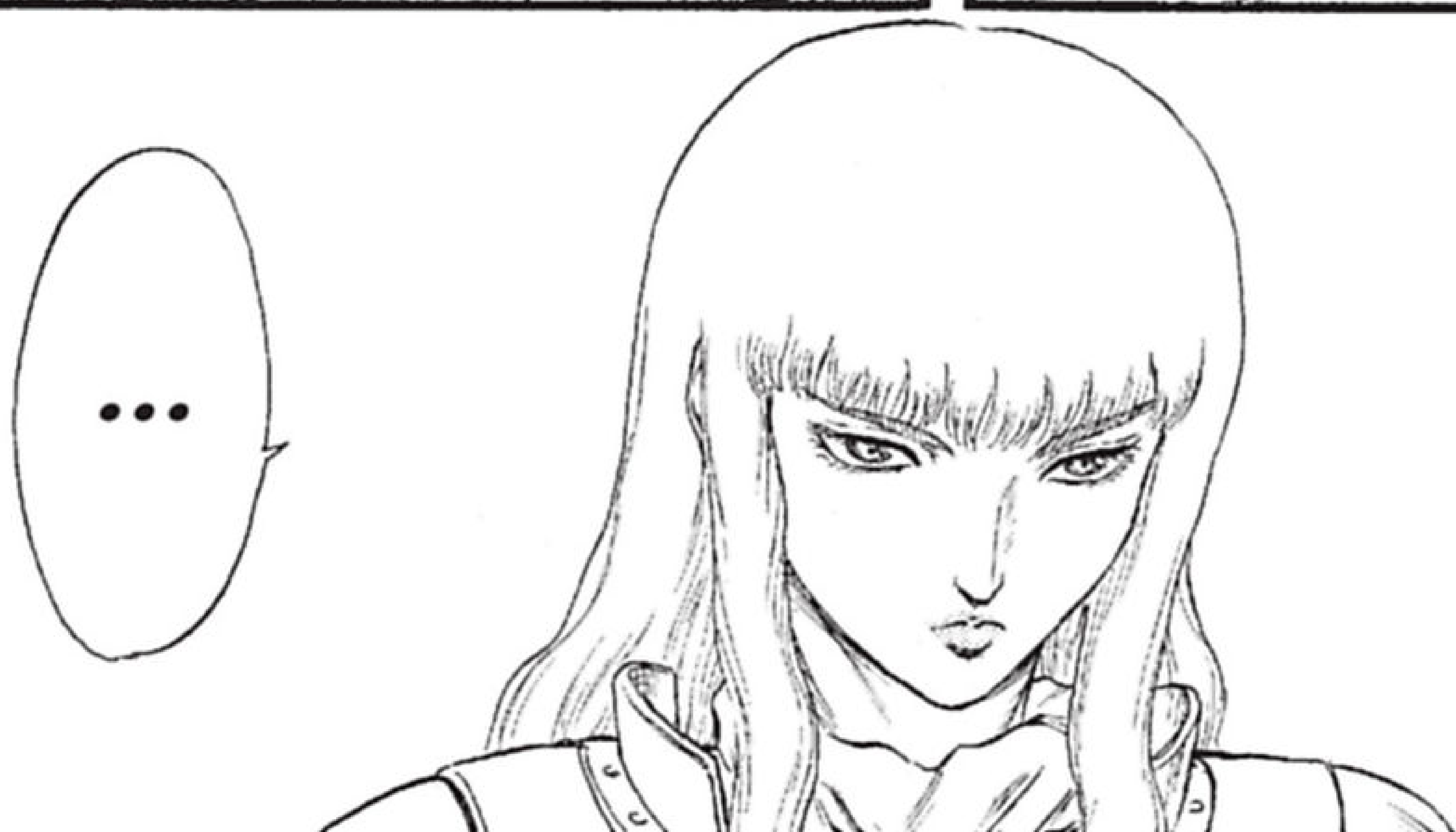

...

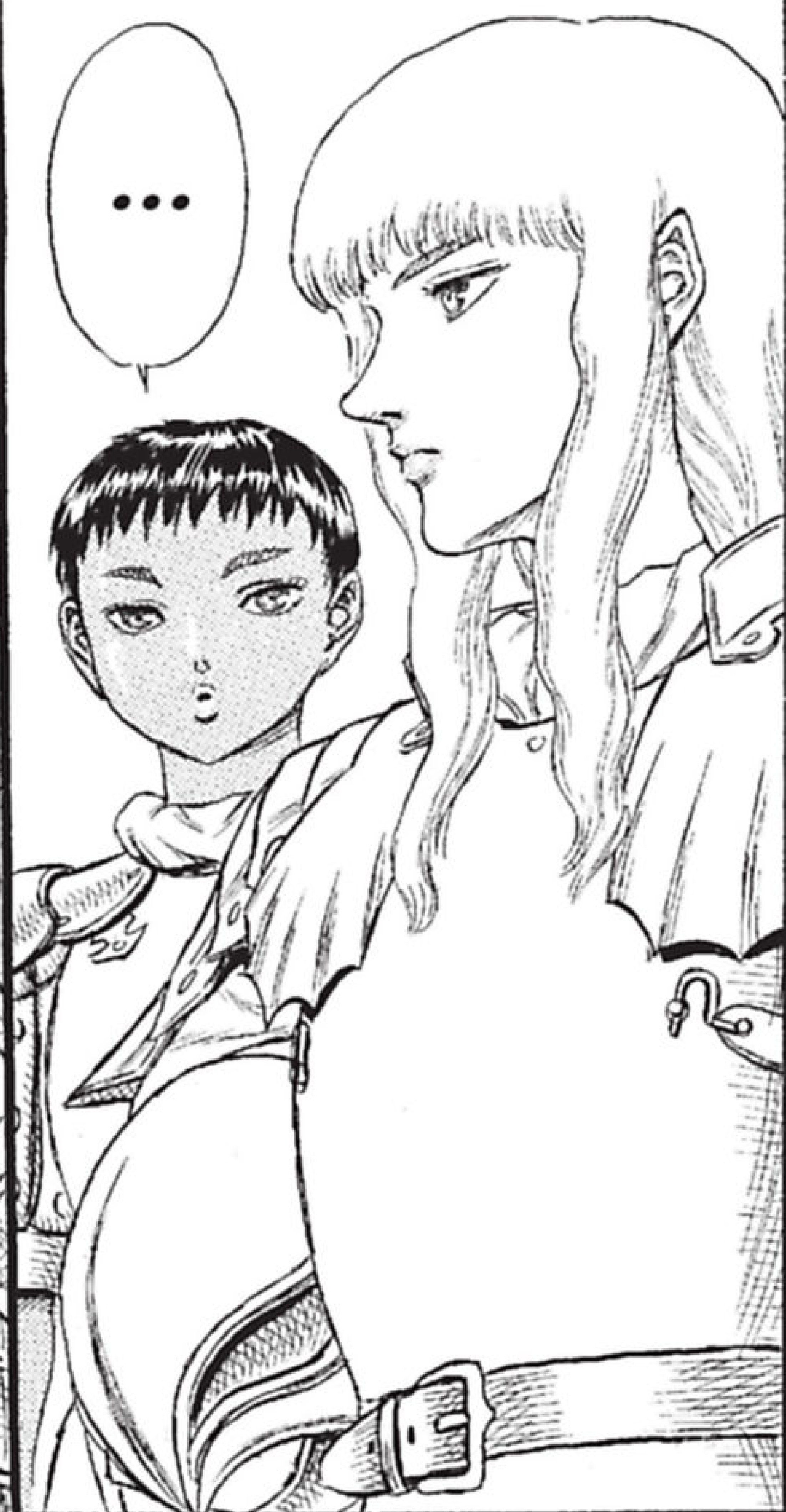

QUELLES SONT NOS PERTES ?
A PRIORI, PAS DE QUOI S'INQUIÉ-TER.


TA NOUVELLE RECRUE SE DÉBROUILLE BIEN MIEUX QUE JE LE PRÉVOYAIS ! L'ENNEMI NE PEUT ESPÉRER NOUS ARRIVER À LA CHEVILLE !


CE CHEMIN ÉTAIT ÉTROIT, ET L'ADVERSAIRE NOMBREUX. TU AS DÉNICHÉ UNE PERLE.
...


ET OÙ EST-IL, MAINTE-NANT ?
AH BEN ÇA... IL ÉTAIT ENCORE SUR LE FRONT QUAND JE L'AI PERDU DE VUE...


J'ESPÈRE QU'IL VA PAS MORDRE LA POUSSIÈRE, CE SERAIT DOMMAGE, HEIN ?
...

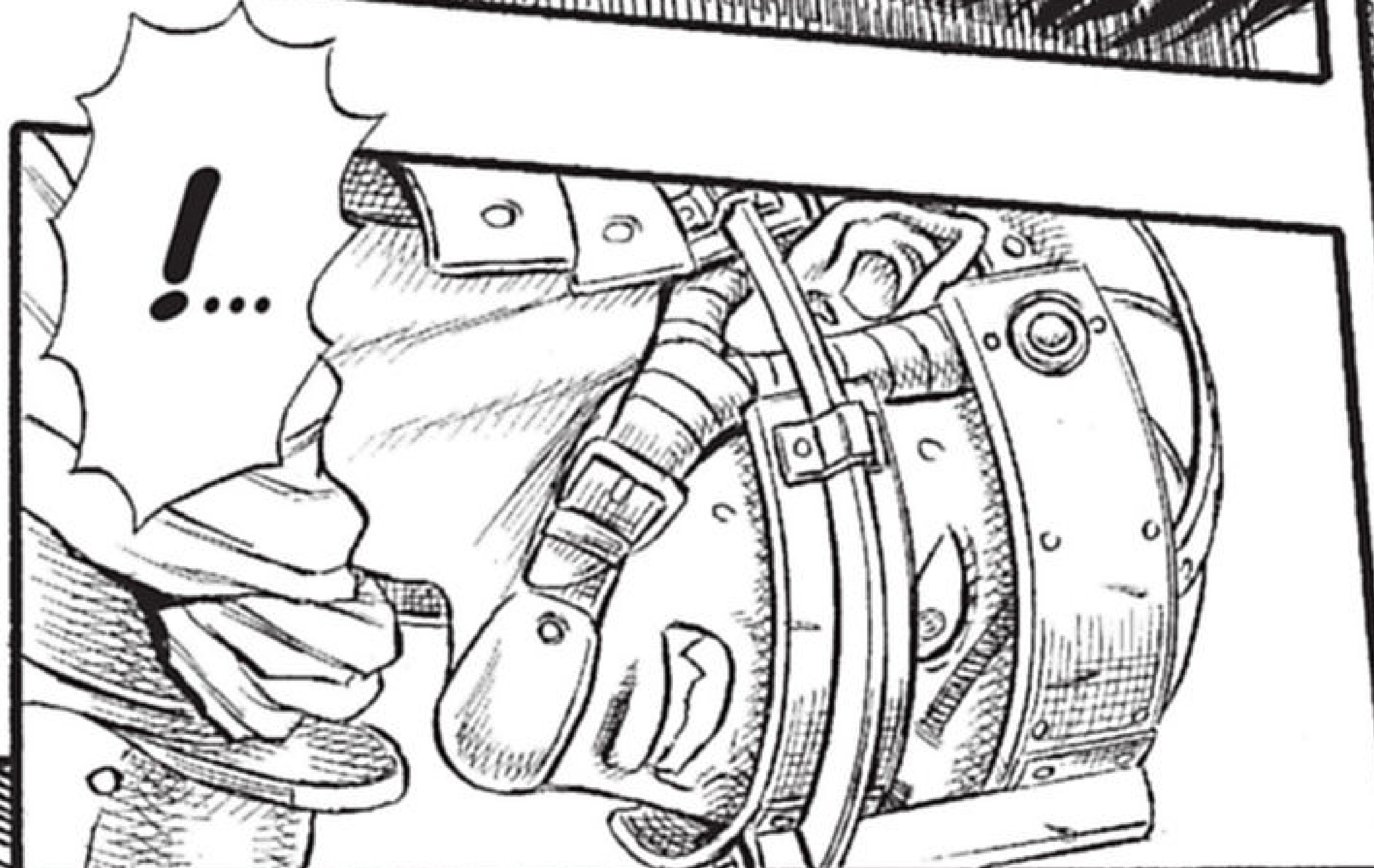

...

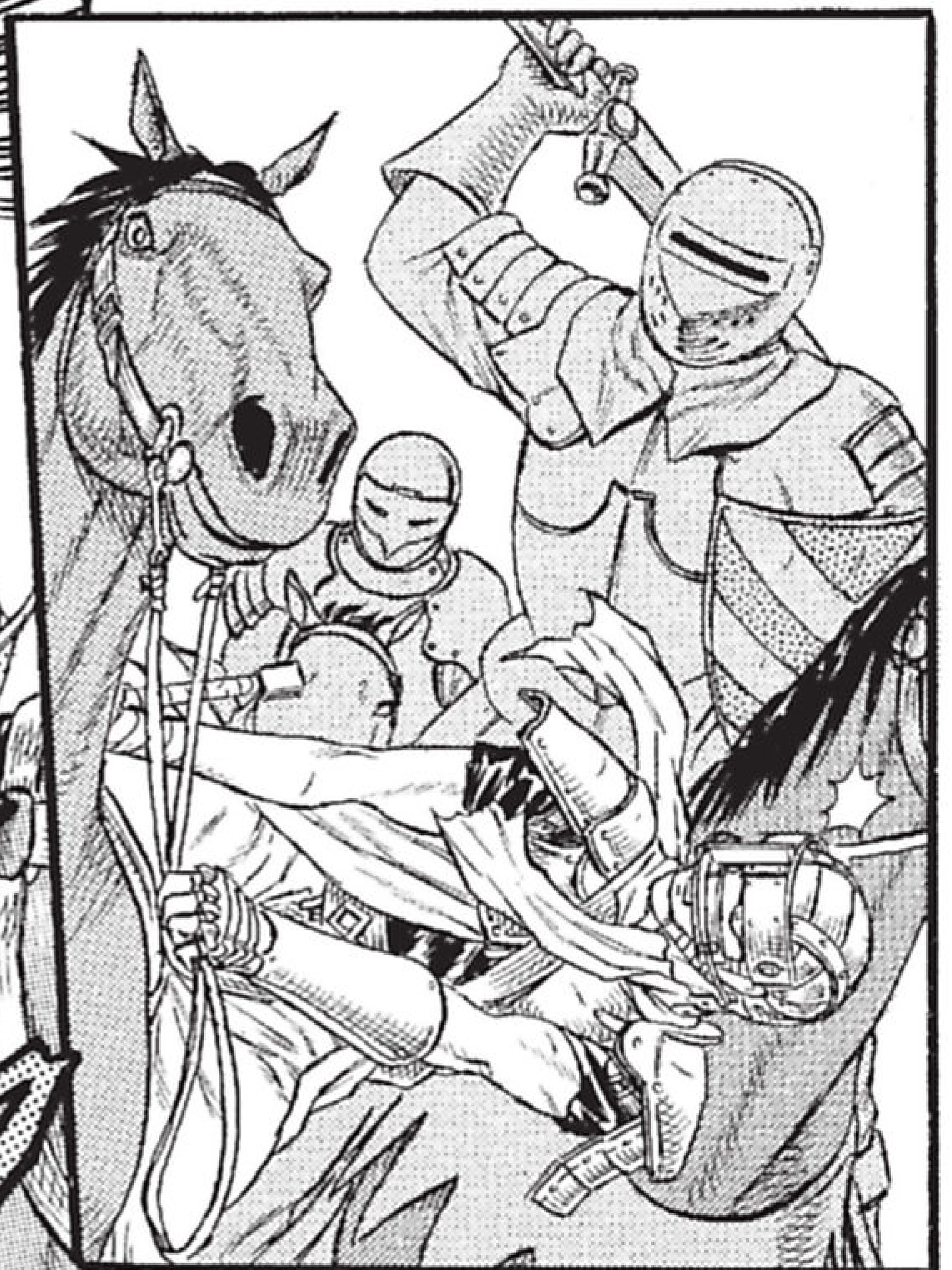

SHWAA

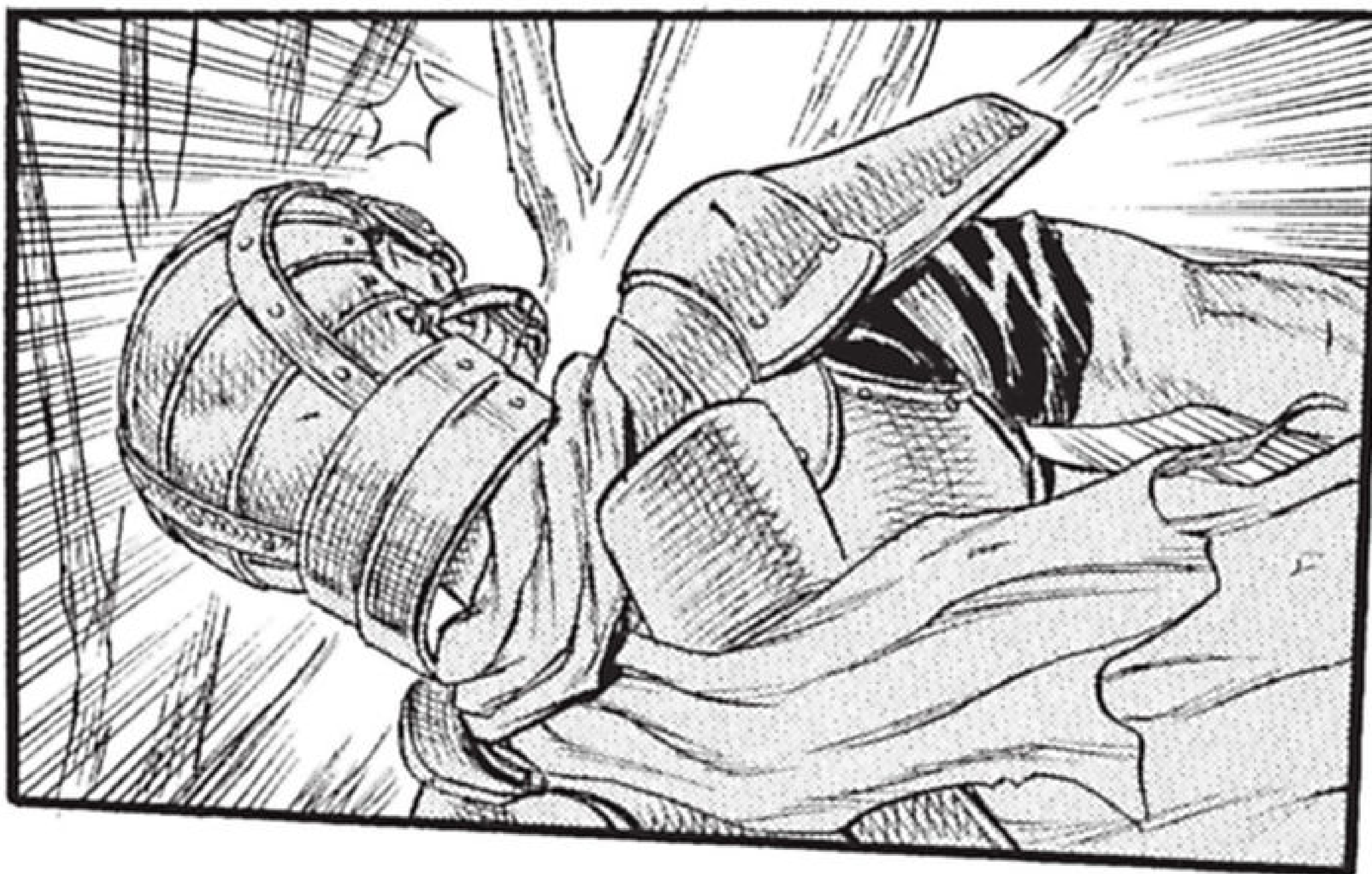

GNOOO
TADA
TADA
TADA


VOOSH
CHAK

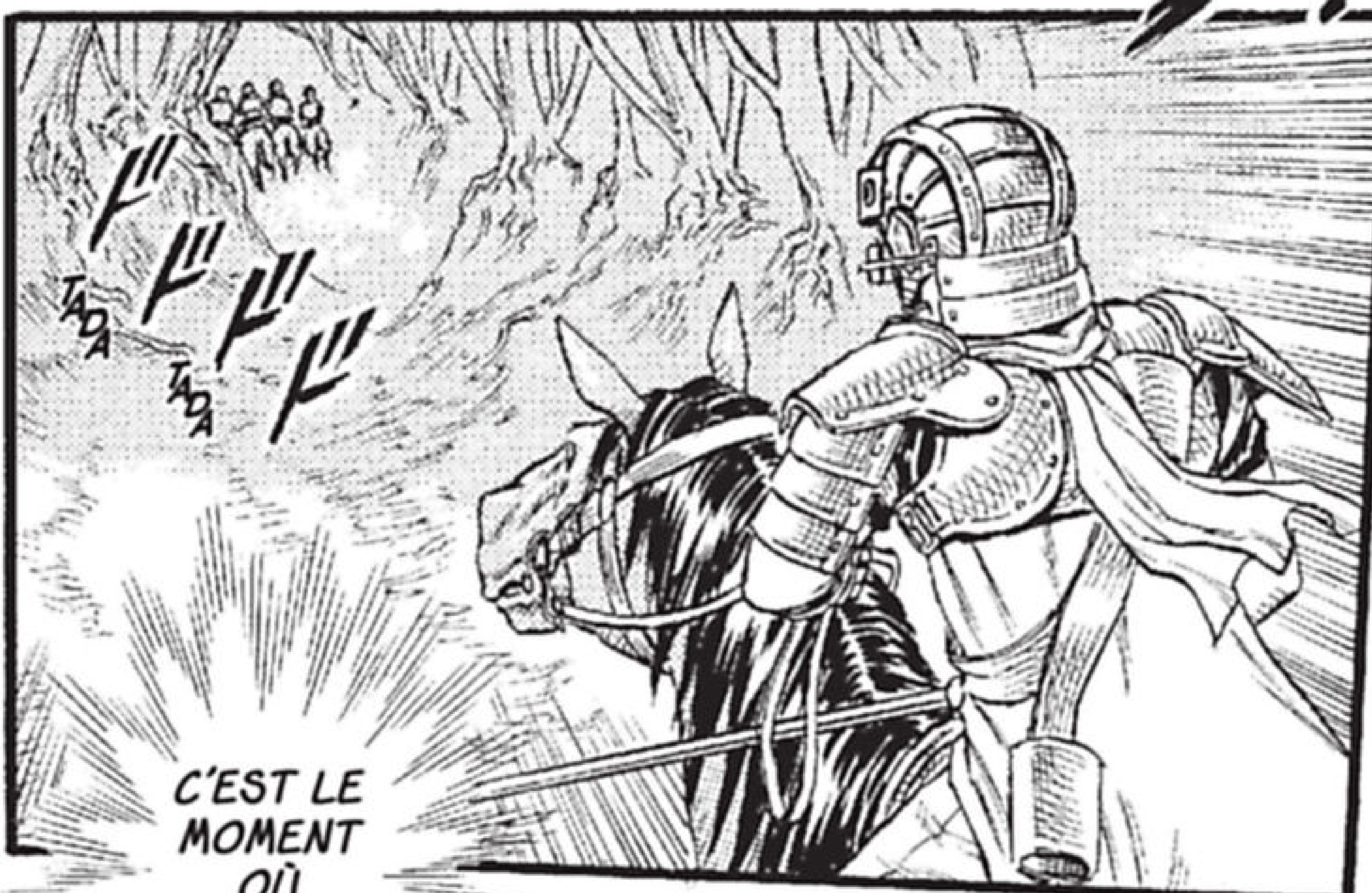

SLASH

BLAM

!...

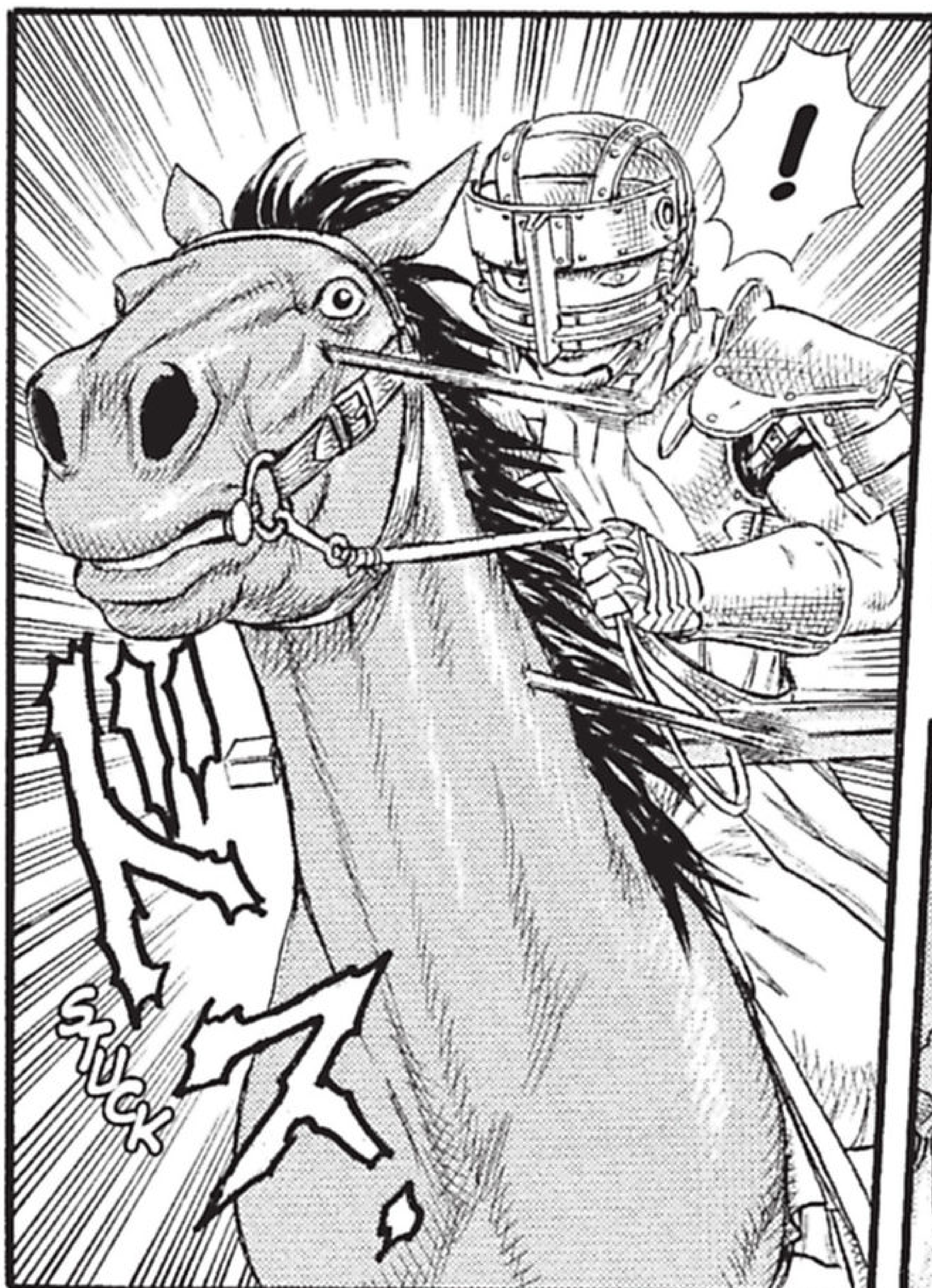
THUMP


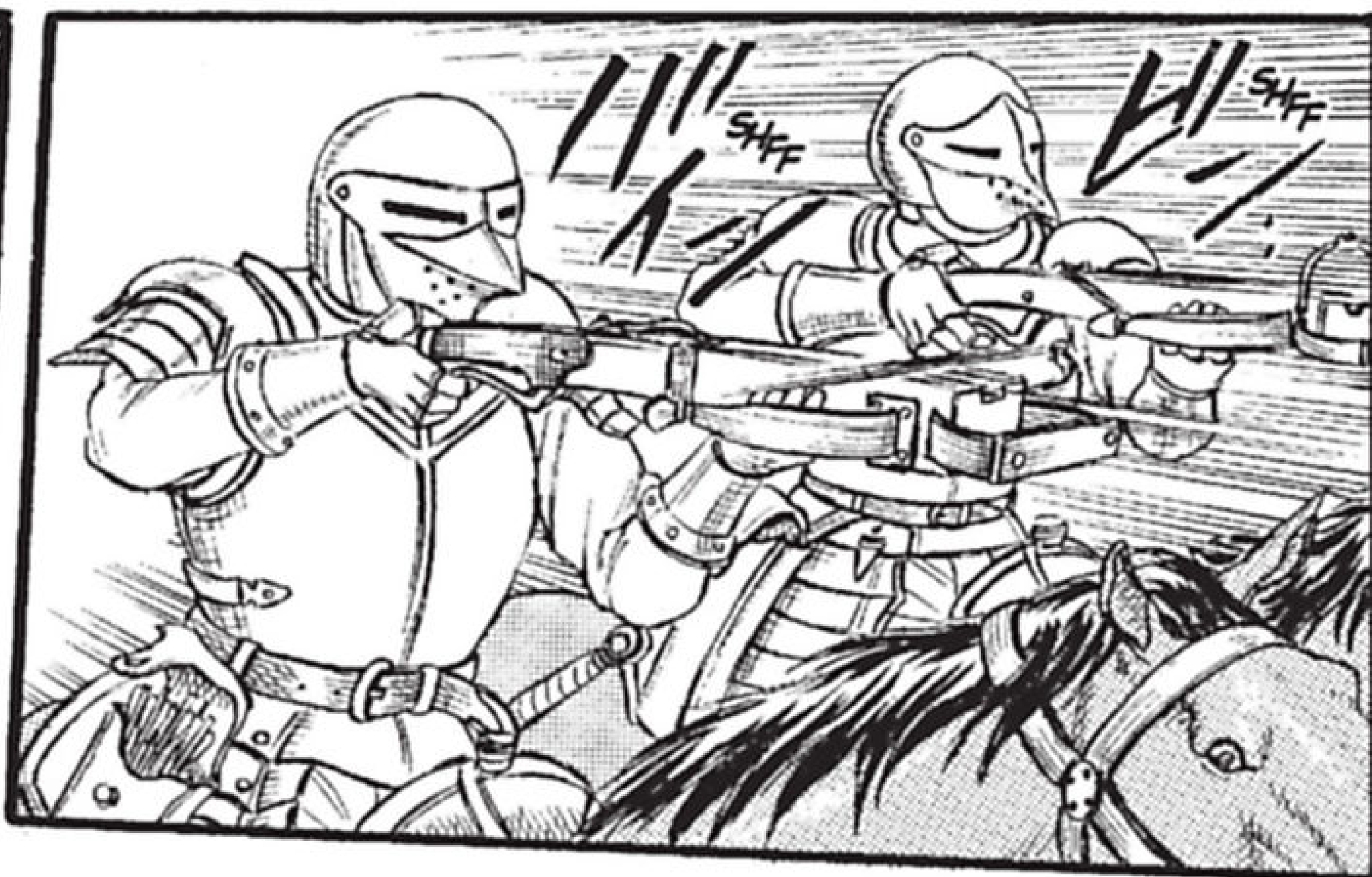



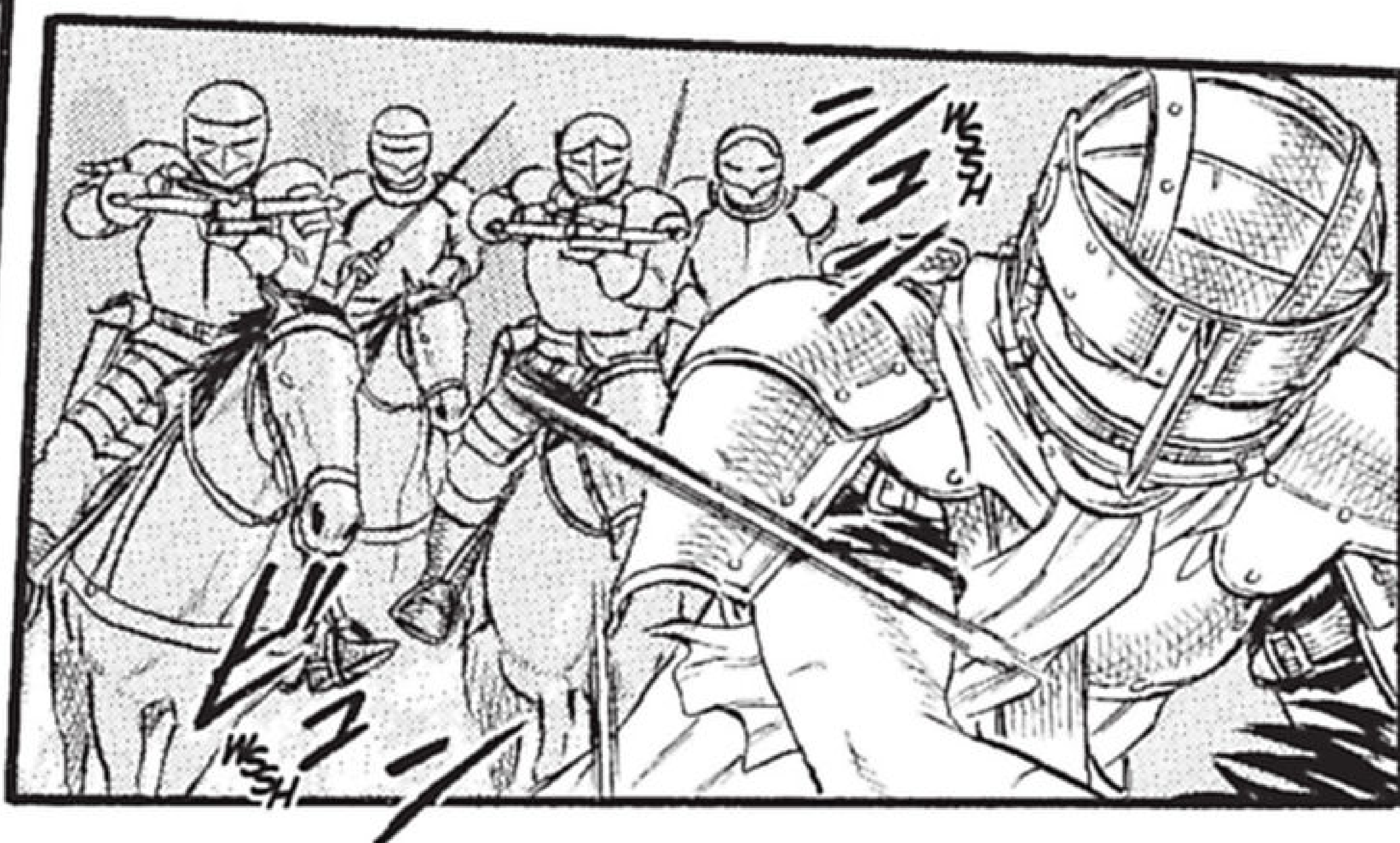
ウワァァ...
WAAA
!
ガガガッ
GWOOSH

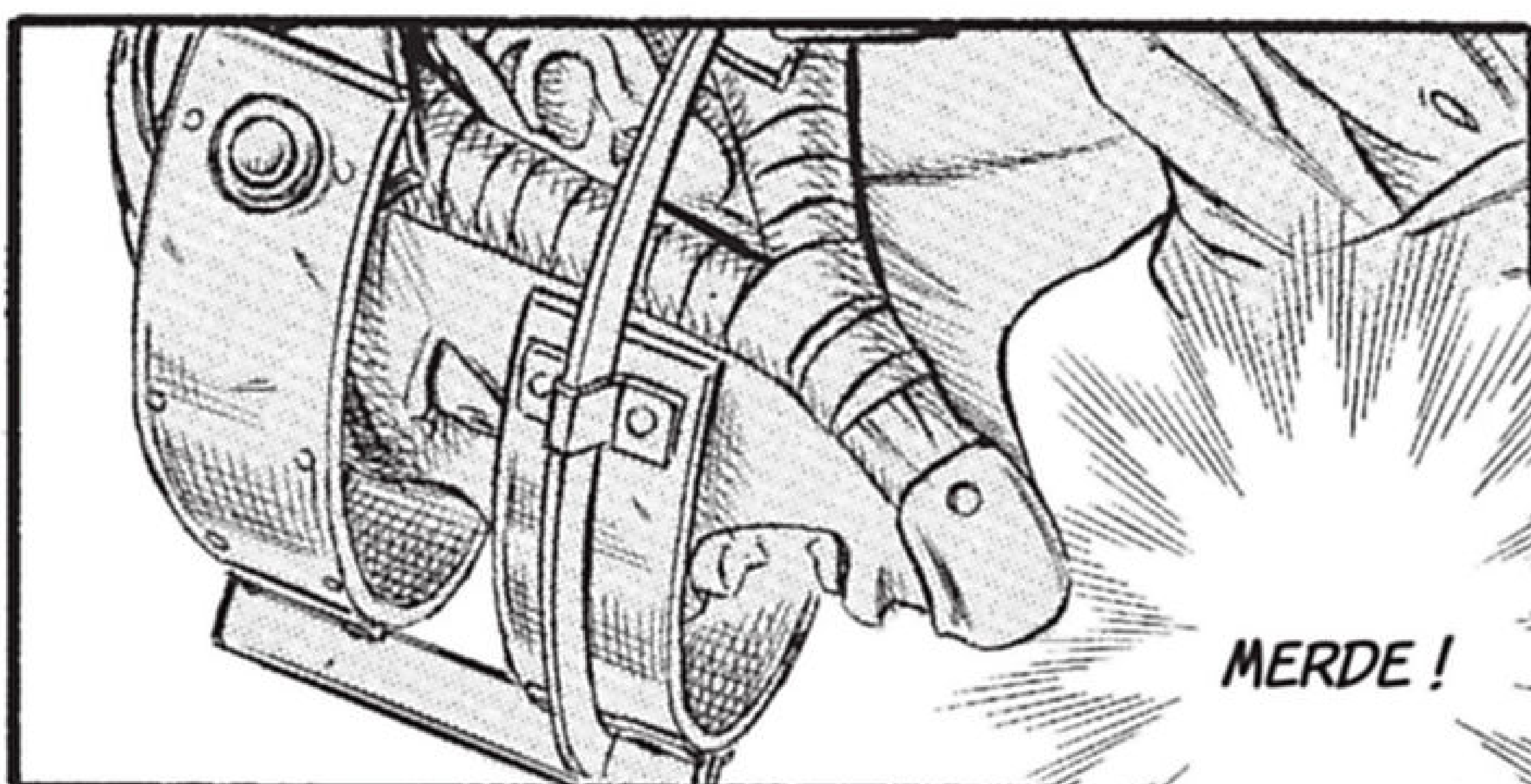
ザアアッ
SPAAAT

ドドドド
TADA
TADA
C'EST LE MOMENT OÙ JAMAIS !


ザザッ
ZAAAA



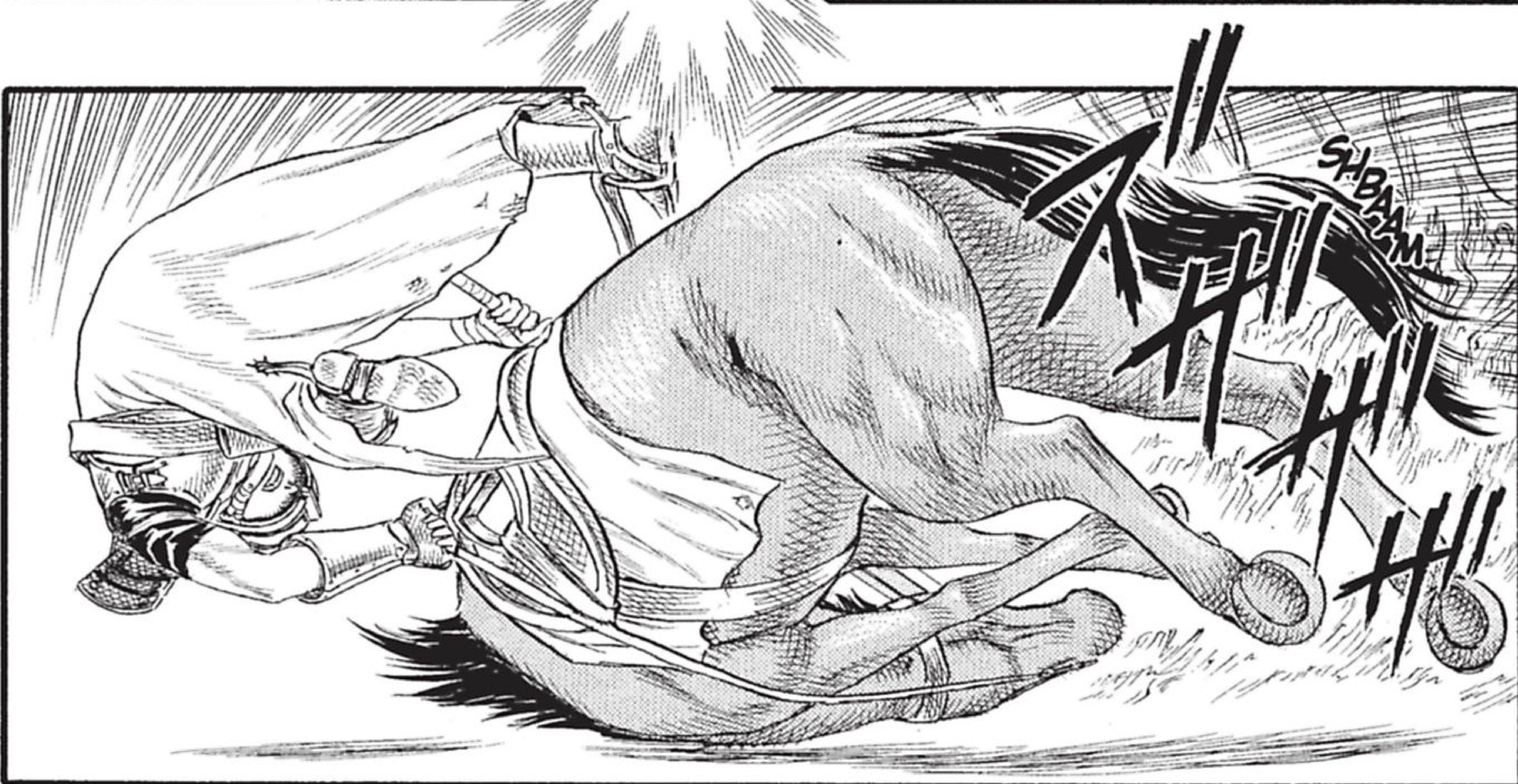


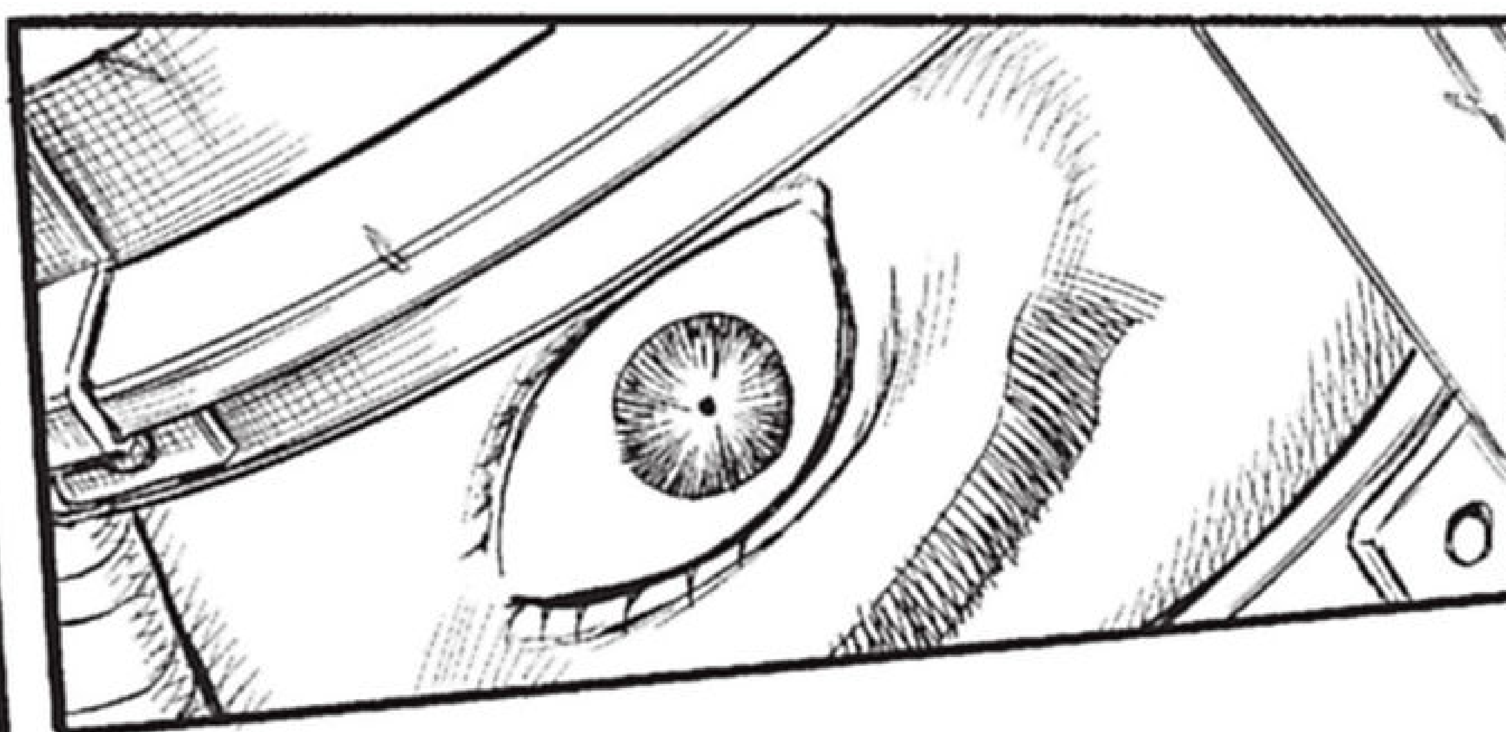






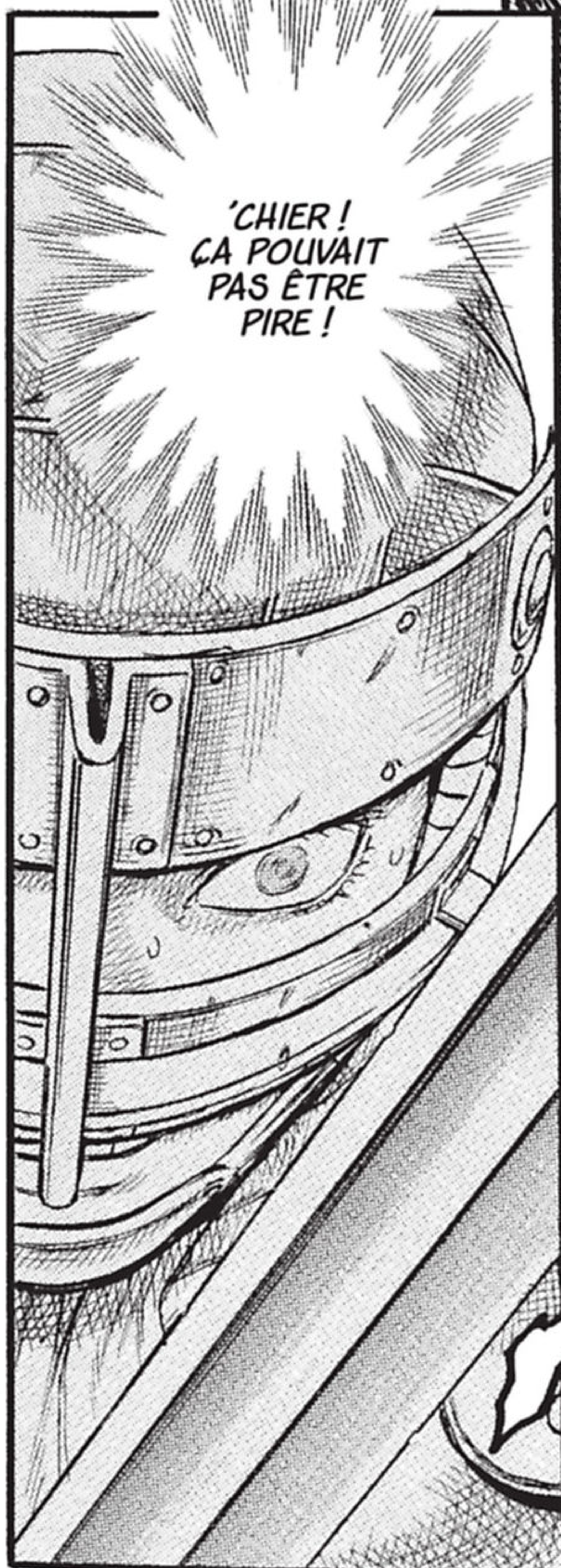
MERDE !

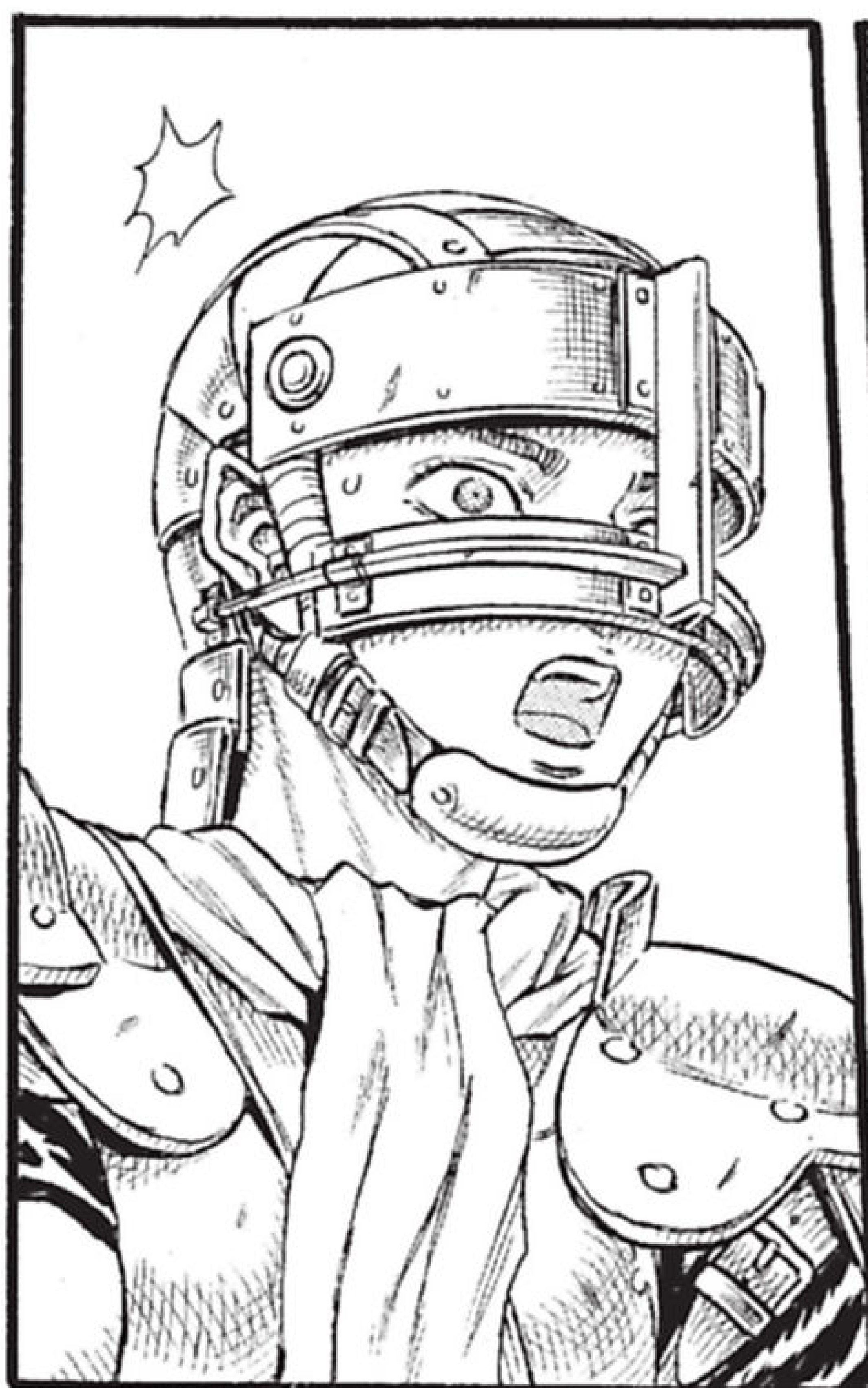


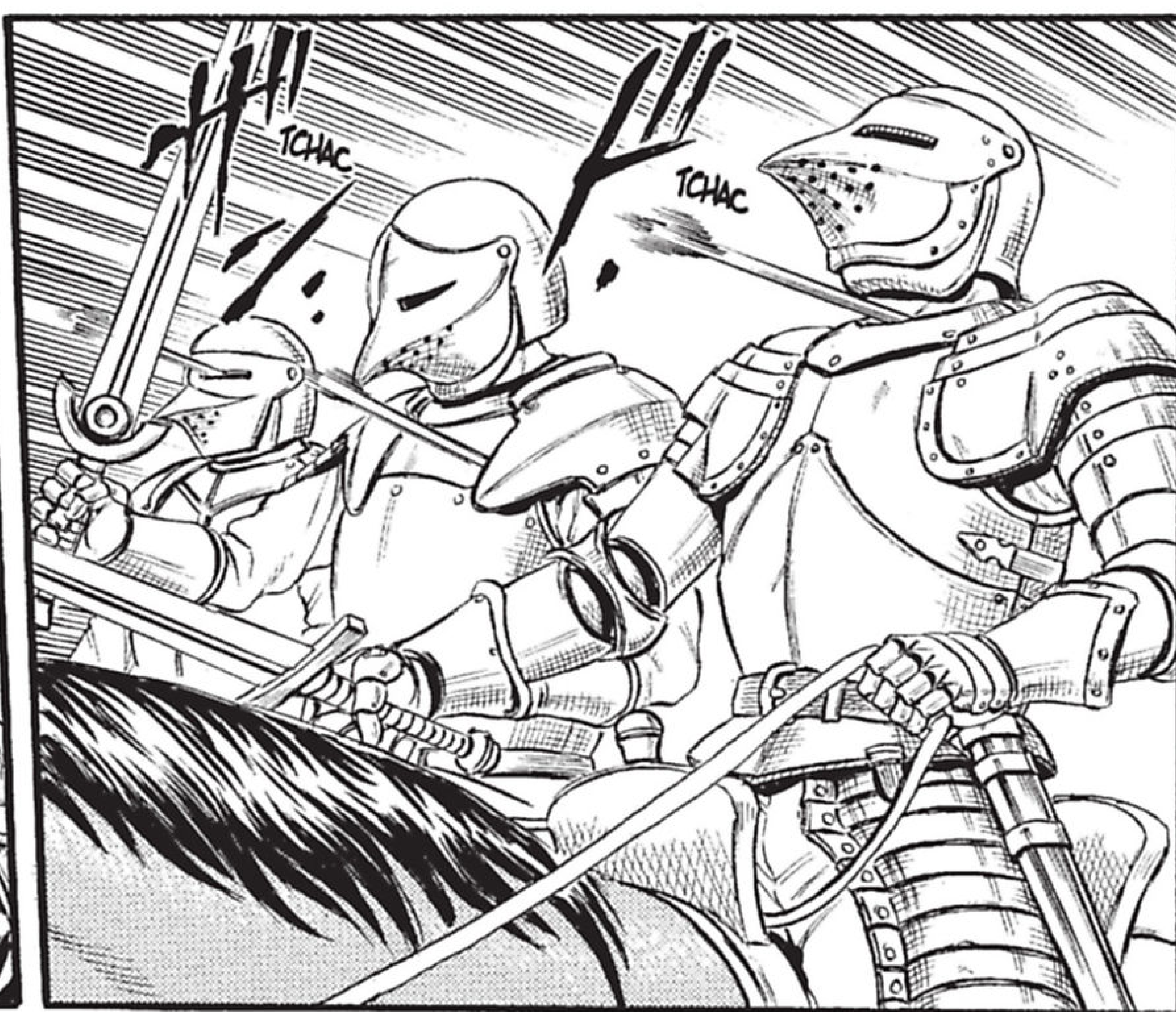



ZAAA


FRRSH

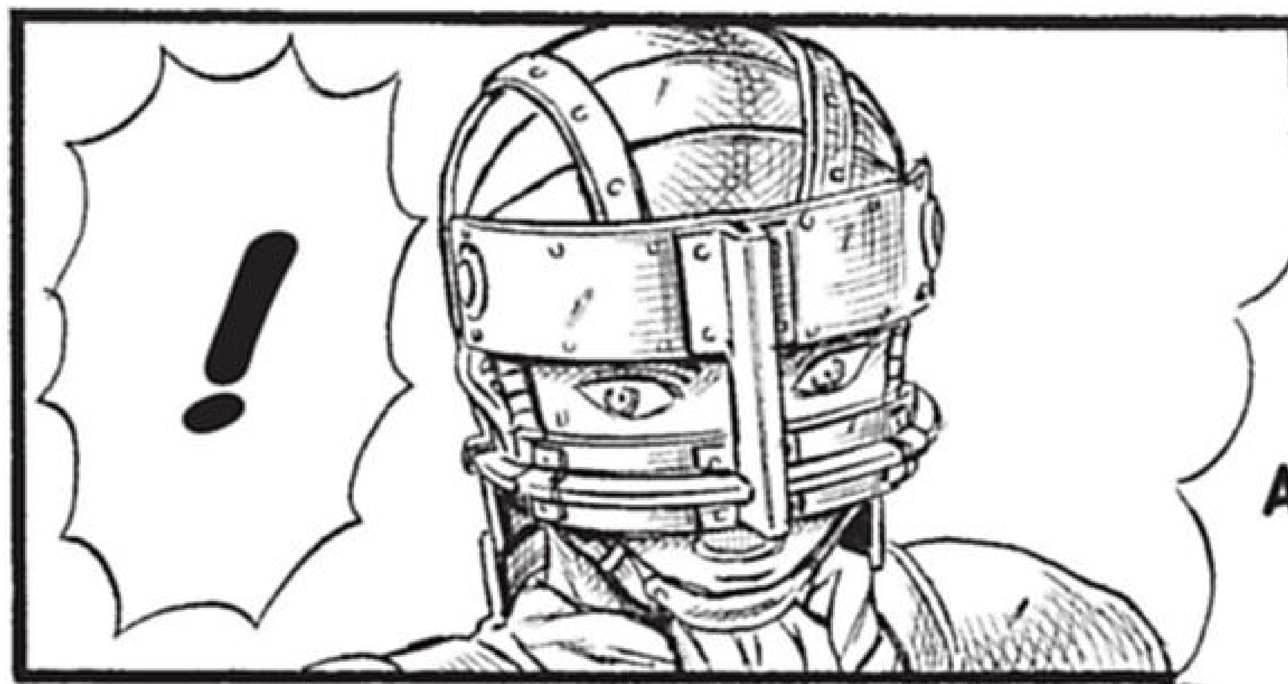

'CHIER ! ÇA POUVAIT PAS ÊTRE PIRE !
TADAM
!!

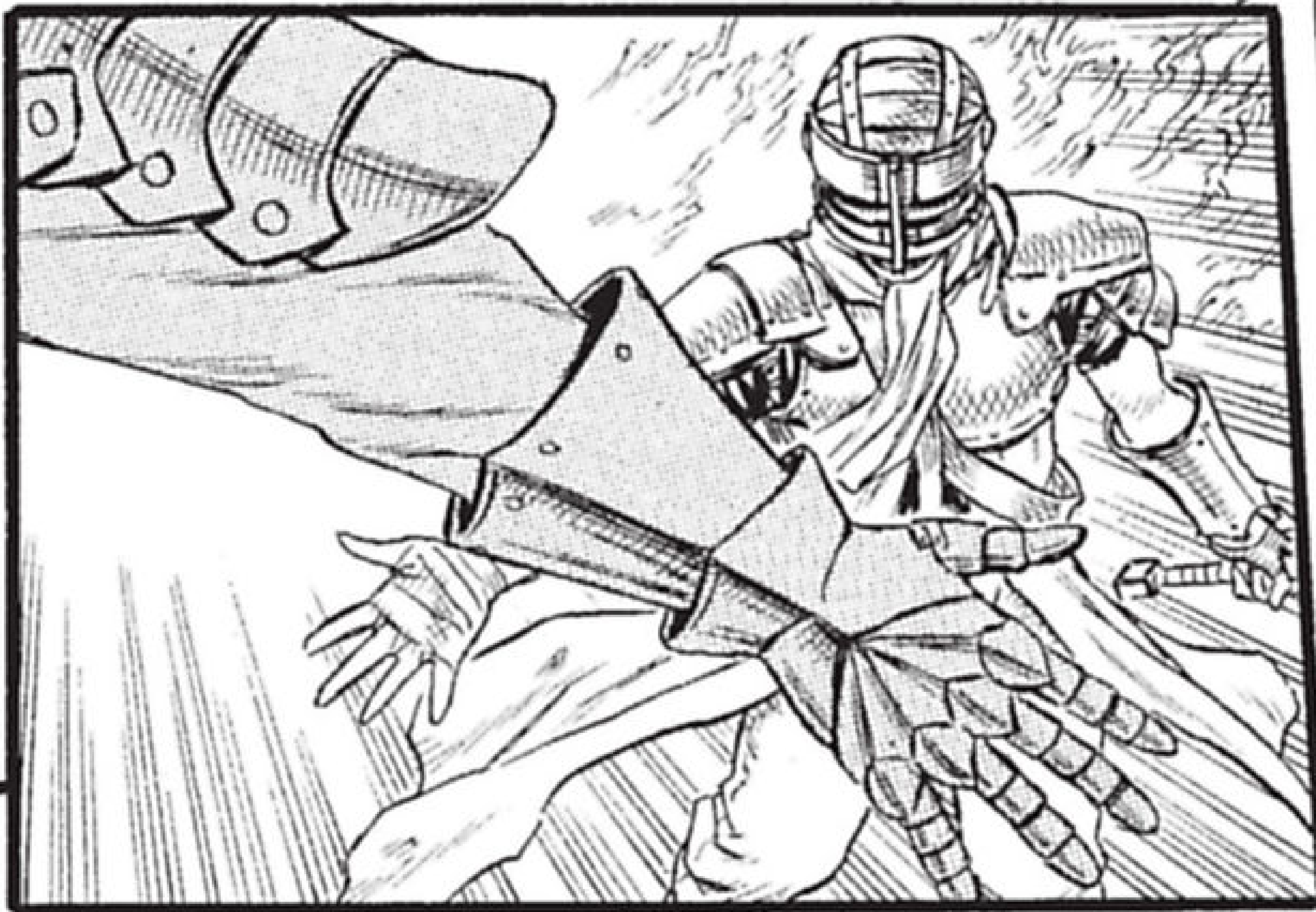


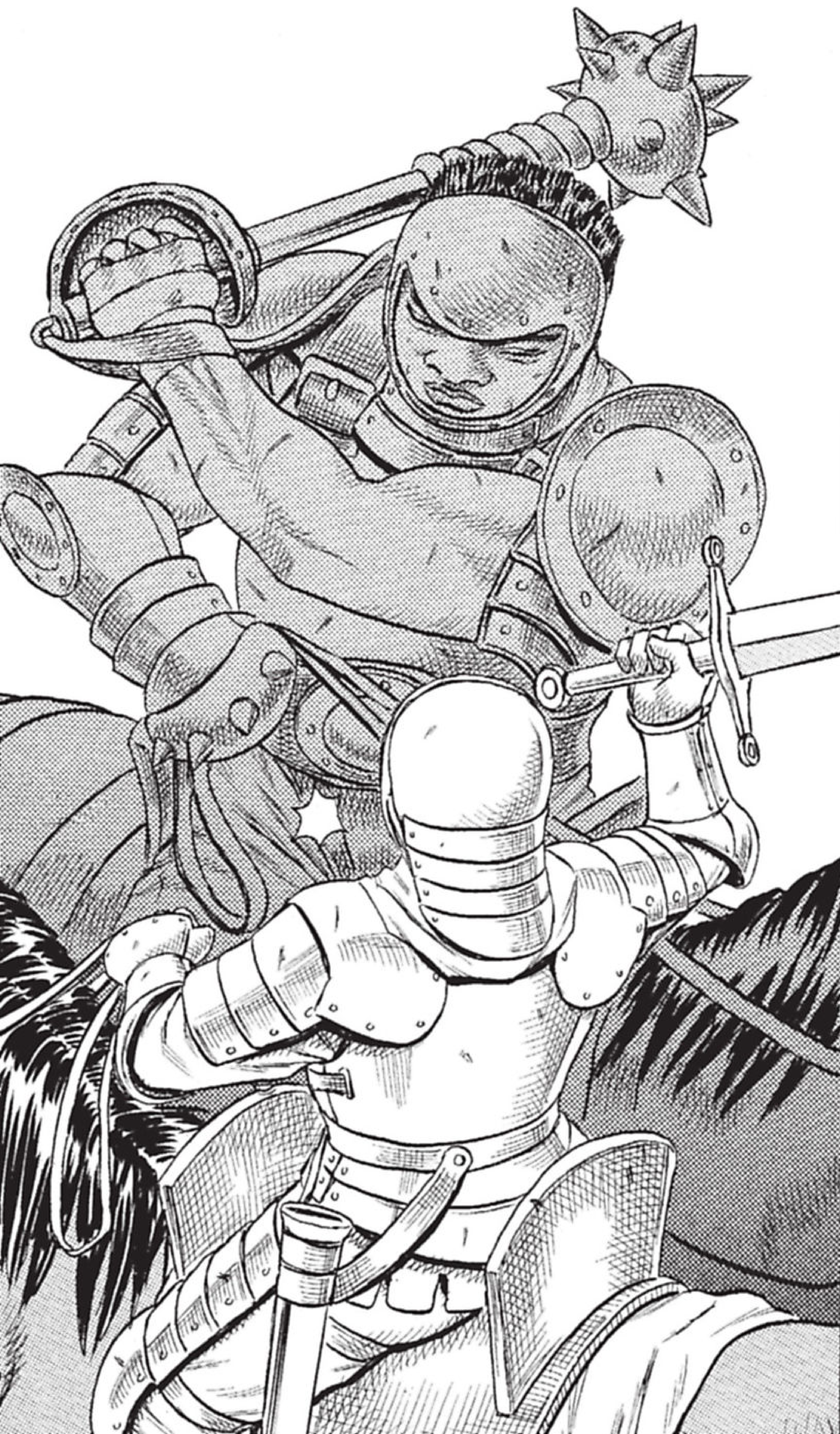




GRIFFITH ?!


!
ACCROCHE-
TOI !

WHAP


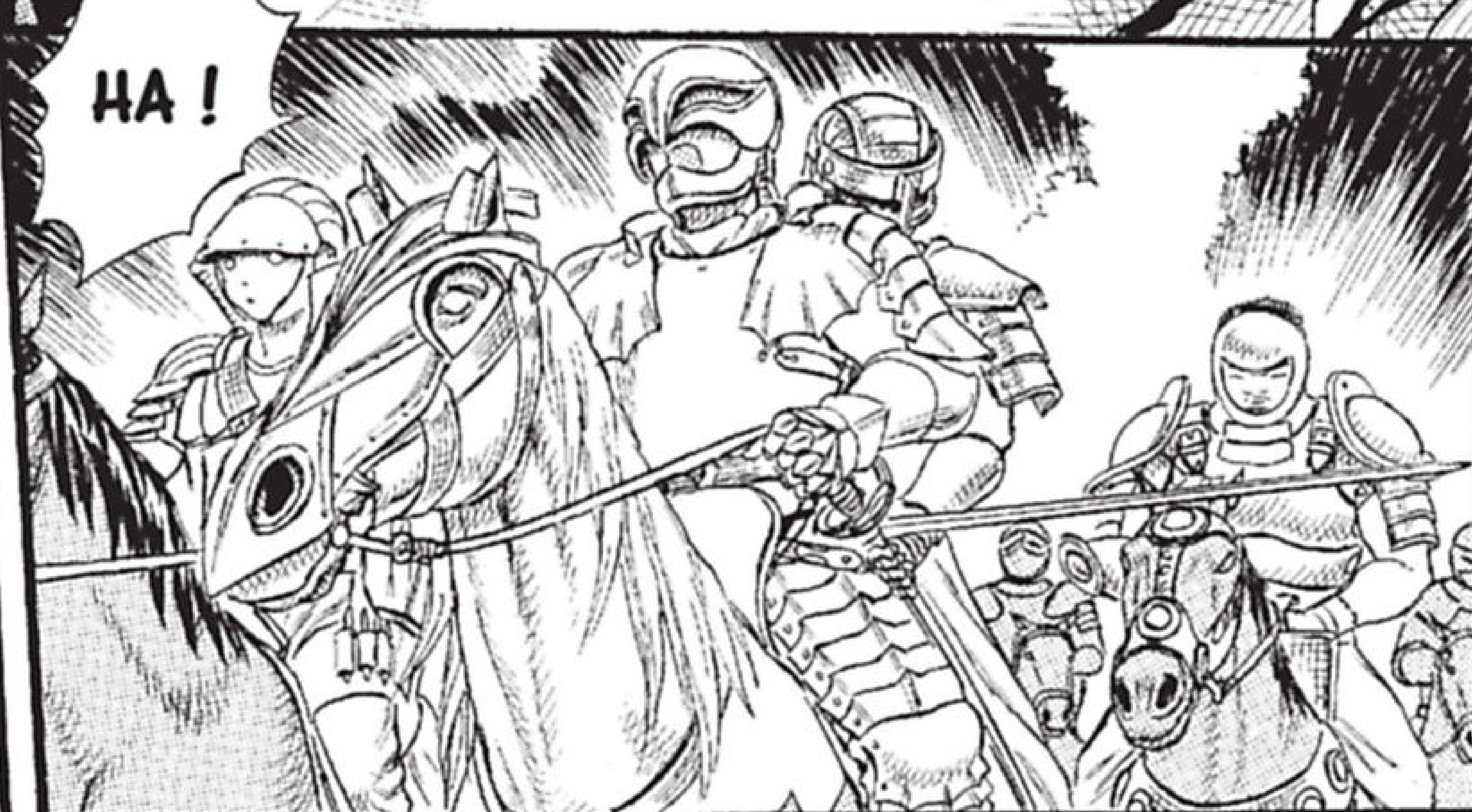
GRAP


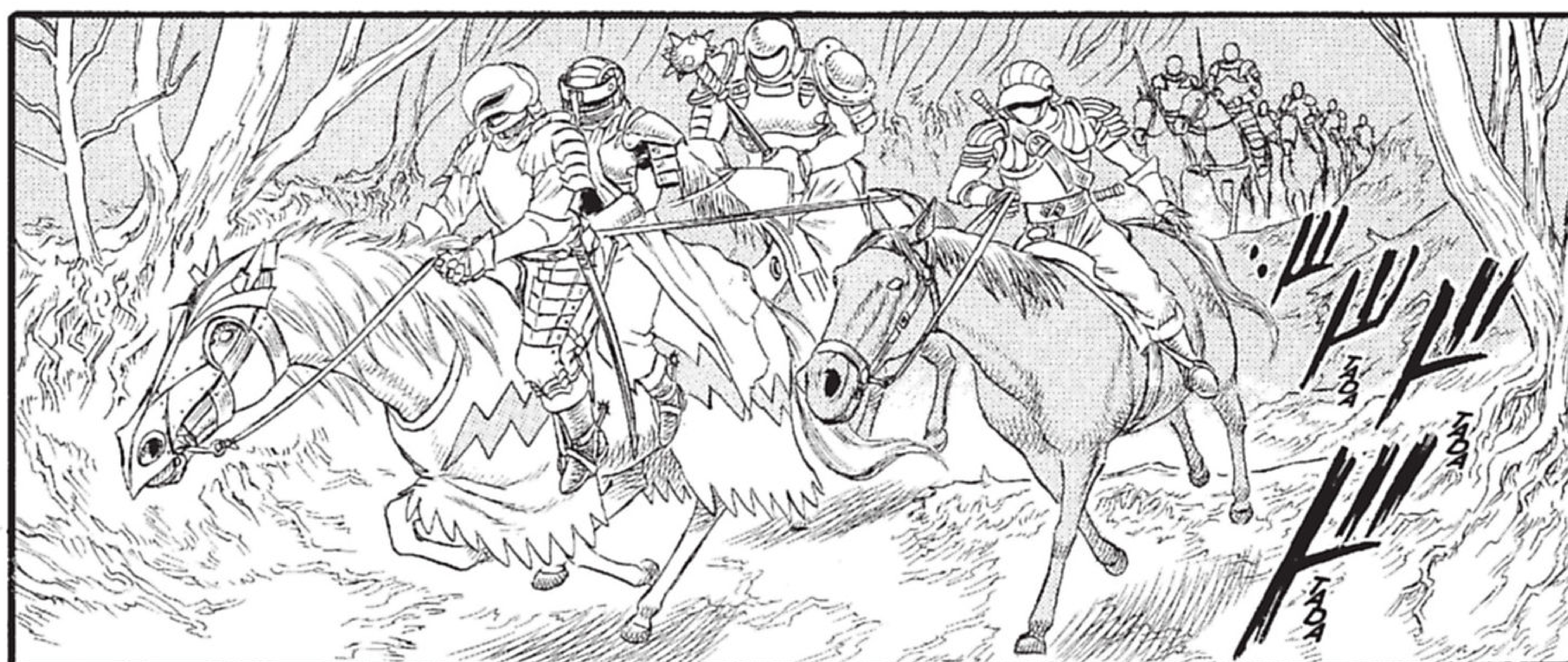
DODOM

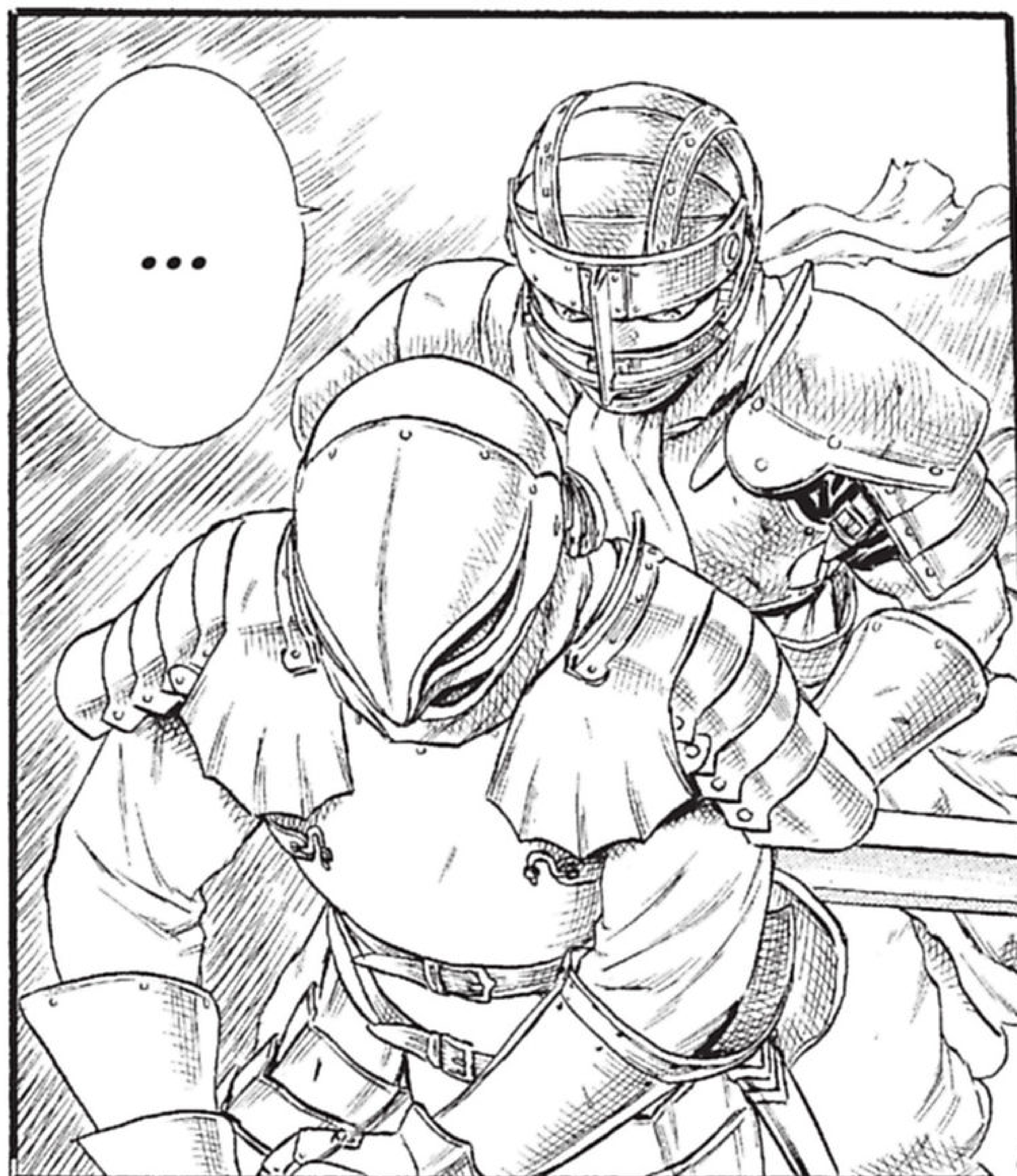
ON Y VA !

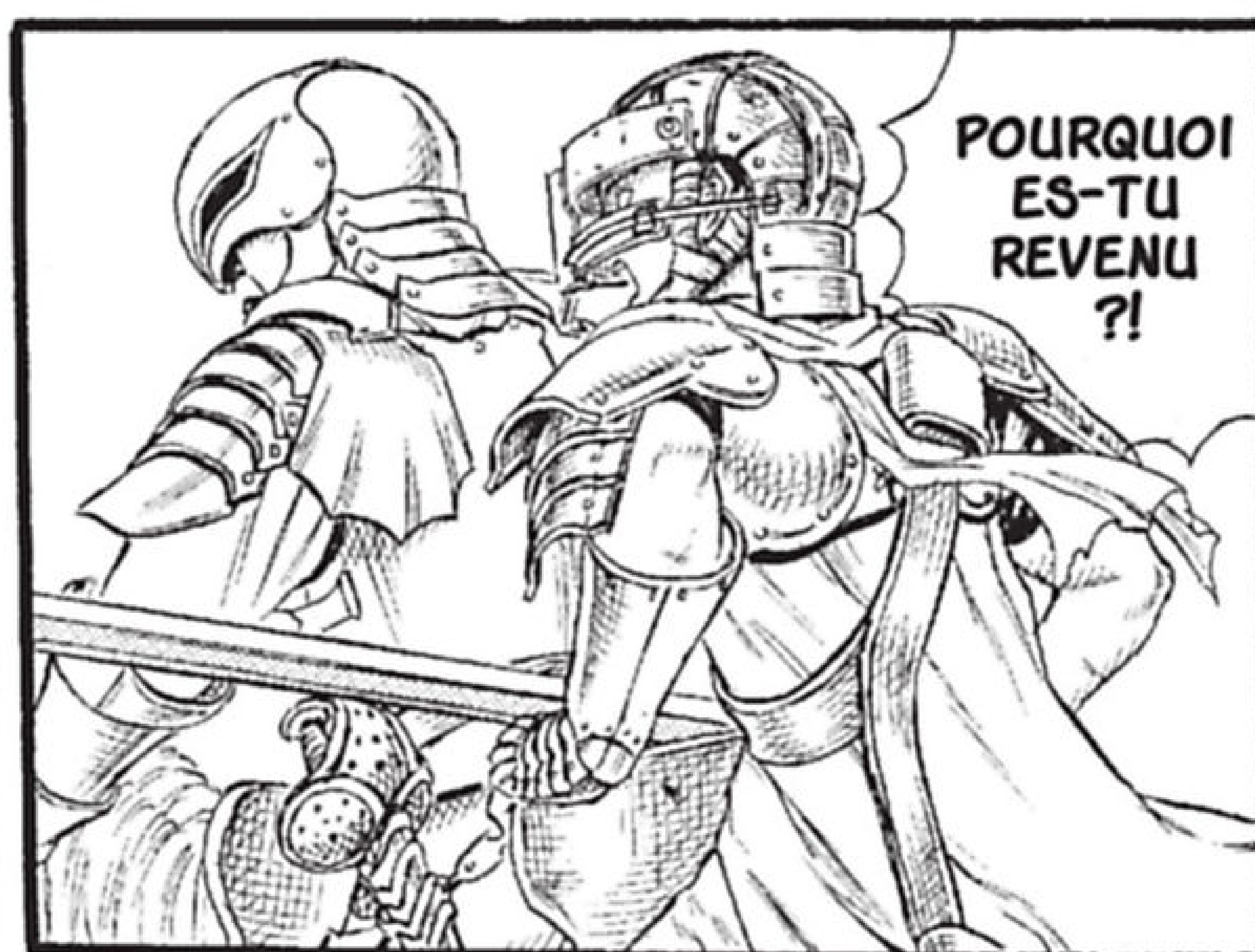
SBLATCH



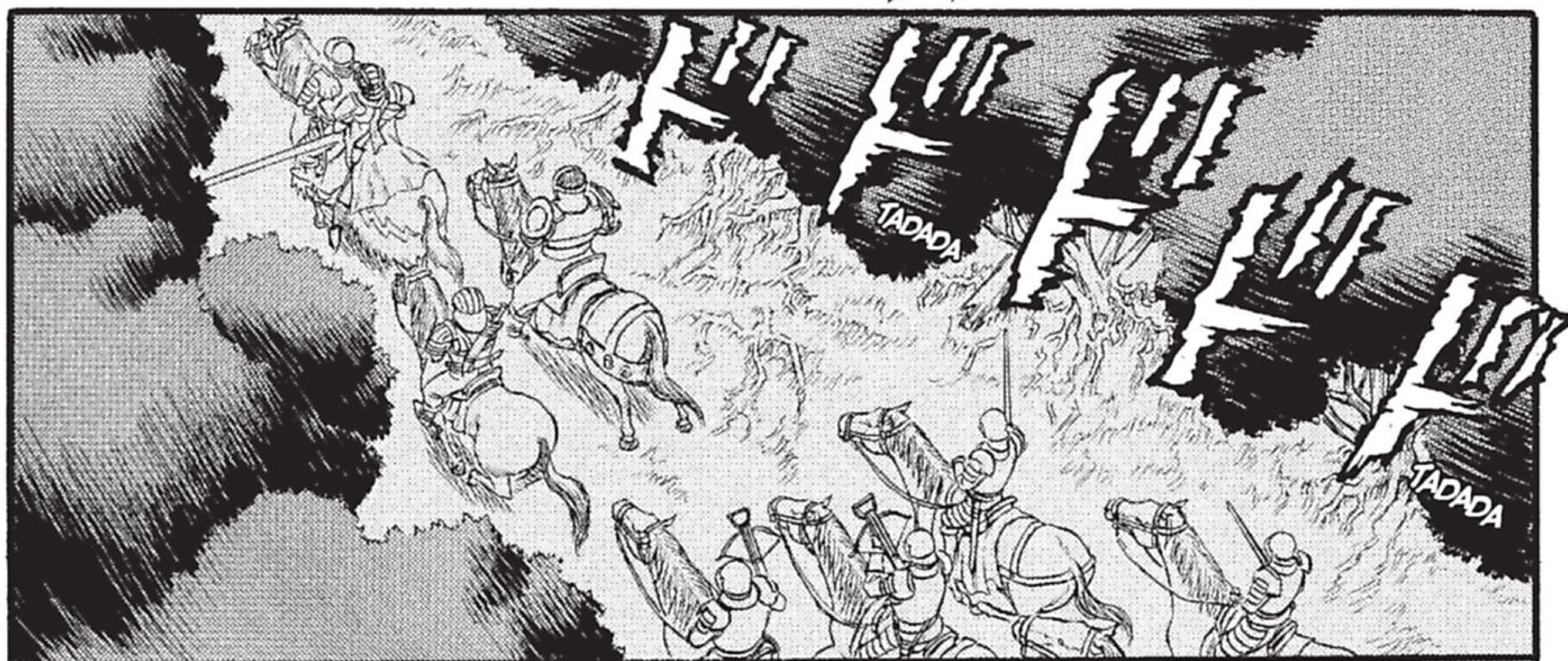


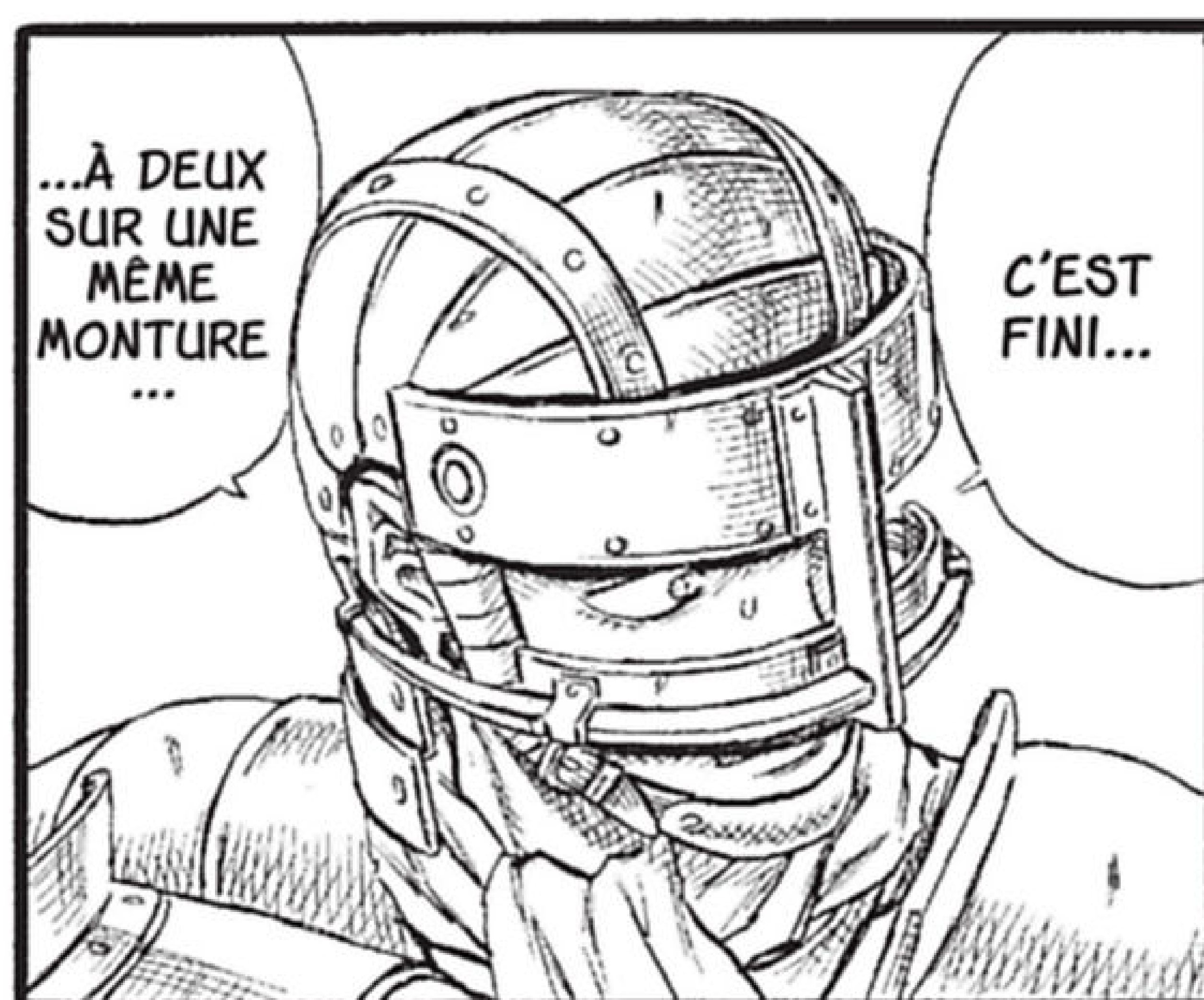


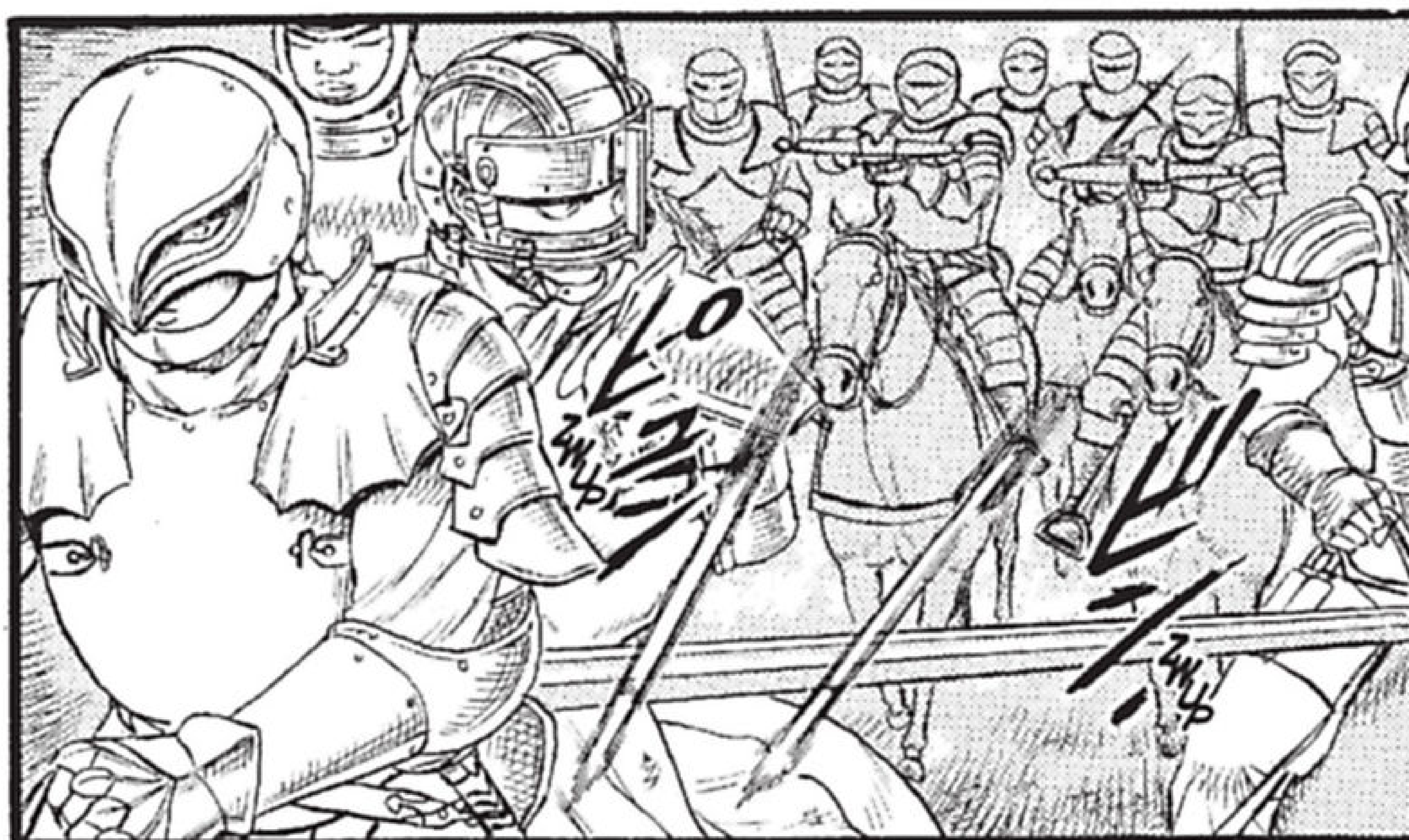

...

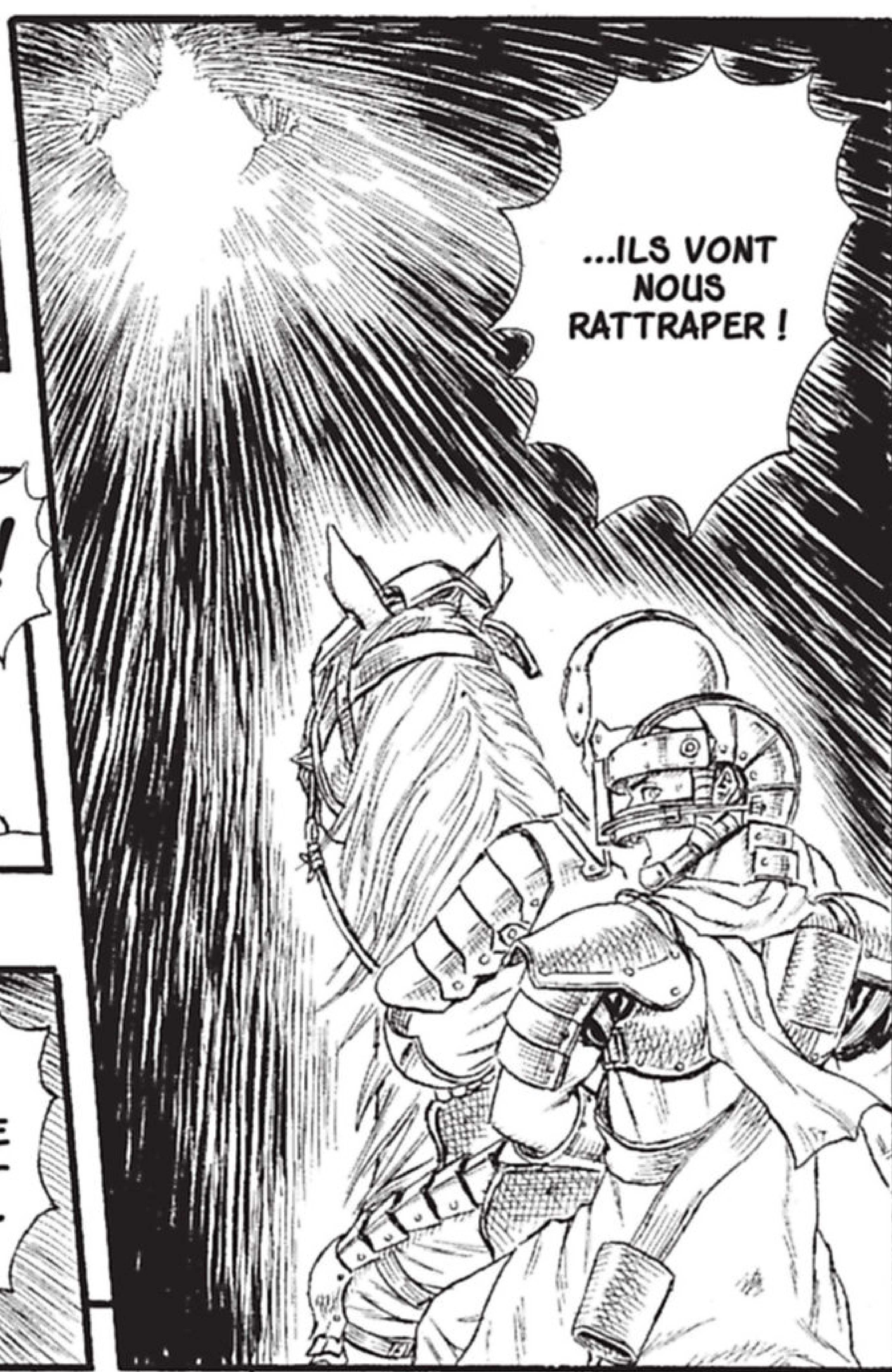

POURQUOI ES-TU REVENU ?!


TAIS-TOI !
TU RISQUES DE TE MORDRE LA LANGUE !

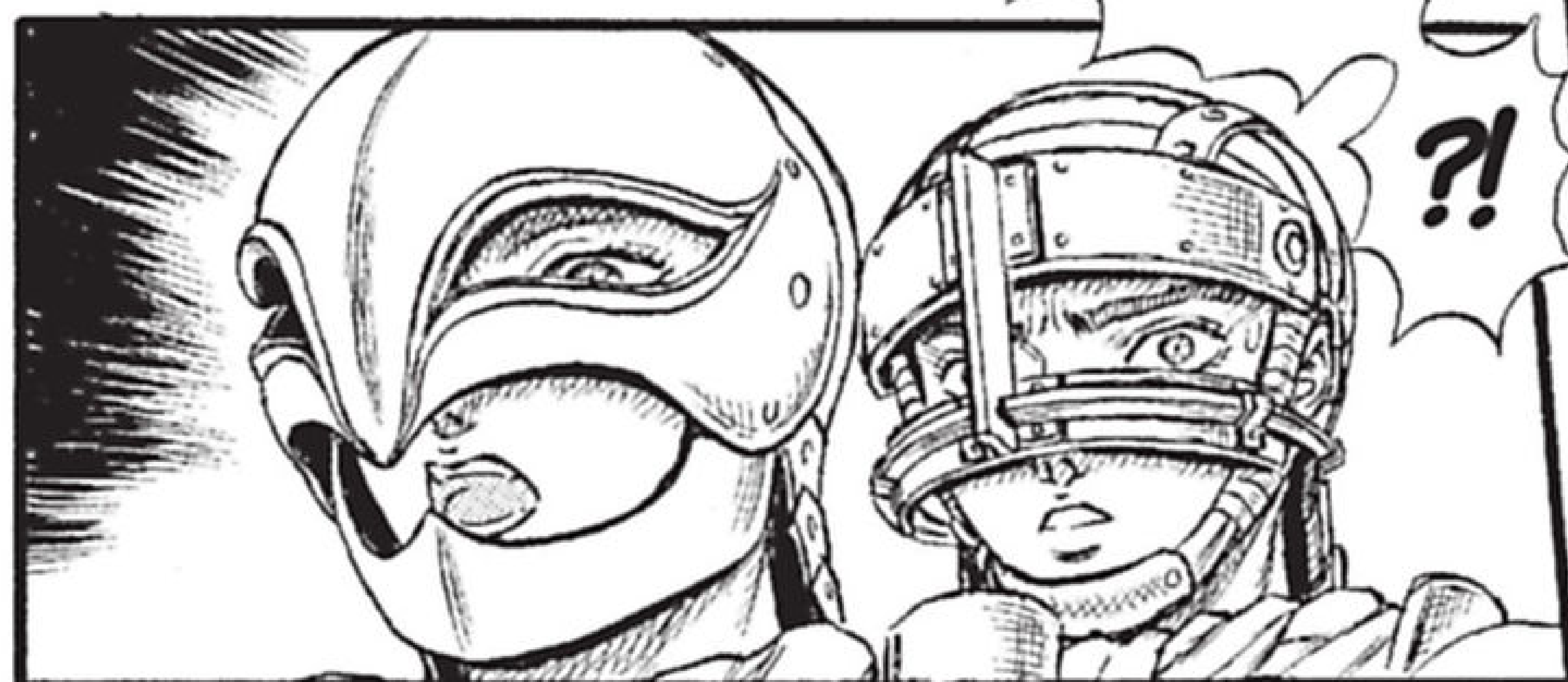

TADADA
TADADA

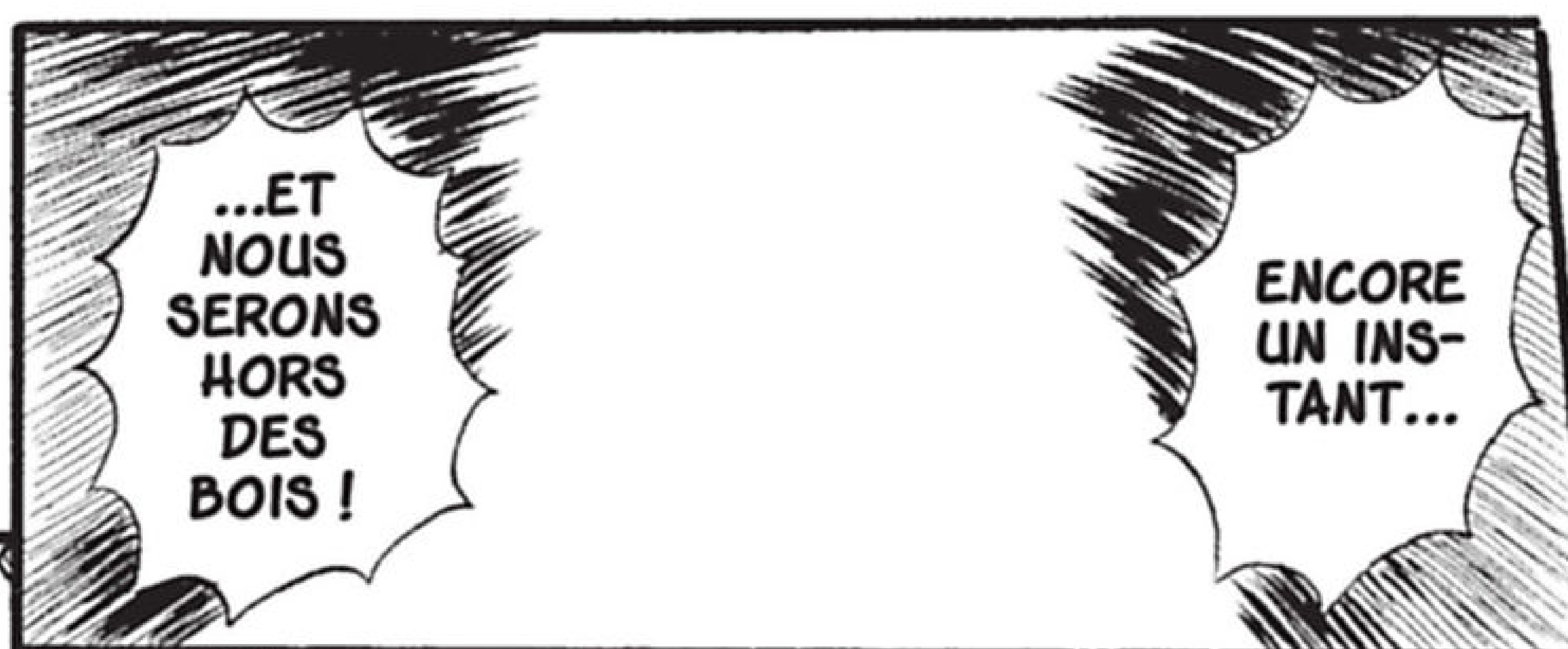

...À DEUX SUR UNE MÊME MONTURE ...
C'EST FINI...



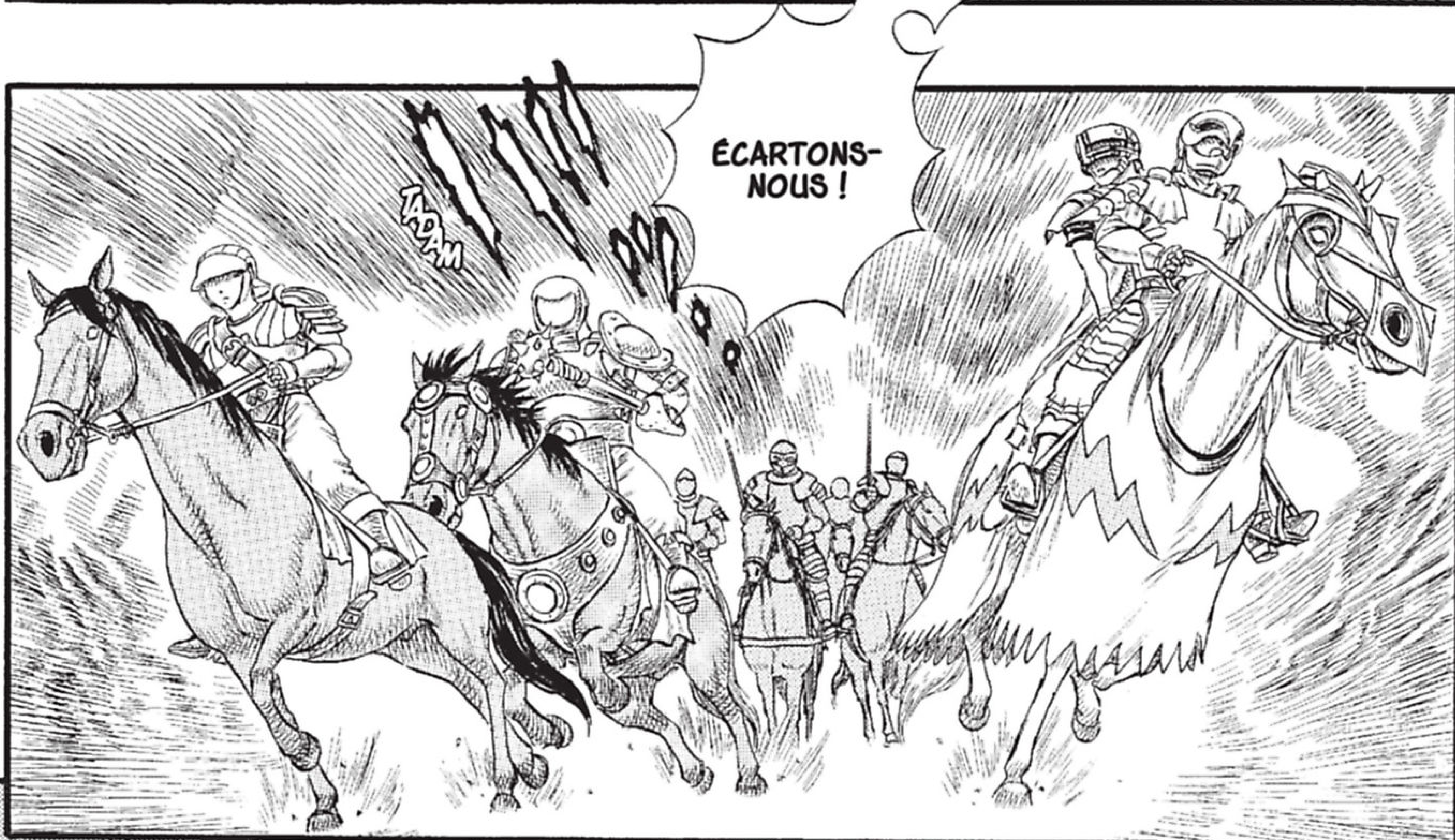

...ILS VONT NOUS RATTRAPER !


PRESQUE SORTIS !

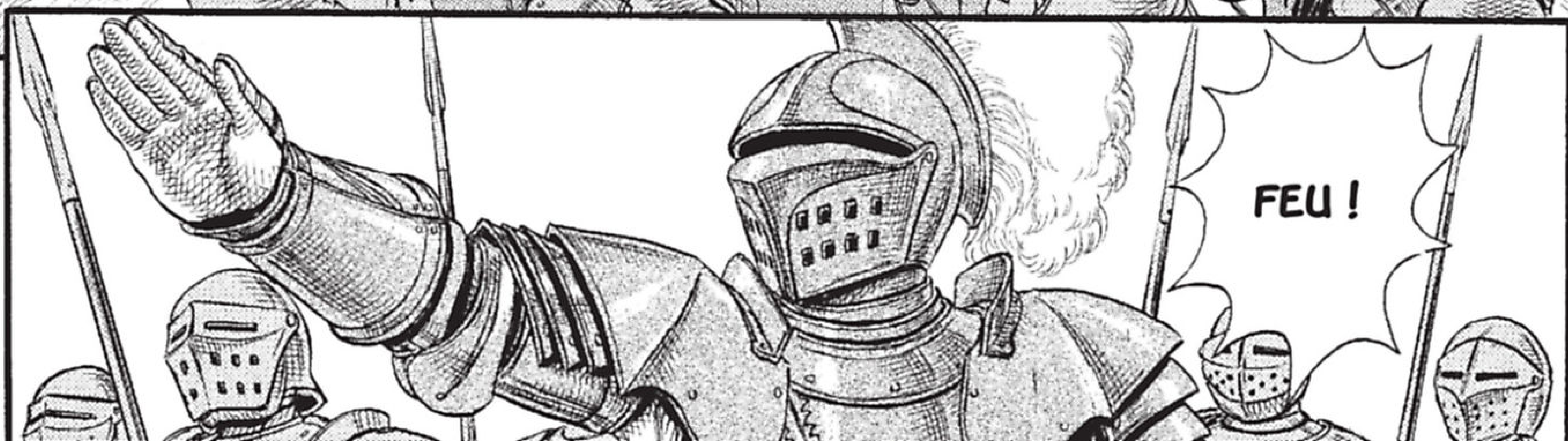

?!


ENCORE UN INSTANT...
...ET NOUS SERONS HORS DES BOIS !


ZAAM
NOUS LES AVONS FRANCHIS !

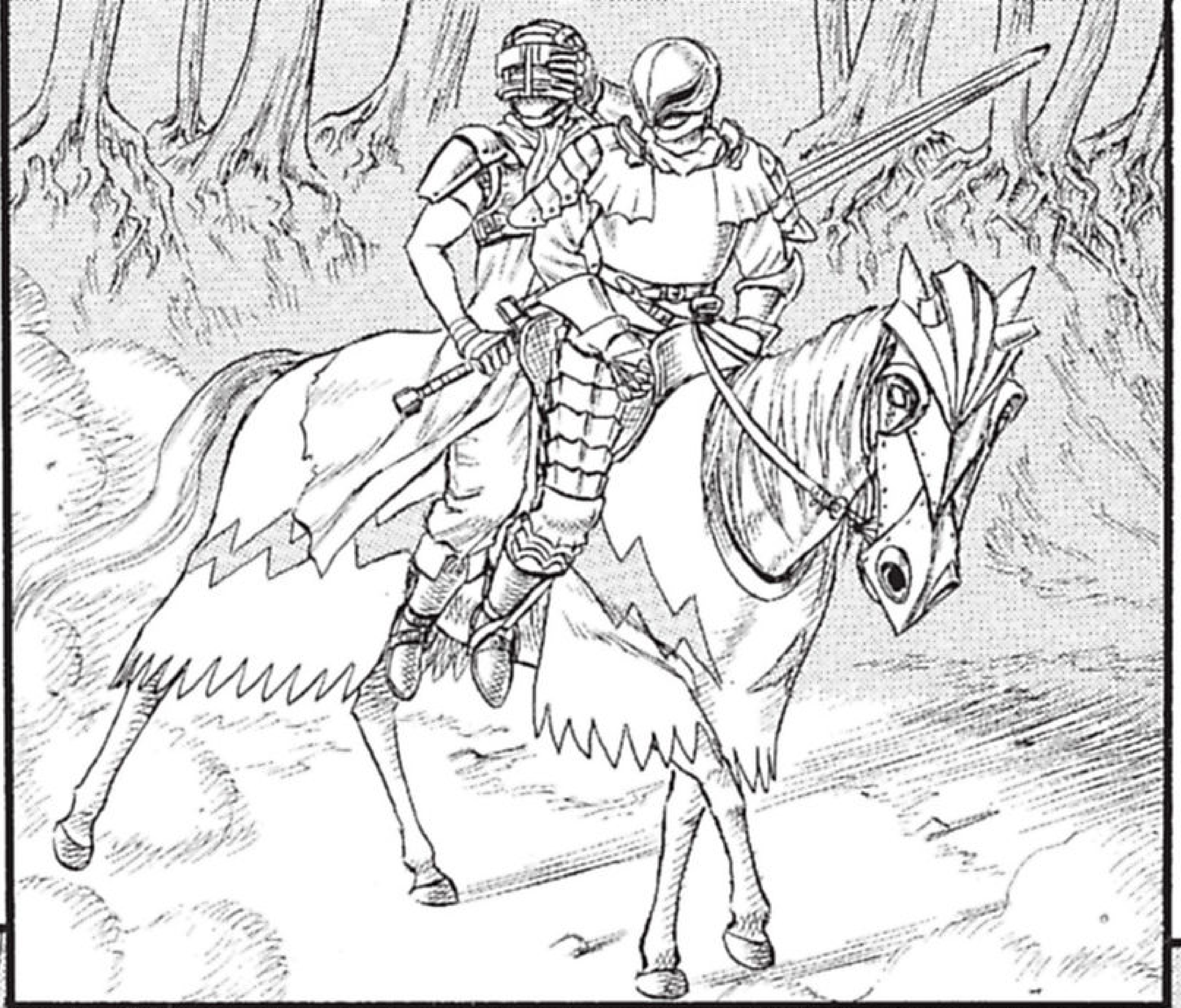

TADAM
ÉCARTONS-NOUS !

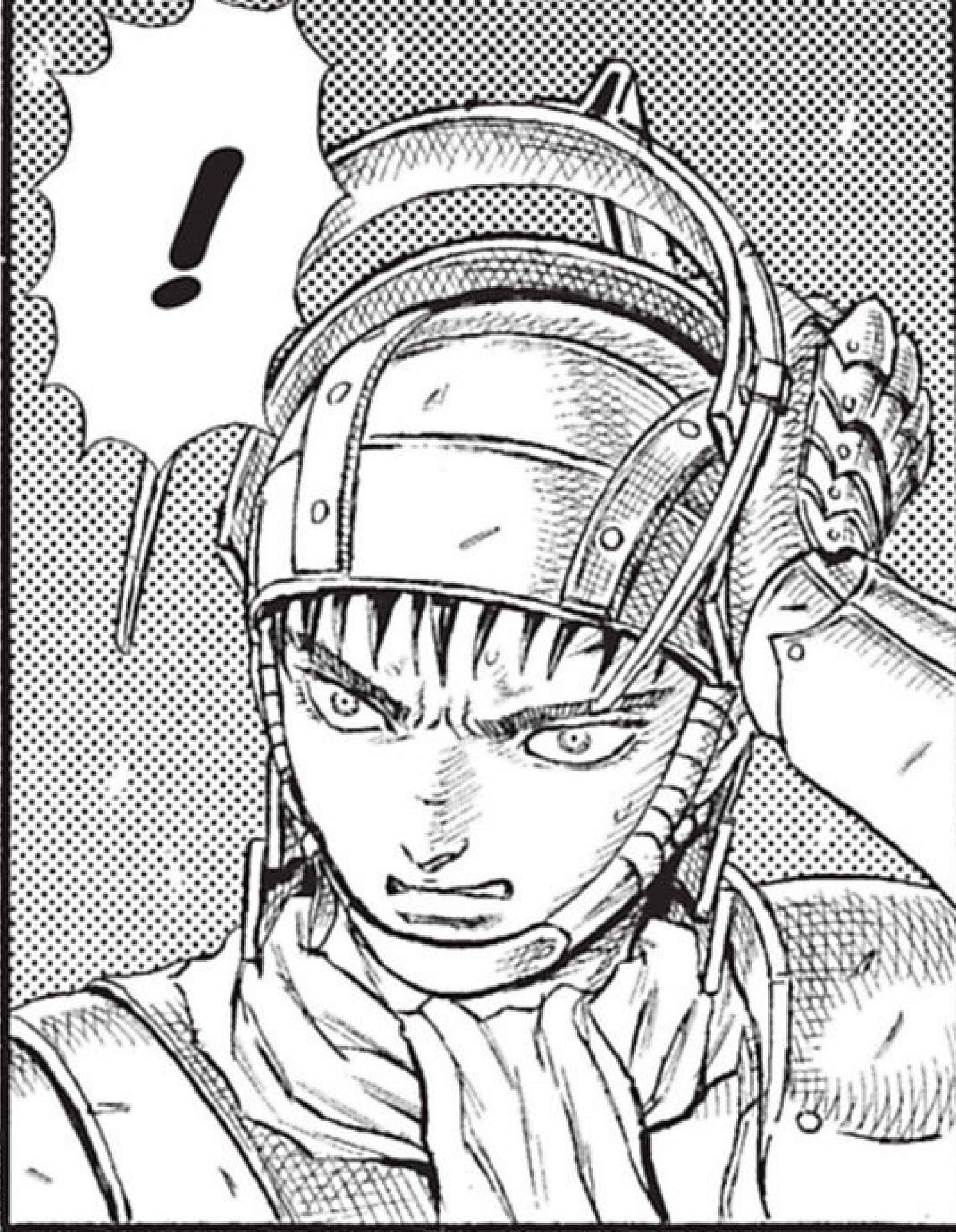
!


FEU !

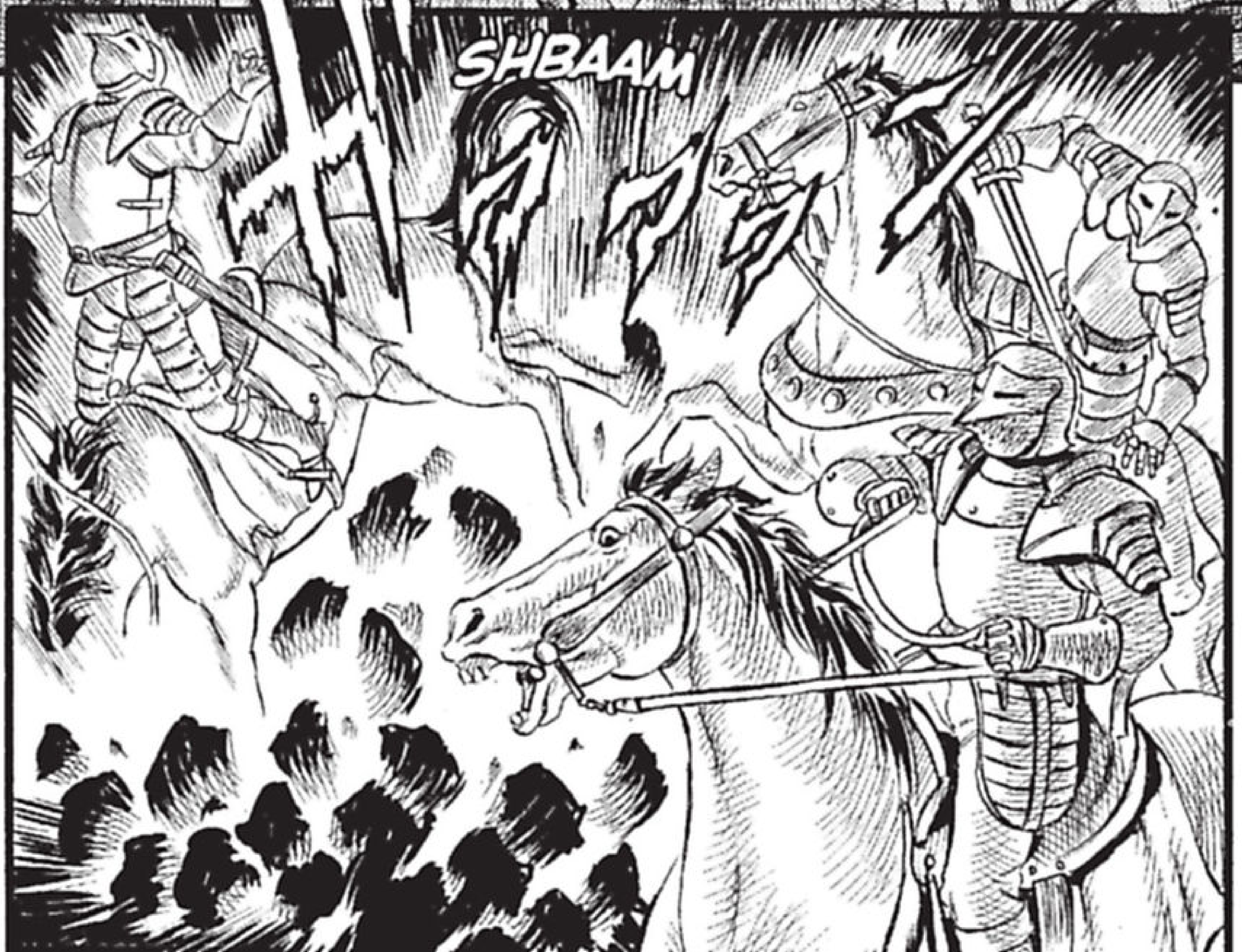


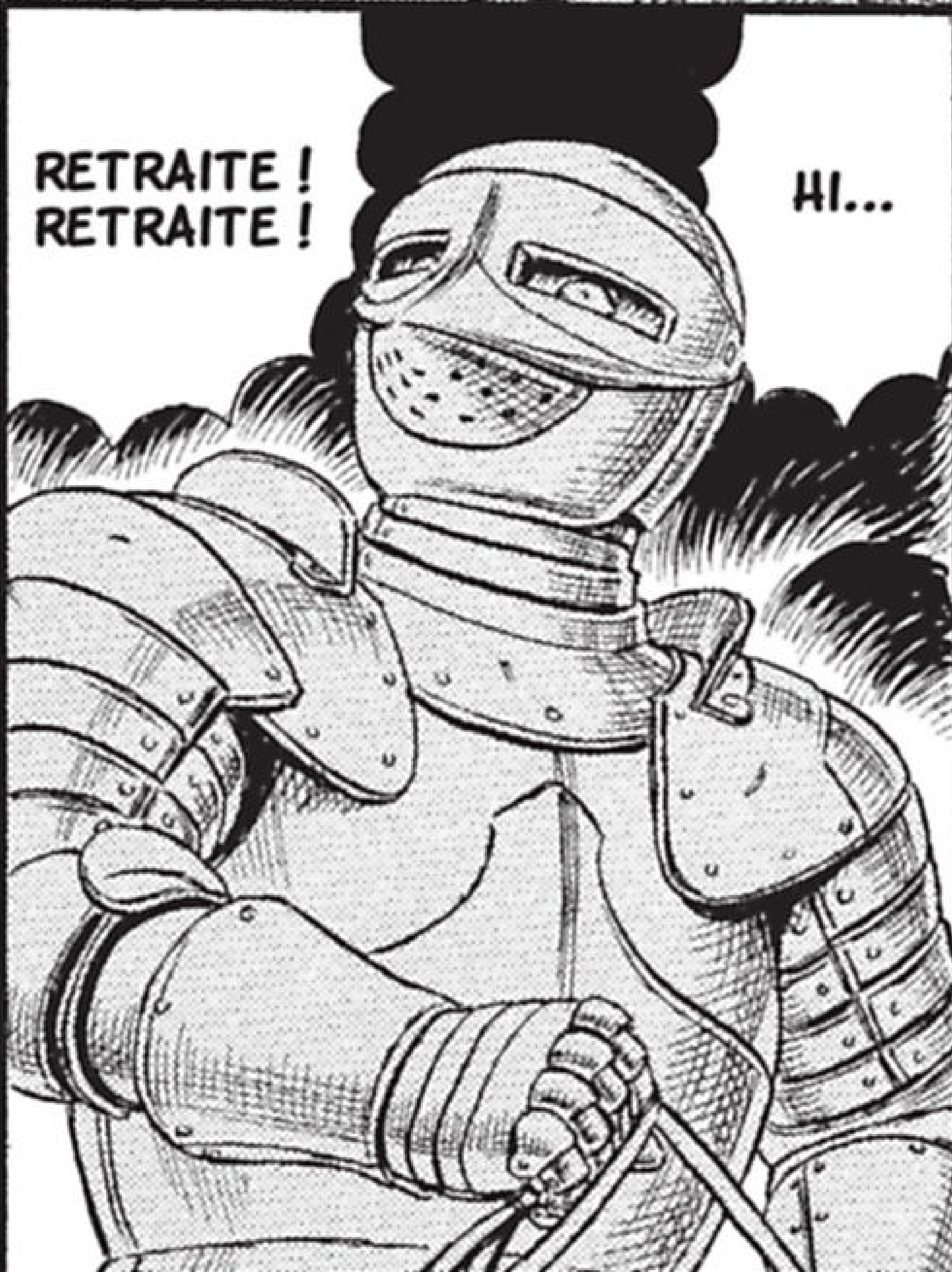


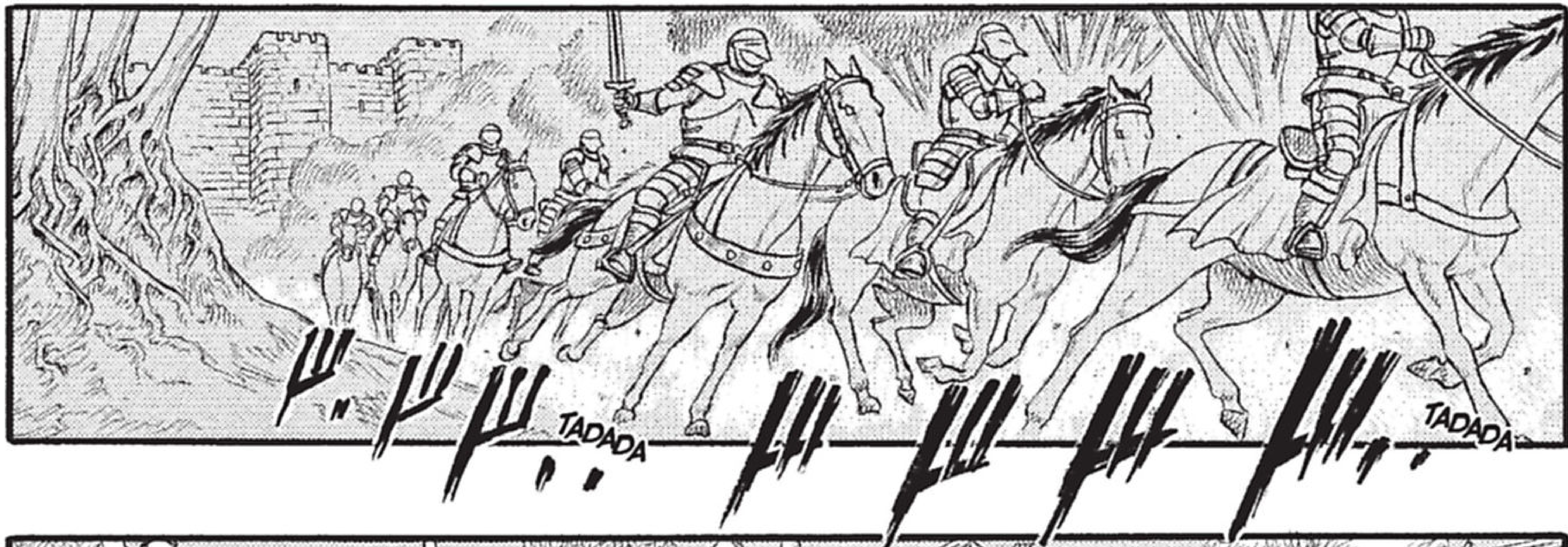




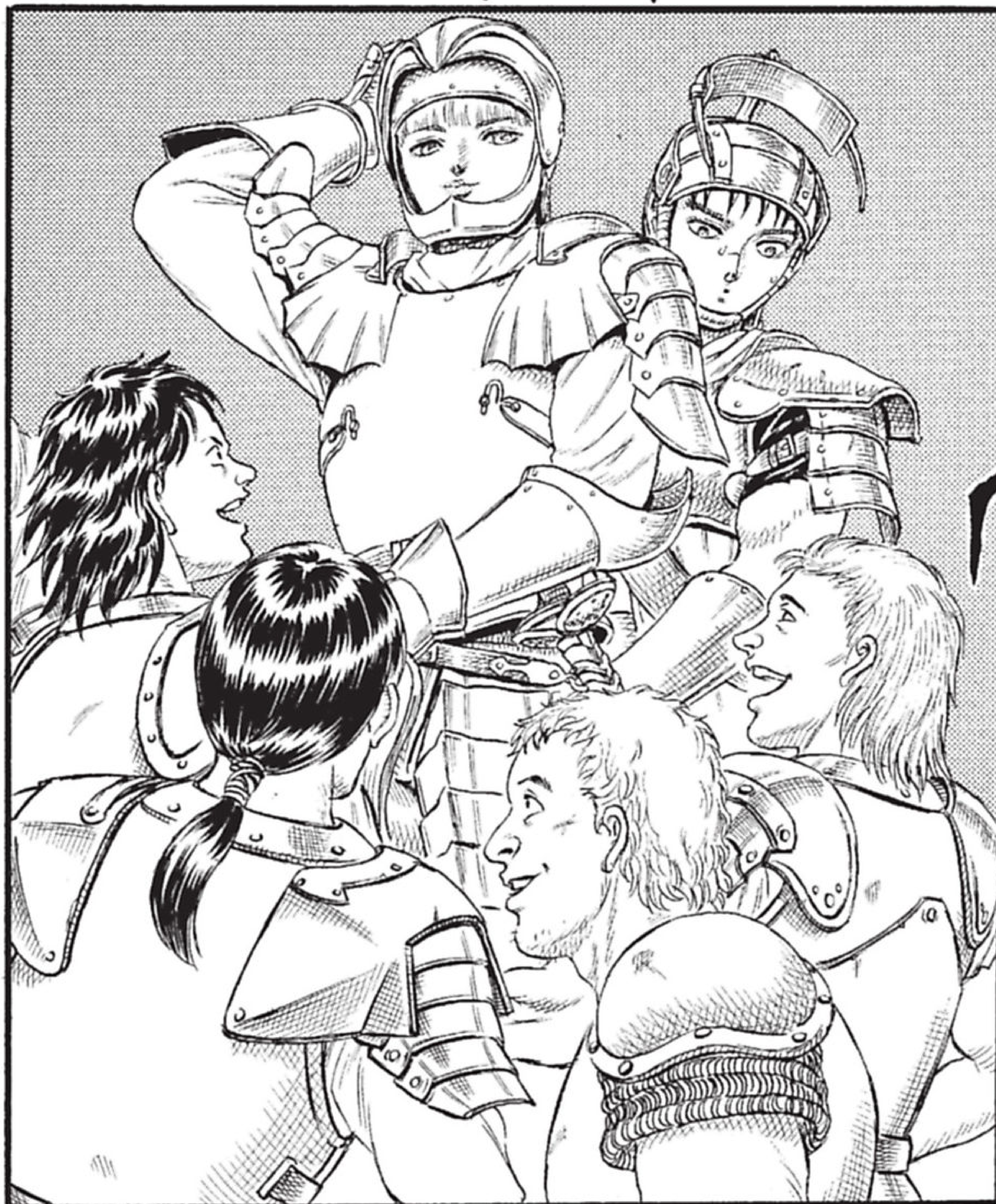
BAOM
BAOM
BAOM



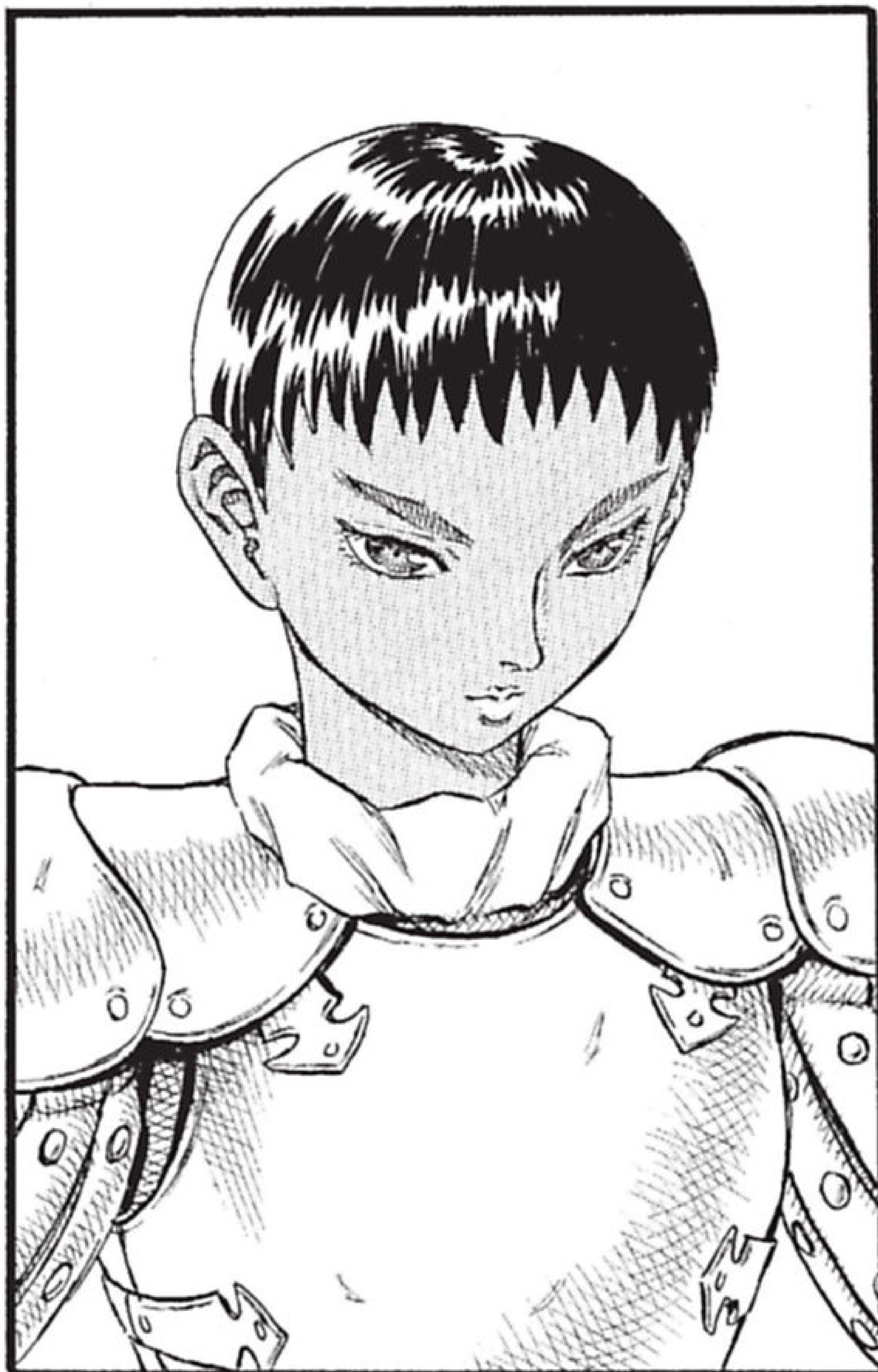


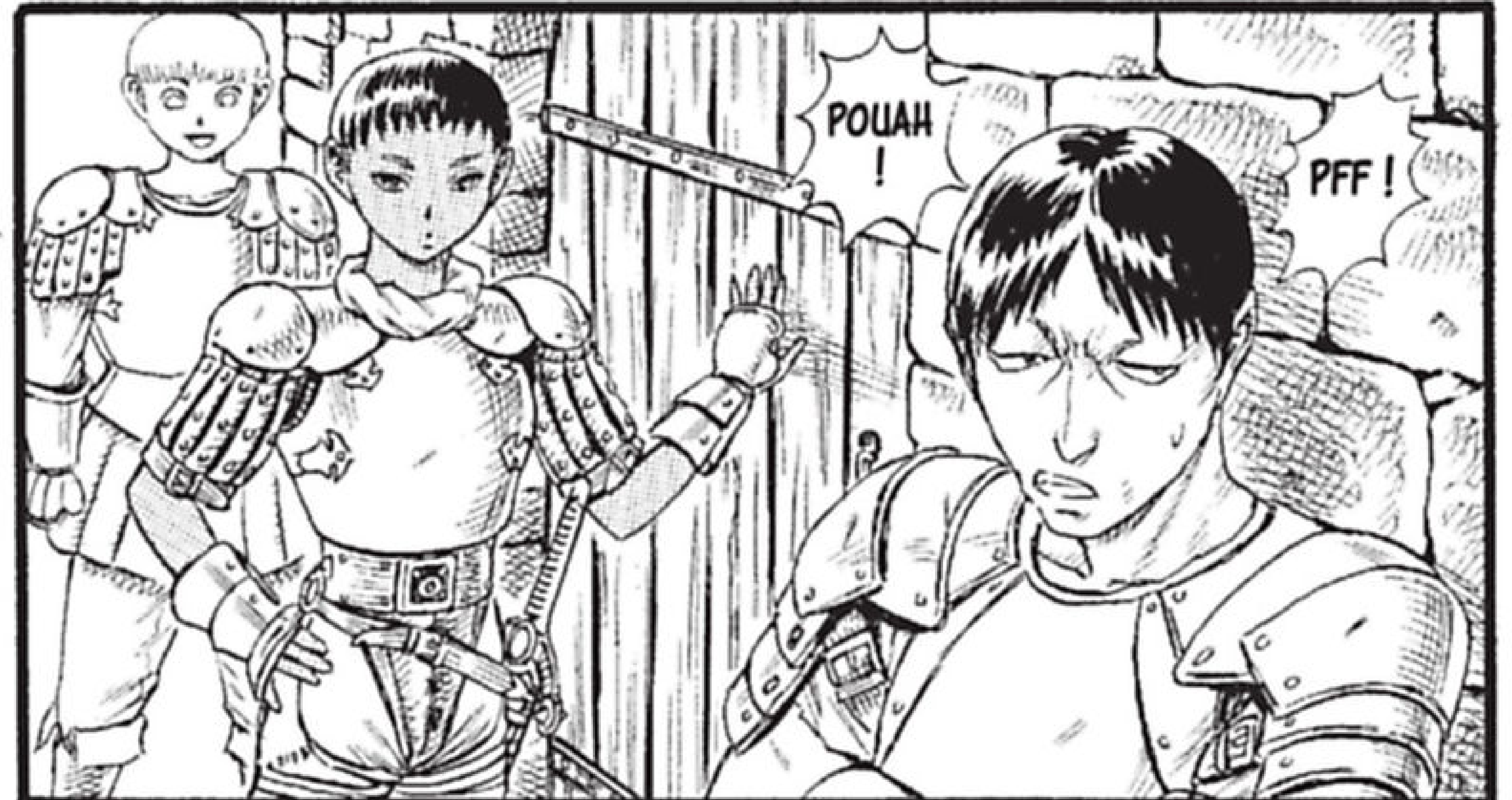
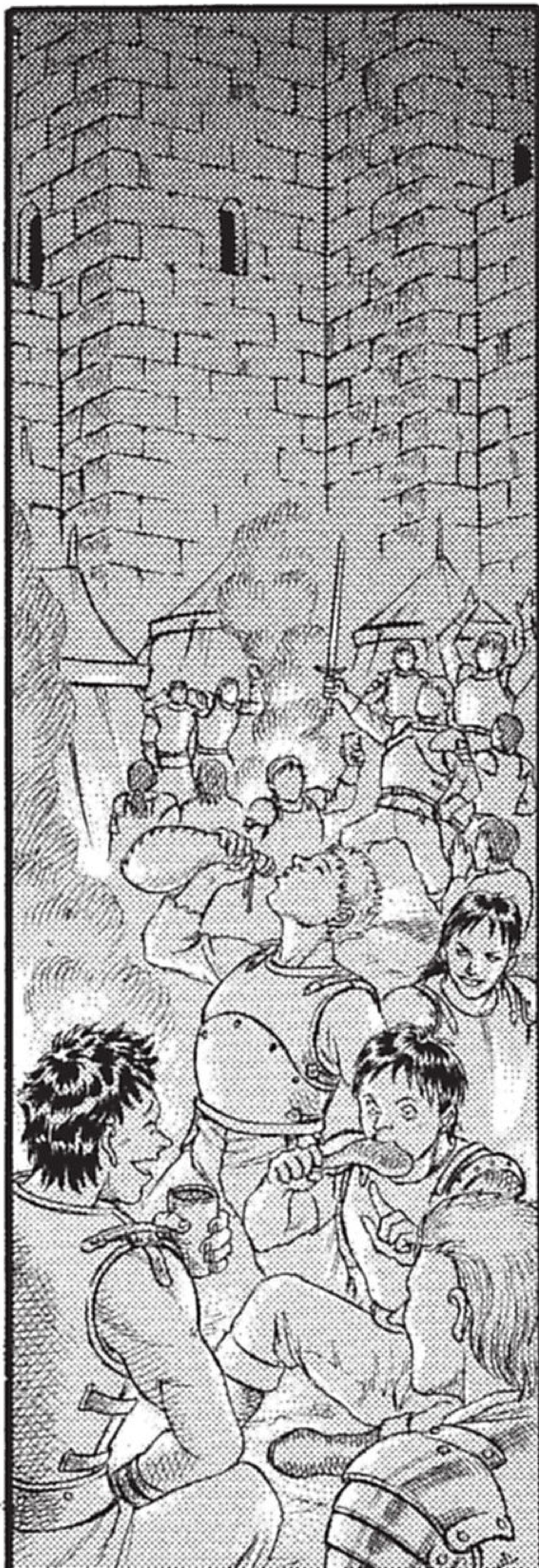
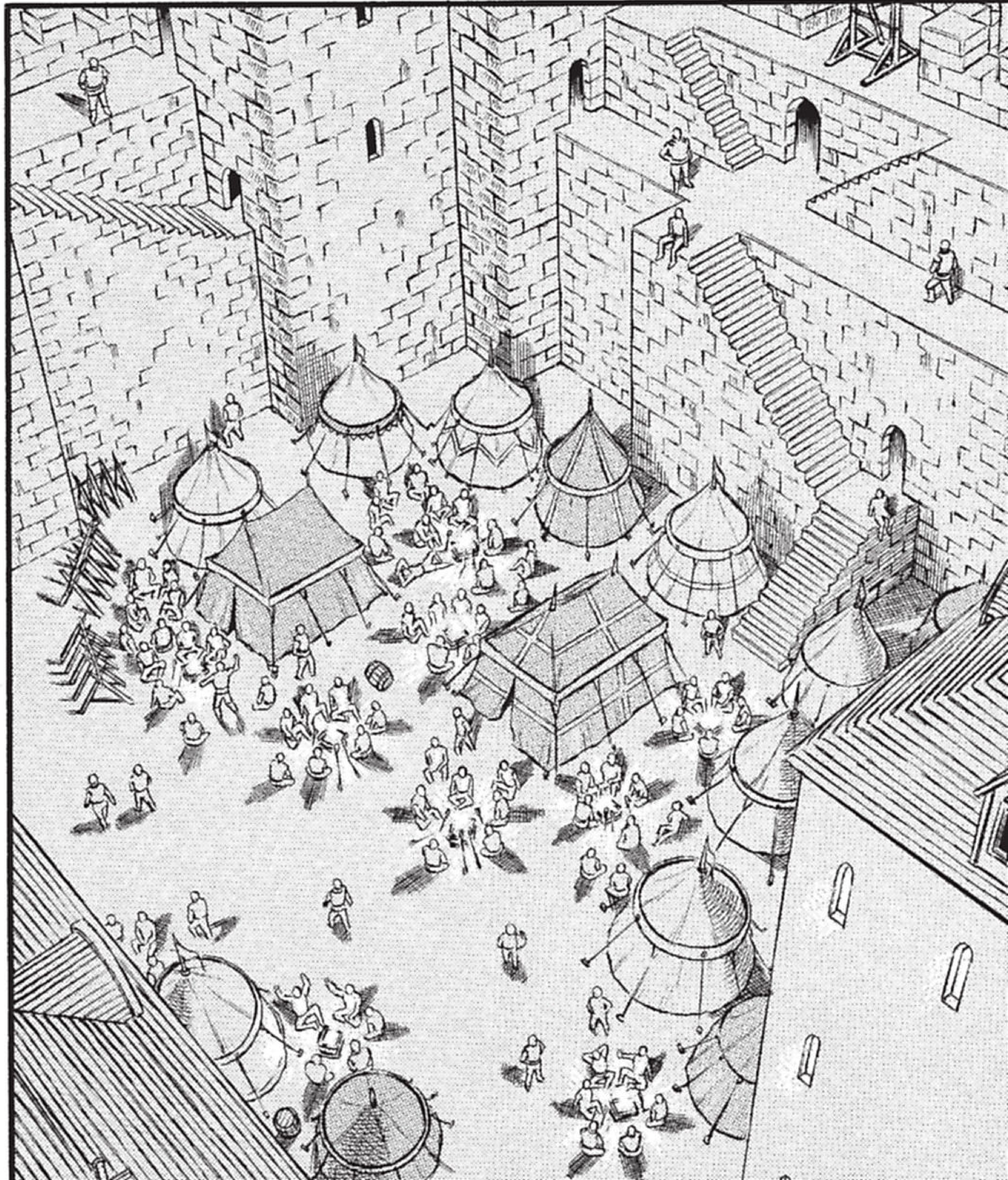

ドッドッドッ
TADADA
ドドドドッ
TADADA


WAAAAAAAH




WAAAH
WAAA
WAAA




POUAH !
PFF !




C'EST LUI QUI A EU L'IDÉE DE CETTE OPÉRATION ET L'A MISE EN ŒUVRE.
IL EST JEUNE ET SANS SOUTIEN, MAIS SES HOMMES LUI FONT CONFIANCE DE TOUT LEUR CŒUR, ET C'EST UN BRILLANT TACTICIEN... NOUS DEVRIONS NOUS MÉFIER.


PAS DE QUOI FAIRE UN TEL FOIN, TOUT ÇA POUR UNE SEULE ATTAQUE RÉUSSIE.
ILS ONT RAISON.


CETTE VICTOIRE ÉTAIT IMPORTANTE.
HMPF
INUTILE D'ÊTRE FROID.

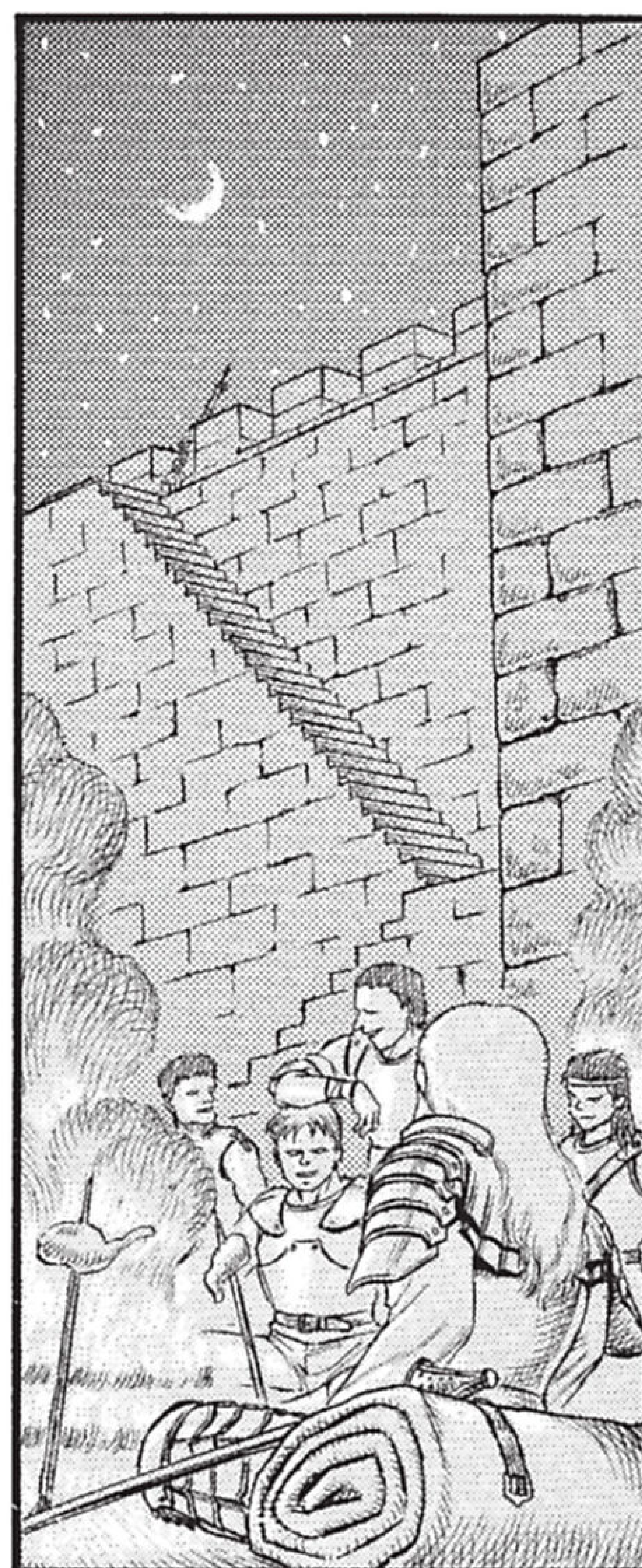

MAIS...
...CET HOMME ME FAIT PEUR.


MAIS QU'EST-CE QU'IL EST FORT, CE GUTS !
OUI, MÊME S'IL EST PAS FACILE À VIVRE.
JE PENSAIS QU'IL ALLAIT S'ENFUIR.
IL Y A VRAIMENT QUE GRIFFITH POUR S'ASSURER DU CONTRAIRE ET AVOIR RAISON.


ENFIN, ON PEUT LE CONSIDÉRER COMME UN MEMBRE DE LA TROUPE DU FAUCON, J'IMAGINE...
OÙ EST-IL, AU FAIT ?

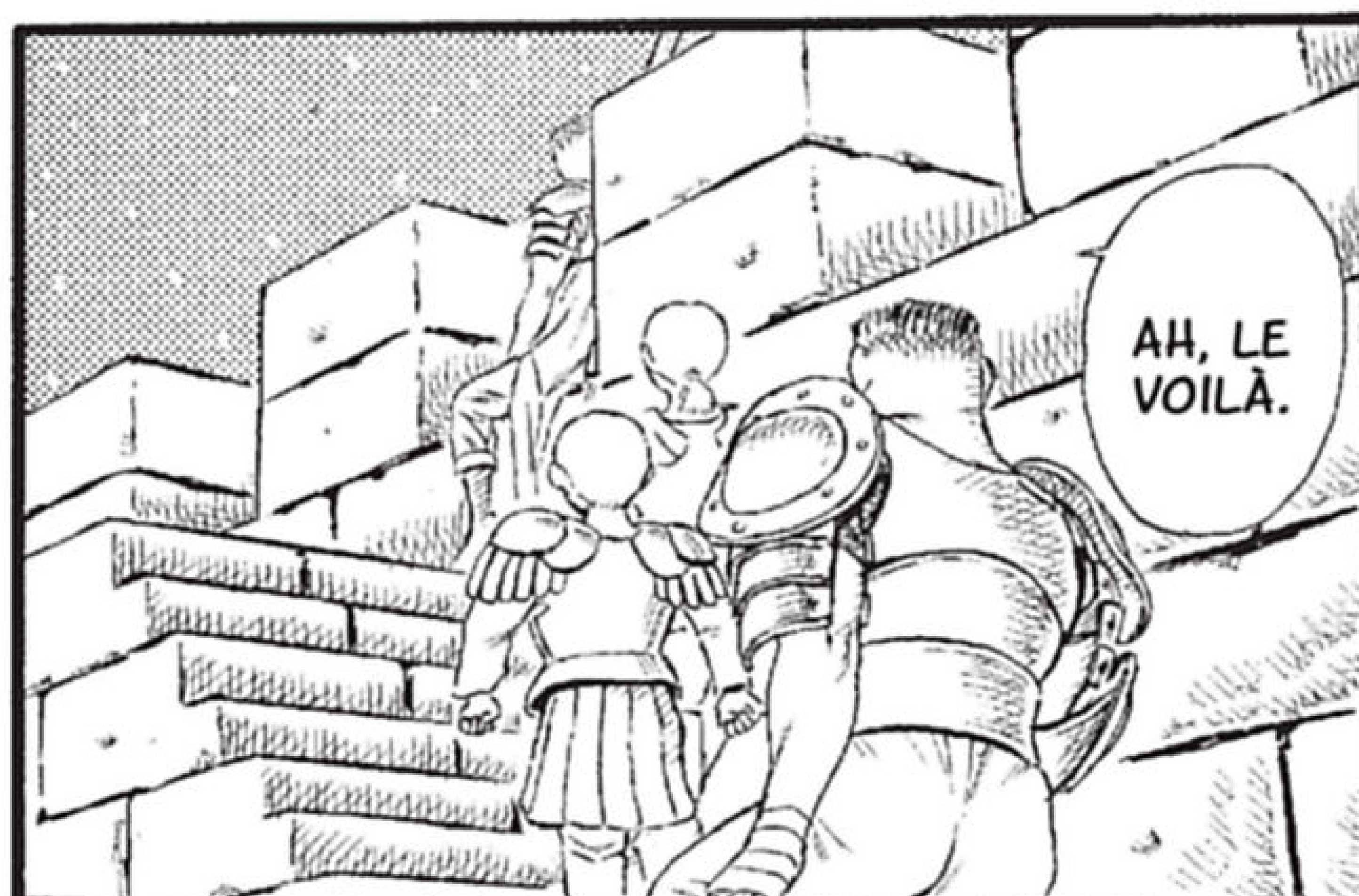

À DIRE VRAI, QUAND TU ES RESSORTI, GRIFFITH, JE ME SUIS DEMANDÉ COMMENT ÇA ALLAIT FINIR. C'EST VRAI, ON SAIT JAMAIS SI...
ANDOUILLE ! GRIFFITH N'A QUE FAIRE DE TES "SI".
TU DIS ÇA, MAIS N'EST-CE PAS TOI QUI AS MOUILLÉ TON FOND DE CULOTTE ?
NON ?






...



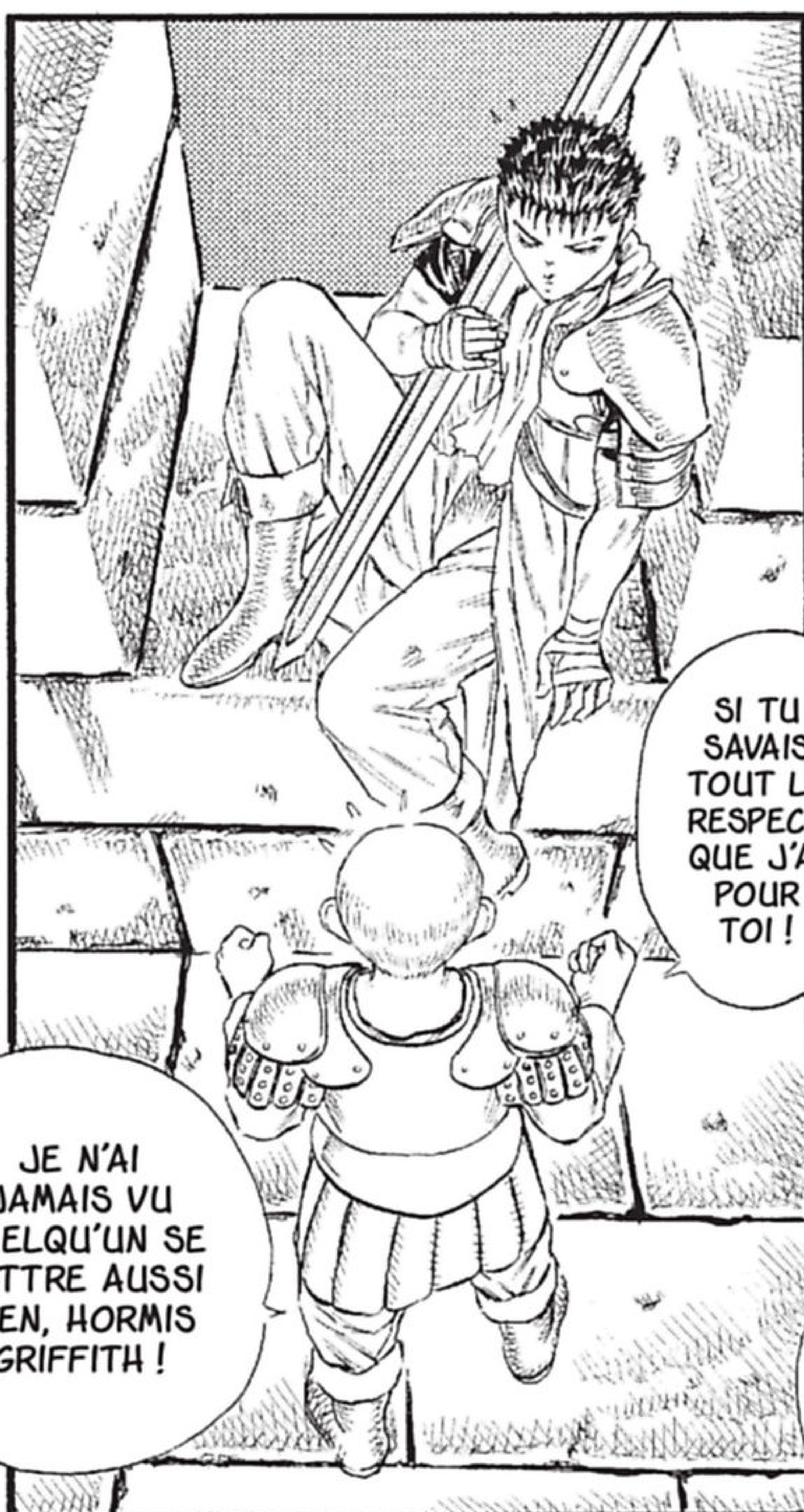

AH, LE VOILÀ.


RAMÈNE-TOI !
ON VA ARROSER ÇA ! QUAND ON PEUT SE RELAXER EN GUERRE, IL FAUT EN PROFITER !


QU'EST-CE QUE TU FAIS LÀ ? TU PRENDS L'AIR ?

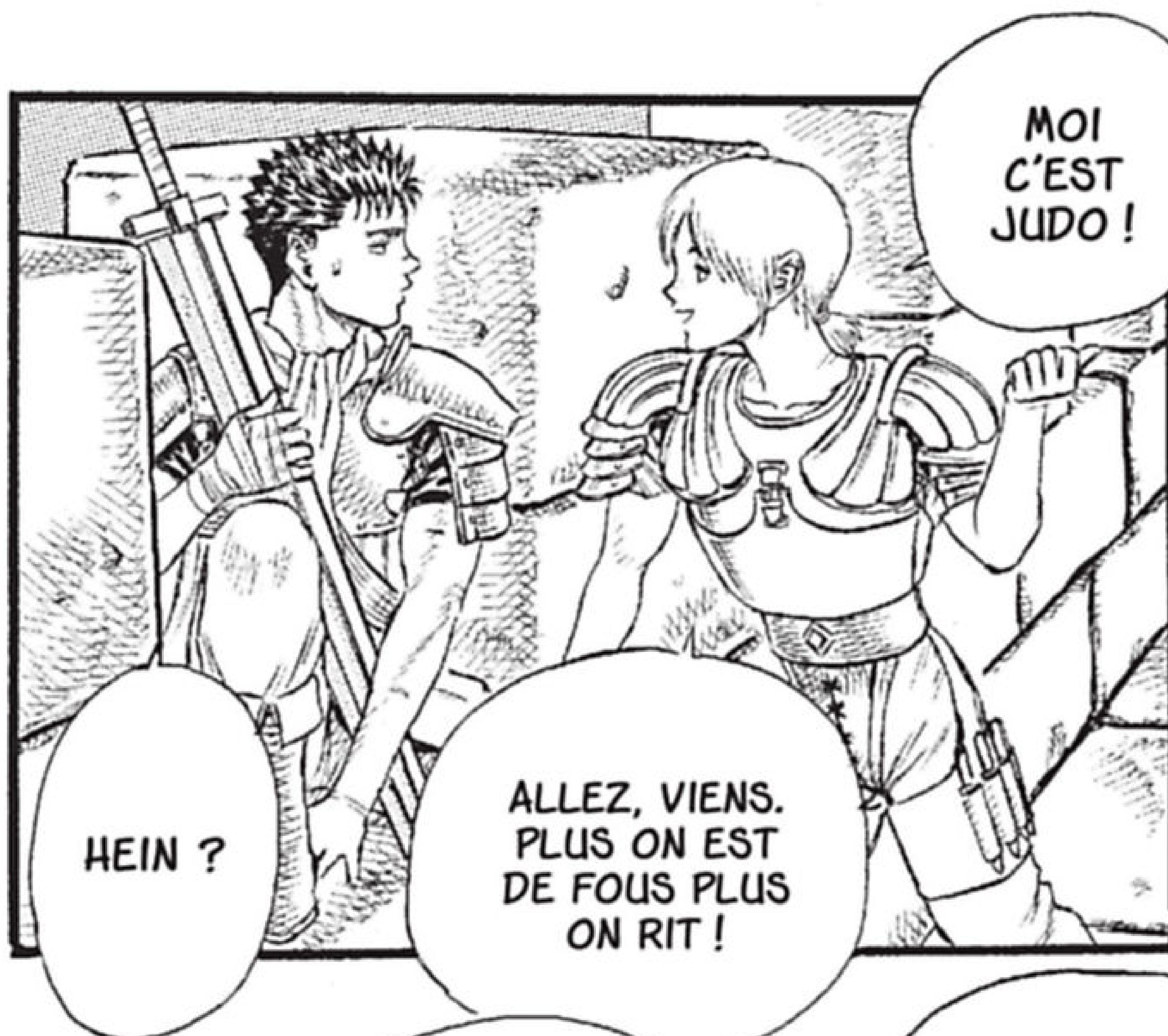
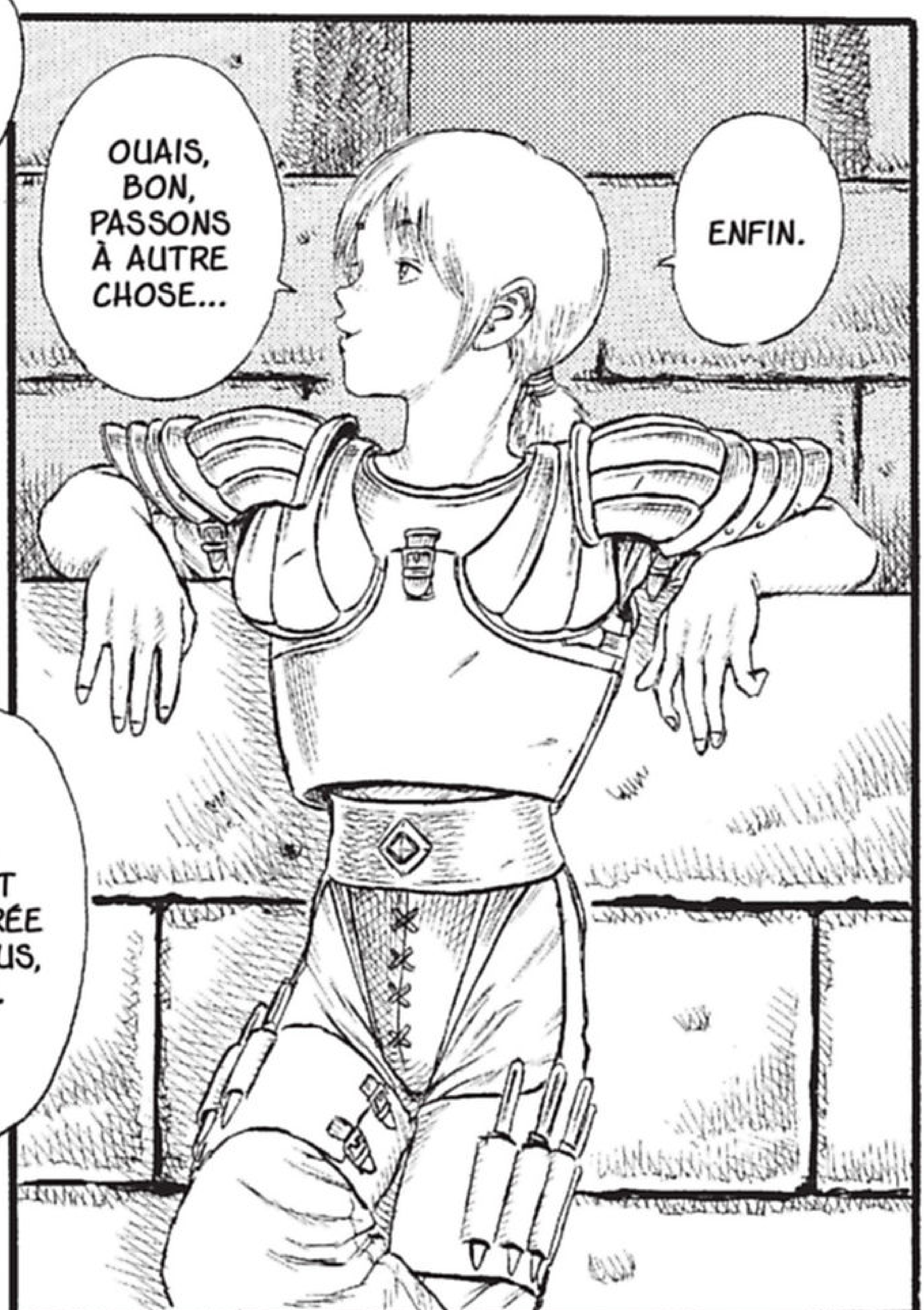

...
NON MERCI.


GUTS ?
EUH...
JE VOULAIS TE REMERCIER, ON A EU LA VIE SAUVE GRÂCE À TOI.
JE M'APPELLE RICKERT.
...
ET ?


SI TU SAVAIS TOUT LE RESPECT QUE J'AI POUR TOI !
JE N'AI JAMAIS VU QUELQU'UN SE BATTRE AUSSI BIEN, HORMIS GRIFFITH !



PAS BESOIN DE ME FÉLICITER.
JE N'AI FAIT QUE CE QU'ON M'A DIT DE FAIRE.

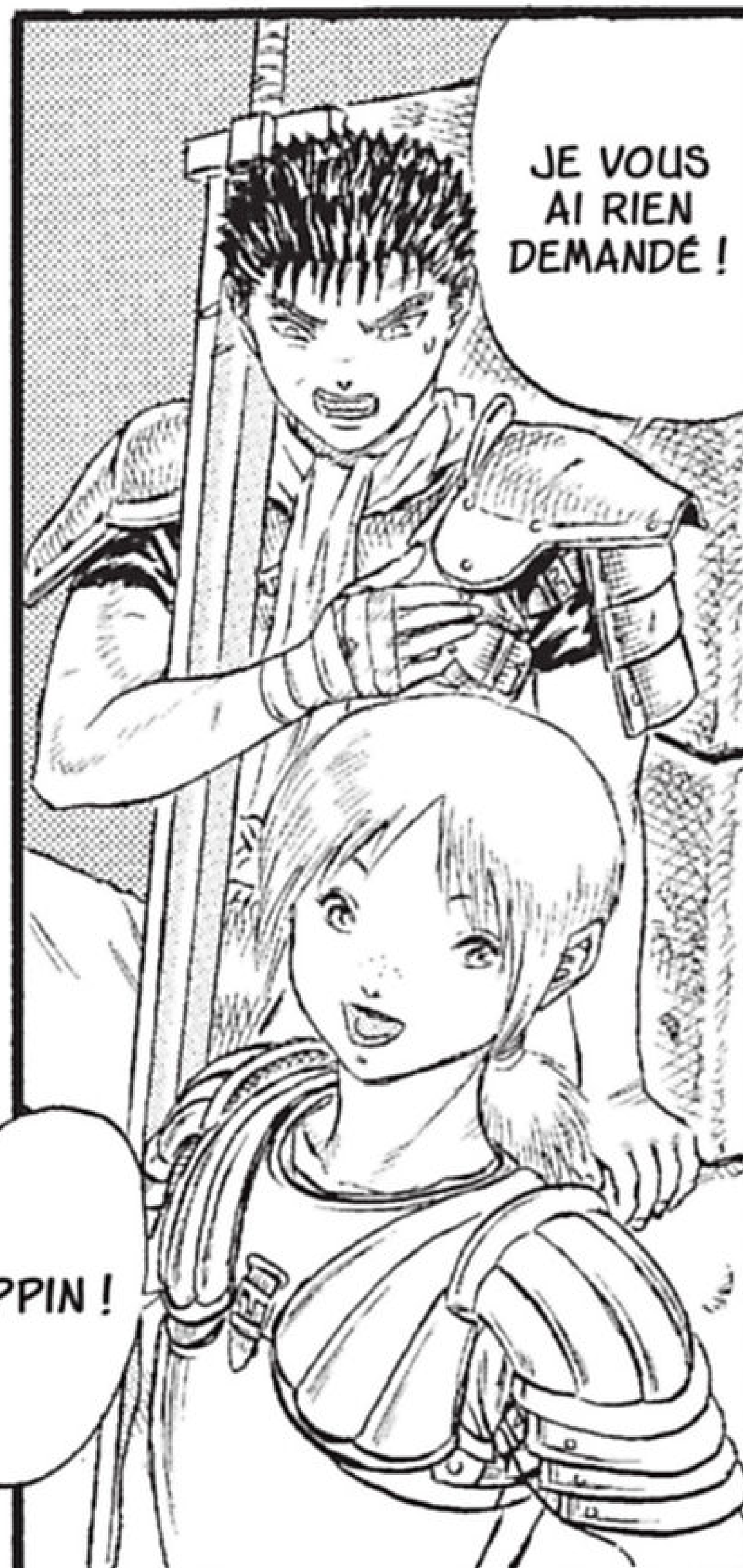
VOUS ÊTES PAS D'ACCORD ?
EUH...

MOI C'EST JUDO !
HEIN ?
ALLEZ, VIENS. PLUS ON EST DE FOUS PLUS ON RIT !

OUAIS, BON, PASSONS À AUTRE CHOSE...
ENFIN.

ON EST REMPLIS DE BONNES INTEN-TIONS, TU VOIS.
ON FÊTE ÉGALEMENT TON ENTRÉE PARMI NOUS, CE SOIR.
ENFIN, TOUTES LES EXCUSES SONT BONNES POUR SE BITURER.


QU'EST-CE' TU M'VEUX ?

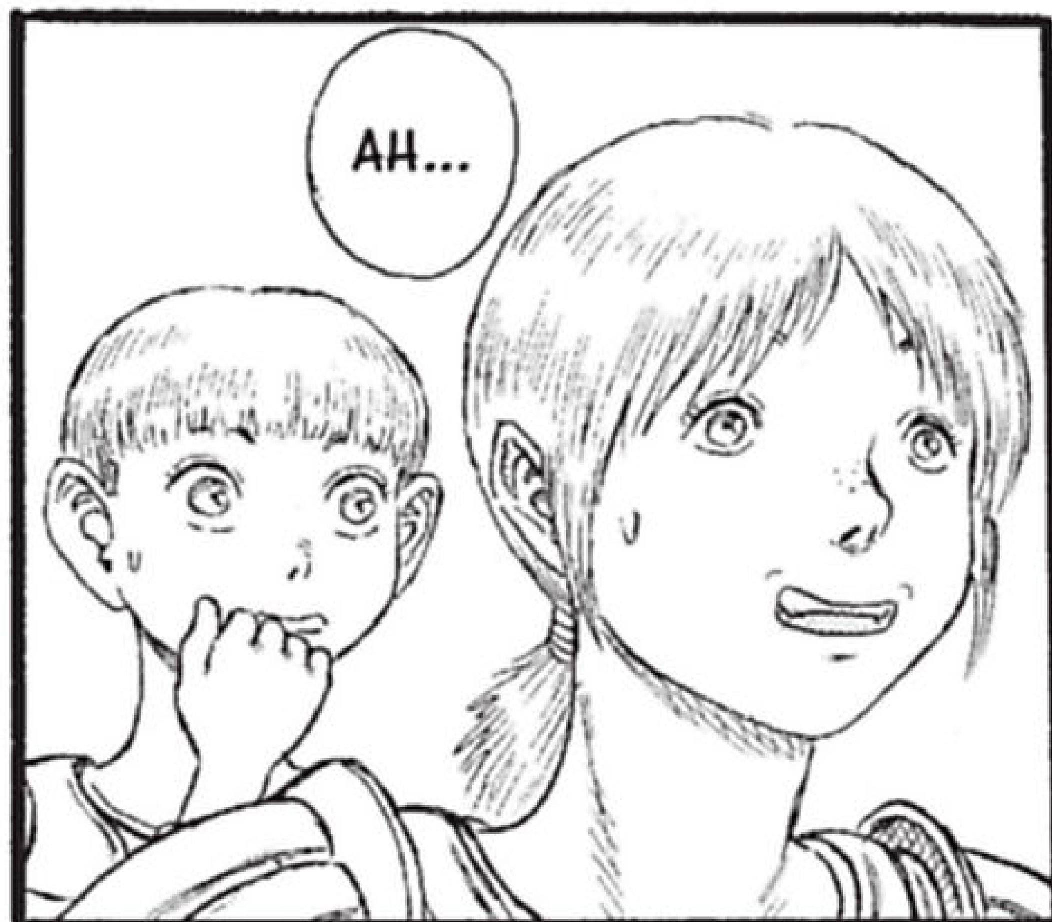

...
ZHAM
ズイ！


GNOP


JE VOUS AI RIEN DEMANDÉ !
PIPPIN !

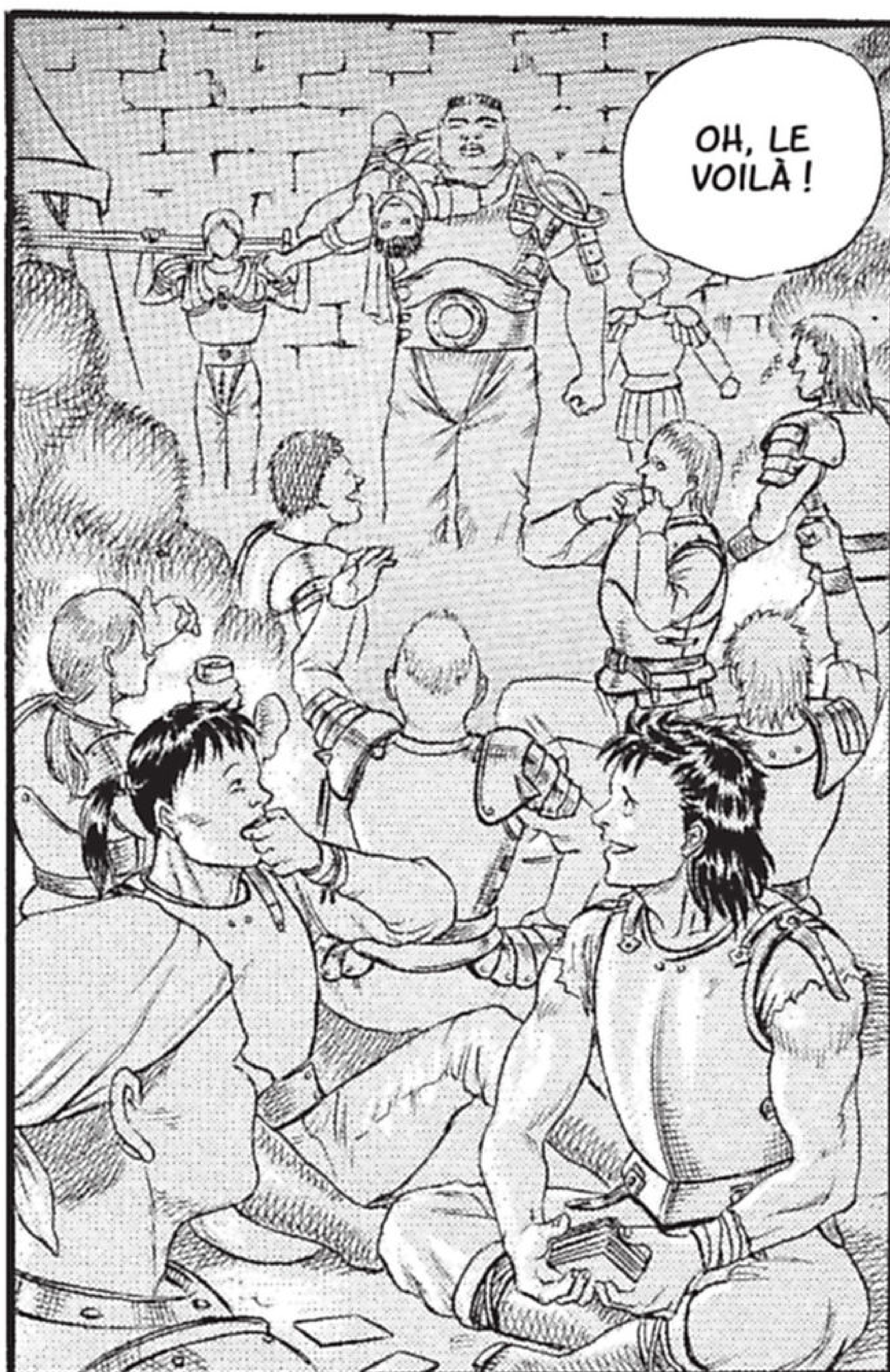

ÇA VA PAS LA TÊTE ?!
LÂCHE-MOI !


WOAAA !
ヒョイ


AH...


SBAM
NE ME TOUCHE PAS !


...

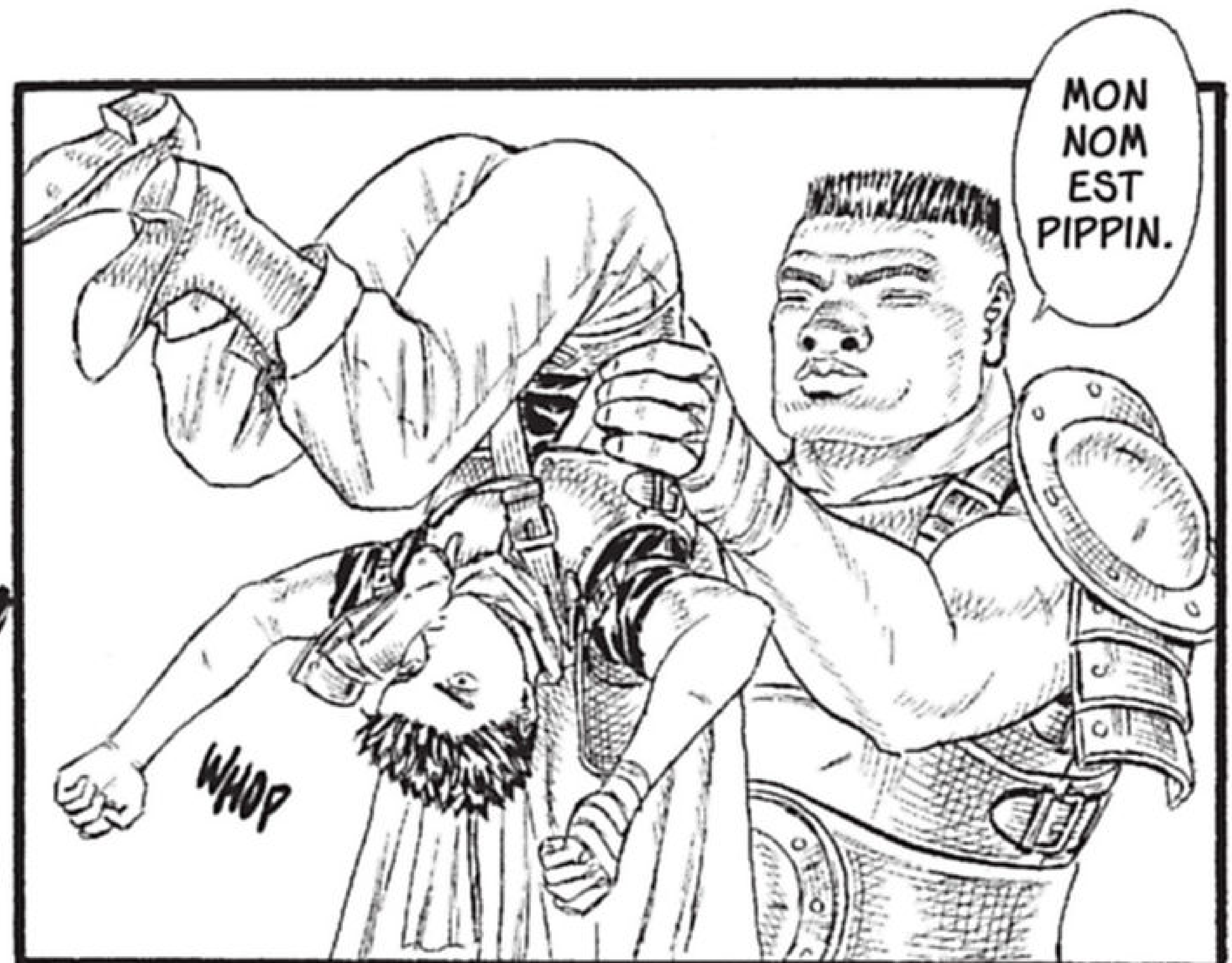

OH, LE VOILÀ !


WOA !
NE T'IMA-GINE PAS DES CHOSES.

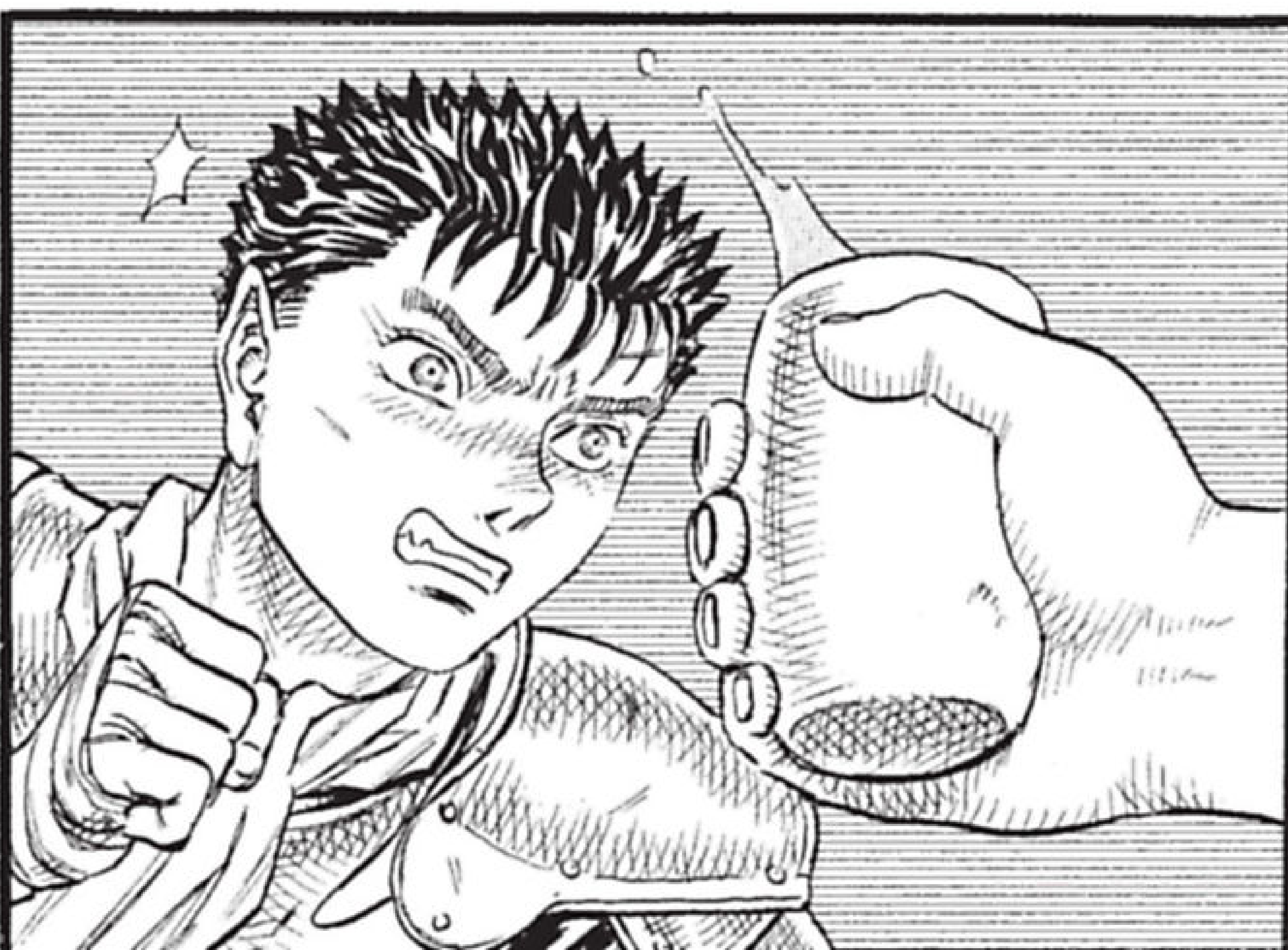

HA
HA
HA
HA
HA
!!

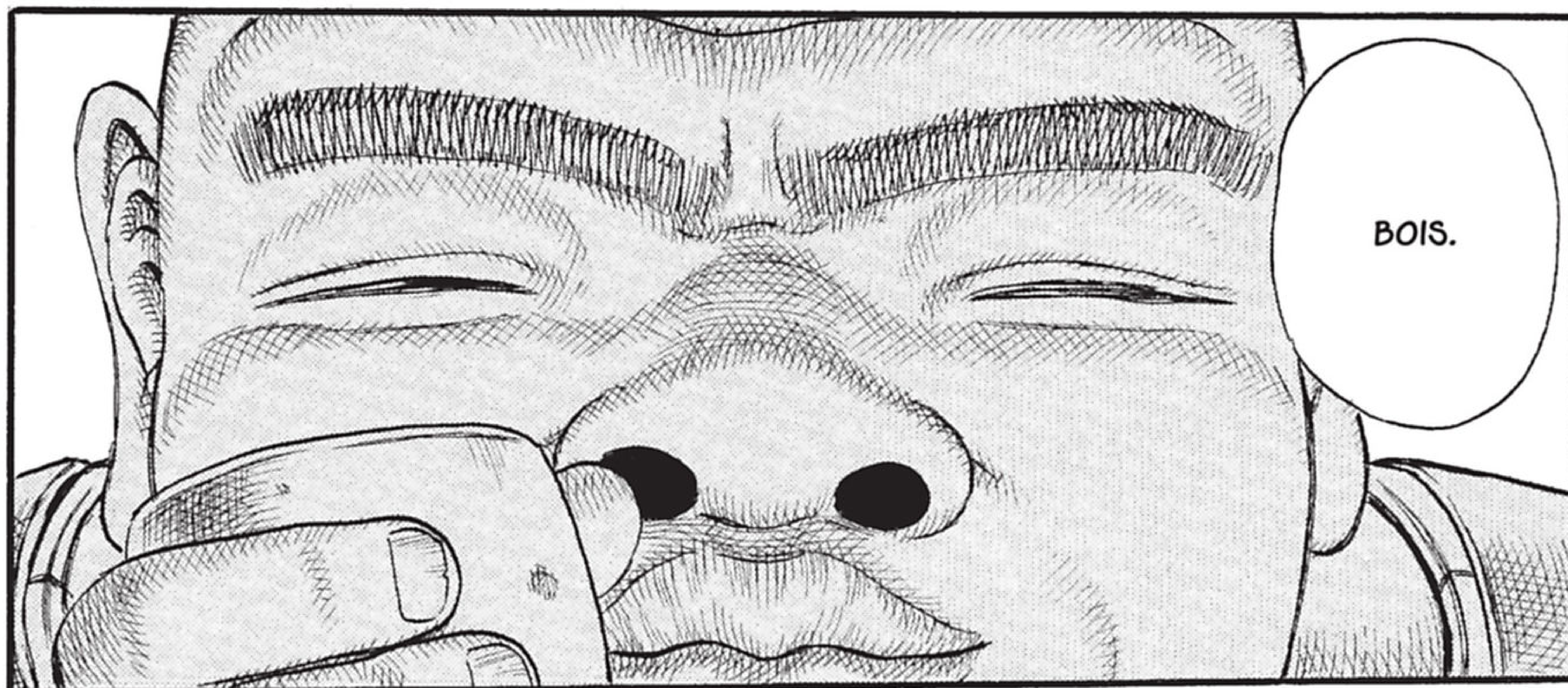

HÉ !
TU VAS ME LÂCHER, OUI, ESPÈCE D'ORANG-OUTANG ?!


HA
HA
HA
HA
!
PAM


MON NOM EST PIPPIN.
WHOP

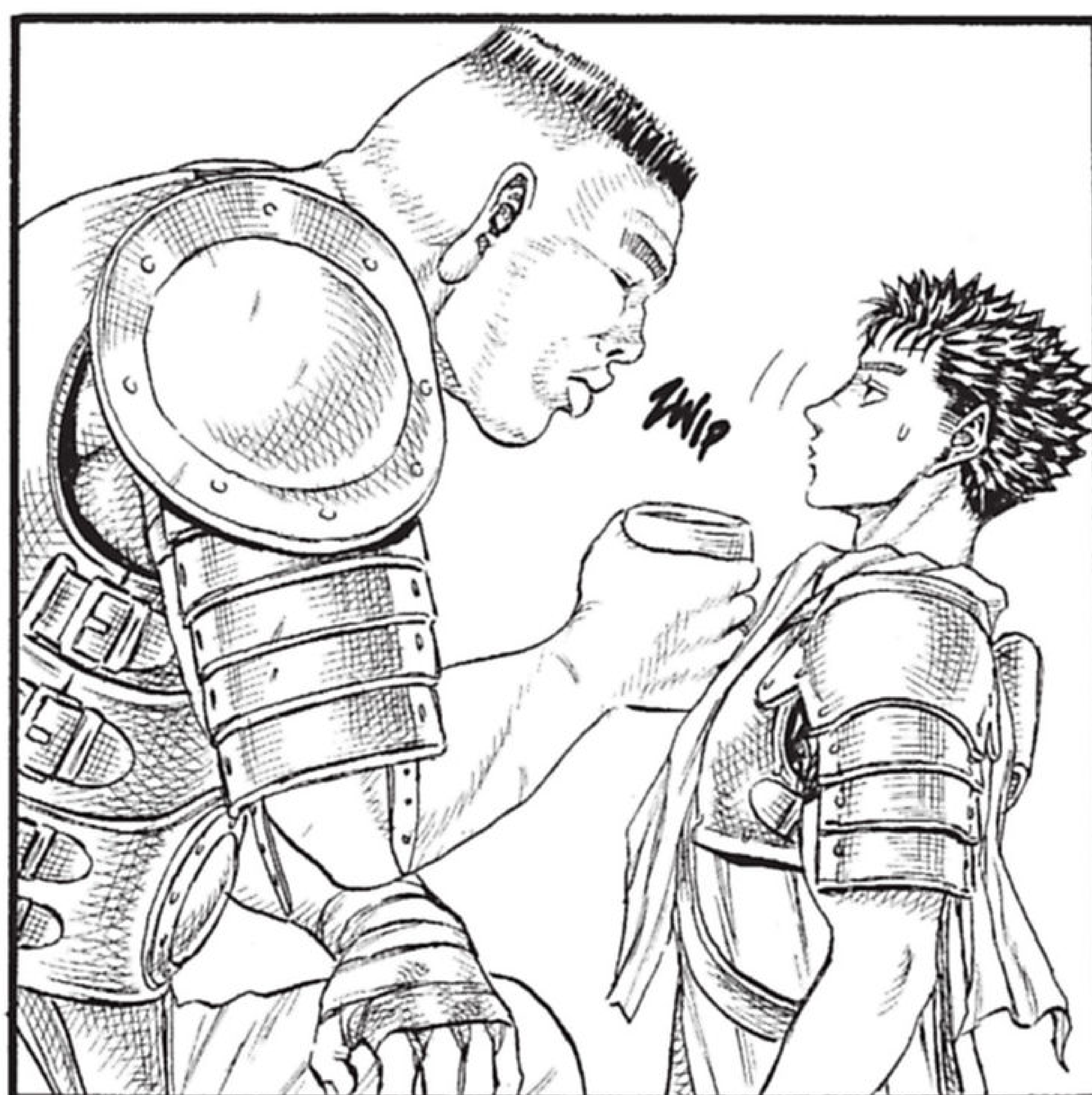

RE... REVIENS PAR ICI !

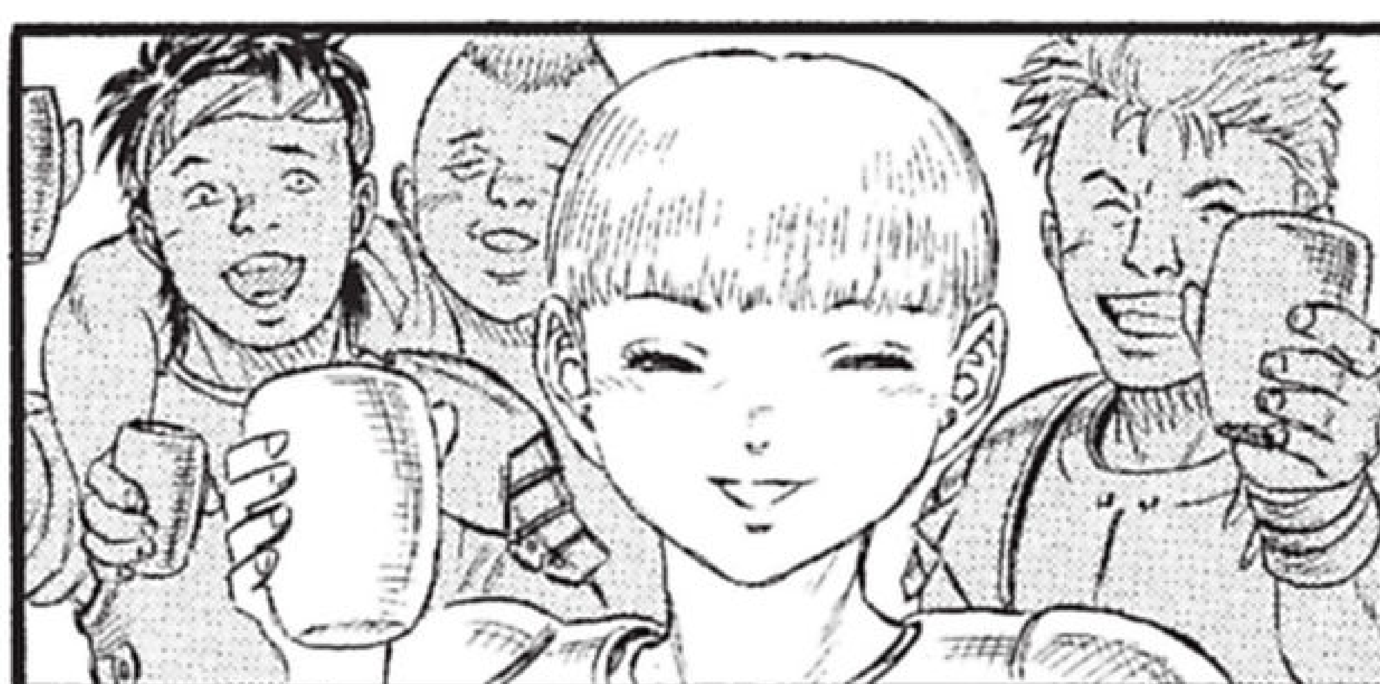



BOIS.

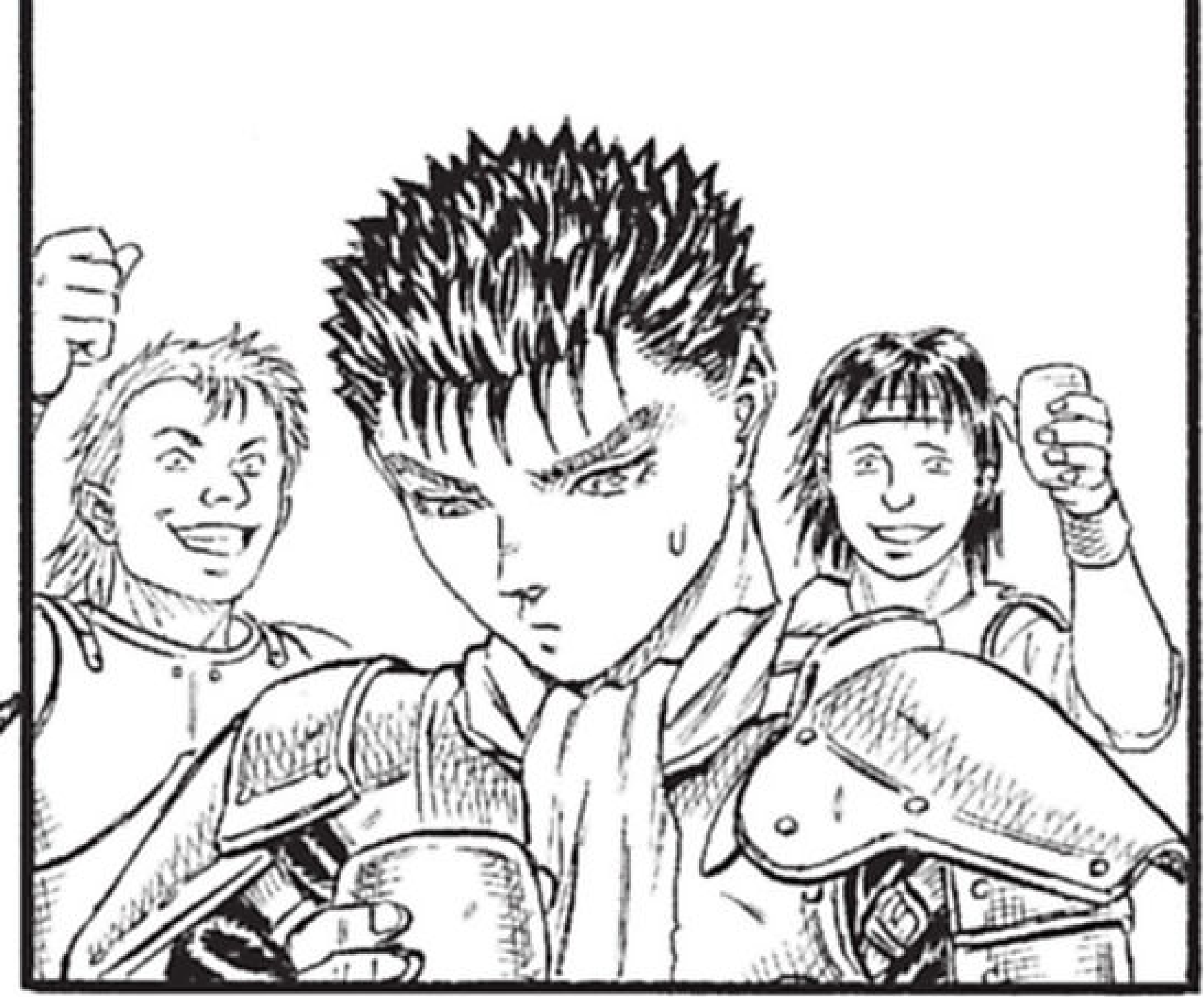
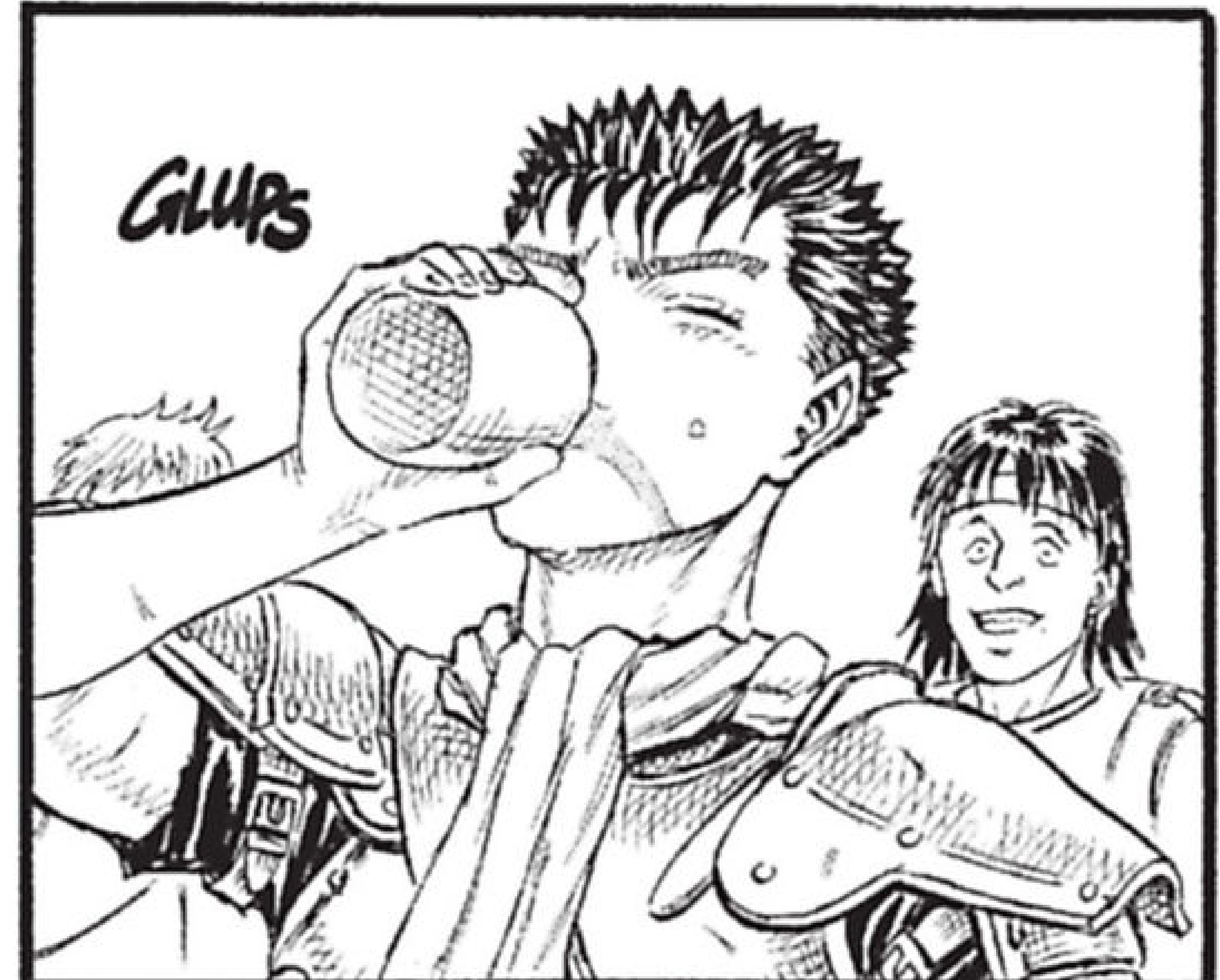

À LA SANTÉ DE LA NOUVELLE RECRUE QUI SAIT FAIRE CHIER SON MONDE !
WOW

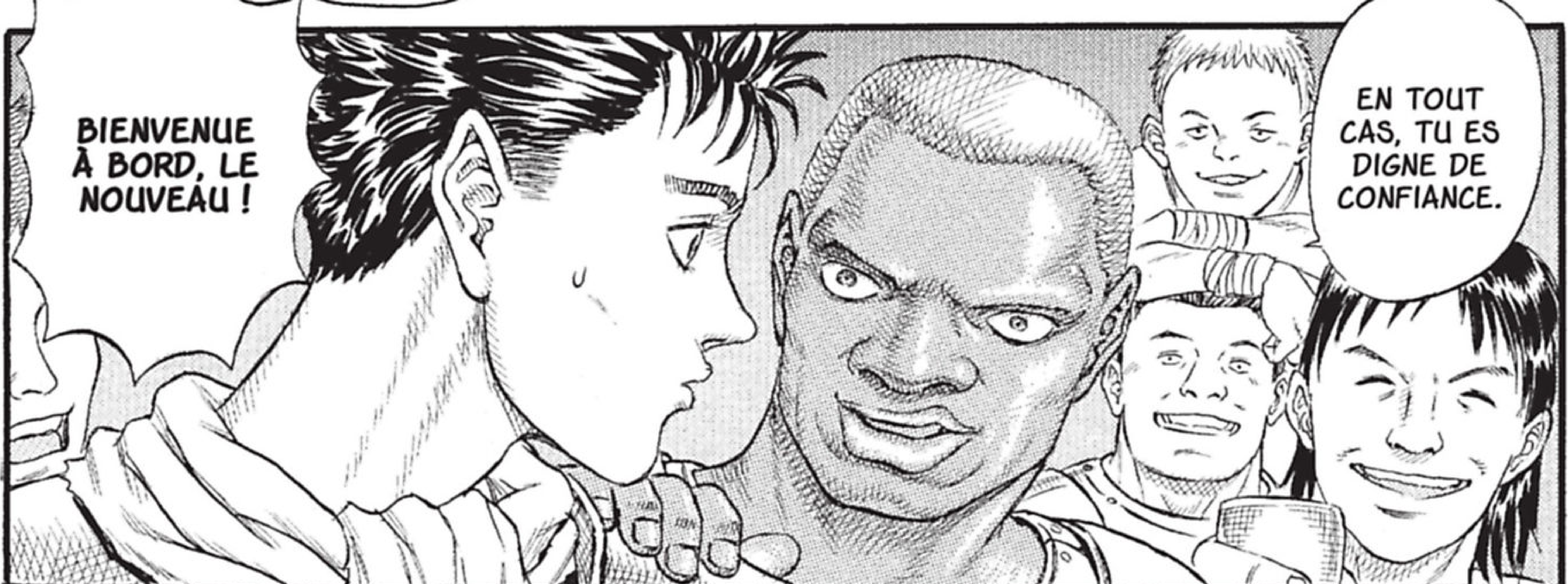

AH...
HÉ ?

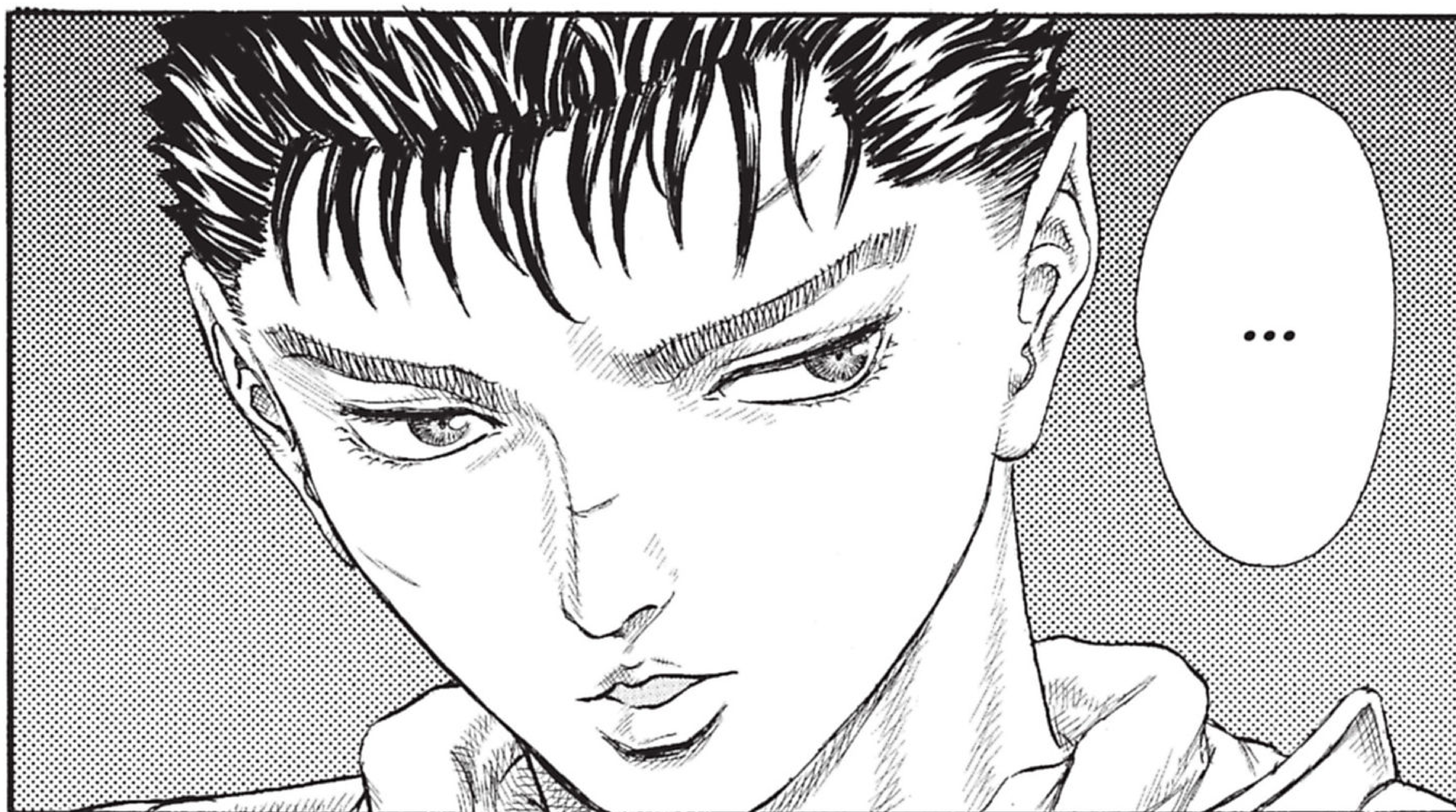

ZWIP




...


HIC


GLUPS

TU SAIS, JE CROIS QUE JE COMMENCE À T'APPRÉCIER, LE NOUVEAU ! TU LES AS TOUS STOPPÉS À TOI TOUT SEUL !
SEUL GRIFFITH T'AVAIT BIEN CERNÉ.
EUH
POF
T'ES DOUÉ !
TU NOUS FAIS BIEN TOURNER EN BOURRIQUE, QUAND MÊME !
DIRE QUE JE T'AURAIS TUÉ QUAND TU L'AS FRAPPÉ LA PREMIÈRE FOIS !

EN TOUT CAS, TU ES DIGNE DE CONFIANCE.
BIENVENUE À BORD, LE NOUVEAU !


...

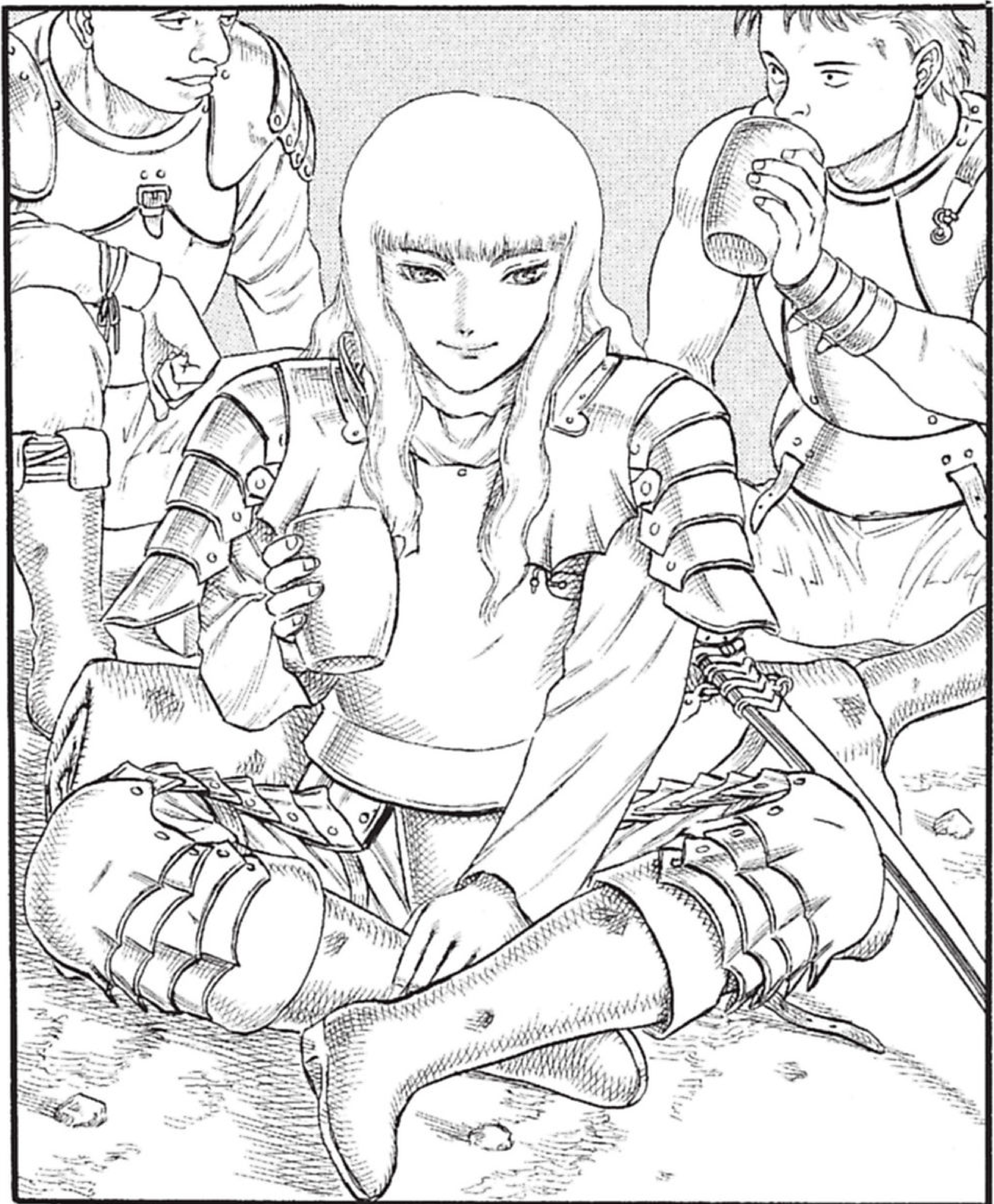


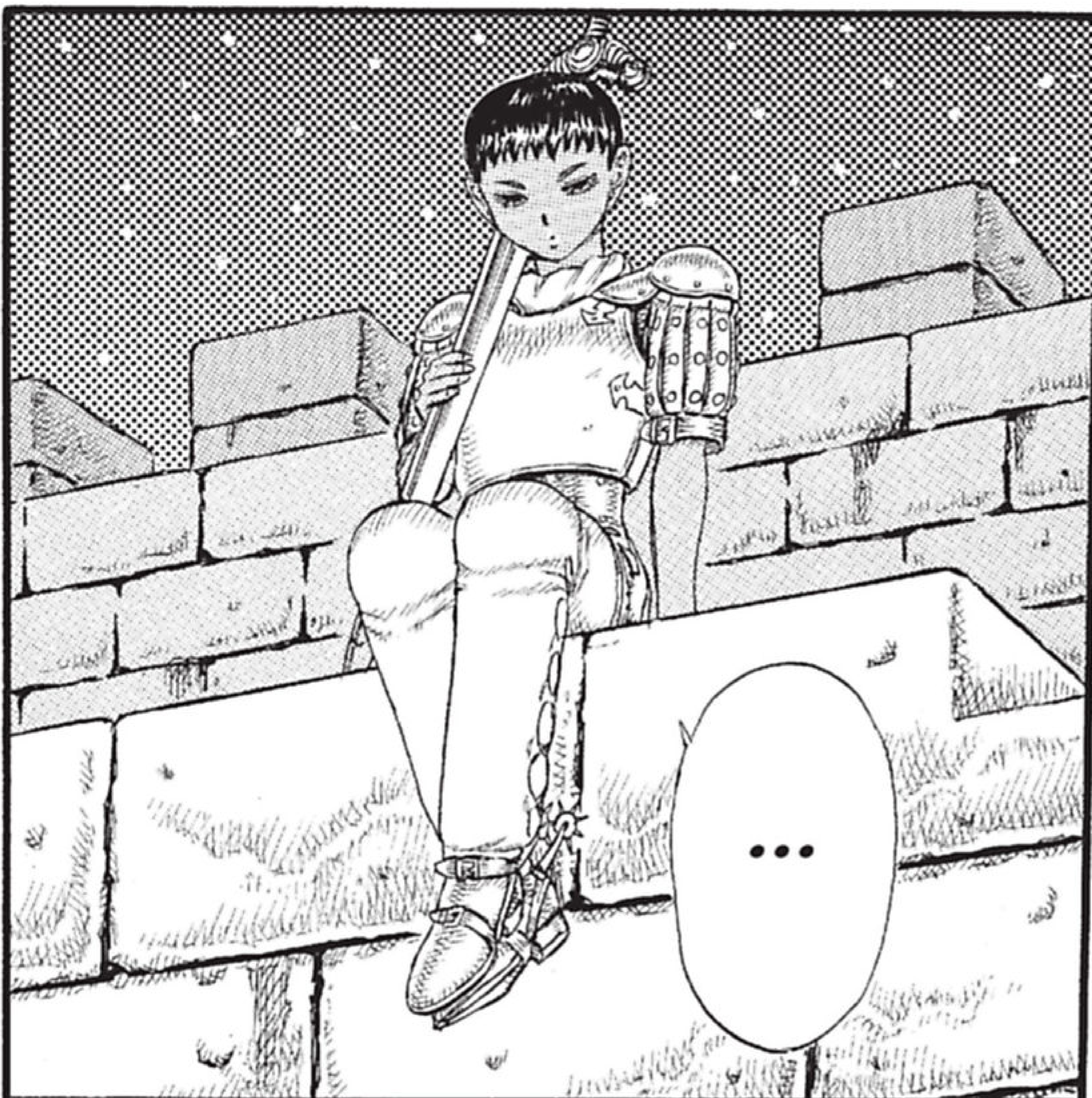


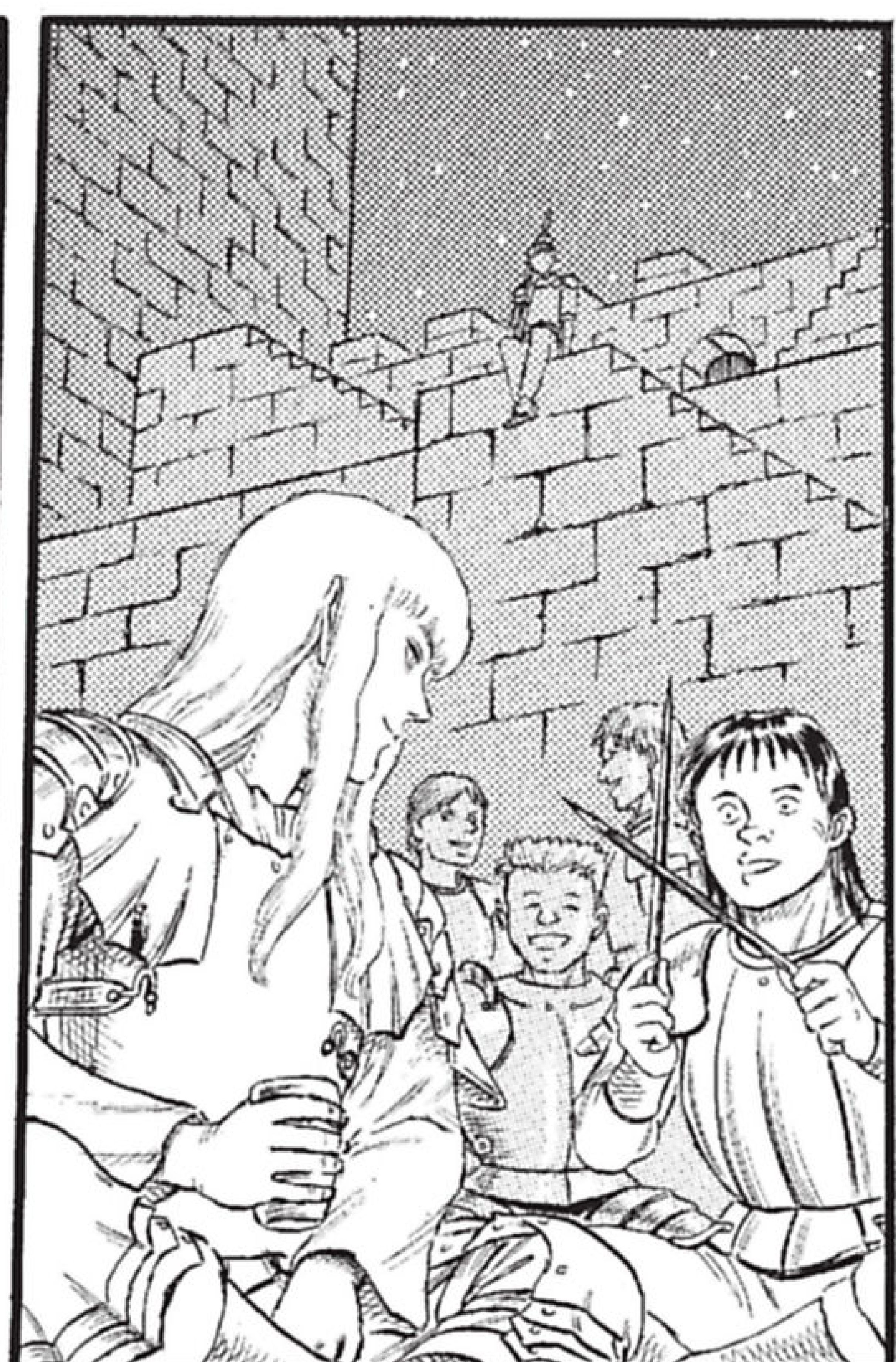

PFF !

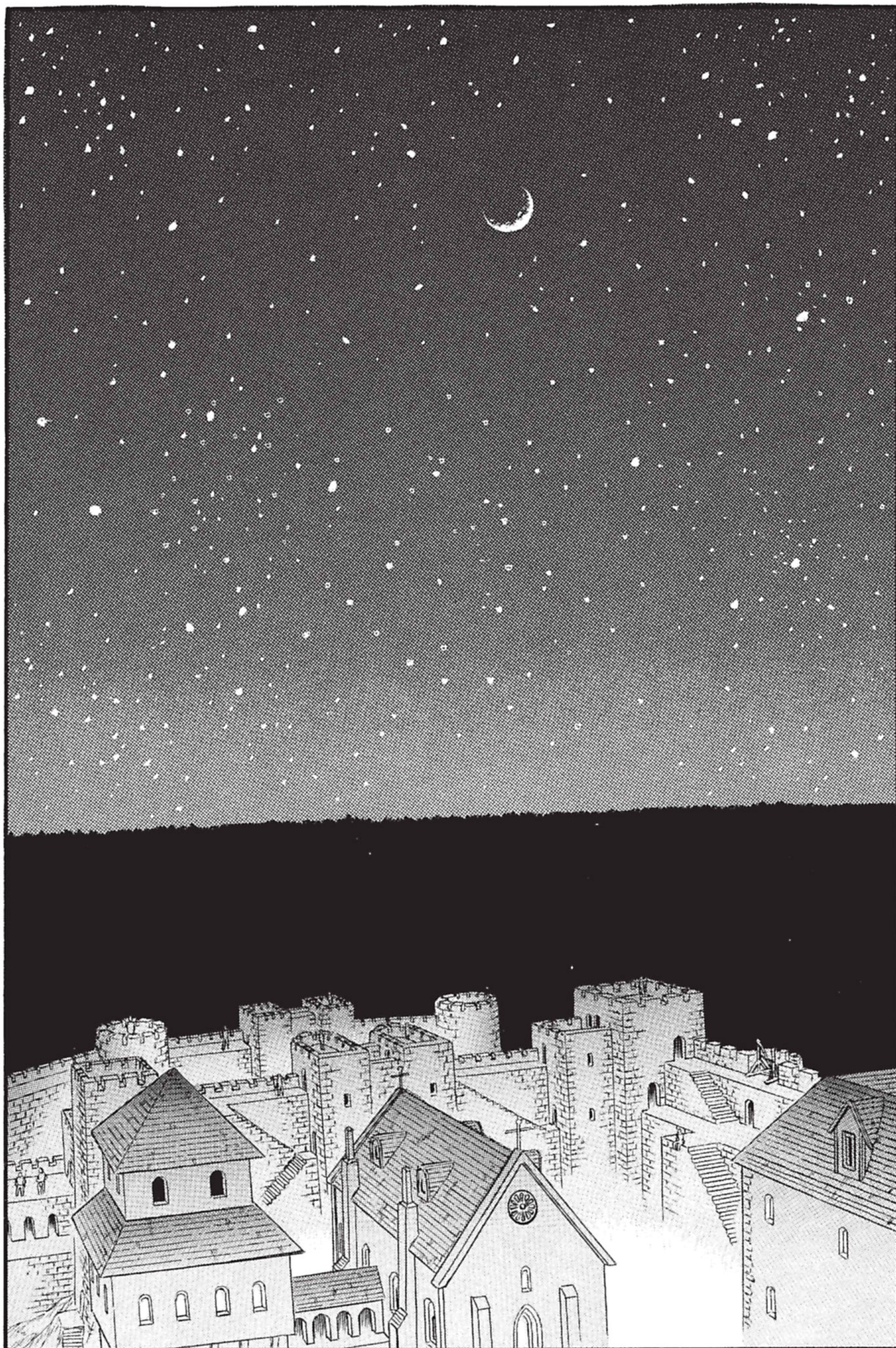

...


HUM.




...



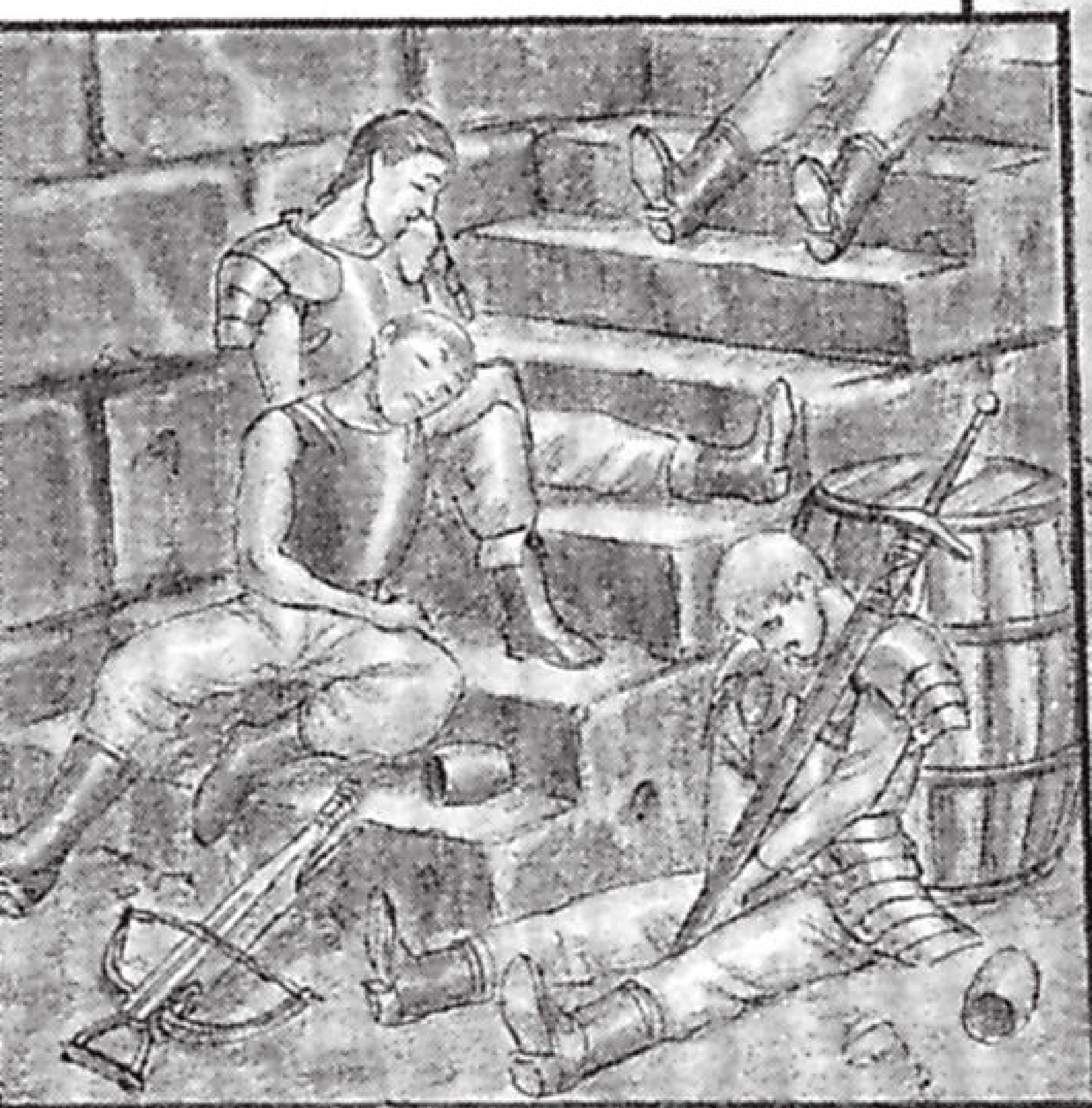


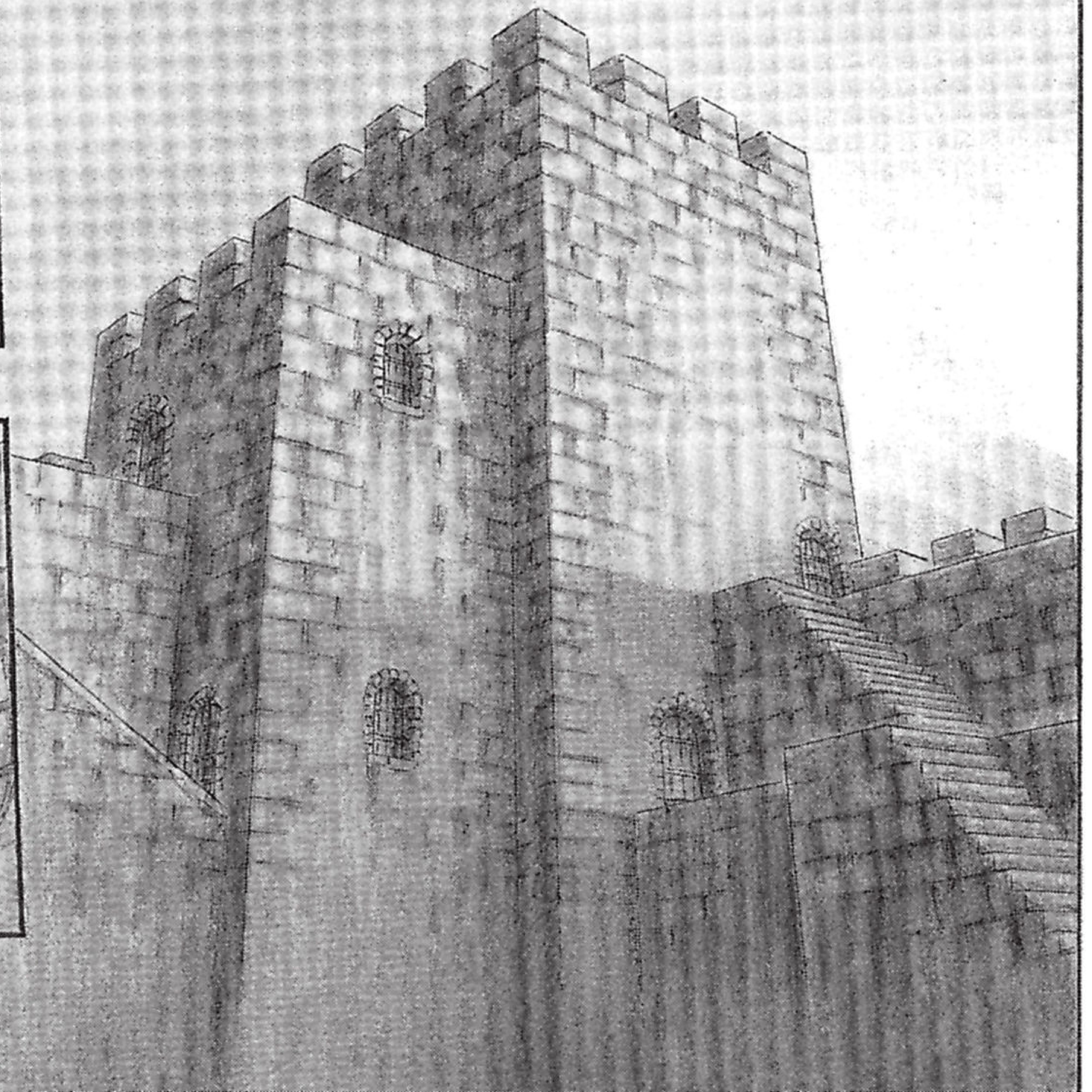
L'ÂGE D'OR (7) FIN

BERSERK





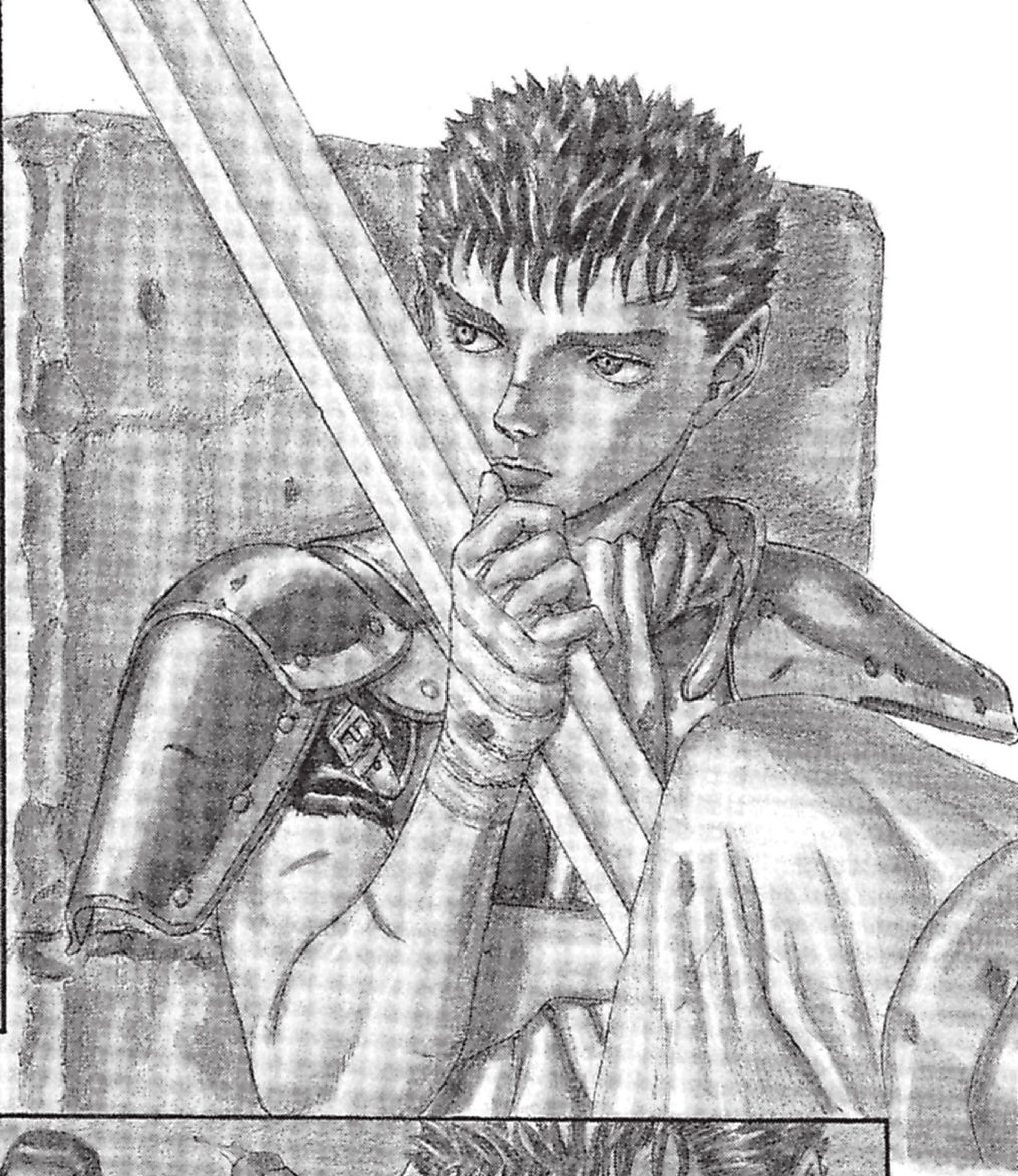


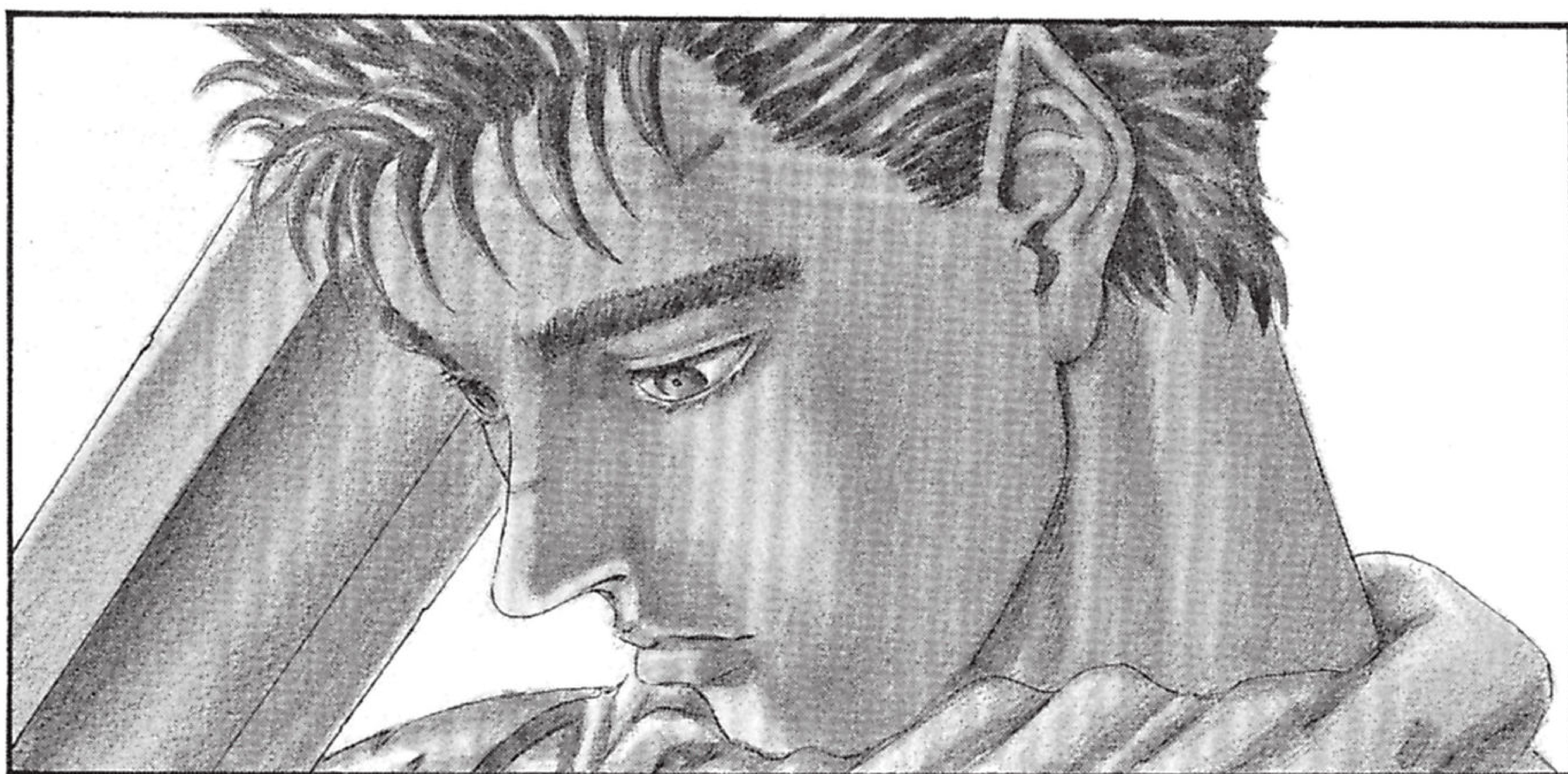


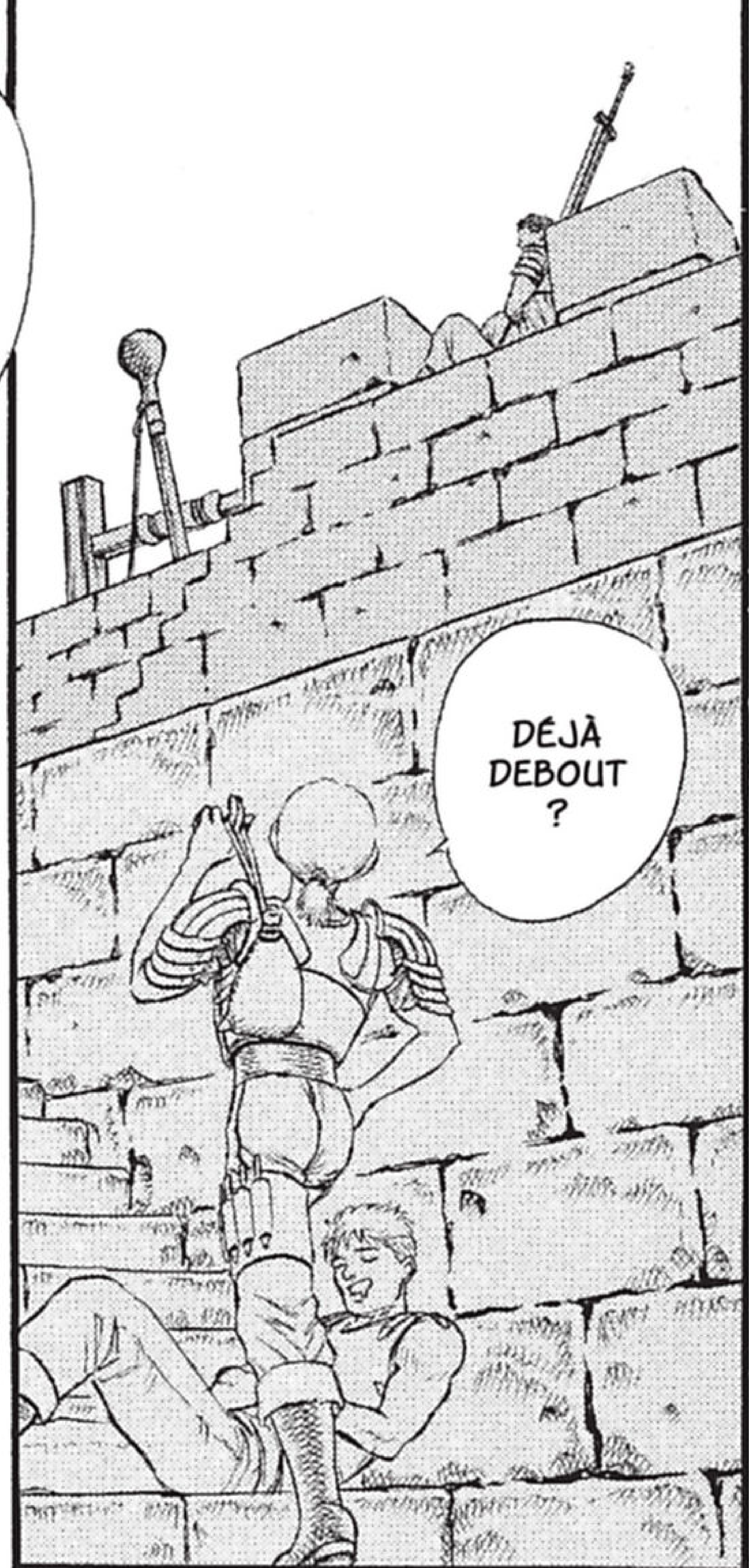


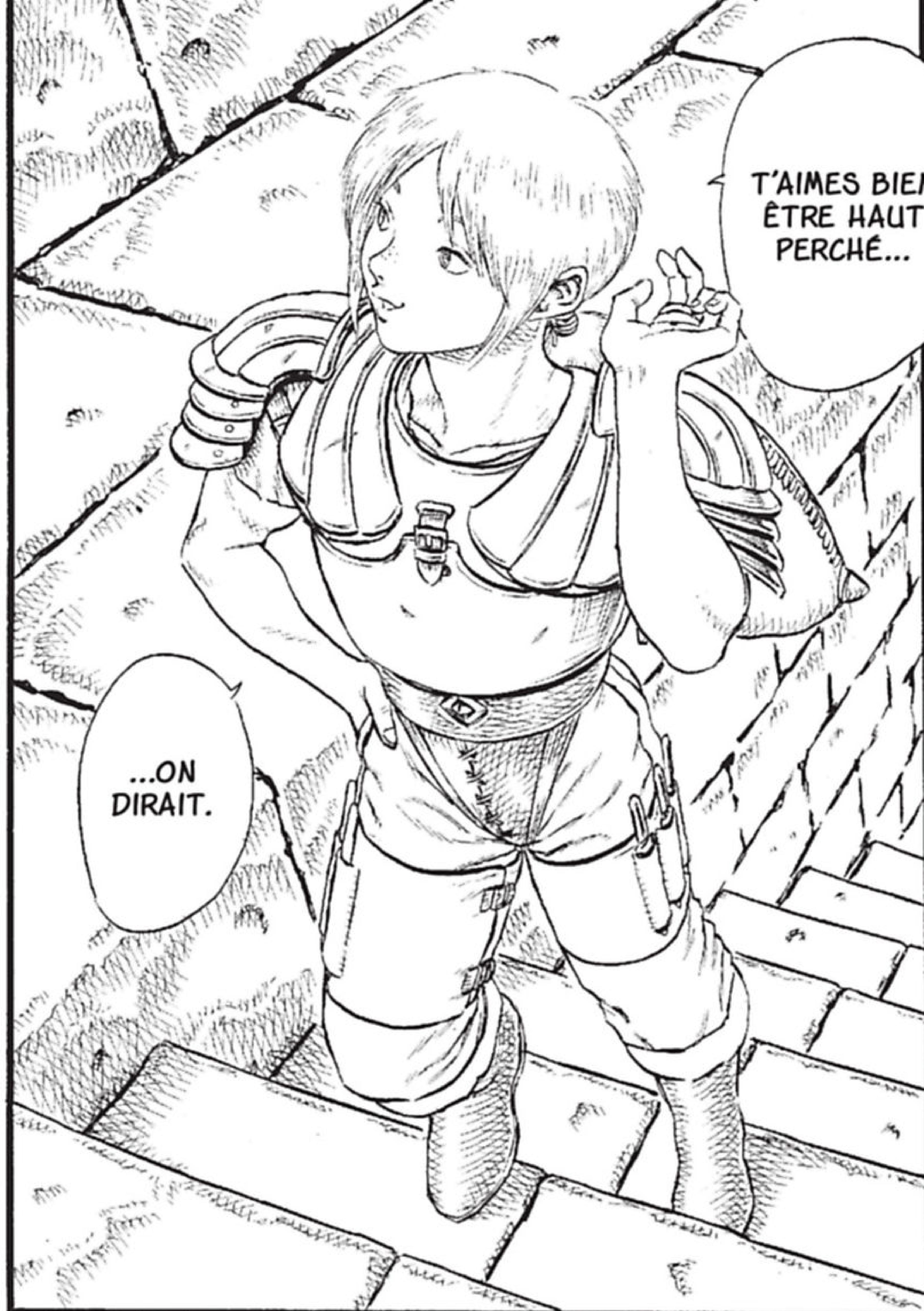

BERSERK
ベルセルク
L'ÂGE D'OR (8)

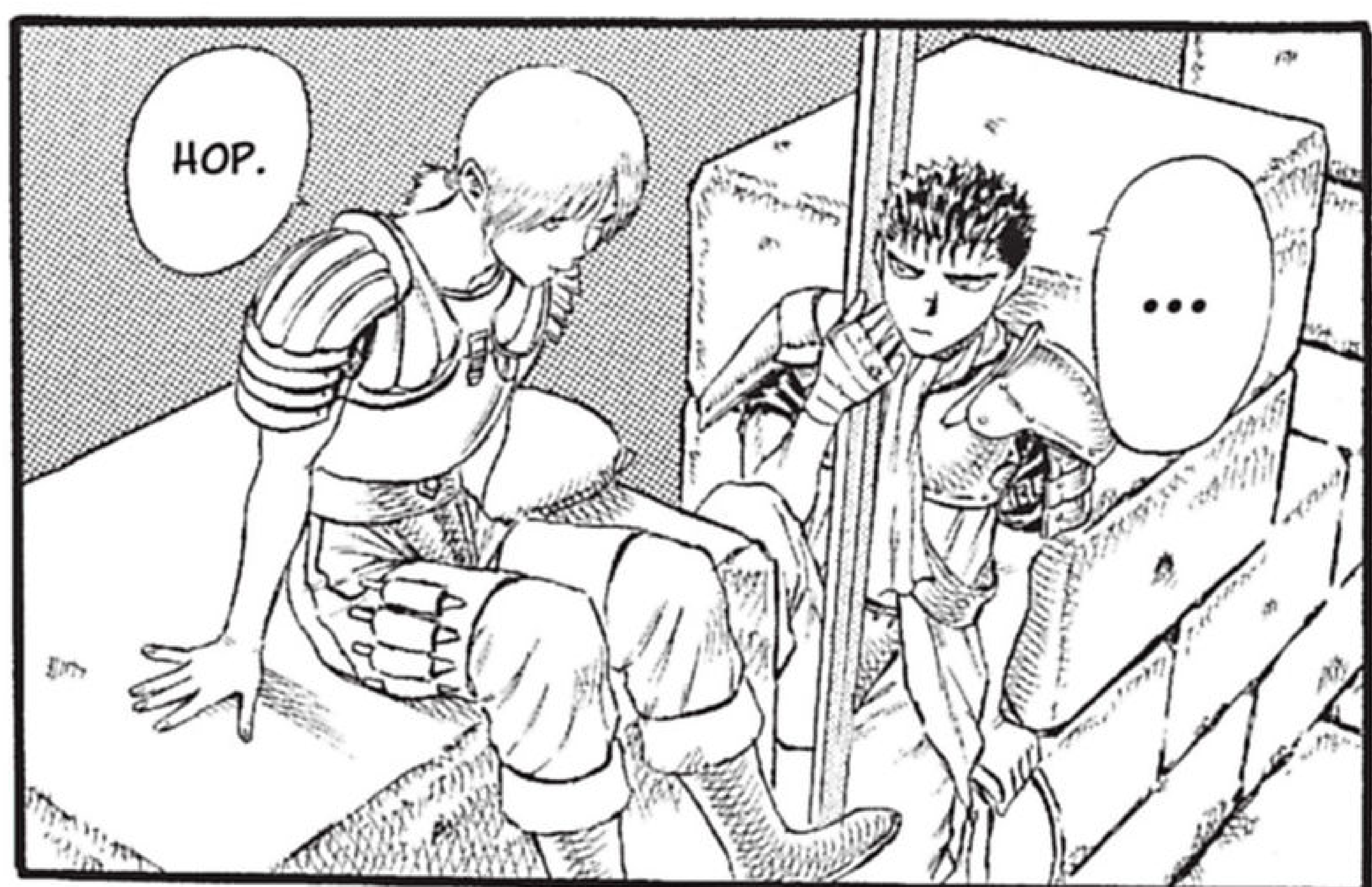


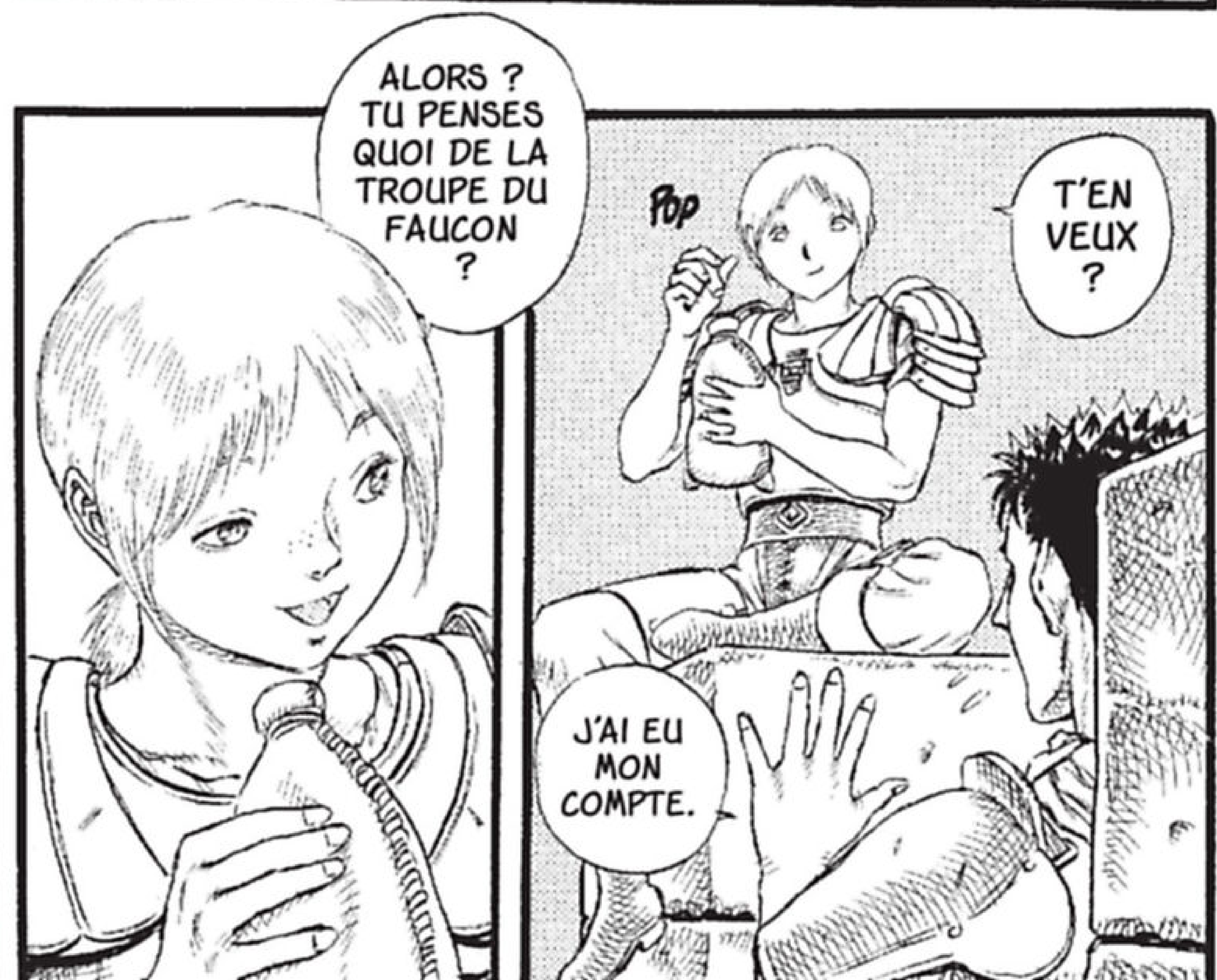


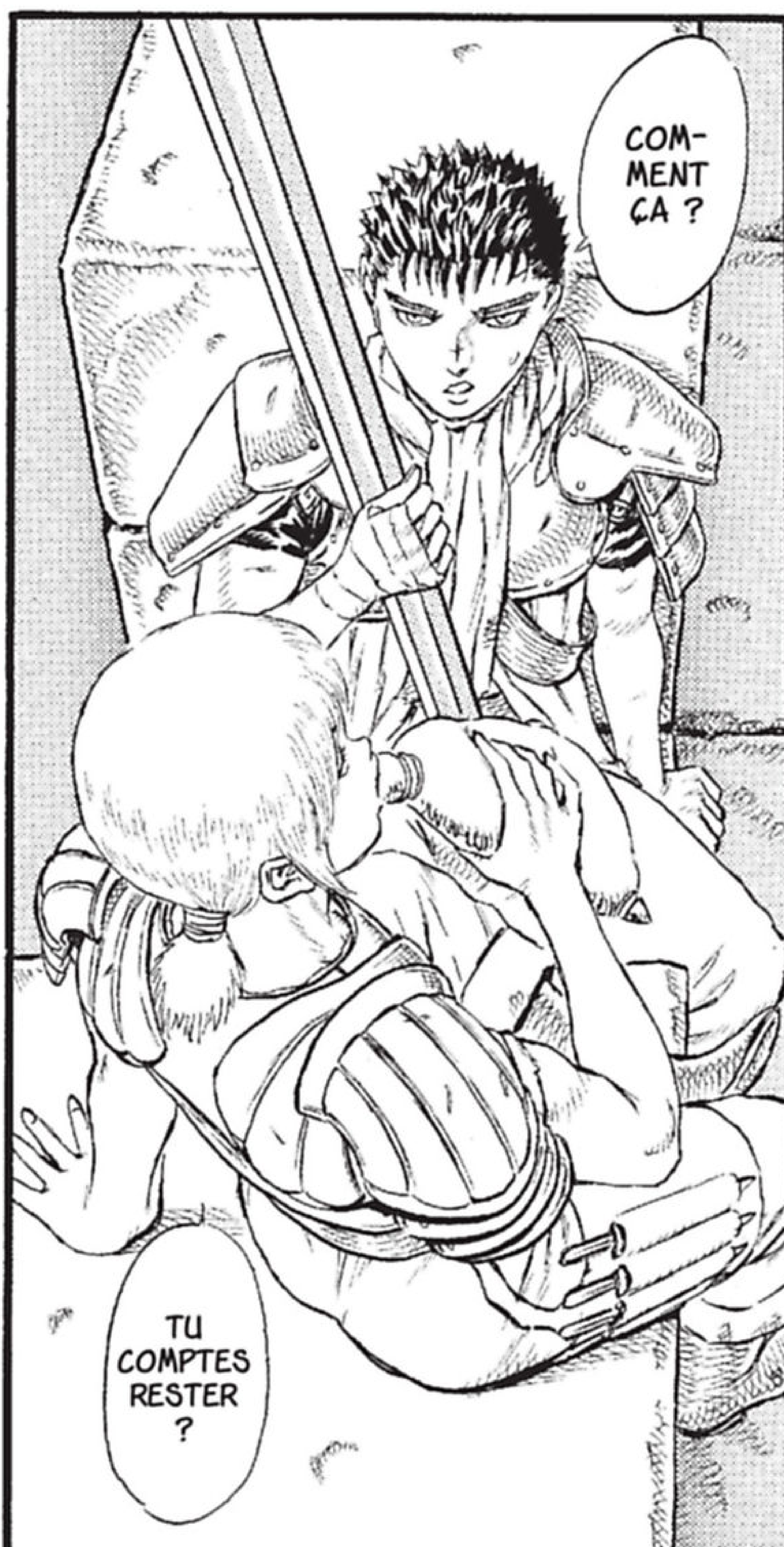


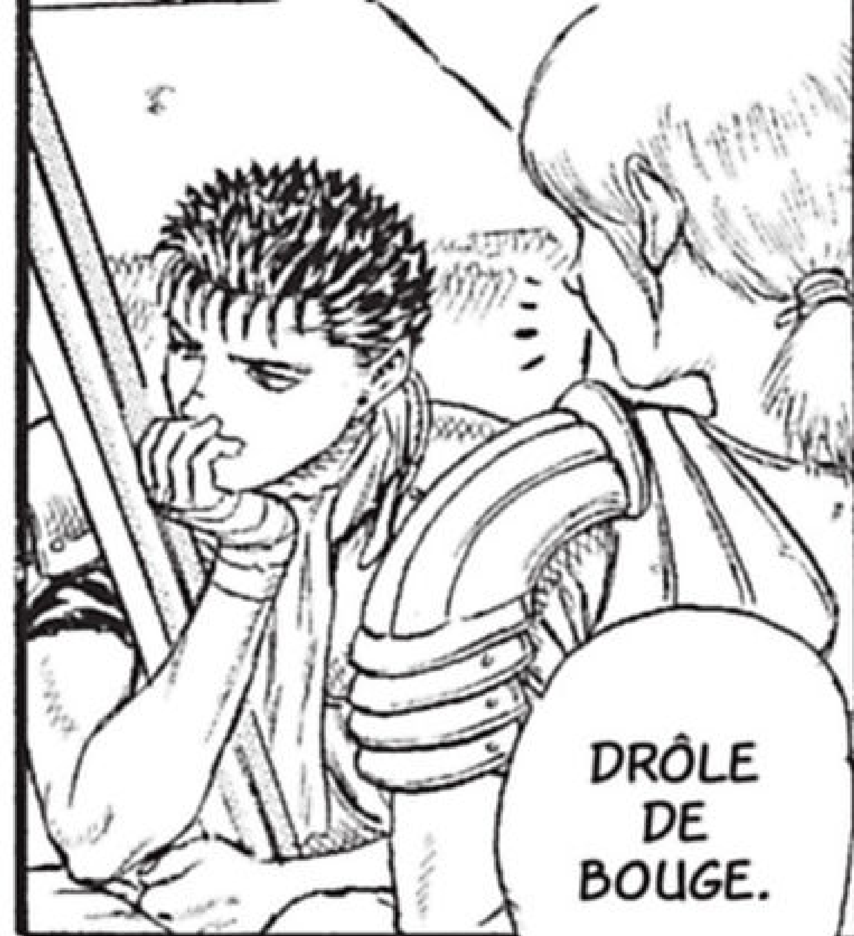

DÉJÀ DEBOUT ?

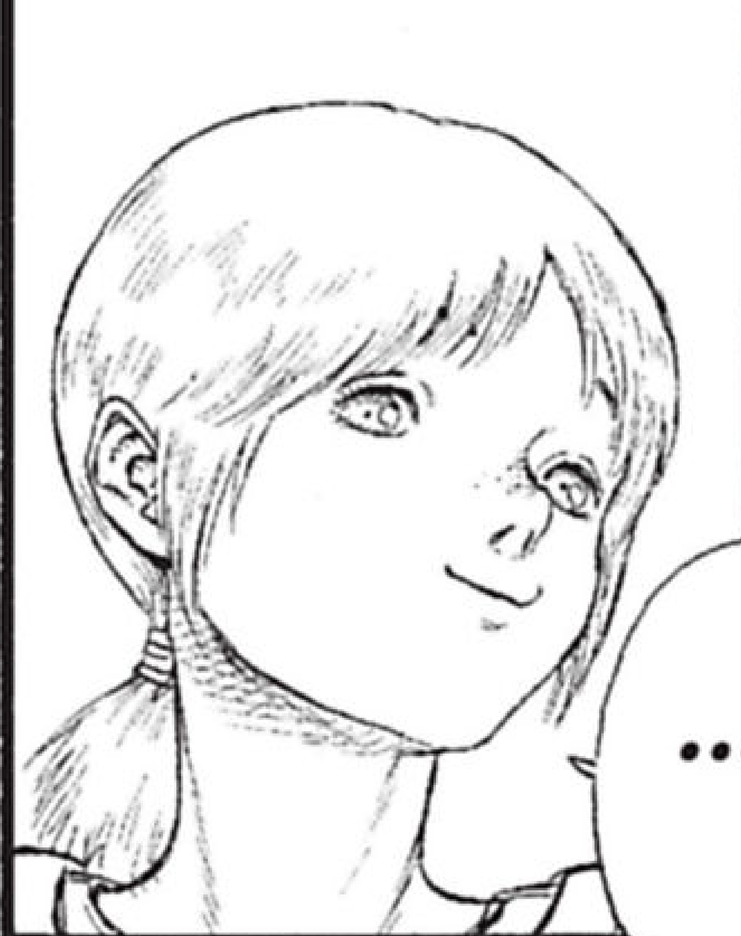

T'AIMES BIEN ÊTRE HAUT PERCHÉ...
...ON DIRAIT.


HOP.
...


ALORS ? TU PENSES QUOI DE LA TROUPE DU FAUCON ?
POP
T'EN VEUX ?
J'AI EU MON COMPTE.

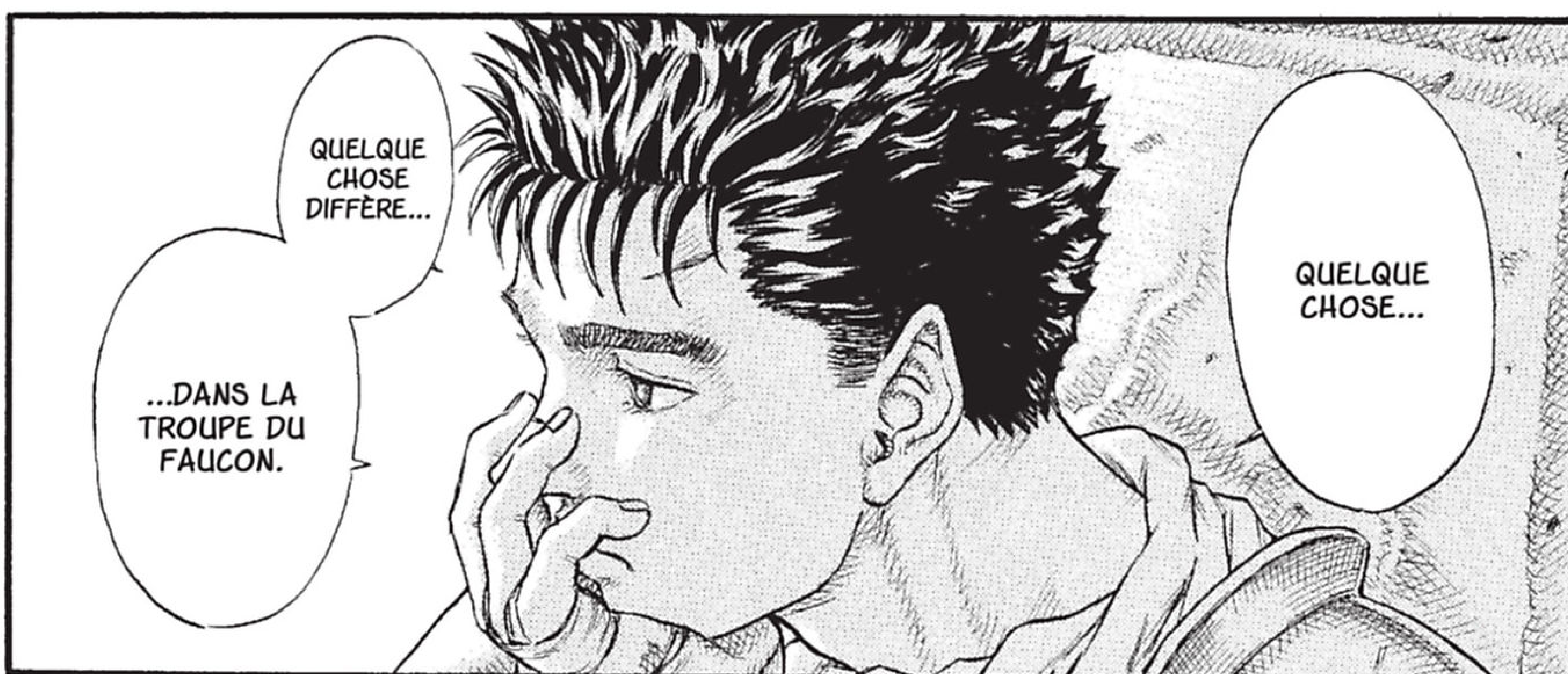

TU COMPTES RESTER ?
COM-MENT ÇA ?

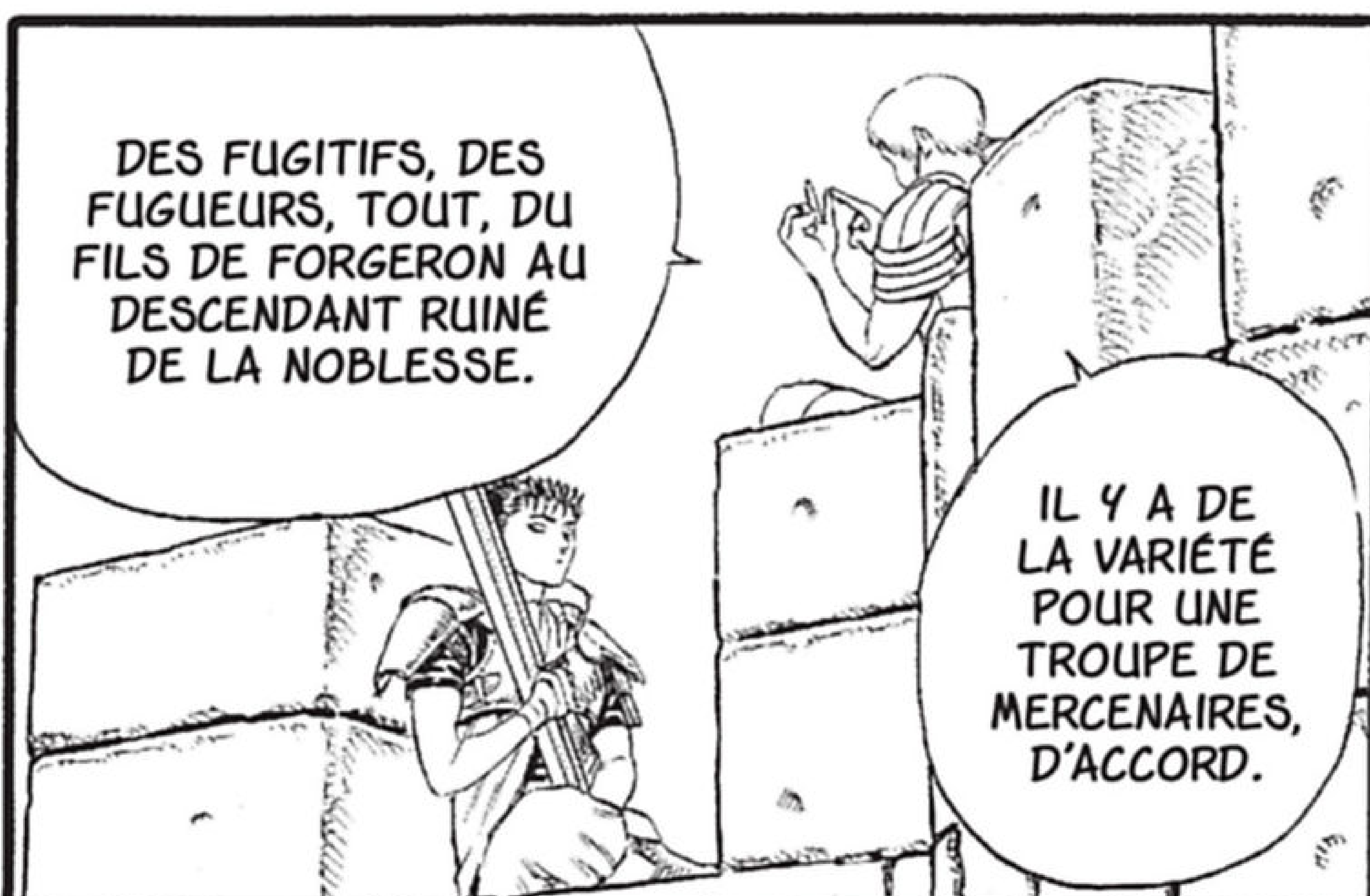

DRÔLE DE BOUGE.

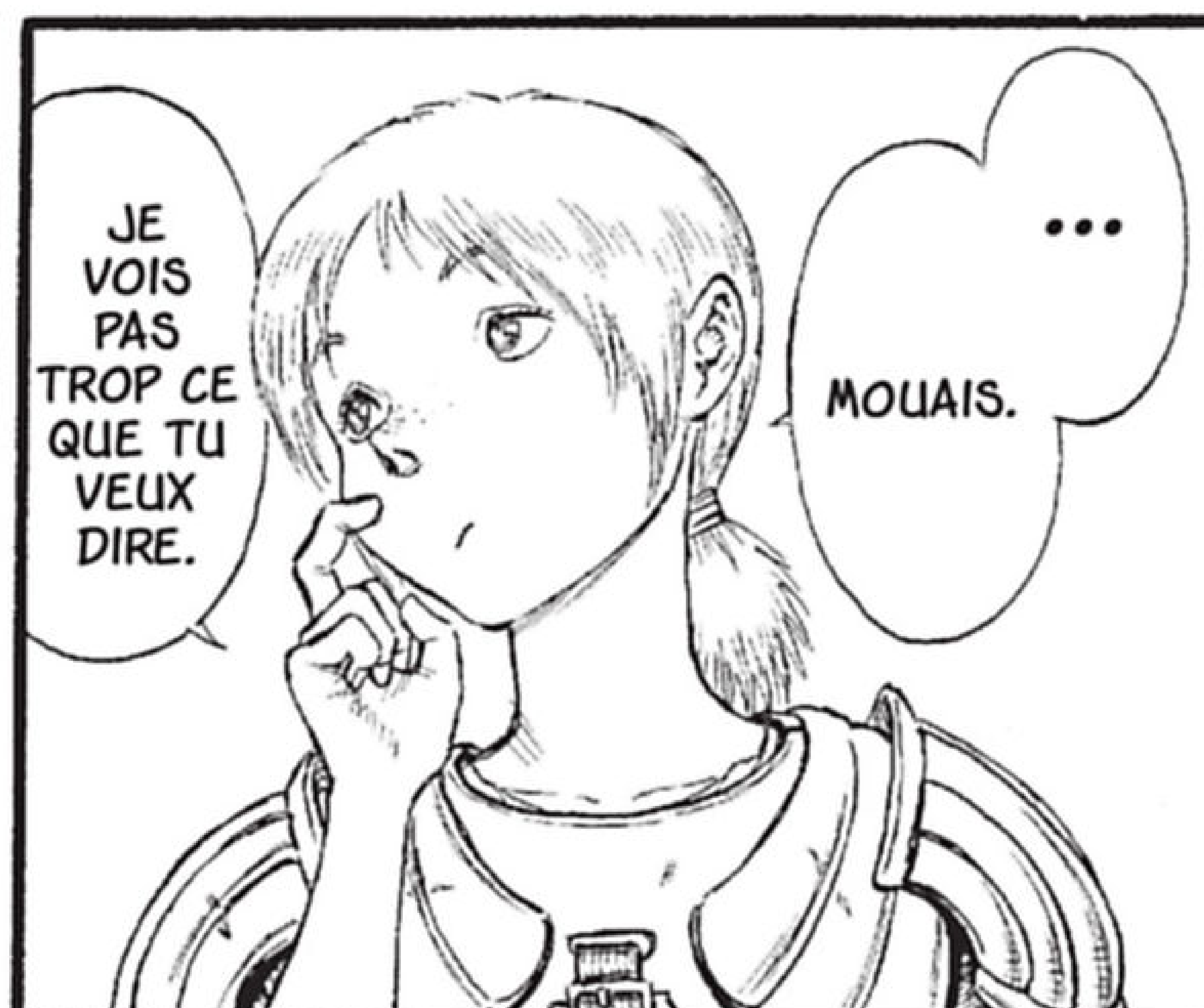

...


J'EN SAIS RIEN.
...JAMAIS RÉFLÉCHI À ÇA.


CE N'EST PAS SI DIFFÉRENT, ICI. IL Y A UNE BONNE MOITIÉ DE PILLARDS SAUVAGES TRAÎNANT LEURS CICATRICES AVEC EUX.
ICI, LA MOYENNE D'ÂGE EST FAIBLE, MAIS CE N'EST PAS TOUT...


QUELQUE CHOSE...
QUELQUE CHOSE DIFFÈRE...
...DANS LA TROUPE DU FAUCON.


DES FUGITIFS, DES FUGUEURS, TOUT, DU FILS DE FORGERON AU DESCENDANT RUINÉ DE LA NOBLESSE.
IL Y A DE LA VARIÉTÉ POUR UNE TROUPE DE MERCENAIRES, D'ACCORD.

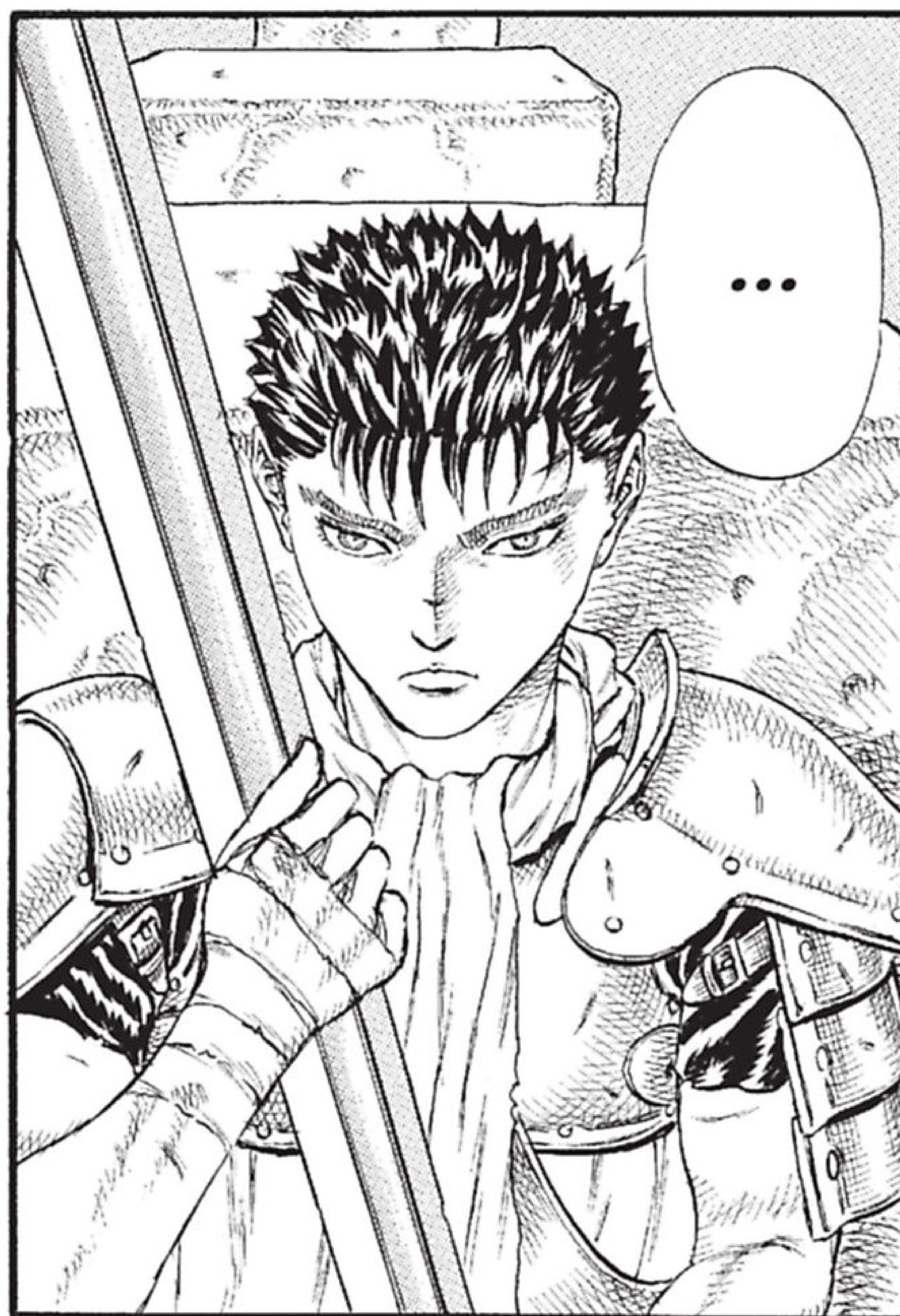

...
MOUAIS.
JE VOIS PAS TROP CE QUE TU VEUX DIRE.

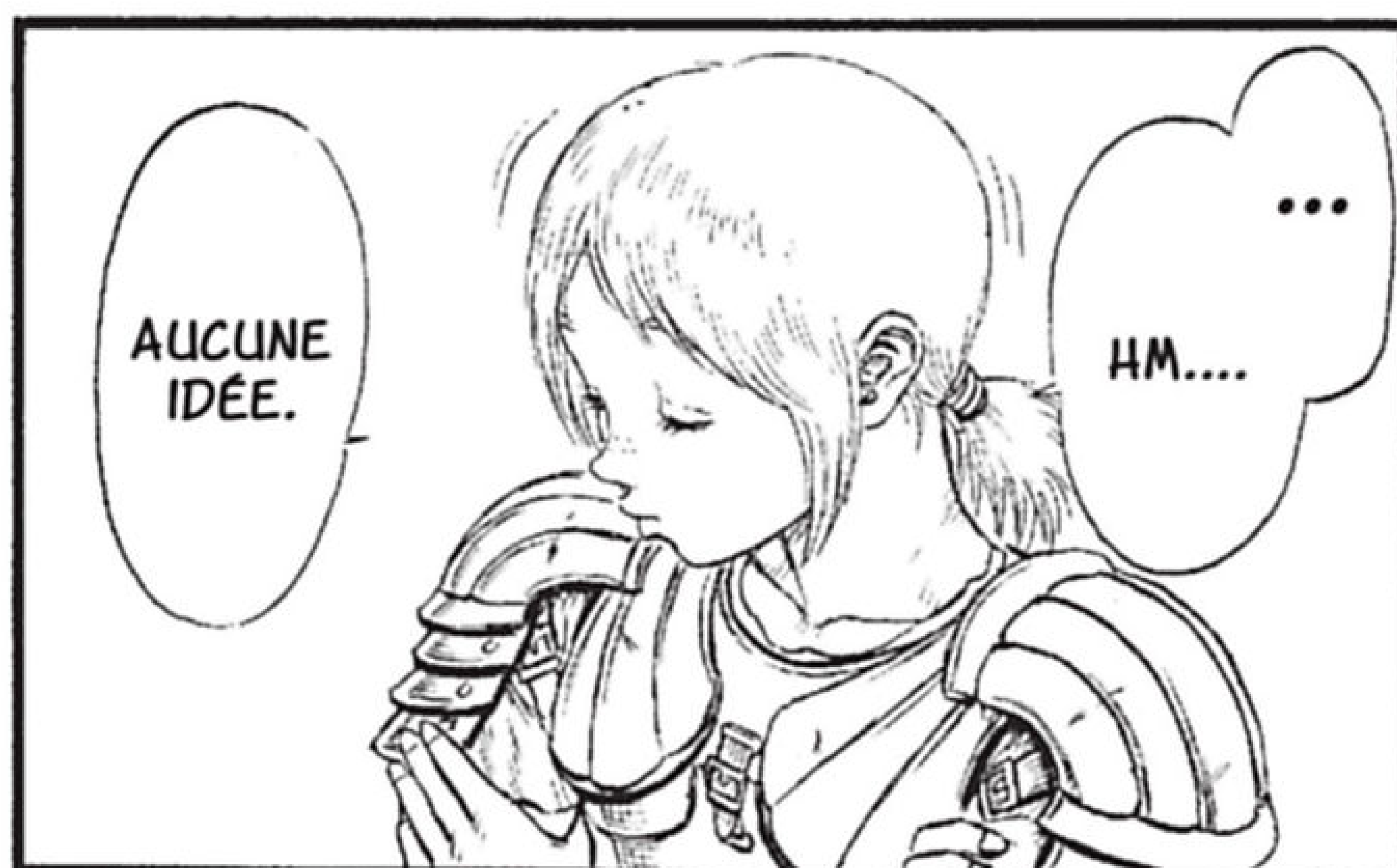

MAIS...
...SI JE VEUX TE SUIVRE, OUI, IL Y A GRIFFITH.
QUE L'ON VEUILLE LE SUIVRE DU FOND DE SON CŒUR, QUE L'ON SOIT ATTIRÉ PAR SA RÉPUTATION...
...NOUS AVONS TOUS ÉTÉ SÉDUITS, C'EST CE QUI NOUS RÉUNIT.


PRIS UN PAR UN, NOUS SERIONS DE LA CHAIR À PÂTÉ DANS UNE AUTRE TROUPE.
MAIS NOUS DIFFÉRONS DES MERCENAIRES ORDINAIRES, AVEC LEURS DENTS QUI RAYENT LE PARQUET, NE SE SOUCIANT QUE DE LEUR SURVIE ET DE LEUR RICHESSE.
...


DANS LA TROUPE DU FAUCON...
...ON TUE ET SE FAIT TUER, ROUTINE SANGLANTE DE NOS VIES, ET POURTANT...
...ON PLEURE, ON RIT, ON S'ENGUEULE.

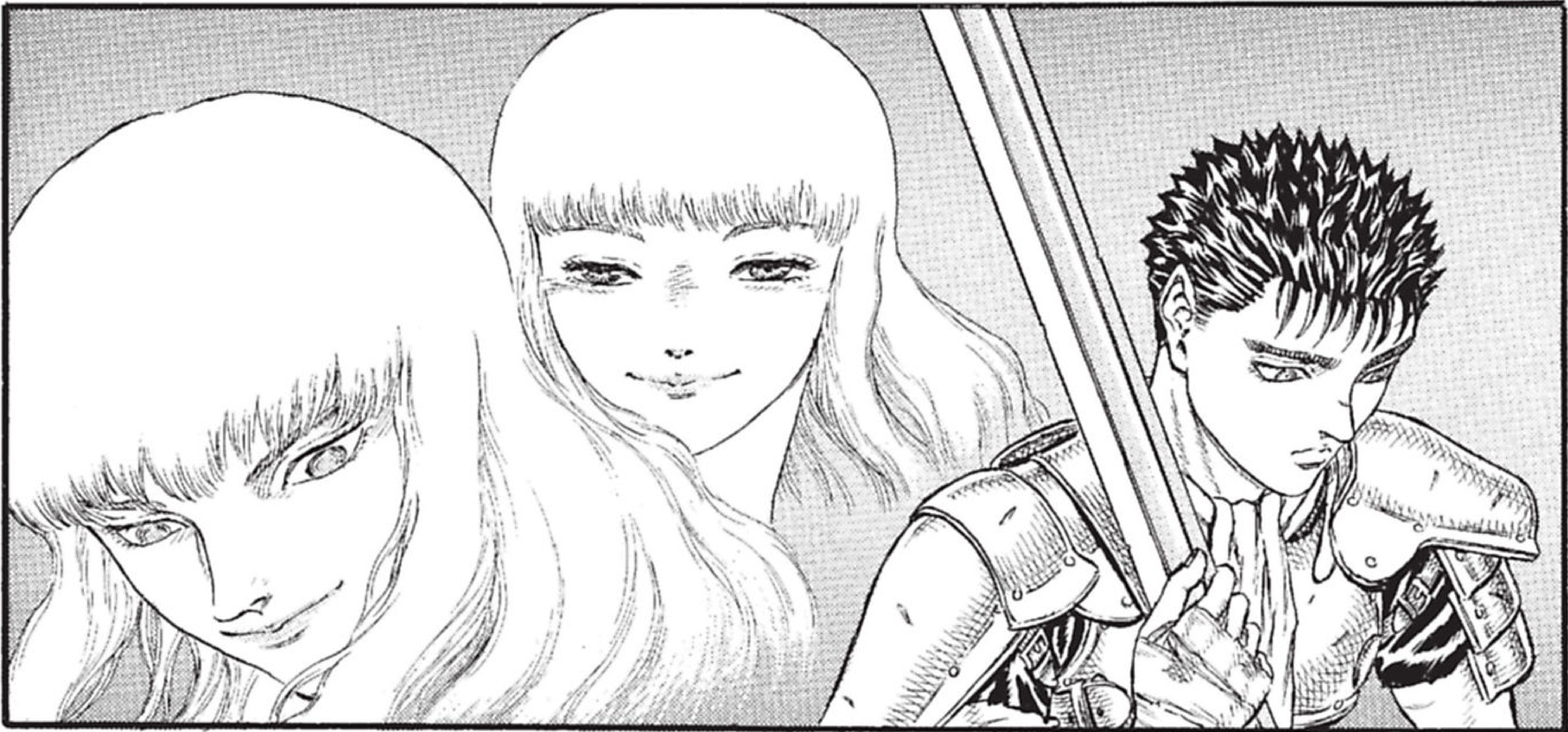

QUI EST VRAIMENT GRIFFITH ?
HU ?

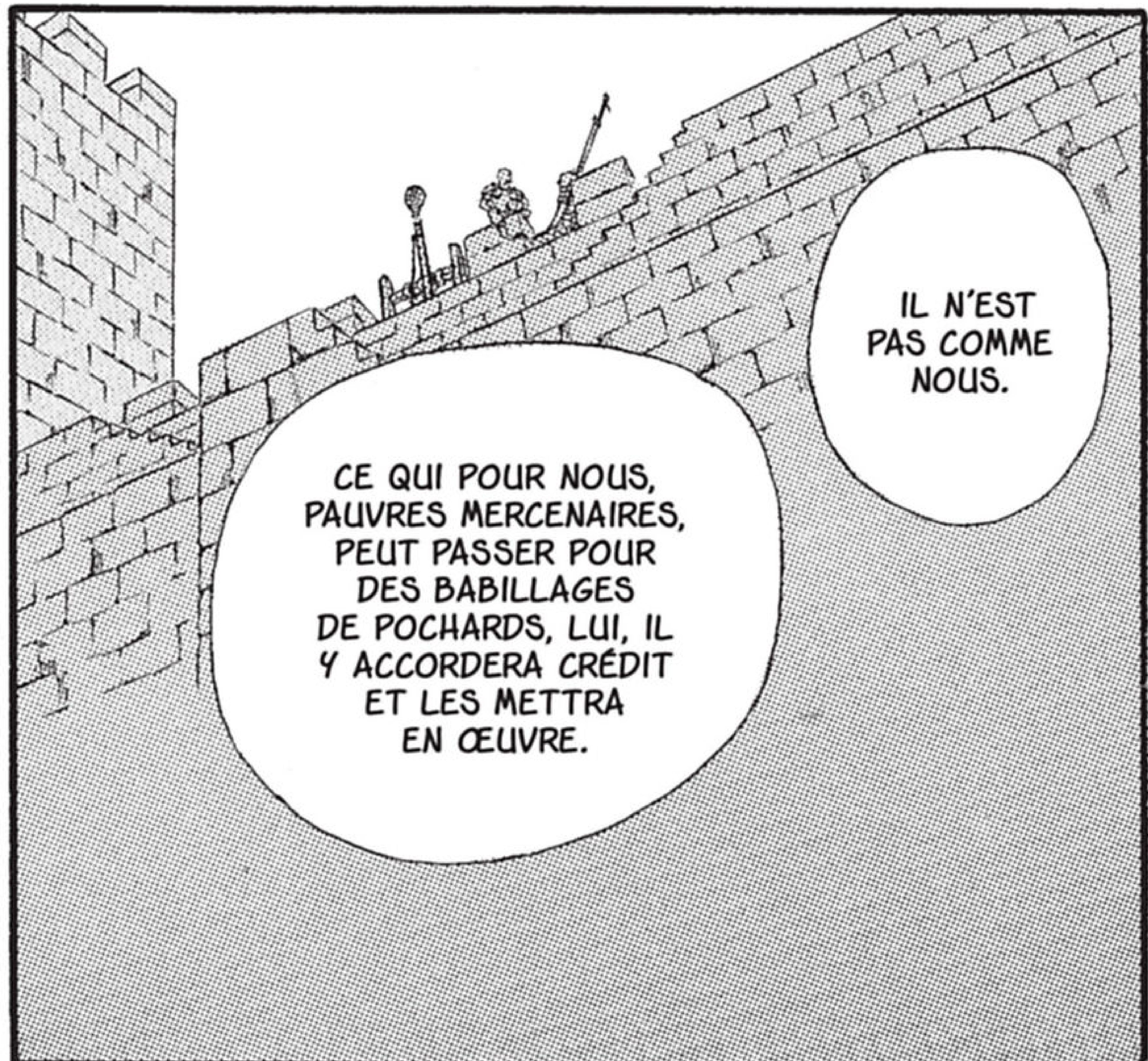

...


AUCUNE IDÉE.
...
HM....


ÉCOUTE.
ALLONS ALLONS...
TU M'AS POURTANT BIEN DIT QU'IL T'AVAIT CHARMÉ ET...


JE NE SAURAIS DIRE S'IL EST MATURE OU IRRESPONSABLE, S'IL EST FONCIÈREMENT BON OU LA PIRE DES RACAILLES.
UN INSTANT IL TE JETTE UN REGARD À TE GLACER LE SANG, L'INSTANT D'APRÈS, IL TE SOURIT COMME UN BÉBÉ NÉ DE LA DERNIÈRE PLUIE.
COMMENT DIRE. IL SEMBLE TOUCHÉ PAR LA SAGESSE, ET POURTANT IL A L'APPARENCE D'UN GAMIN.

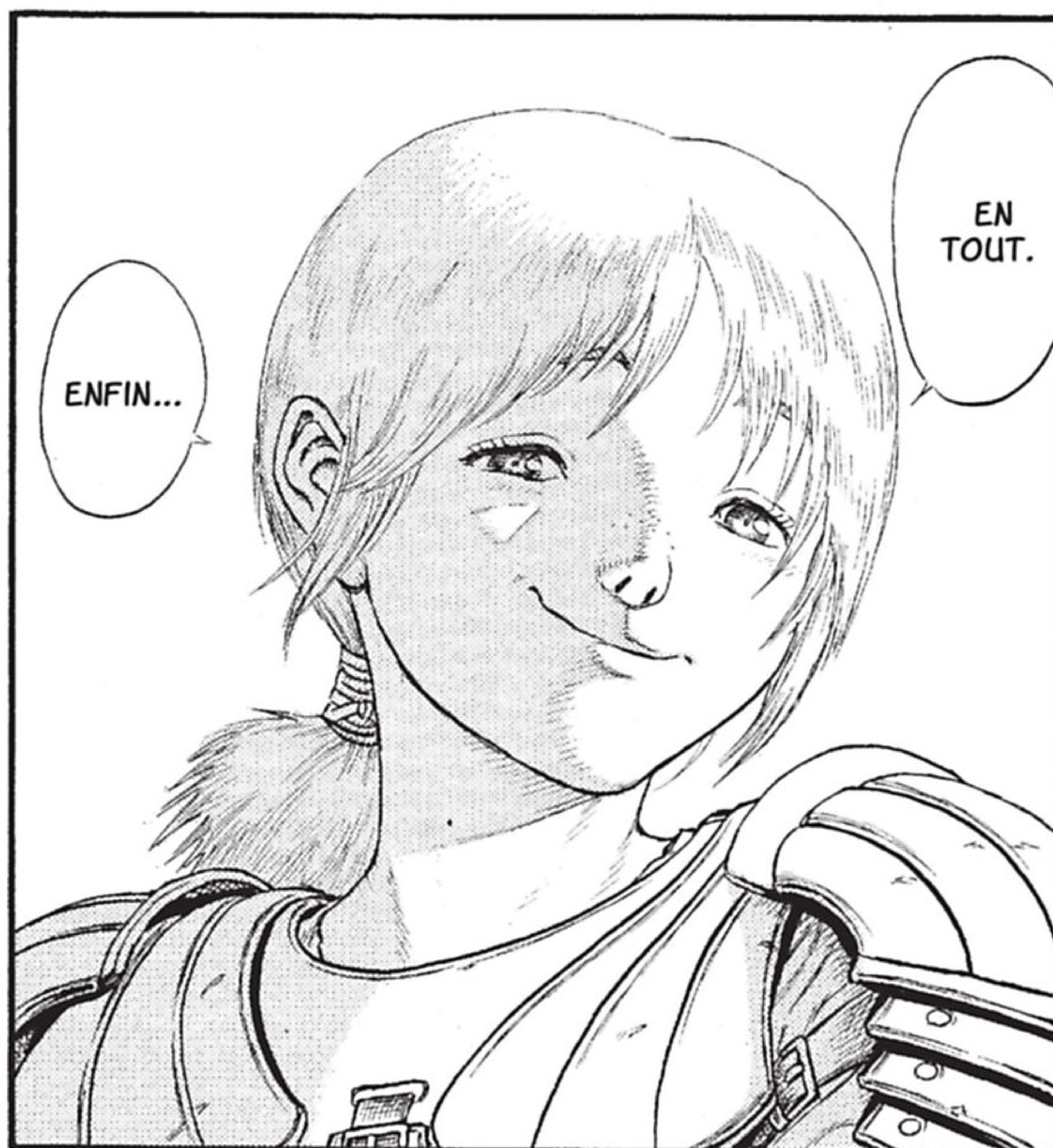


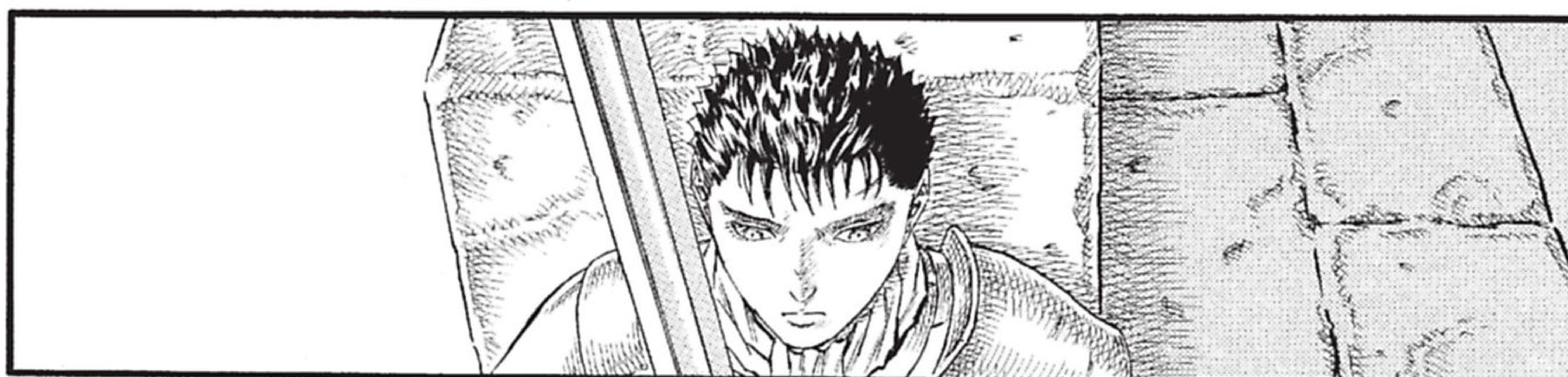

IL N'EST PAS COMME NOUS.
CE QUI POUR NOUS, PAUVRES MERCENAIRES, PEUT PASSER POUR DES BABILLAGES DE POCHARDS, LUI, IL Y ACCORDERA CRÉDIT ET LES METTRA EN ŒUVRE.

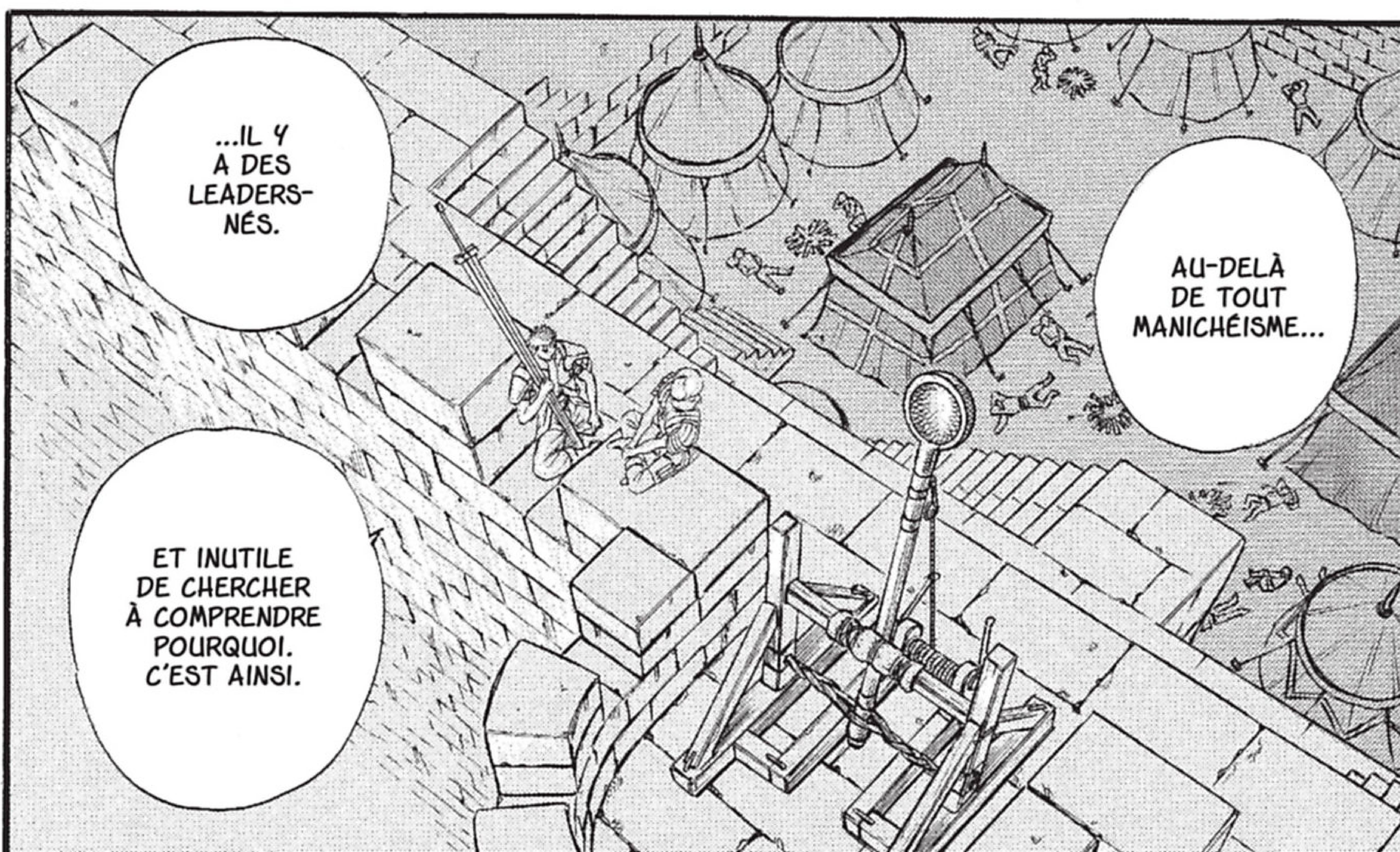

...


MAIS CE N'EST PAS UNIQUEMENT UN BRETTEUR ET UN CHEF MILITAIRE.
IL POSSÈDE QUELQUE CHOSE QUI NOUS DÉPASSE, NOUS, SIMPLES MORTELS... QUELQUE CHOSE QUE NOUS NE POUVONS ESPÉRER EFFLEURER.
COMME S'IL AVAIT UNE CONFIANCE ABSOLUE.


UNE CONFIANCE ABSOLUE...
EN QUOI ?


EN TOUT.
ENFIN...

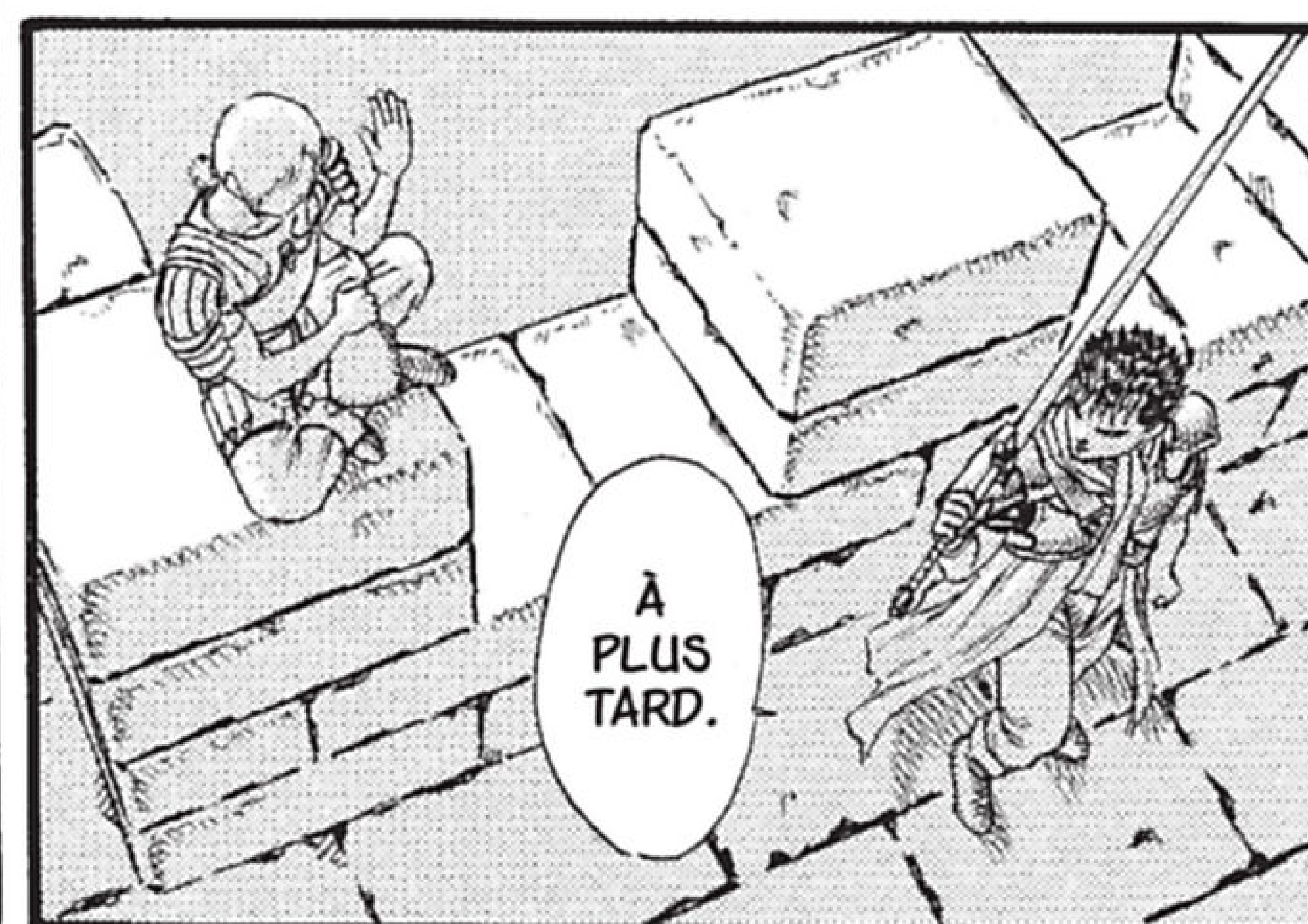


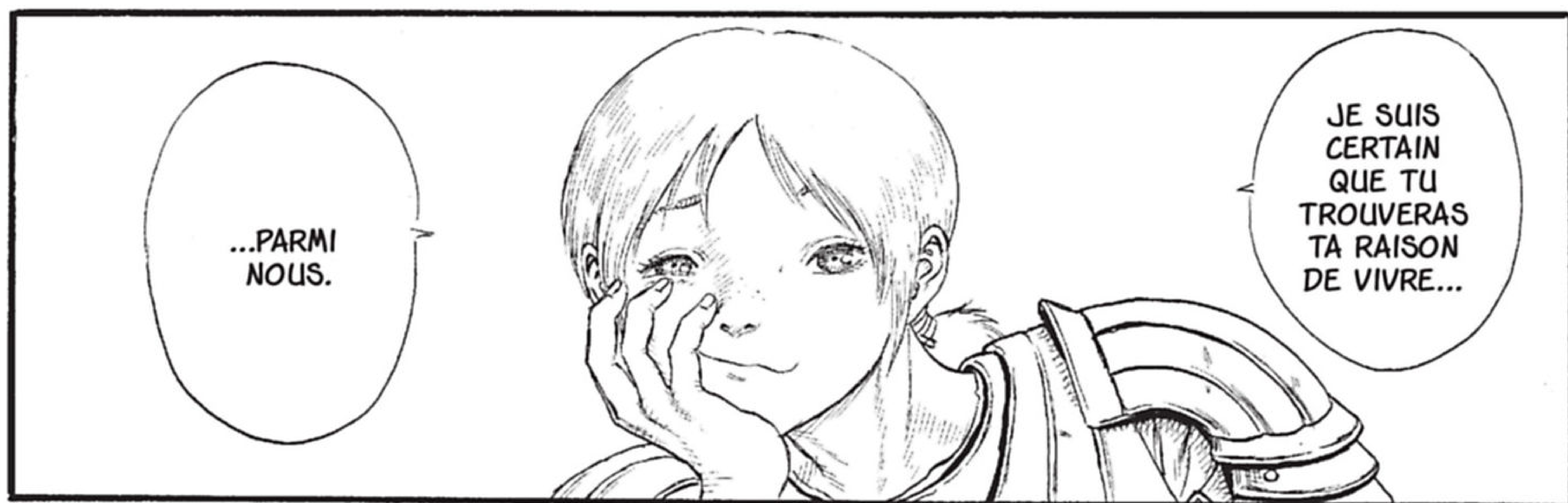

AU-DELÀ DE TOUT MANICHÉISME...
...IL Y A DES LEADERS-NÉS.
ET INUTILE DE CHERCHER À COMPRENDRE POURQUOI. C'EST AINSI.

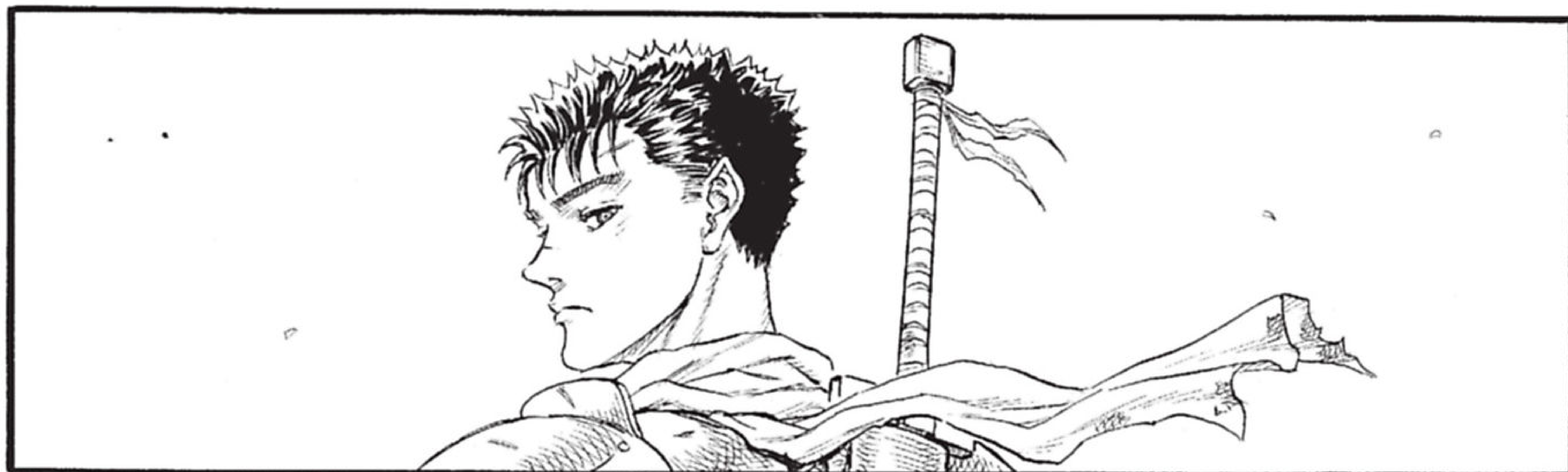

GUTS.

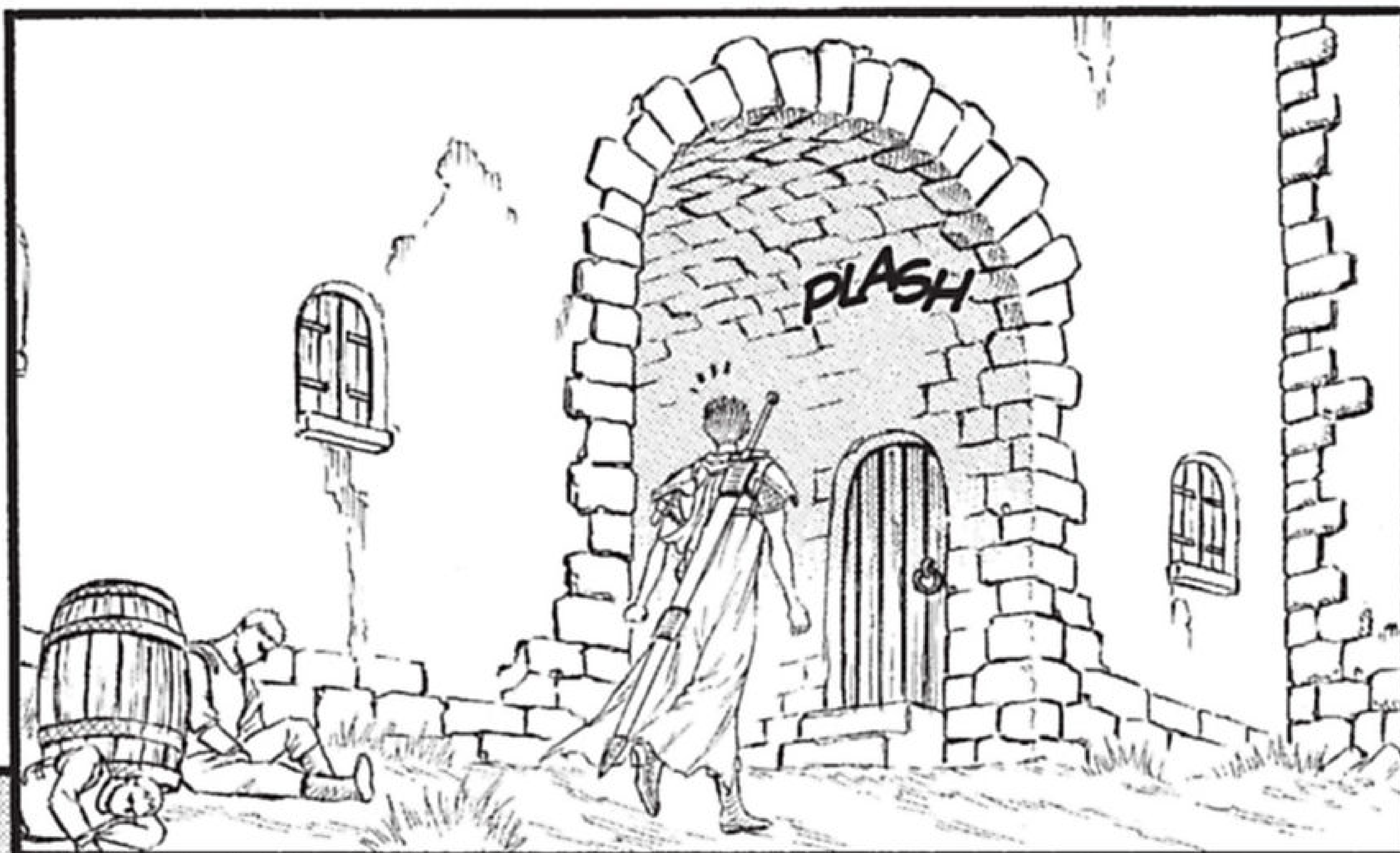

HÉ, LE NOUVEAU !
LE BOSS T'APPELLE !


...


À PLUS TARD.


JE SUIS CERTAIN QUE TU TROUVERAS TA RAISON DE VIVRE...
...PARMI NOUS.

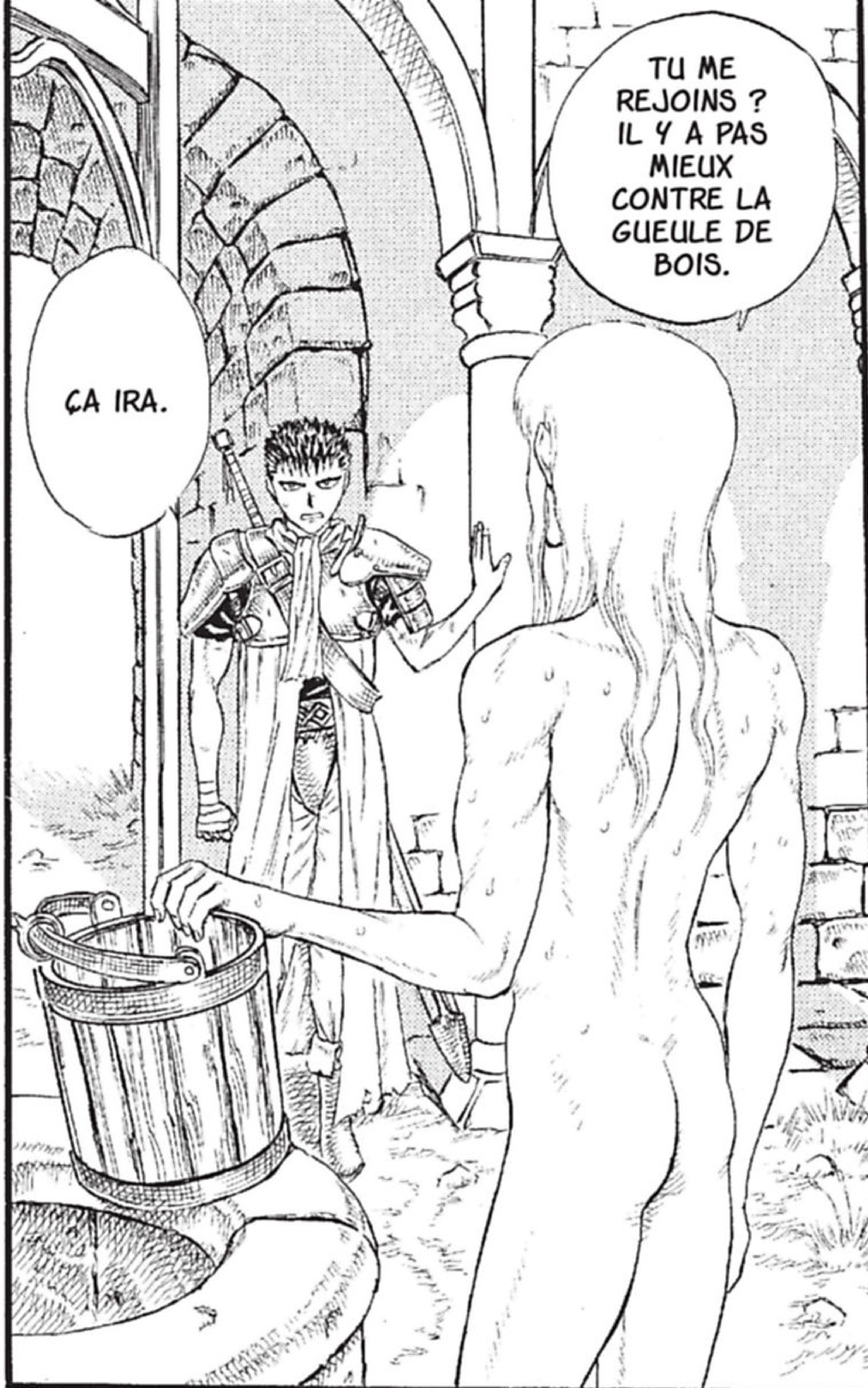


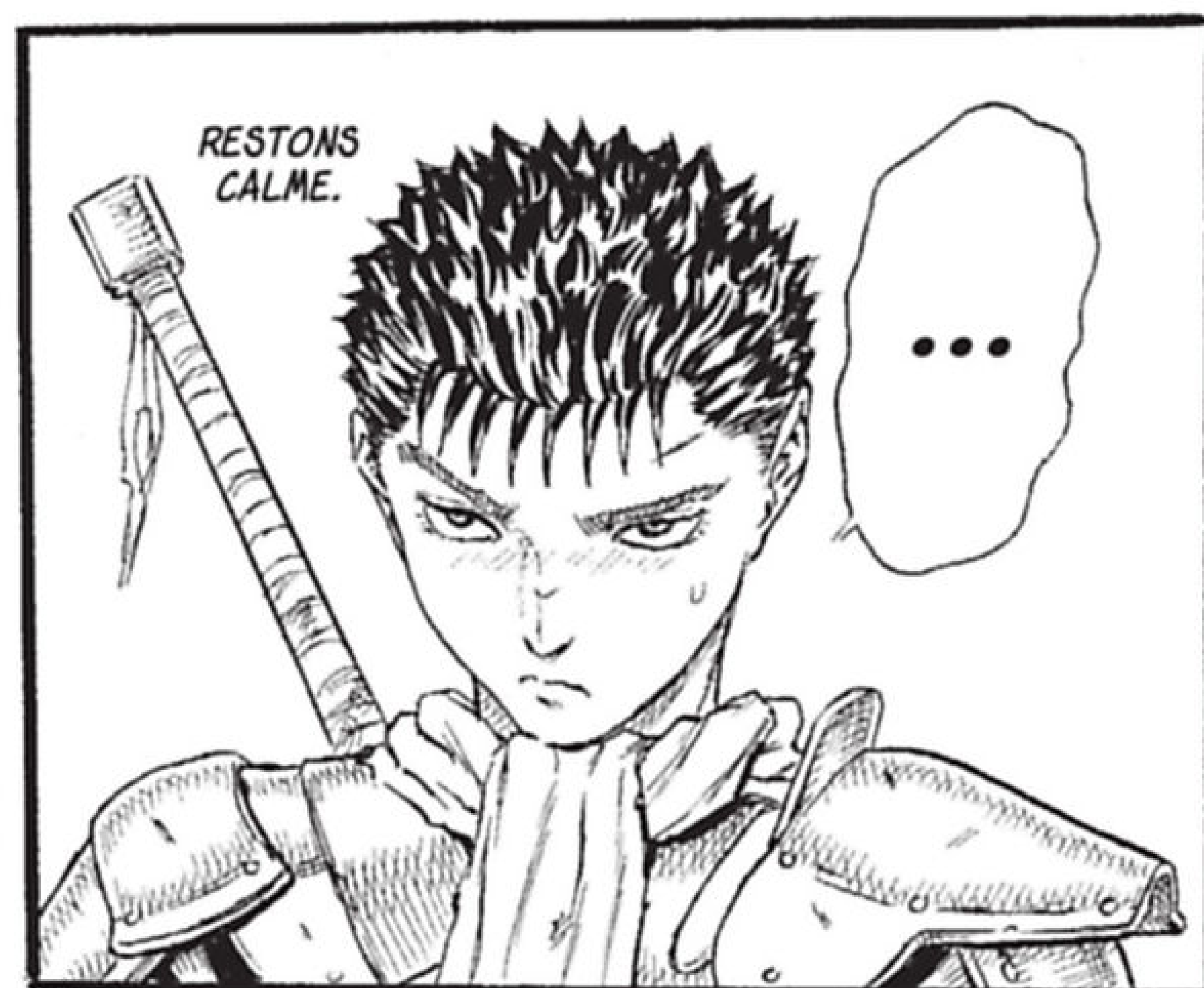

PLASH

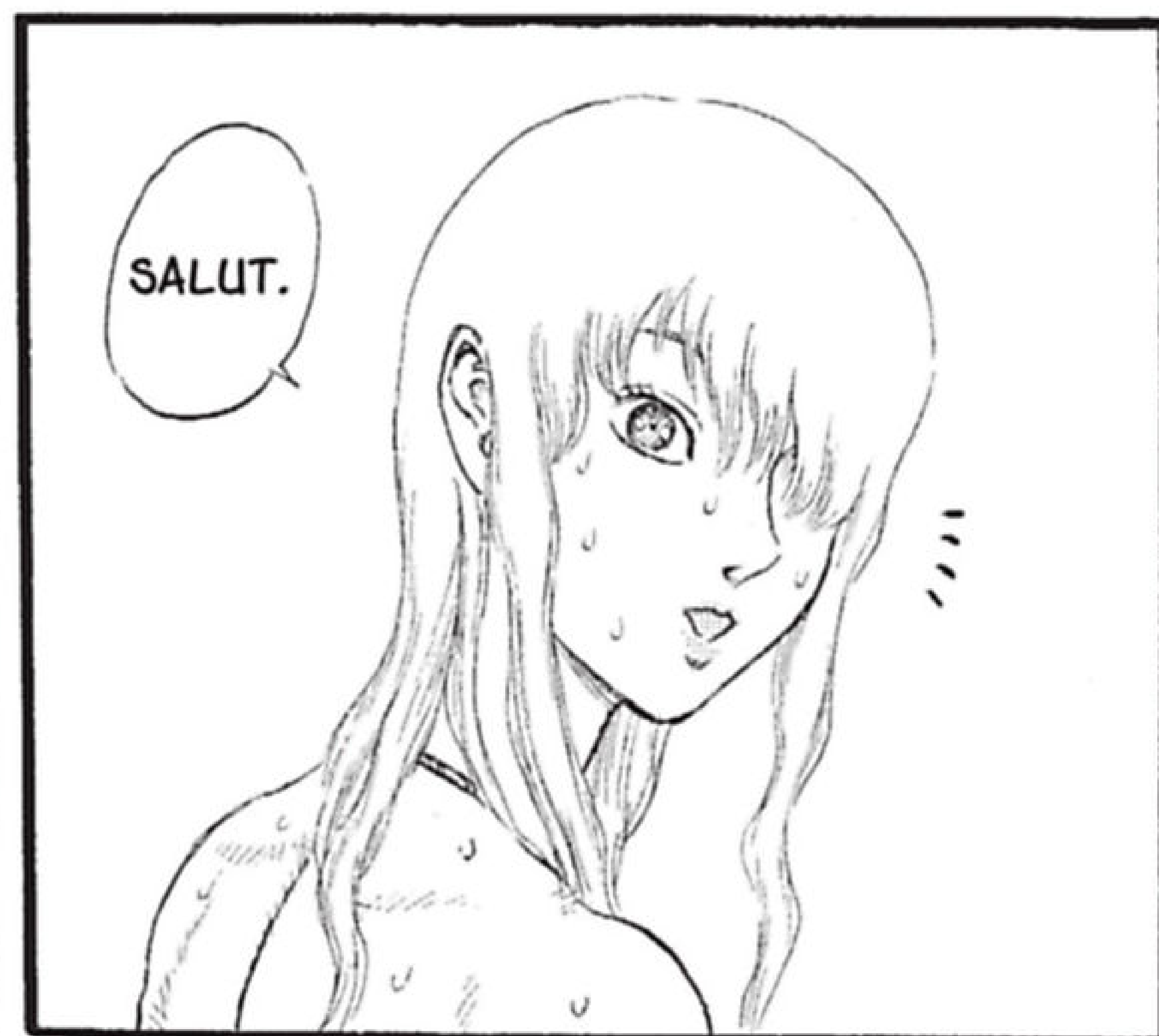

!

バシャアア!
PLASH


FIOU.

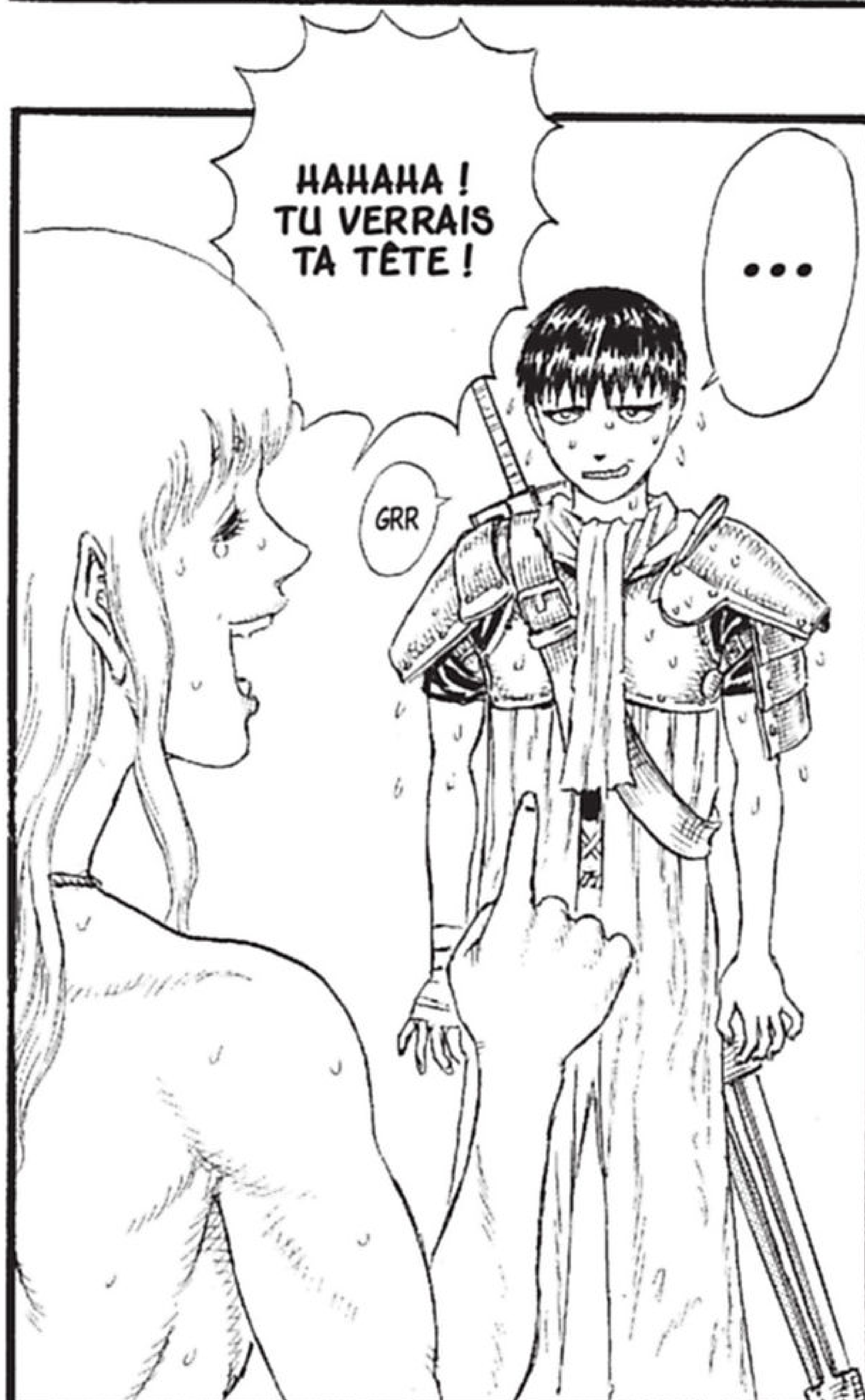

TU ME REJOINS ? IL Y A PAS MIEUX CONTRE LA GUEULE DE BOIS.
ÇA IRA.

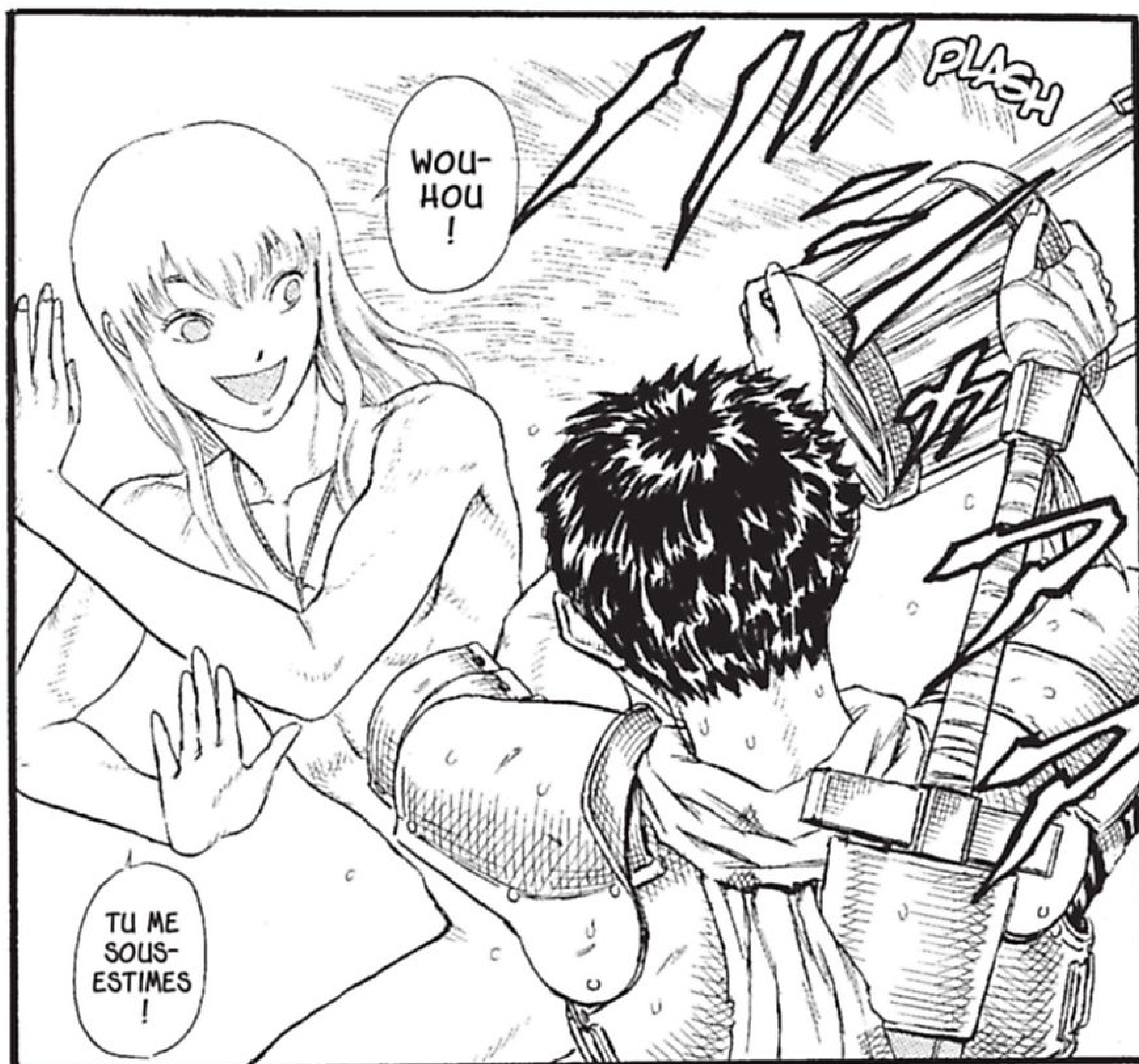

RESTONS CALME.
...

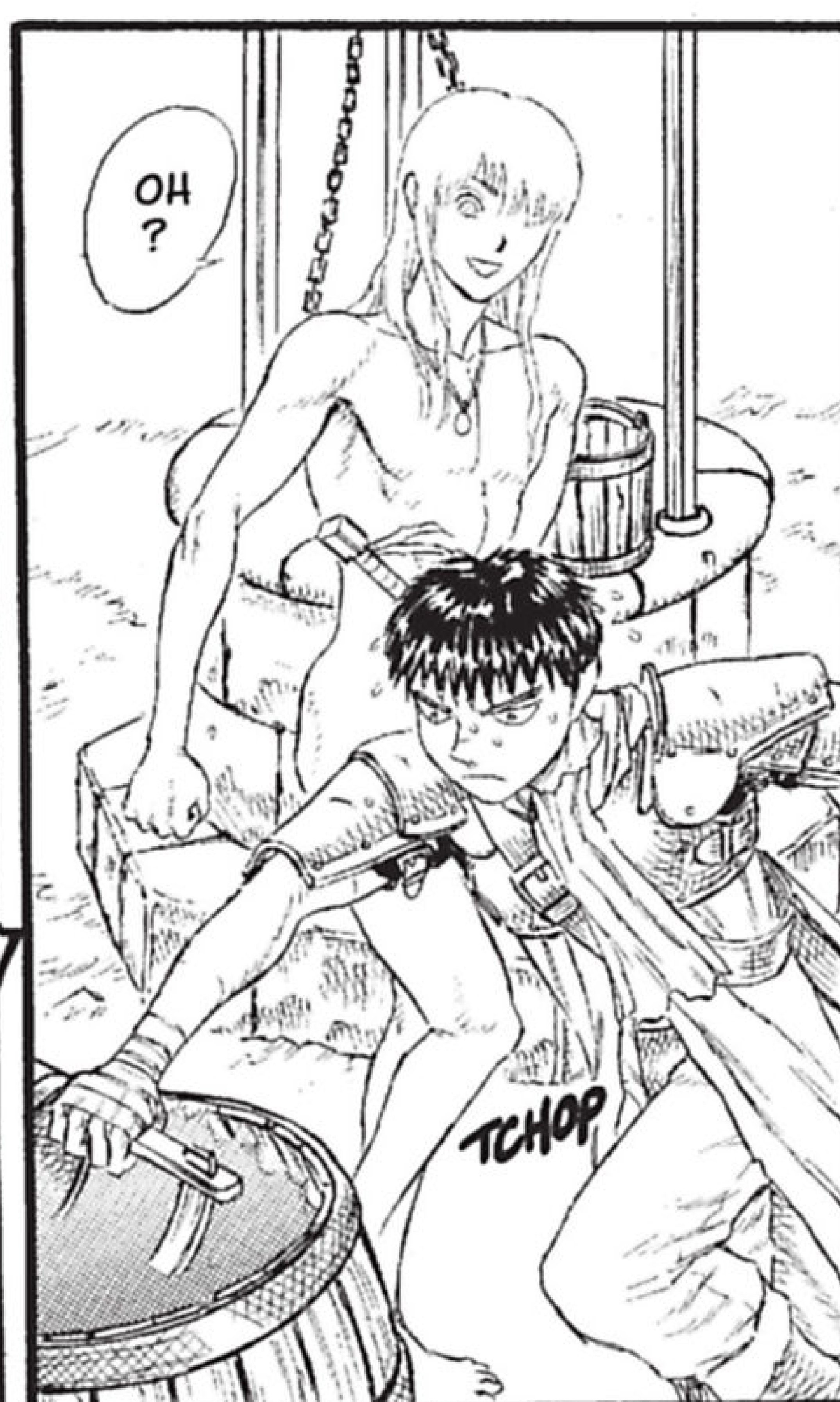

SALUT.

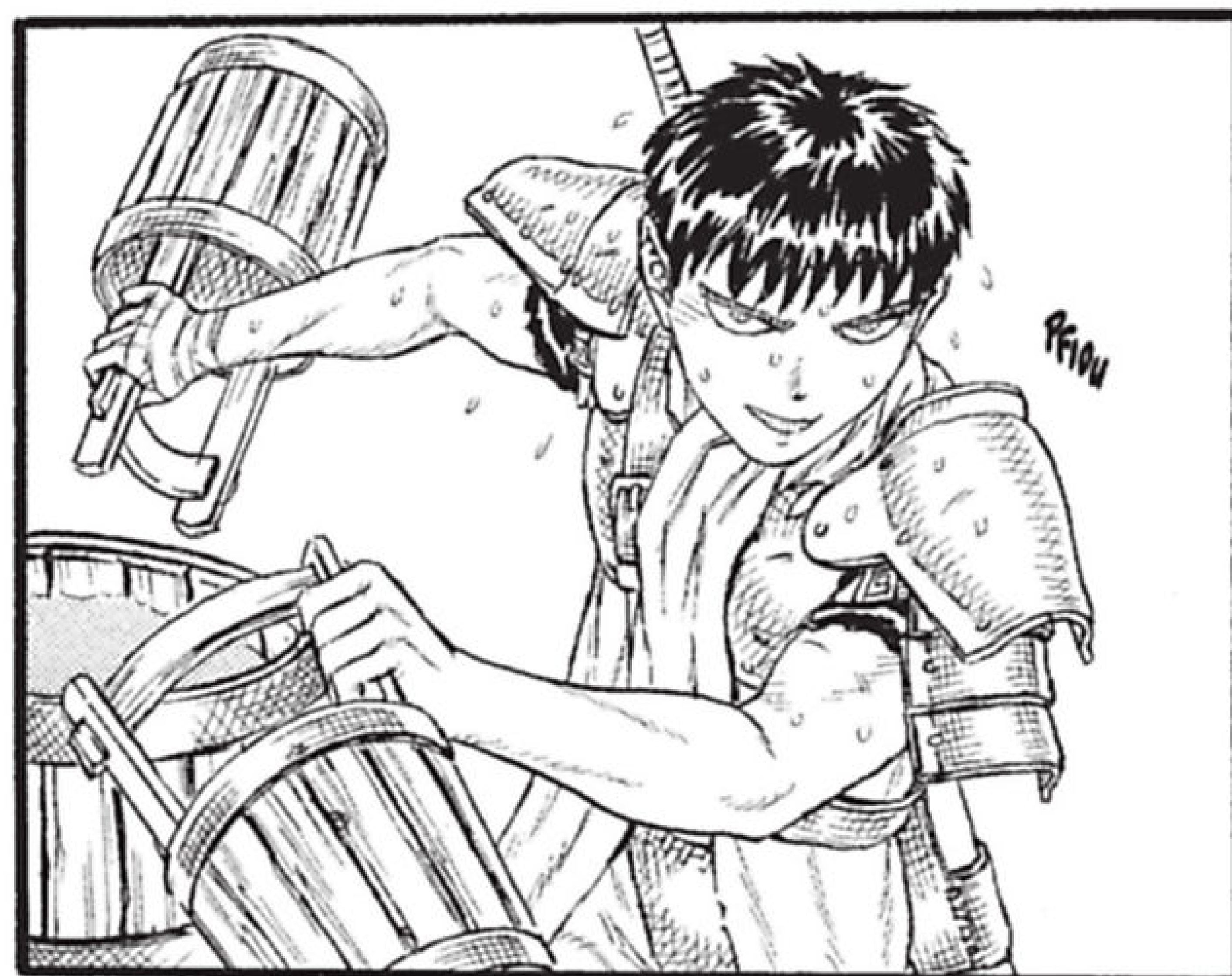

ALLONS, PAS DE MANIÈRES !
WOA, MAIS ARRÊTE ÇA, ESPÈCE DE MONGOL ! ON N'EST PLUS DES CHIARDS !

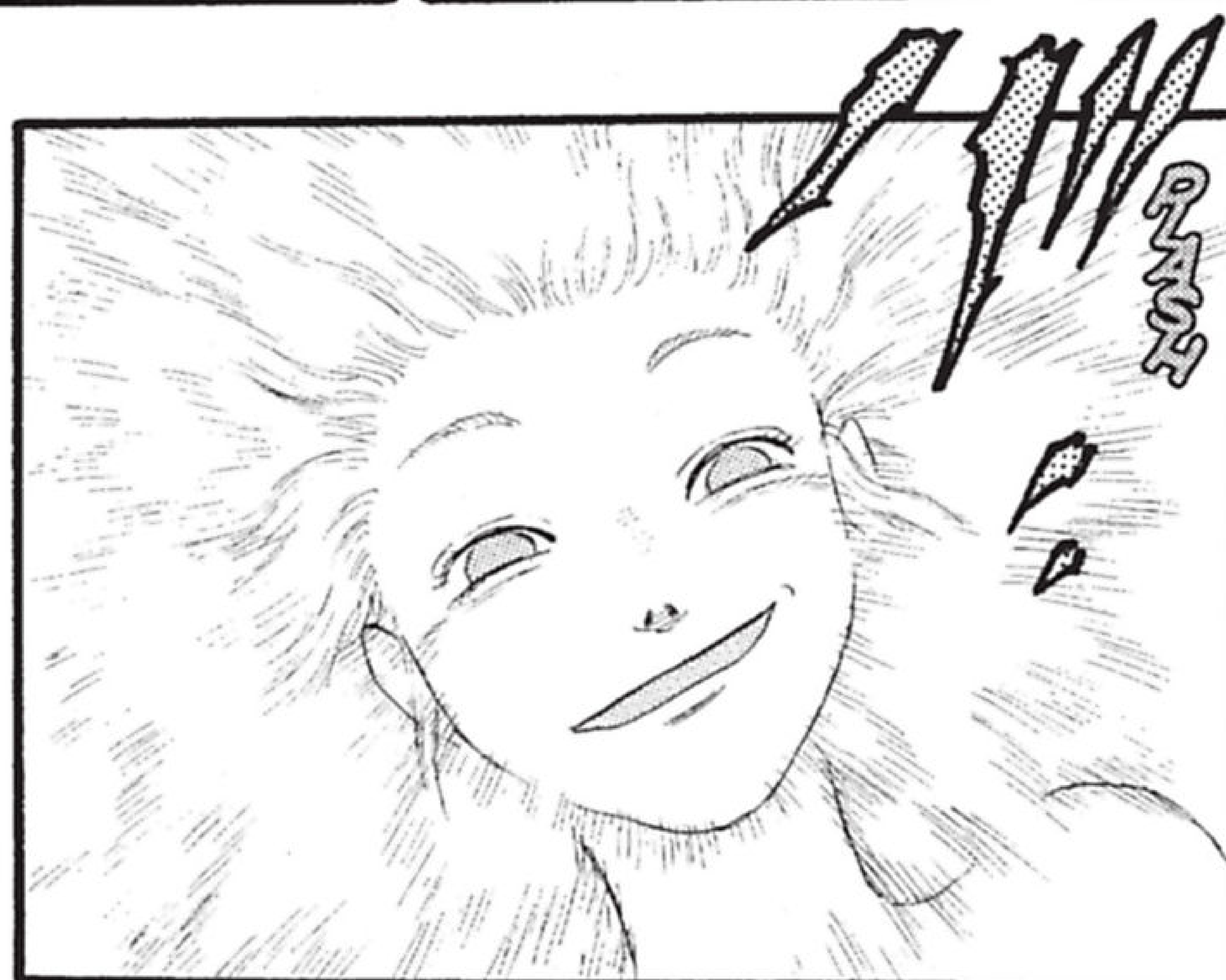

SPLAASH

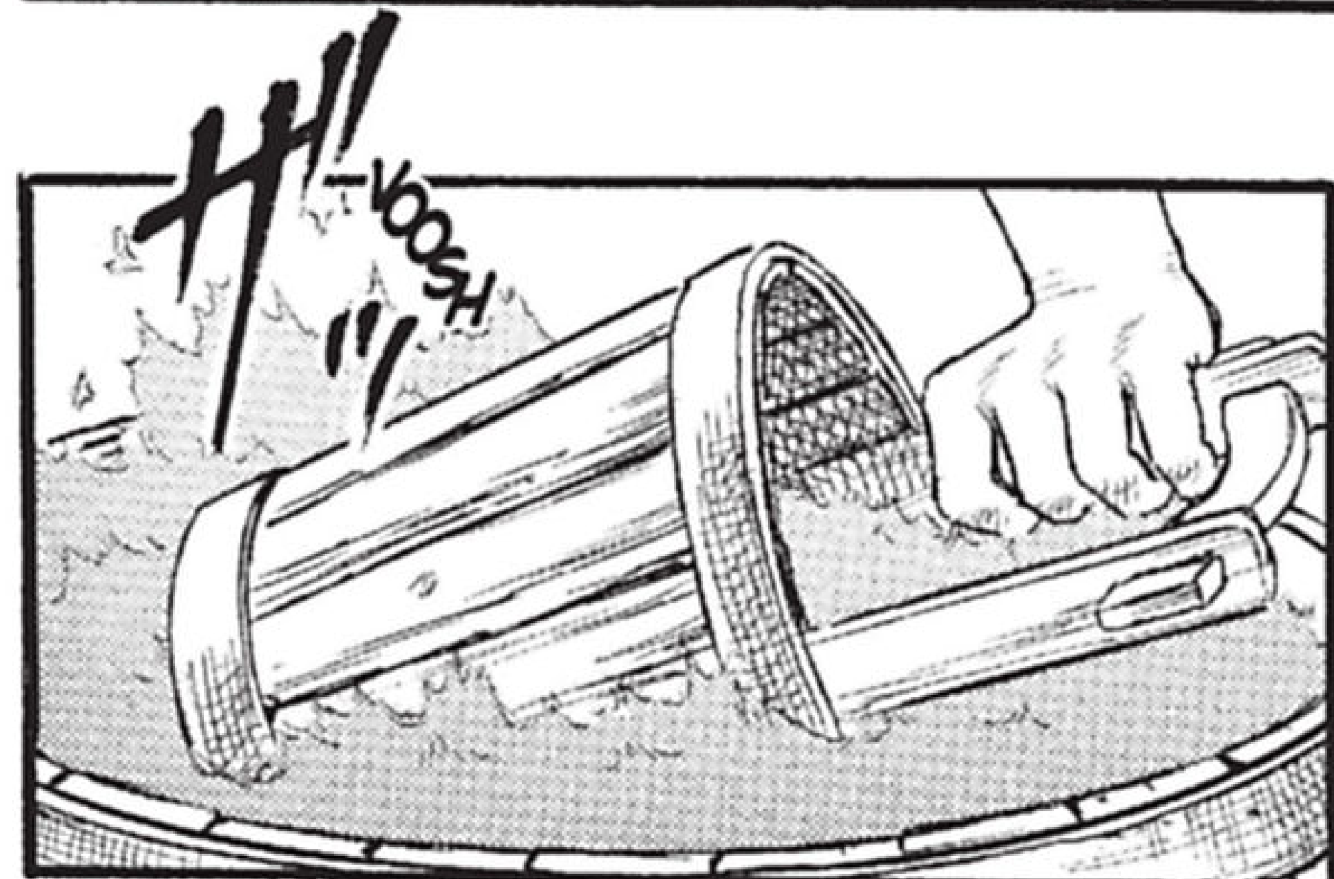

HAHAHA ! TU VERRAIS TA TÊTE !
...
GRR

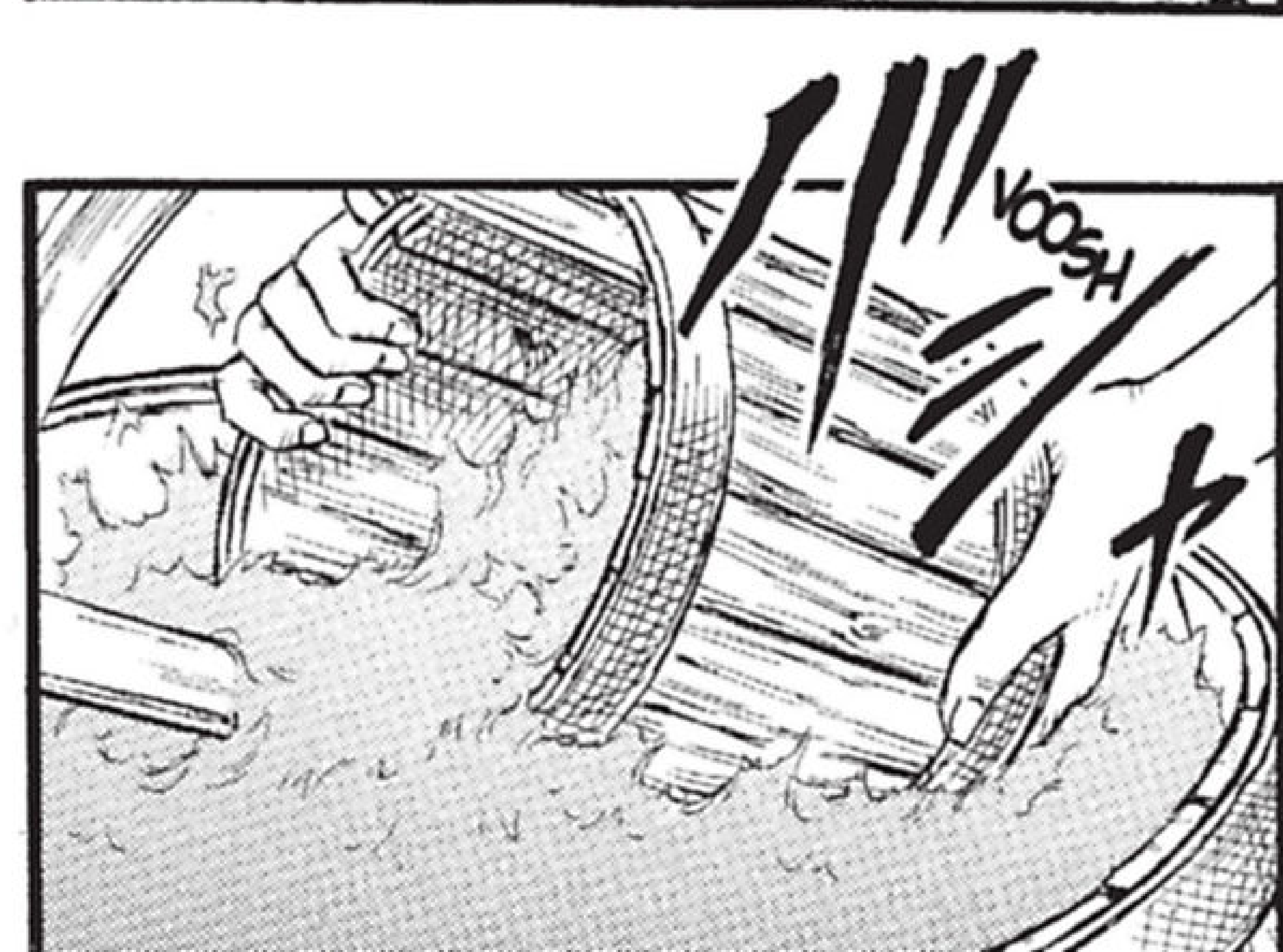

PLASH
WOU-HOU !
TU ME SOUS-ESTIMES !

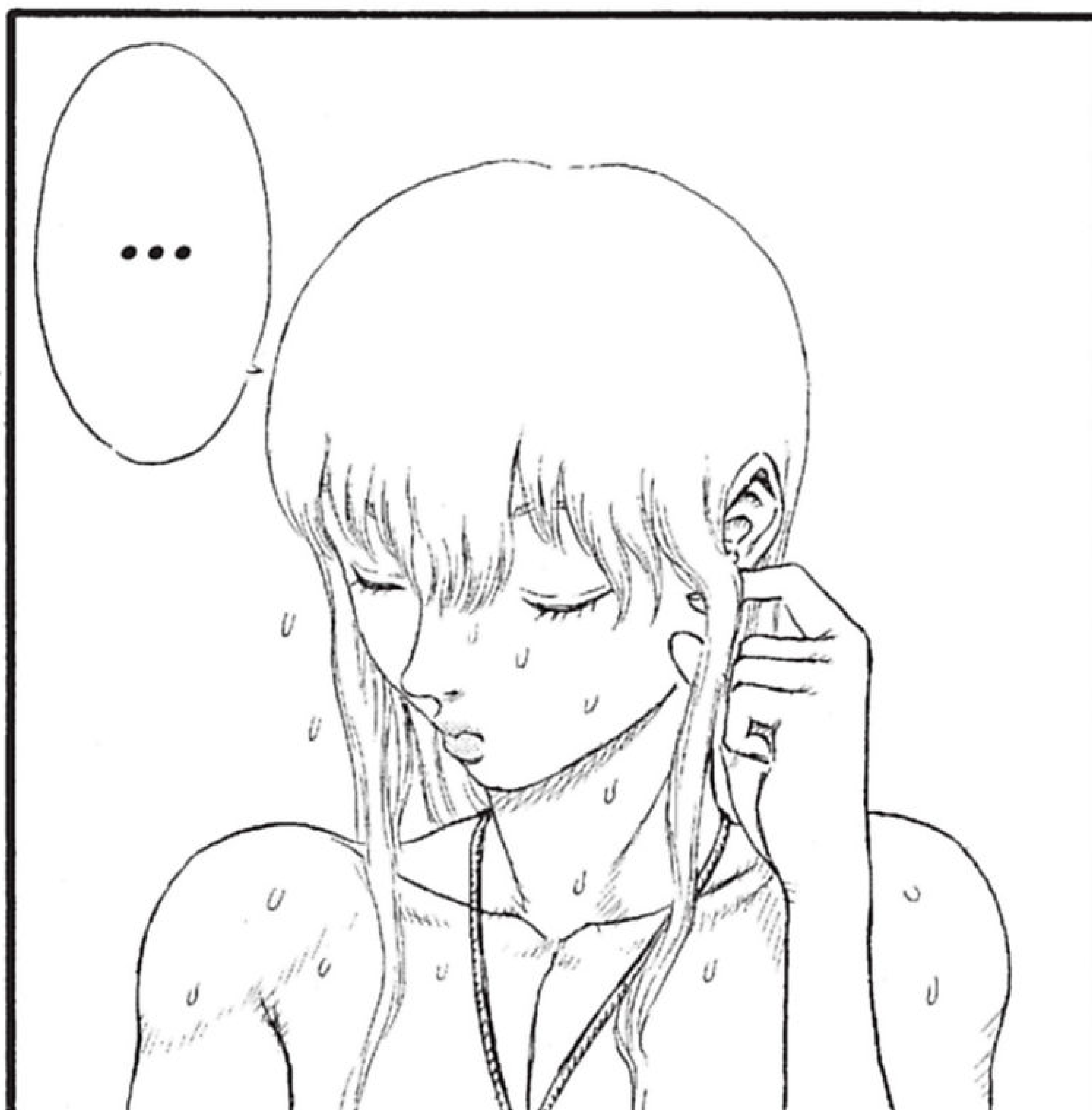

OH ?
TCHOP


PFIOU

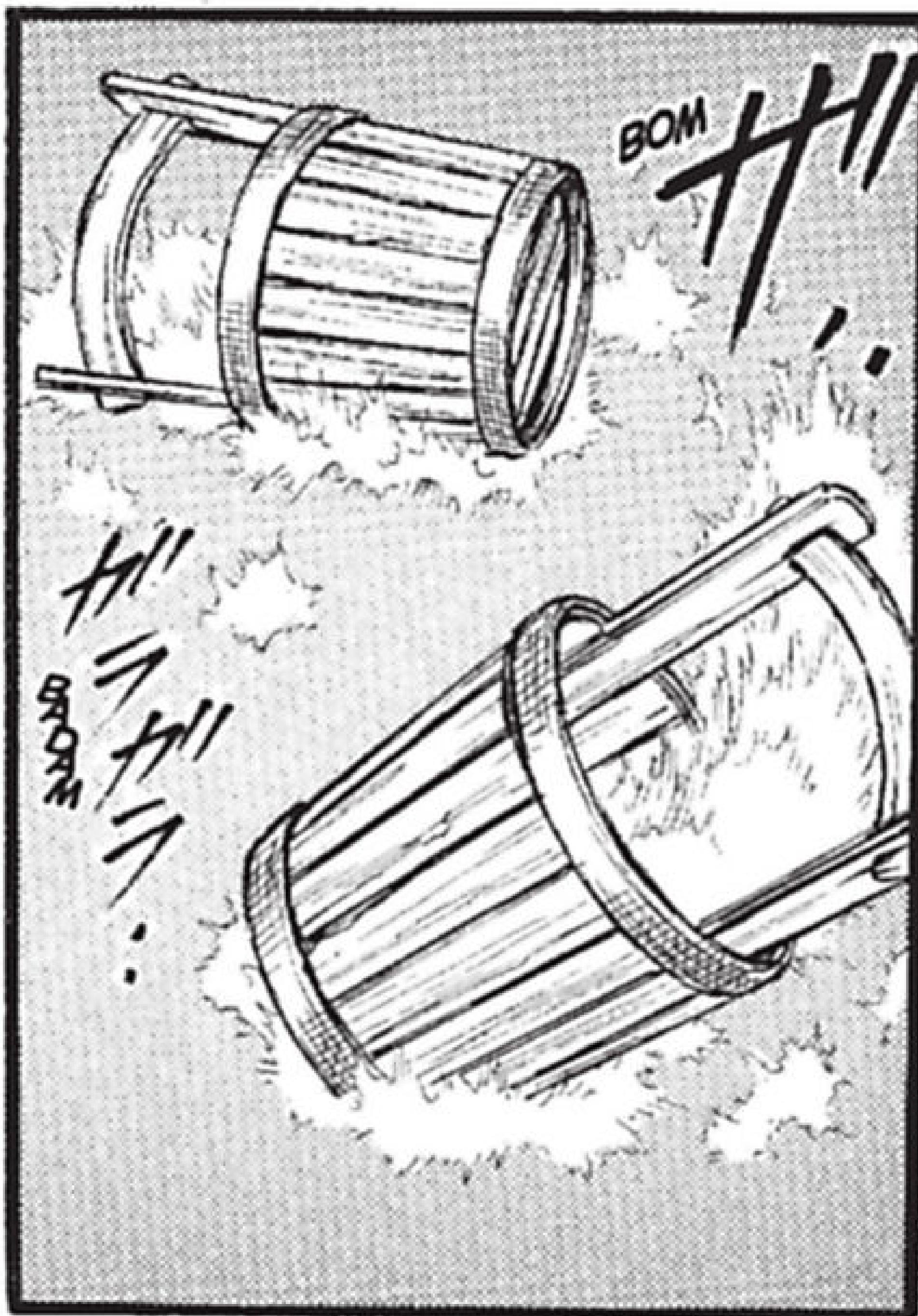

PLASH


VOOSH

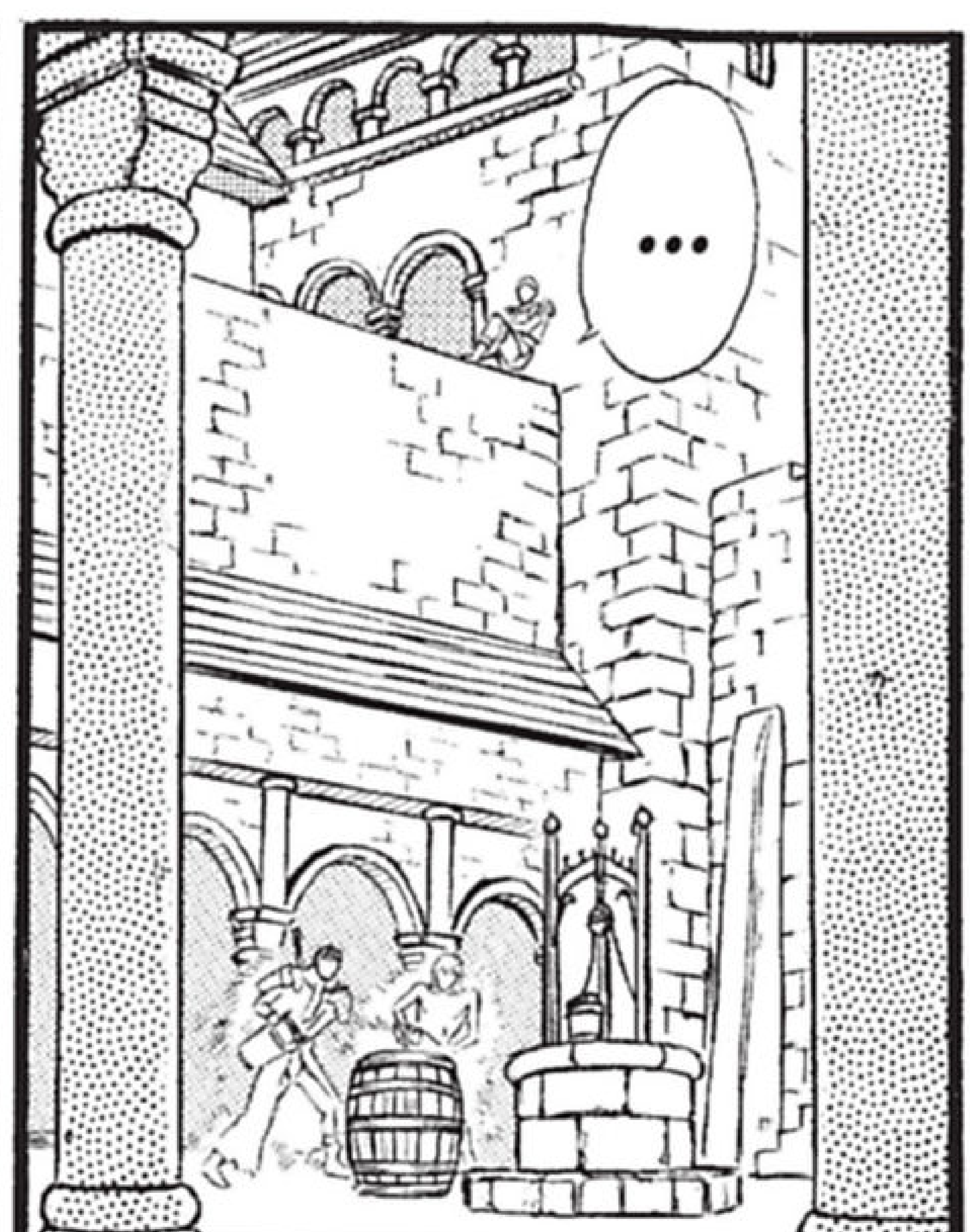

VOOSH

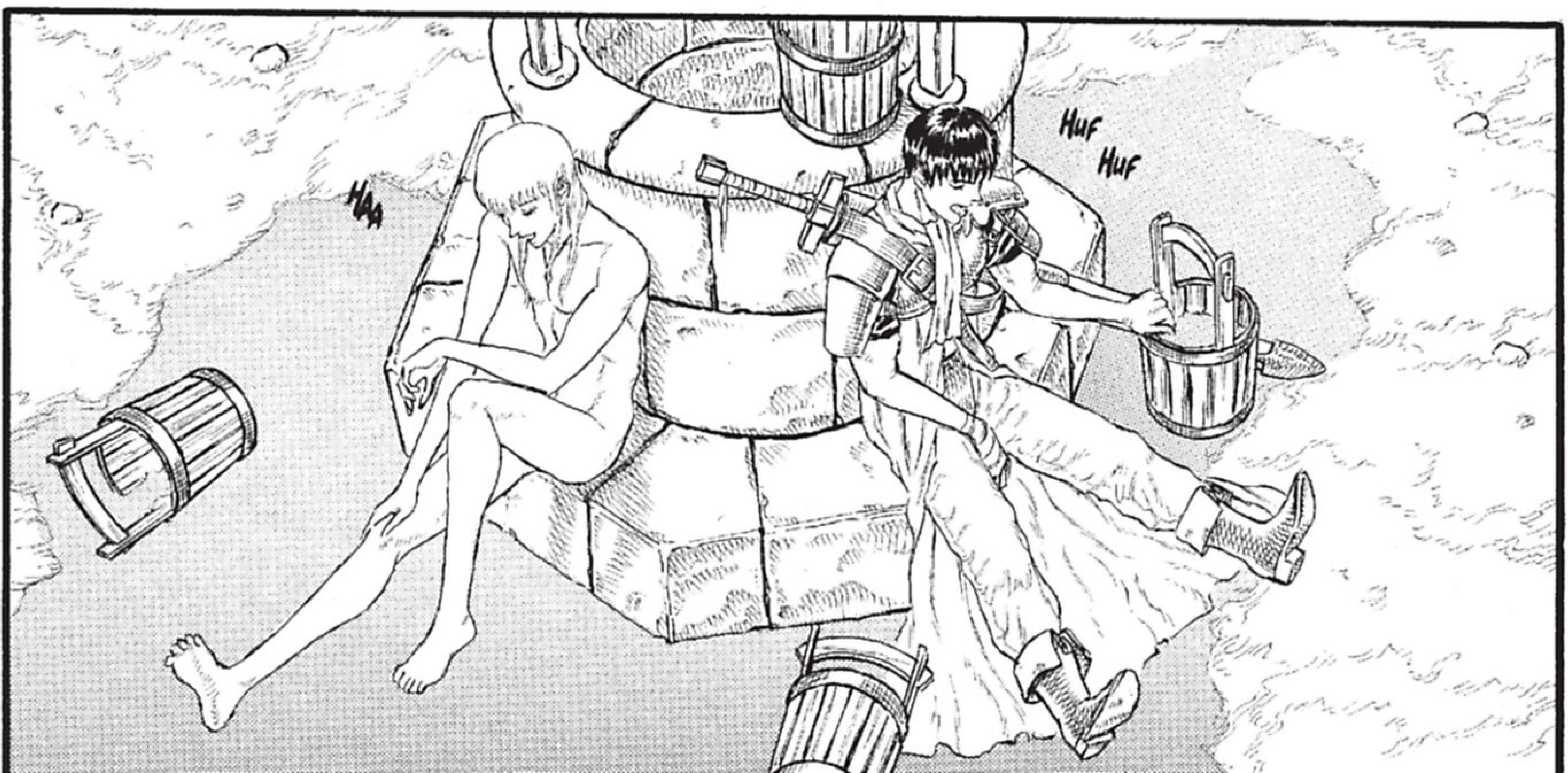

...

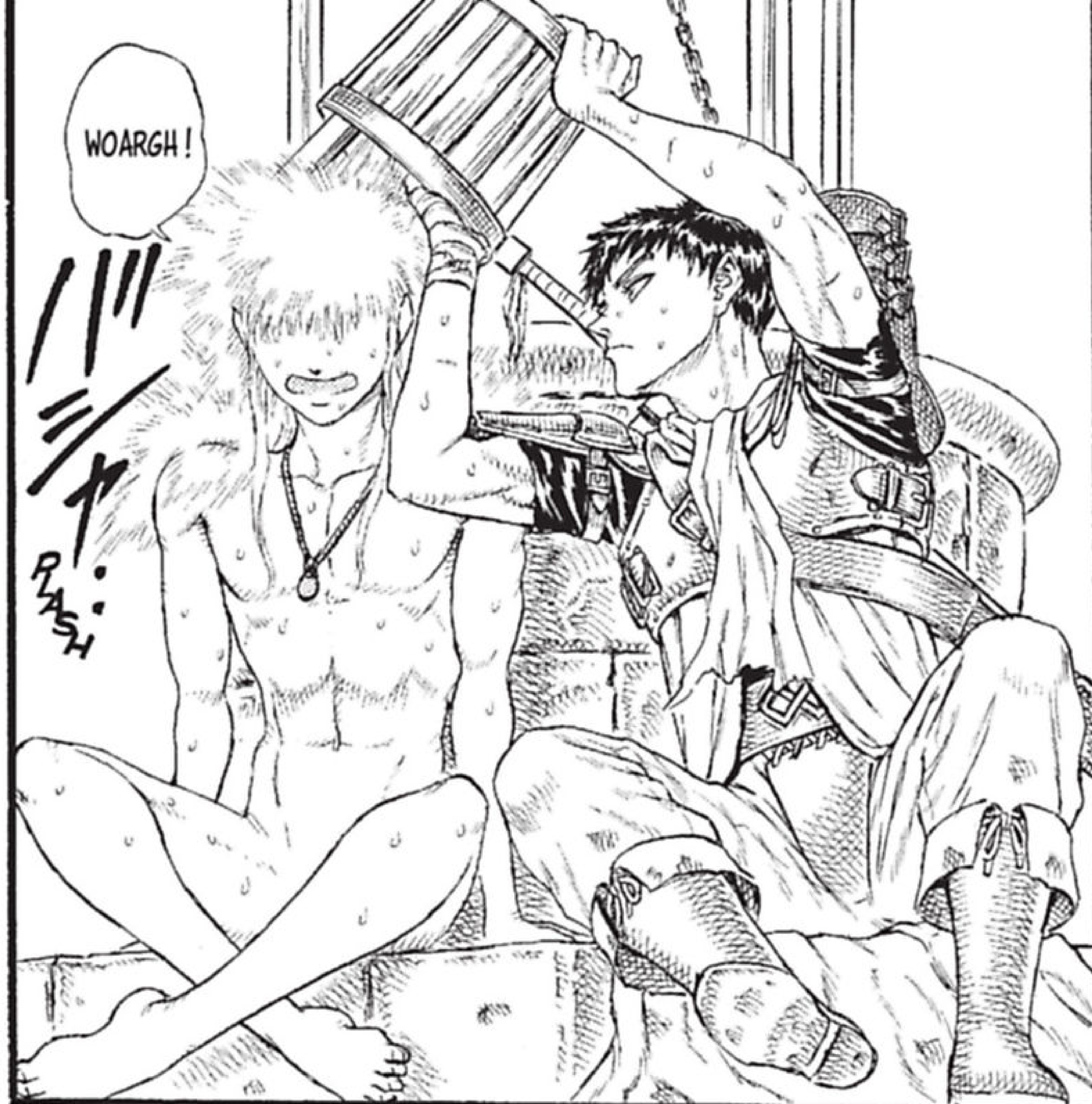

PLASH
...
PLASH
...


BOM
BROM


QUELLE VIGUEUR, DÈS LE MATIN.


...

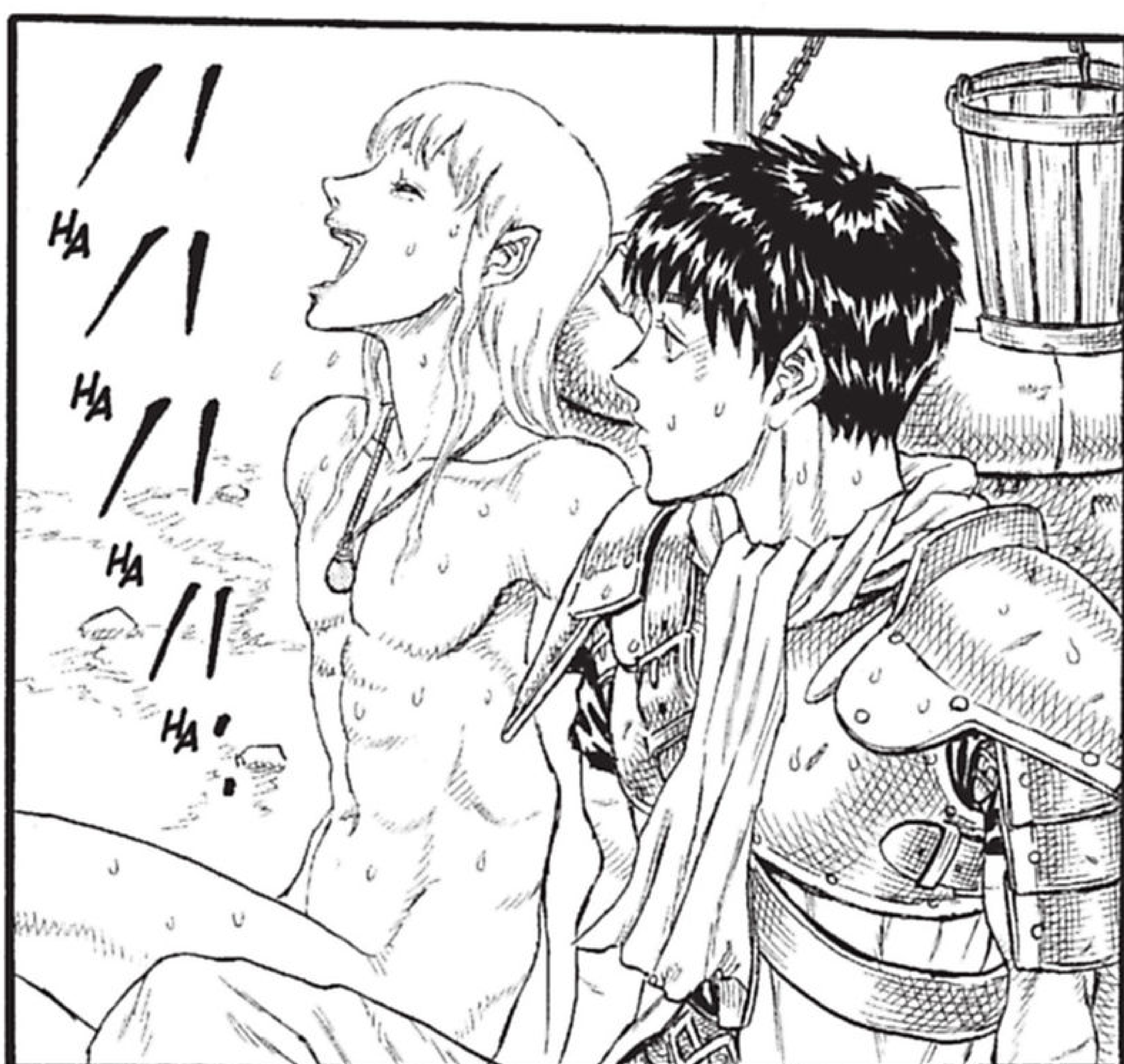

HUF HUF
HAA


WOARGH !
RASH


J'AIME CE GENRE D'EXERCICE AU RÉVEIL.
PFF

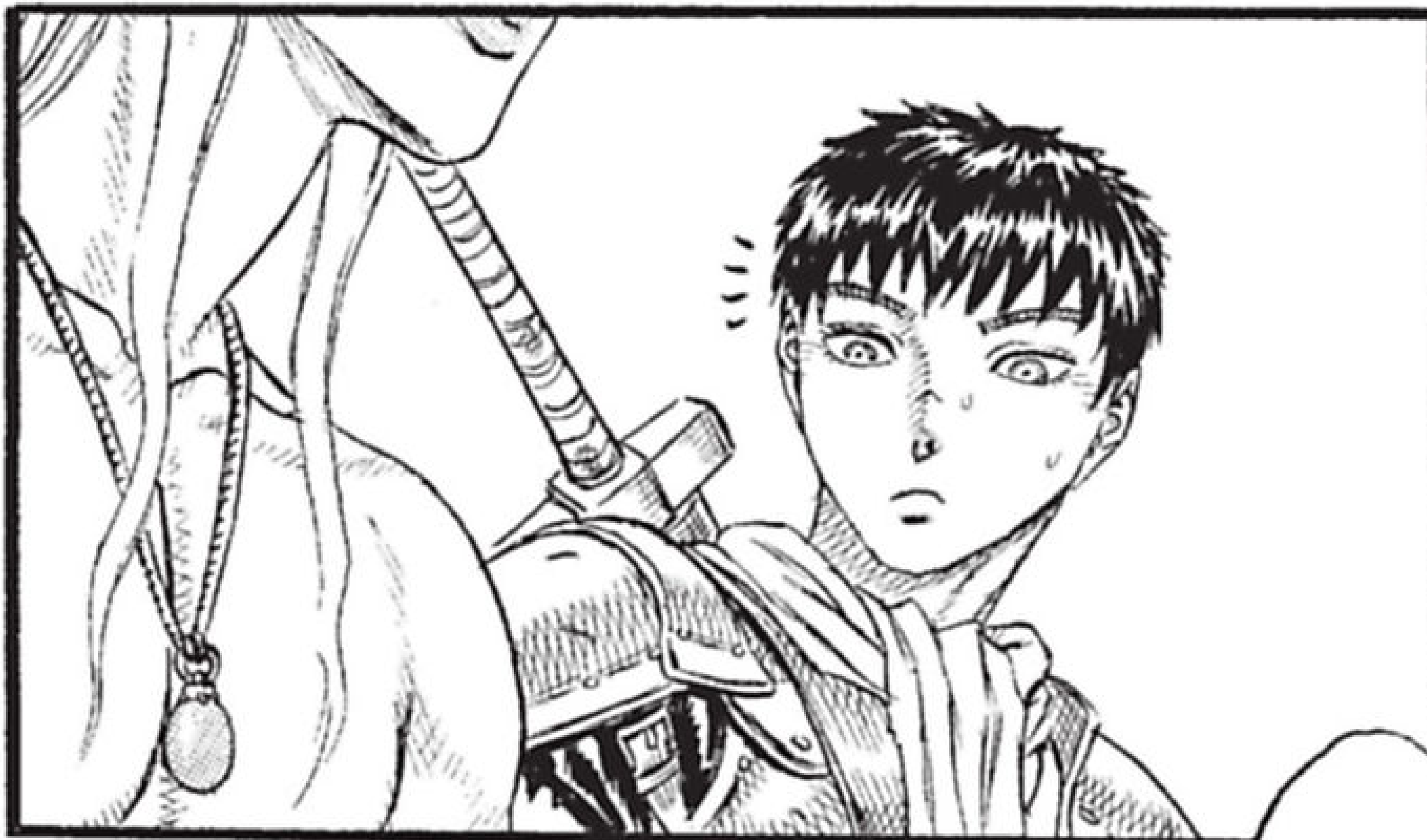

ON EST QUITTES, MAINTE-NANT.


TU...
GUTS...

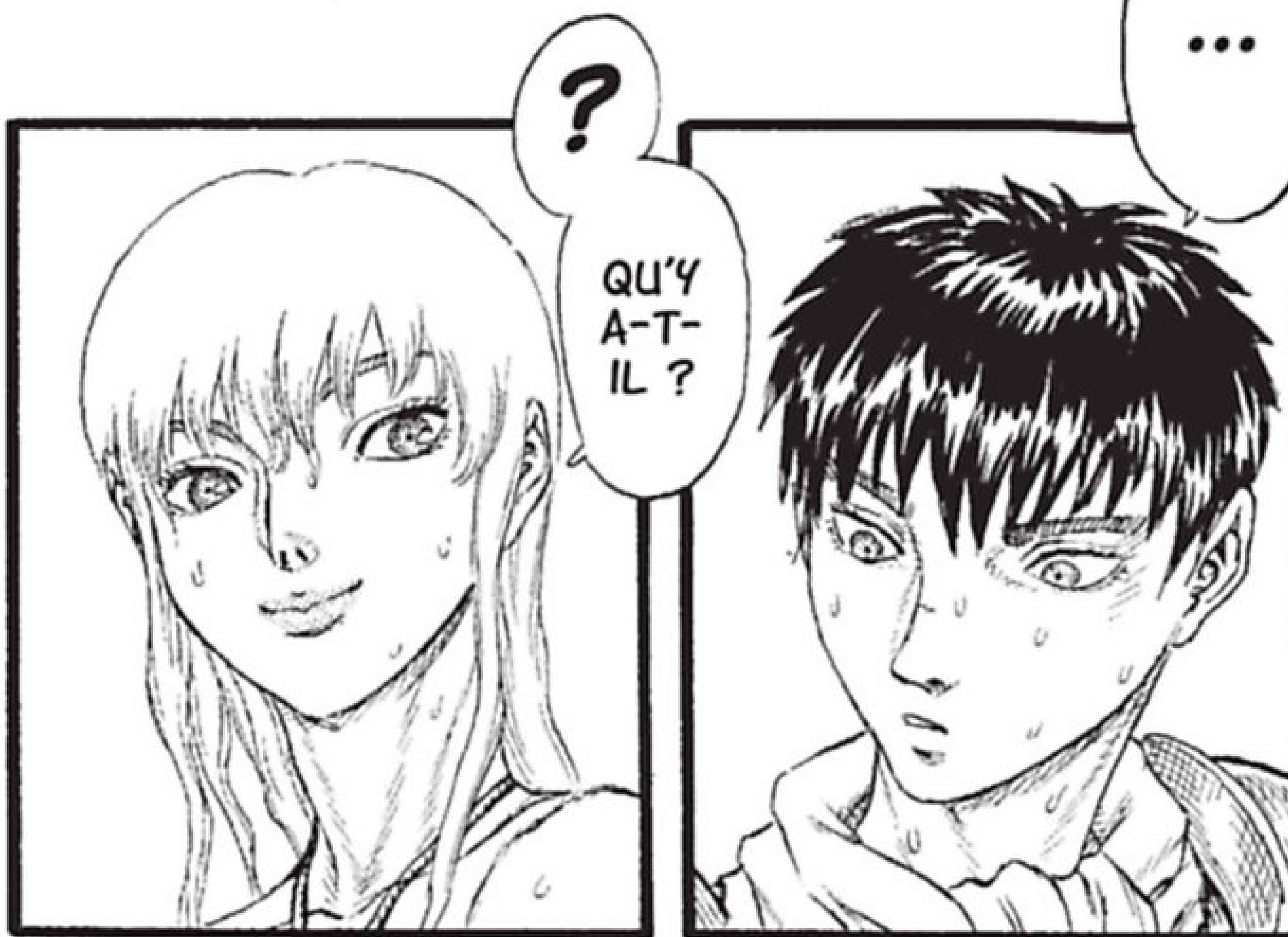

HA
HA
HA
HA


QU...

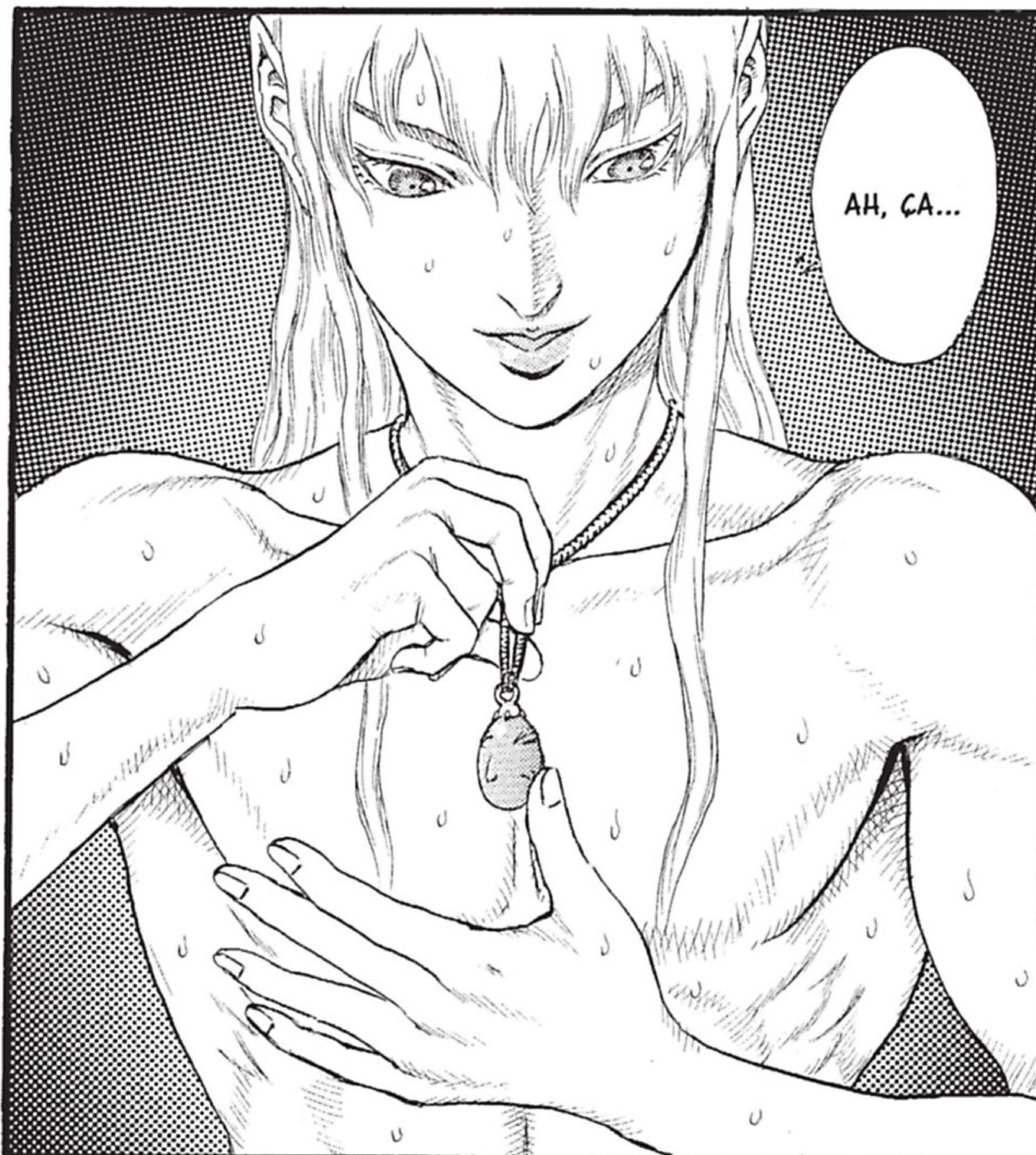

PFF...

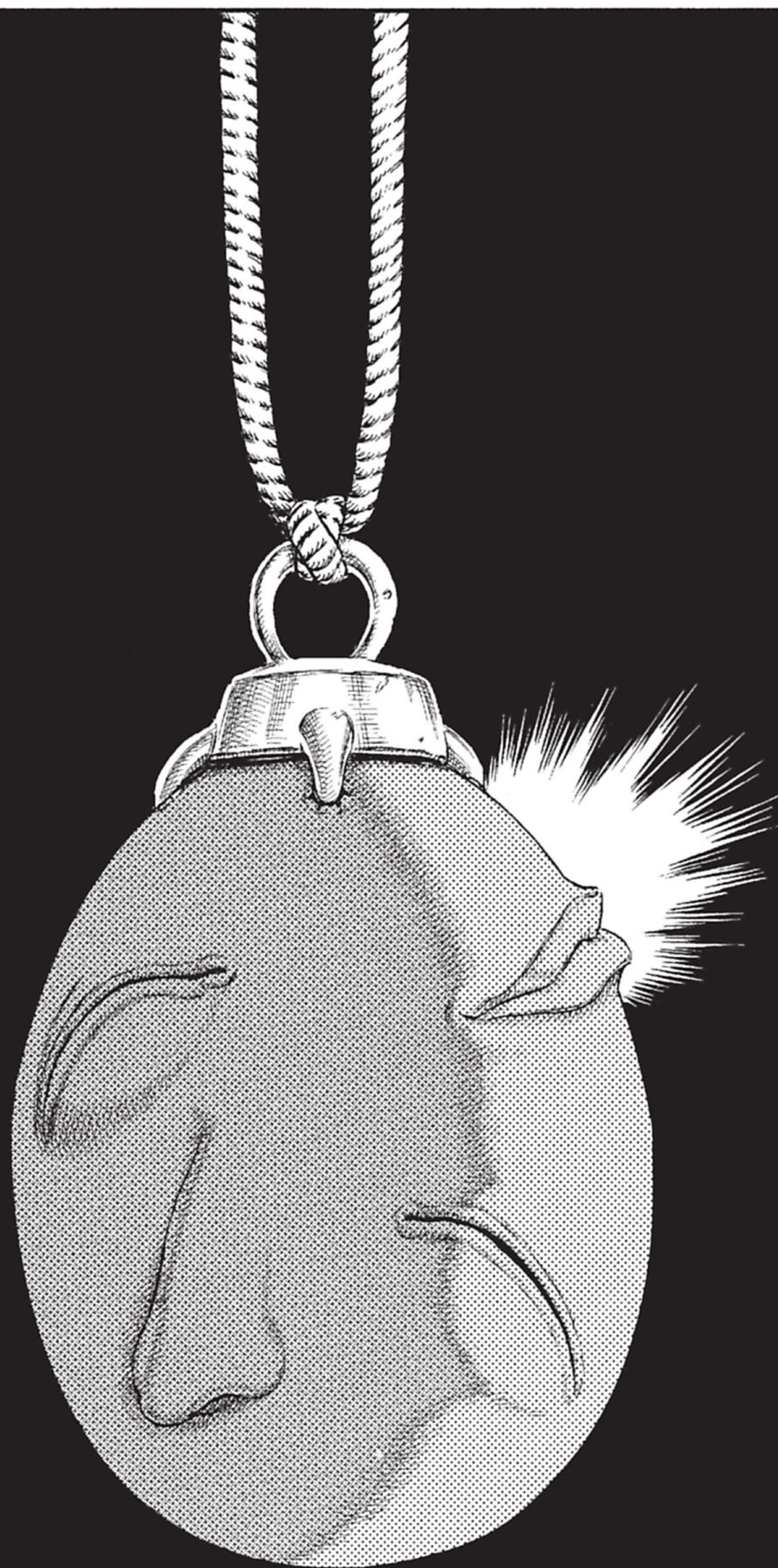


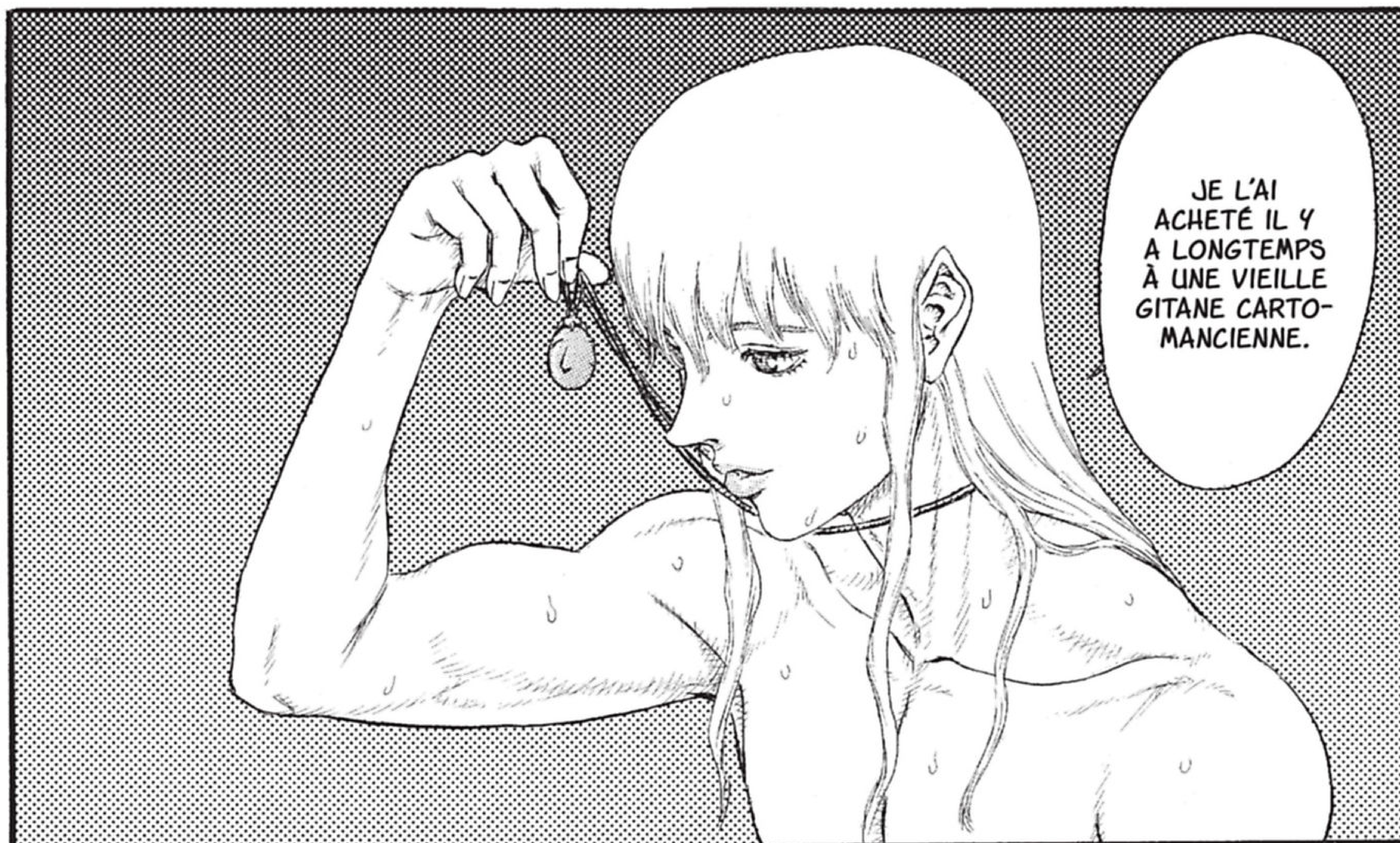

D'ACCORD, JE ME RENDS !
TU ES VRAIMENT BORNÉ, TU SAIS.
...


?
QU'Y A-T-IL ?


CE PENDENTIF, IL EST BIZARRE.


AH, ÇA...

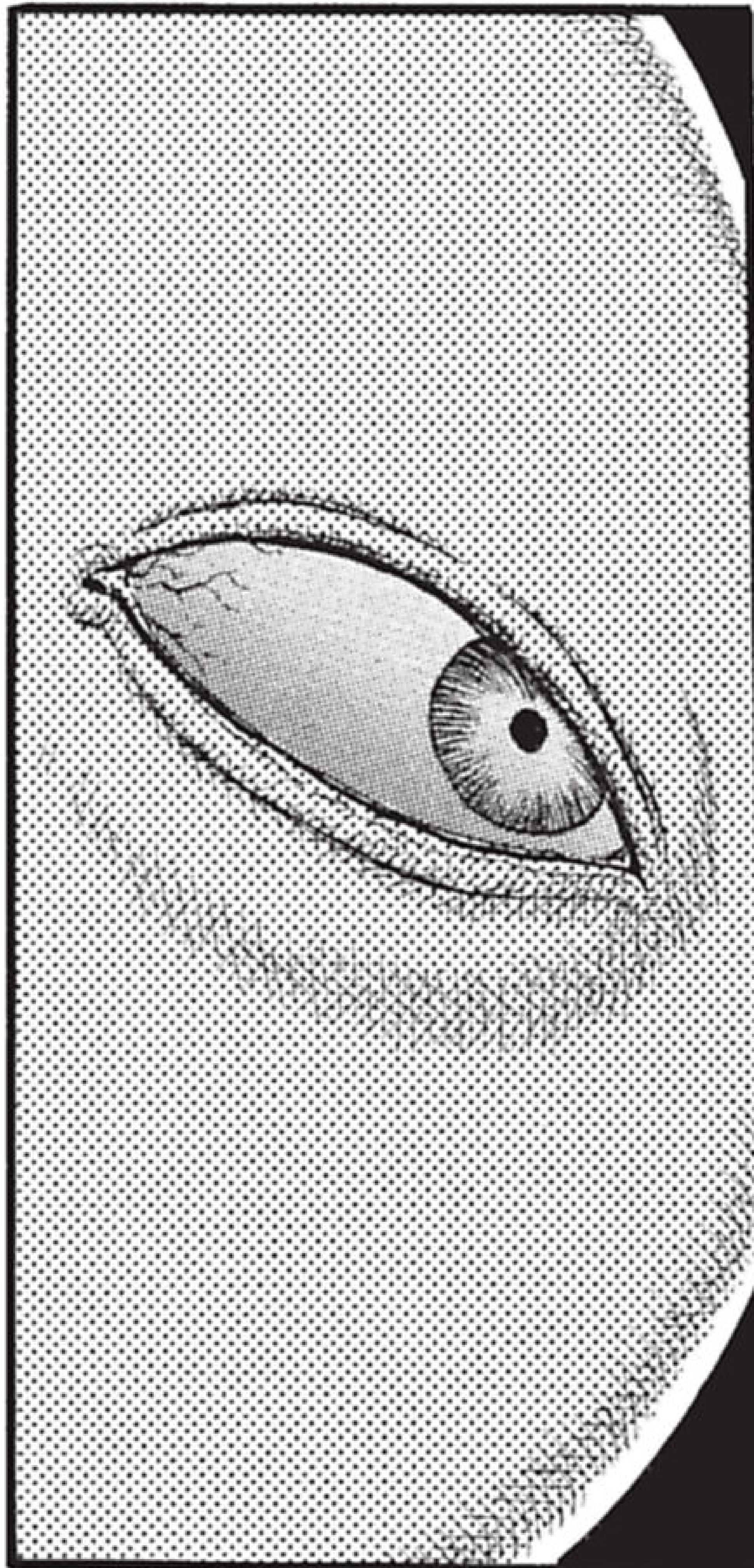


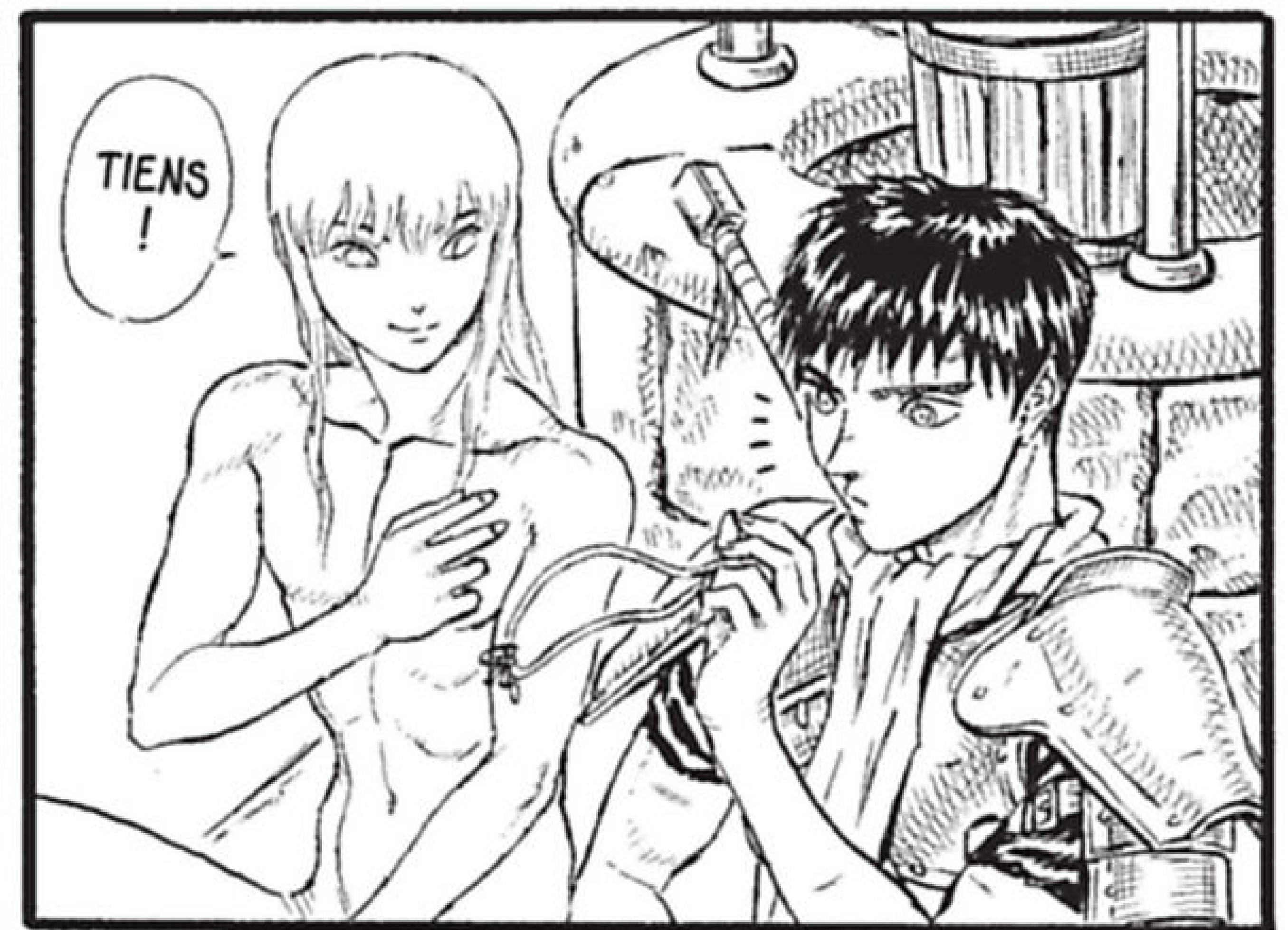
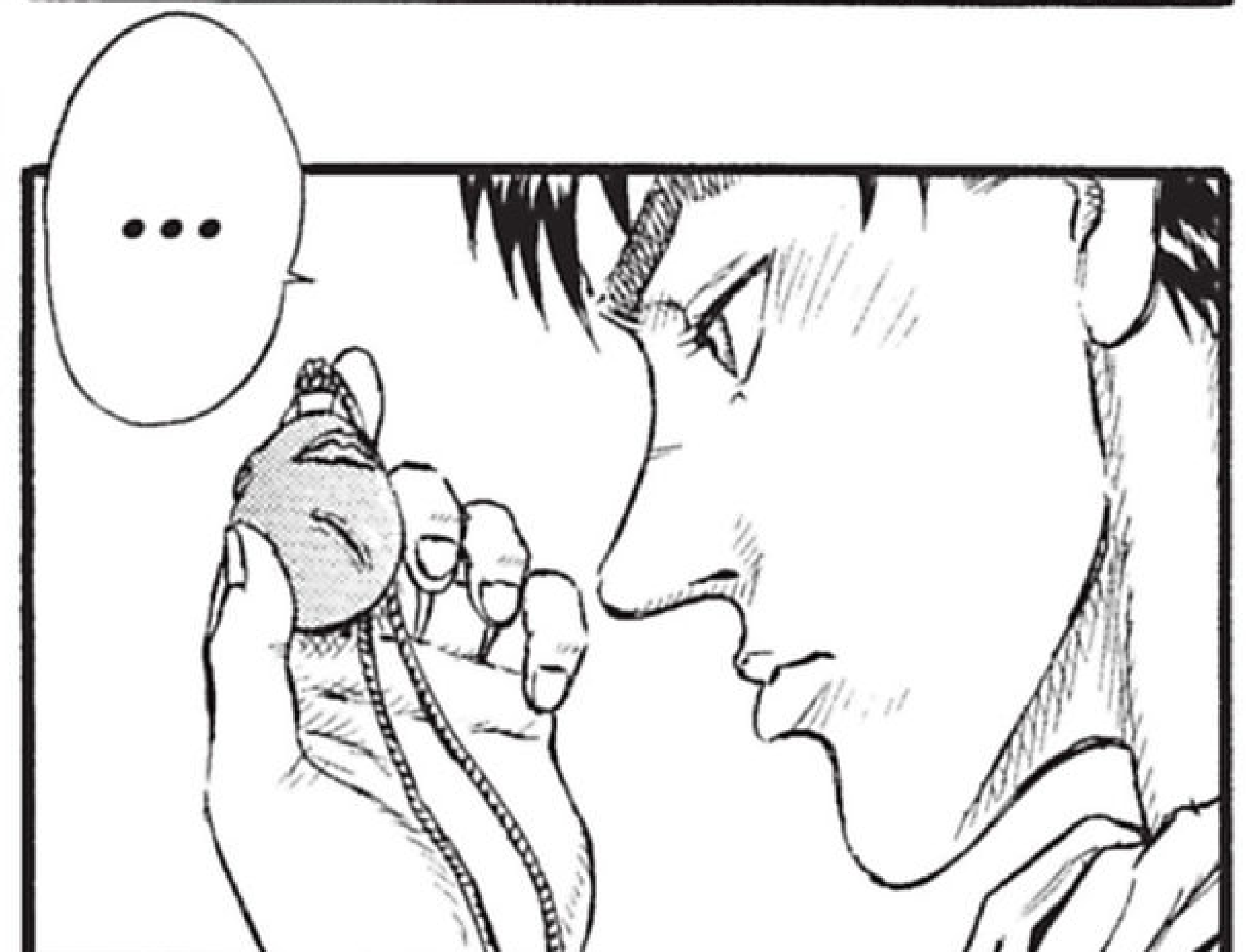

JE L'AI ACHETÉ IL Y A LONGTEMPS À UNE VIEILLE GITANE CARTO-MANCIENNE.


UNE BÉHÉRIT.
ON APPELLE ÇA AUSSI UN "ŒUF DU CONQUÉRANT".


CEUX QUI POSSÈDENT UN TEL OBJET...
...SONT PROMIS À UN DESTIN DE CONQUÉRANT DU MONDE, PAR LEUR CHAIR ET LEUR SANG.


CON-QUÉRANT DU MONDE ?




TIENS !

...


C'EST PLUTÔT GLAUQUE !
JE NE SAIS PAS COMMENT MARCHE CE TRUC, MAIS ON DIRAIT QU'IL EST VIVANT, HEIN ?

!
ZHAM

C'EST EXCELLENT, NON ?





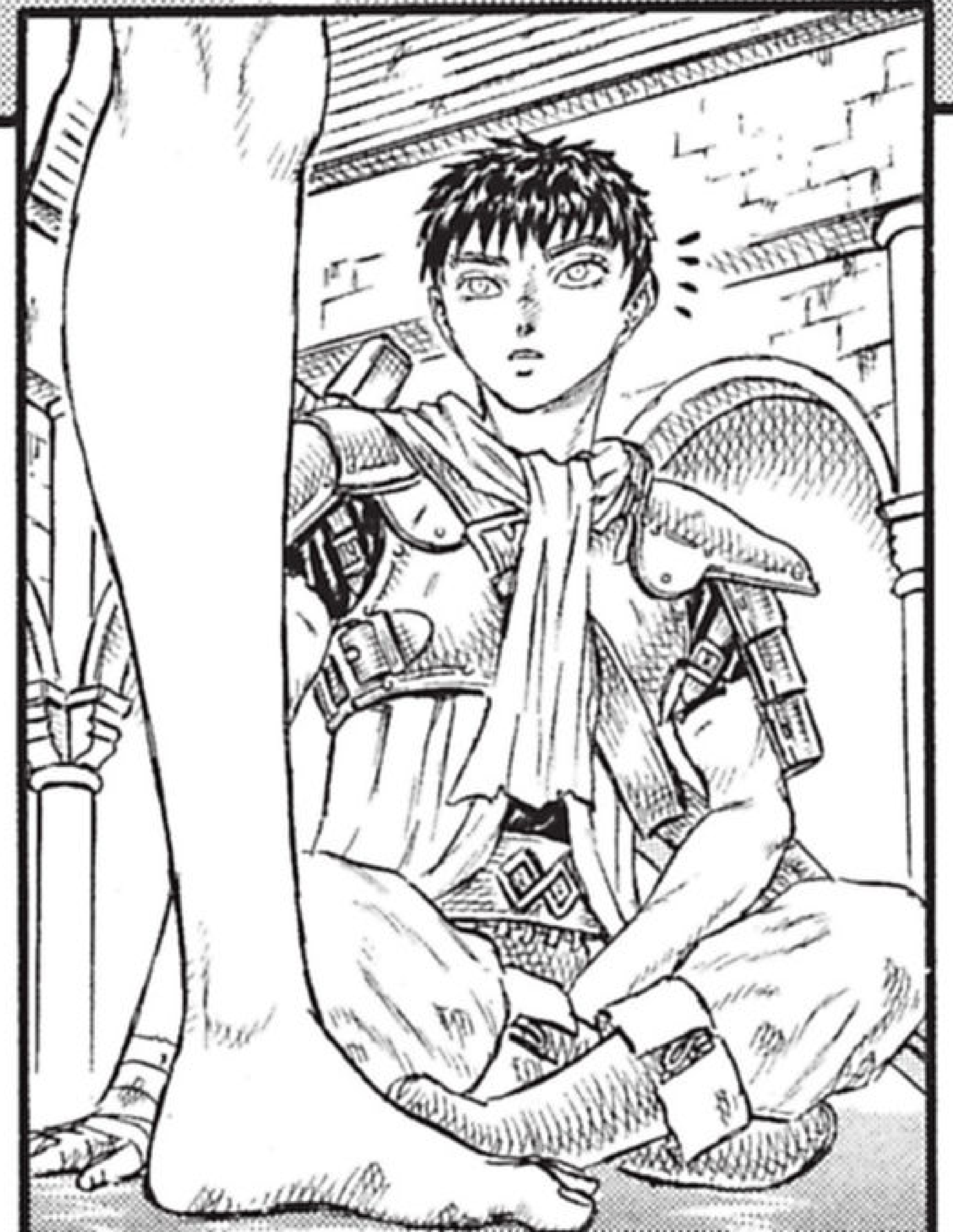


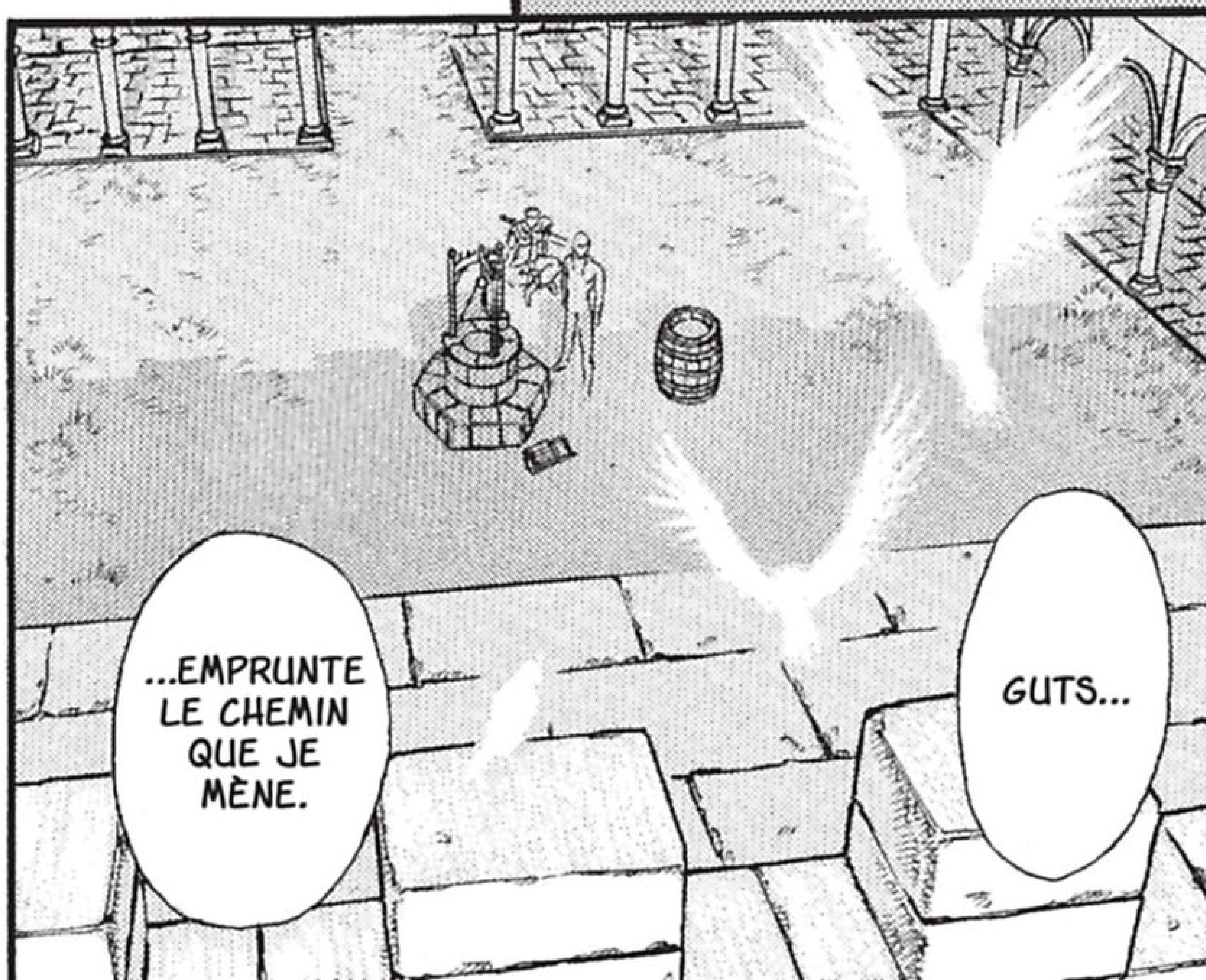


...

JE N'AVAIS PAS ENVIE DE PERDRE L'UNE DES MEILLEURES RESSOURCES SUR LAQUELLE JE VENAIS DE METTRE LA MAIN DANS UNE BATAILLE STUPIDE.

...





AUJOURD'HUI, CE N'ÉTAIT QUE LE PREMIER PAS.

LA TROUPE DU FAUCON...

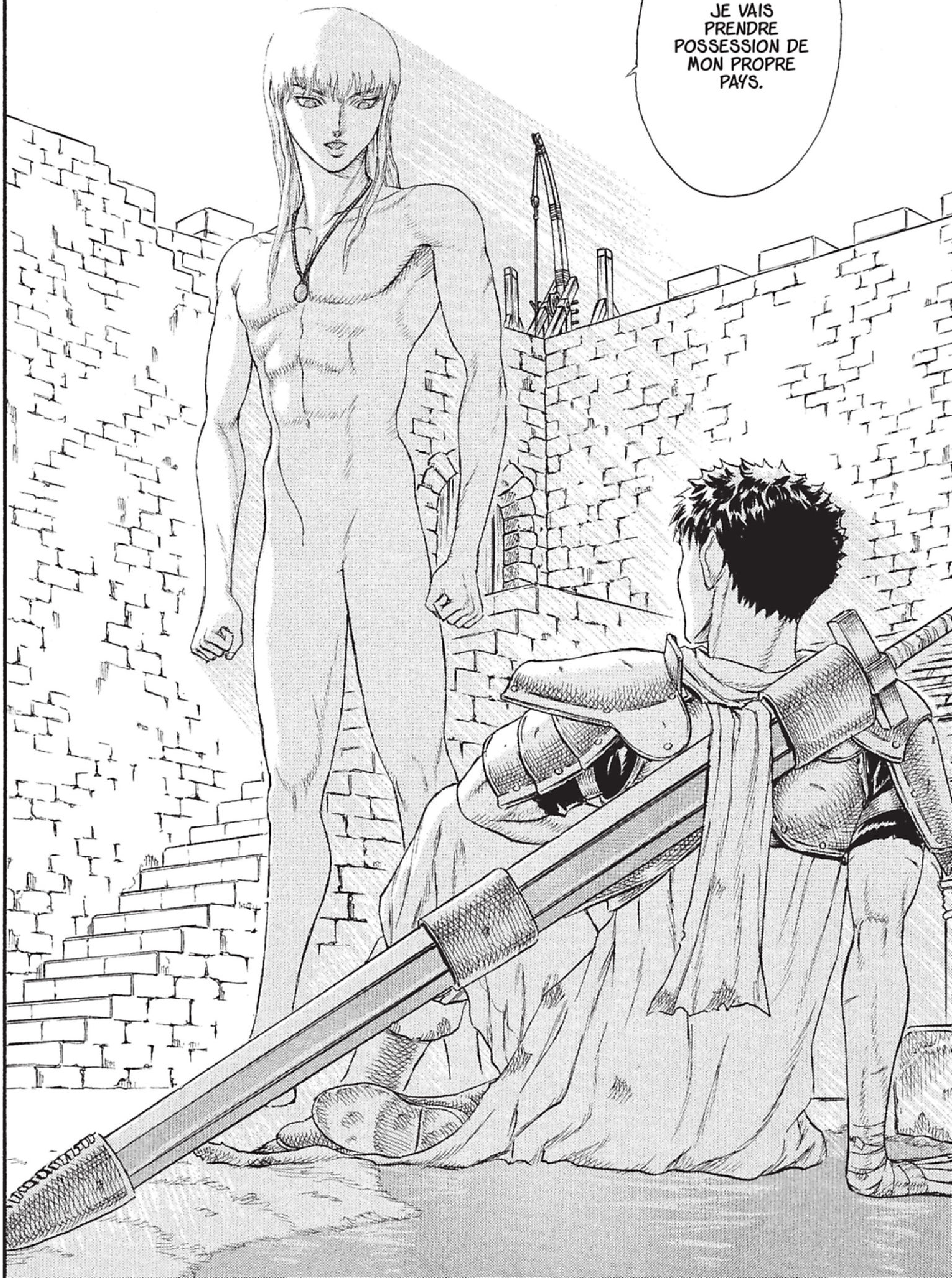
TOUTES LES VICTOIRES QU'ELLE A ACCUMULÉES...

...CE NE SONT QUE LES PRÉMICES.

TOUT VA COMMENCER MAINTENANT.

C'EST MAINTENANT QUE LES CHOSES VONT DEVENIR INTÉRESSANTES...

...INTÉRESSANTES AU POINT DE RISQUER NOS VIES.


JE VAIS PRENDRE POSSESSION DE MON PROPRE PAYS.

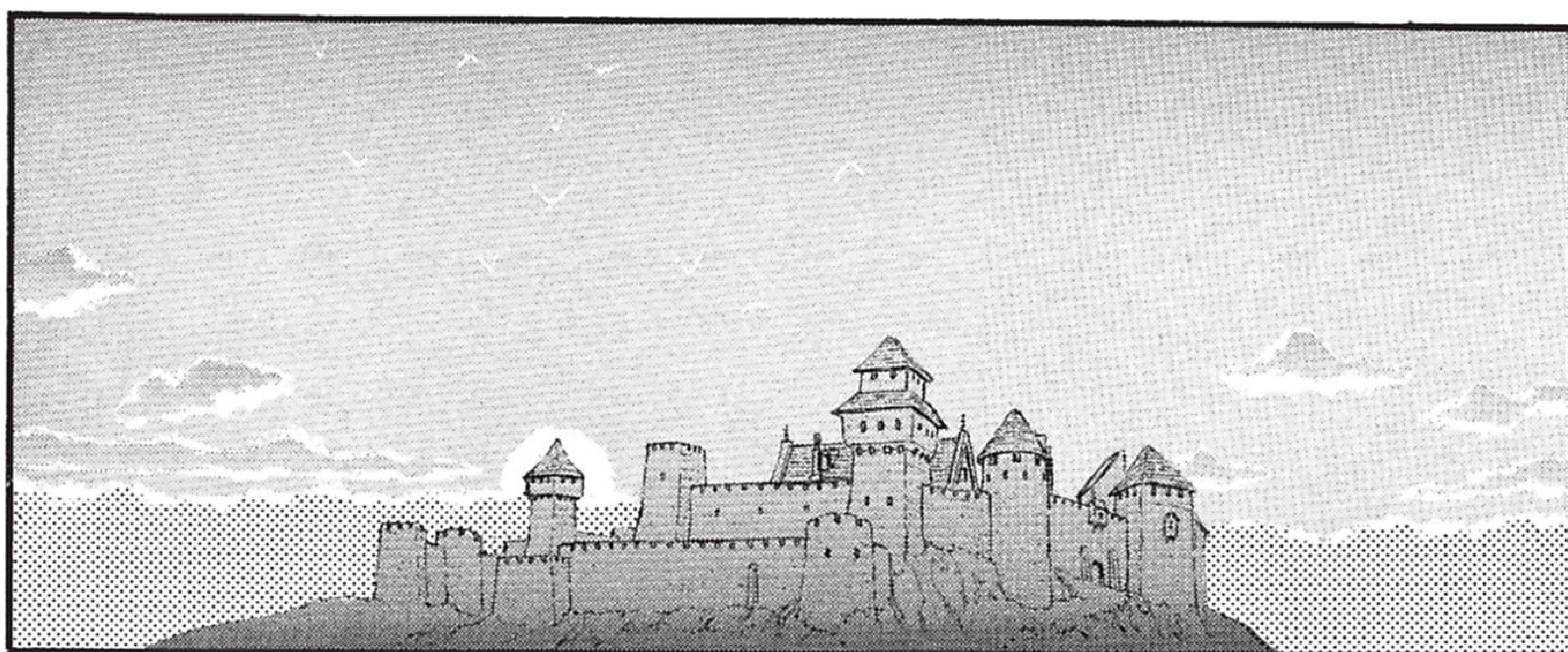


ET TU TE BATTRAS POUR MOI.

PARCE QUE TU ES MIEN.

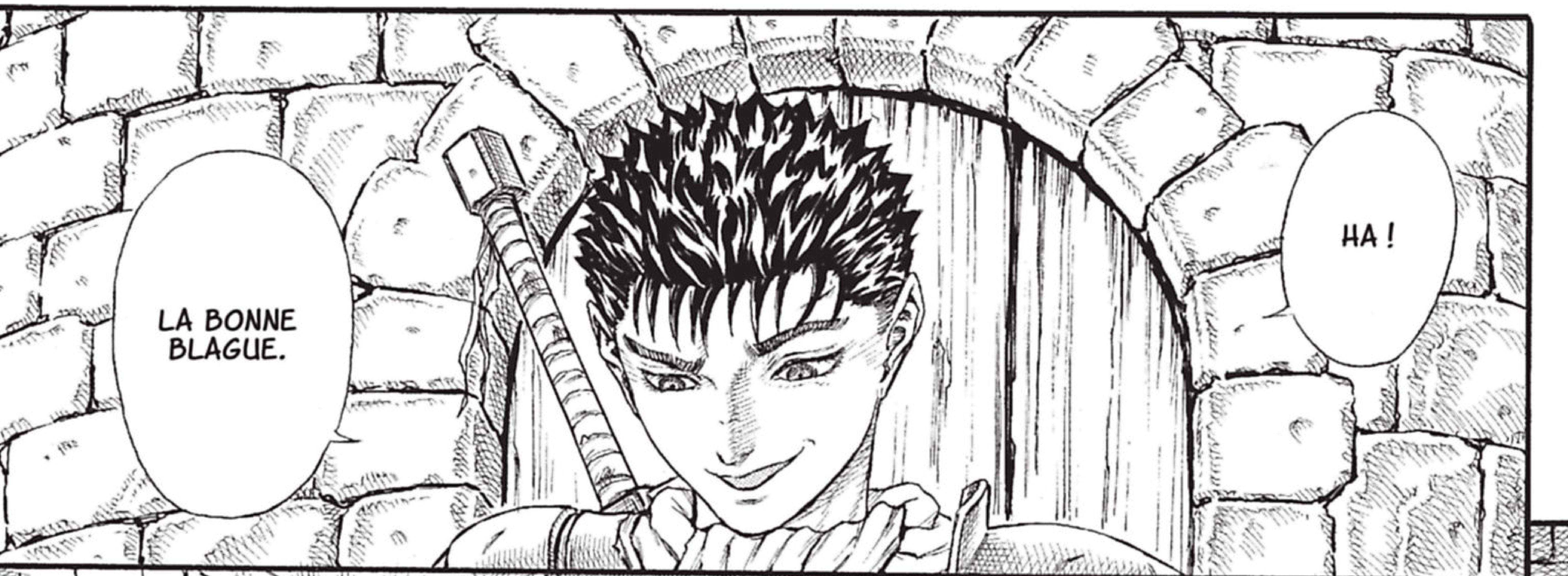
C'EST MOI QUI DÉCIDERAI OÙ ET QUAND TU DEVRAS MOURIR.

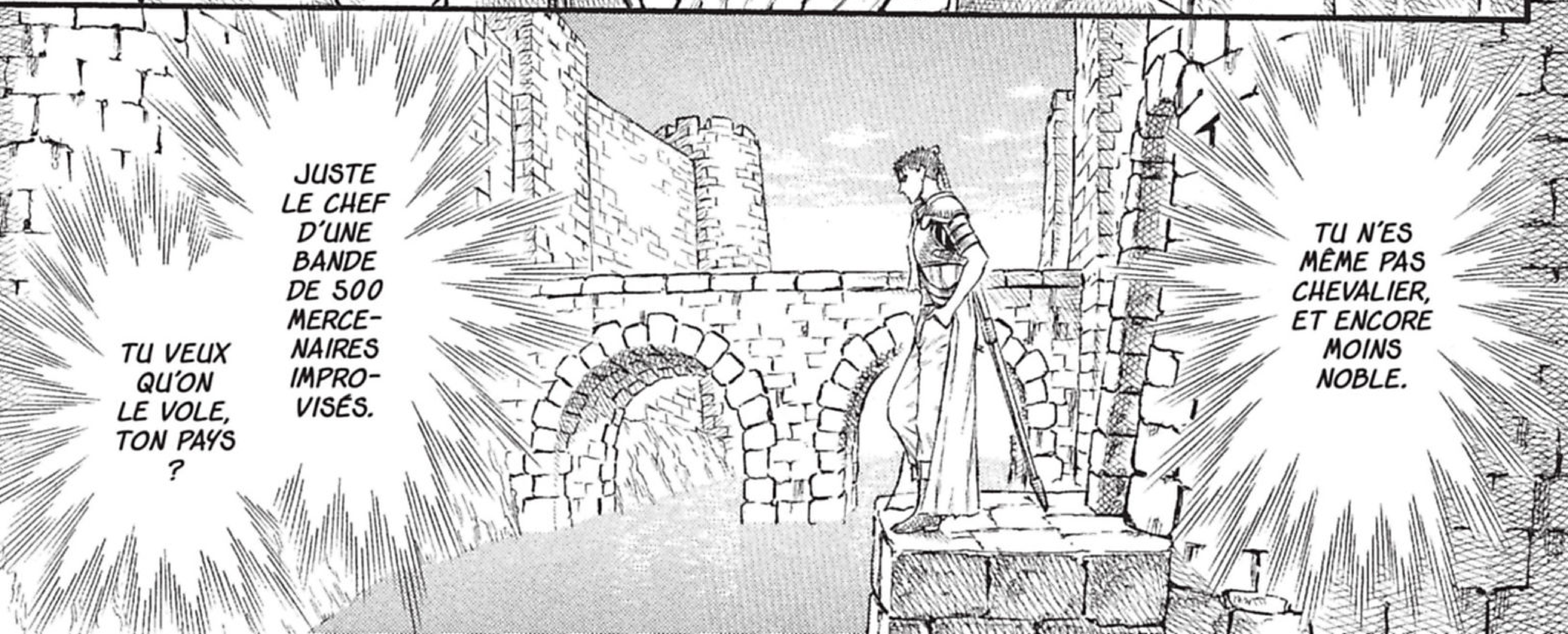


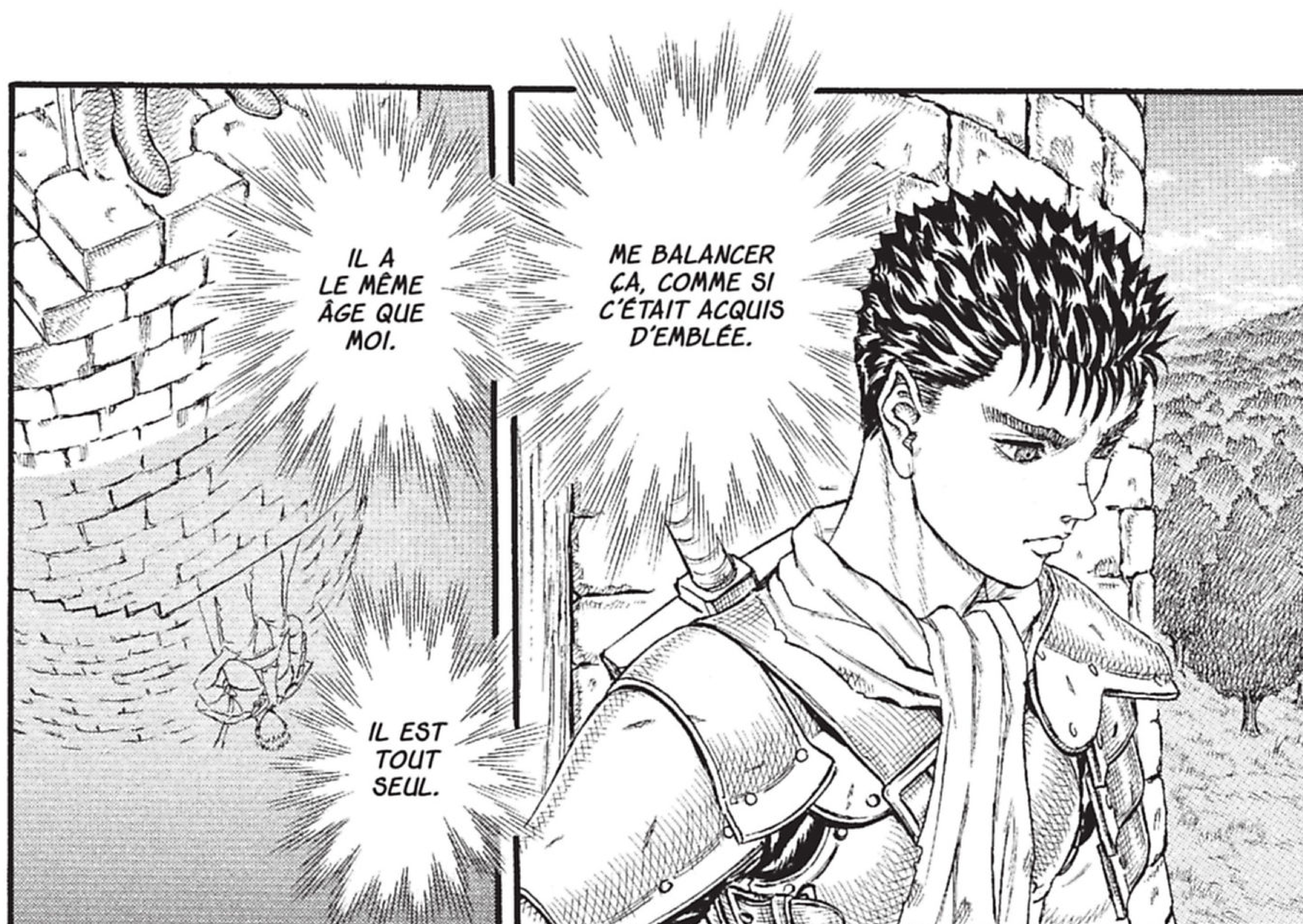


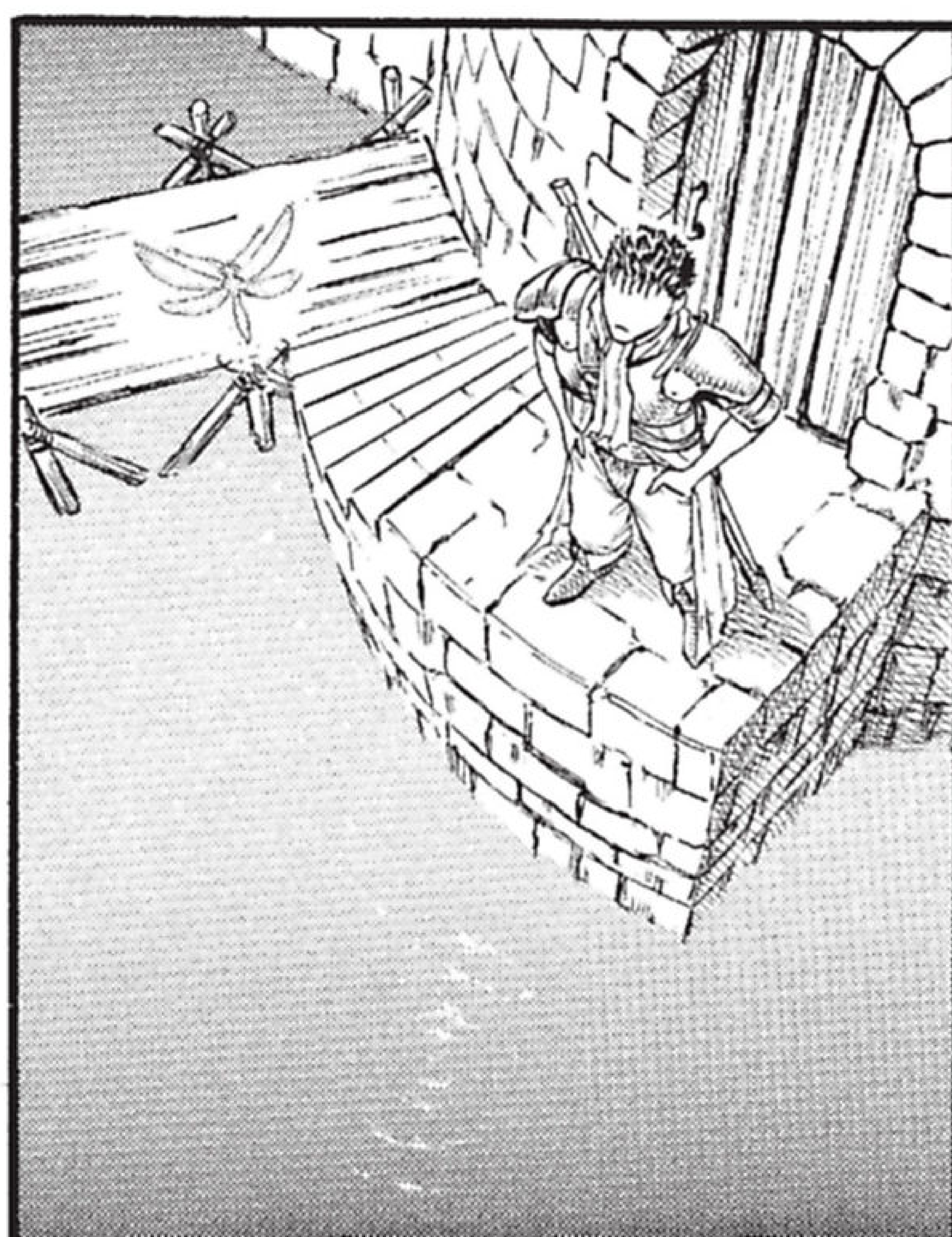
"PRENDRE POSSESSION DE SON PROPRE PAYS" ?

PLOSH





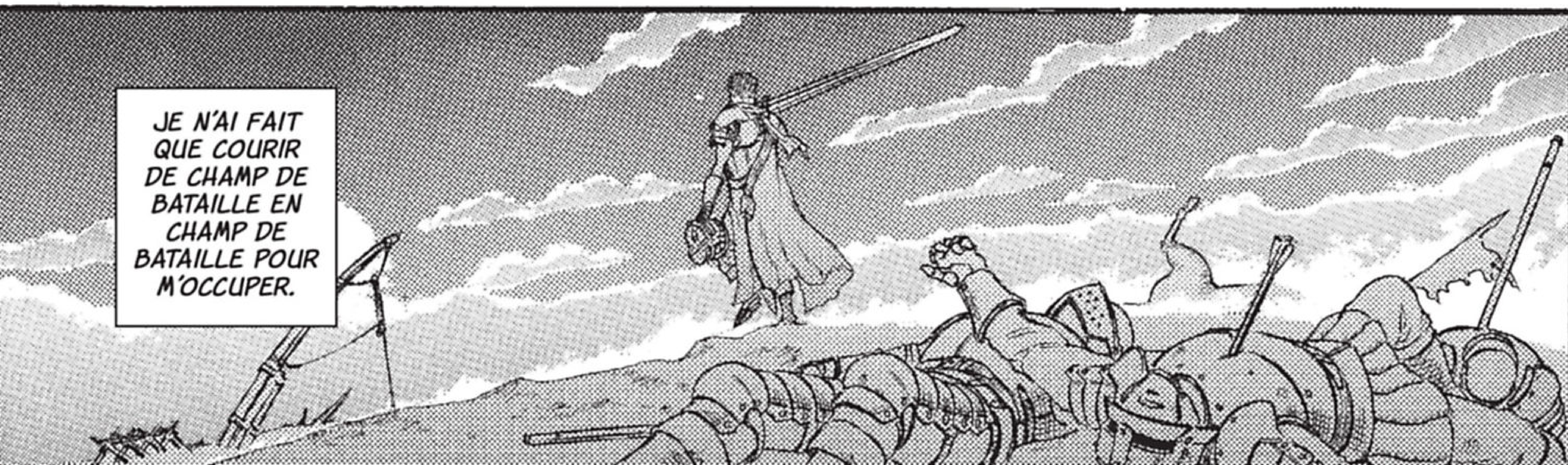

ME BALANCER ÇA, COMME SI C'ÉTAIT ACQUIS D'EMBLÉE.
IL A LE MÊME ÂGE QUE MOI.
IL EST TOUT SEUL.

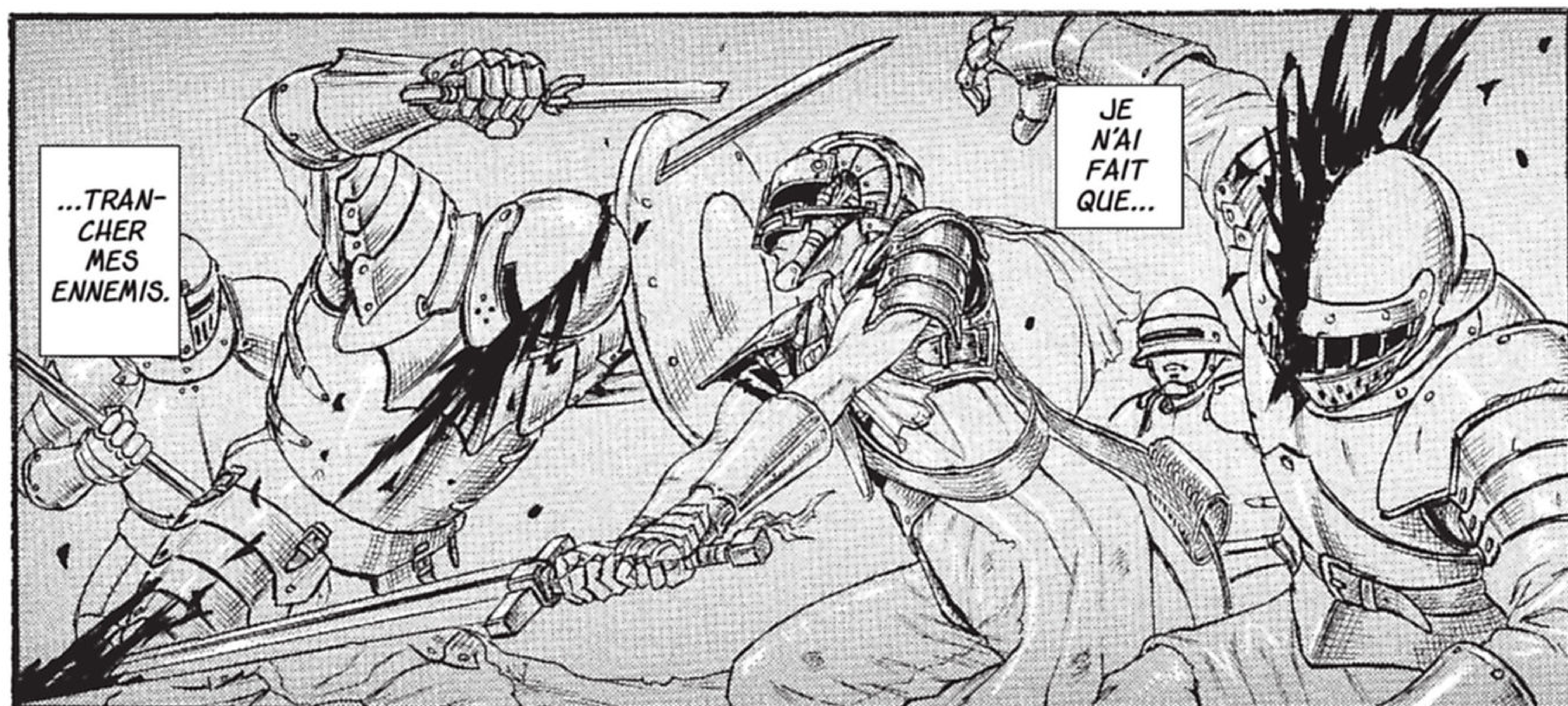
ET POURTANT...
...IL PROCLAME ÇA COMME SI C'ÉTAIT DÉJÀ RÉGLÉ ?


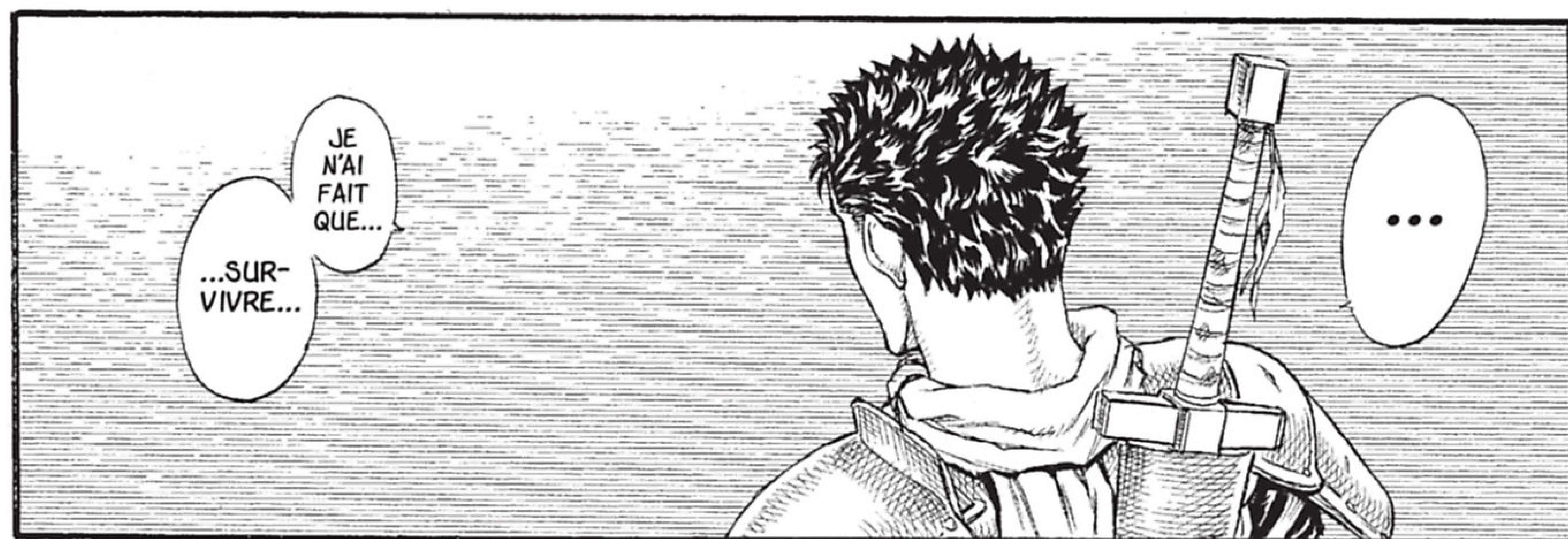
IL EST COMPLÈ-TEMENT FRAPPÉ.

...

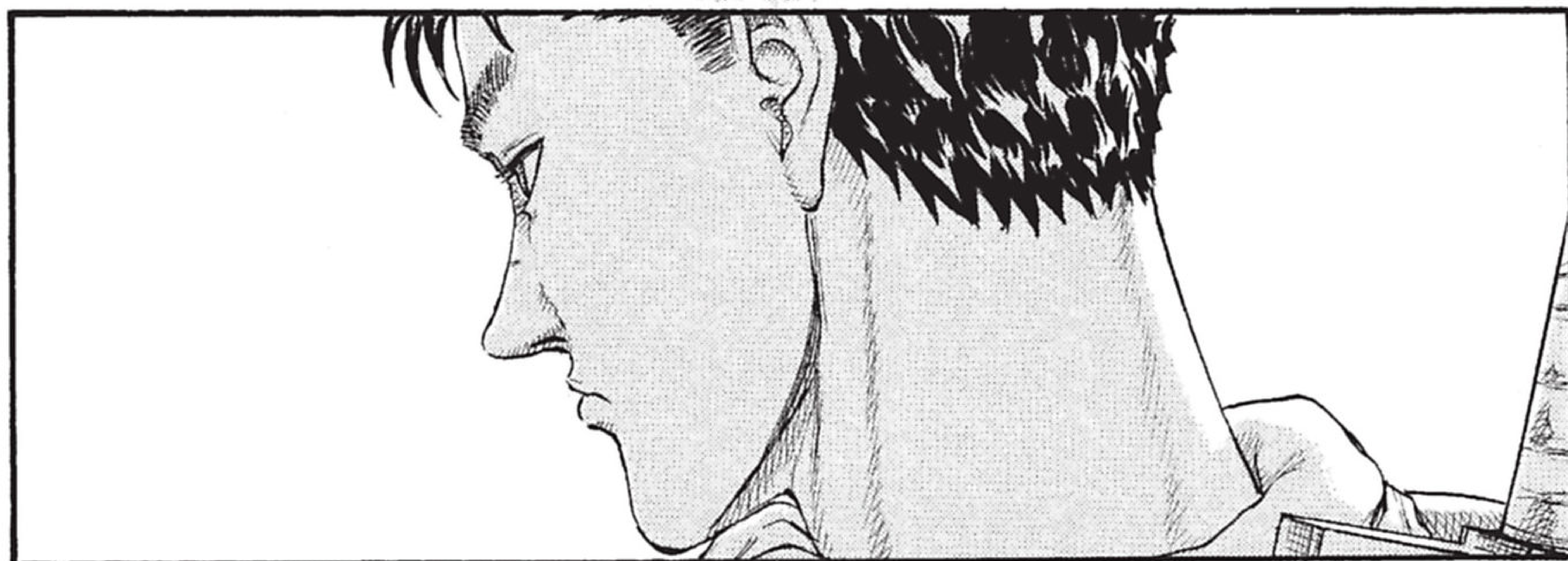
QU'AI-JE DONC ACCOMPLI DURANT CES QUATRE DERNIÈRES ANNÉES ?




JE N'AI FAIT QUE...
...TRANCHER MES ENNEMIS.

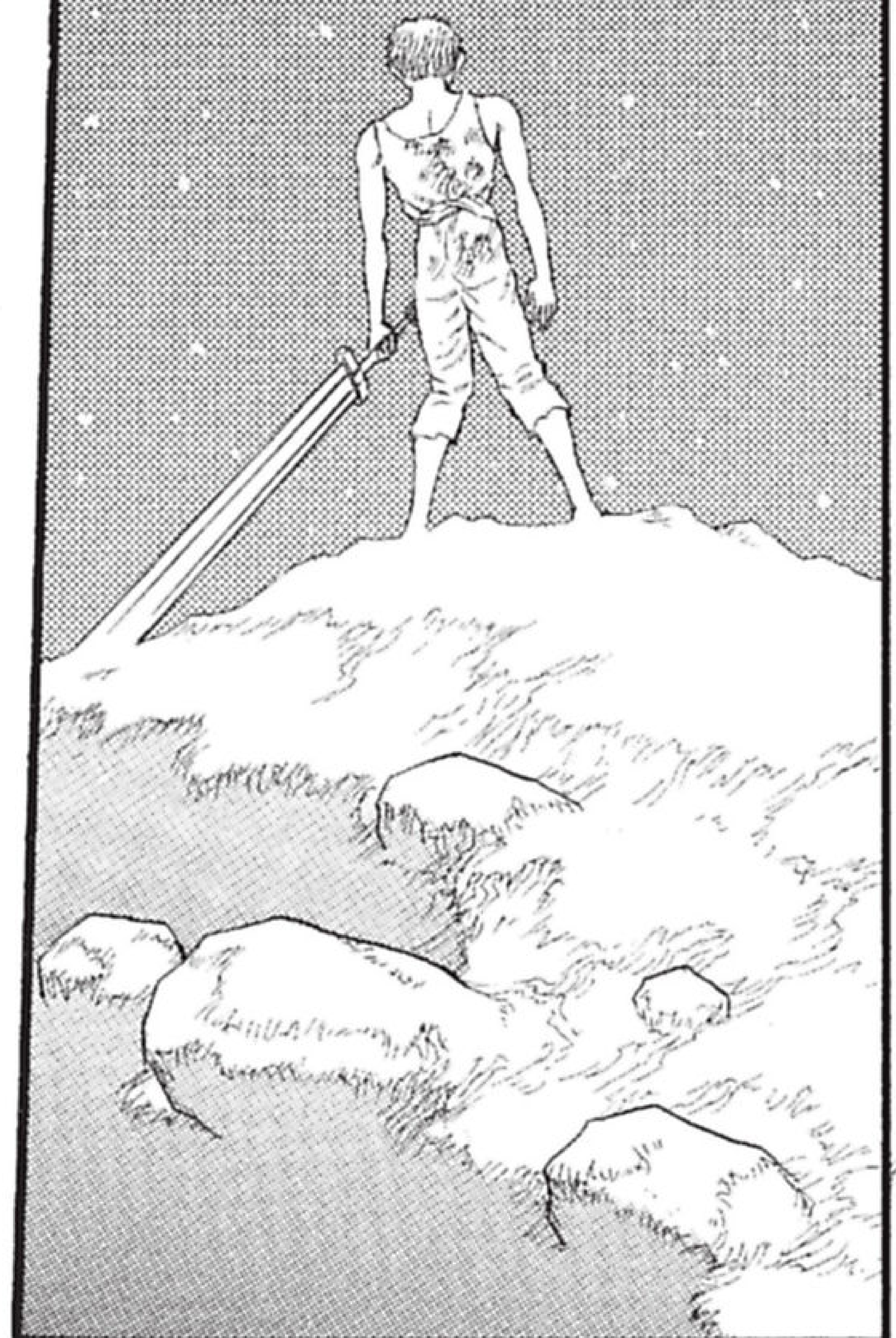

...
JE N'AI FAIT QUE...
...SURVIVRE...





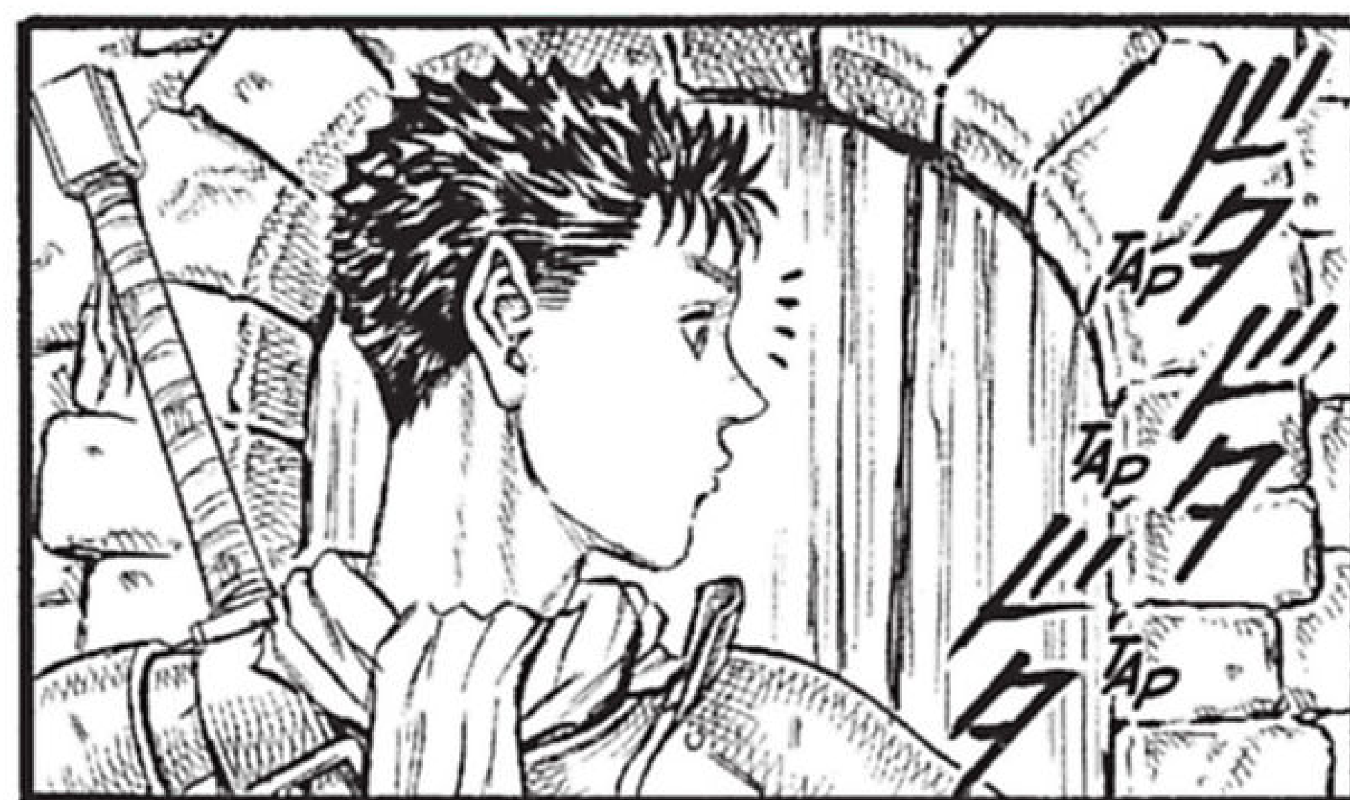
LA RÉPONSE...

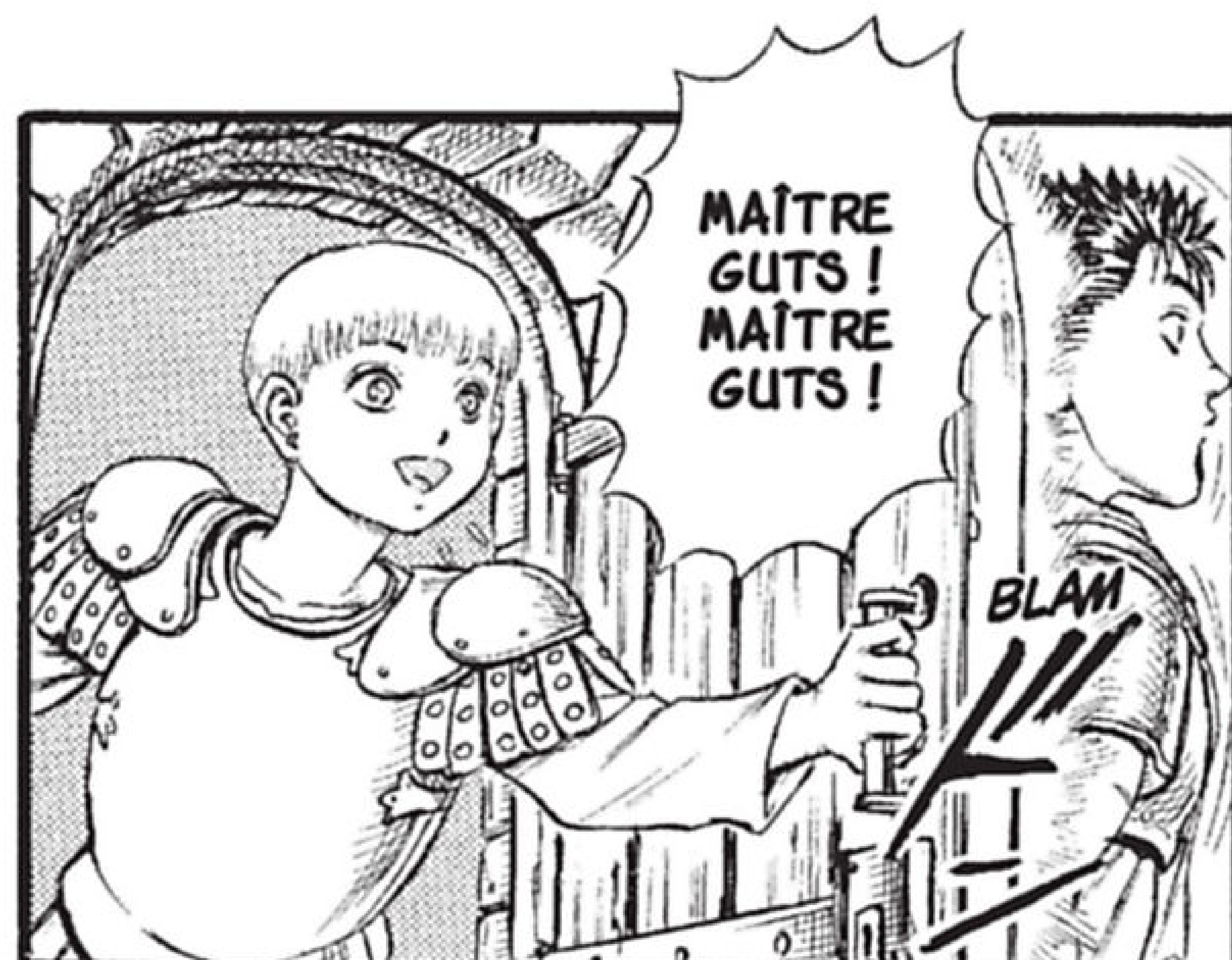
POUR QUOI ?

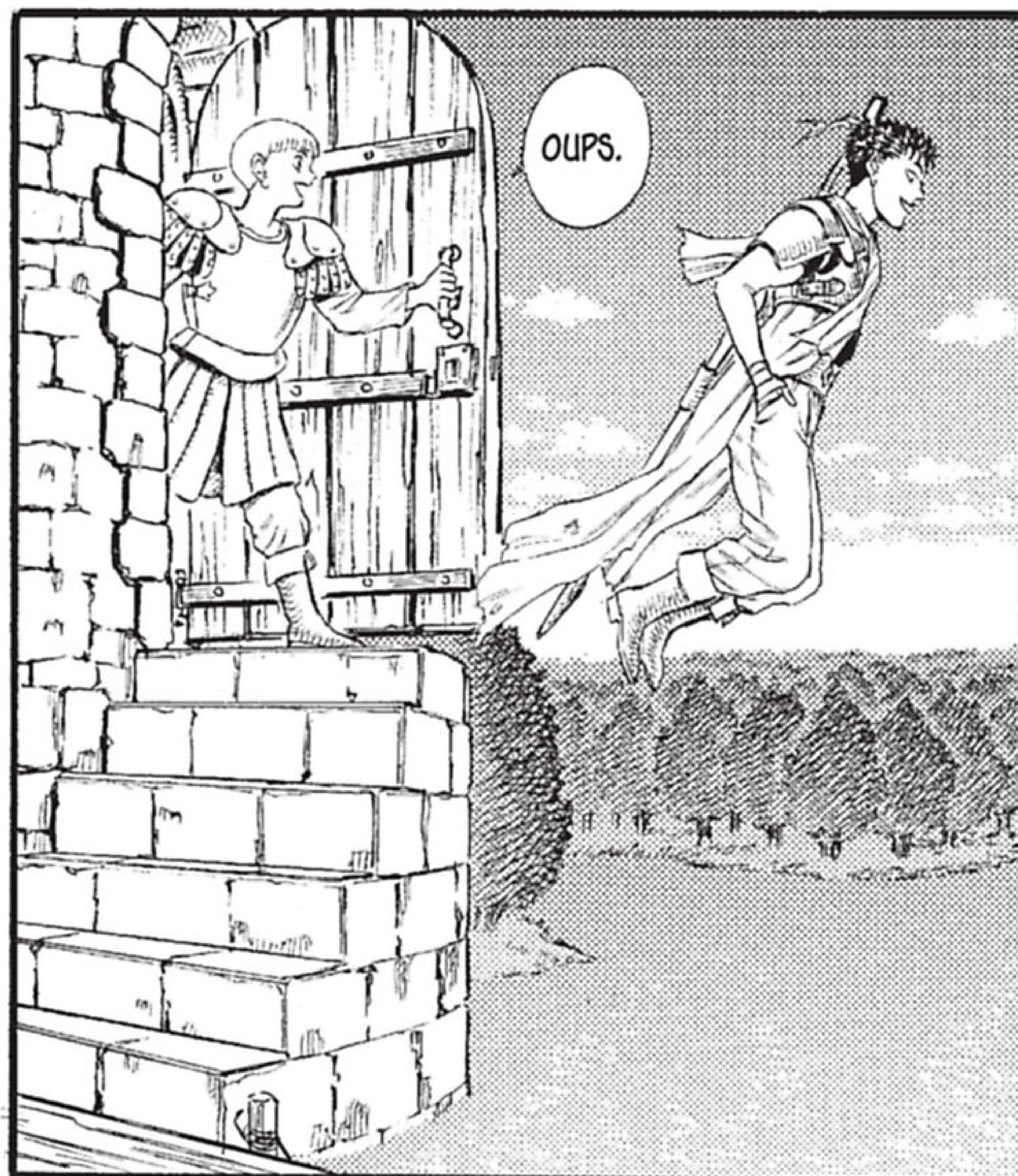


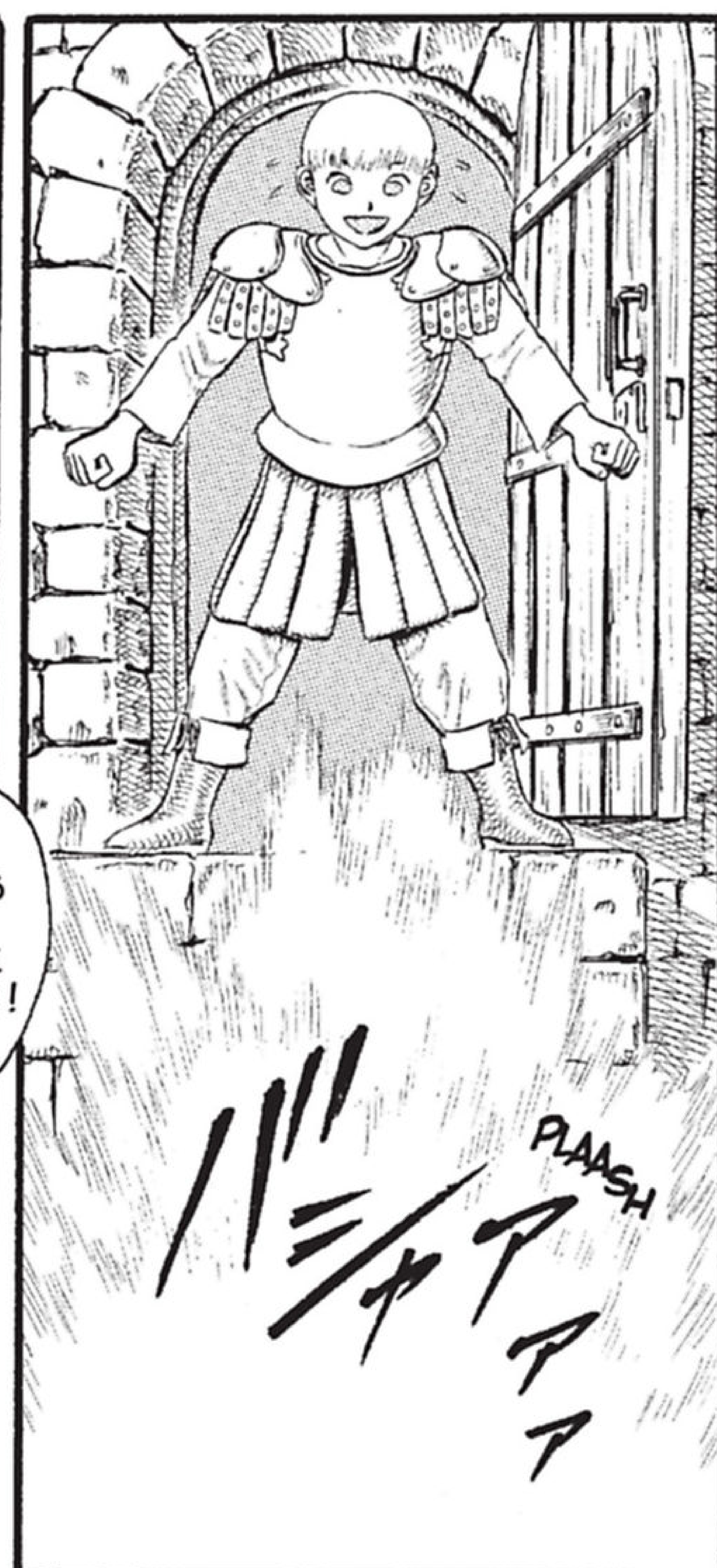
...JE NE L'AI TOUJOURS PAS TROUVÉE...

GAMBINO...


TAP
TAP
TAP

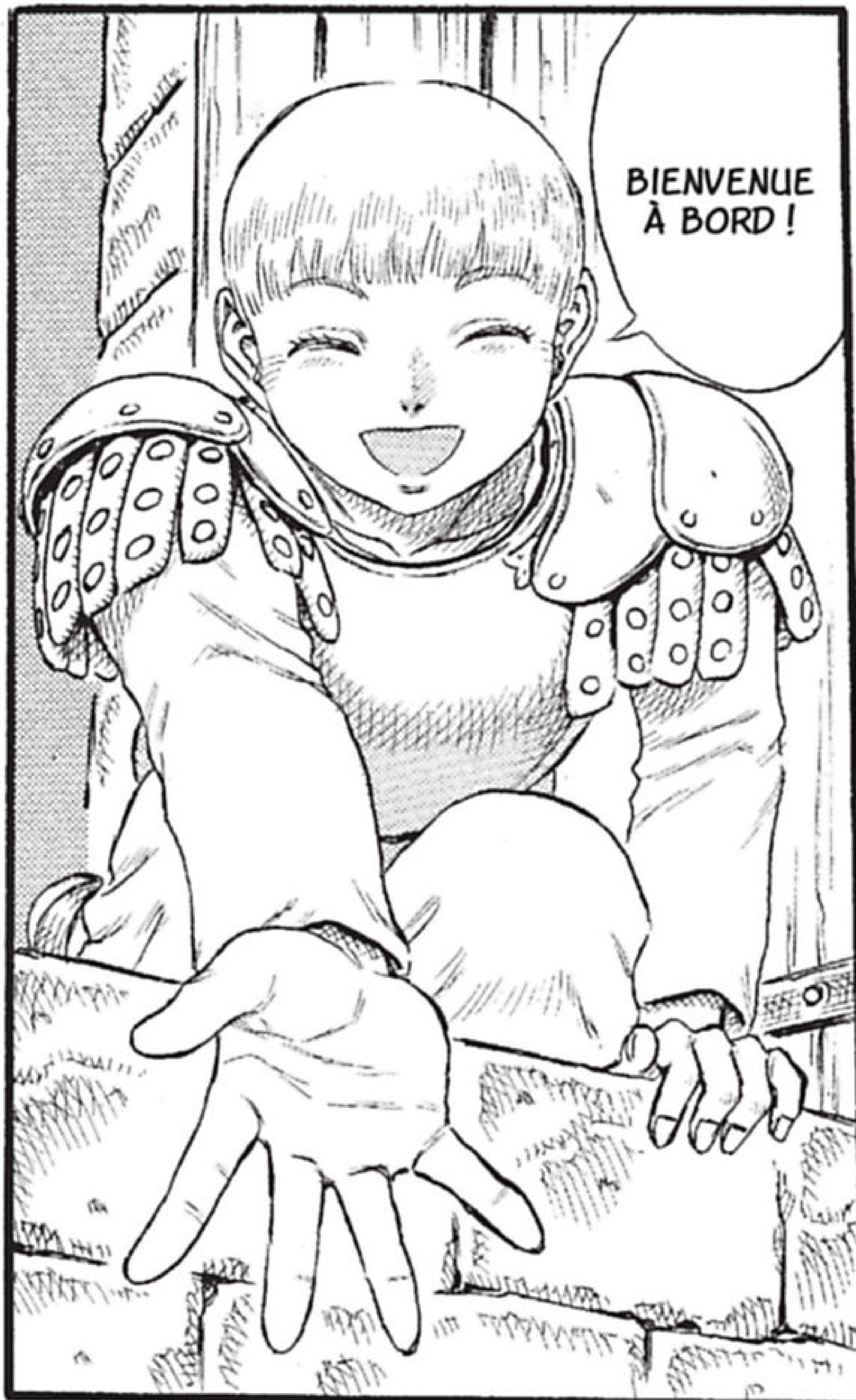

MAÎTRE GUTS ! MAÎTRE GUTS !
BLAM

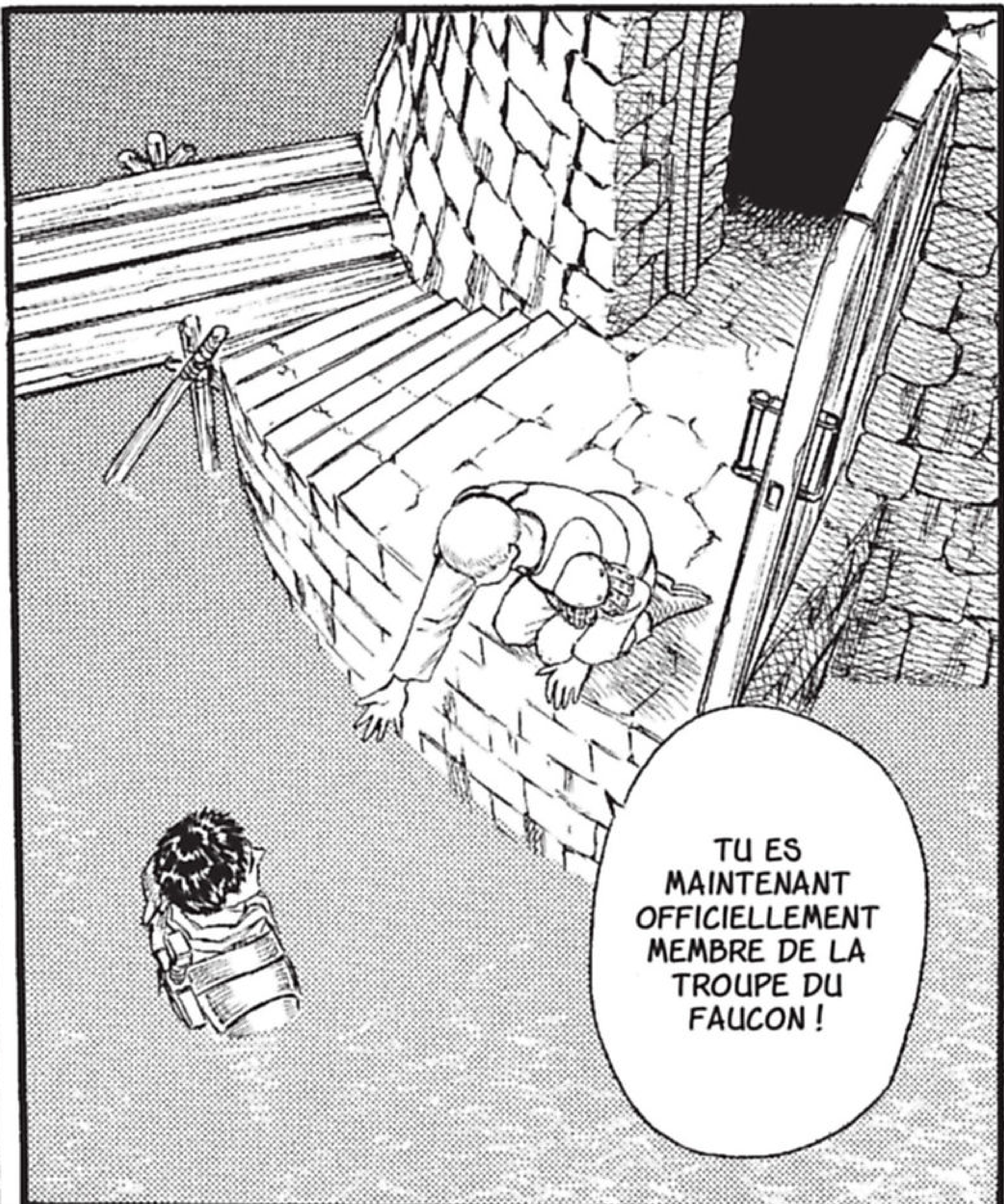

OUPS.


PLAASH


PETITE MERDE... KOF.
QU'EST-CE QUI T'A PRIS !
JE SUIS DÉSOLÉ ! JE M'EXCUSE !


JE VOULAIS JUSTE VENIR TE FÉLICITER !
J'AI ENTENDU QUE TU ALLAIS DIRIGER UN GROUPE DE DIX PERSONNES ! C'EST GÉNIAL !
ÇA FAIT À PEINE DEUX SEMAINES QUE TU NOUS AS REJOINTS, ET DÉJÀ... TU VAS PEUT-ÊTRE TE VOIR CONFIER LA RESPONSABILITÉ D'UNE CENTAINE D'HOMMES DANS L'ANNÉE. À CE RYTHME, RIEN N'EST IMPOSSIBLE !
C'EST LE GRAND JOUR DE LA LESSIVE AUJOURD'HUI, ON DIRAIT.
GLOB
GLOB


BIENVENUE À BORD !


TU ES MAINTENANT OFFICIELLEMENT MEMBRE DE LA TROUPE DU FAUCON !

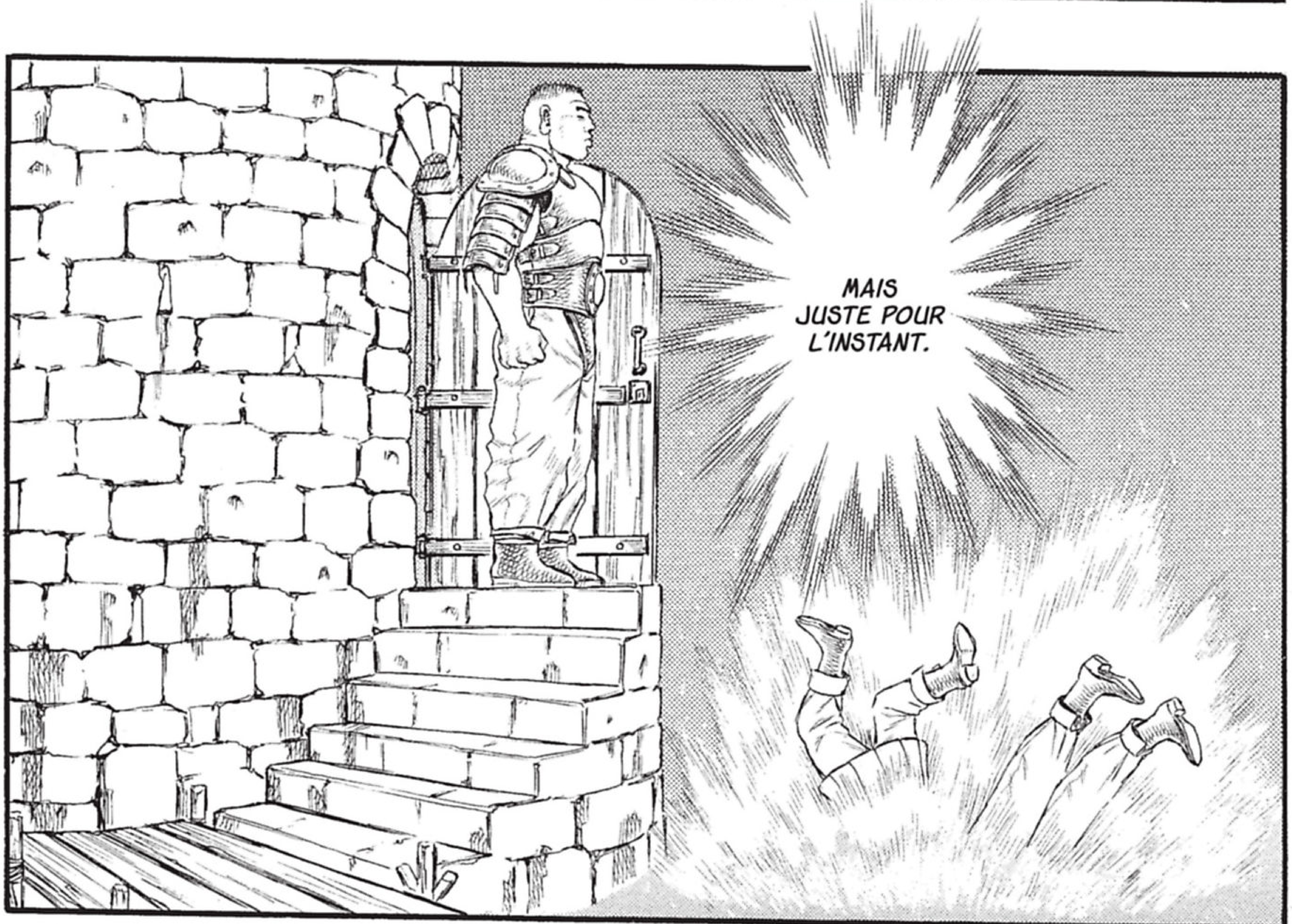

...

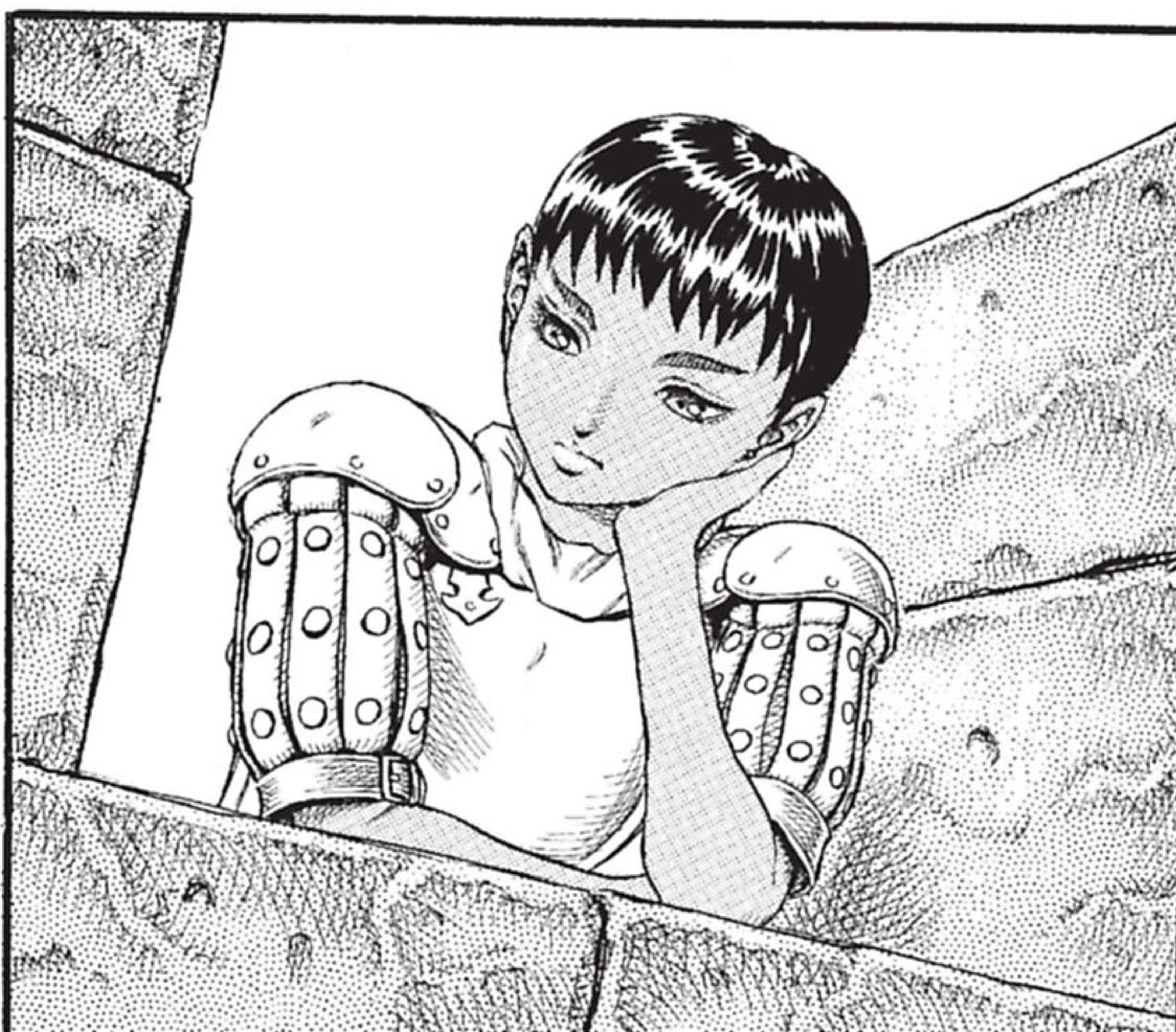

PROFITONS-EN POUR L'INSTANT.
APPELLE-MOI JUSTE GUTS.

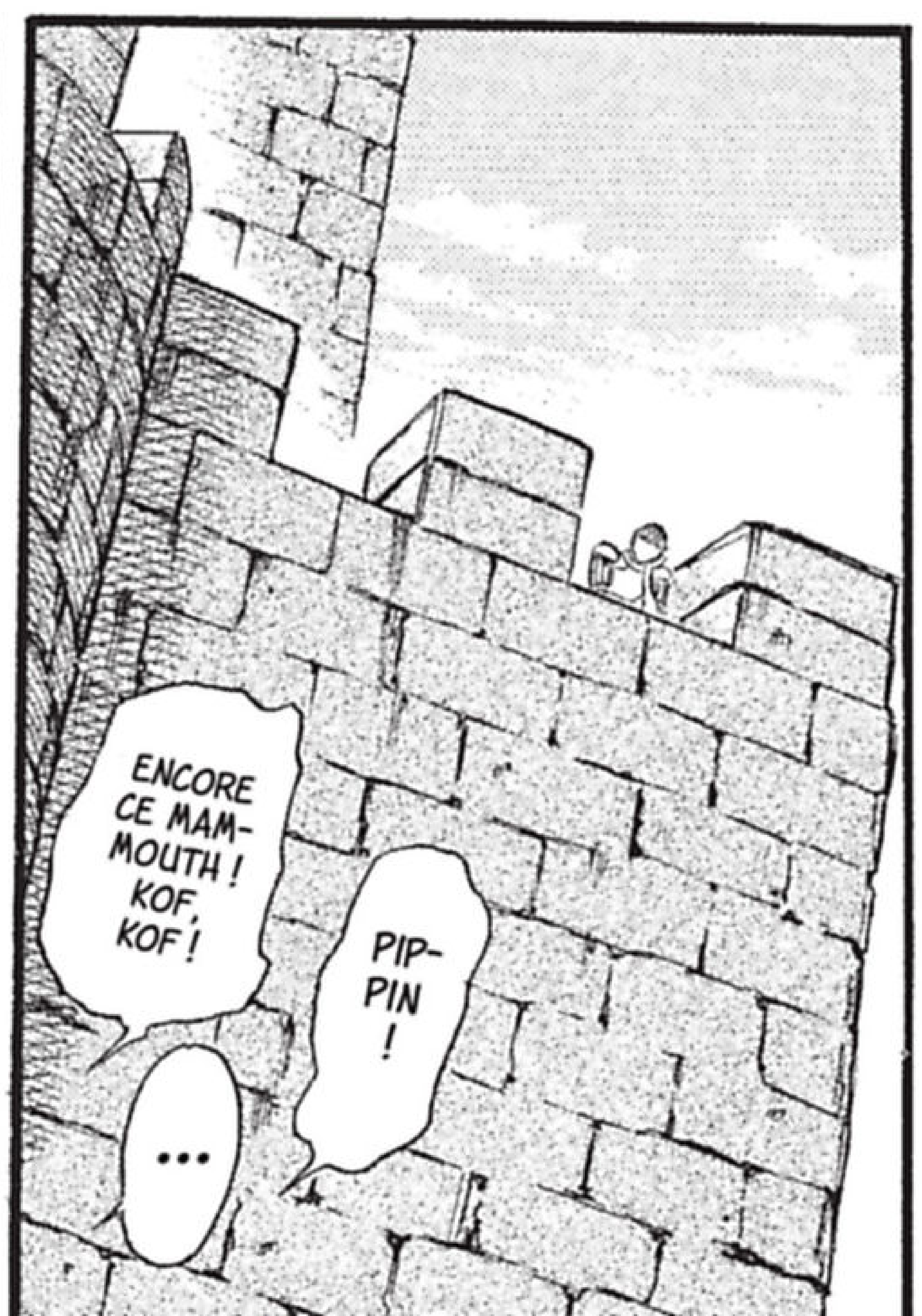

HUH...
!
BAM


HO... HISSE !
ZUM

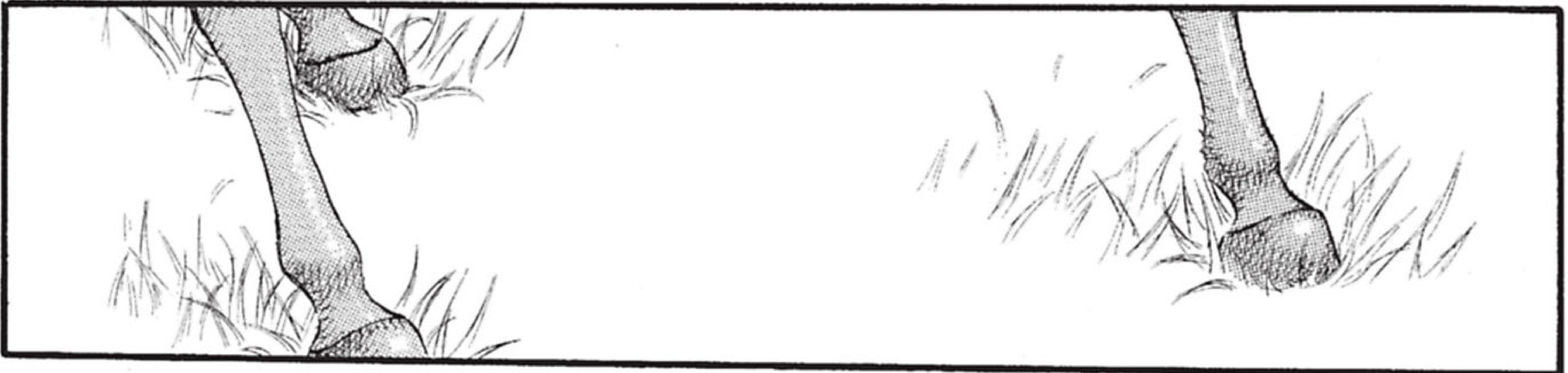

GNAP


MAIS JUSTE POUR L'INSTANT.



ENCORE CE MAM-MOUTH ! KOF, KOF !
PIP-PIN !
...



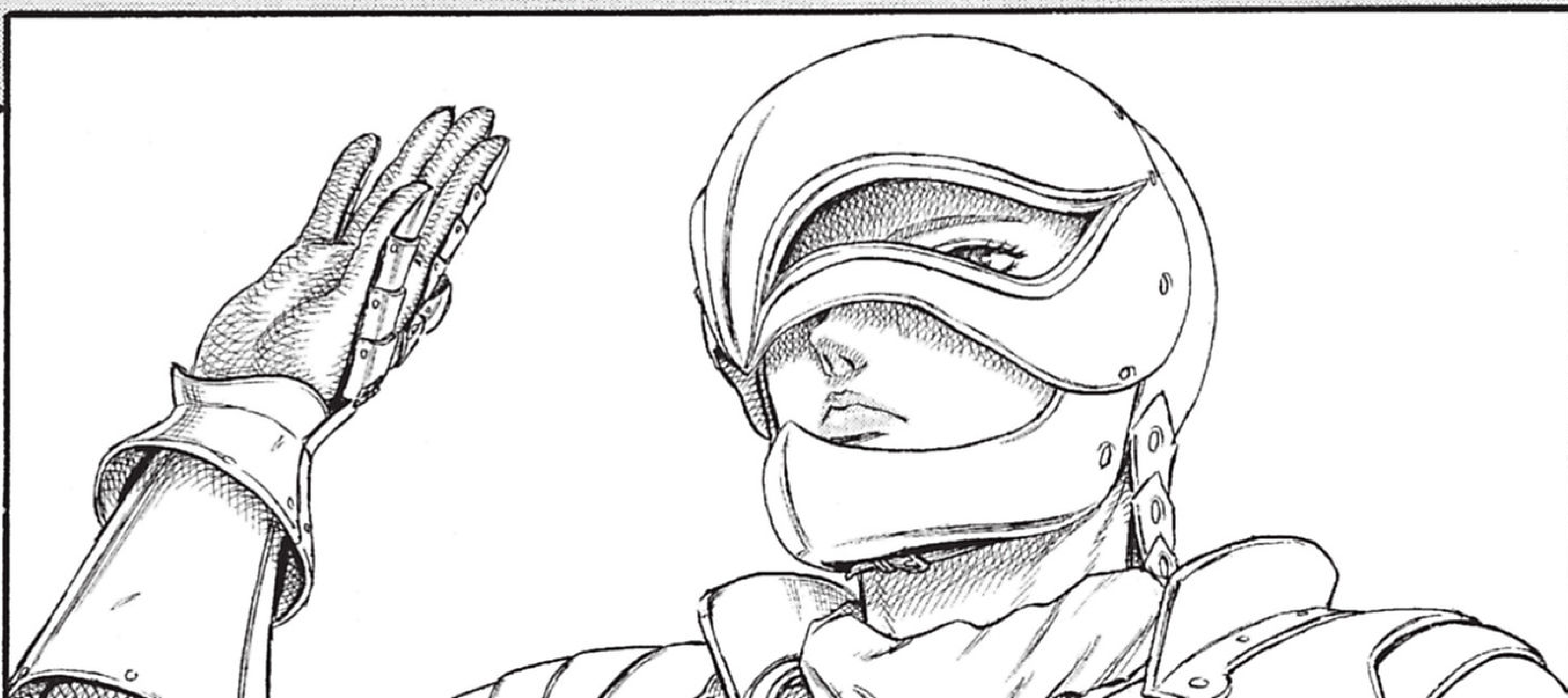


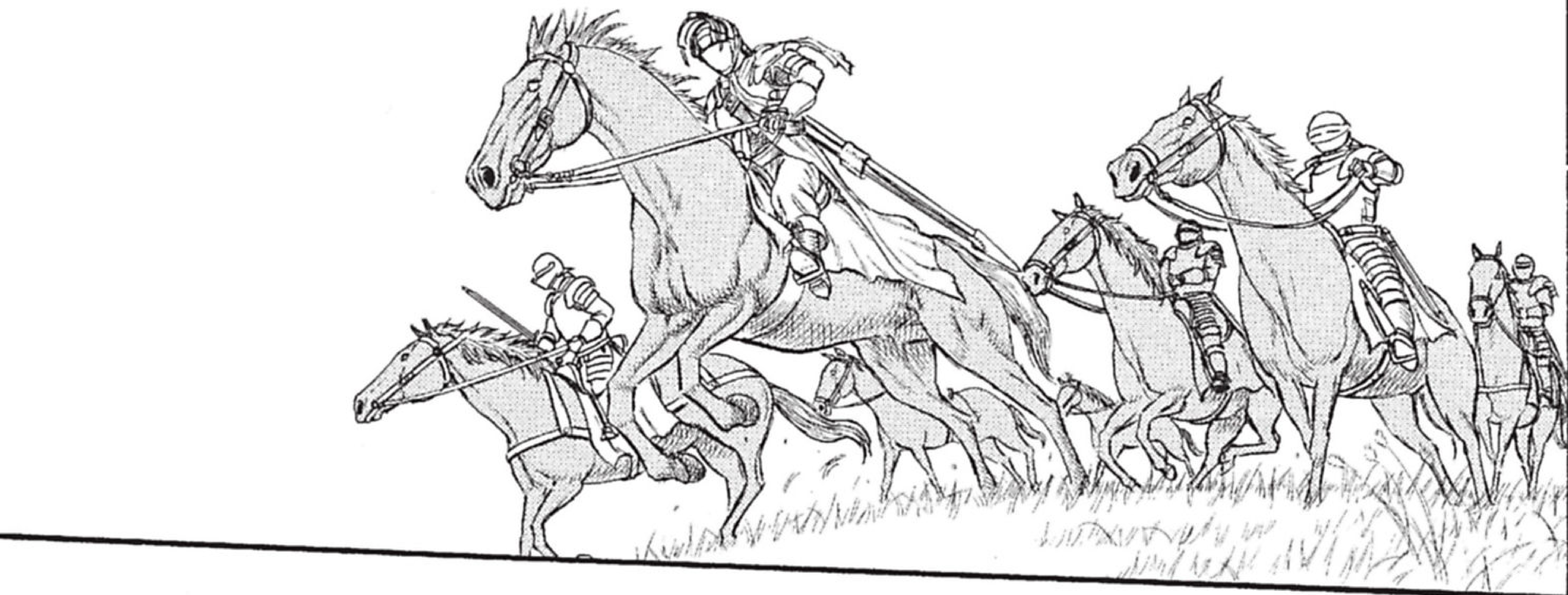
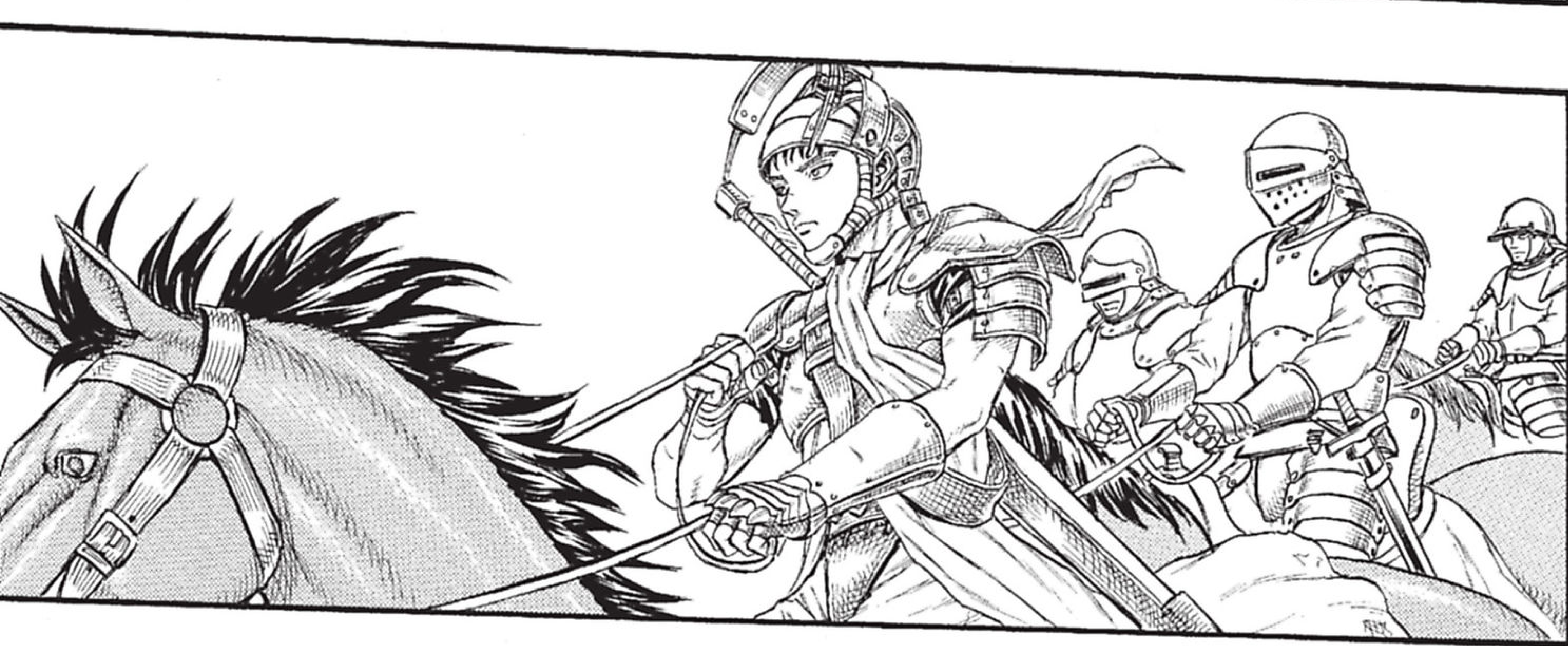
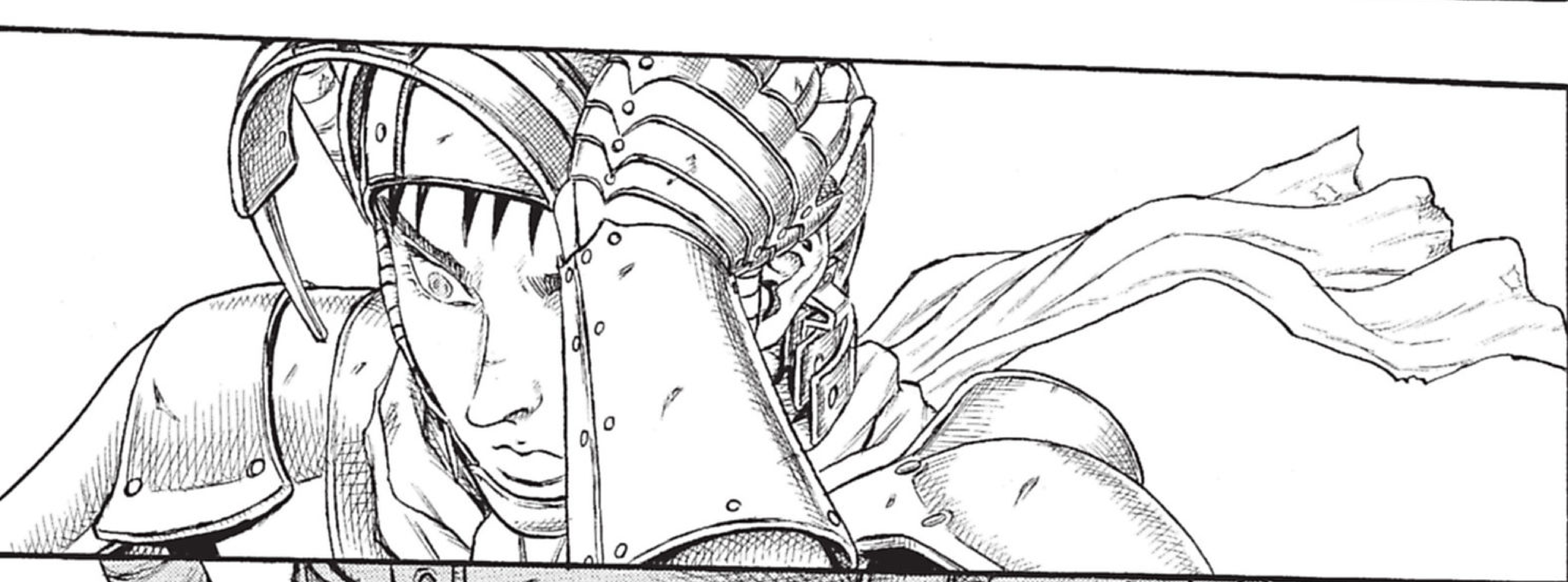
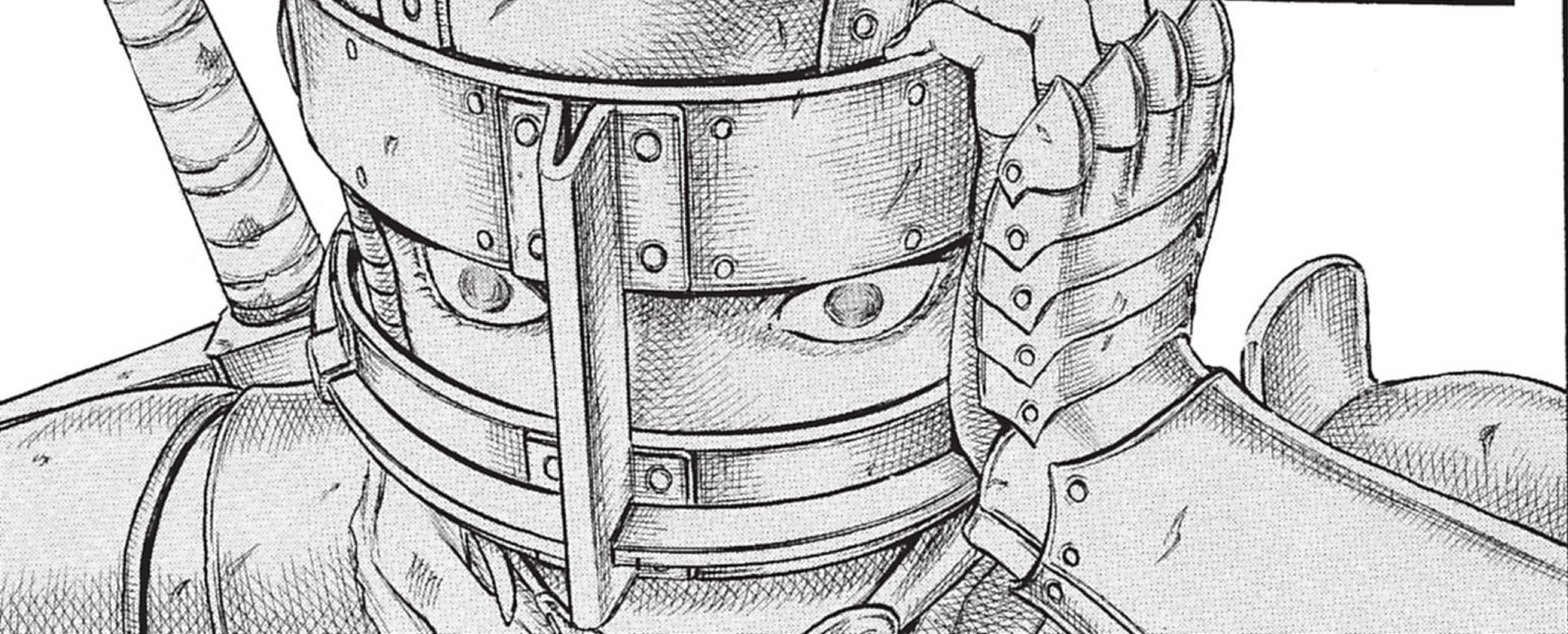
TAGADA
TAGADA



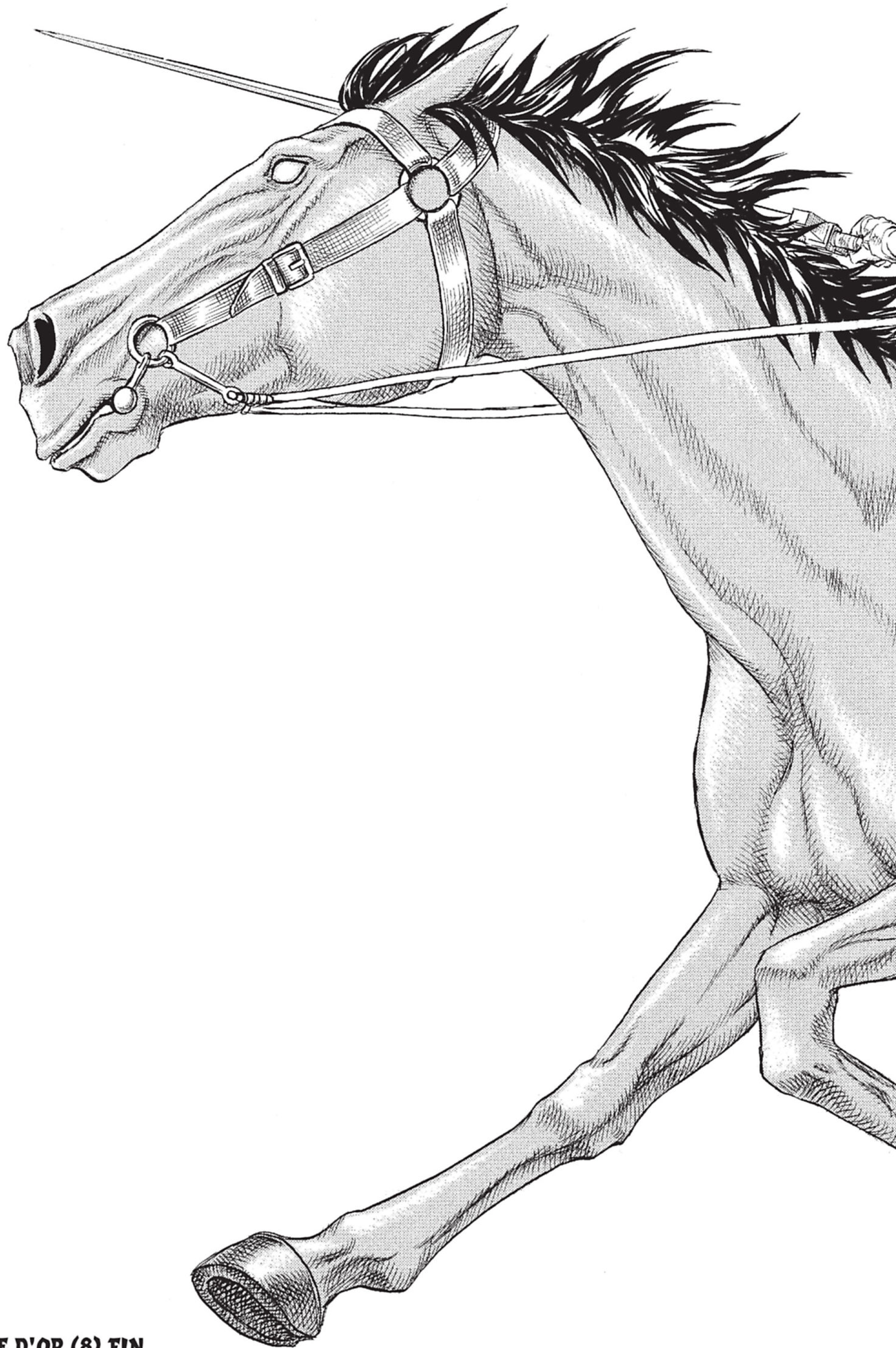



WAAAAA
TADA
TADA
TADA
TADA

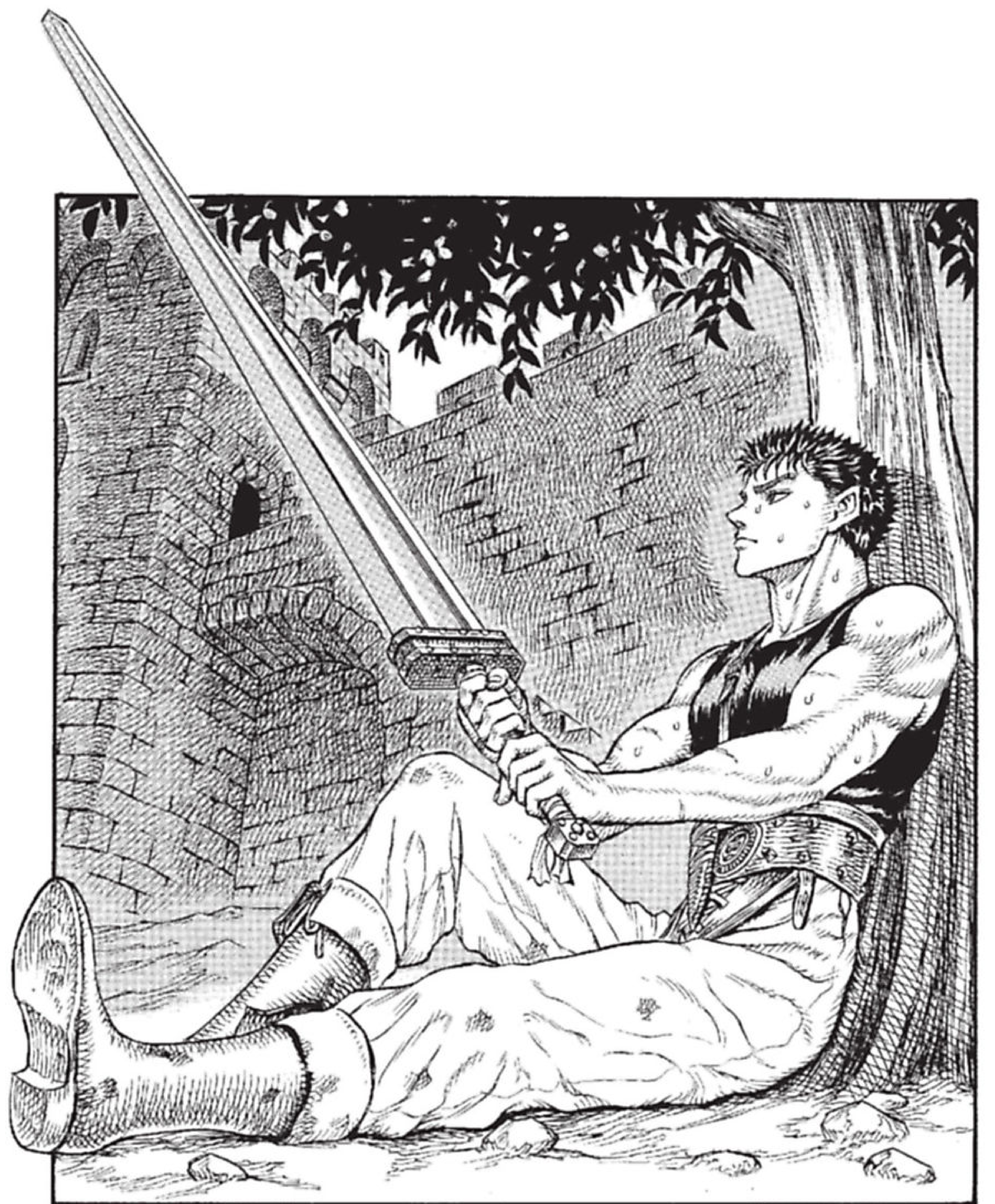






L'ÂGE D'OR (8) FIN



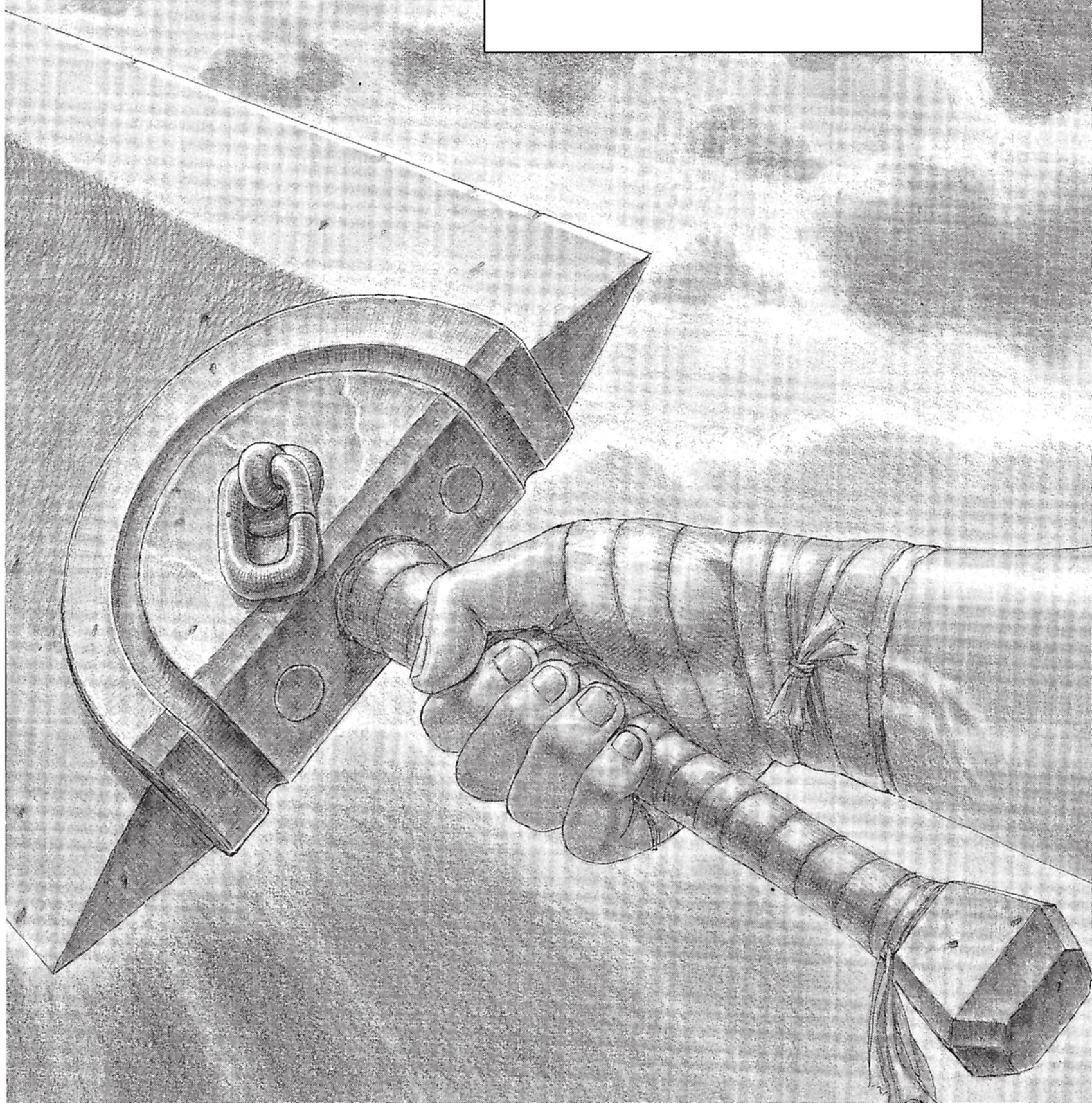
EXISTE-T-IL UNE LOI SUPÉRIEURE EN CE MONDE QUI GOUVERNE LA DESTINÉE DES HOMMES ?

UNE "MAIN DE DIEU" ?

LES HOMMES PEUVENT-ILS SE LIBÉRER PAR LEUR PROPRE VOLONTÉ ?

BERSERK

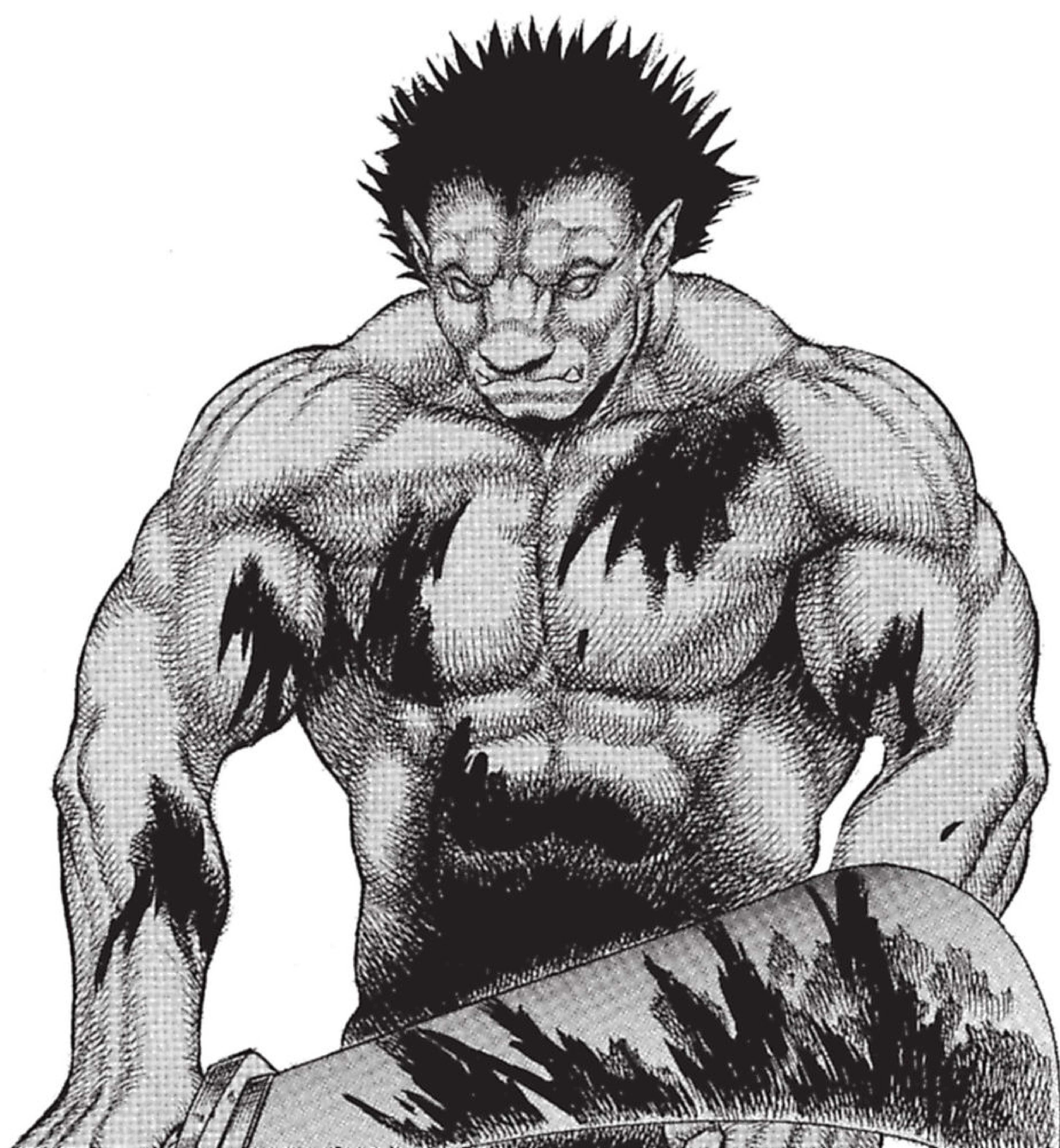
DEPUIS LA NUIT DES TEMPS, LES HOMMES BRANDISSENT L'ÉPÉE POUR ADOUCIR LES SOUFFRANCES DÉRISOIRES DE LEUR CŒUR.

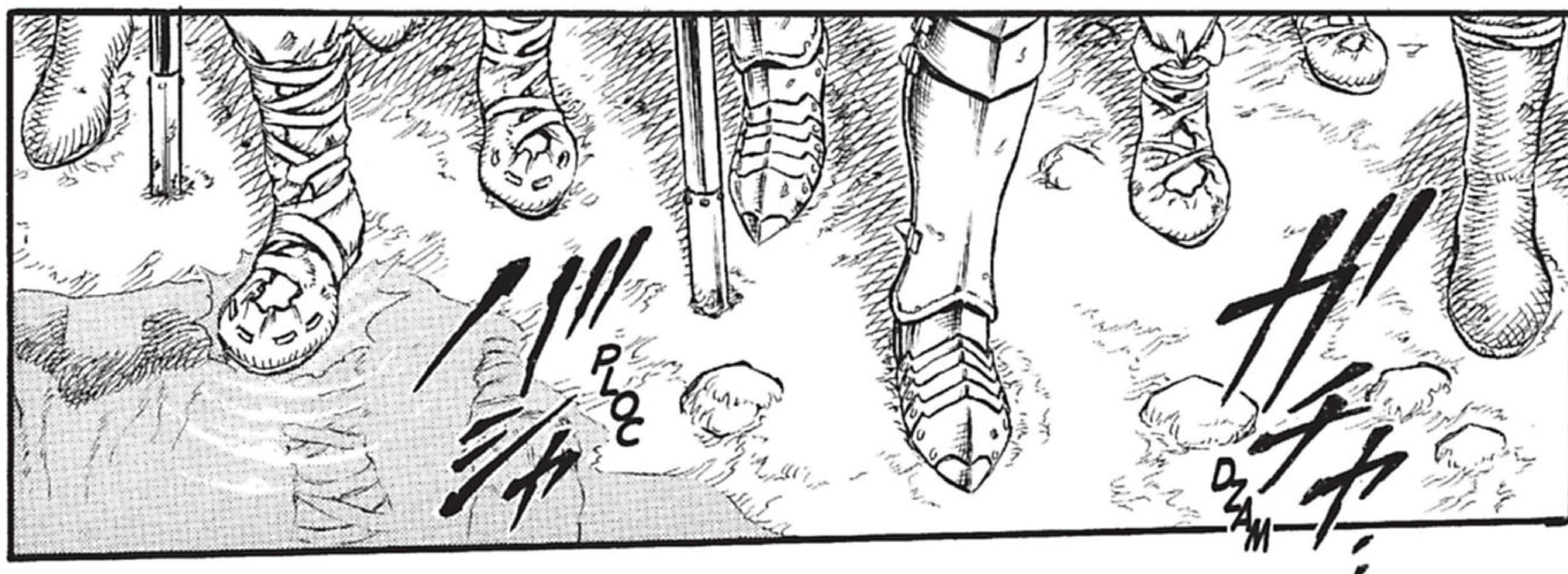


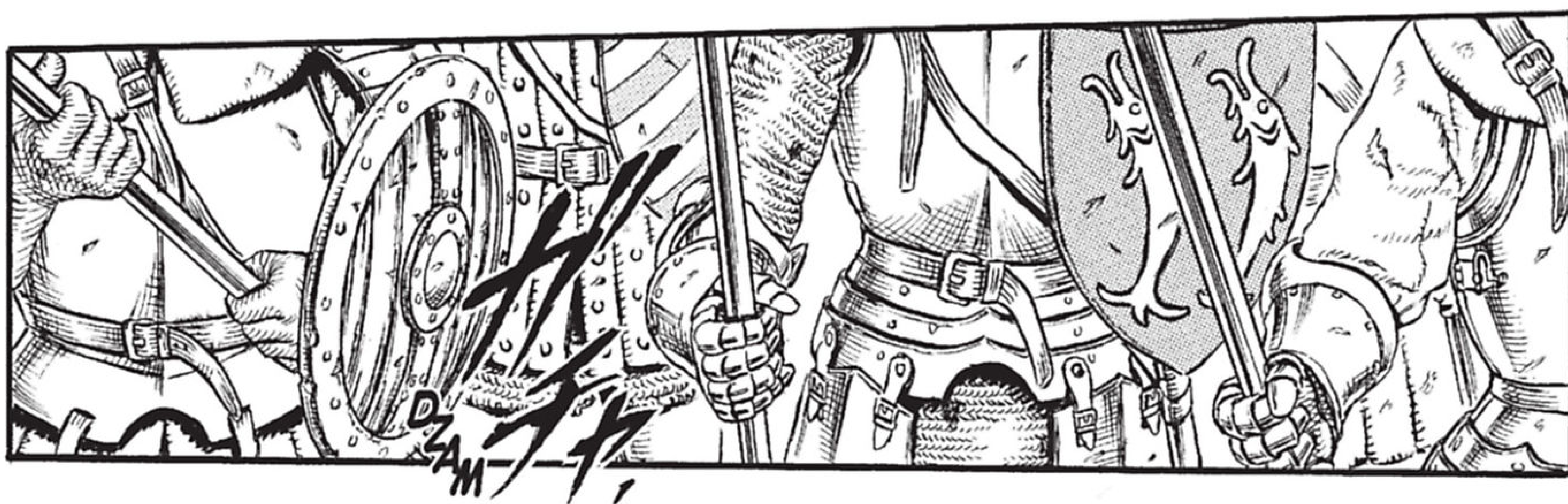
DEPUIS LA NUIT DES TEMPS,
LES HOMMES MANIENT L'ÉPÉE,
ESPÉRANT AINSI MOURIR LE
SOURIRE AUX LÈVRES.

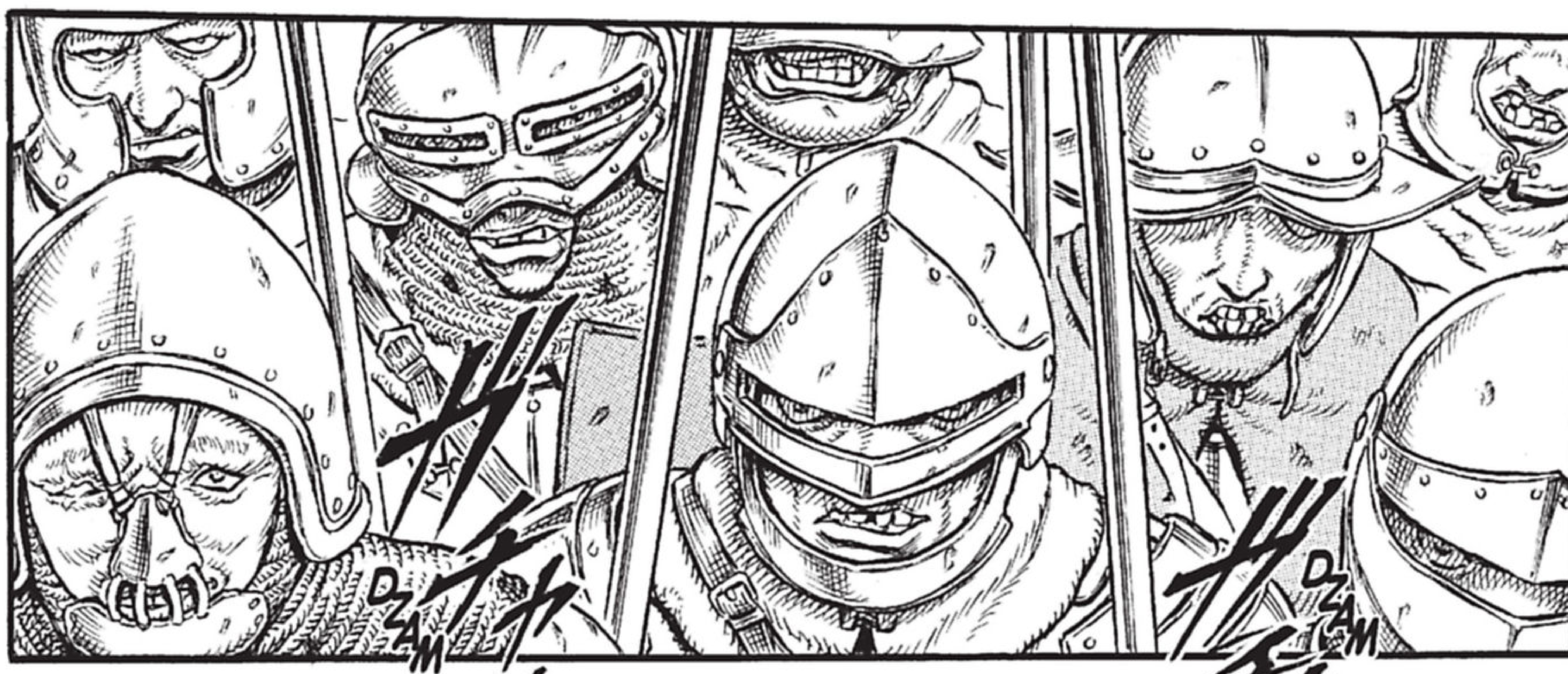
BERSERK
ベルセルク

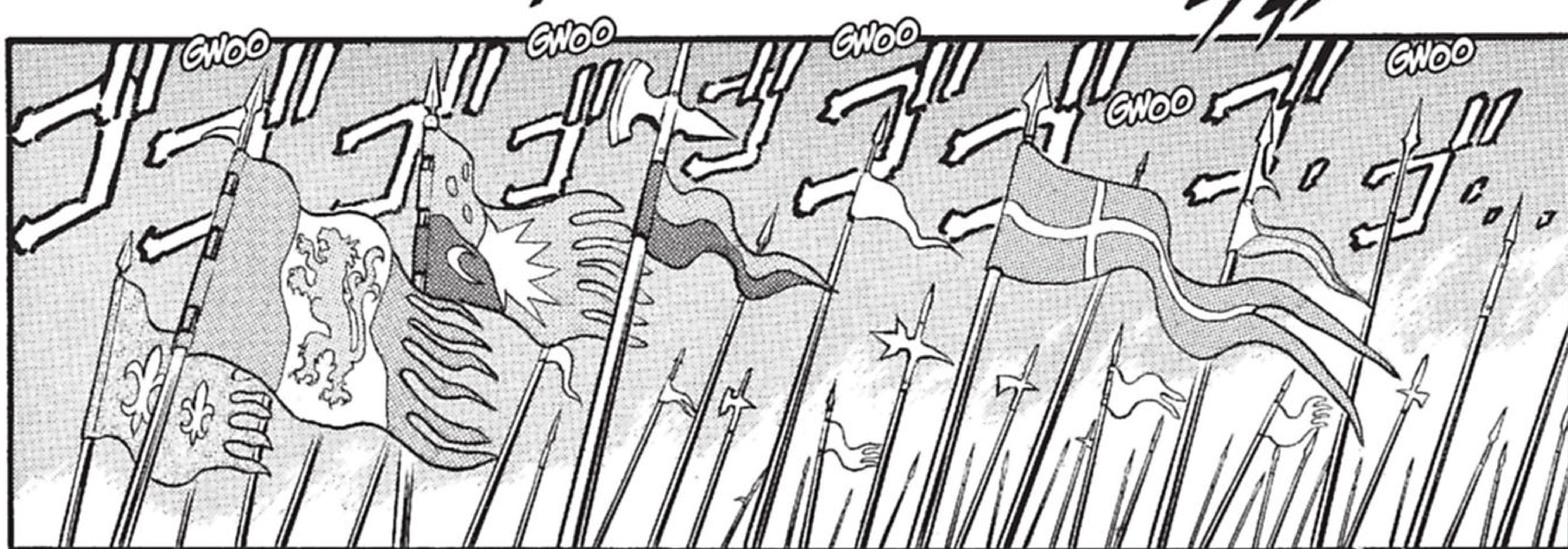
LE SOUFFLE DE L'ÉPÉE




バシャ
PLOC
ガチャ
DZAM

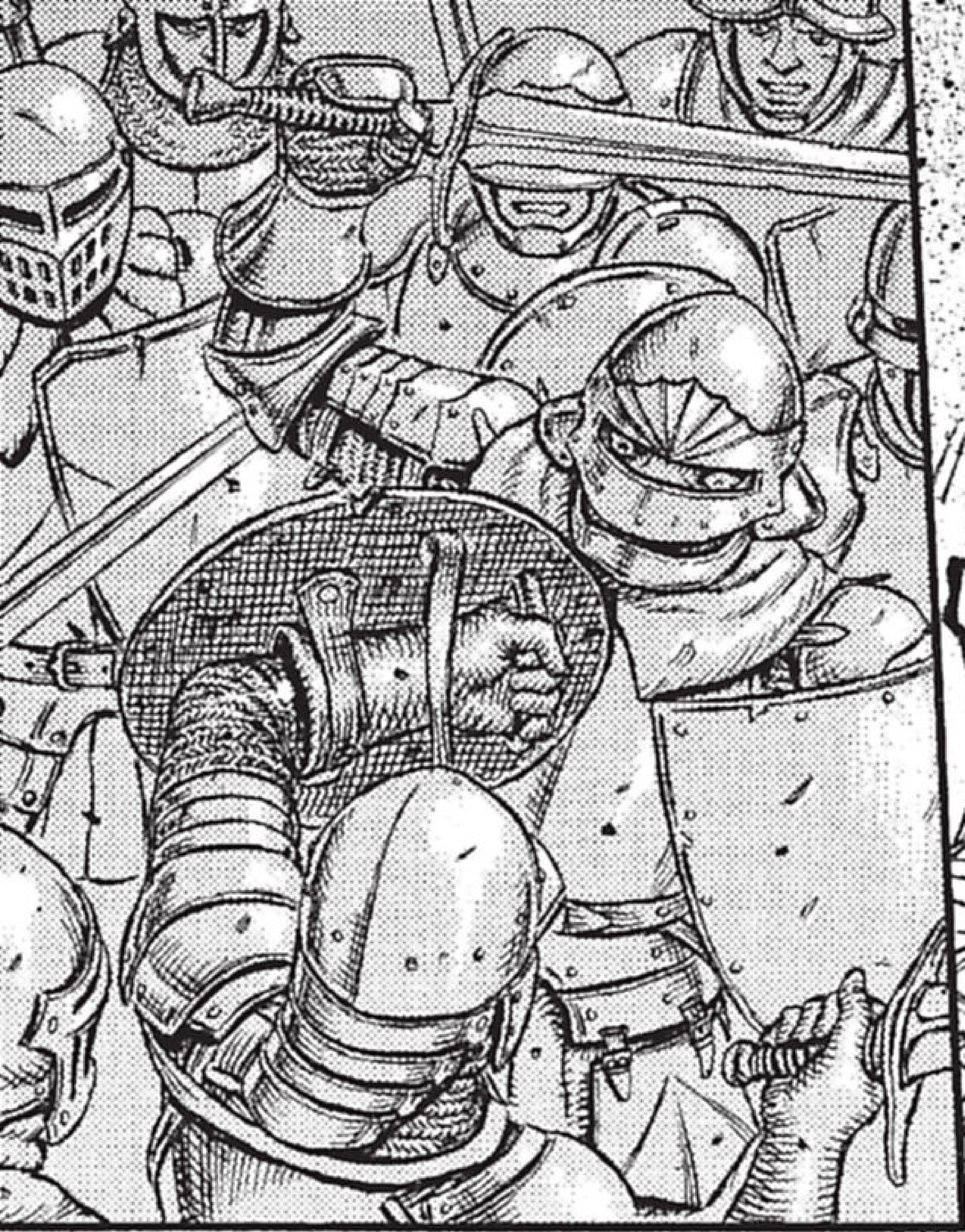

ガチャ
DZAM

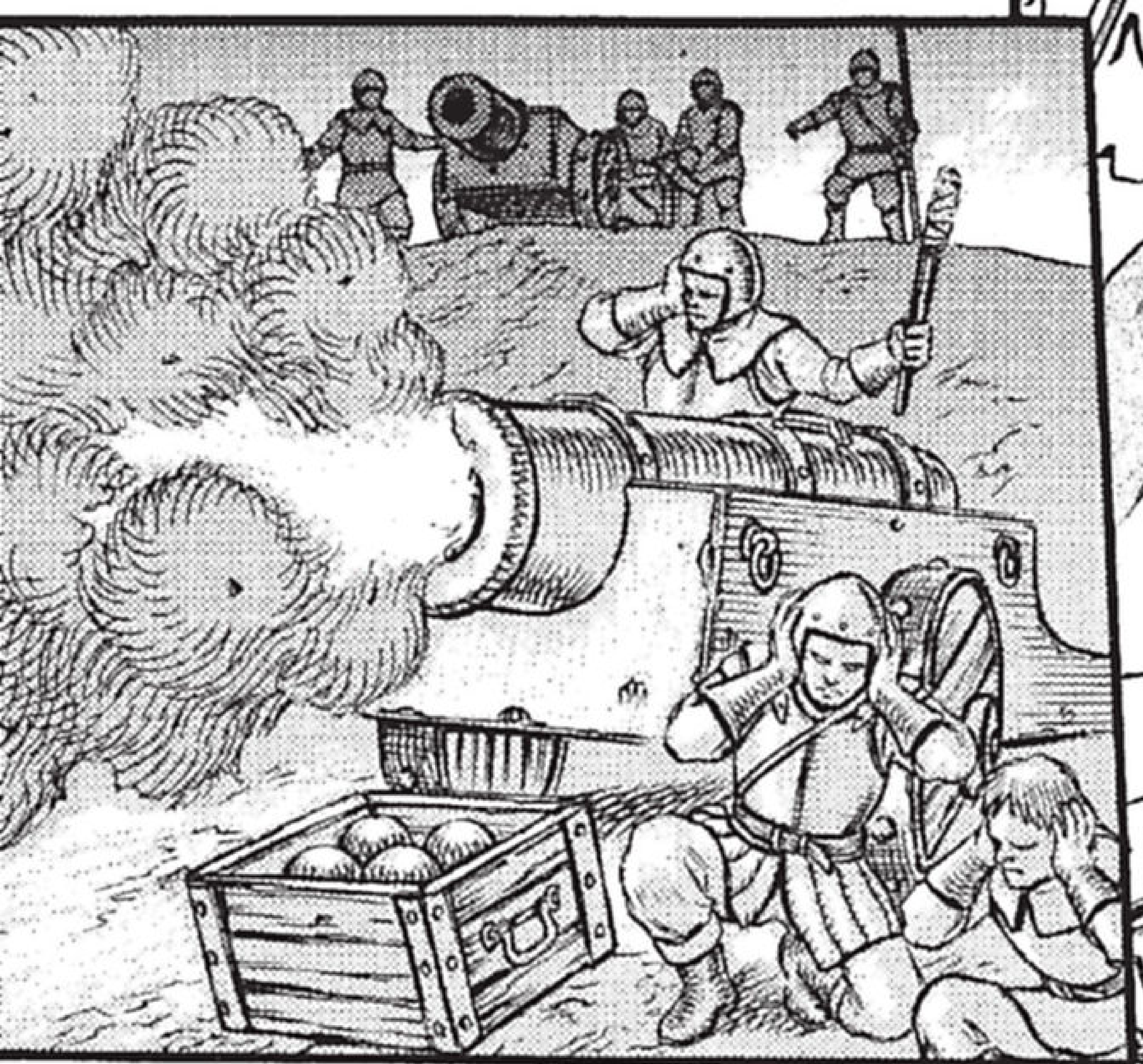

ガチャ
DZAM
ガチャ
DZAM

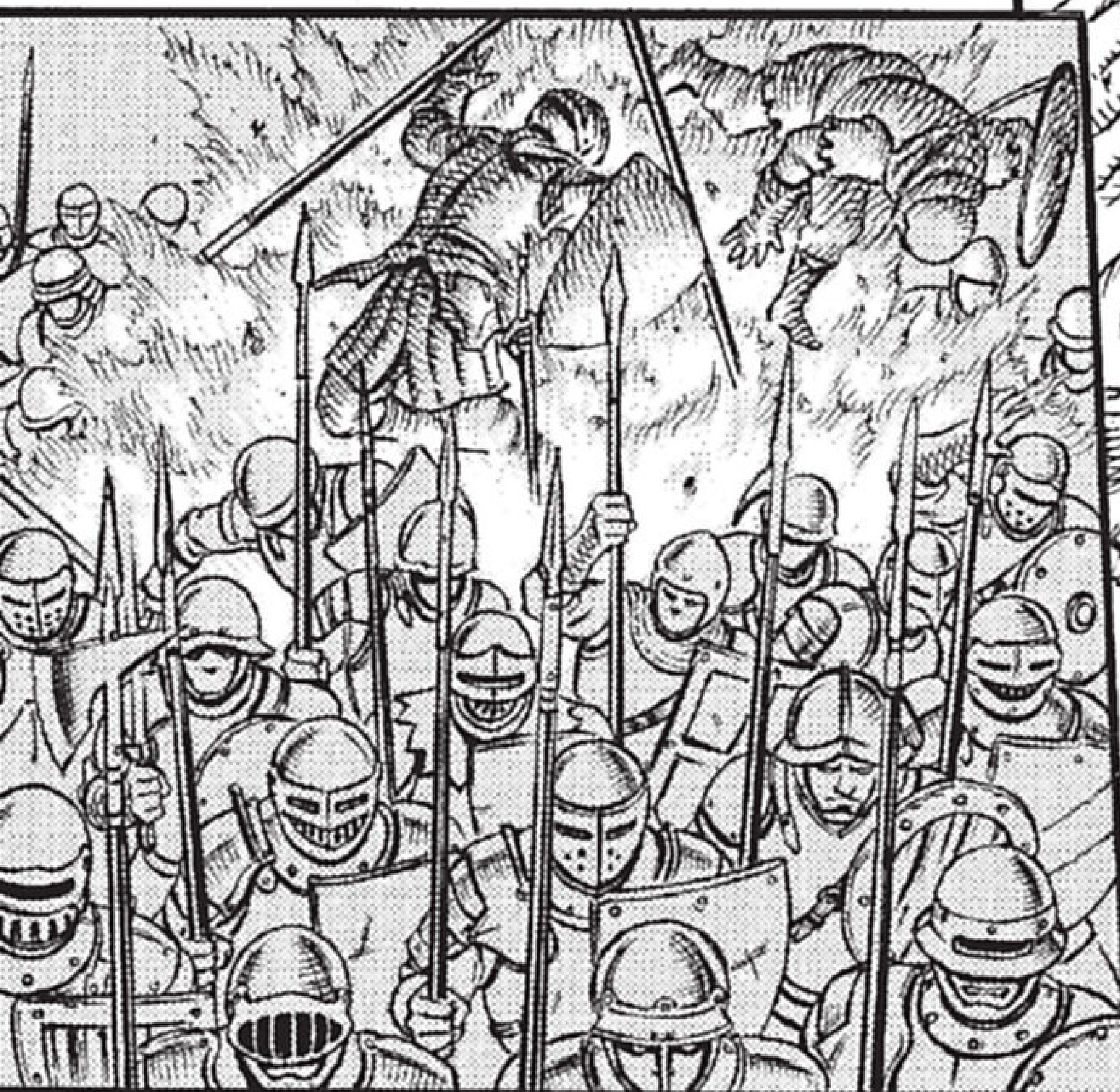

GWOO
GWOO
GWOO
GWOO
GWOO

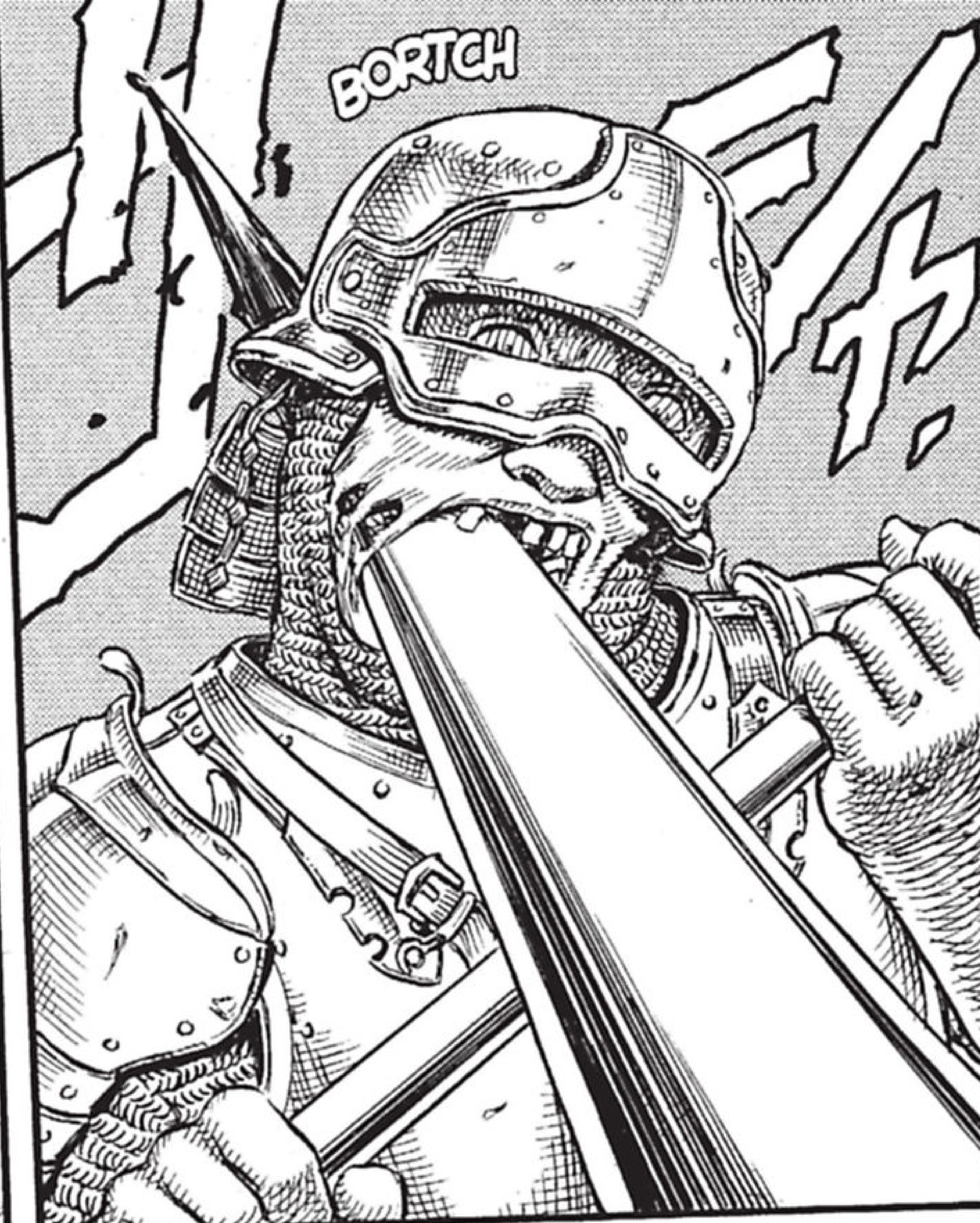

GWOOOOO
CES GUERRES ALLAIENT SUR LEUR CENTENAIRE.

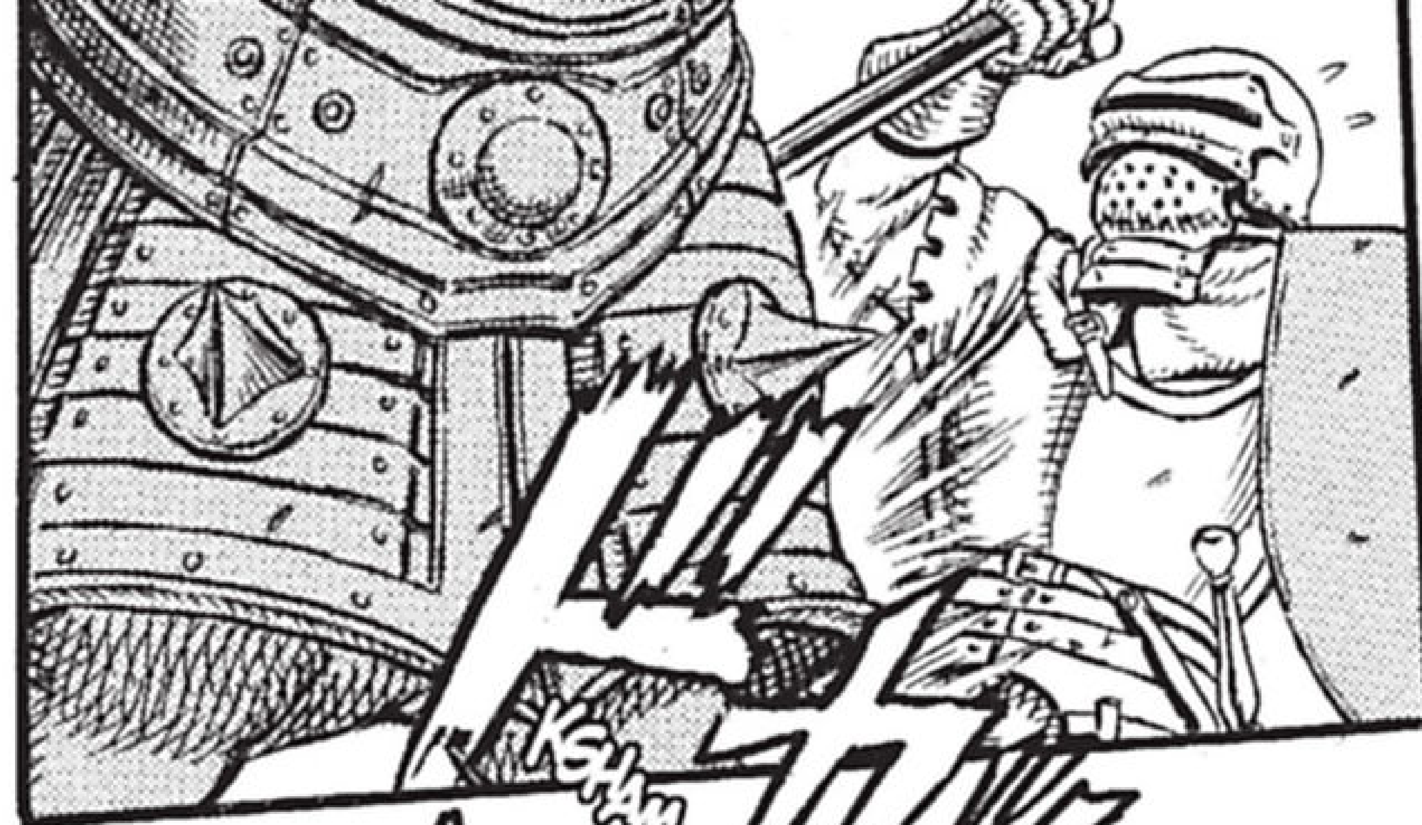
GWOOOOO

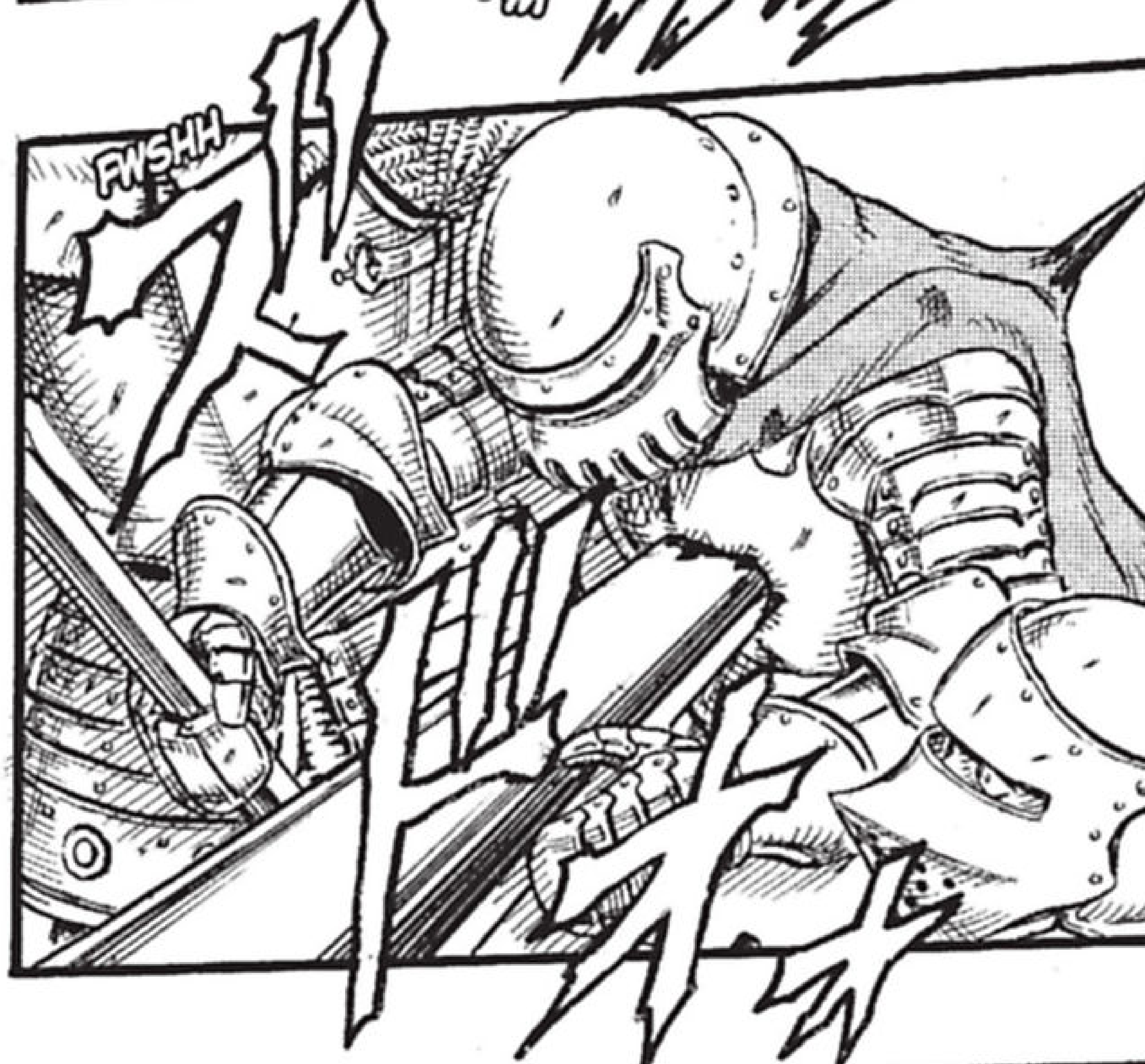


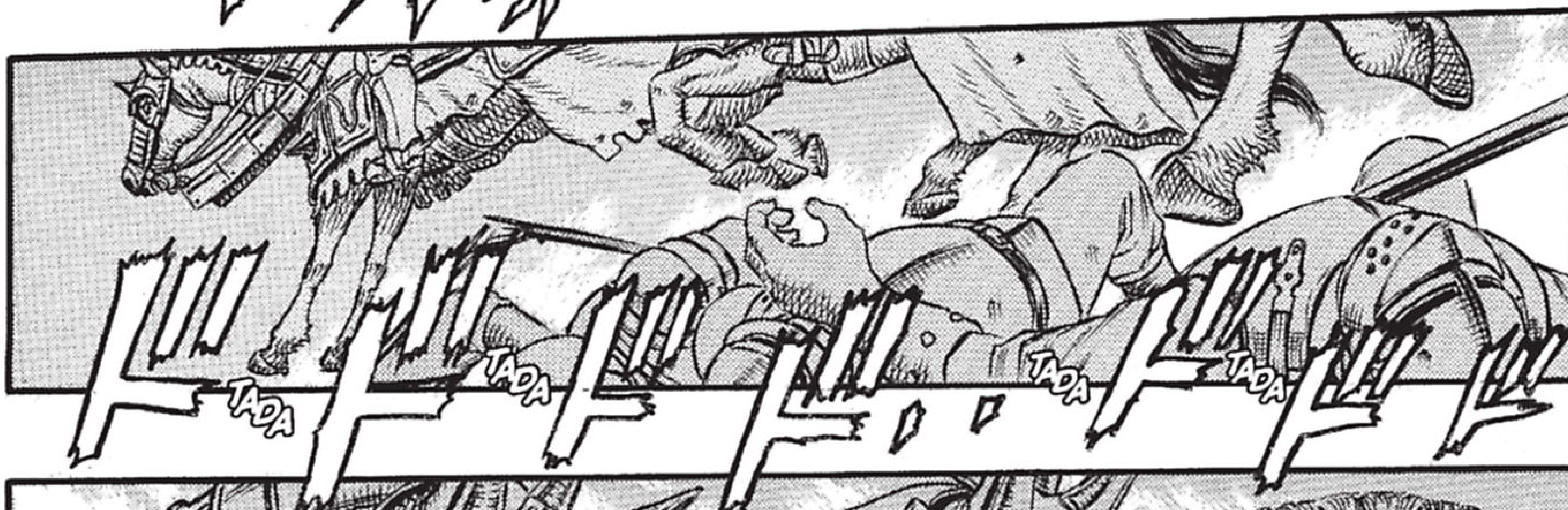


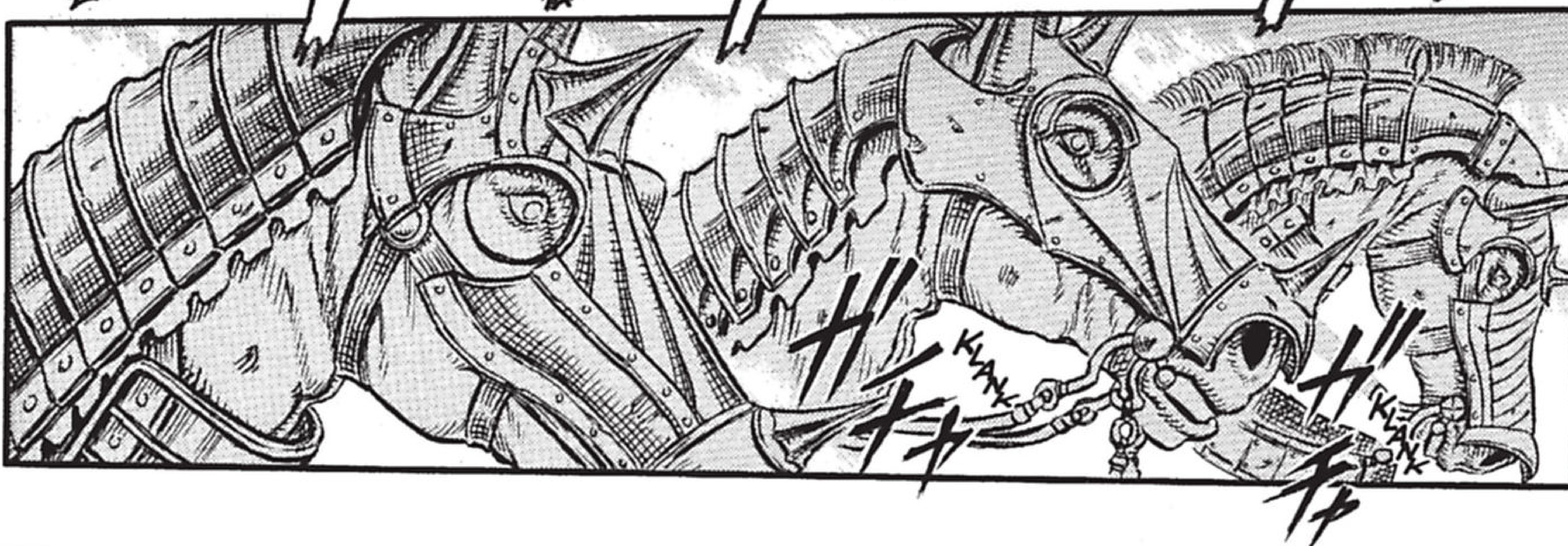


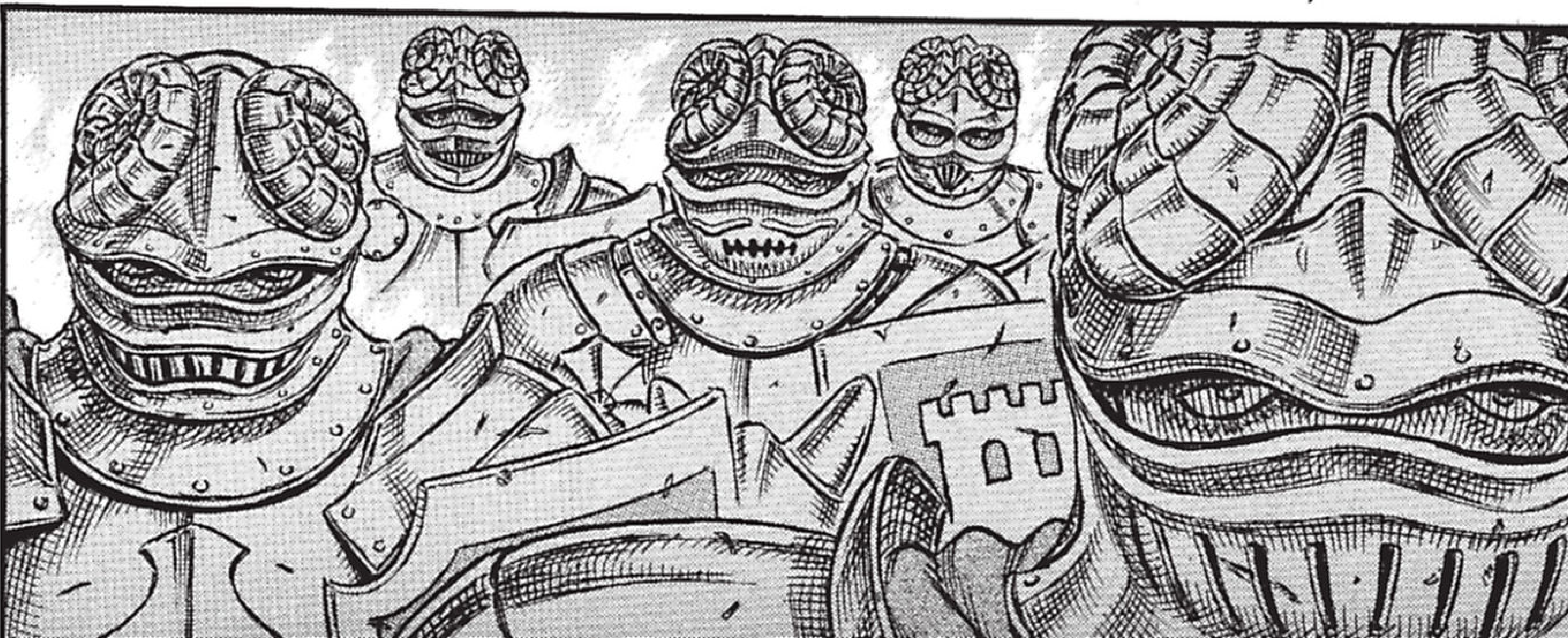

BORTCH


KSHAM


FWSHH


TADA
TADA
TADA
TADA


KLANK
KLANK



EN AVANT !
EN AVANT !
ÉCRASEZ-LES !



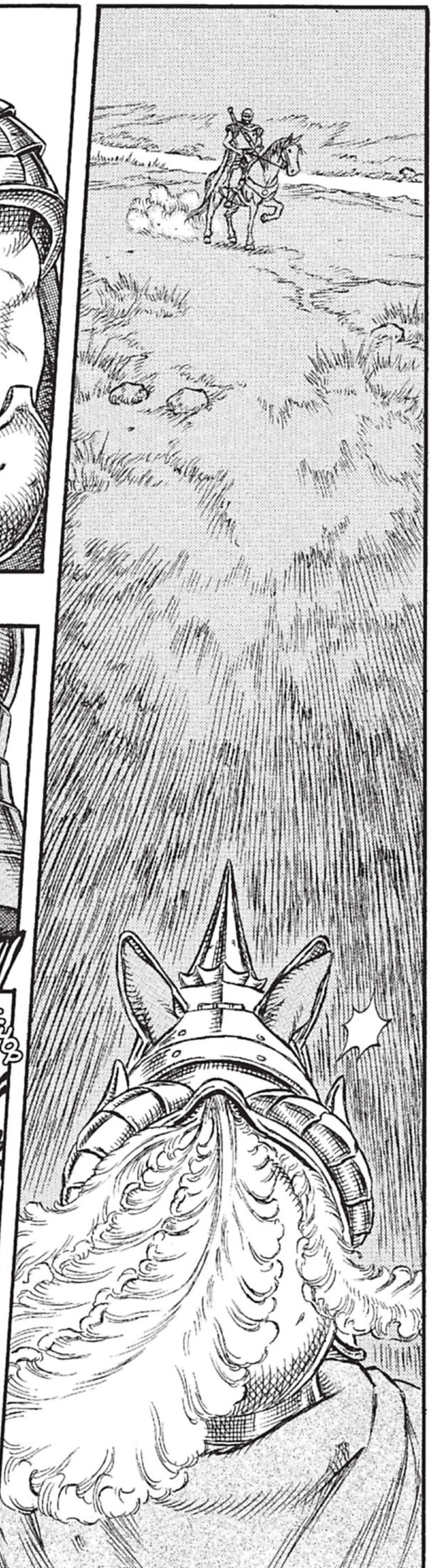


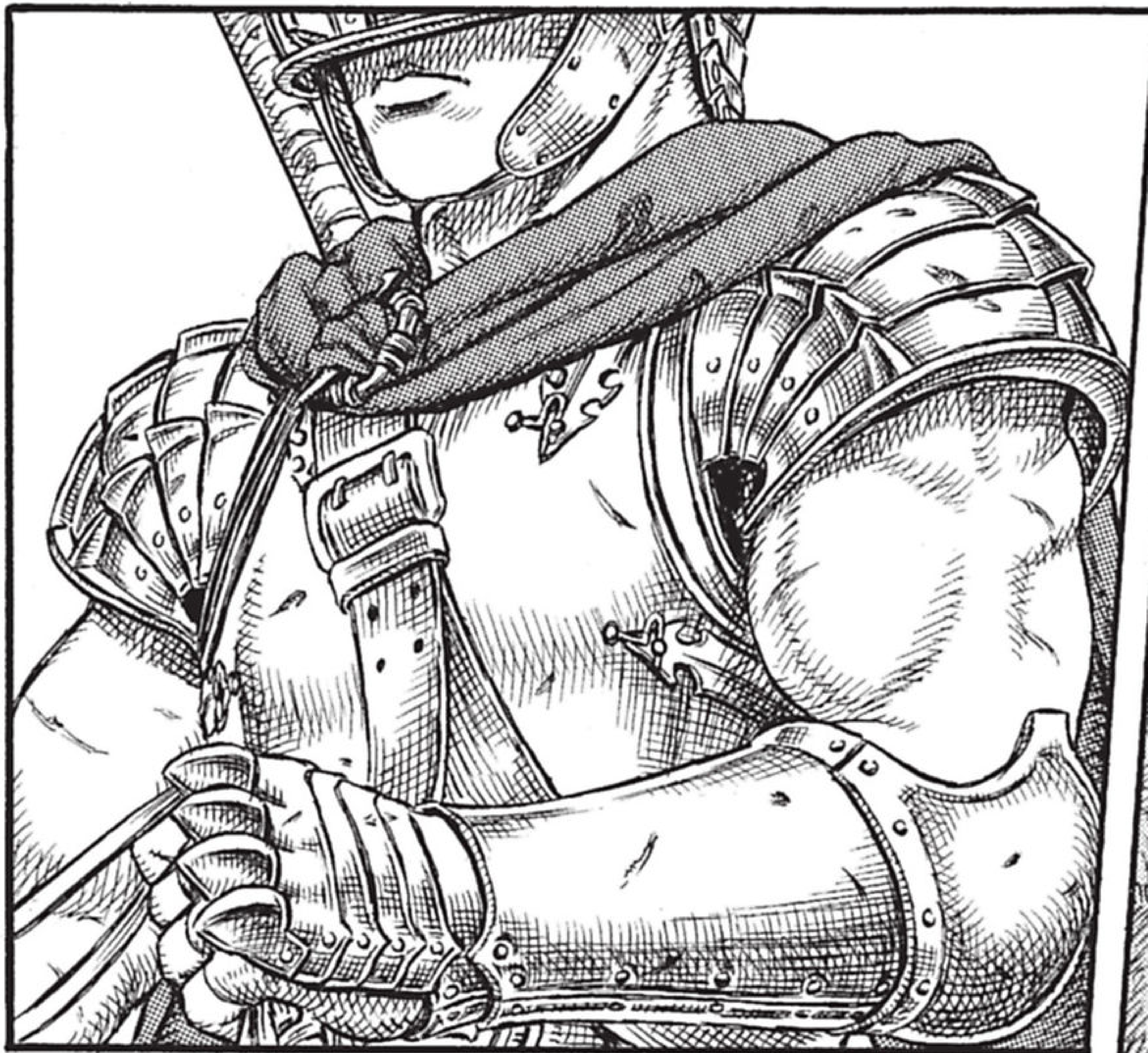

WAAAA
HUM...
TADA
TADA
TADA

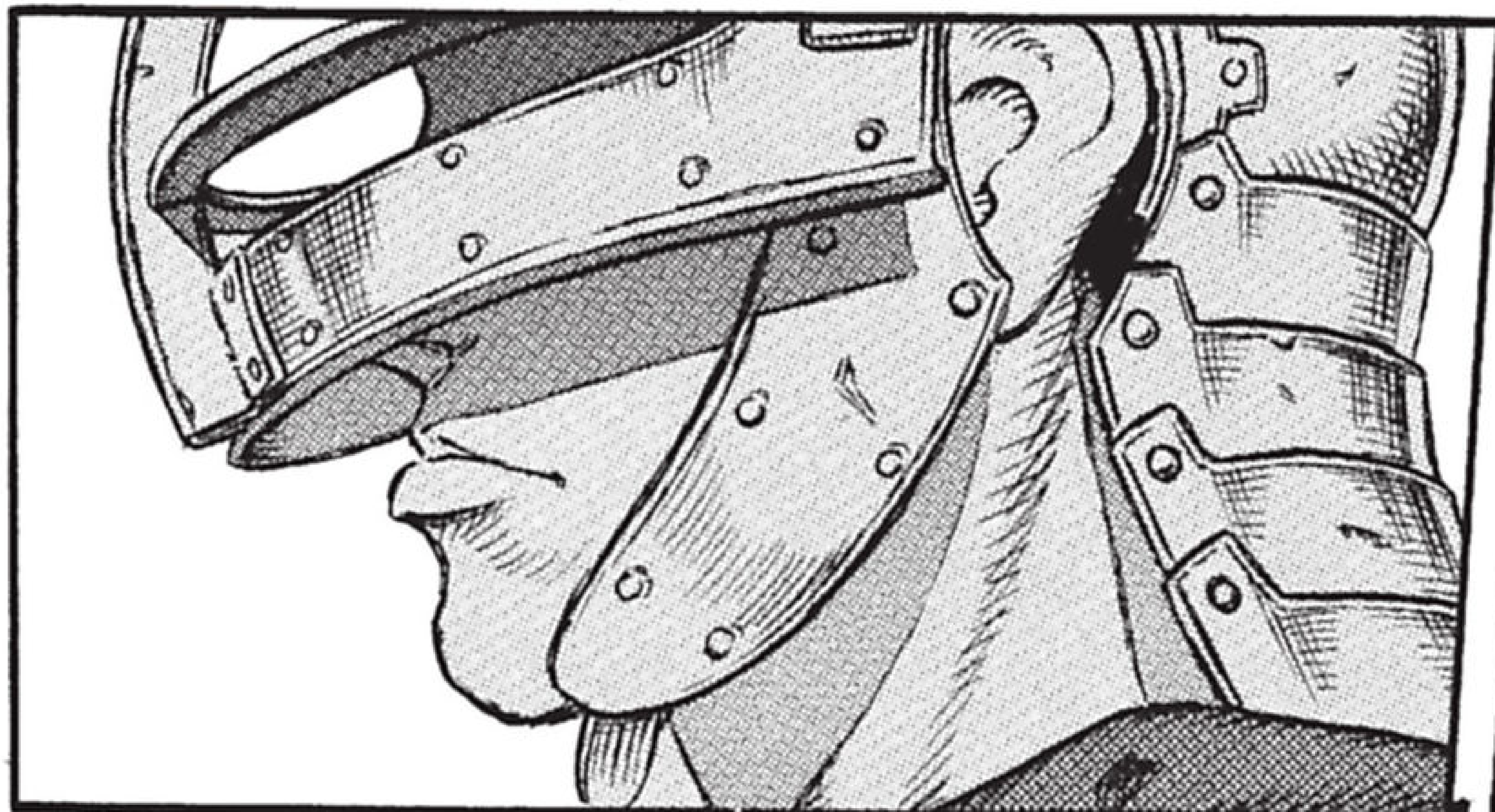

QUE CELA VEUT-IL DIRE ?! COMMENT À PEINE TROIS MILLIERS DE CAVALIERS PEUVENT METTRE AINSI À MAL NOTRE ORGANISATION ?!
QUE FONT MES GÉNÉRAUX ?!
PERMETTEZ-MOI !
CES ENRAGÉS DE LANCIERS DU MOUTON NOIR SONT HORS DE CONTRÔLE, NOUS NE MESURONS MÊME PLUS NOS PERTES !
NOTRE PRÉSENCE ICI-MÊME CONSTITUE UNE EXPOSITION AU DANGER !
GRRR...


PEU M'IMPORTE LA MANIÈRE...
...MAIS QUE QUELQU'UN...
...QUELQU'UN DE MIDLAND SE DOIT FORCÉMENT DE STOPPER CES DÉMONS DU TUDOR !

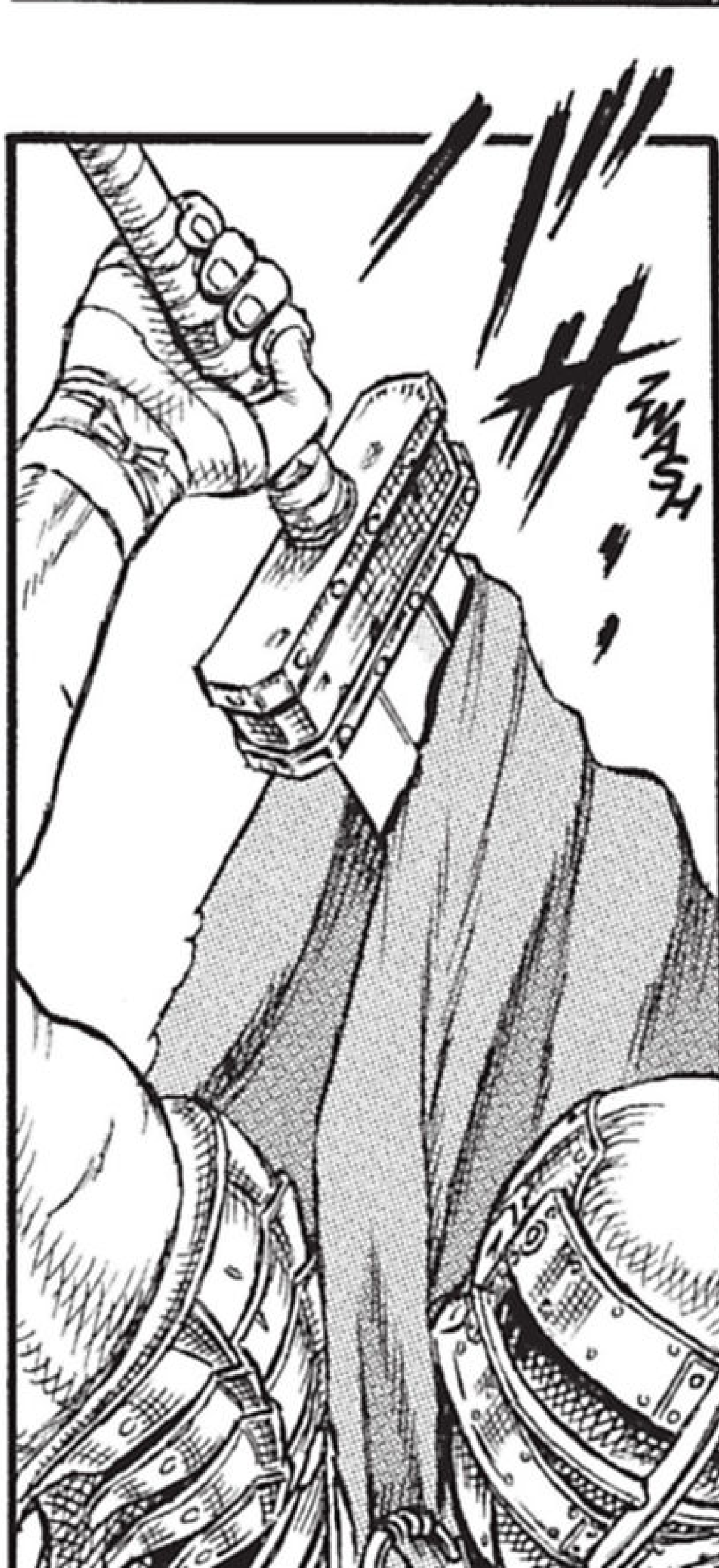

TADA
TADA
TADA
TADA
HAAAA !
EN AVANT ! EN AVANT !



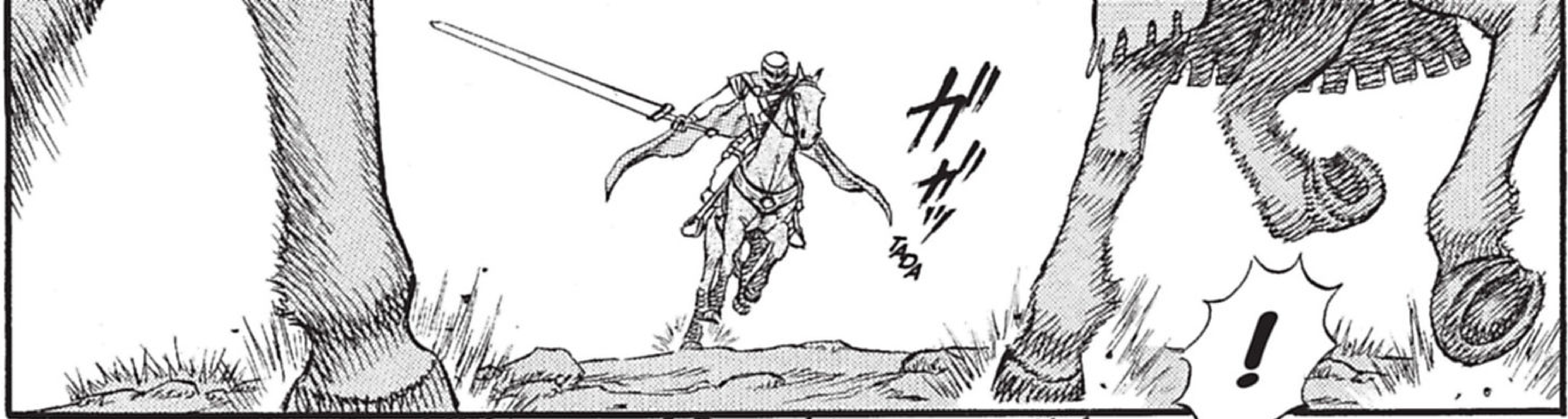




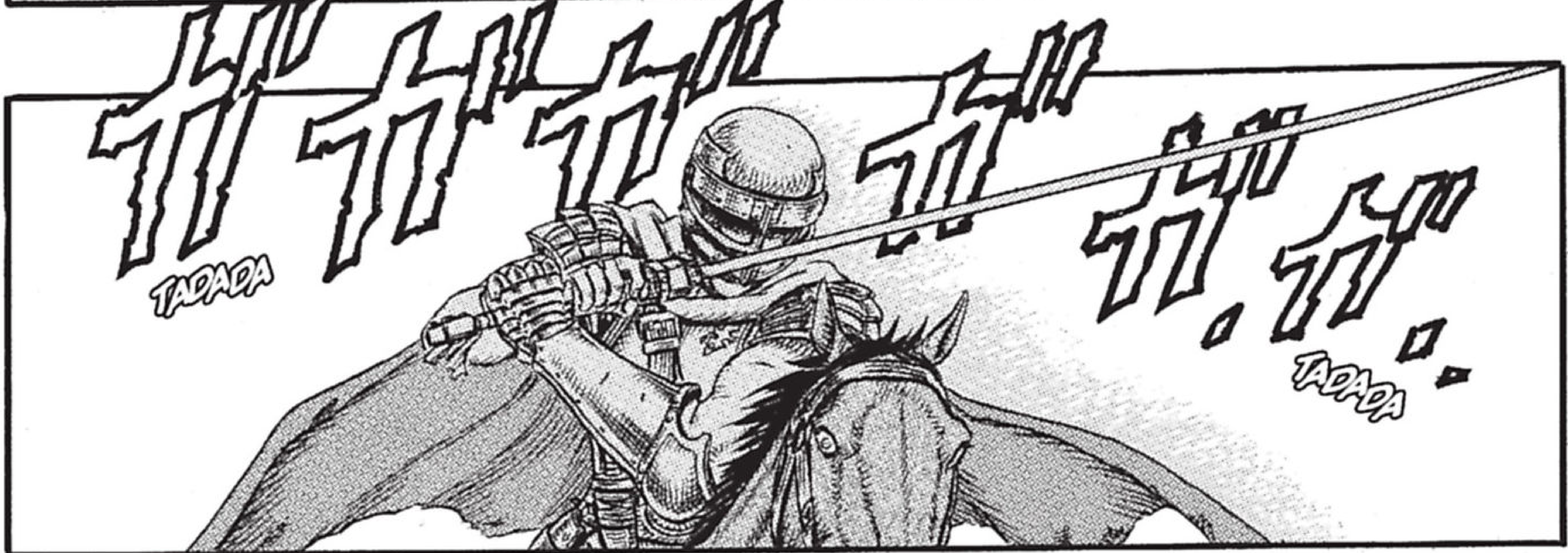

TCHOP

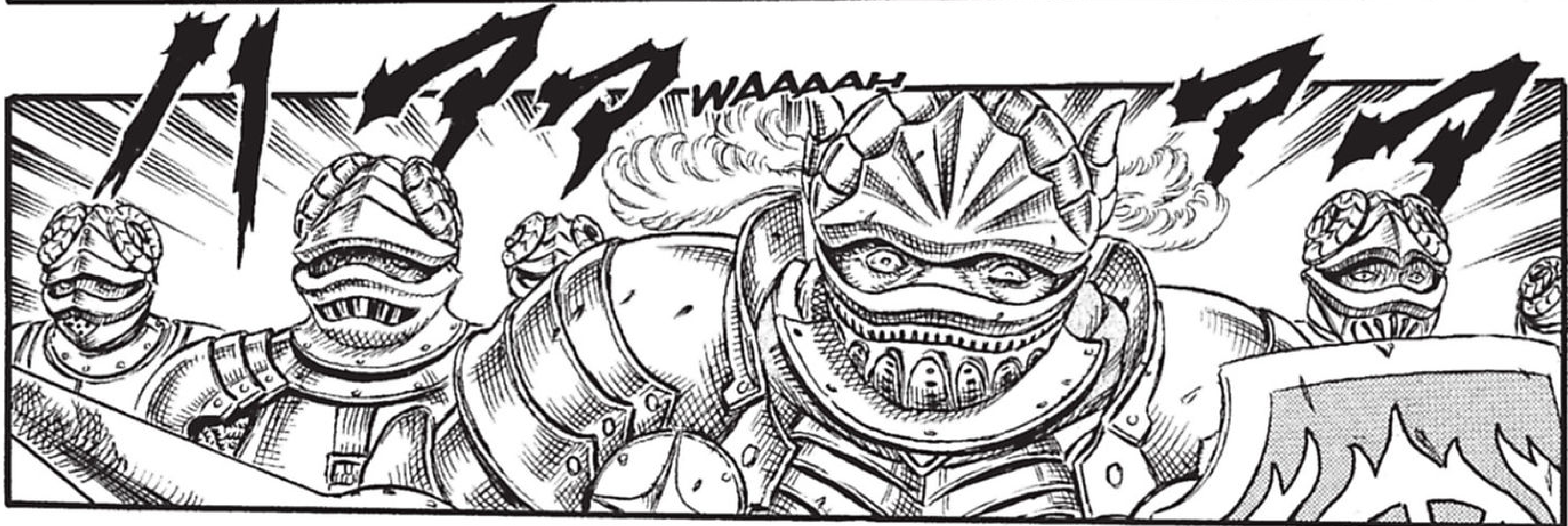

ZWASH

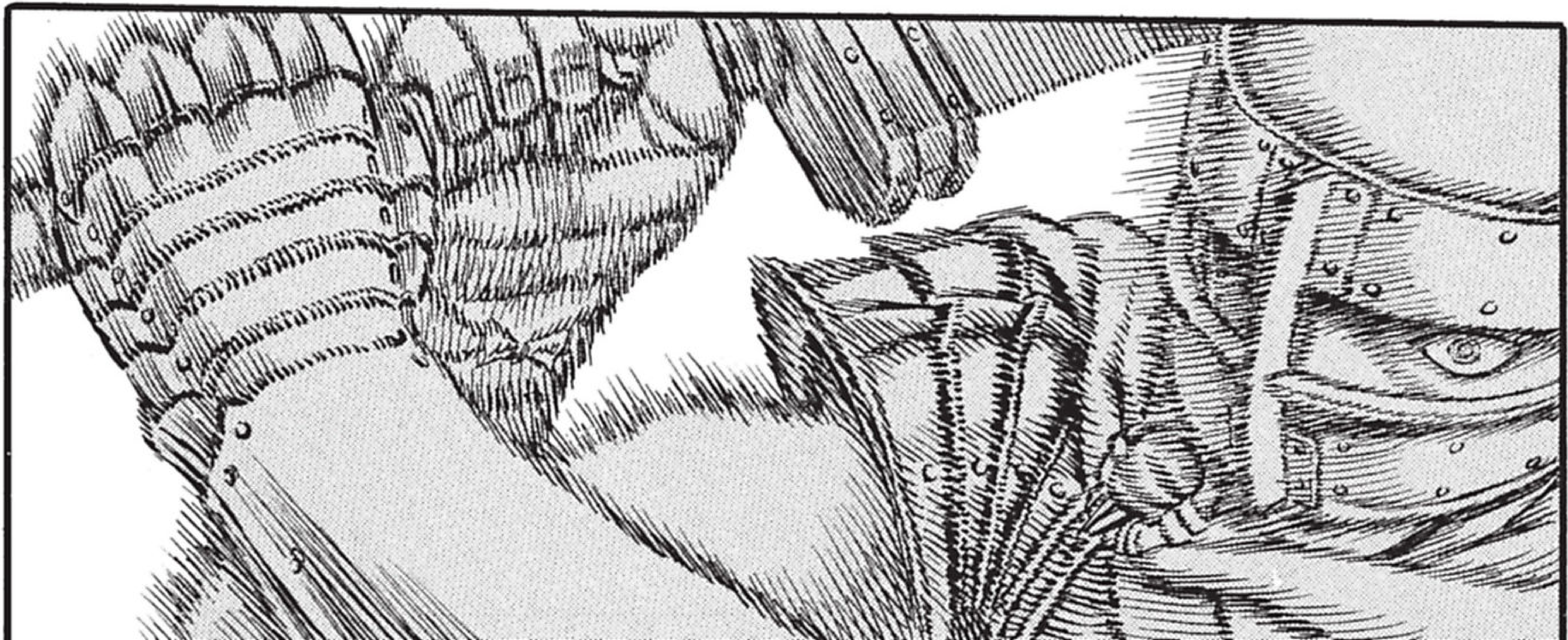

SLAASH


TADA
!

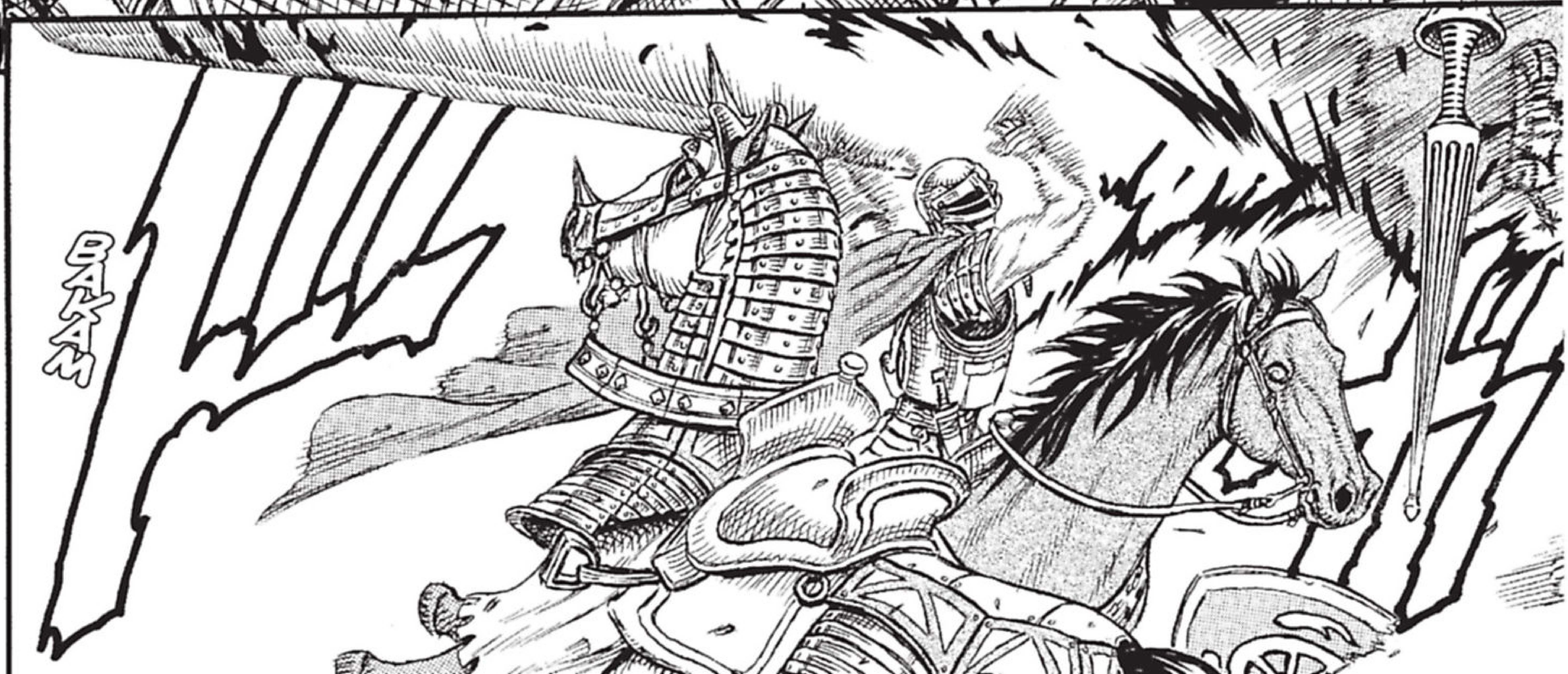

TADA
TADA
TADA
TADA
QUOI ?! LANCER UN DUEL CONTRE LES LANCIERS DE LA CAVALERIE LOURDE DES MOUTONS NOIRS ?!
BAH ! ÉCRASONS-LE COMME LES AUTRES !


TADADA
TADADA


WAAAAH




BAM
BADAM


BAKAM


HI...
BLAM
URGGH
!
ZWASH

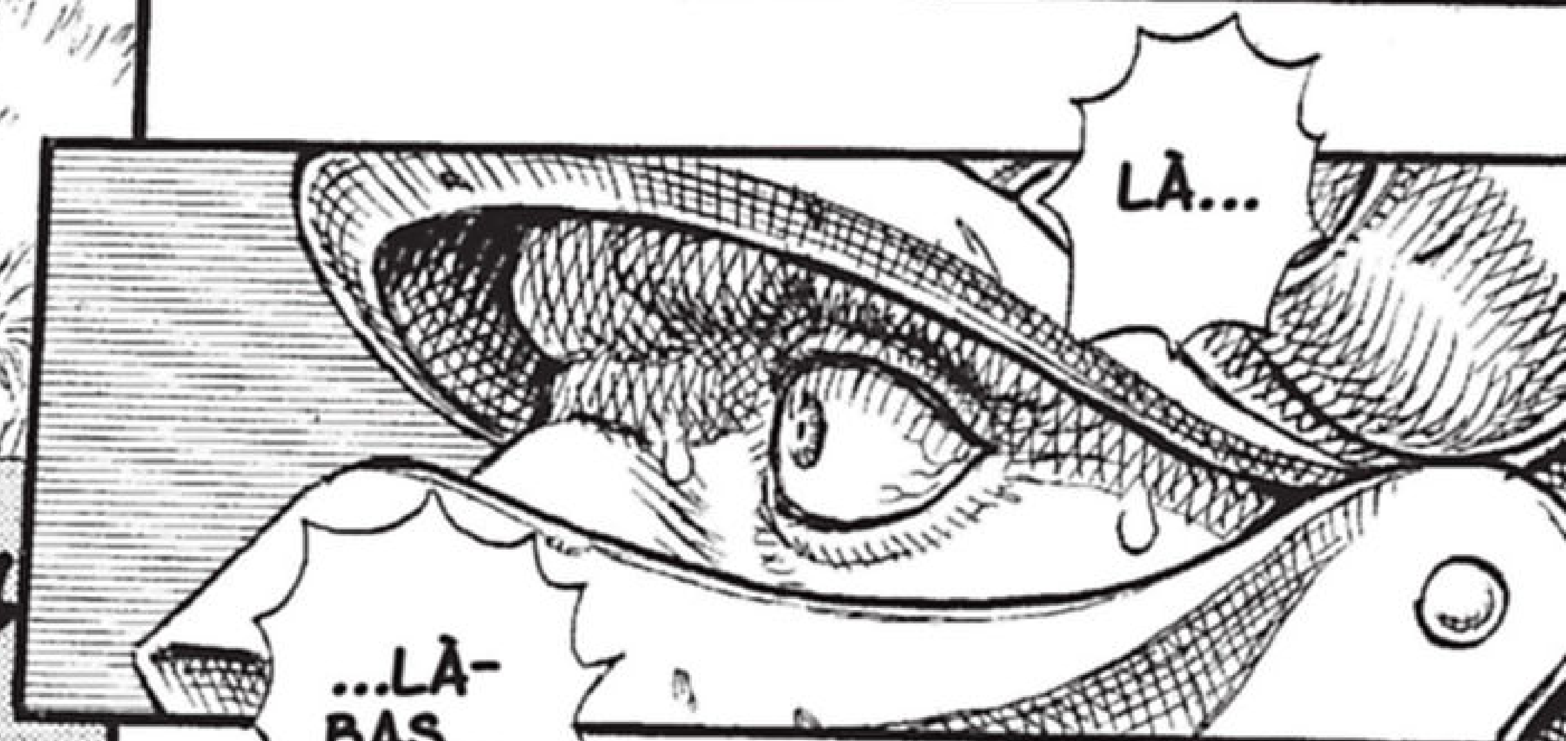
SBAM
KLASH
WSSSH
SWAP





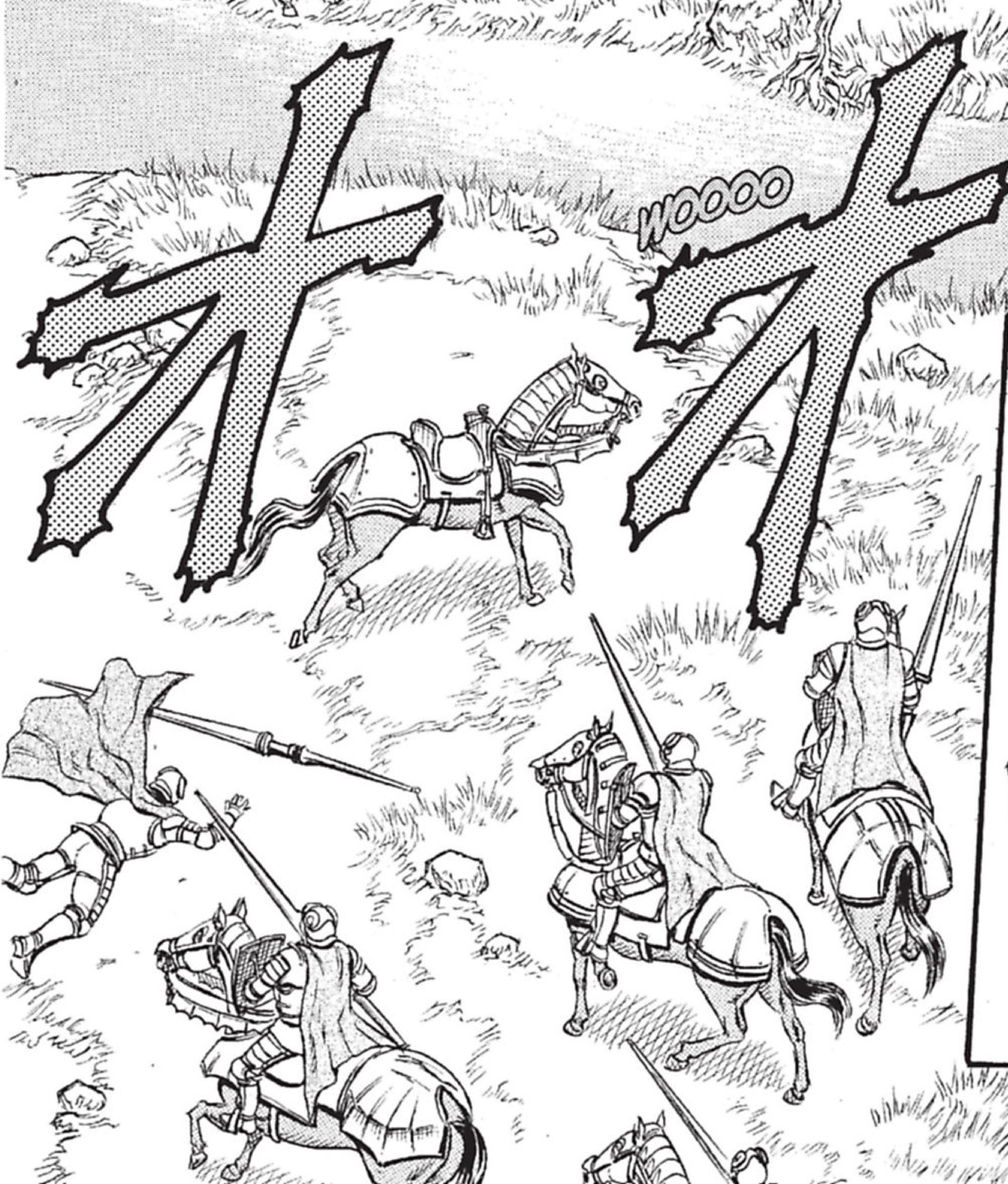




LÀ...
...LÀ-BAS...


VOTRE MAJESTÉ ! REGARDEZ !
!




WOOOO

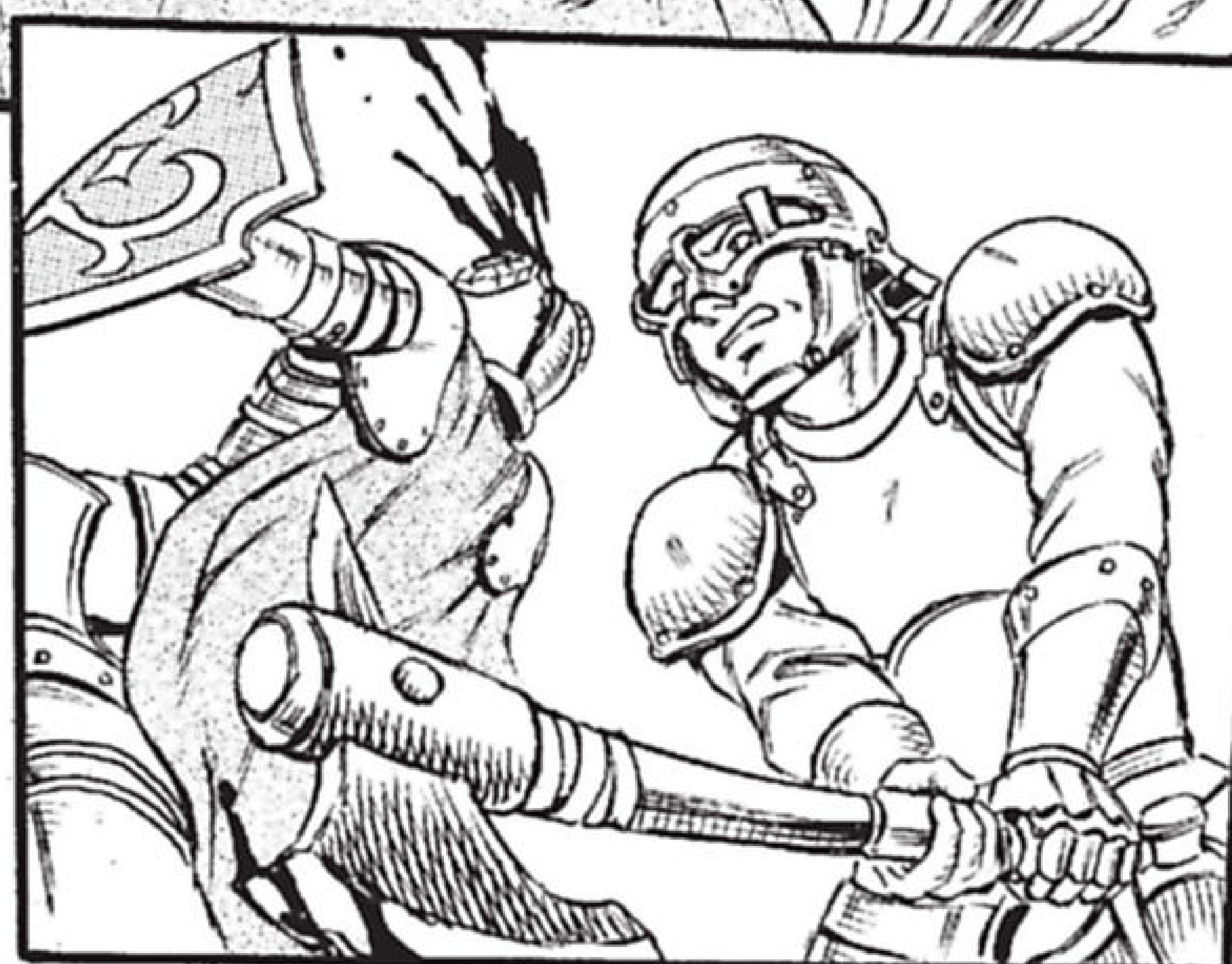


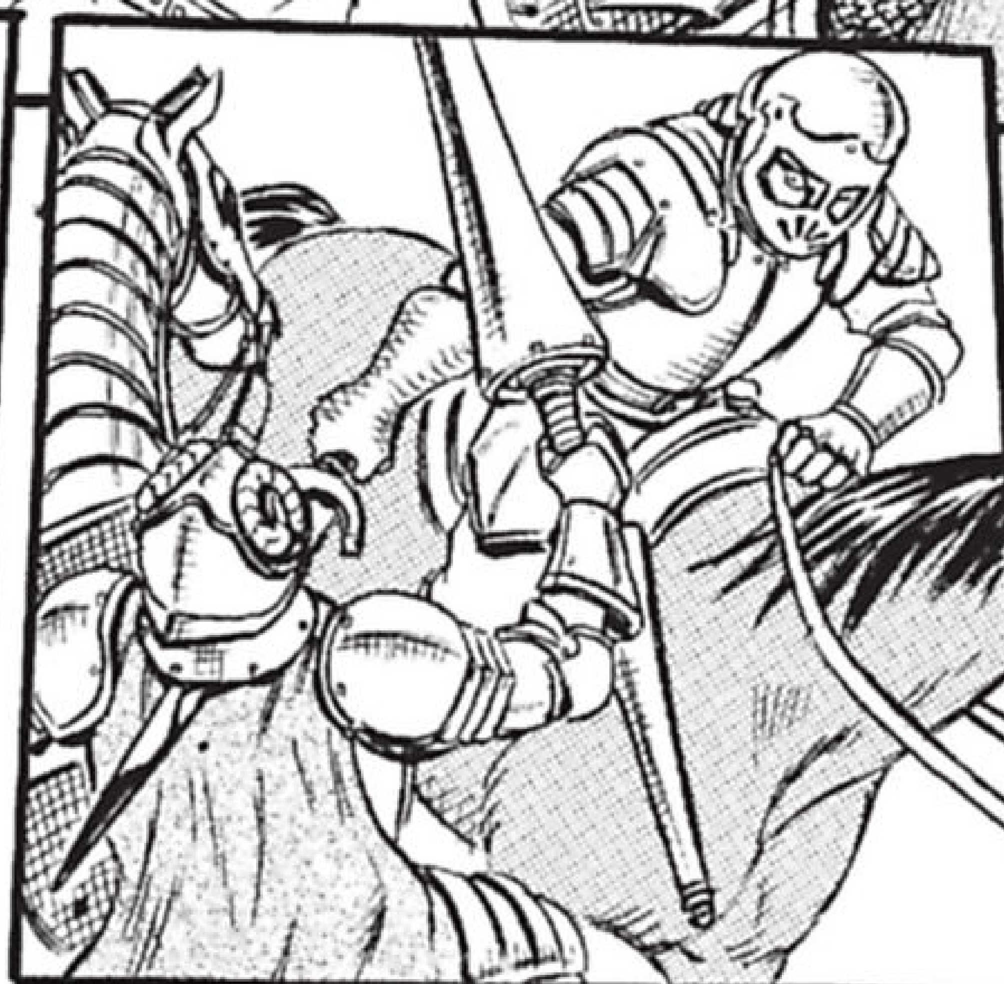
オオオオ
GWOOOO

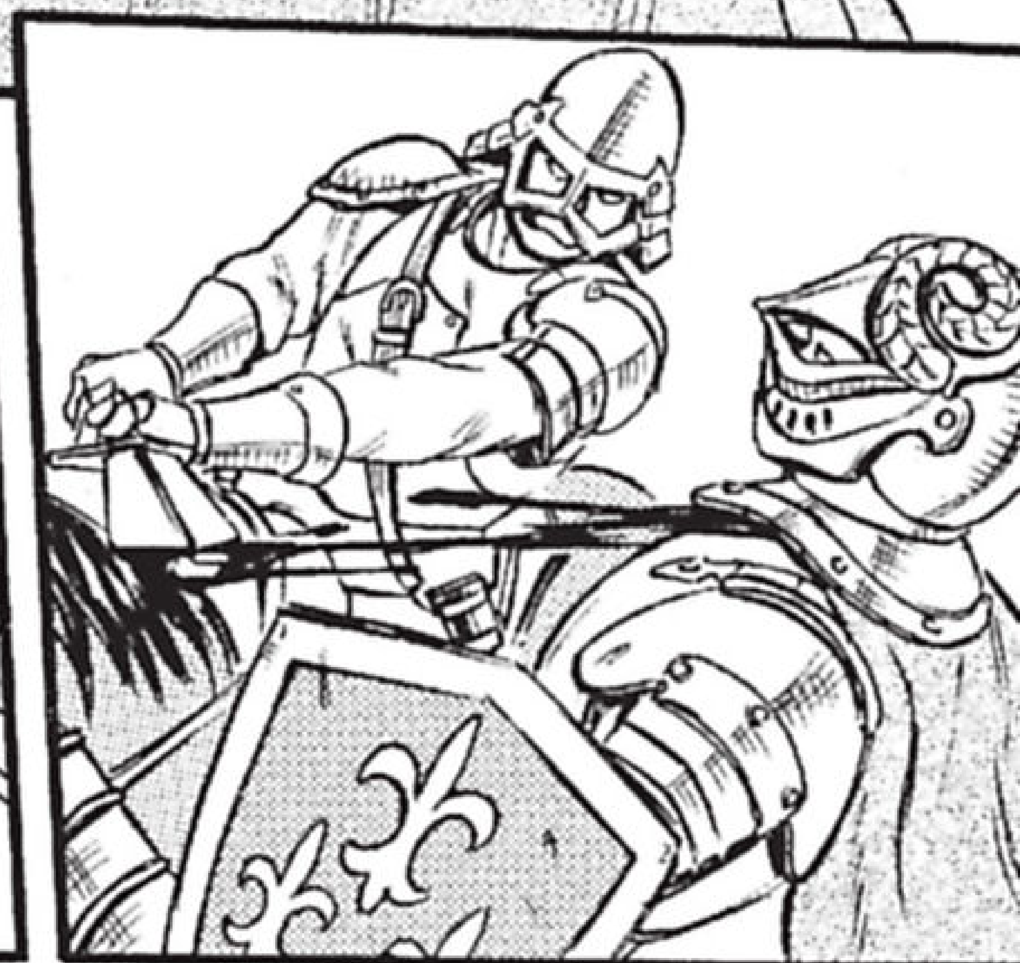

TADADAM

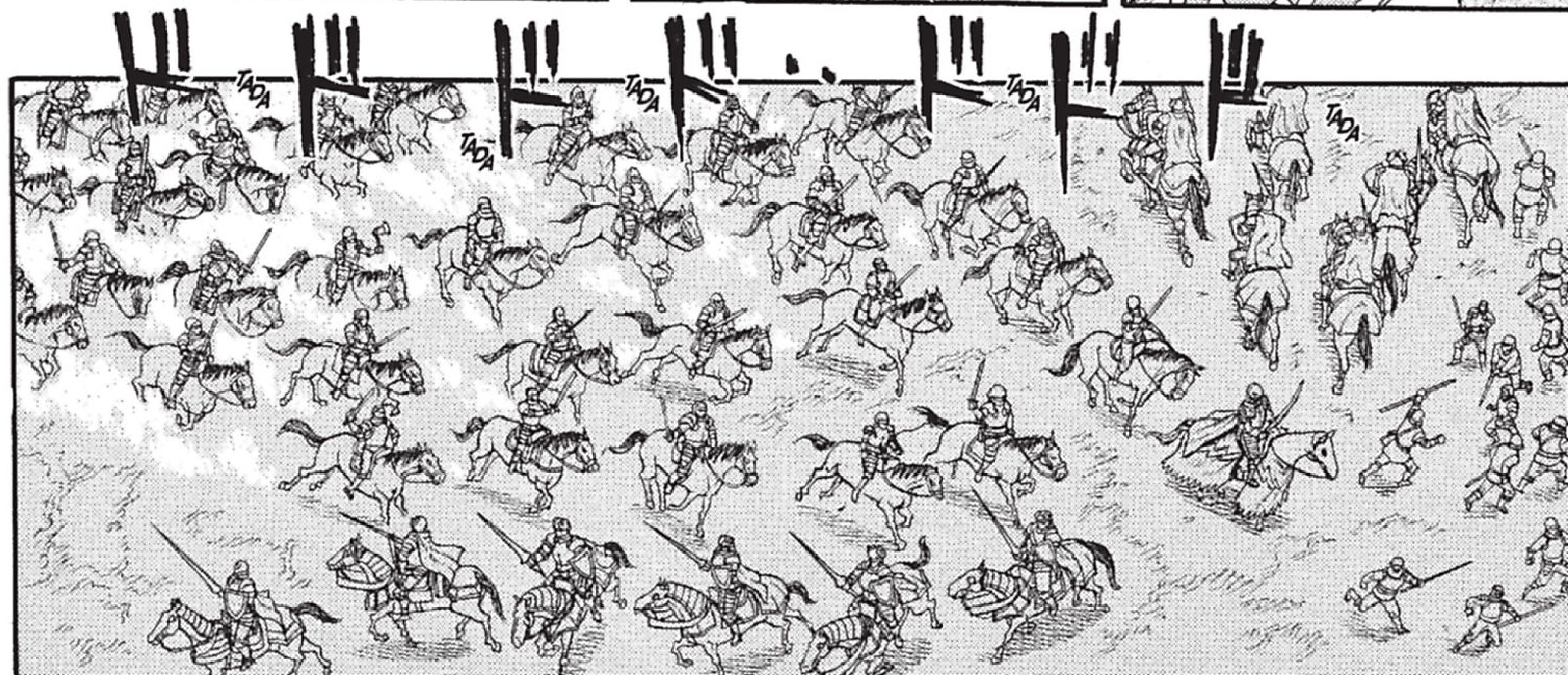

LA... LA TROUPE DU FAUCON !
TADADAM
LES MERCENAIRES QUE COMMANDE GRIFFITH, LE FAUCON BLANC... LES FAUCHEUSES DES CHAMPS DE BATAILLE !

TADADAM





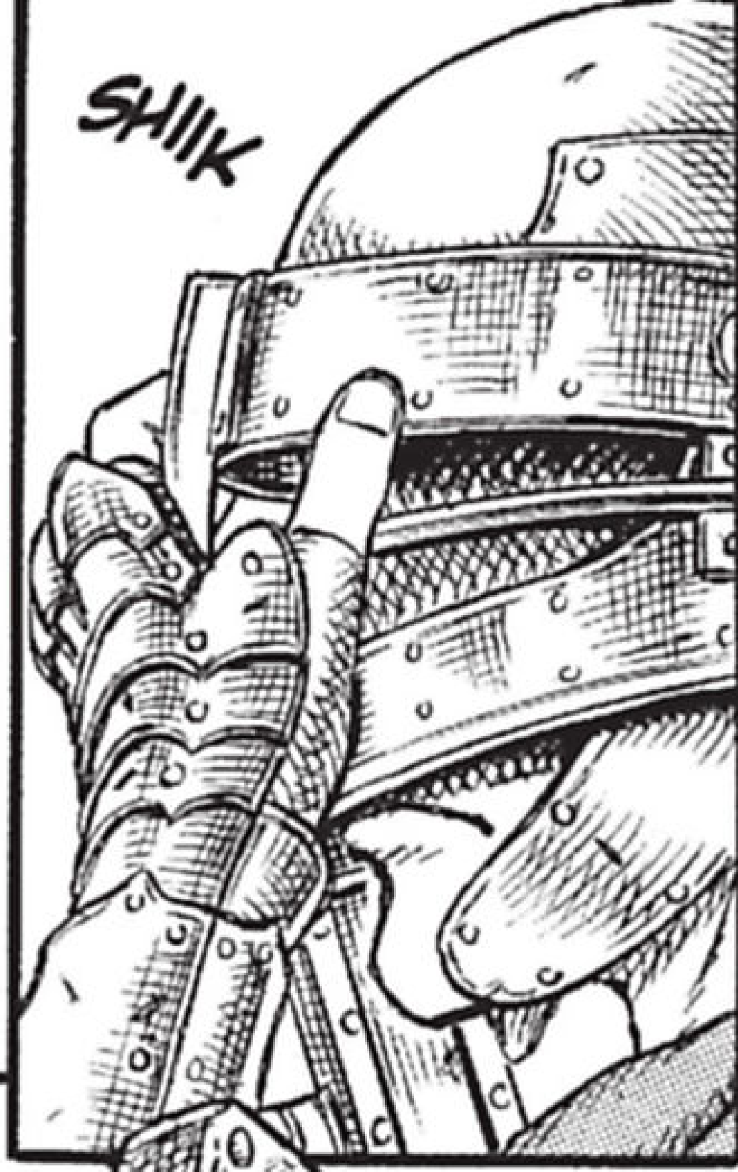


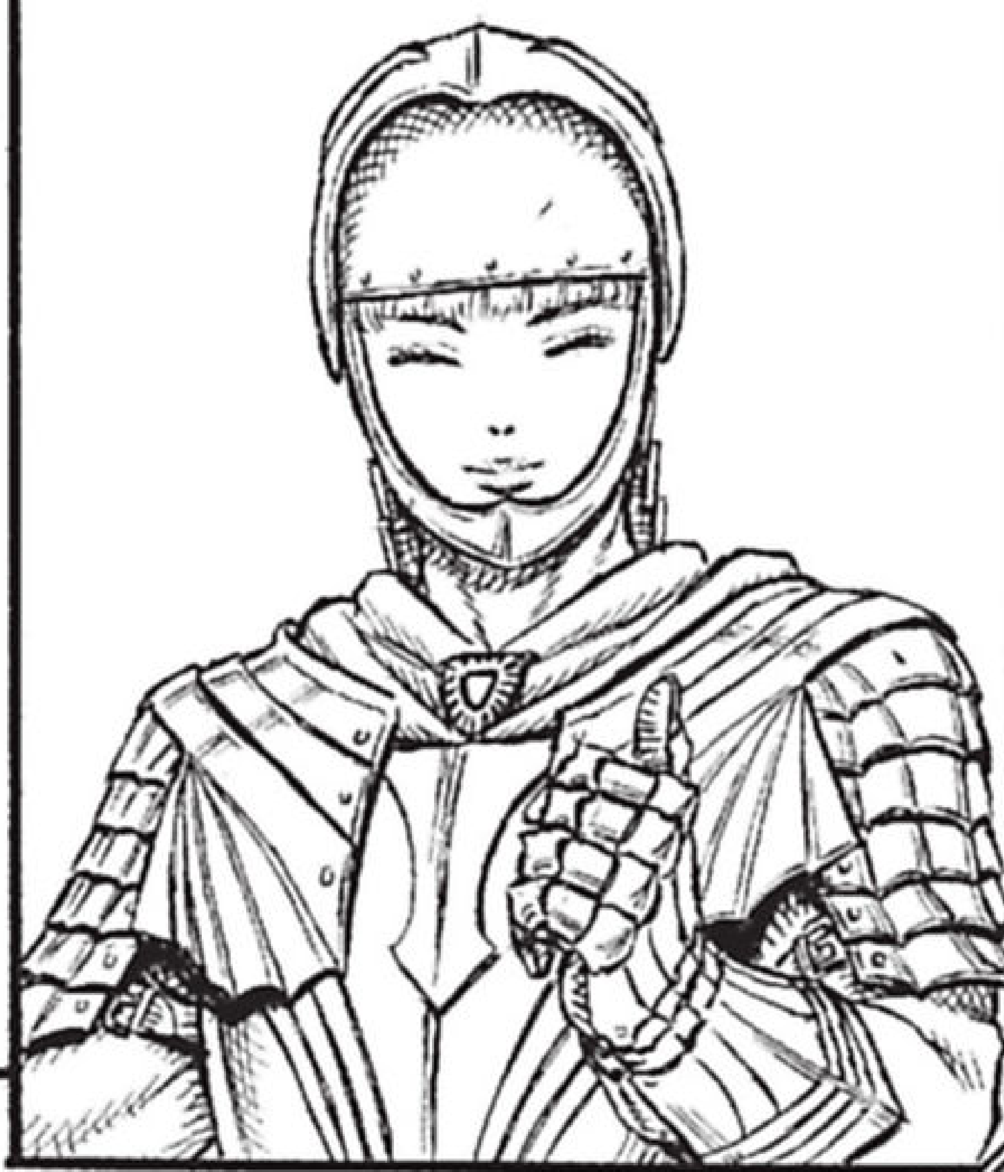


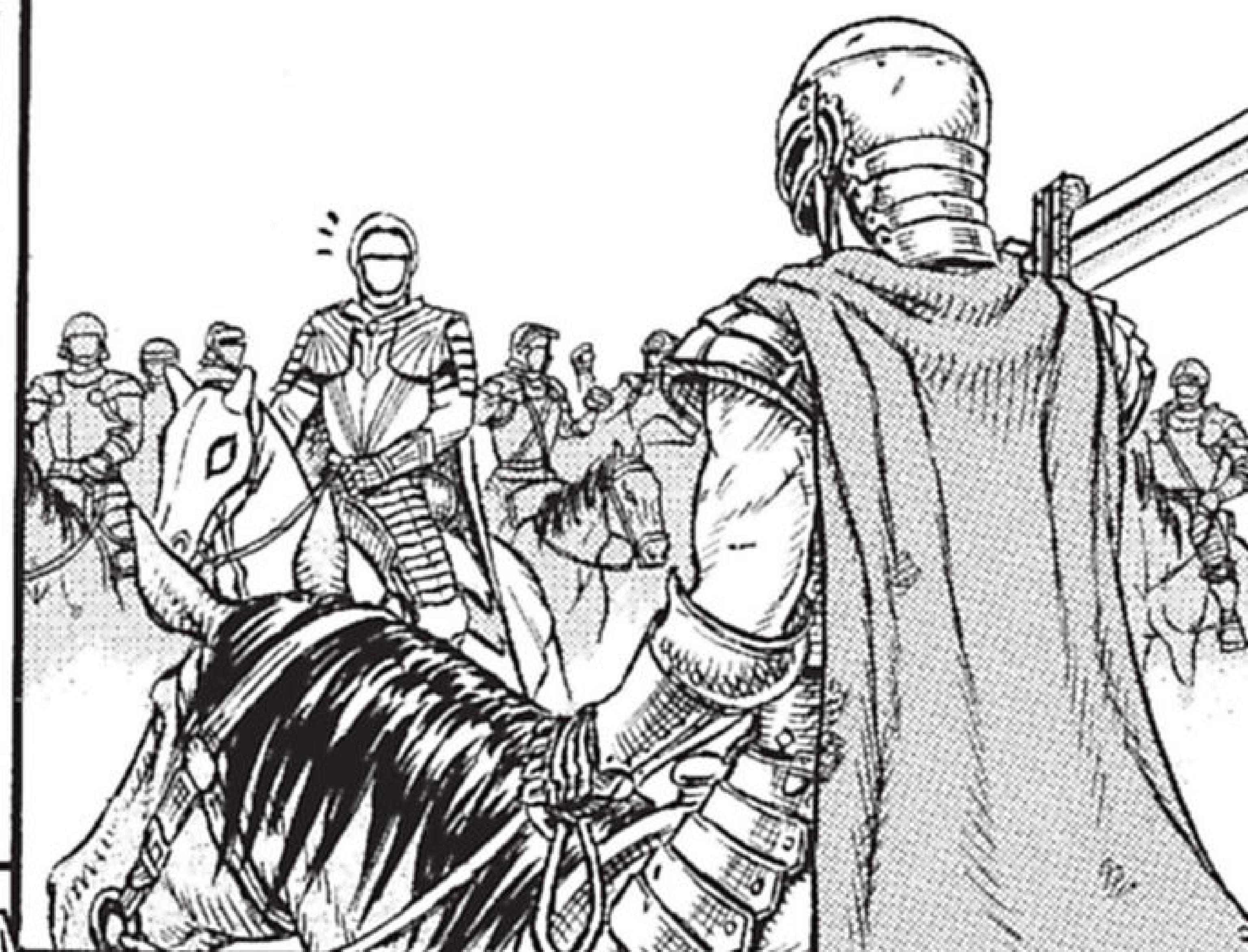

REPLIEZ-VOUS ! REPLIEZ-VOUS !
RE...




WHAAA
WHAAA

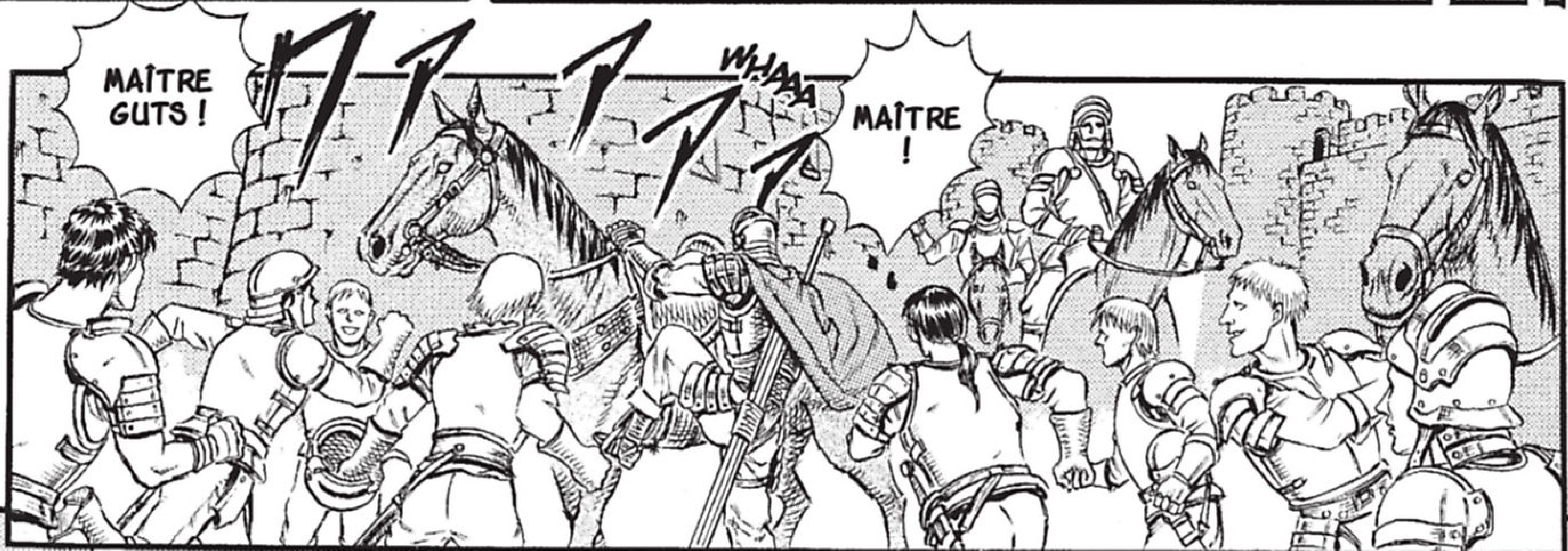

SHIIK

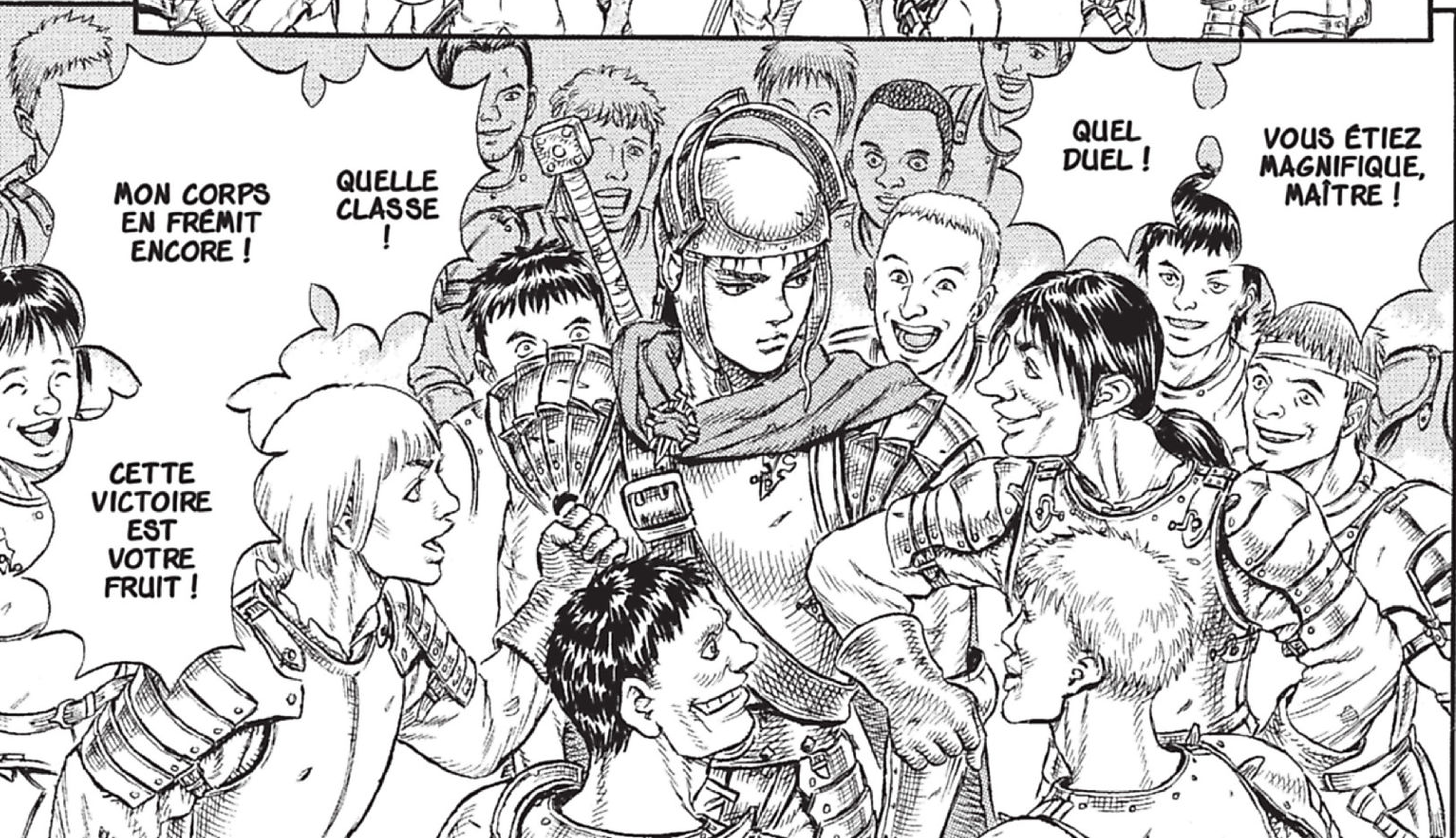


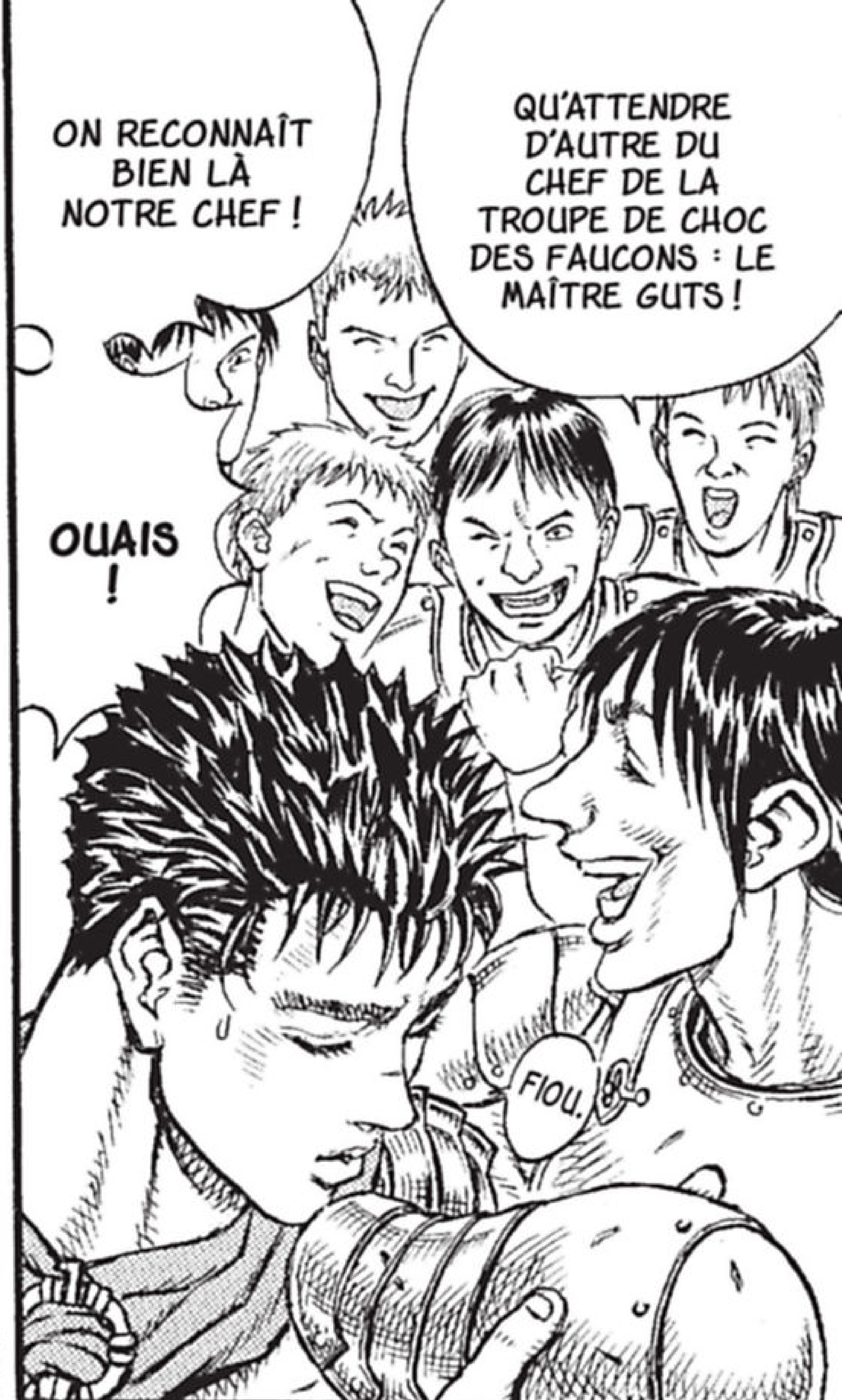

ガチャ・・
SKREEE


WHAAA


WHAAA


MAÎTRE !
WHAAA
MAÎTRE GUTS !

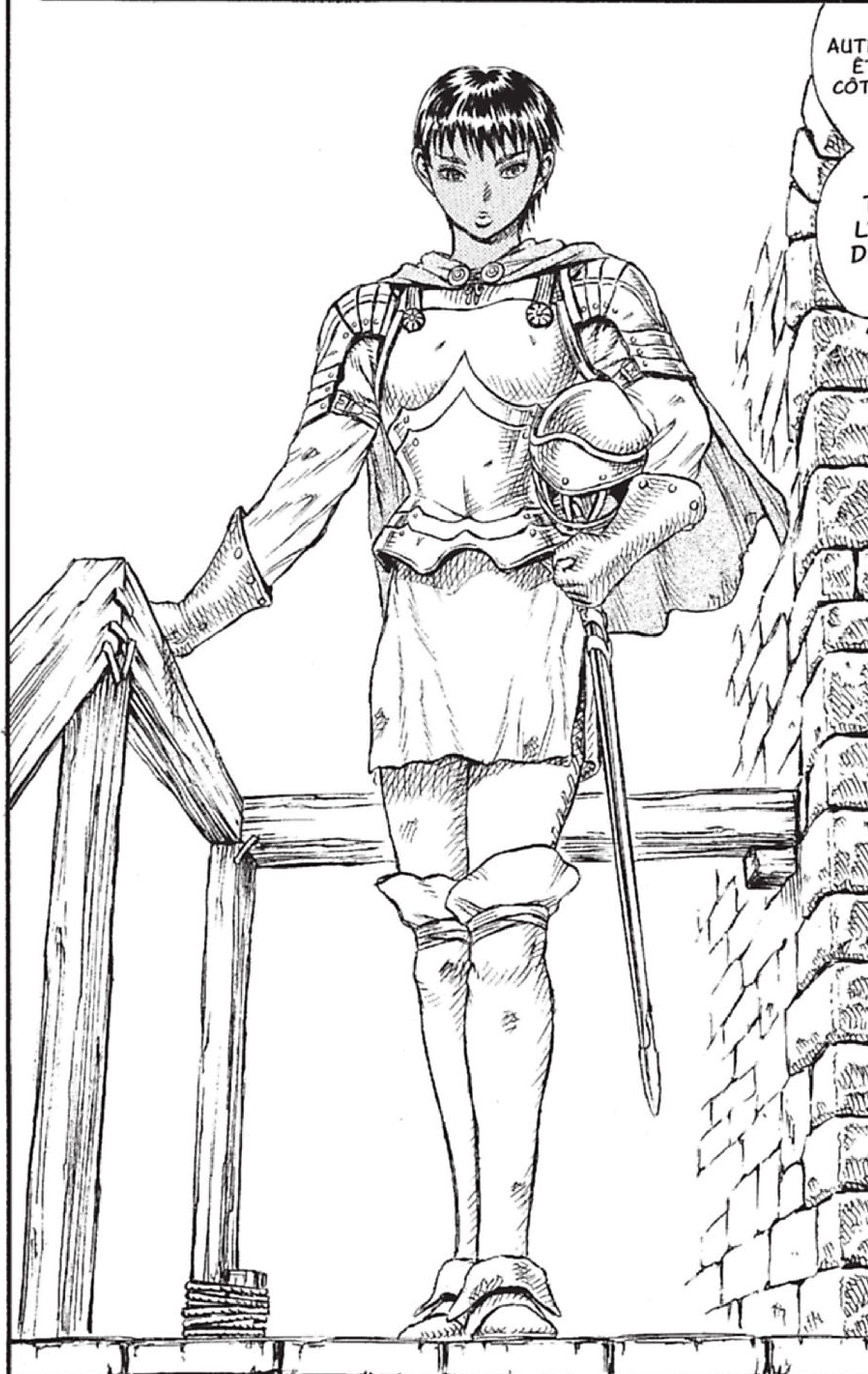

VOUS ÉTIEZ MAGNIFIQUE, MAÎTRE !
QUEL DUEL !
QUELLE CLASSE !
MON CORPS EN FRÉMIT ENCORE !
CETTE VICTOIRE EST VOTRE FRUIT !


QU'ATTENDRE D'AUTRE DU CHEF DE LA TROUPE DE CHOC DES FAUCONS : LE MAÎTRE GUTS !
ON RECONNAÎT BIEN LÀ NOTRE CHEF !
OUAIS !
FIOU.


MAIS QUE DIRE DE VOUS ?
ME LAISSER PARTIR SEUL EN AVANT.


AH... ALLONS...
LES MEMBRES DES AUTRES TROUPES DEVRAIENT ÊTRE FIERS DE POUVOIR CÔTOYER LES SUBALTERNES D'UN TEL CHEF !
TU L'AS DIT !
ALLEZ, DU RHUM ! PORTONS UN TOAST !


MAÎTRE GUTS.
!



COUSINE CAS... HRMGL

MAÎTRESSE CASCA AUX MILLE SOLDATS !

COMMANDEUR CASCA !

J'AI À T'ENTRETENIR.

M'ACCORDERAS-TU CE PLAISIR...

...TRÈS CHER MAÎTRE GUTS ?

COMMENCEZ DANS VOTRE COIN, JE VOUS REJOINS.

C'EST PARTI.

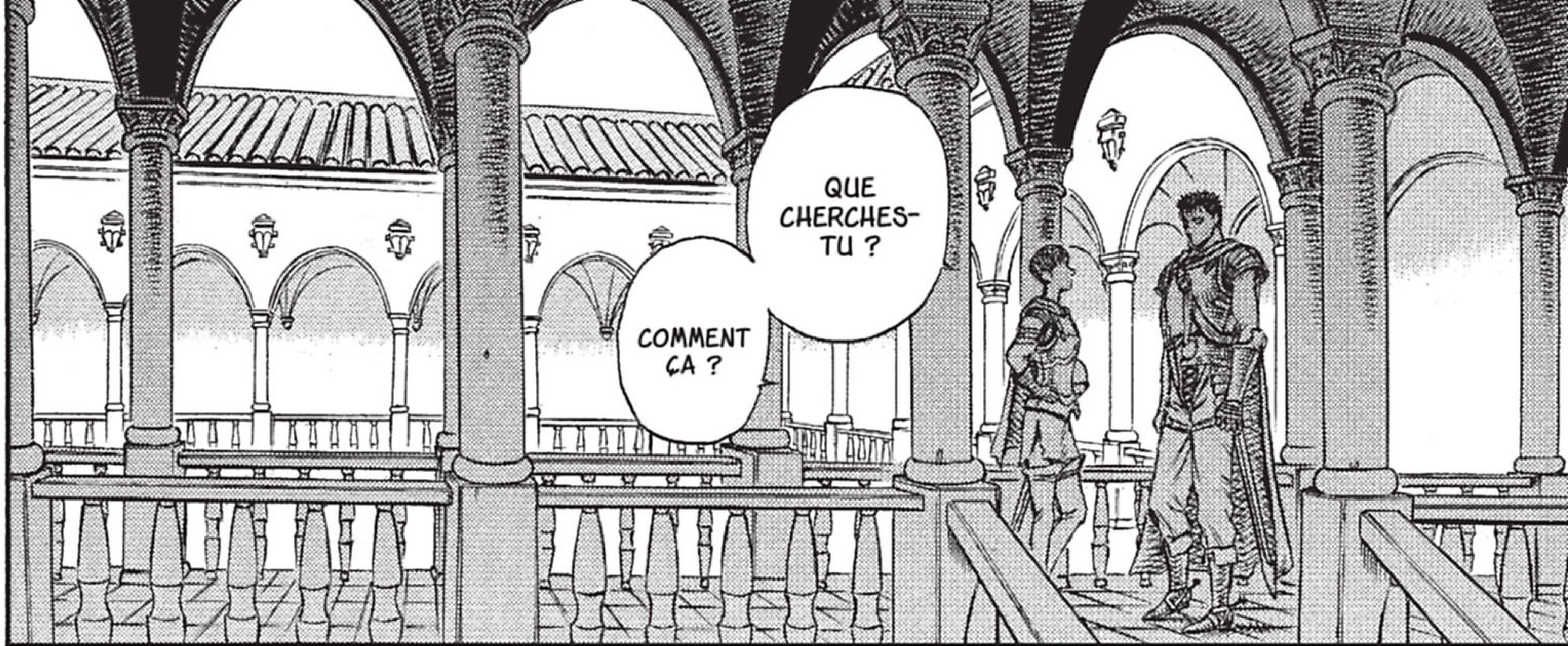
DEPUIS QUE MAÎTRE GUTS A REJOINT LA TROUPE DU FAUCON, VOILÀ TROIS ANS, ILS SONT RÉPUTÉS POUR S'ENGUEULER COMME DES CHIENS, CES DEUX-LÀ.

LE MOTIF POUR CETTE FOIS SERA SANS DOUTE CE DUEL.

C'ÉTAIT QUOI CE PLAN ?

QUI SAIT ?

ILS VONT SANS DOUTE ENCORE SE CRÊPER LE CHIGNON.







PAR CHANCE, ÇA N'A PAS DÉGÉNÉRÉ...

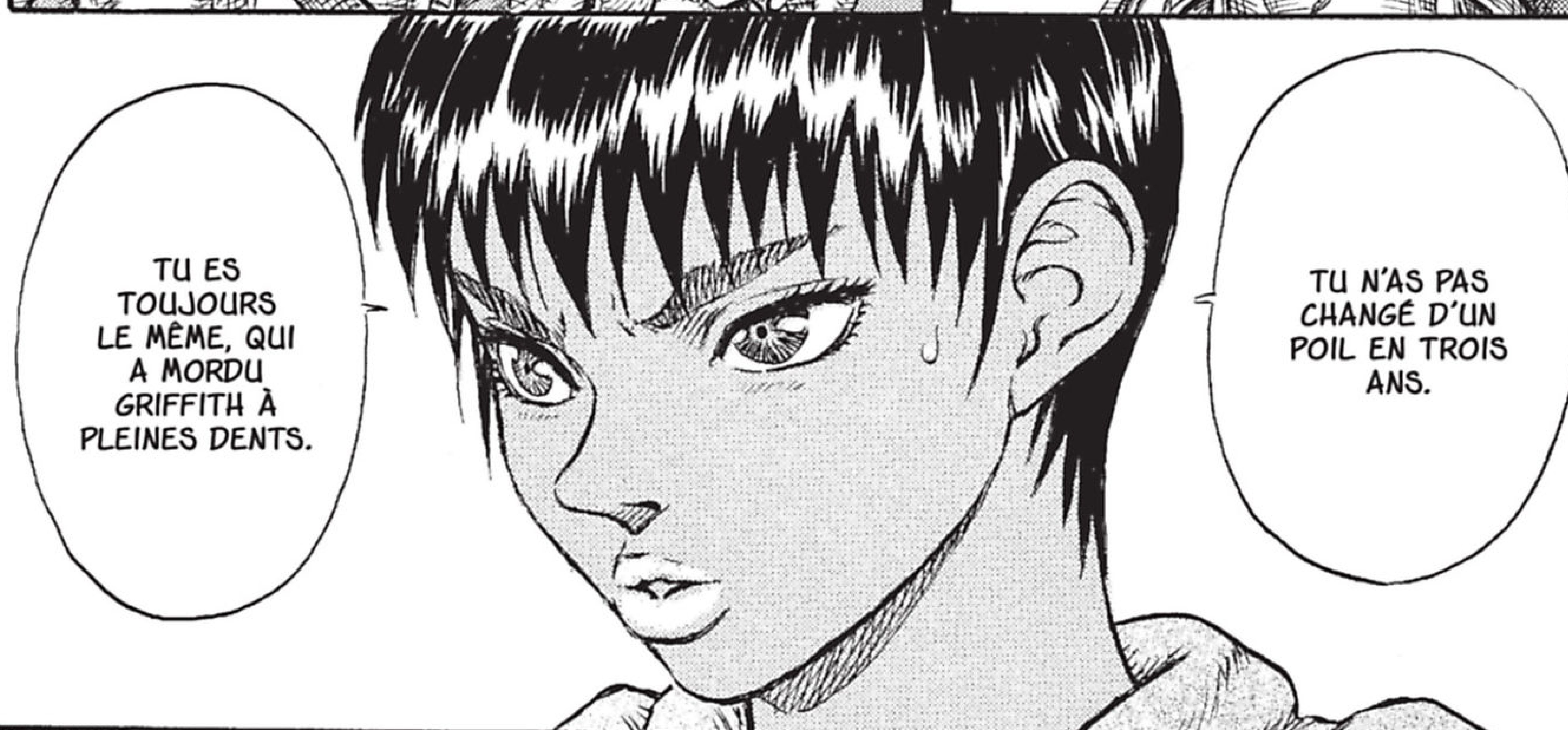
...MAIS TES AGISSEMENTS ÉGOÏSTES AURAIENT PU TOUS NOUS METTRE EN DANGER !

TU FERAIS BIEN DE NE PAS OUBLIER TON RÔLE !





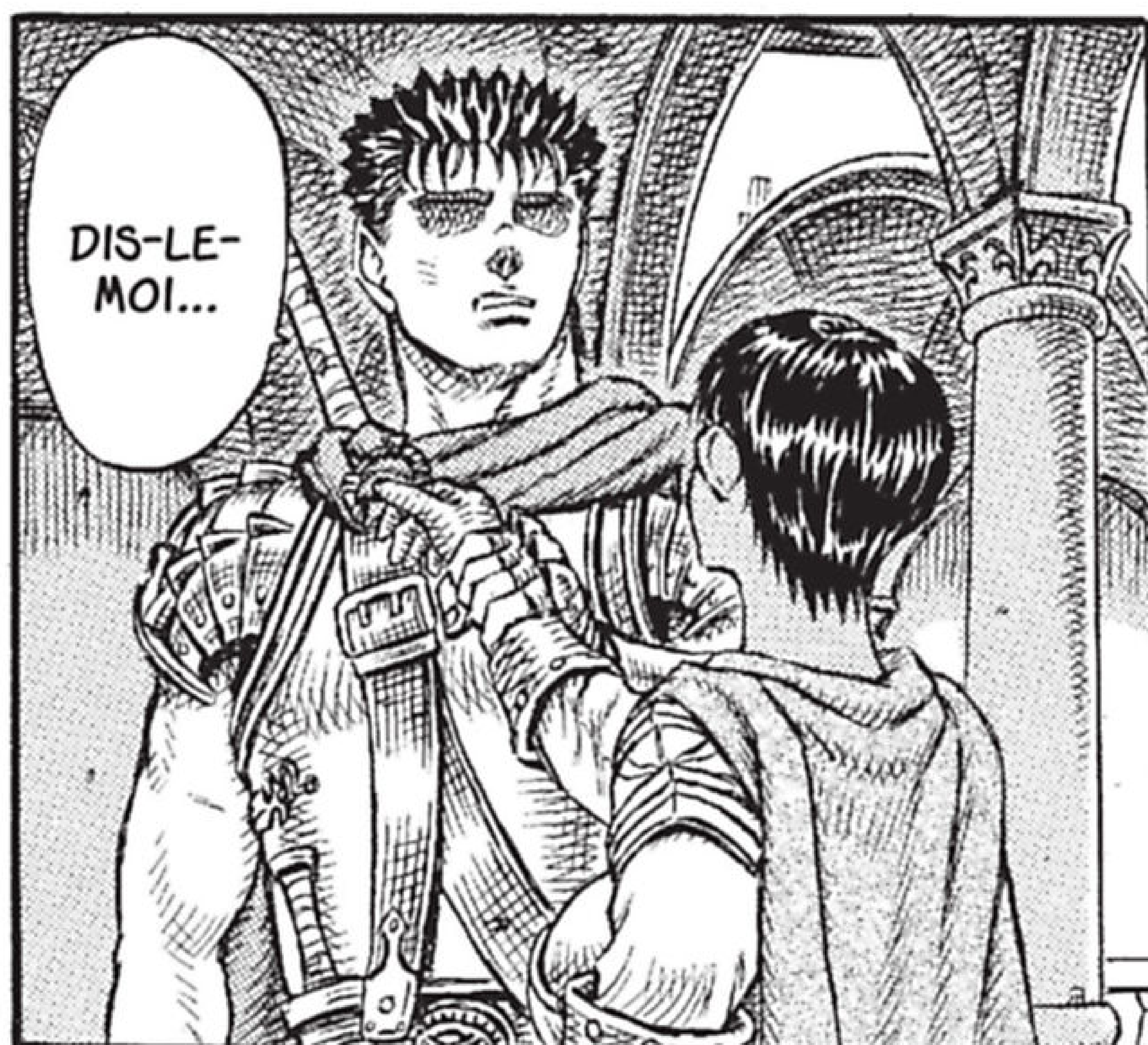


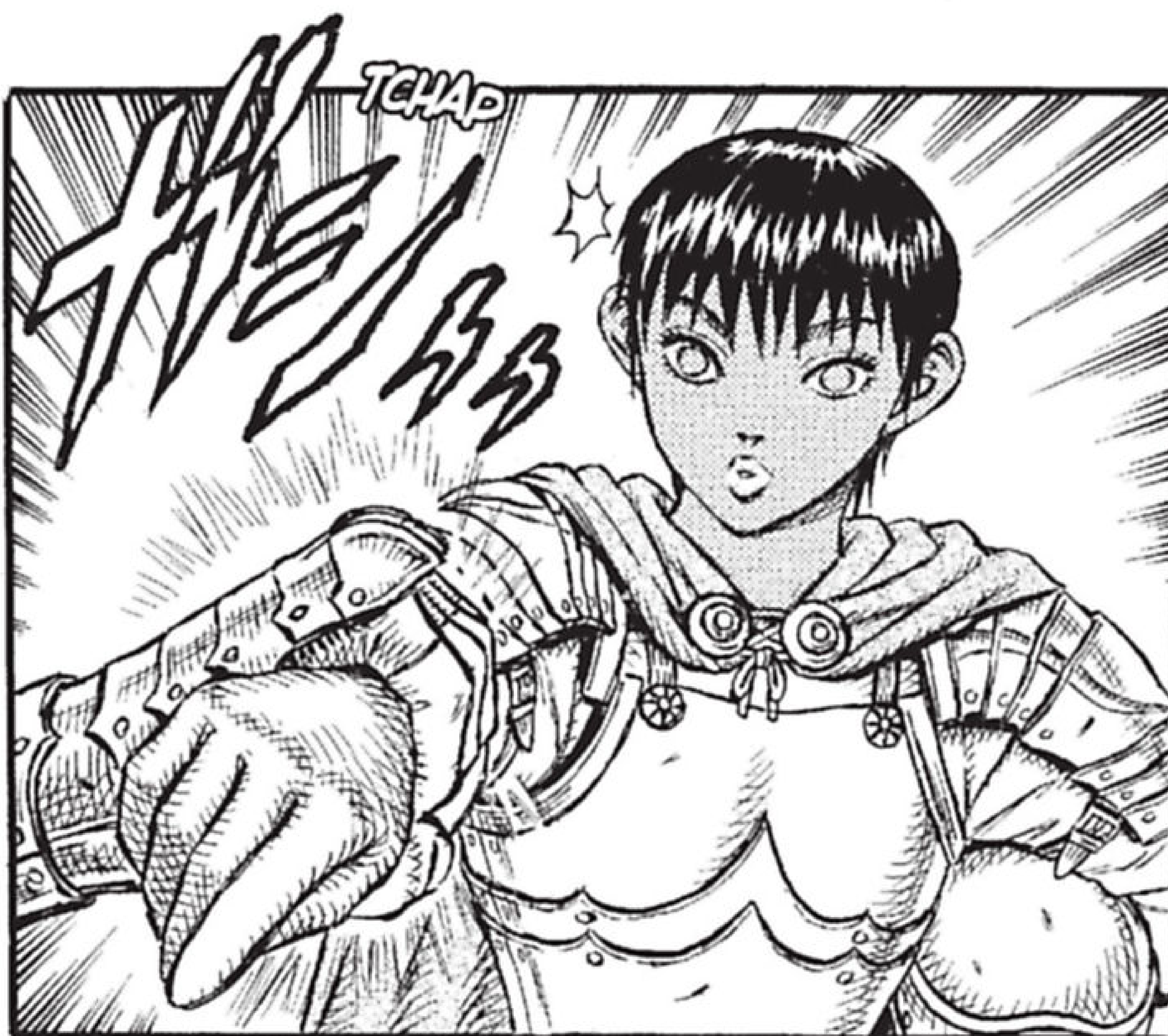


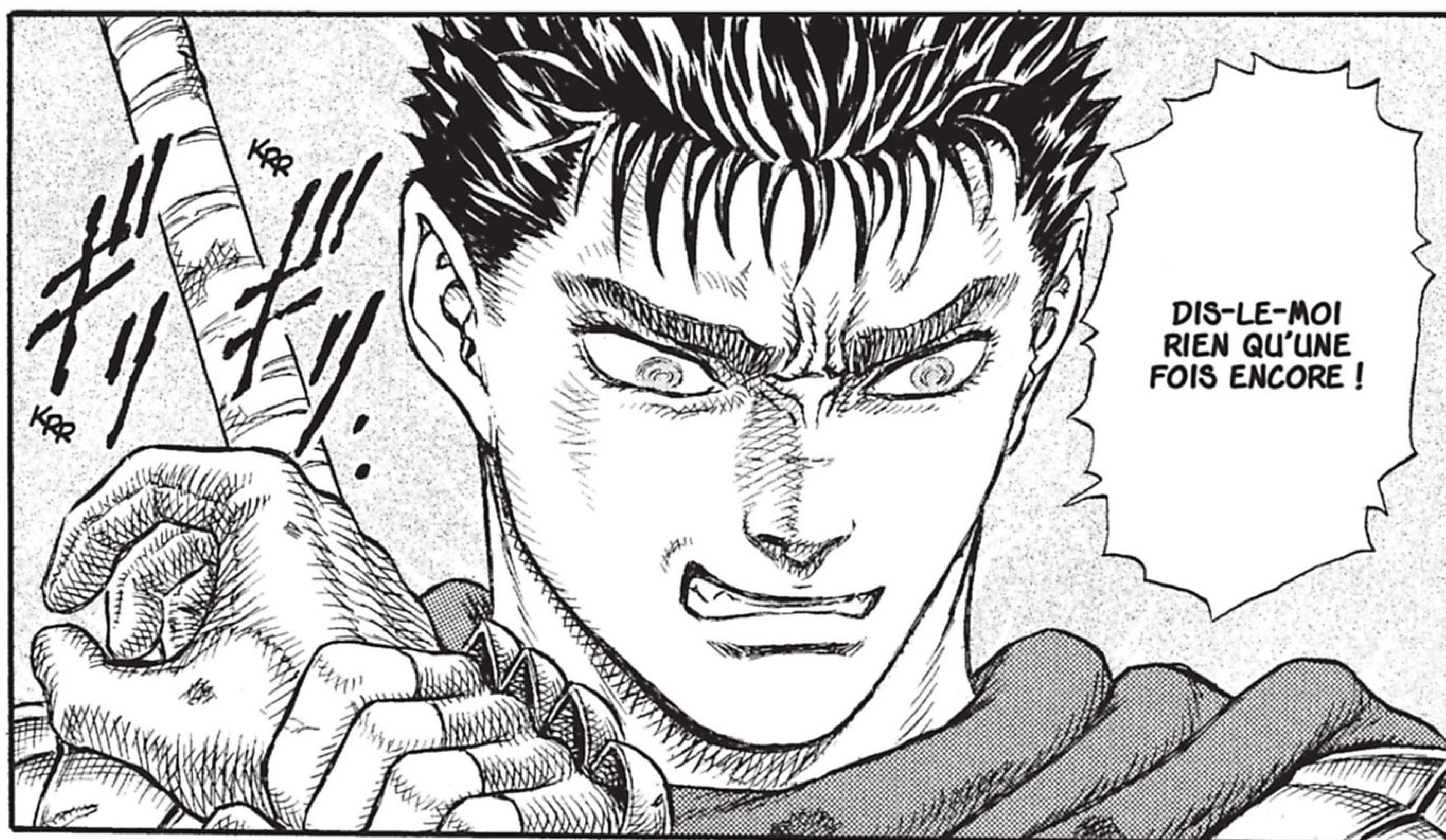
TOUT CE QUI T'INTÉRESSE C'EST TE BATTRE, ÇA TE FAIT JOUIR, ÇA !

JAMAIS UNE PENSÉE POUR TES COMPAGNONS !

TU N'ES QU'UN CHIEN ENRAGÉ !


DIS-LE-MOI...

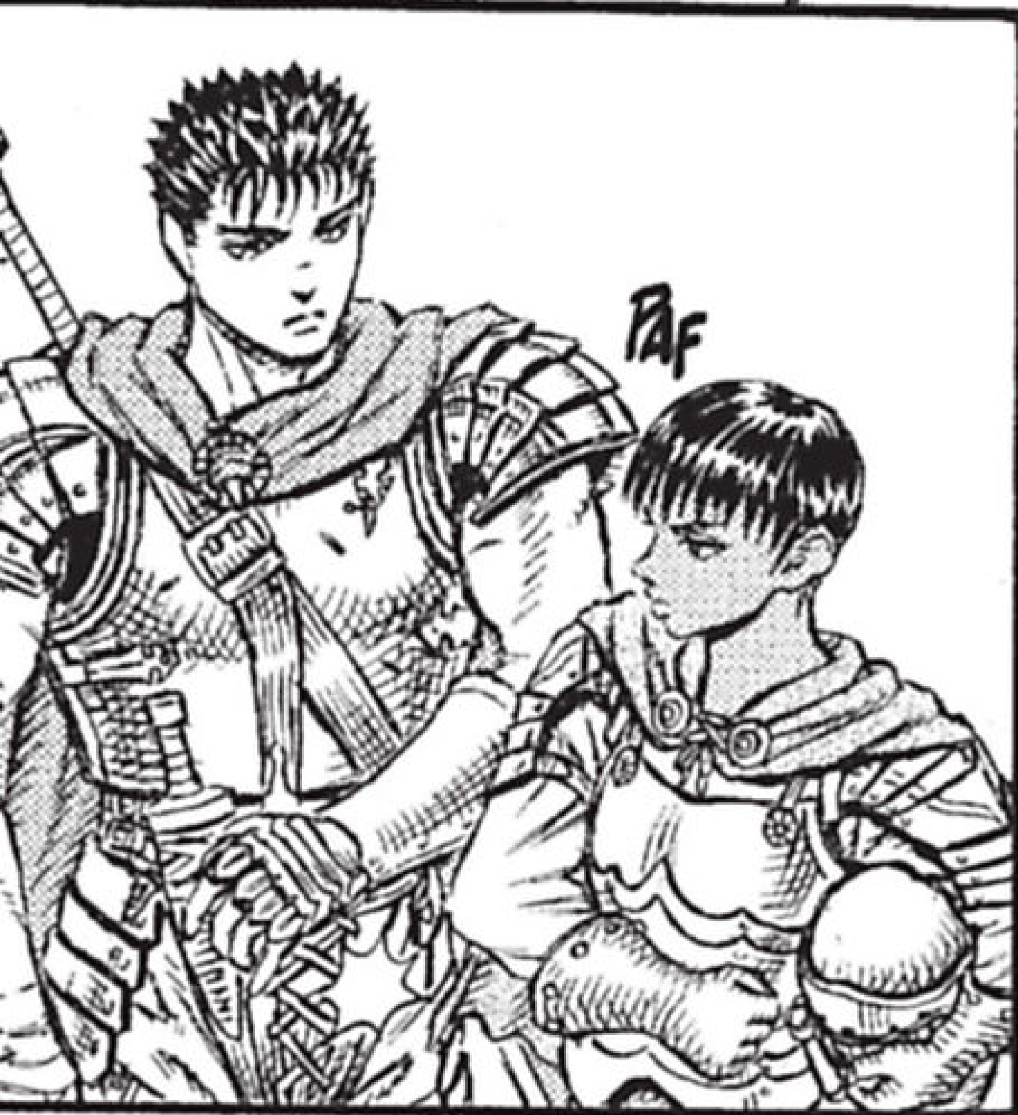

TCHAP


KRR
KRR
DIS-LE-MOI RIEN QU'UNE FOIS ENCORE !

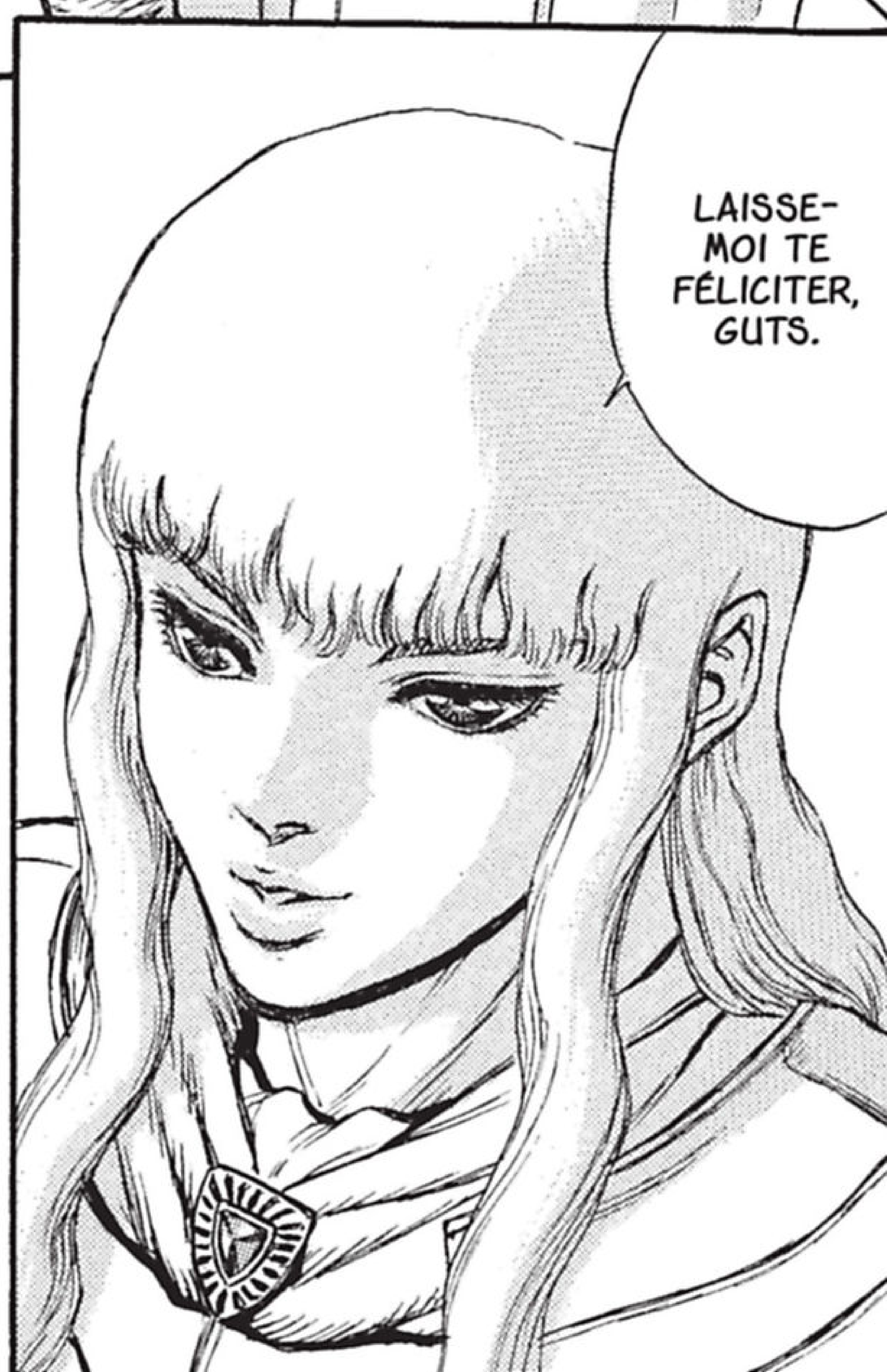

RESTEZ-EN LÀ.
!

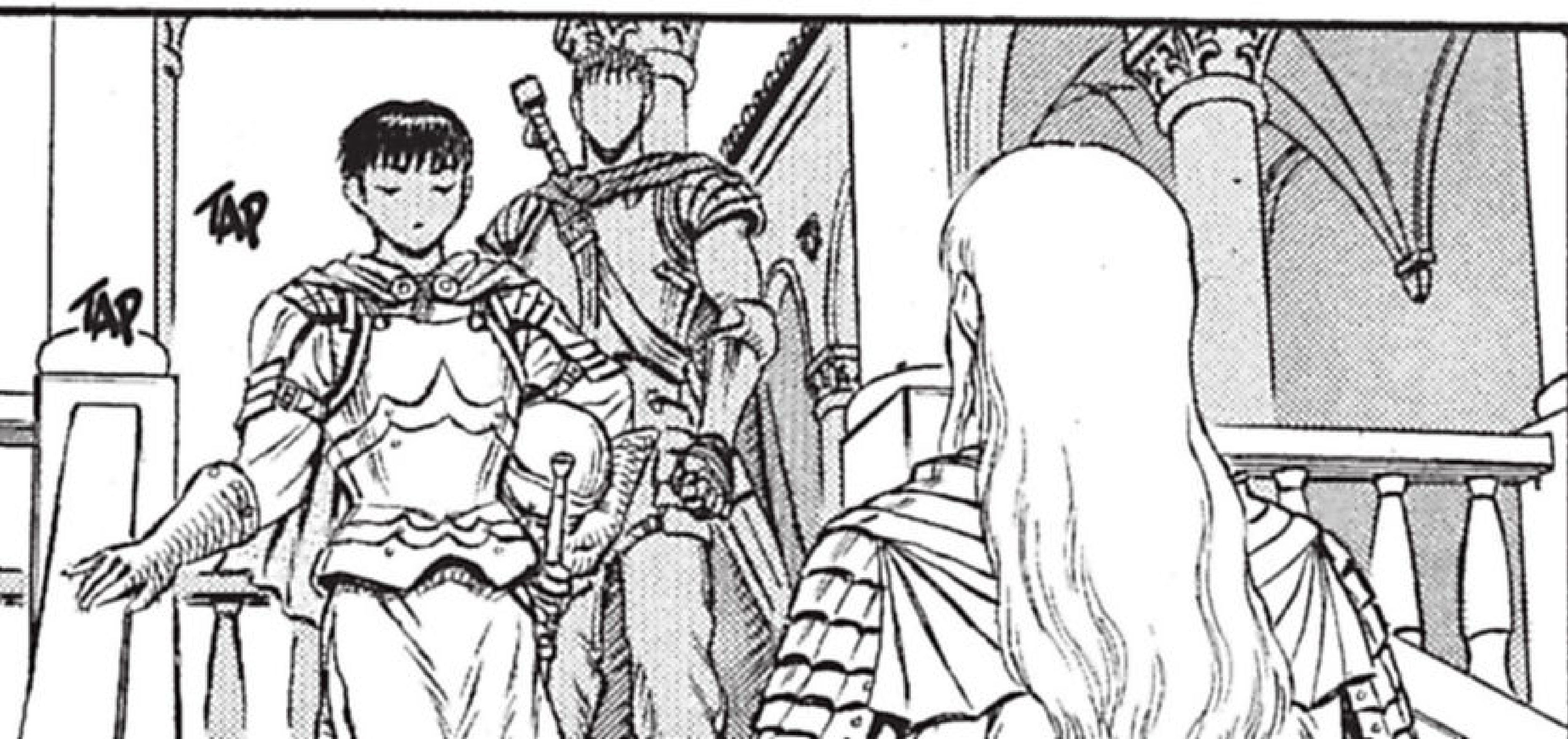

...

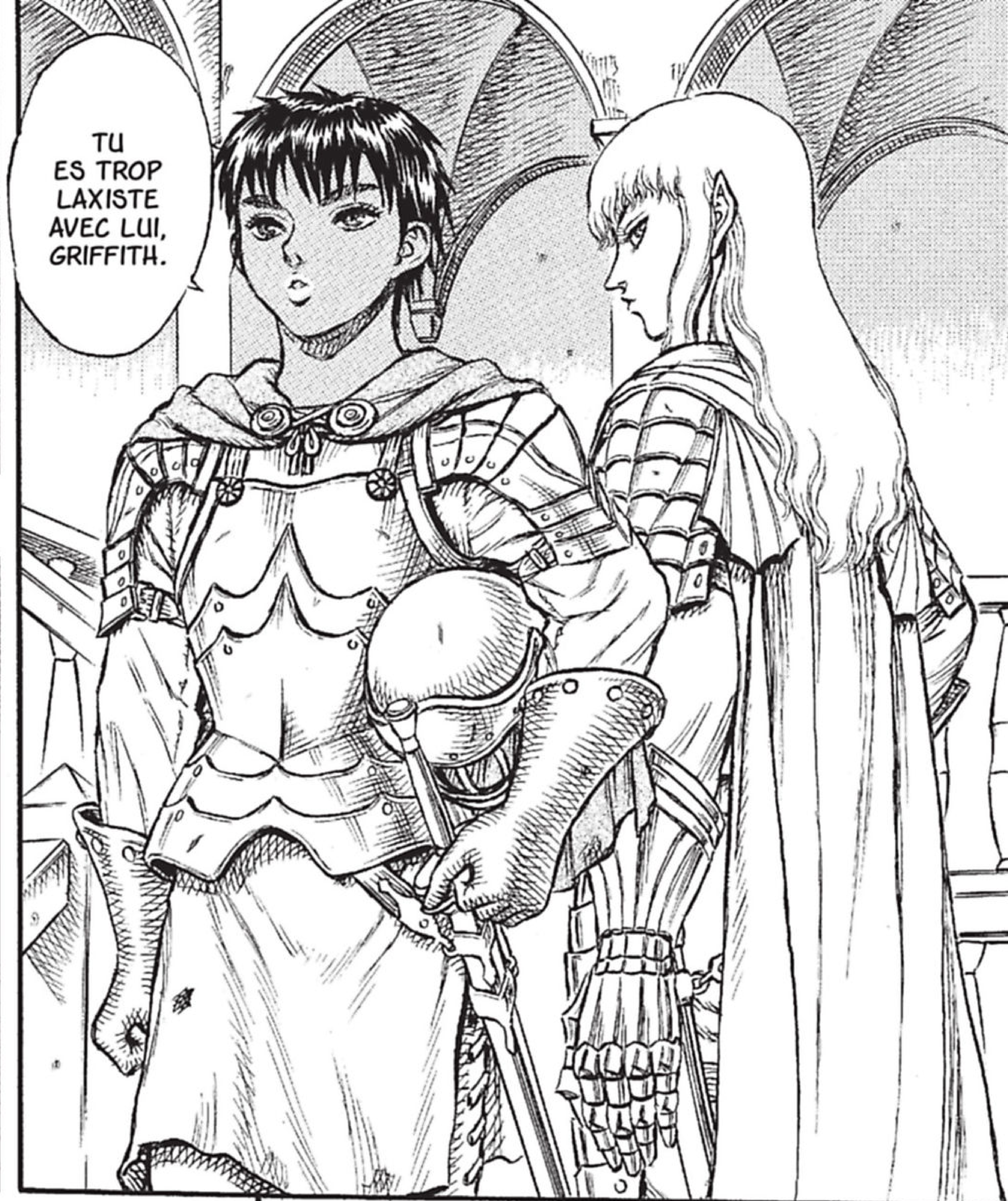
GRIFFITH.

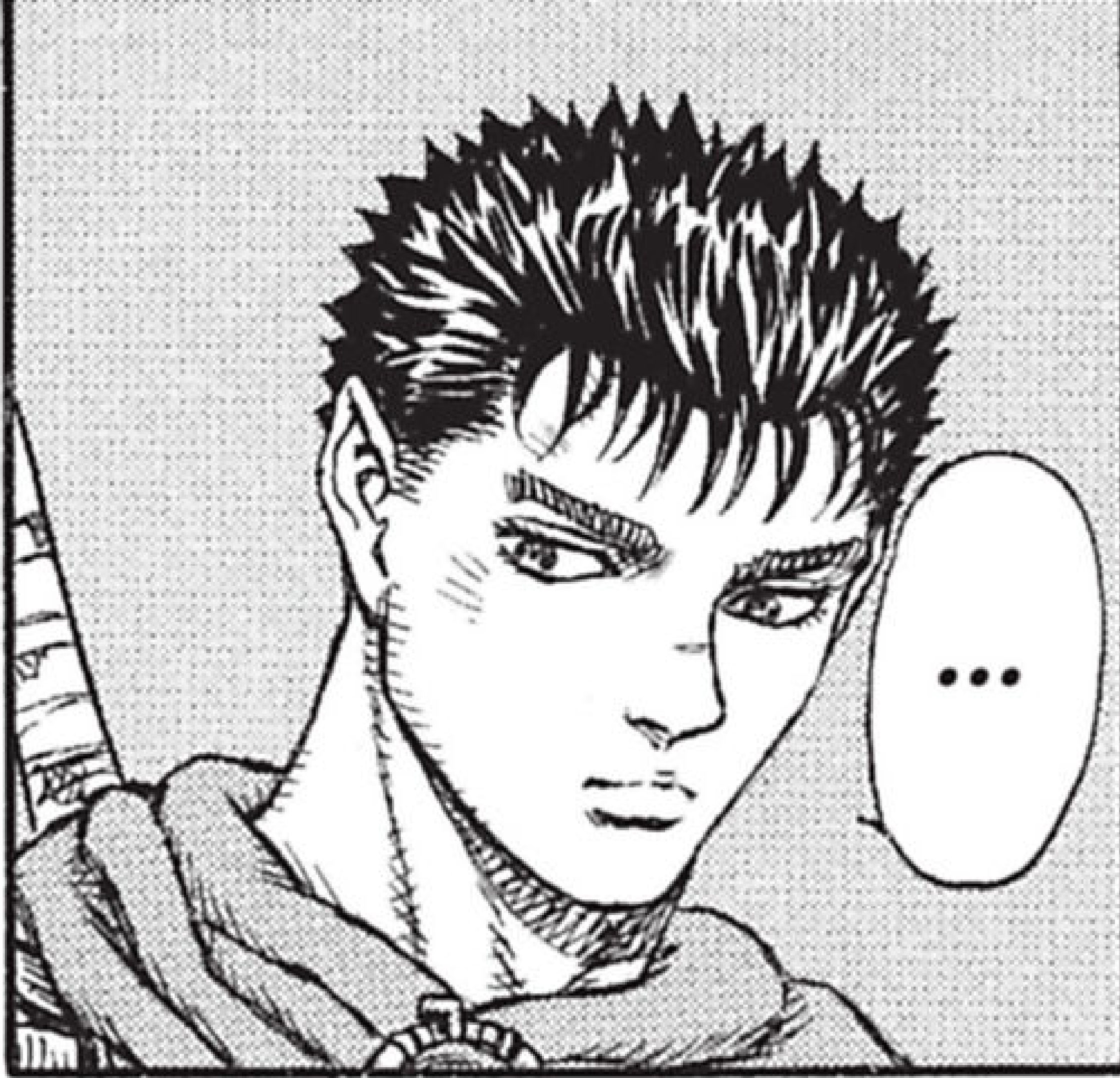


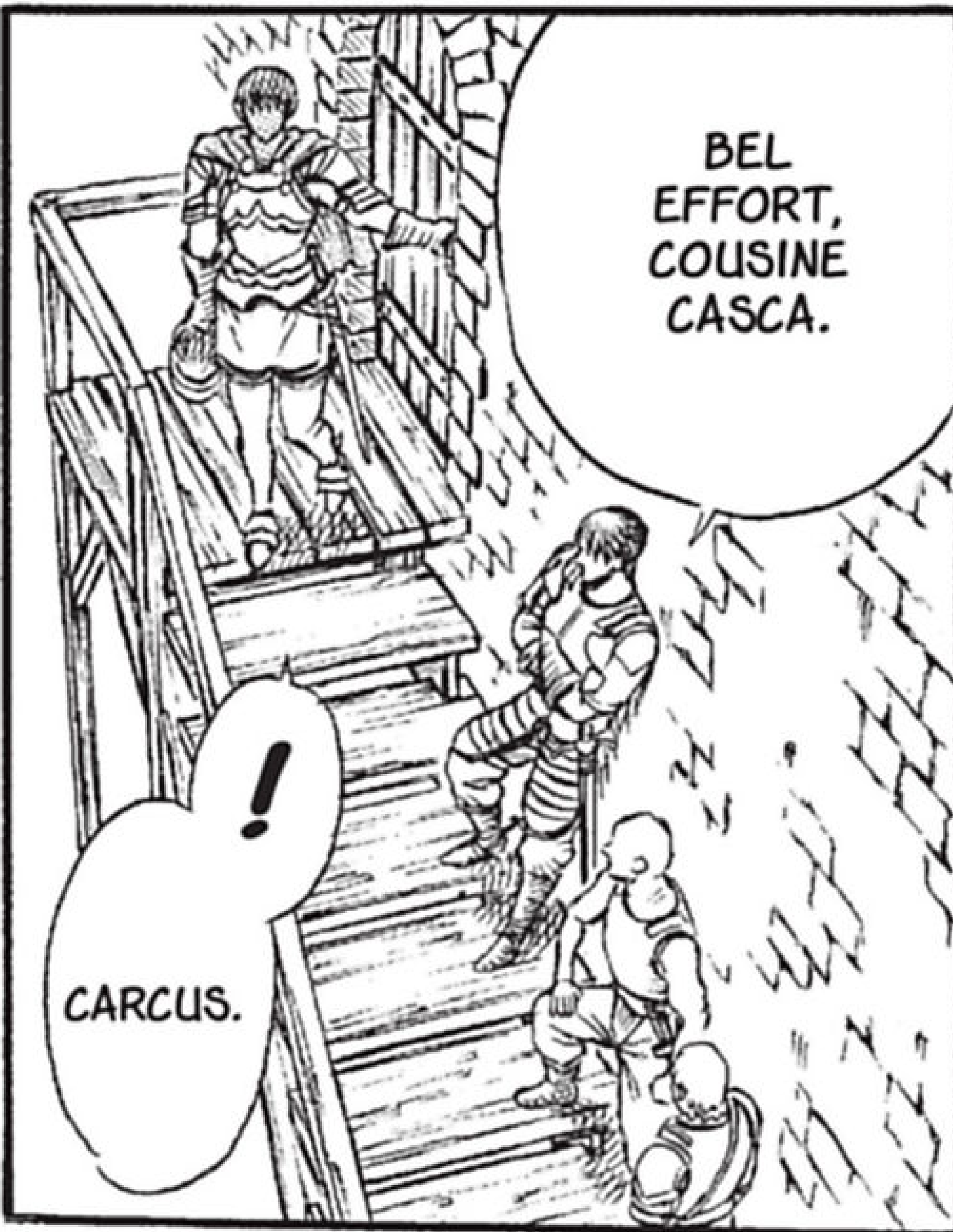




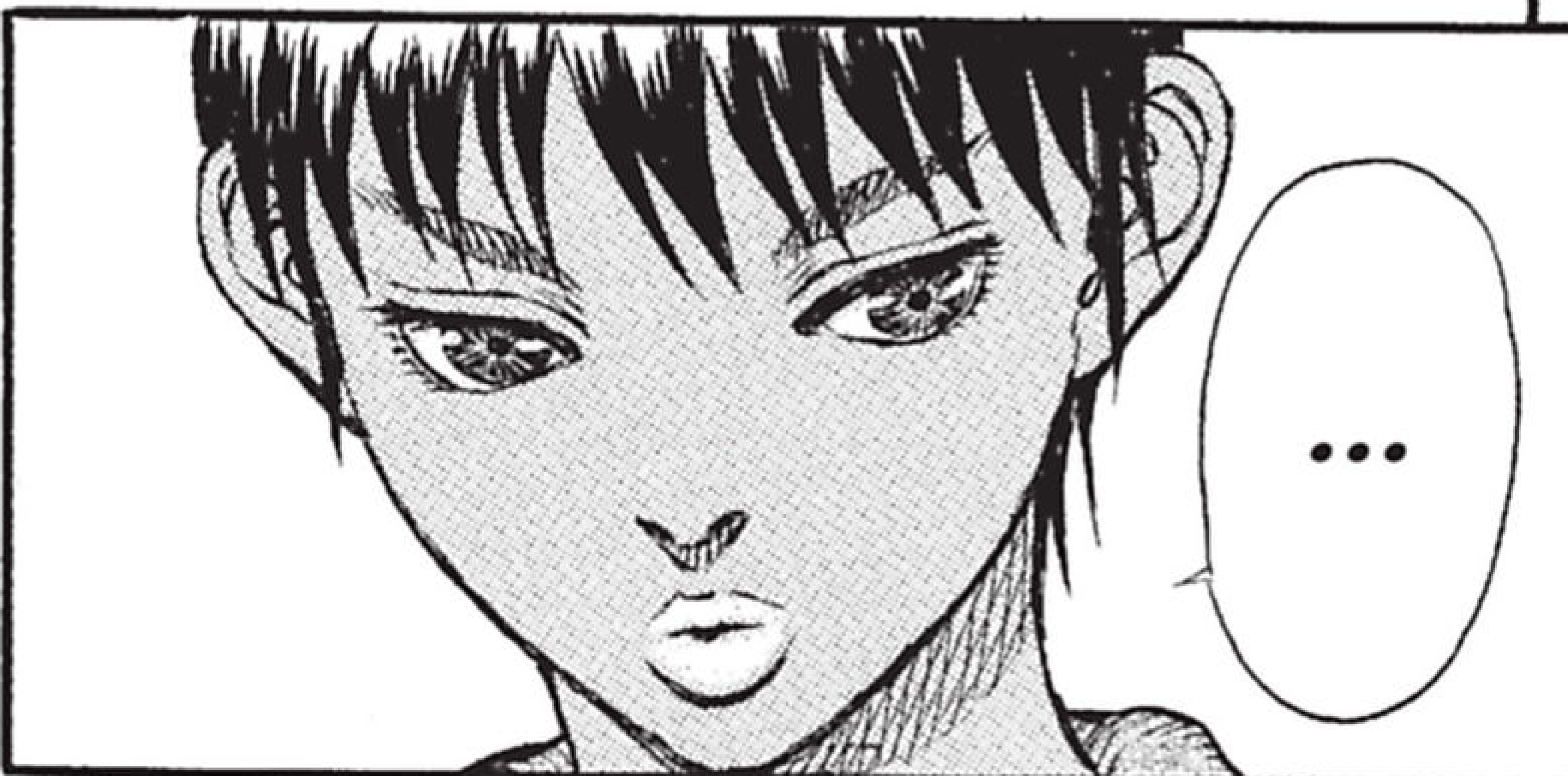


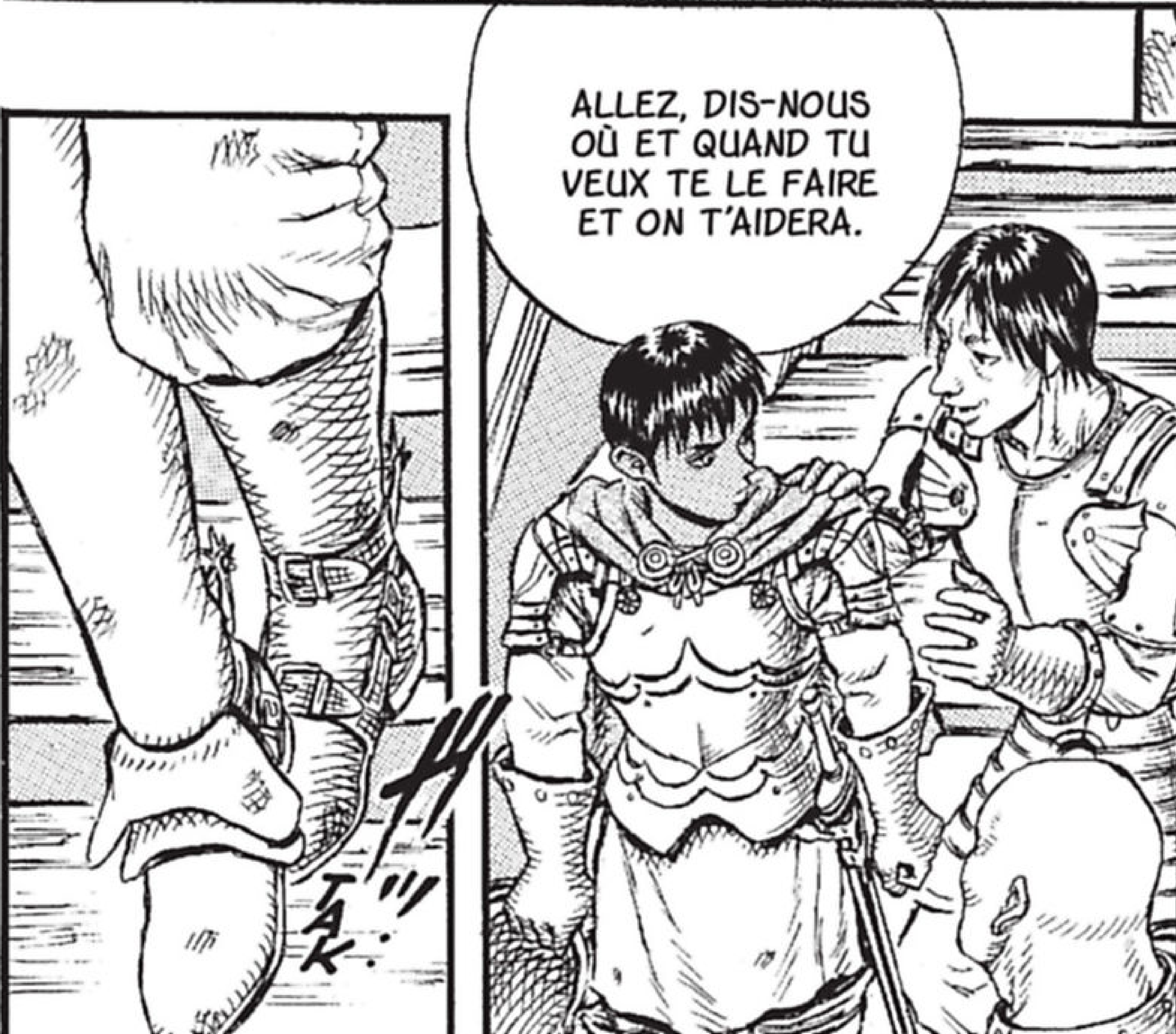

TU ES TROP LAXISTE AVEC LUI, GRIFFITH.

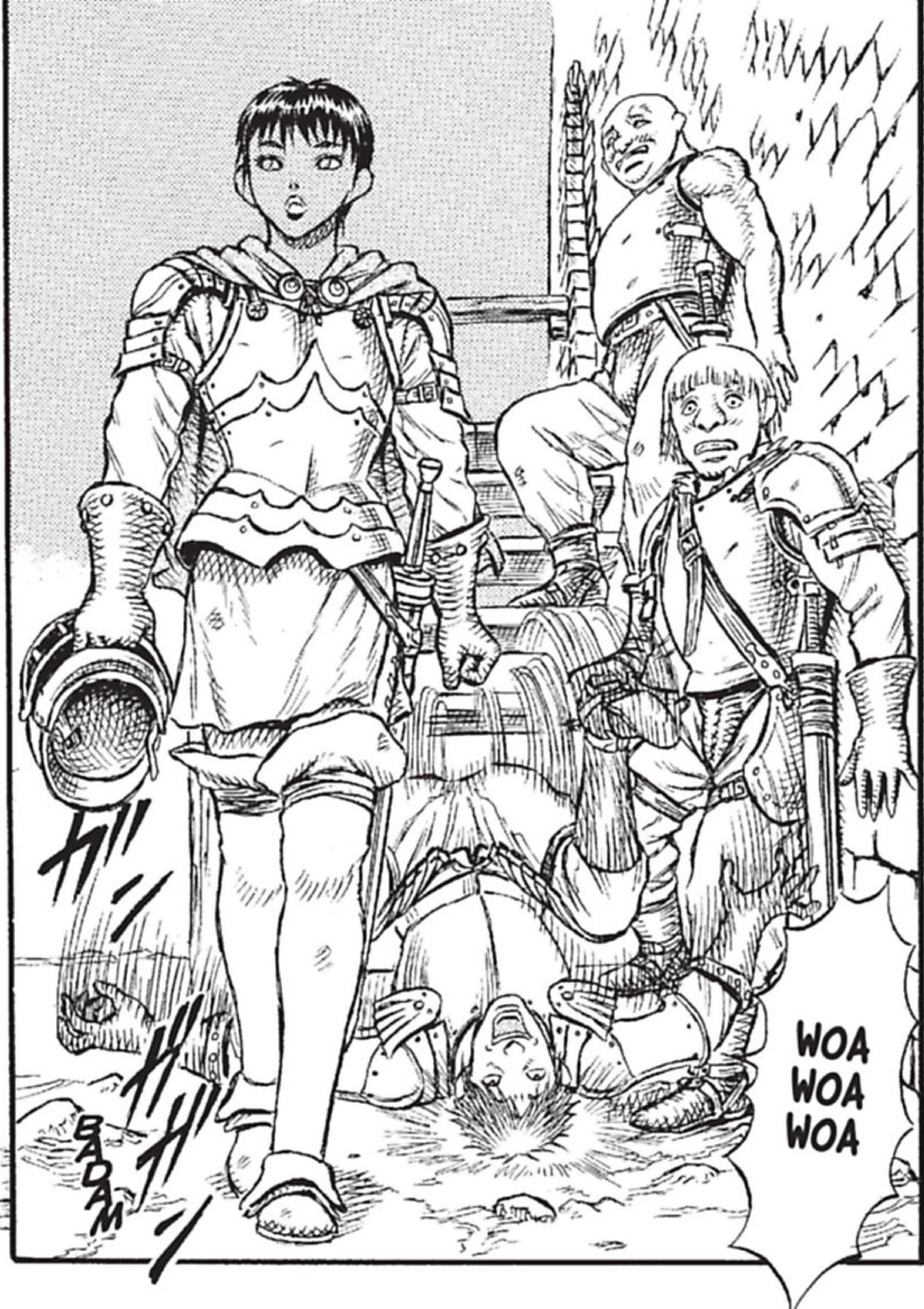

...

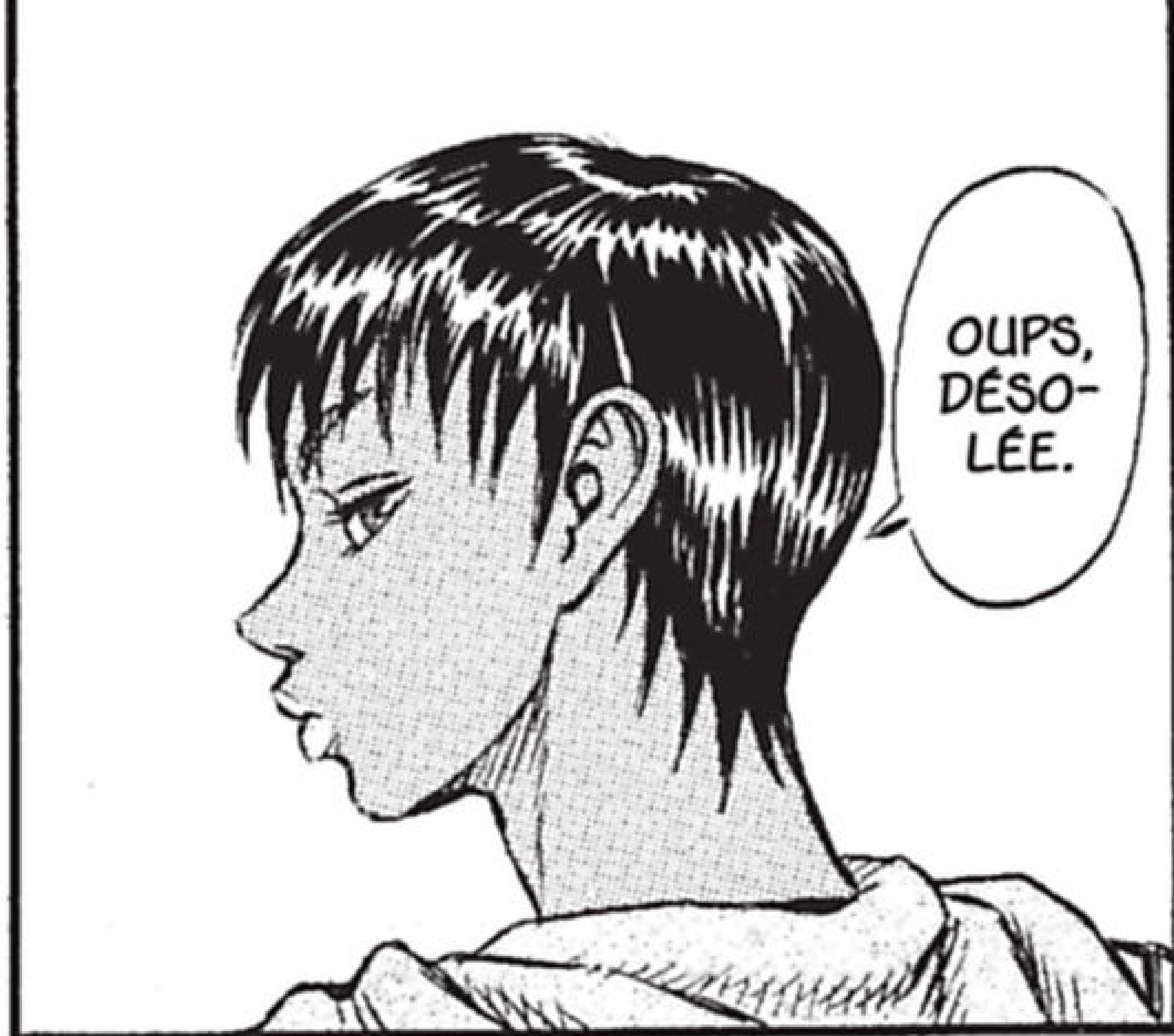

BEL EFFORT, COUSINE CASCA.
!
CARCUS.


C'EST LE PETIT CHÉRI DE GRIFFITH !
ÇA NE SERT À RIEN DE LUI FAIRE LA MORALE DE FACE, SINON À SE DONNER LE MAUVAIS RÔLE.

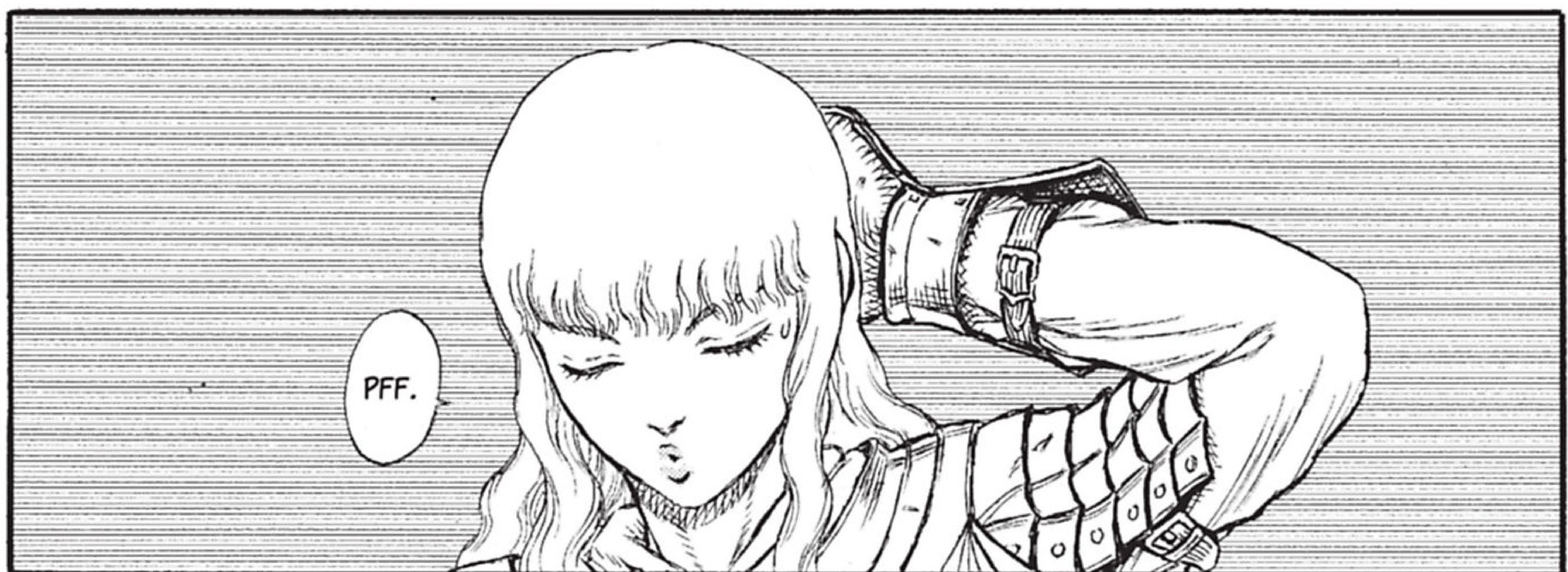

...


ALLEZ, DIS-NOUS OÙ ET QUAND TU VEUX TE LE FAIRE ET ON T'AIDERA.
TAK

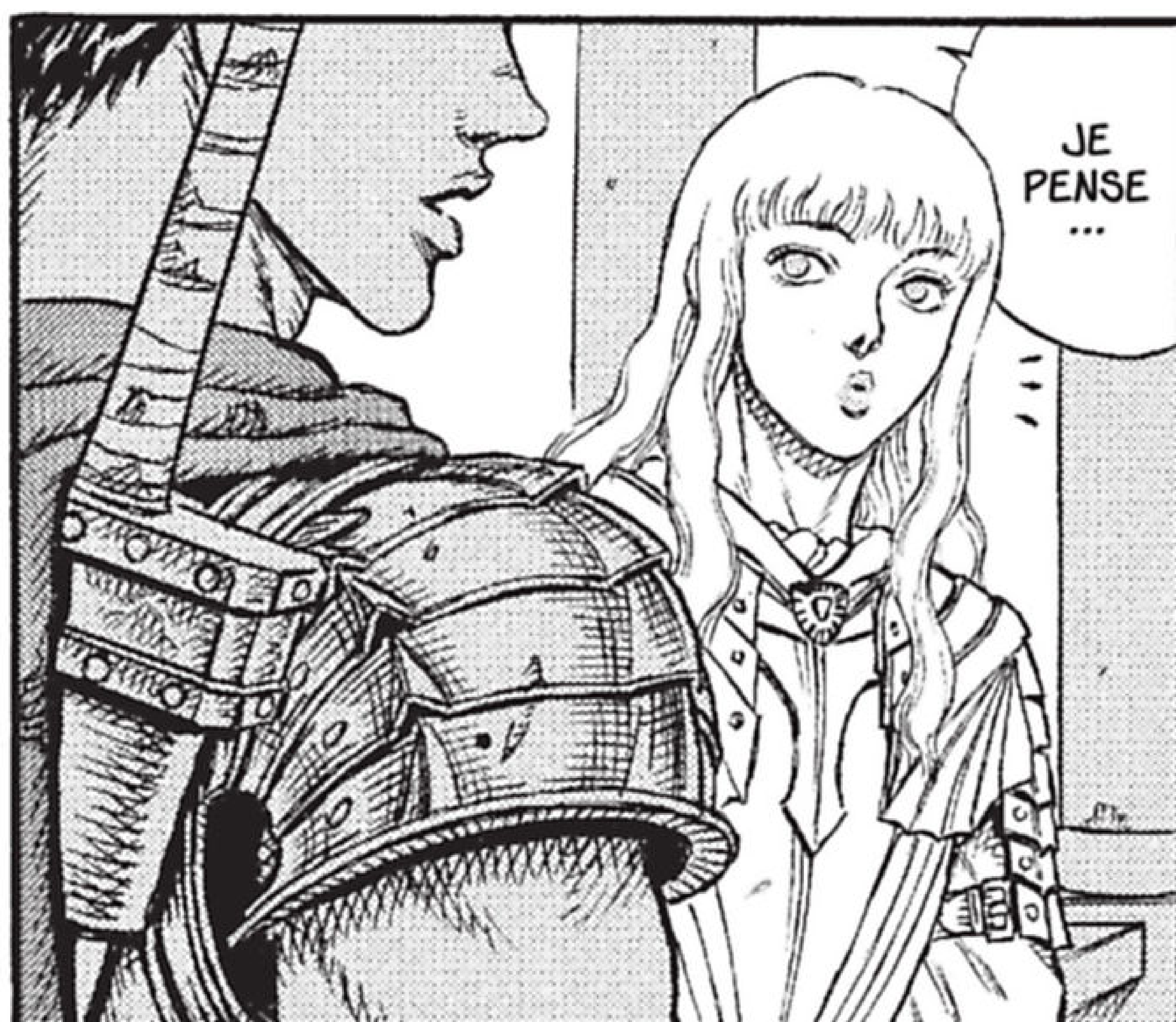

BADAM
WOA WOA WOA

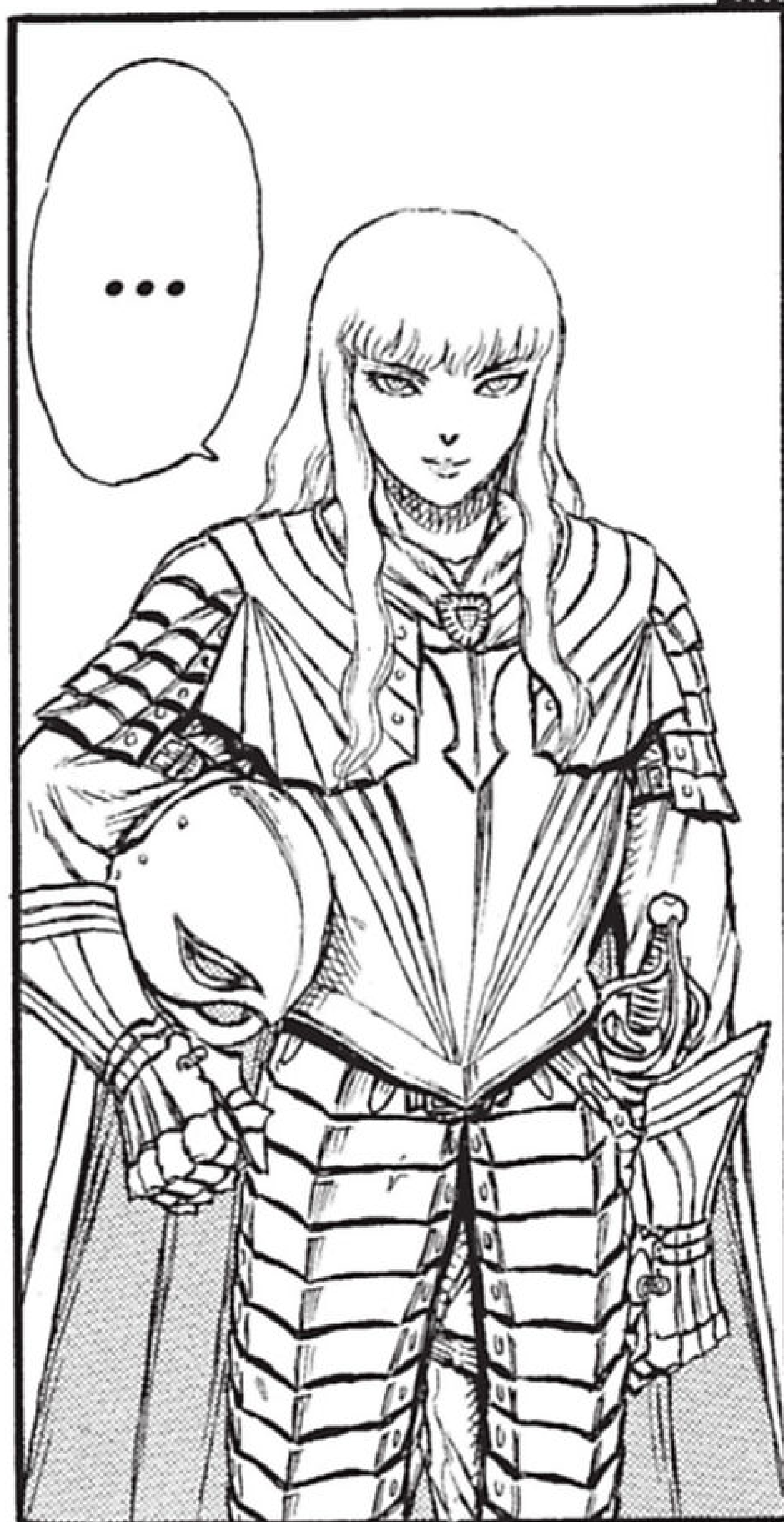

OUPS, DÉSO-LÉE.

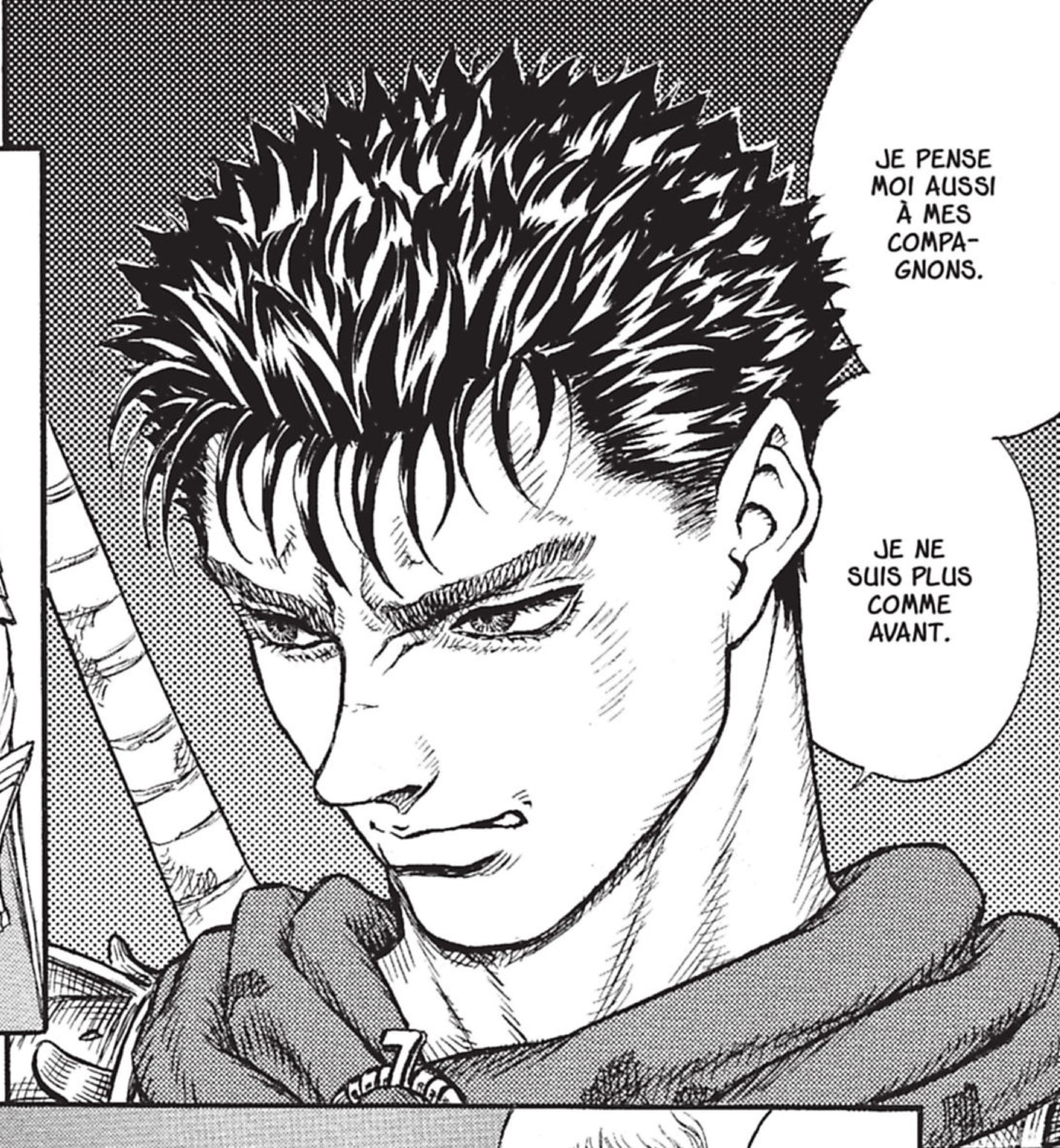

EH MER-DE...

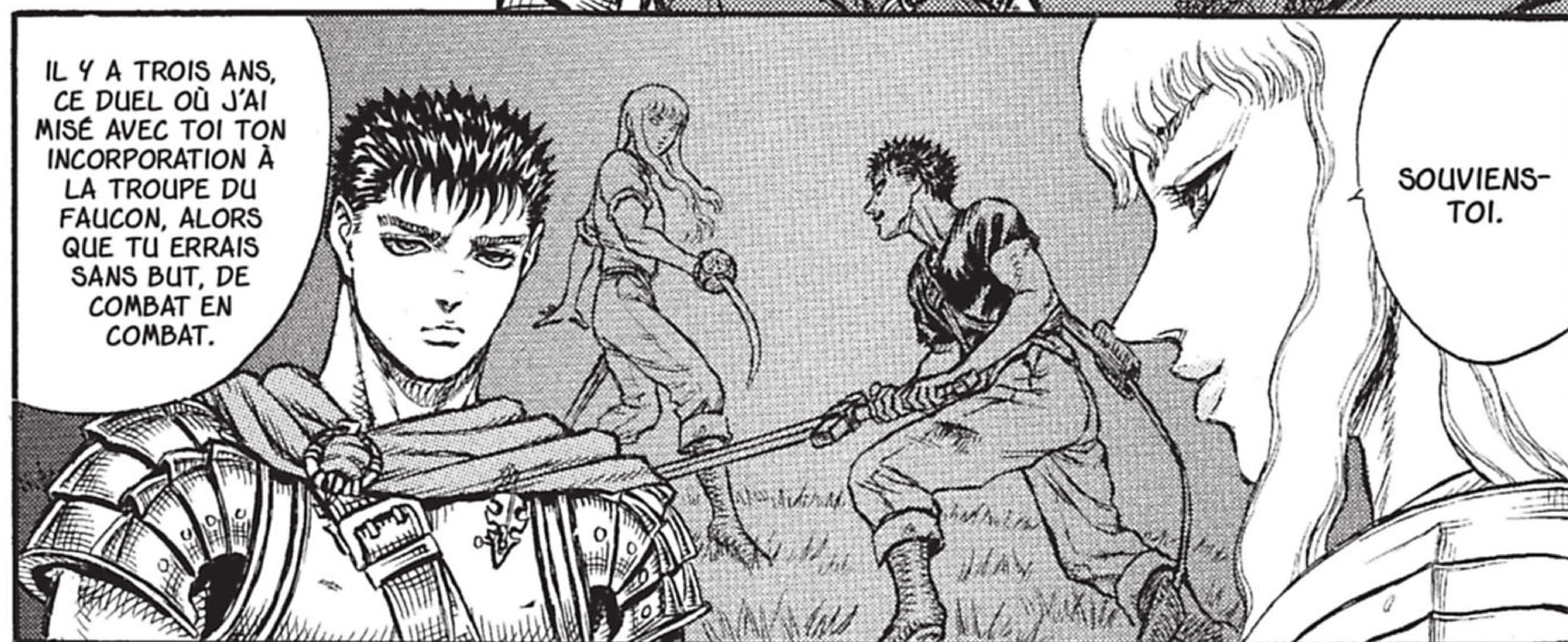

PFF.

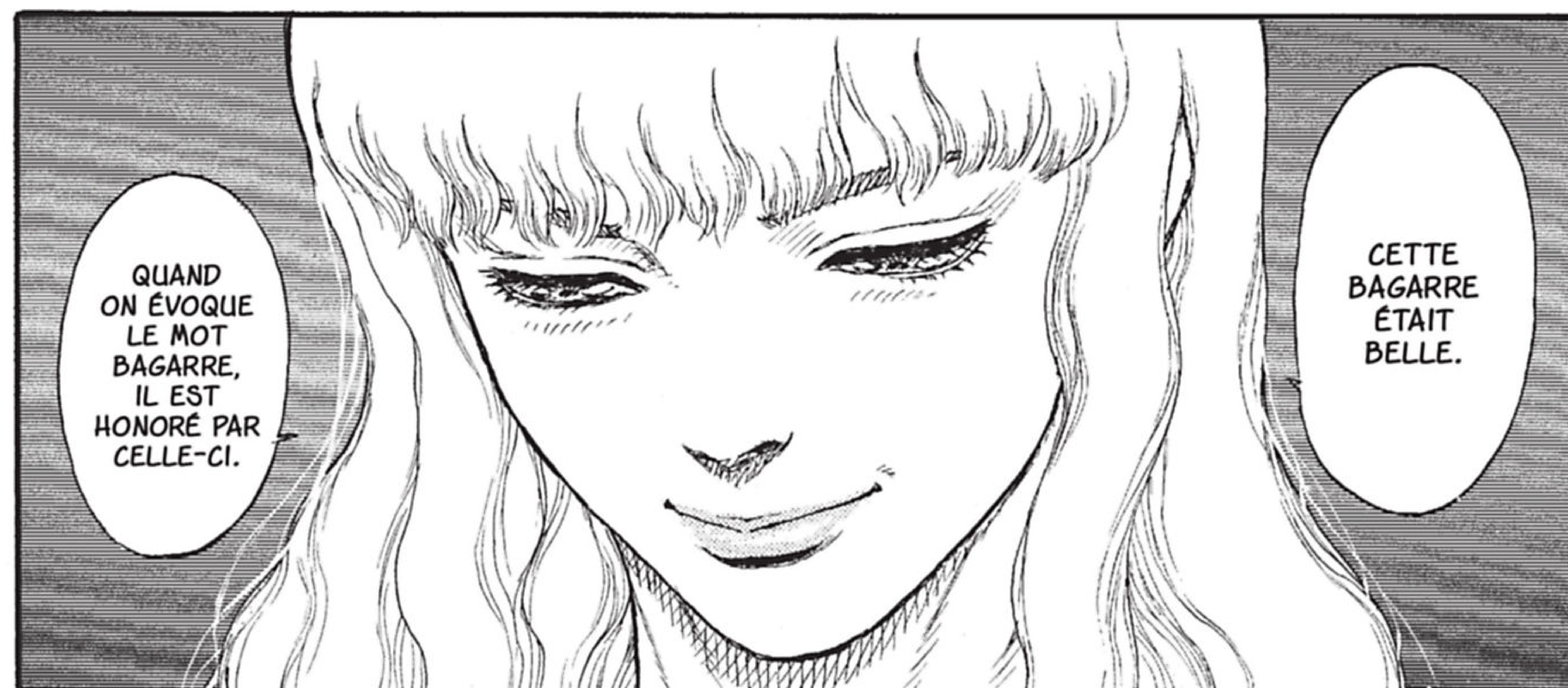

RIEN À FAIRE, VOUS POUVEZ VRAIMENT PAS VOUS ENTENDRE.
CELA FAIT POURTANT TROIS ANS QUE VOUS VOUS CONNAISSEZ.


JE PENSE ...


...


JE PENSE MOI AUSSI À MES COMPA-GNONS.
JE NE SUIS PLUS COMME AVANT.


SOUVIENS-TOI.
IL Y A TROIS ANS, CE DUEL OÙ J'AI MISÉ AVEC TOI TON INCORPORATION À LA TROUPE DU FAUCON, ALORS QUE TU ERRAIS SANS BUT, DE COMBAT EN COMBAT.


CETTE BAGARRE ÉTAIT BELLE.
QUAND ON ÉVOQUE LE MOT BAGARRE, IL EST HONORÉ PAR CELLE-CI.

...

ALLEZ, VIENS, TOUS NOS VERRES SERONT POUR TOI !

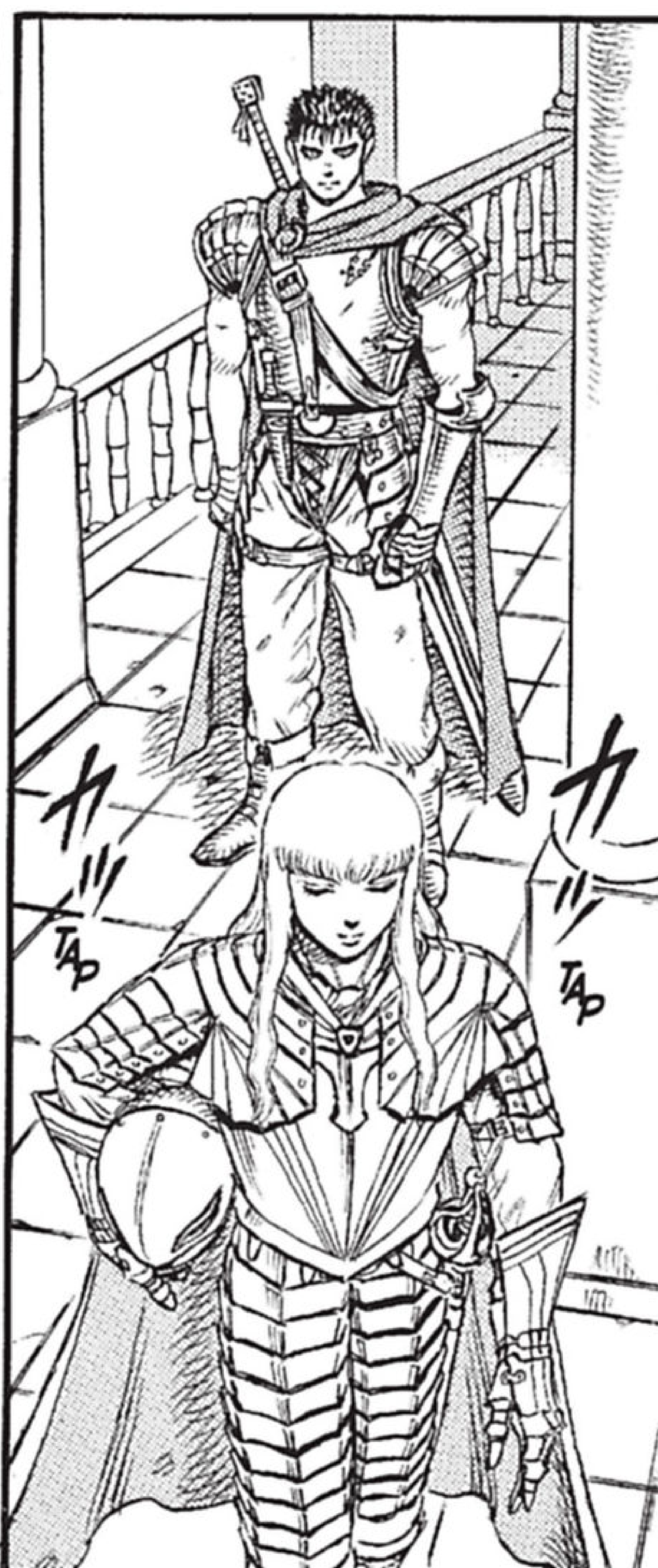
CET ASPECT DE TA PERSONNE...

...IL FAIT LUI AUSSI PARTIE DE MES PLANS.

GRIFFITH.

JE M'EXCUSE...

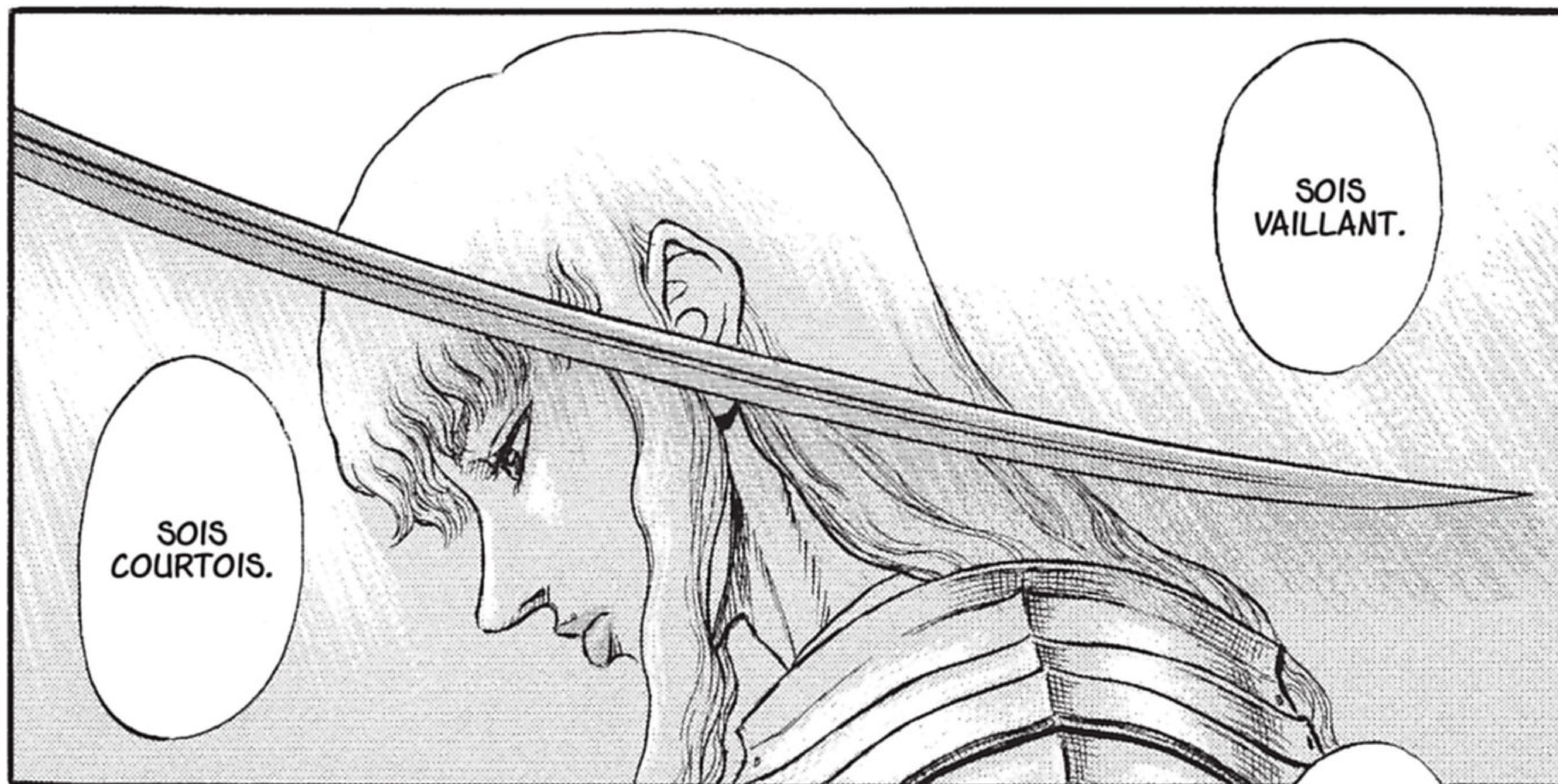
...POUR AUJOURD'HUI.

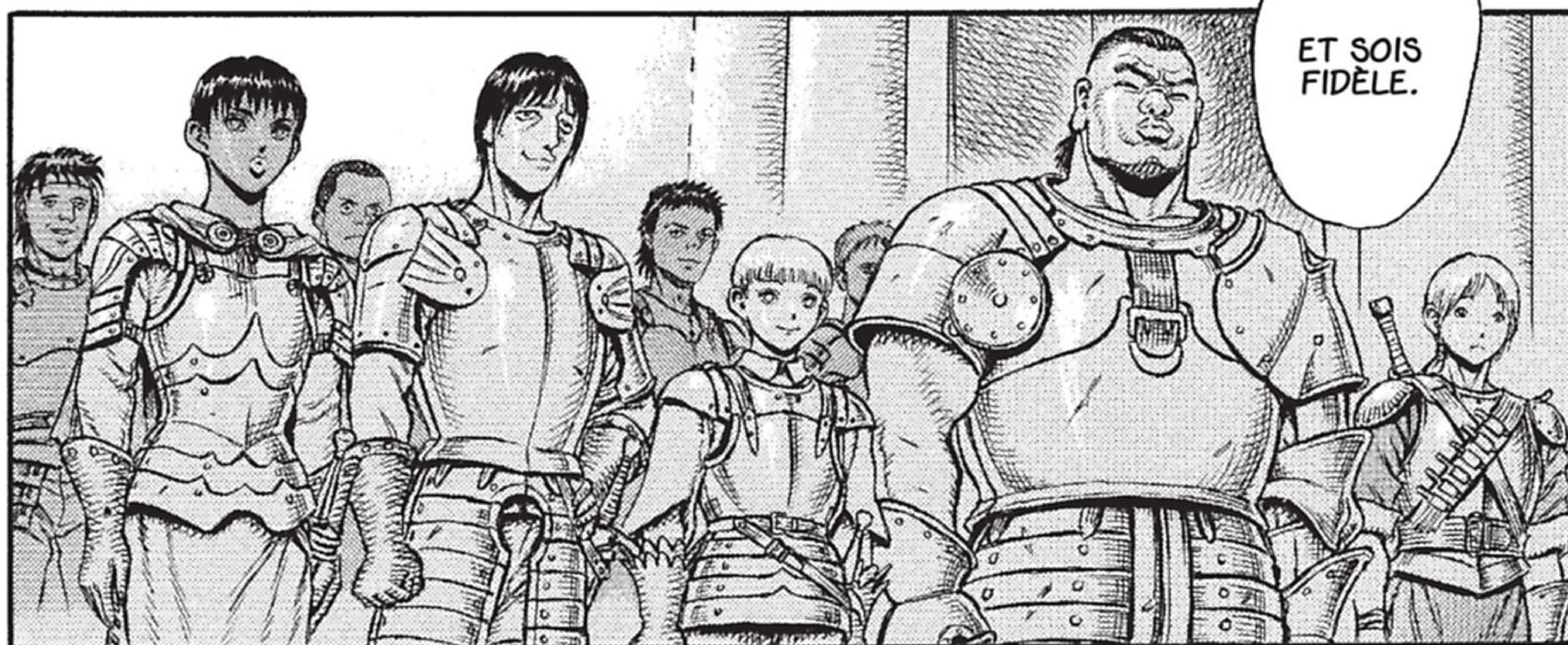


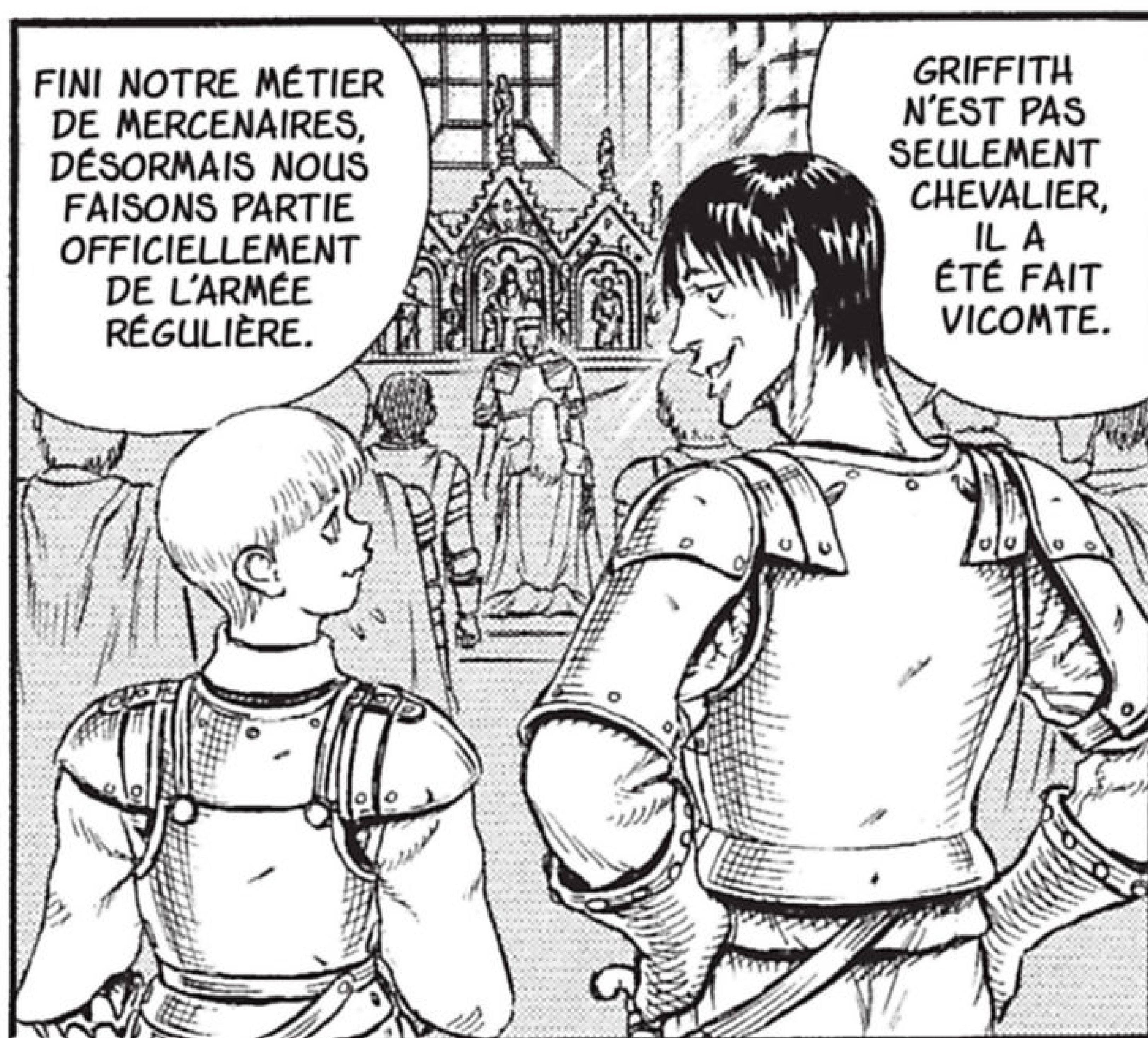
...


ÇA NE S'EST JAMAIS VU, UN CITOYEN DU PEUPLE PROMU CHEVALIER !
LE ROI DÉBLOQUE, VOUS CROYEZ ?
QUI PLUS EST AVEC UN TITRE.
ALLONS, LA TROUPE DU FAUCON A ACQUIS UN ÉNORME MÉRITE LORS DE LA DERNIÈRE BATAILLE.

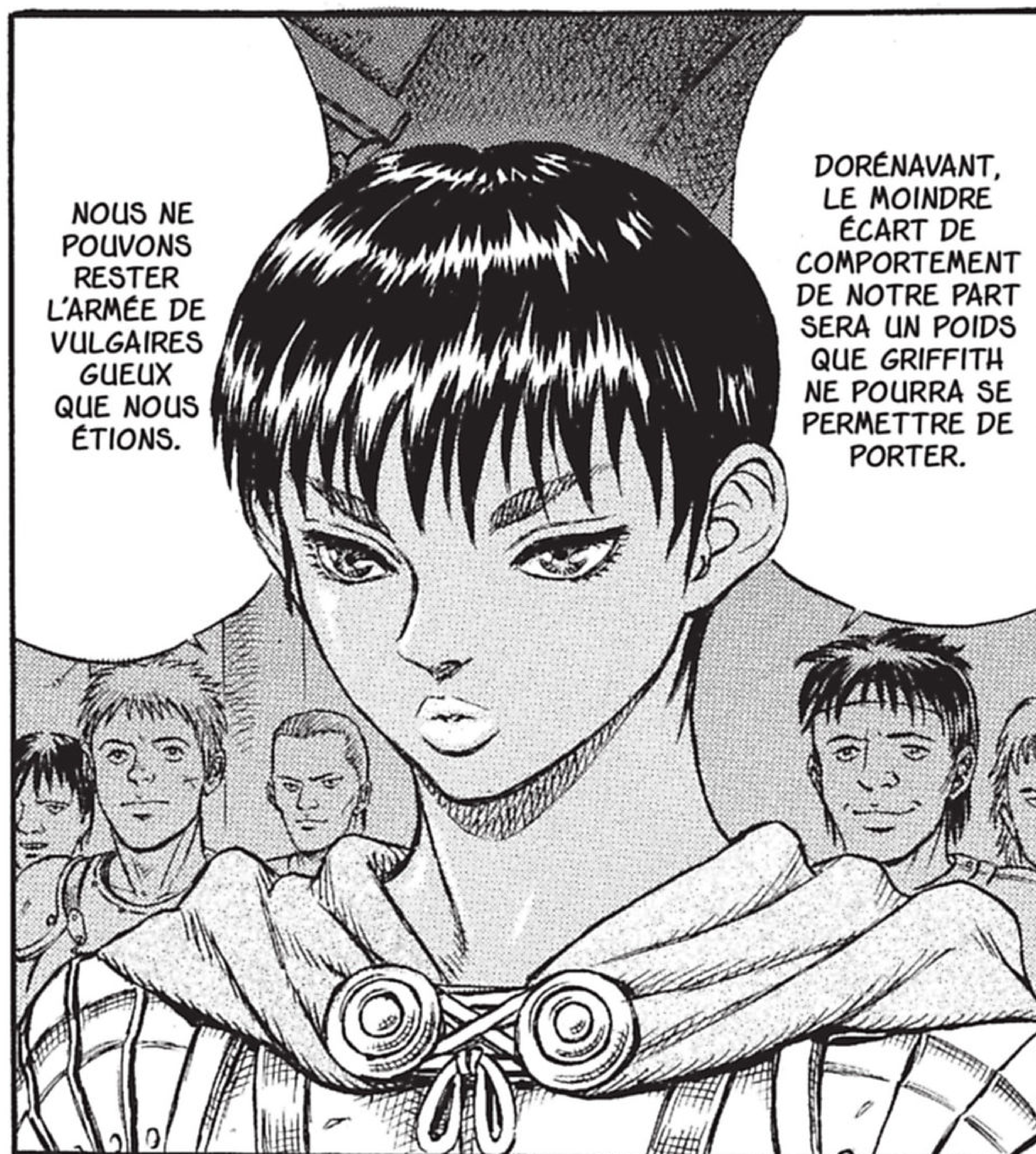

PAR LA VOLONTÉ DE DIEU ET DES ESPRITS DÉFUNTS, JE TE FAIS CHEVALIER.
QUELLE COMÉDIE, UN MEMBRE DE BASSE NAISSANCE. SANS CETTE GUERRE, CES MERCENAIRES NE SERAIENT TOUS QUE DES BRIGANDS...
MAIS NOUS NE POUVONS RESTER SANS RIEN FAIRE. ILS NOUS ONT DÉJÀ MONTRÉ LEUR VALEUR SUR LE CHAMP DE BATAILLE.
CE GRIFFITH NOUS MÈNERA PEUT-ÊTRE À NOTRE PERTE.

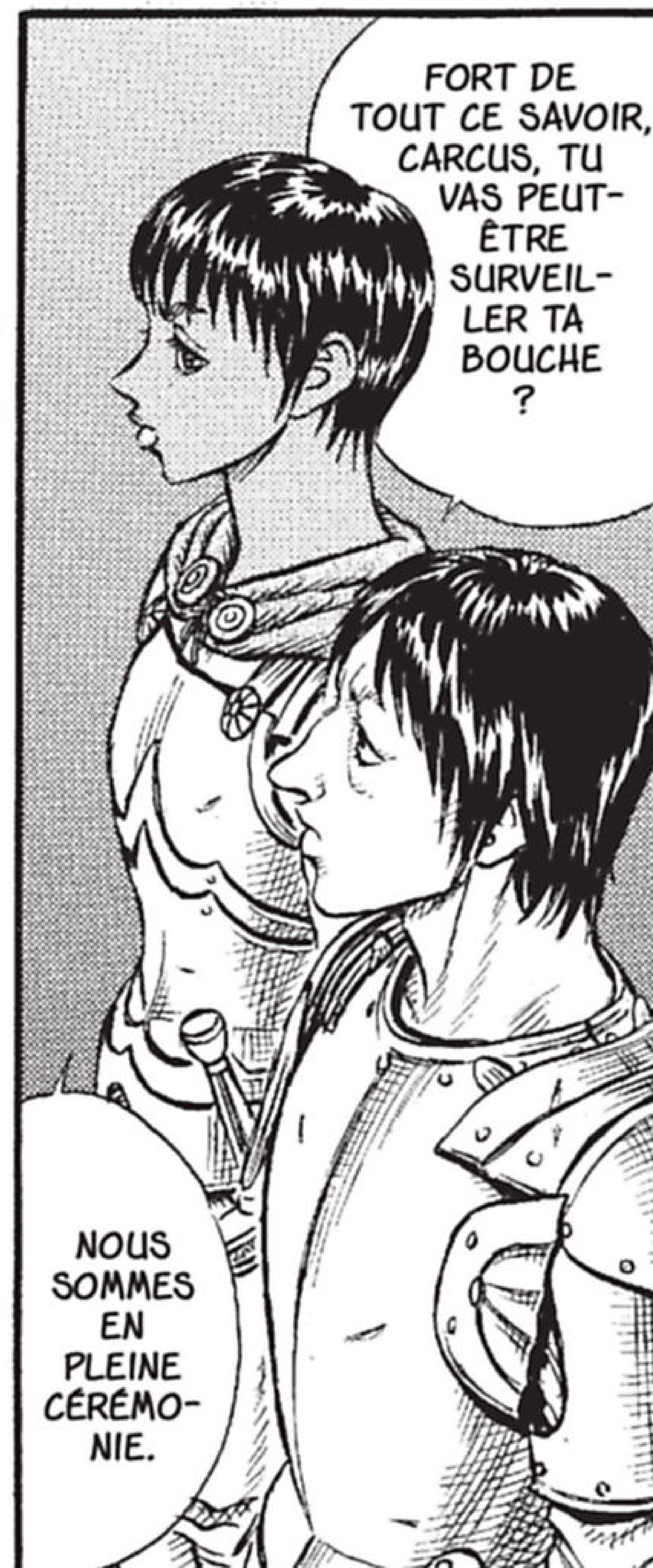

SOIS VAILLANT.
SOIS COURTOIS.


ET SOIS FIDÈLE.


GRIFFITH N'EST PAS SEULEMENT CHEVALIER, IL A ÉTÉ FAIT VICOMTE.
FINI NOTRE MÉTIER DE MERCENAIRES, DÉSORMAIS NOUS FAISONS PARTIE OFFICIELLEMENT DE L'ARMÉE RÉGULIÈRE.

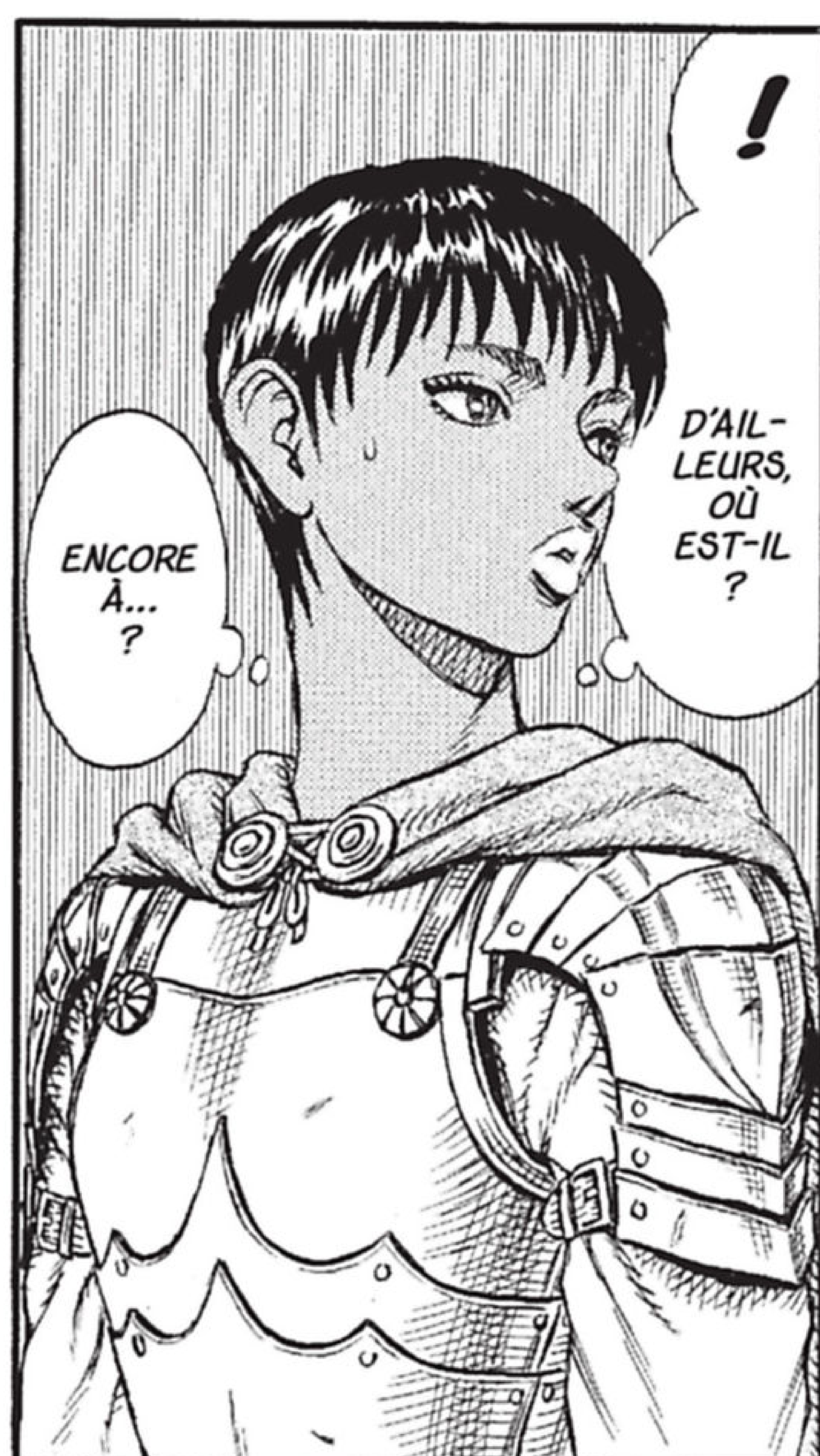

C'EST À NOTRE TOUR DE SUCCÉDER À SES SEIGNEURIES POUR NOS SUCCÈS D'ARMES.
ILS NE PEUVENT QUE CONSTATER LA PUISSANCE RÉELLE DE LA TROUPE DU FAUCON.
HÉ HÉ HÉ


NOUS NE POUVONS RESTER L'ARMÉE DE VULGAIRES GUEUX QUE NOUS ÉTIONS.
DORÉNAVANT, LE MOINDRE ÉCART DE COMPORTEMENT DE NOTRE PART SERA UN POIDS QUE GRIFFITH NE POURRA SE PERMETTRE DE PORTER.


FORT DE TOUT CE SAVOIR, CARCUS, TU VAS PEUT-ÊTRE SURVEILLER TA BOUCHE ?
NOUS SOMMES EN PLEINE CÉRÉMONIE.


OUI, OUI, J'AI BIEN COMPRIS LE MESSAGE, CHÈRE COMMANDEUR CASCA.
'TAIN, ELLE EST ENCORE PLUS CHIANTE QUE MA MÈRE...

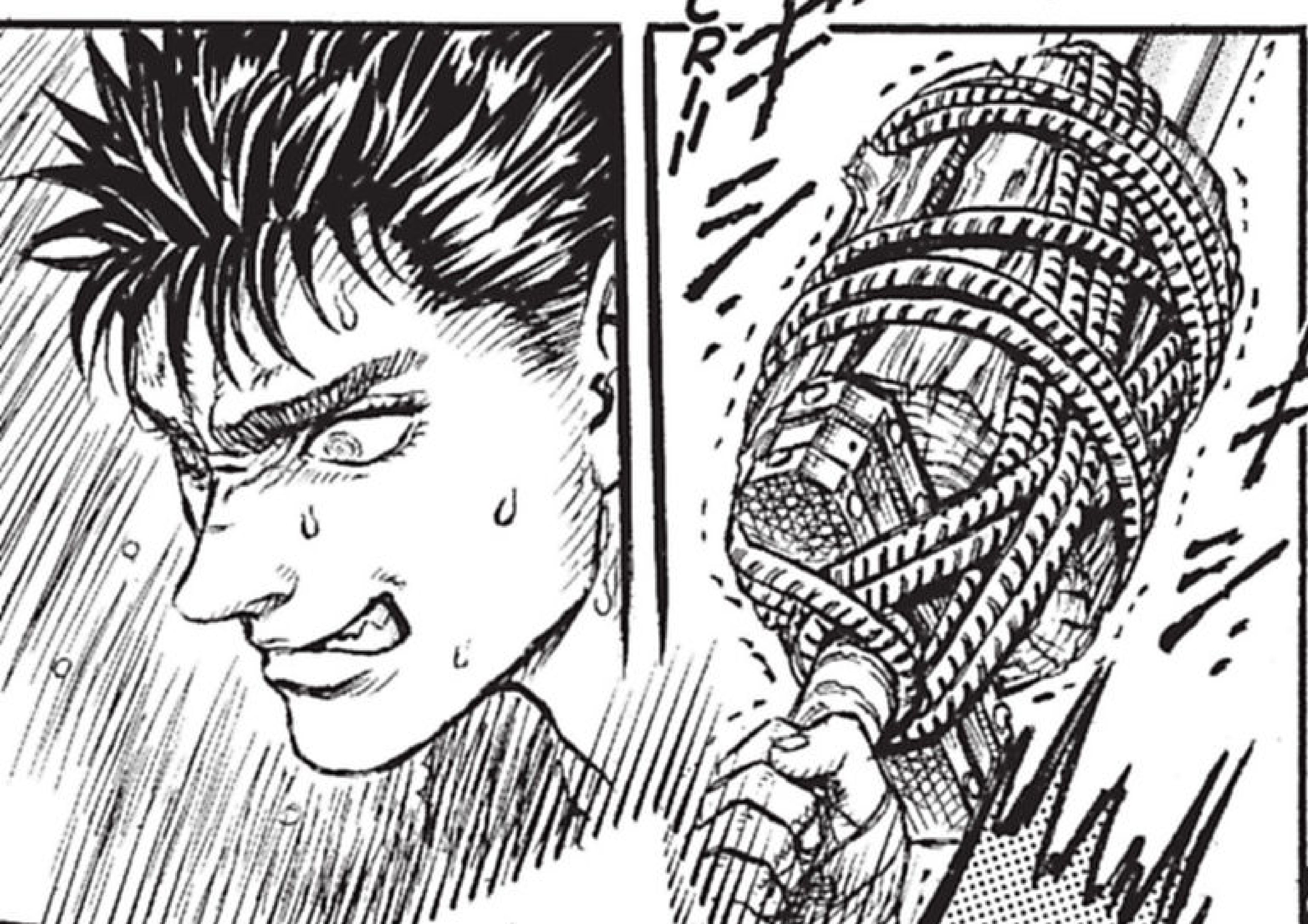

QUOI ?!
CHAK
HÉ ! NOUS SOMMES EN CÉRÉMONIE !

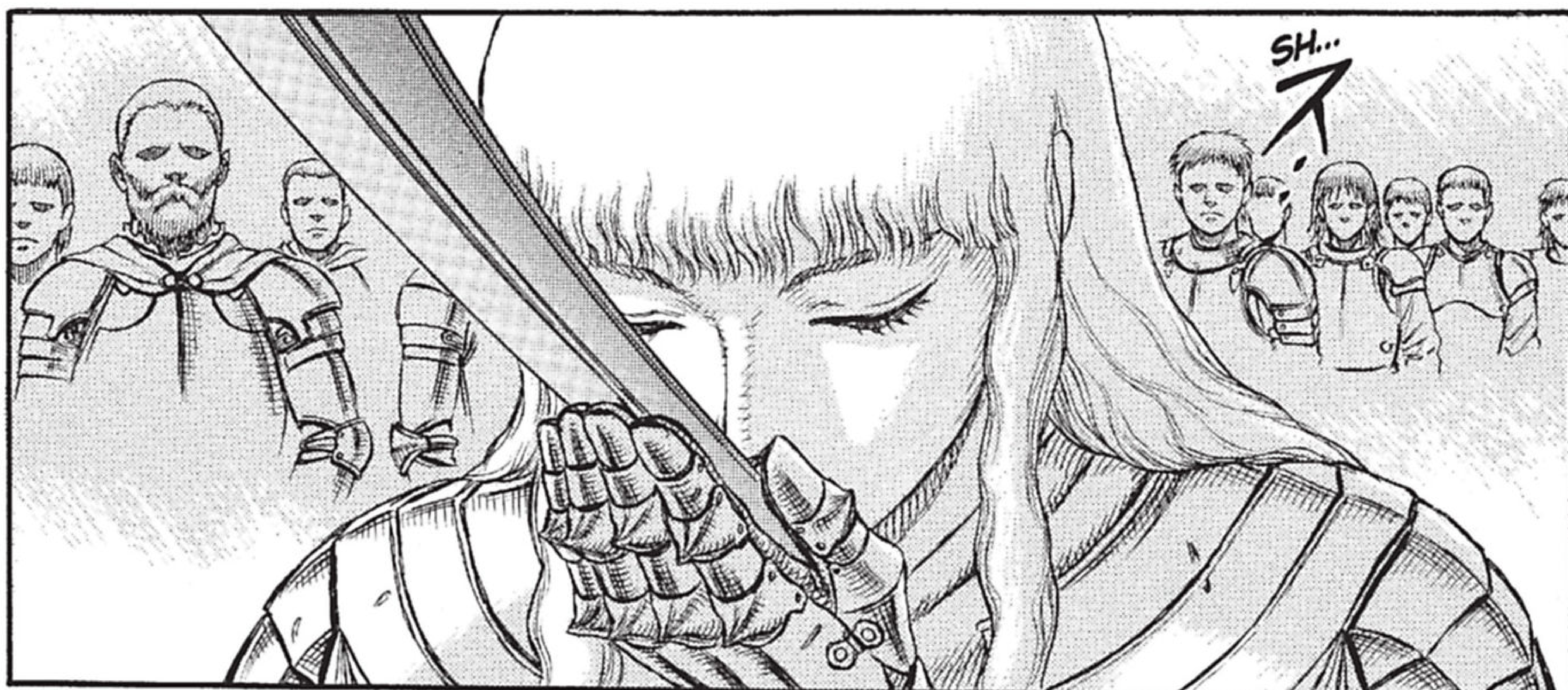

!
D'AILLEURS, OÙ EST-IL ?
ENCORE À... ?

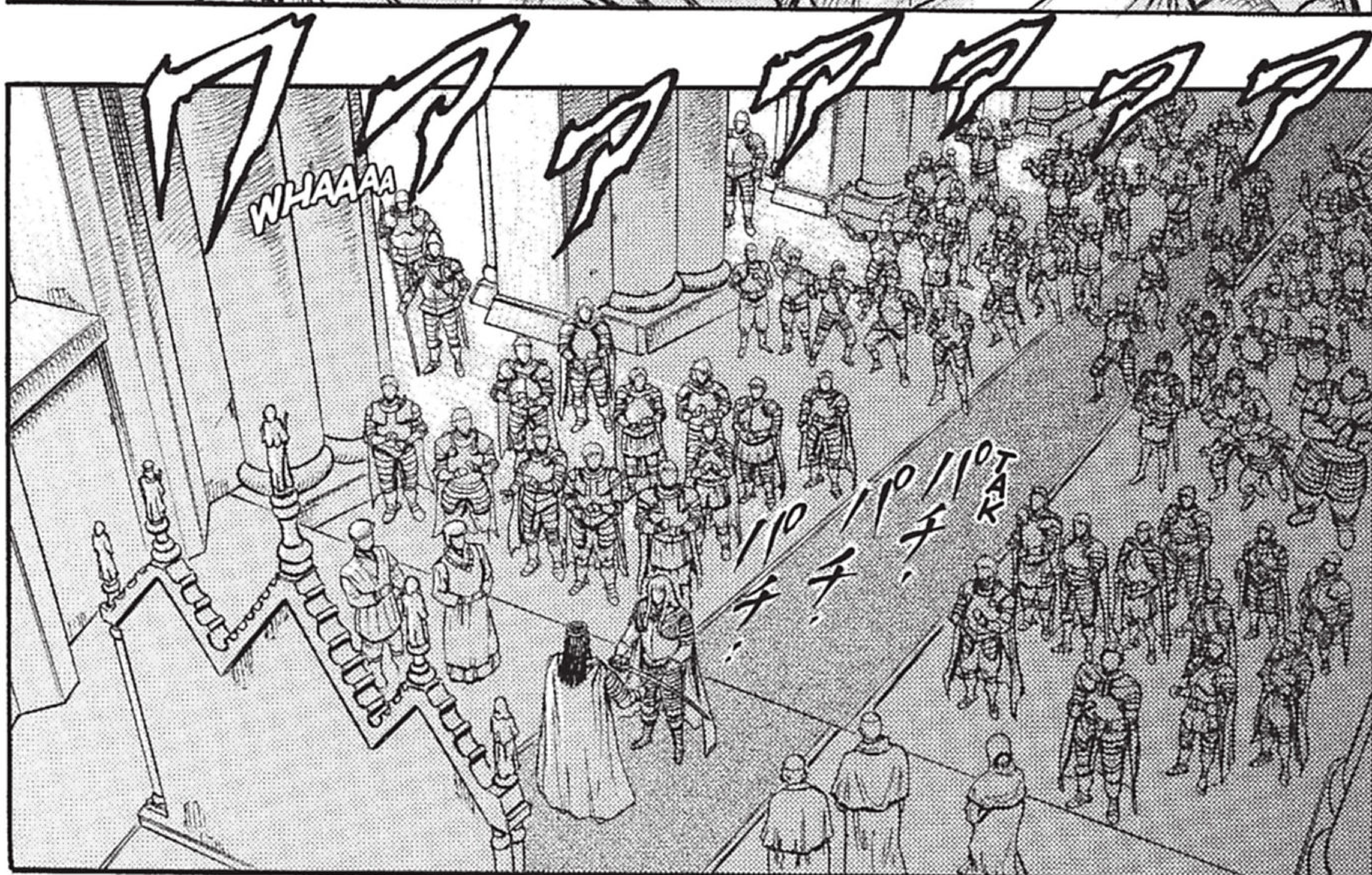

HUM
HU...
QUE DES GUEUX...

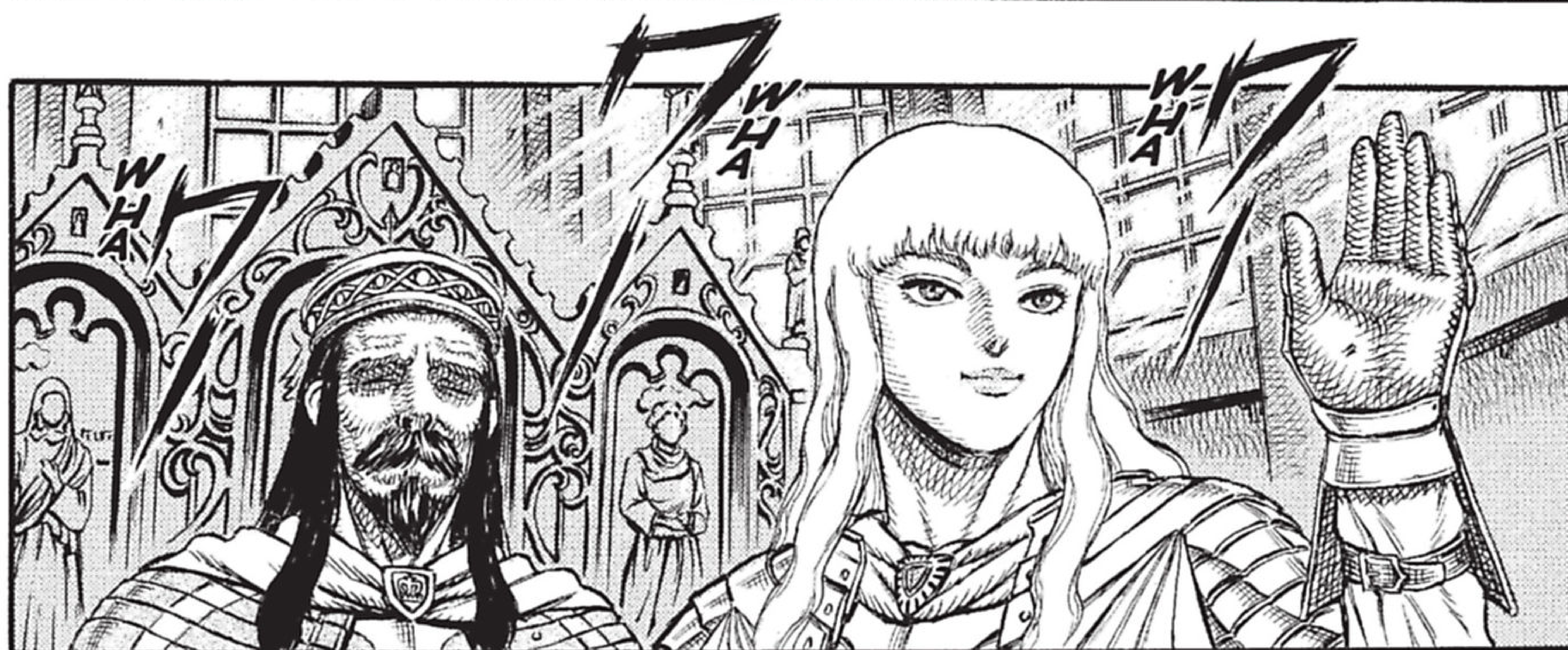

198 !

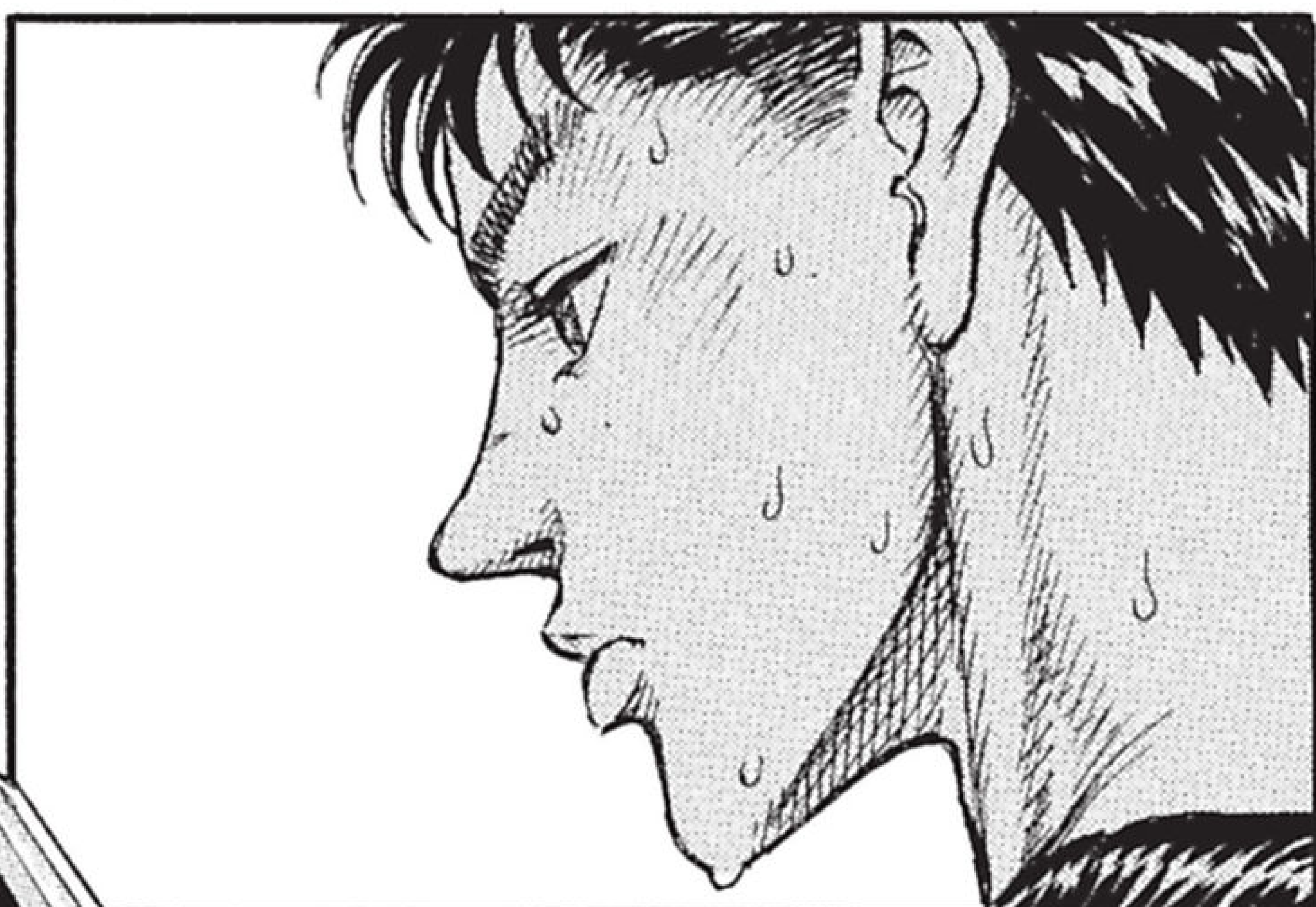

199 !
FWOM

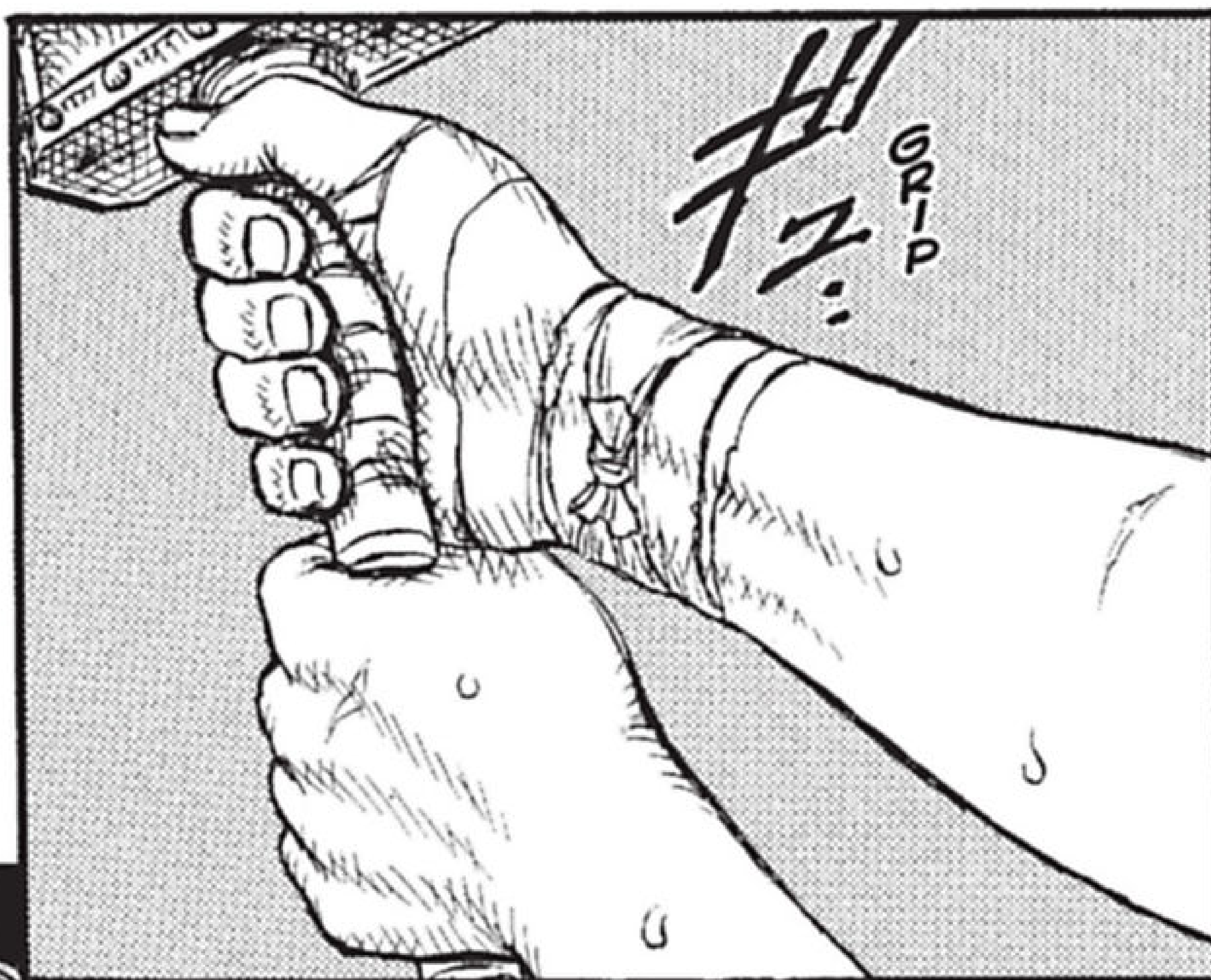

CRIII
200 !
BWOM


SH...
ス


ワアァアアァア
WHAAAA
パパパ
TAK
チチチ


WHA
ワ
WHA
ワ
WHA
ワ

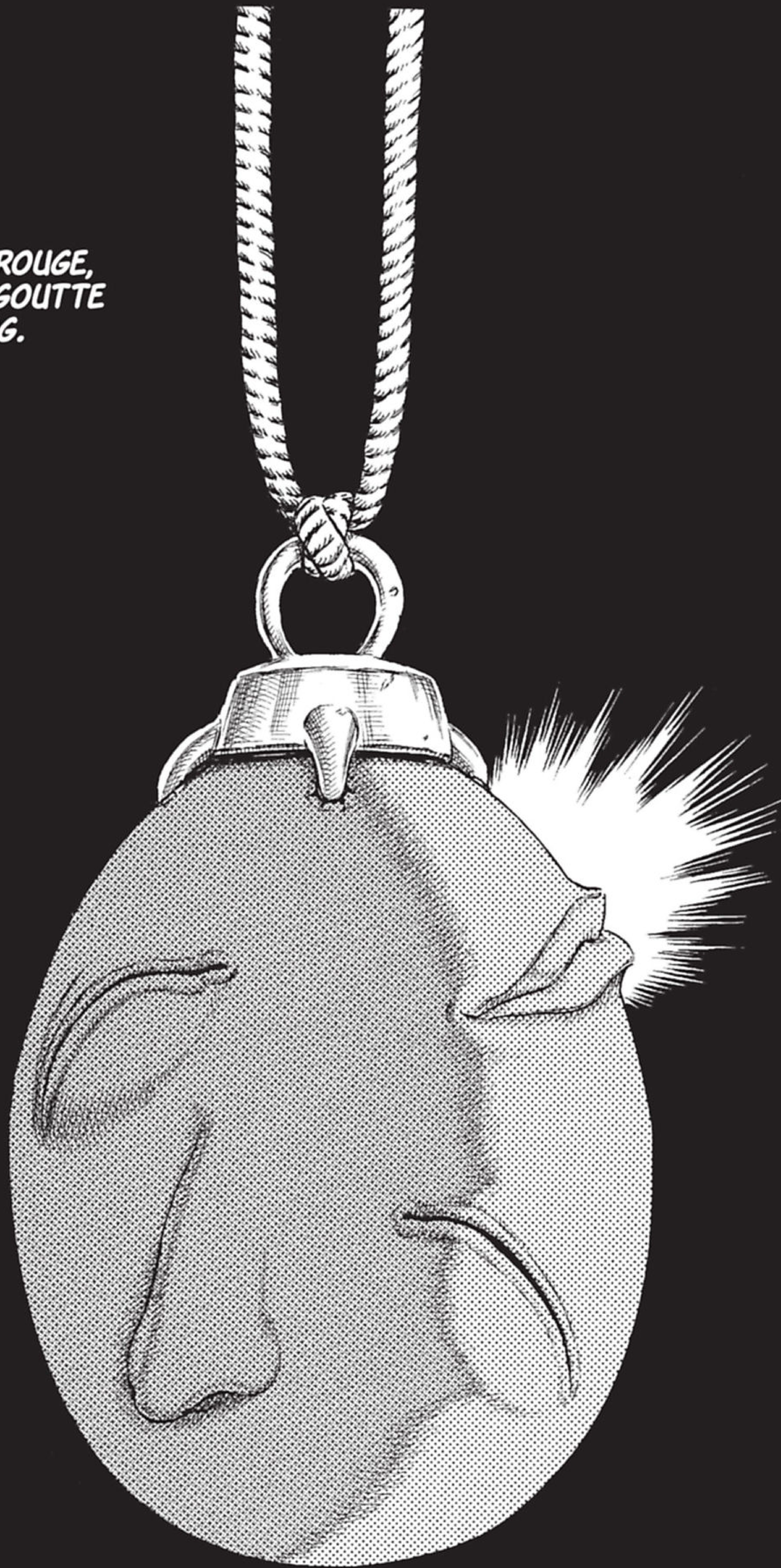




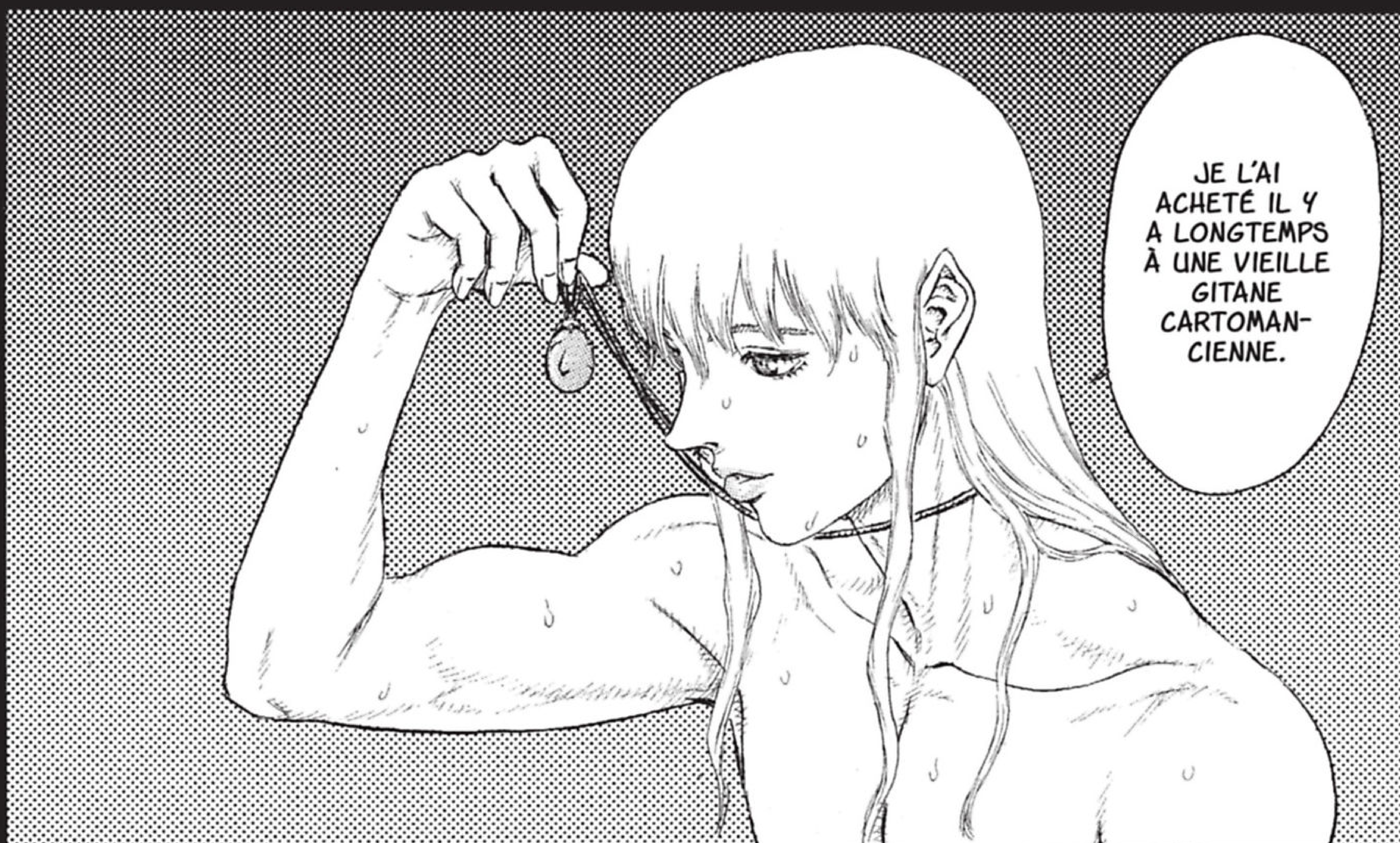
LE SOUFFLE DE L'ÉPÉE - FIN



ELLE ÉTAIT ROUGE,
COMME UNE GOUTTE
DE SANG.



BERSERK


JE L'AI ACHETÉ IL Y A LONGTEMPS À UNE VIEILLE GITANE CARTOMAN-CIENNE.

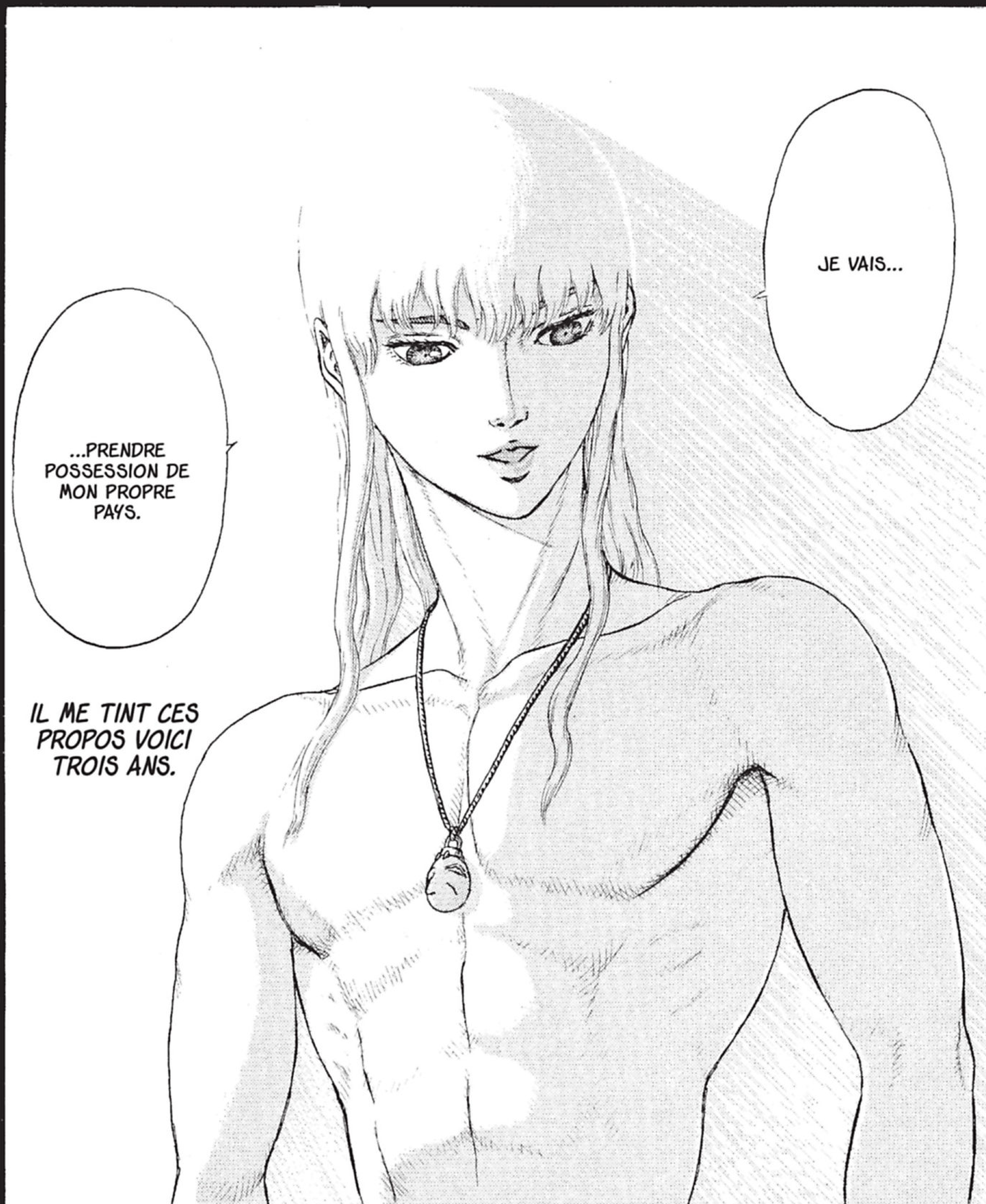

UNE BÉHÉRIT.
ON APPELLE ÇA AUSSI "L'ŒUF DU ROI UNIVERSEL".

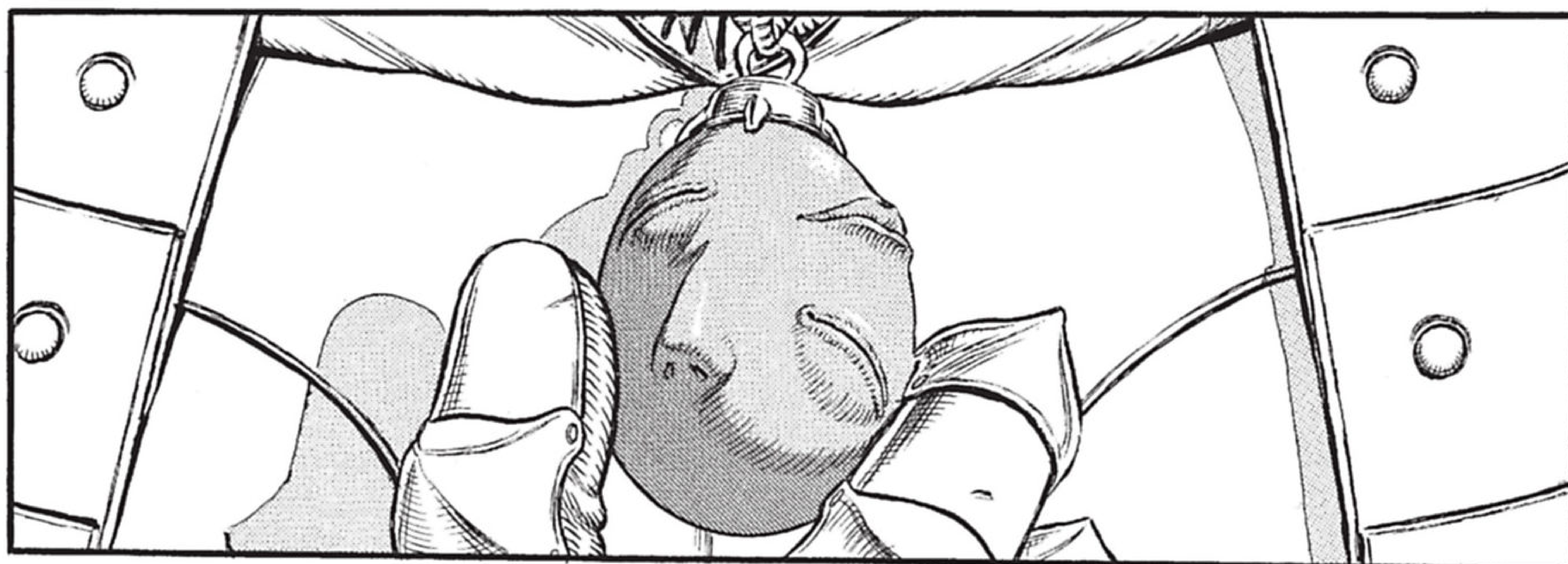

CEUX QUI POSSÈDENT UN TEL OBJET...
...SONT PROMIS À UN DESTIN DE CONQUÉRANT DU MONDE, PAR LEUR CHAIR ET LEUR SANG.

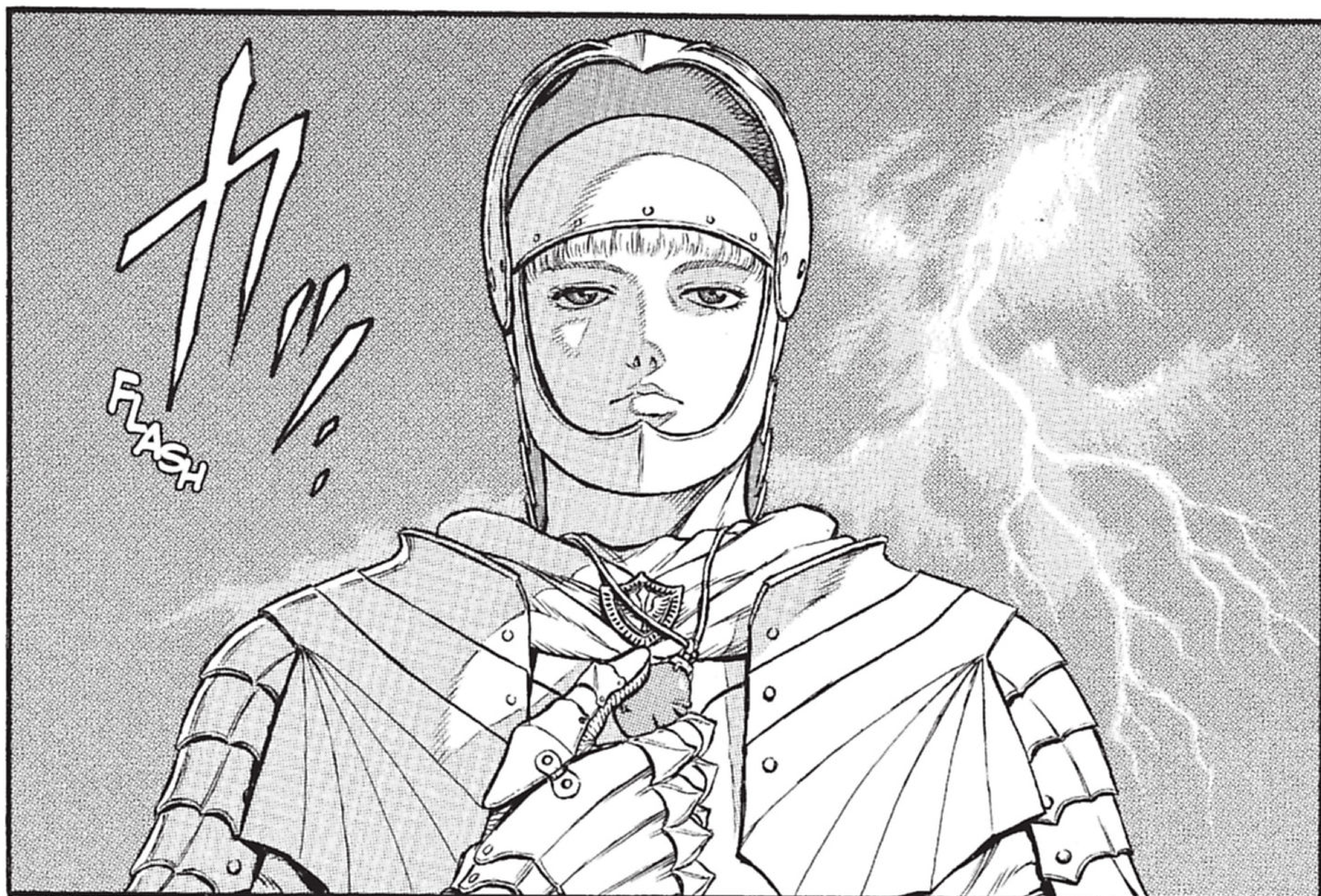

CONQUÉRANT DU MONDE ?

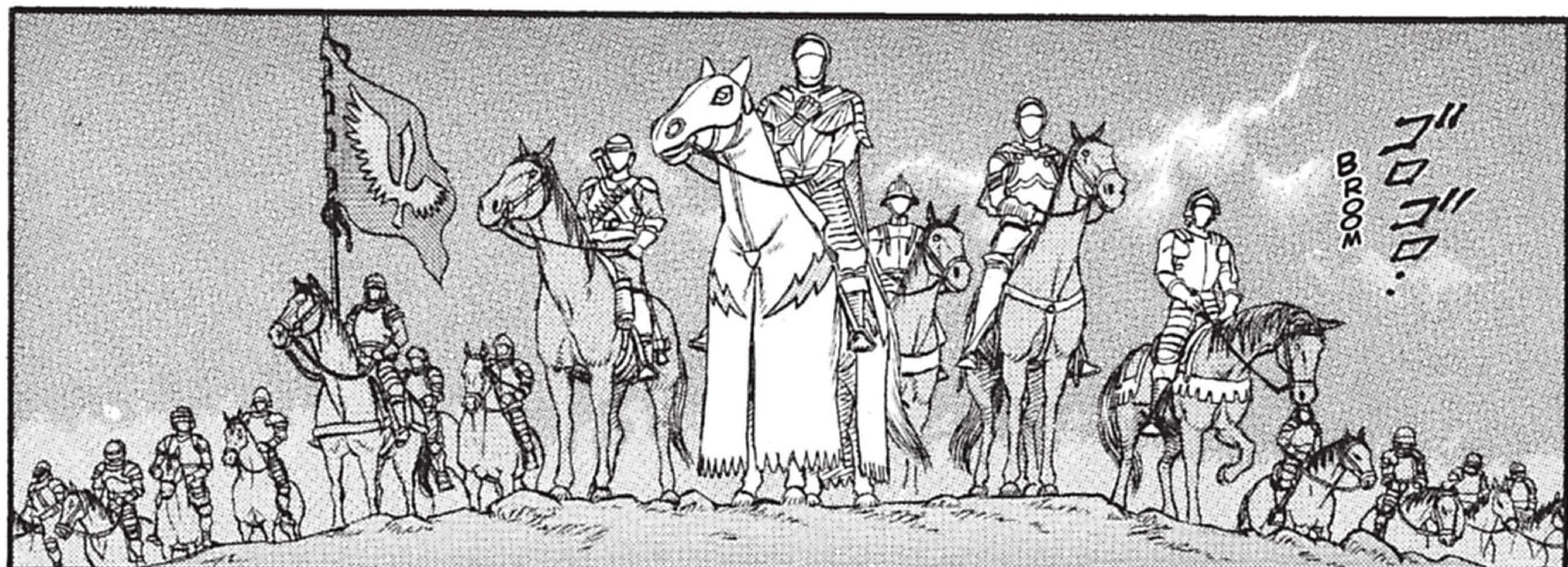
BERSERK

ZODD L'IMMORTEL (1)

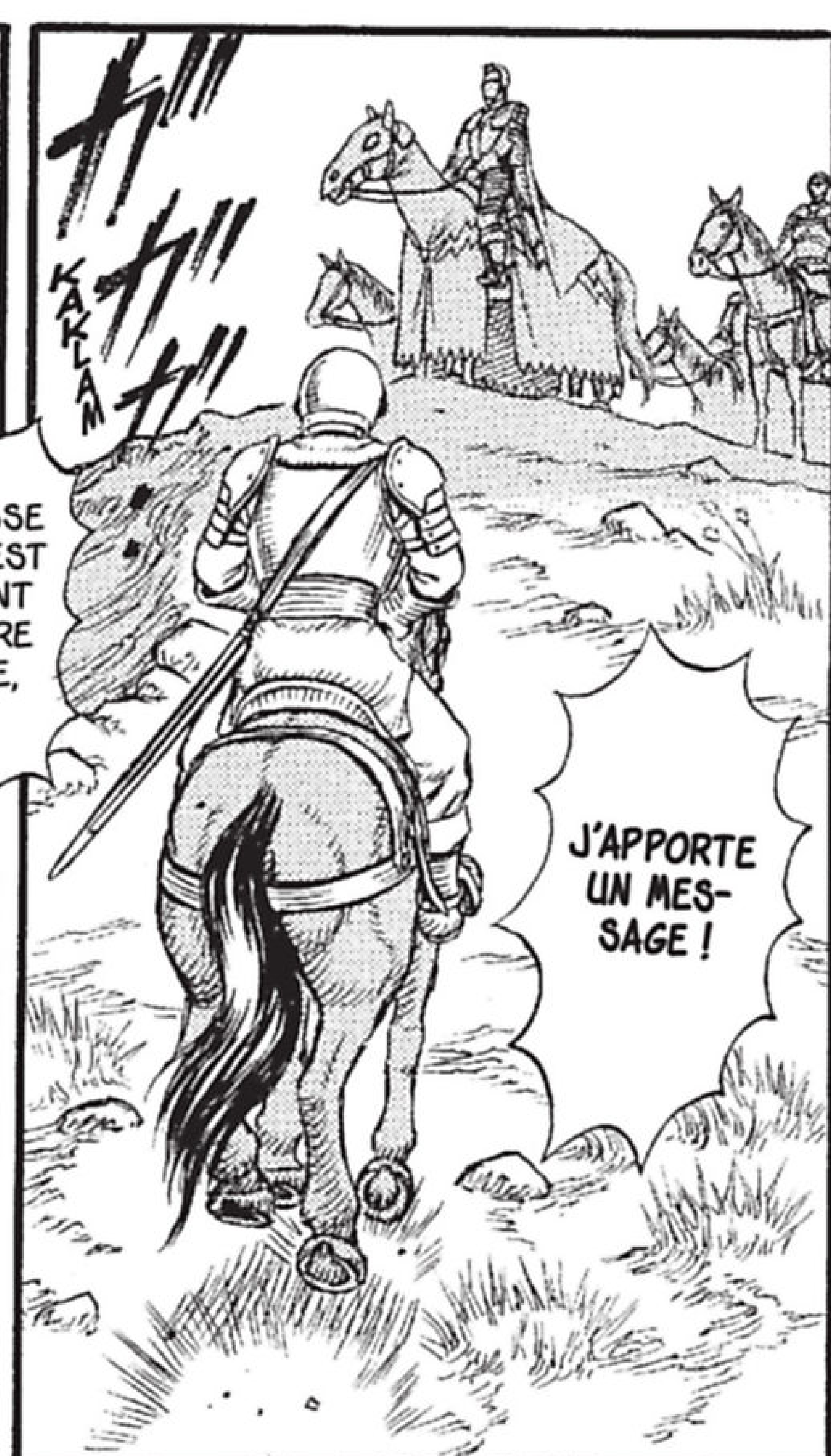





カッ
FLASH


ゴロゴロ…
BROOM

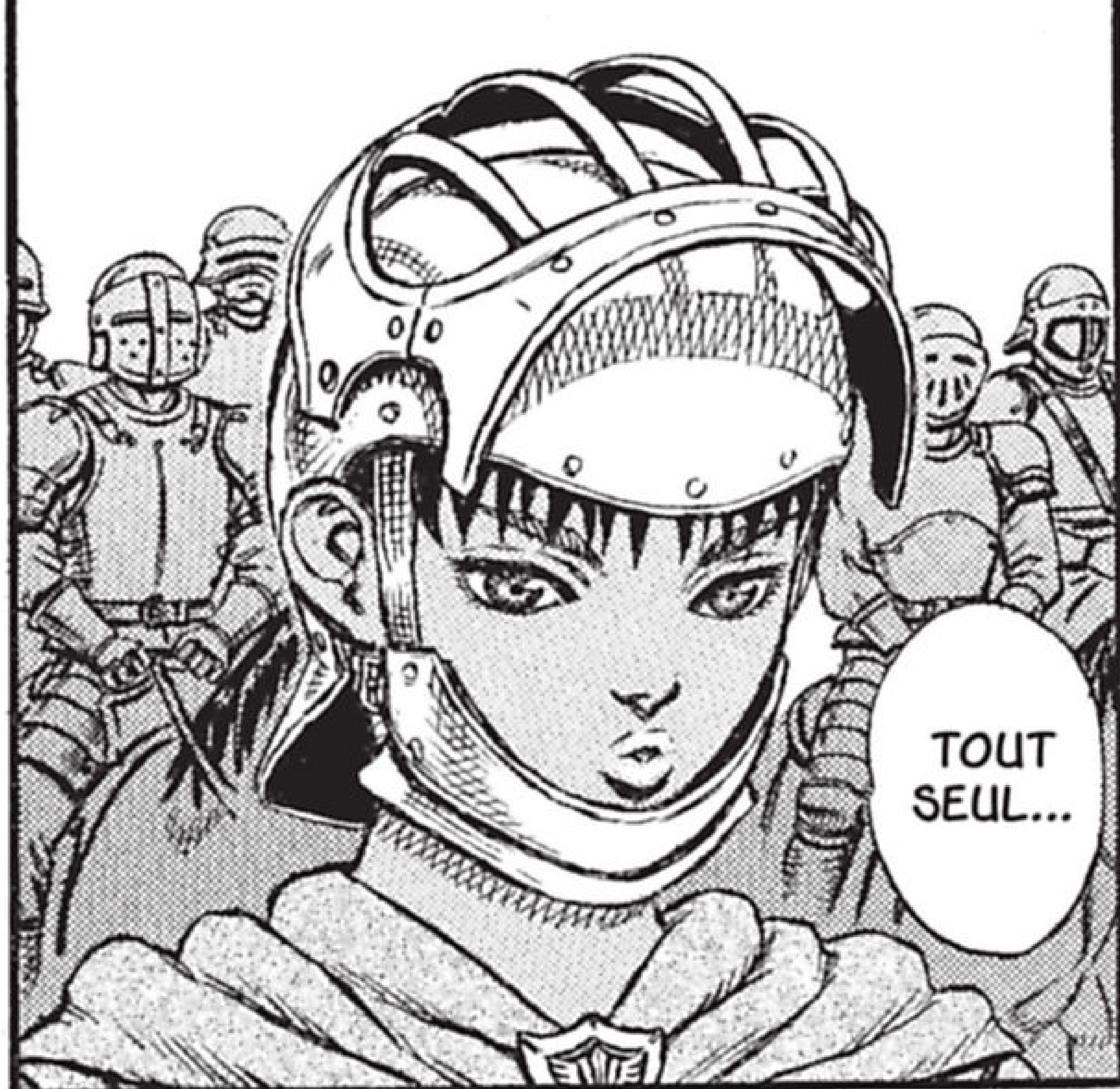
WOOOO
WOOOO

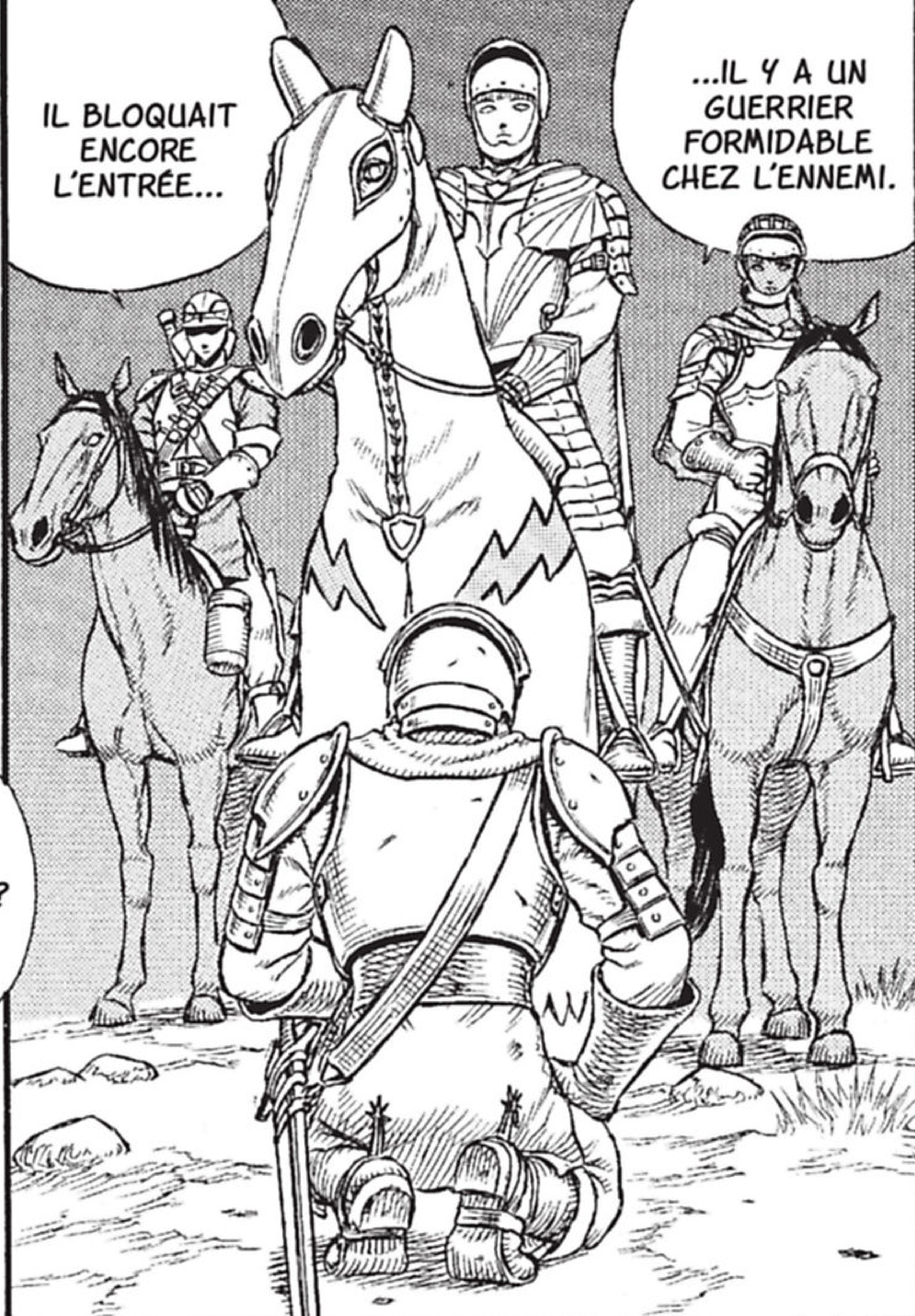

KARLAM
J'APPORTE UN MES-SAGE !


LA FORTERESSE ENNEMIE EST QUASIMENT SOUS NOTRE CONTRÔLE, COMME PRÉVU !

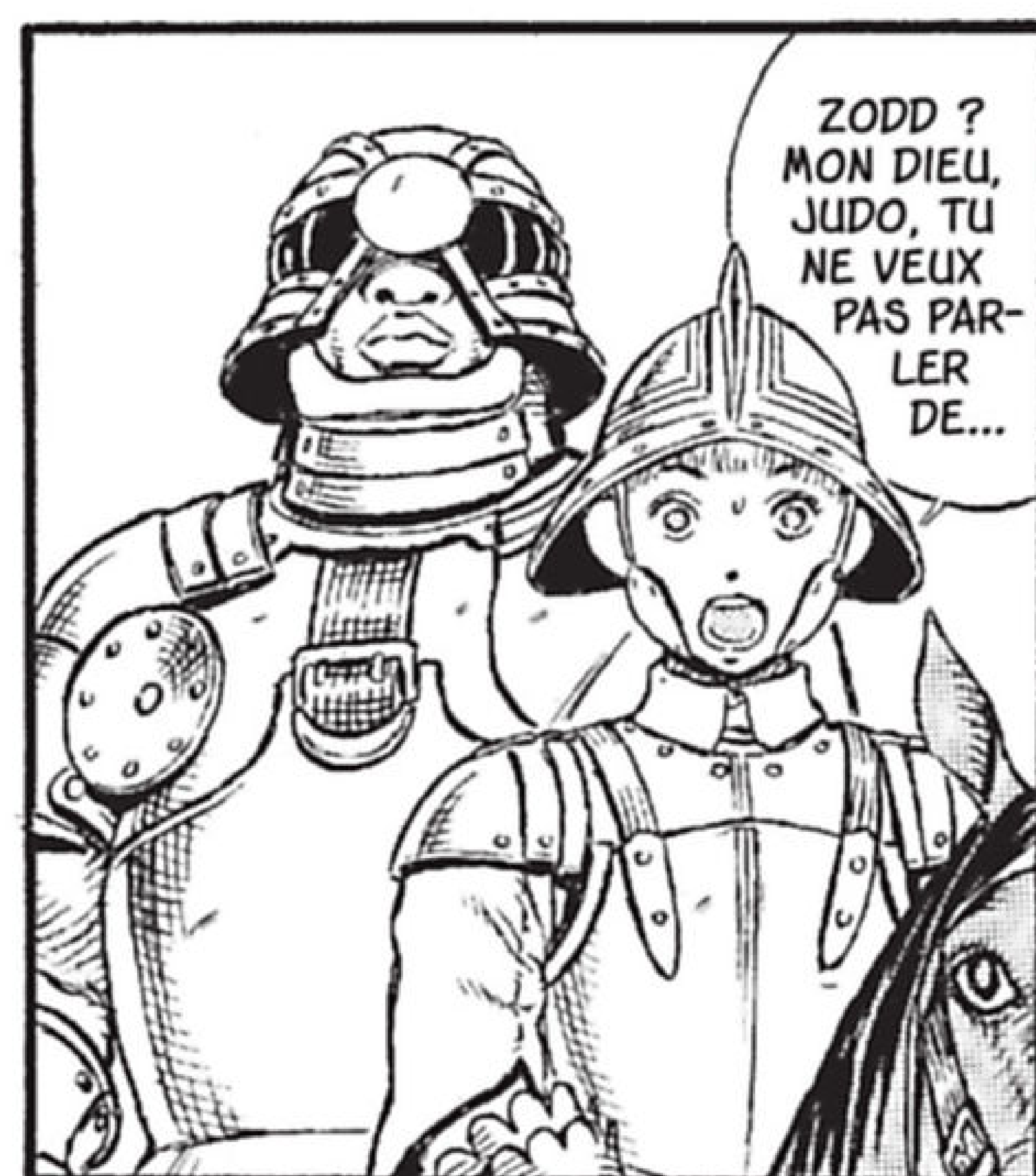

ET LEUR CHEF ?

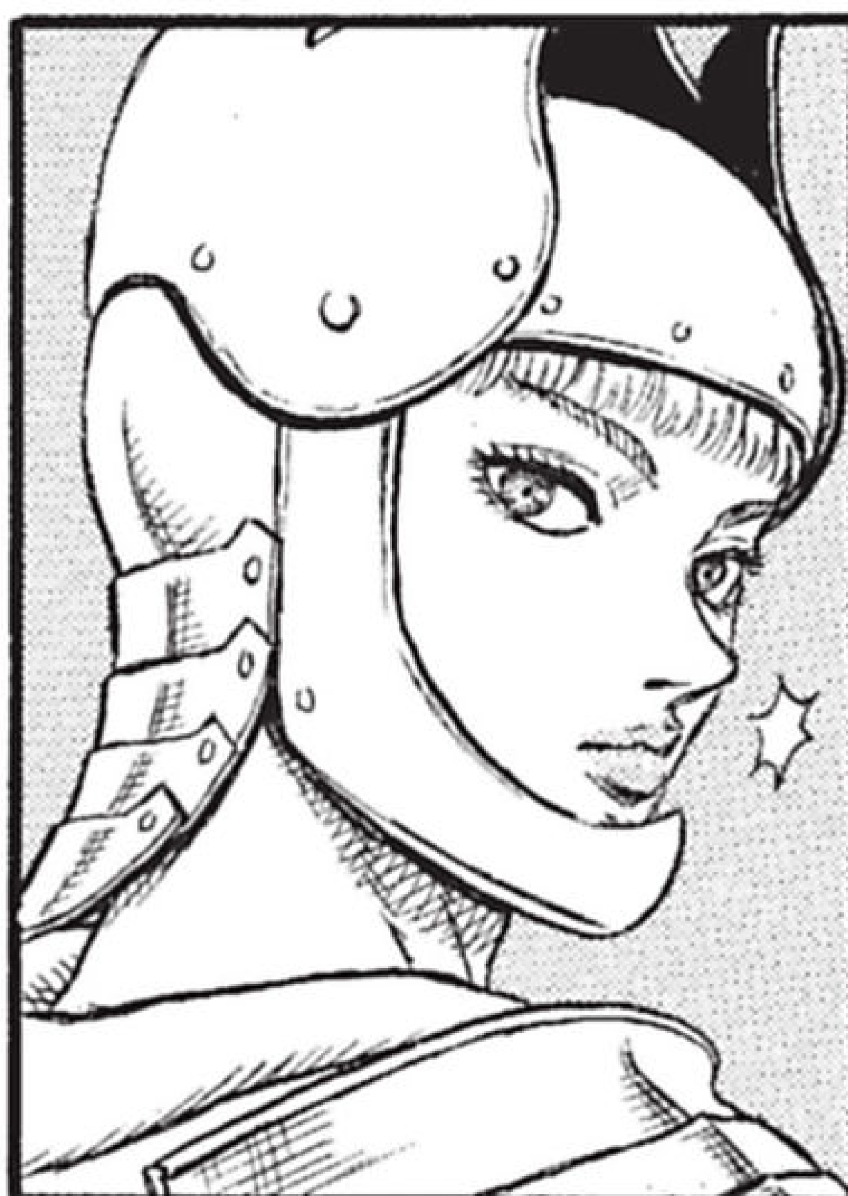

TCHAK
JE NE SAIS PAS. MAÎTRE GUTS ET SA TROUPE DE CHOC ENCERCLAIENT LE DONJON, MAIS...


TOUT SEUL...

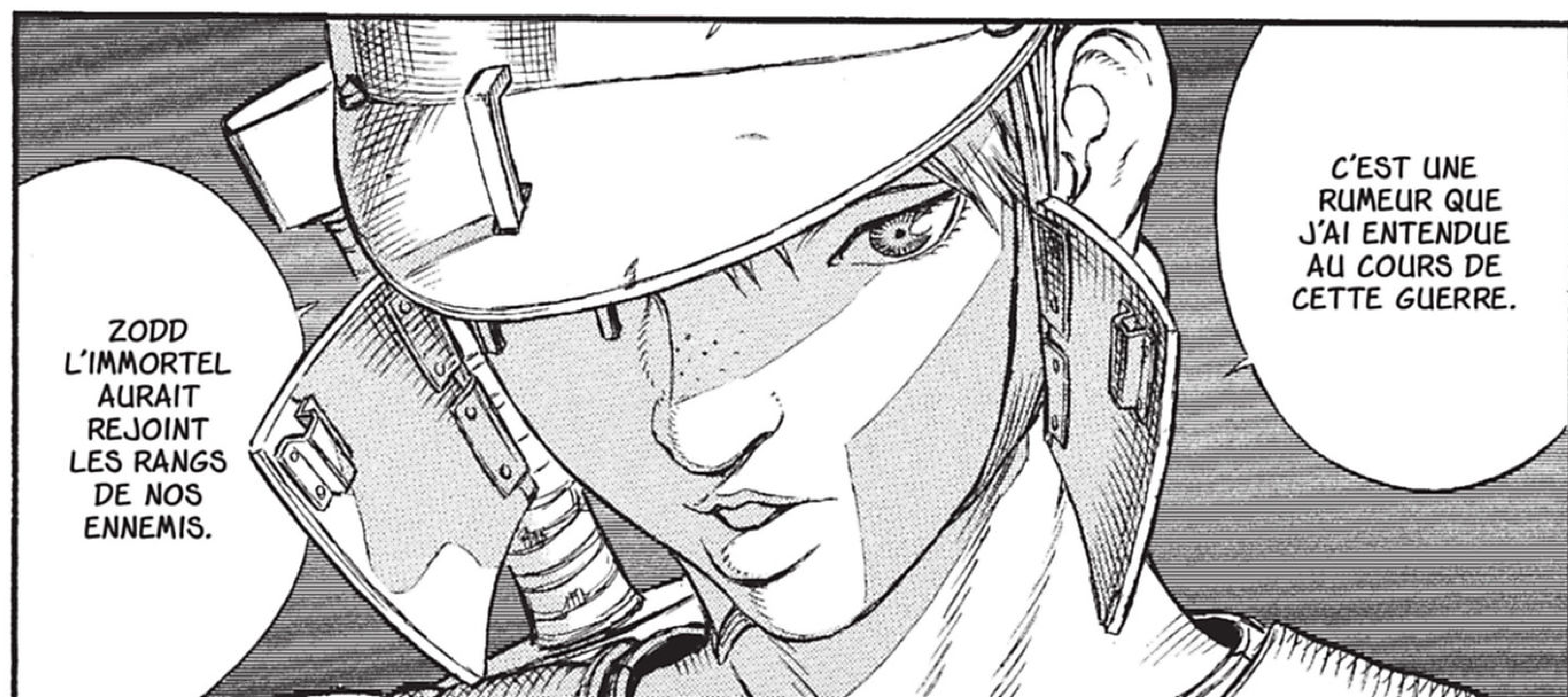

...IL Y A UN GUERRIER FORMIDABLE CHEZ L'ENNEMI.
IL BLOQUAIT ENCORE L'ENTRÉE...

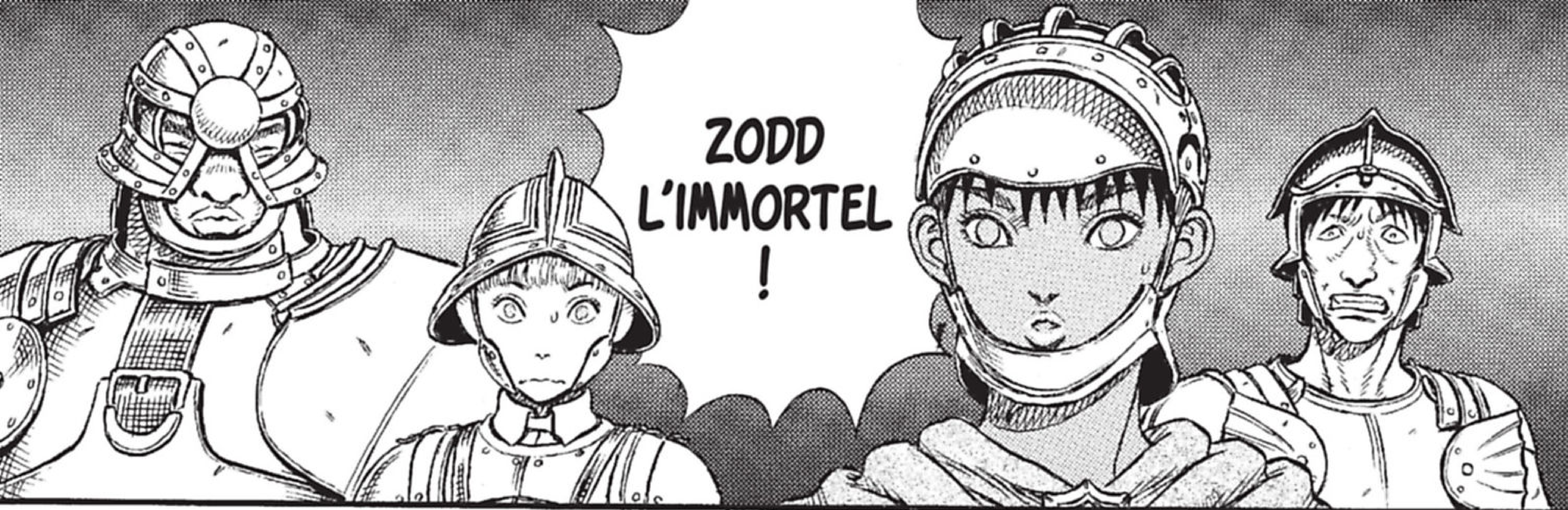

SEUL ?
PFF, JE LE PLAINS, CE PAUVRE TYPE !
...

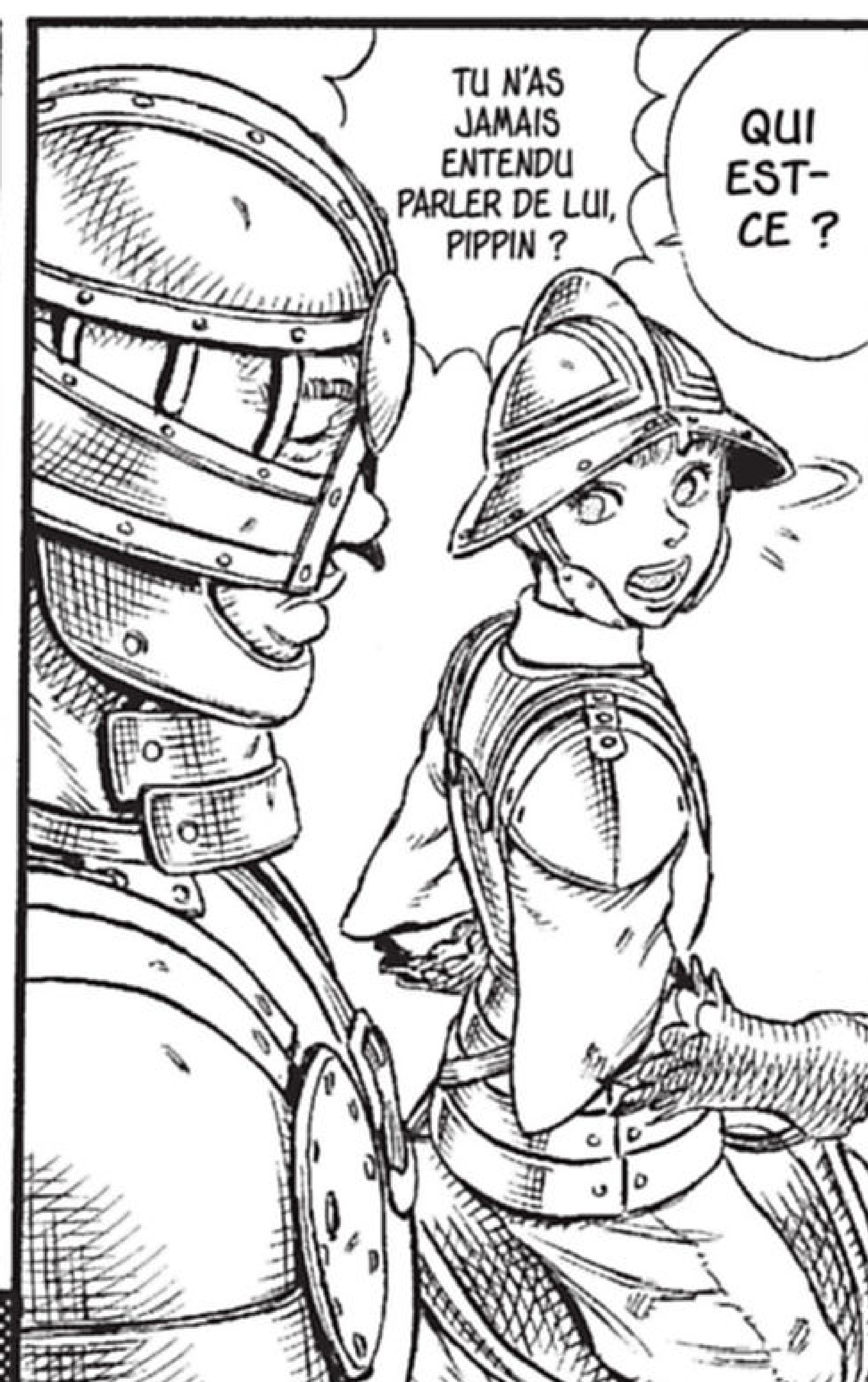

ZODD ? MON DIEU, JUDO, TU NE VEUX PAS PARLER DE...




ZODD...
!
HU...
QUE DIS-TU ?


C'EST UNE RUMEUR QUE J'AI ENTENDUE AU COURS DE CETTE GUERRE.
ZODD L'IMMORTEL AURAIT REJOINT LES RANGS DE NOS ENNEMIS.



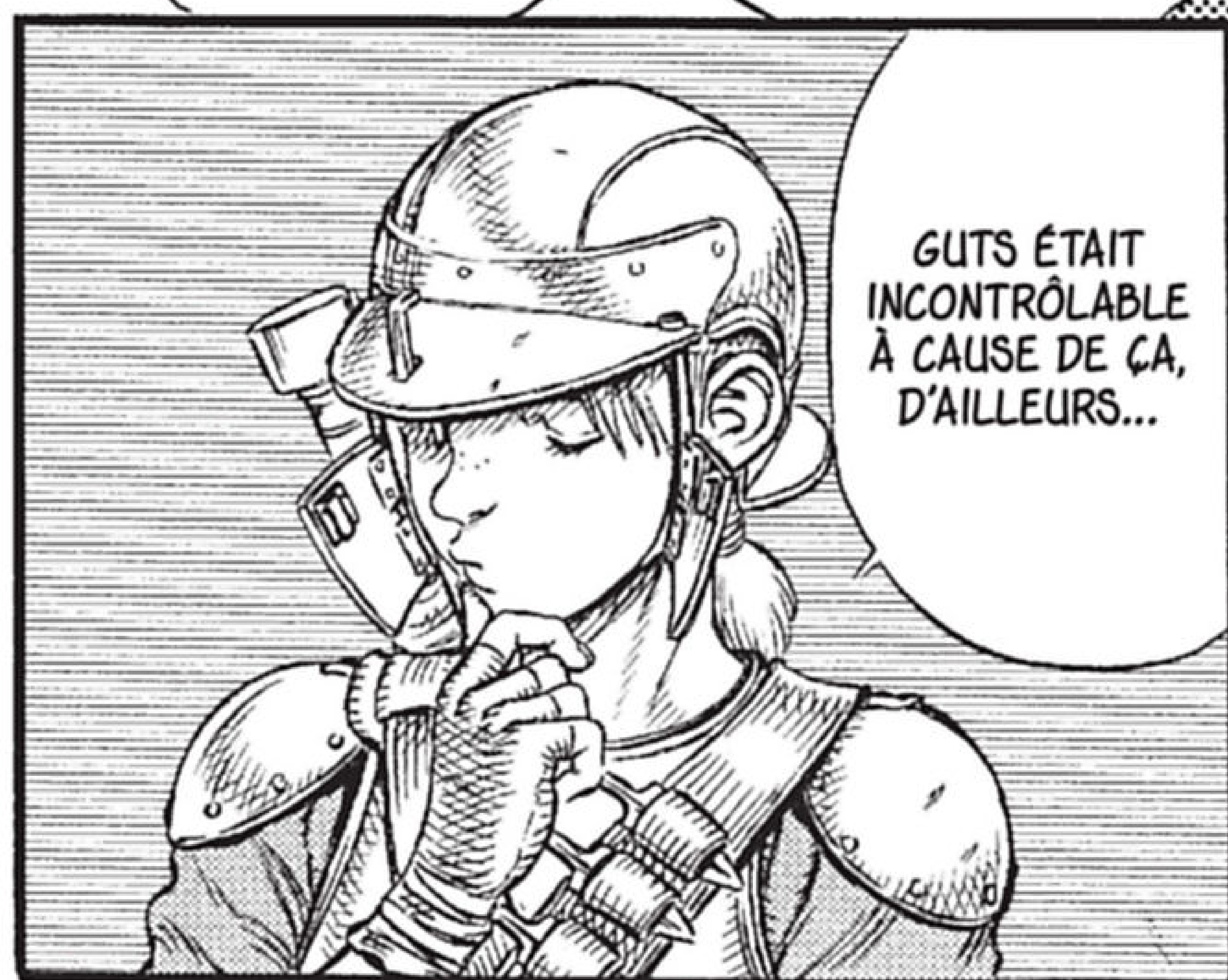


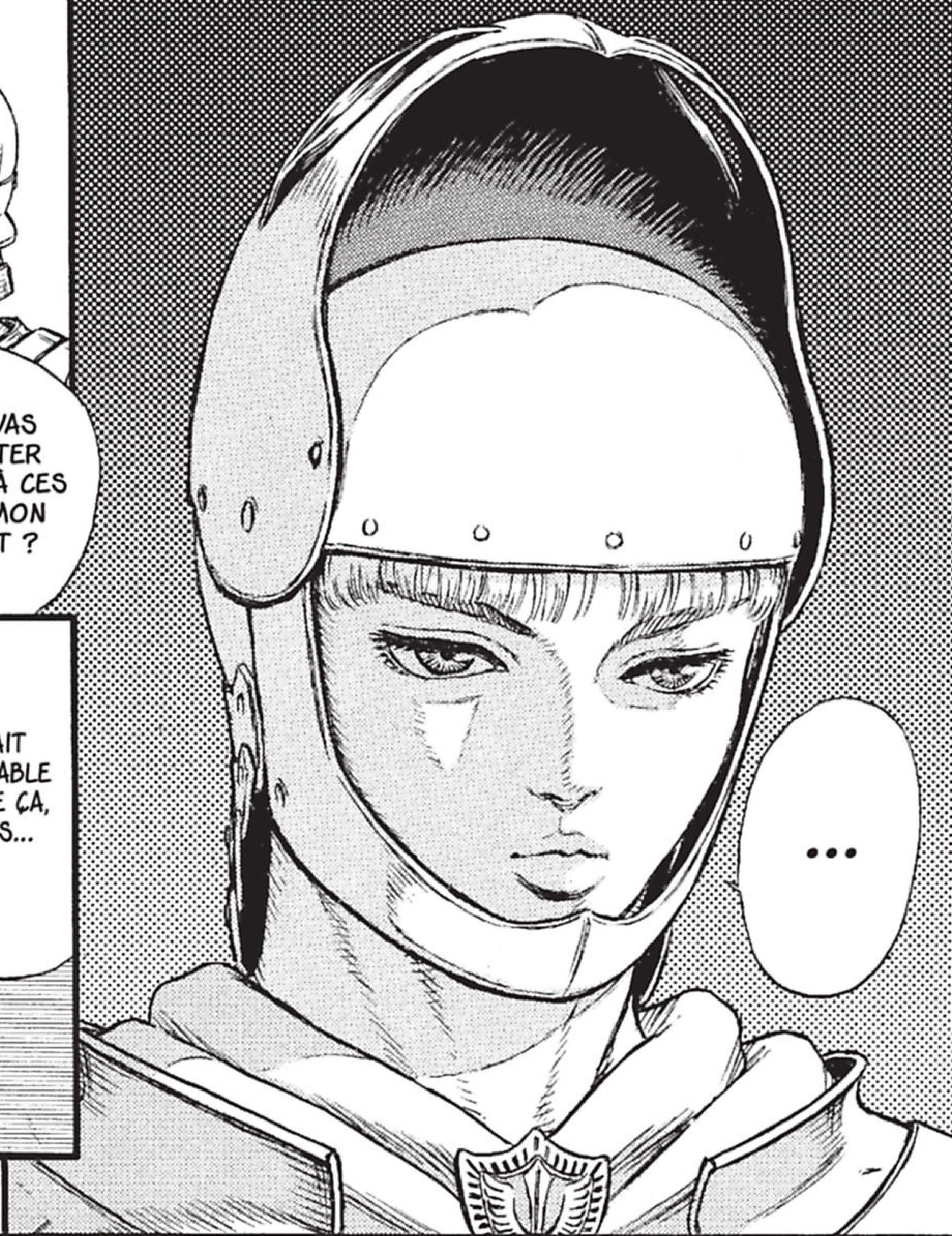


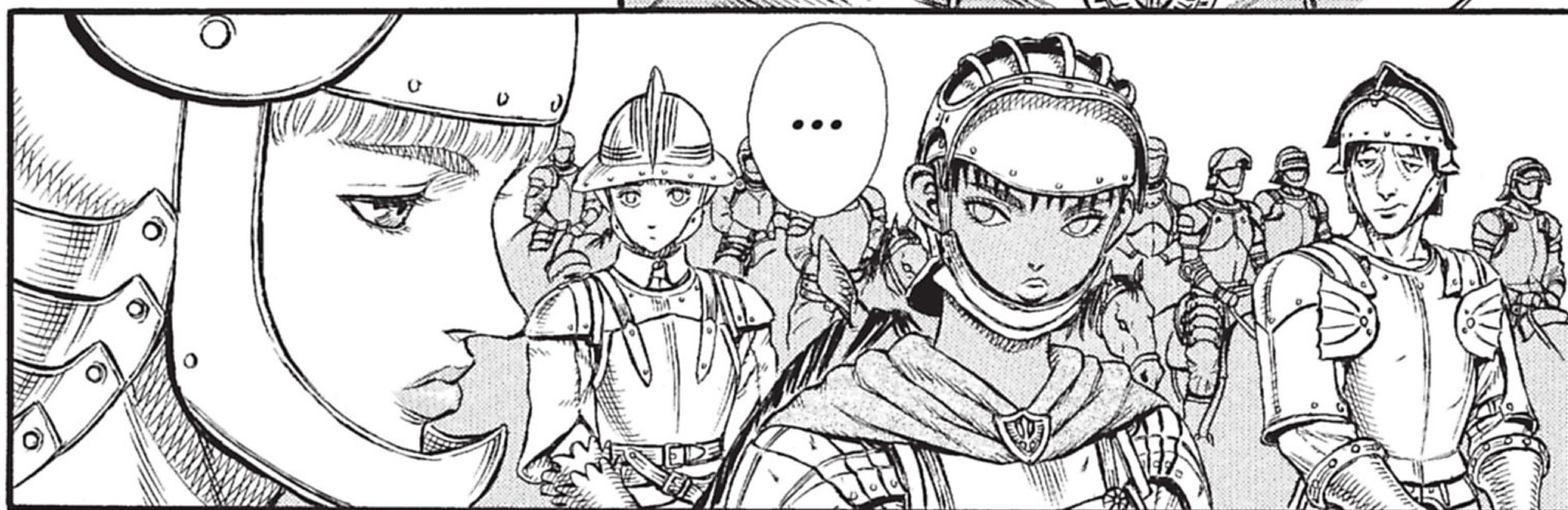
QUAND UNE RUMEUR CIRCULE, LE DISANT MORT, TU PEUX ÊTRE SÛR QU'IL RÉAPPARAÎTRA PROCHAINEMENT SUR UN CHAMP DE BATAILLE.

MAIS LE PLUS INCROYABLE, C'EST QUE CELA FAIT PRÈS D'UN SIÈCLE QU'ON NARRE SES EXPLOITS ! VOILÀ POURQUOI ON L'APPELLE ZODD L'IMMORTEL...

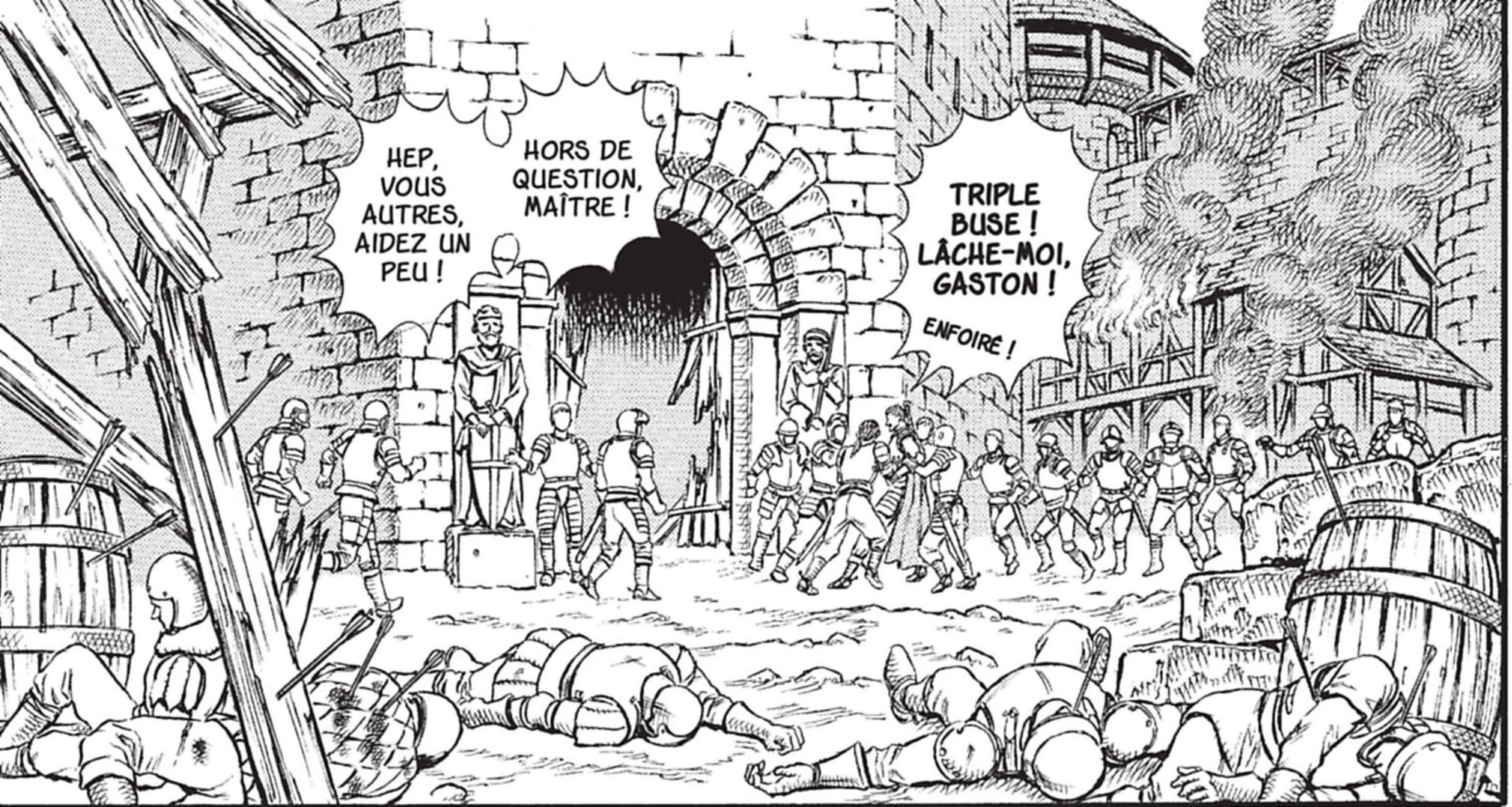
MAIS IL Y AVAIT LÀ-BAS DES MERCENAIRES QUI LE VÉNÉRAIENT COMME UN DIEU, JE VOUS DIS !
ALLONS, TU VAS PAS ME CHANTER QUE TU CROIS À CES BALIVERNES, MON PETIT RICKERT ?





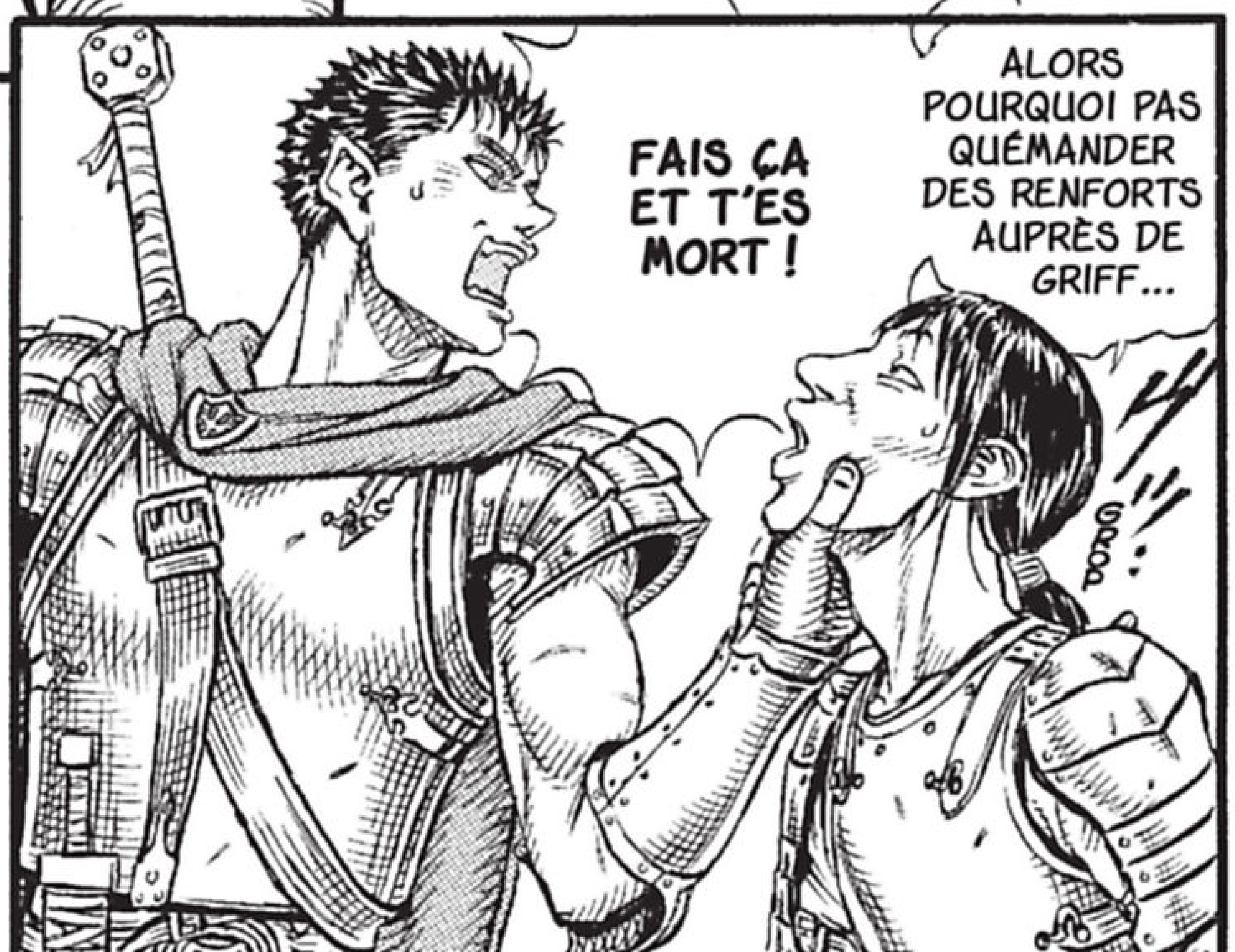


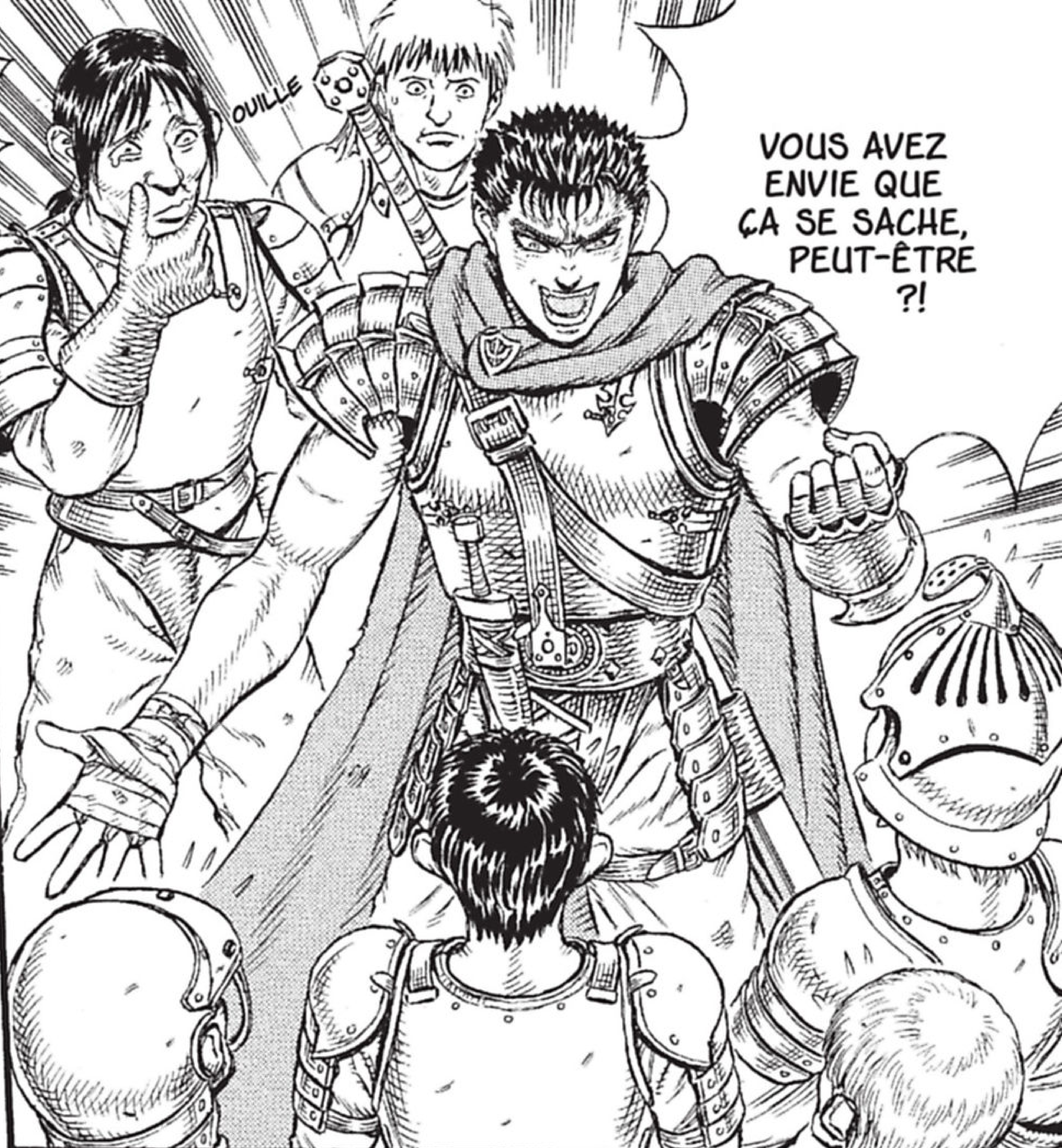




CINQUANTE D'ENTRE NOUS SONT ENTRÉS ET AUCUN N'EST RESSORTI !
TU M'AS DÉJÀ DIT ÇA TANTÔT, PAUVRE IGNARE !
ON VA PAS RESTER LÀ COMME DES FLANS !
IL N'EST PAS QUESTION DE VOUS LAISSER Y ALLER SEUL, MAÎTRE !
IL FAUT ARRÊTER !
ATTENDEZ JUSTE UN PEU, UN TOUT PETIT PEU, D'ACCORD ?





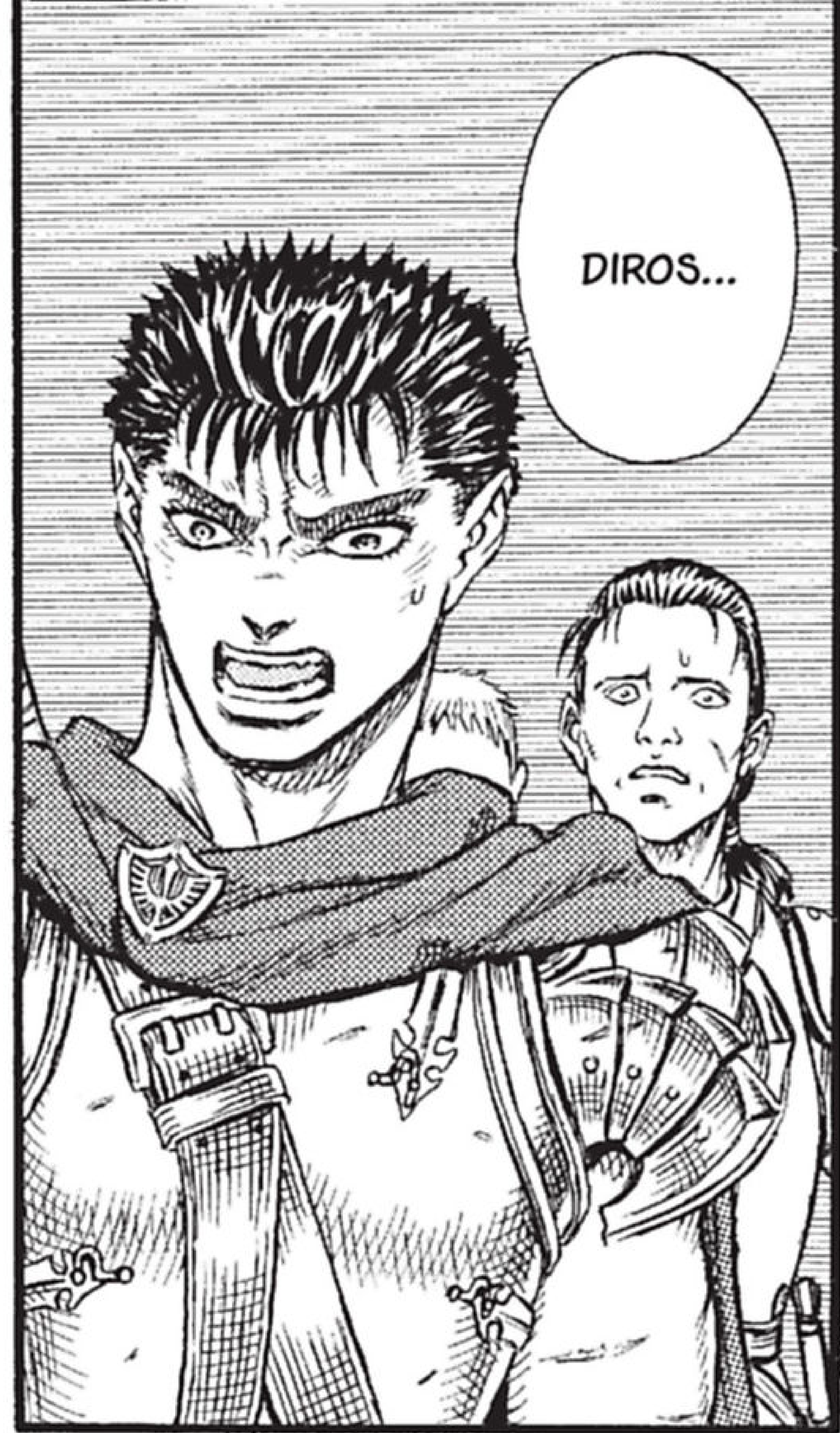

OUILLE
VOUS AVEZ ENVIE QUE ÇA SE SACHE, PEUT-ÊTRE ?!

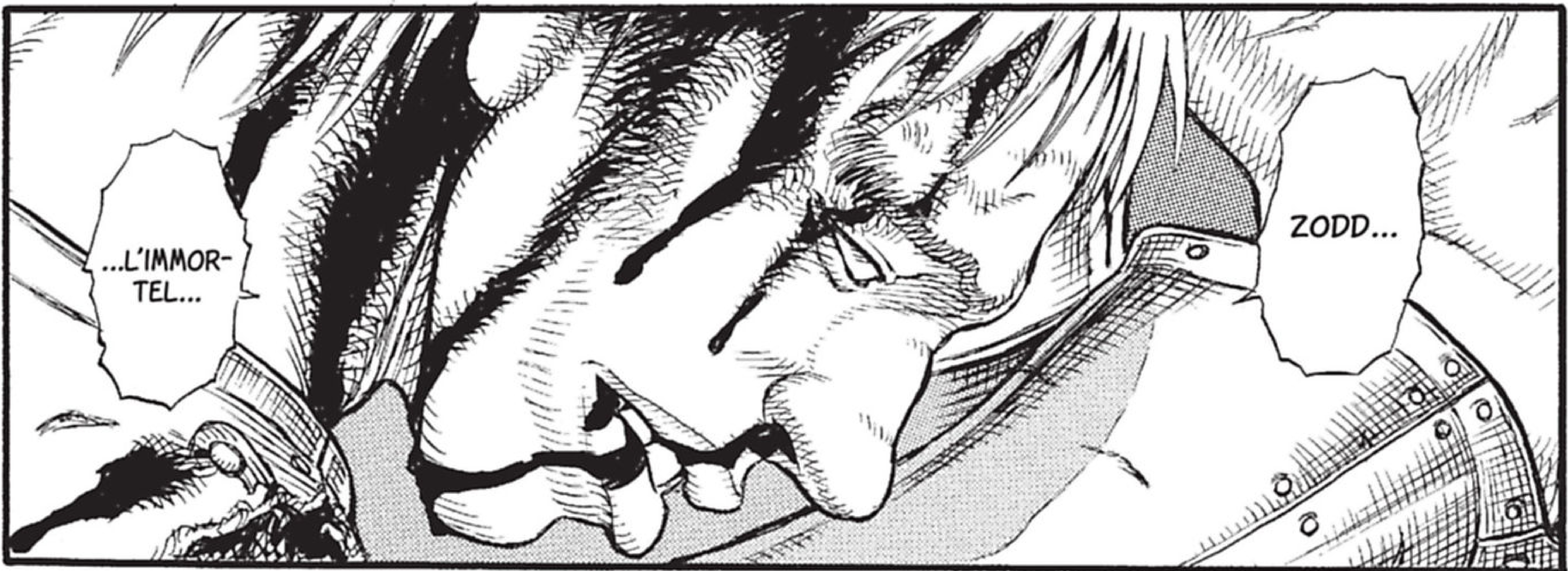

WOAAAAA!
!


!...

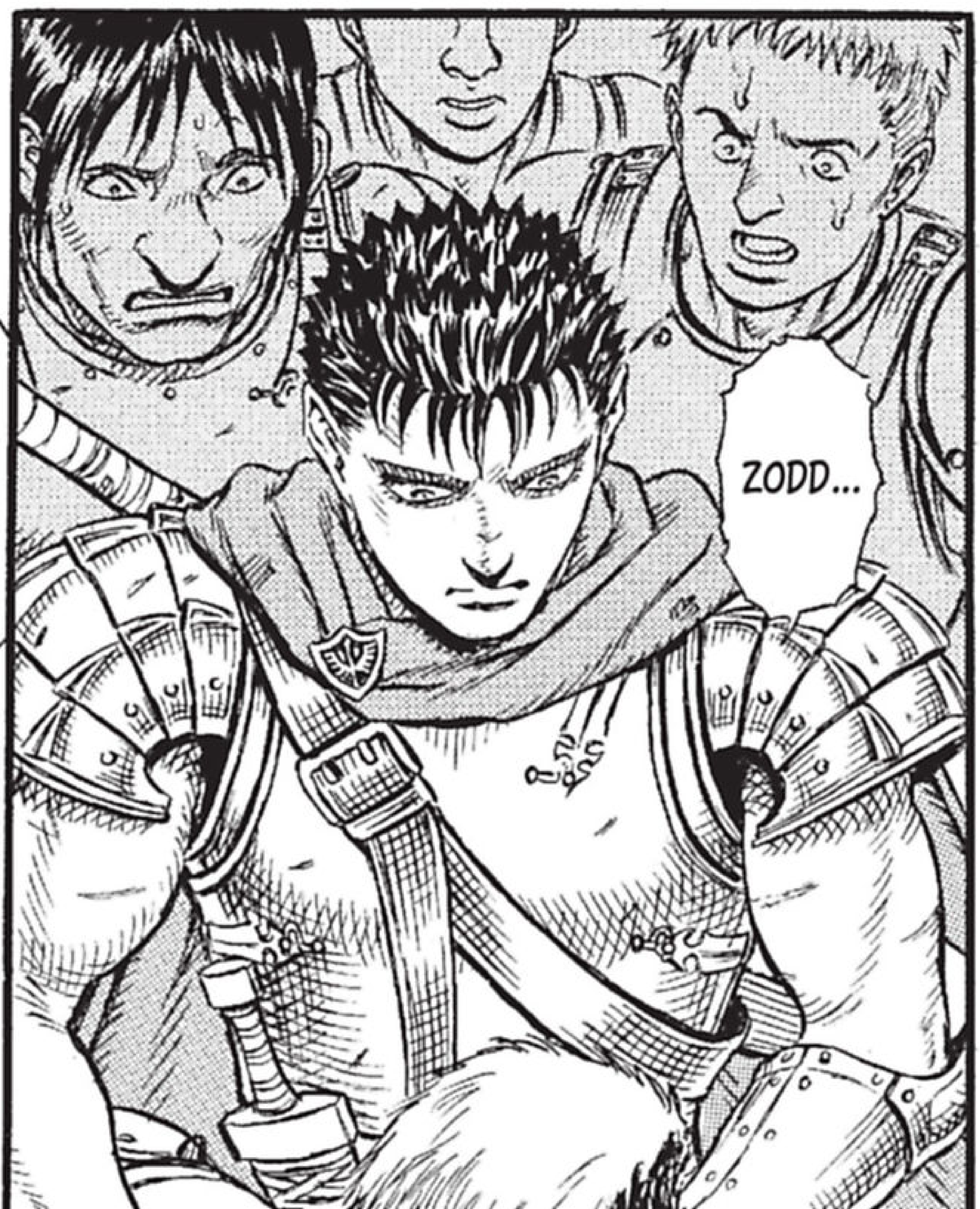

MAÎ...
MAÎÎÎ-TRE...


DIROS !
BOM


DIROS...


...L'IMMOR-TEL...
ZODD...


...
ÇA SENT TRÈS MAUVAIS...
LA RUMEUR DISAIT DONC VRAI...


ZODD...

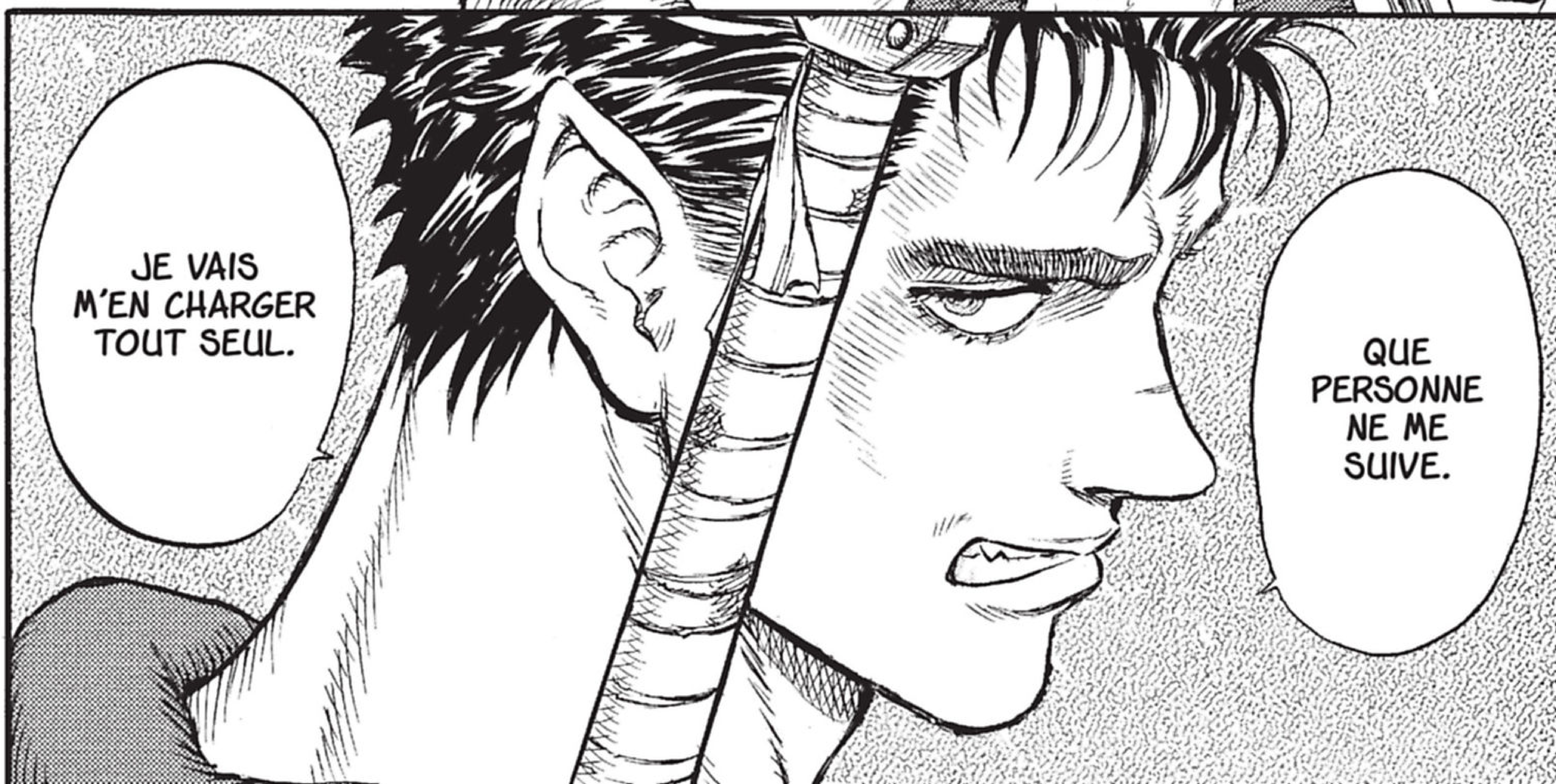




ZAM


A... ATTENDEZ, MAÎTRE !

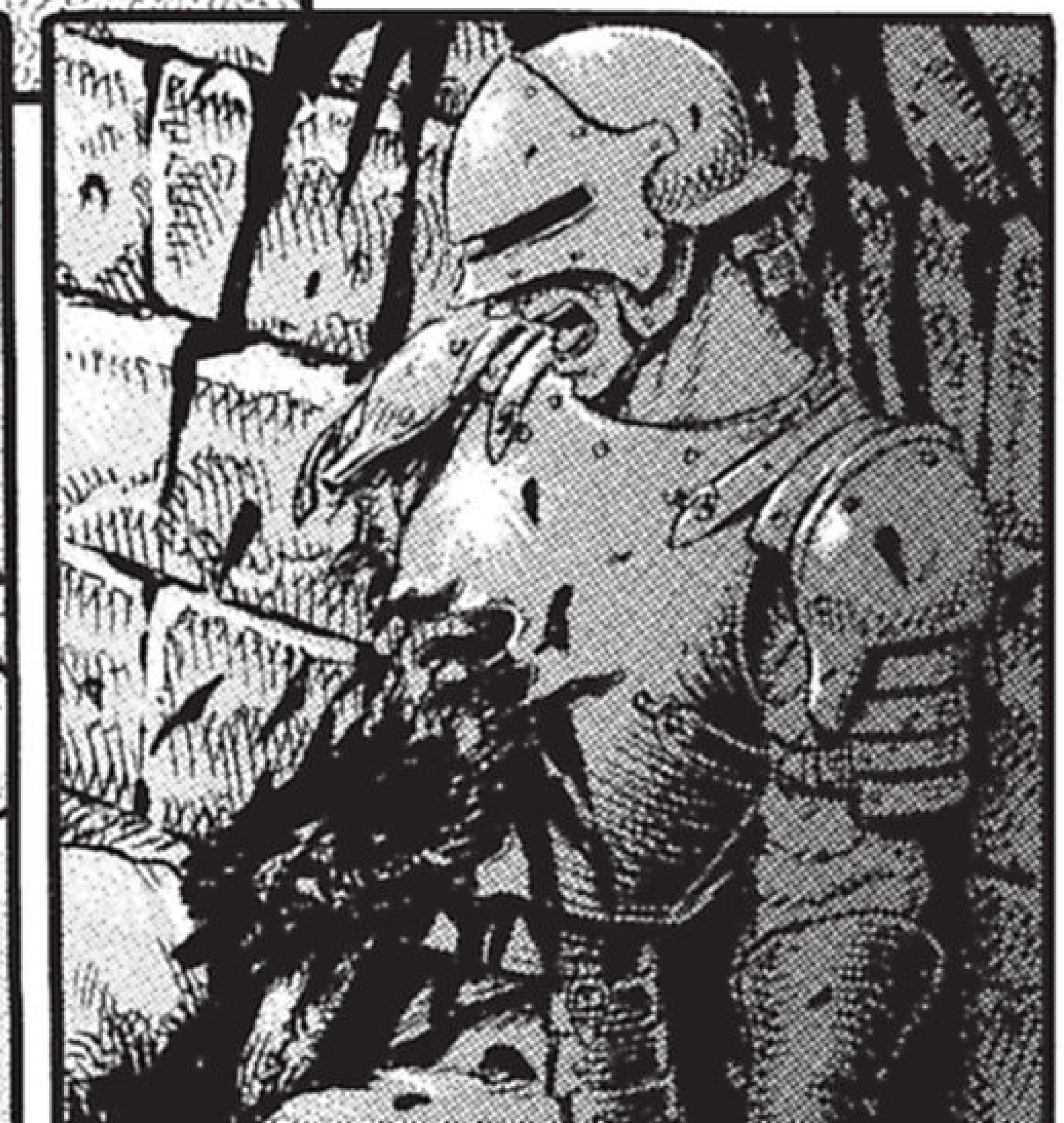

NE VIENS PAS !
!


QUE PERSONNE NE ME SUIVE.
JE VAIS M'EN CHARGER TOUT SEUL.

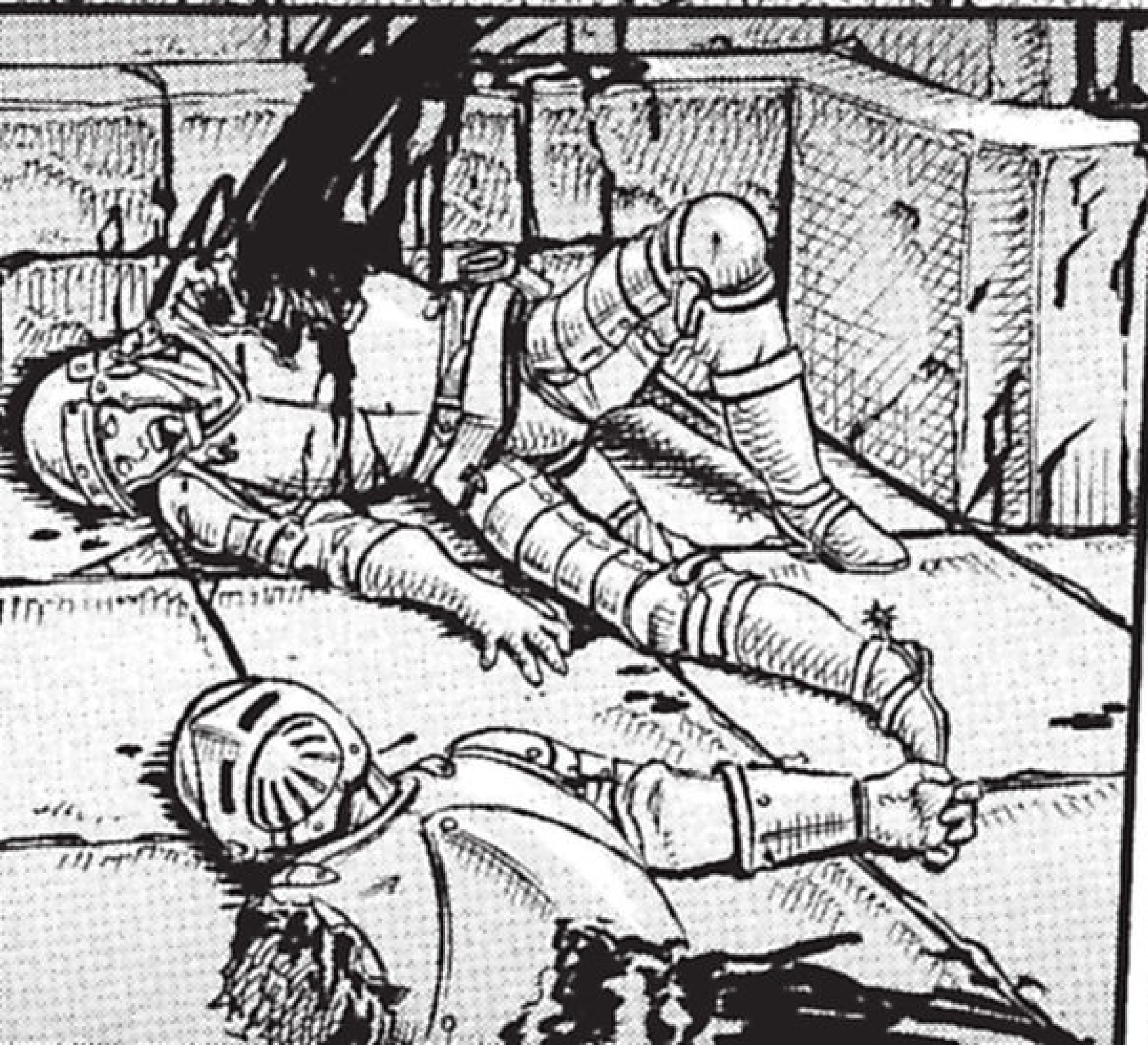




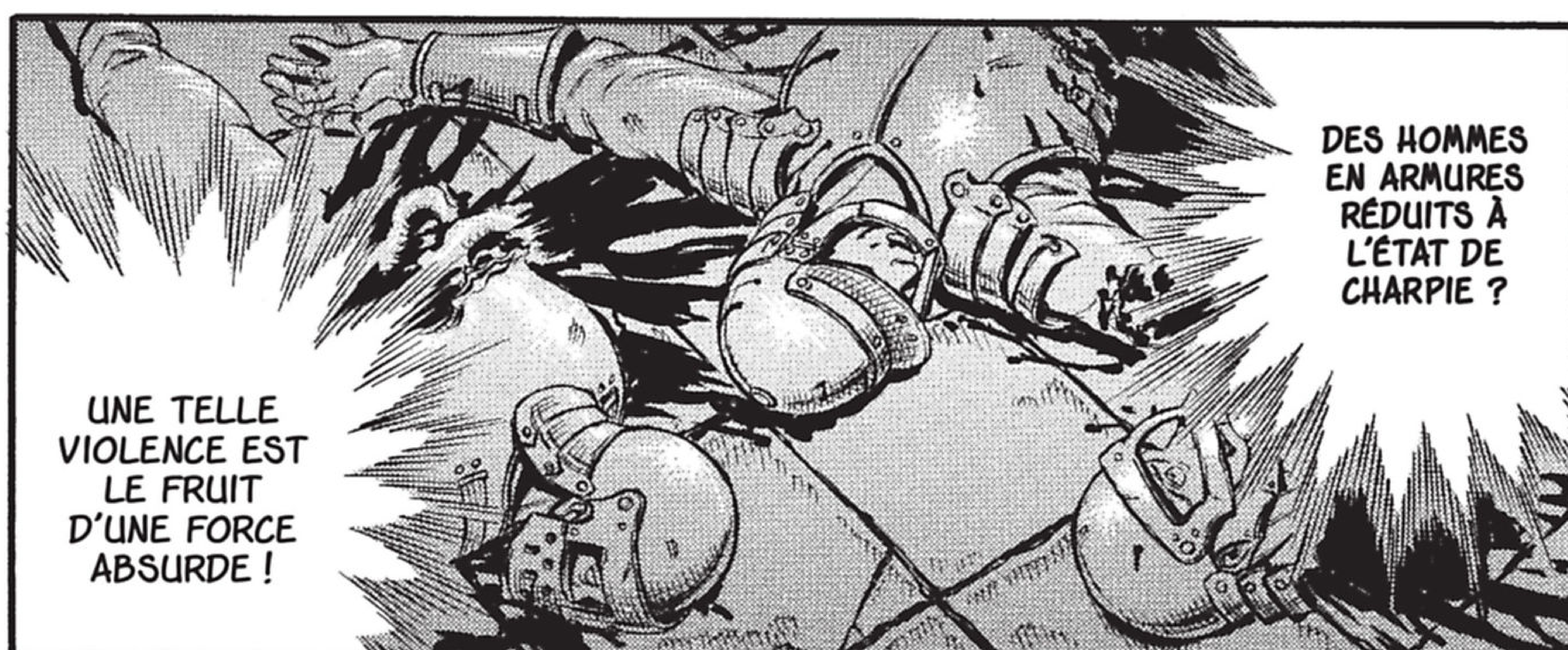
GYAAAH











TAK
TAK
GH !
WOARGH
GNAAAH

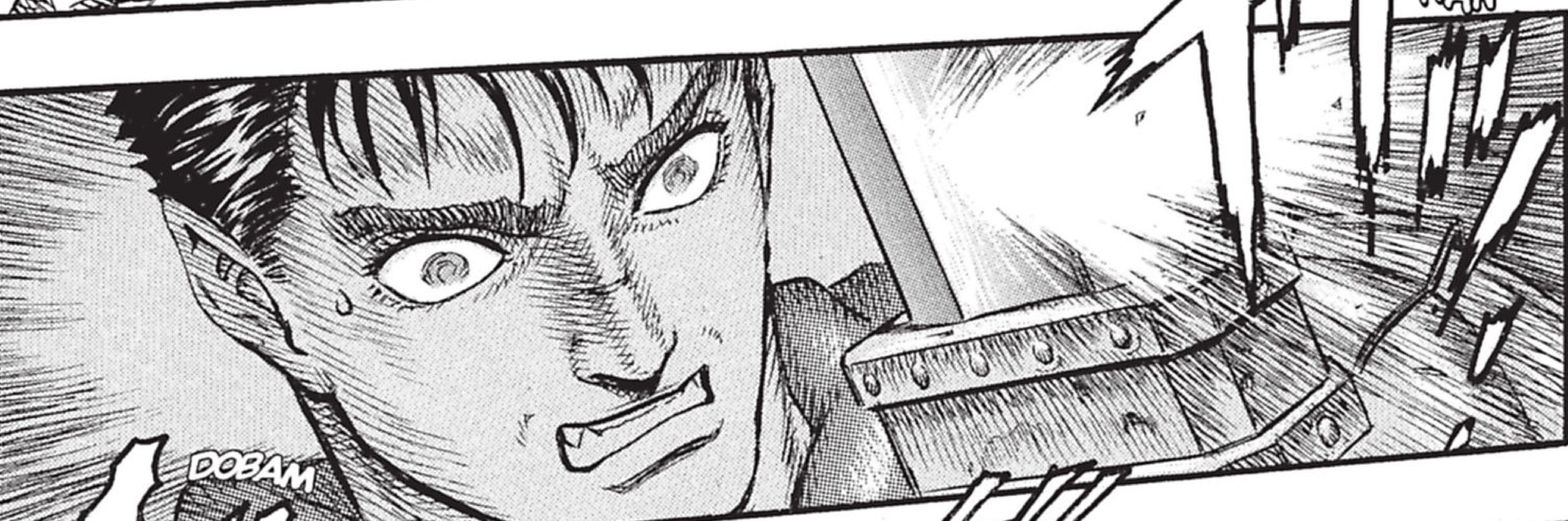


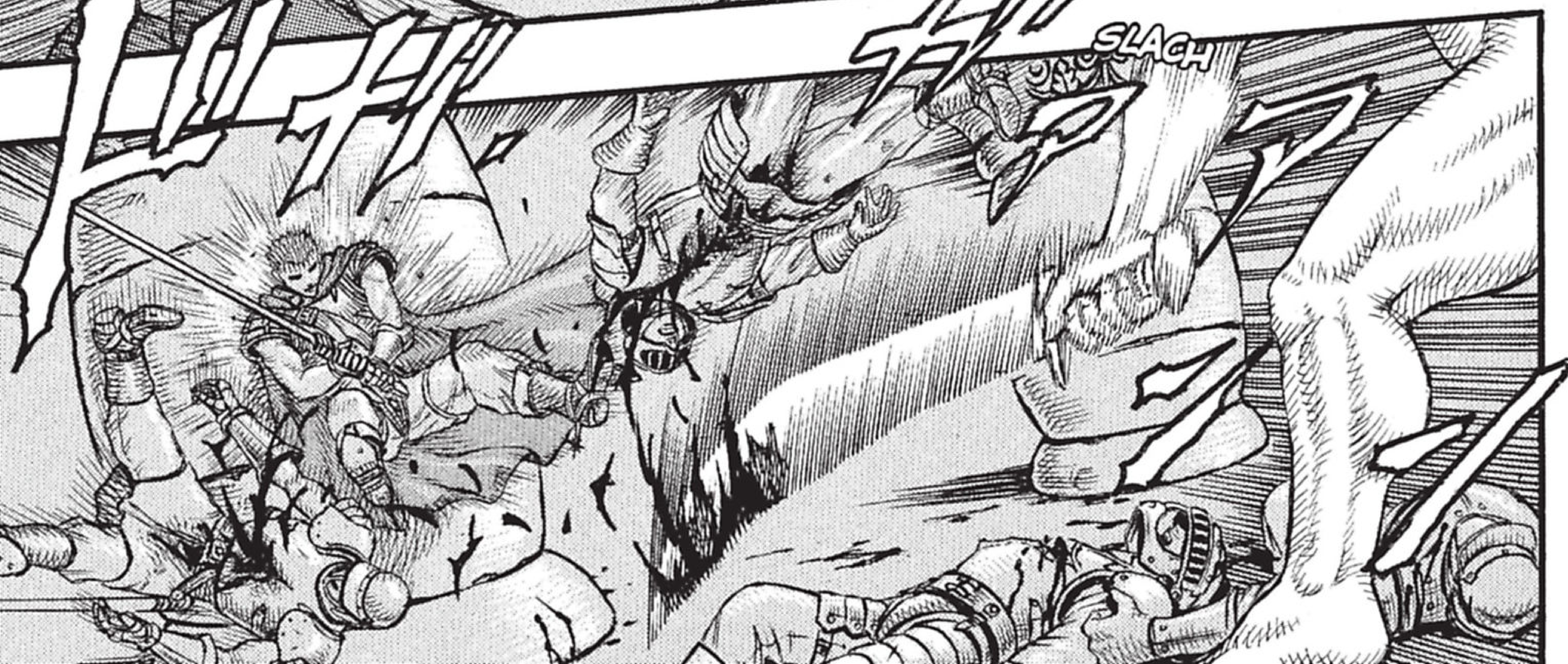





WOOOOOH!

GNOOO





HAAAA

ZODD L'IMMORTEL (1) - FIN



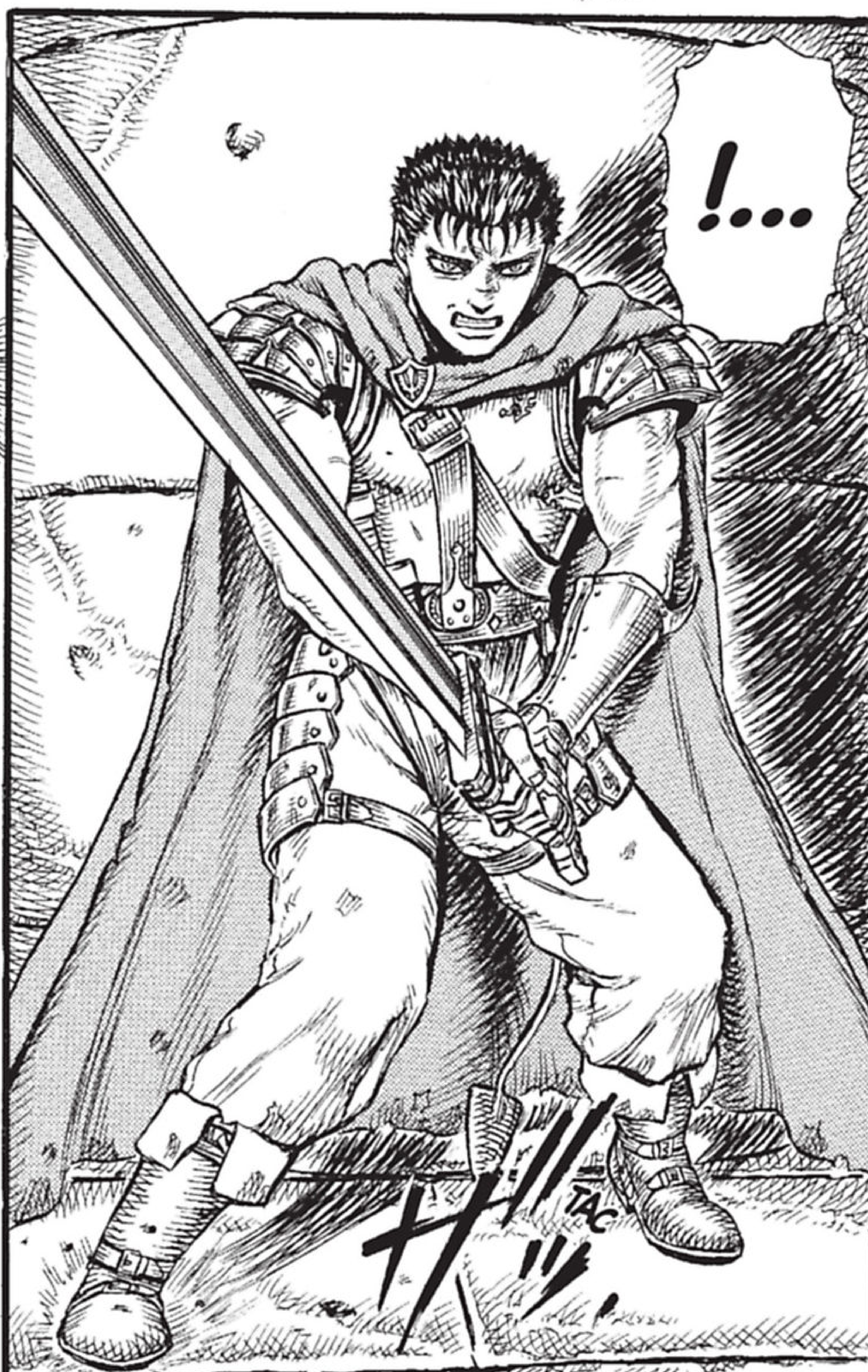


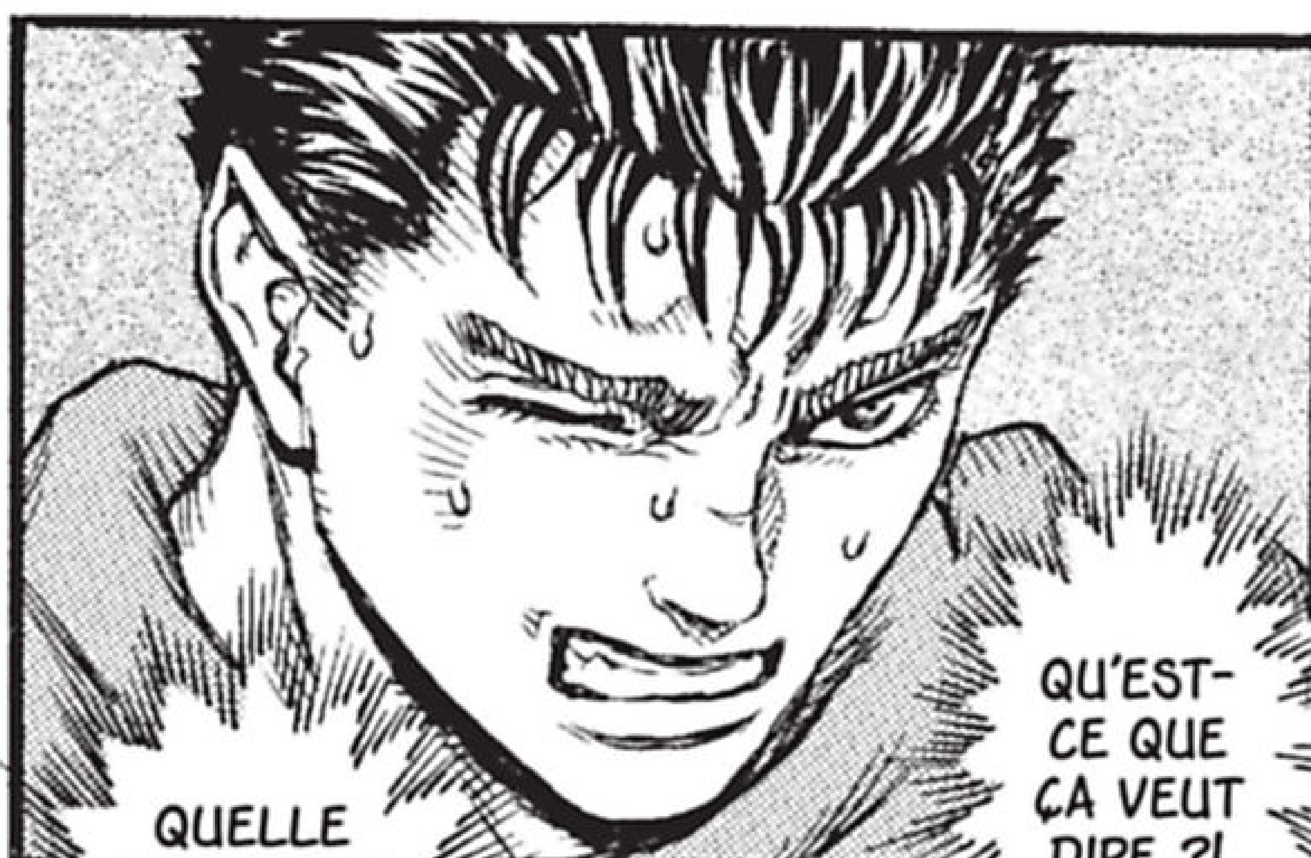

BERSERK
ZODD L'IMMORTEL (2)

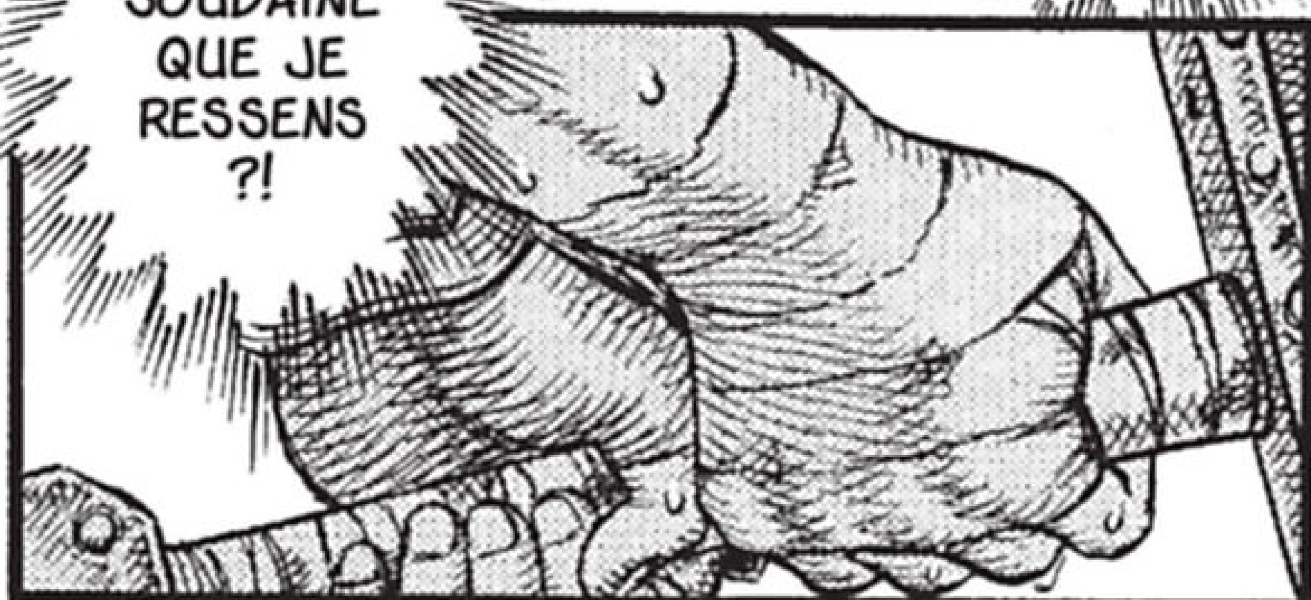


QU'EST-
CE QUE
C'EST...
...CE
TRUC ?!

BELLE ESQUIVE, MON PETIT.

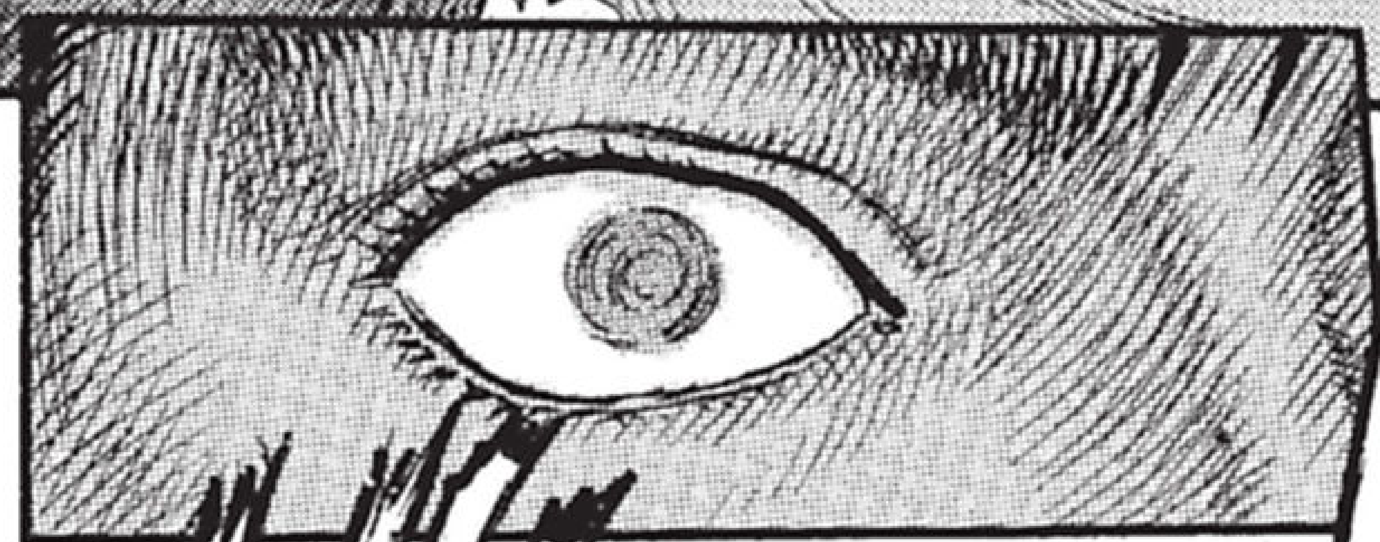








GWOOO
WOOO




DOKAN


ZAM
KLOP





KABROOM






KAN
DOKAN
KAN
KAN
KAN
KAN

BADAM

GWOSH





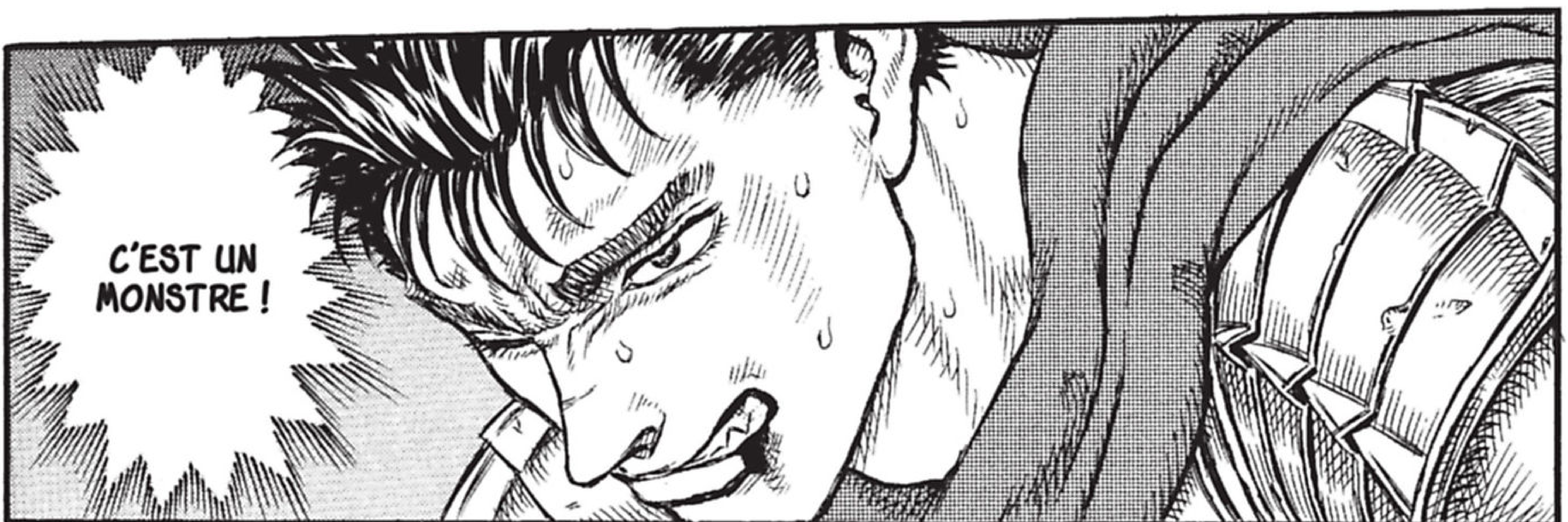





WOOOO
OOO


!...
ZAM

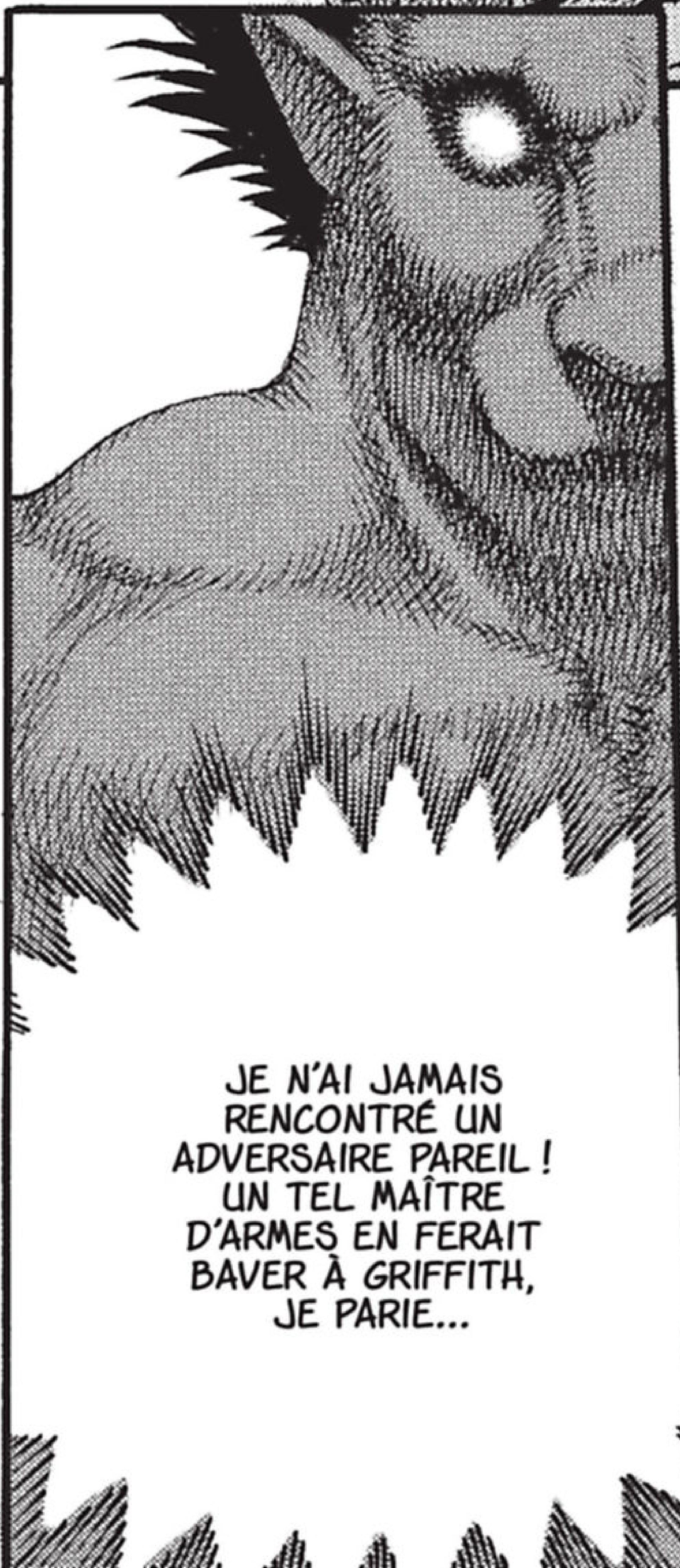

EXCEL-
LENT !


C'EST UN
MONSTRE !

CELA FAIT BIEN CINQ DÉCENNIES QUE JE N'AI PAS CROISÉ LE FER AINSI !



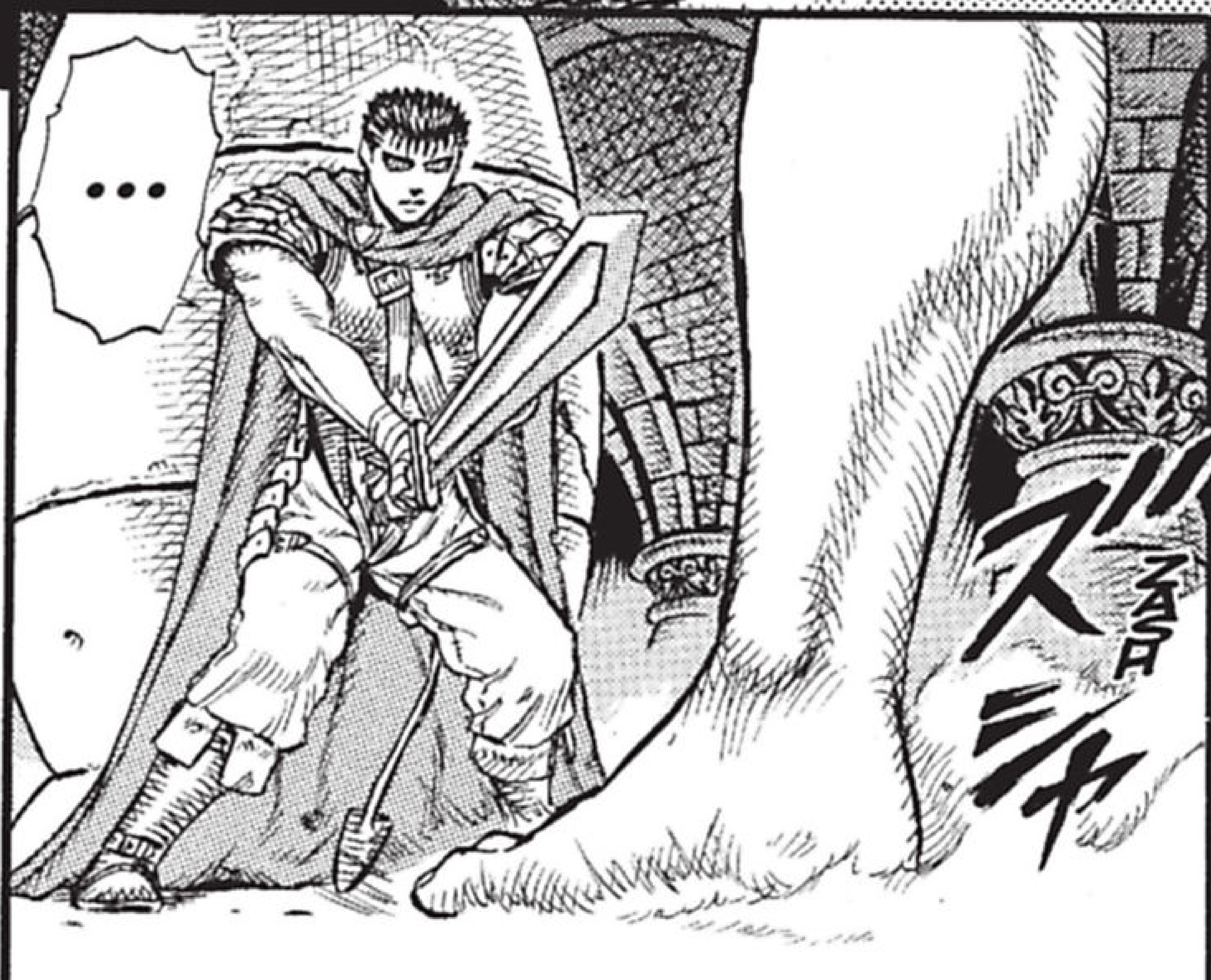




LA FORCE DE ZODD...

...EST INHUMAINE !







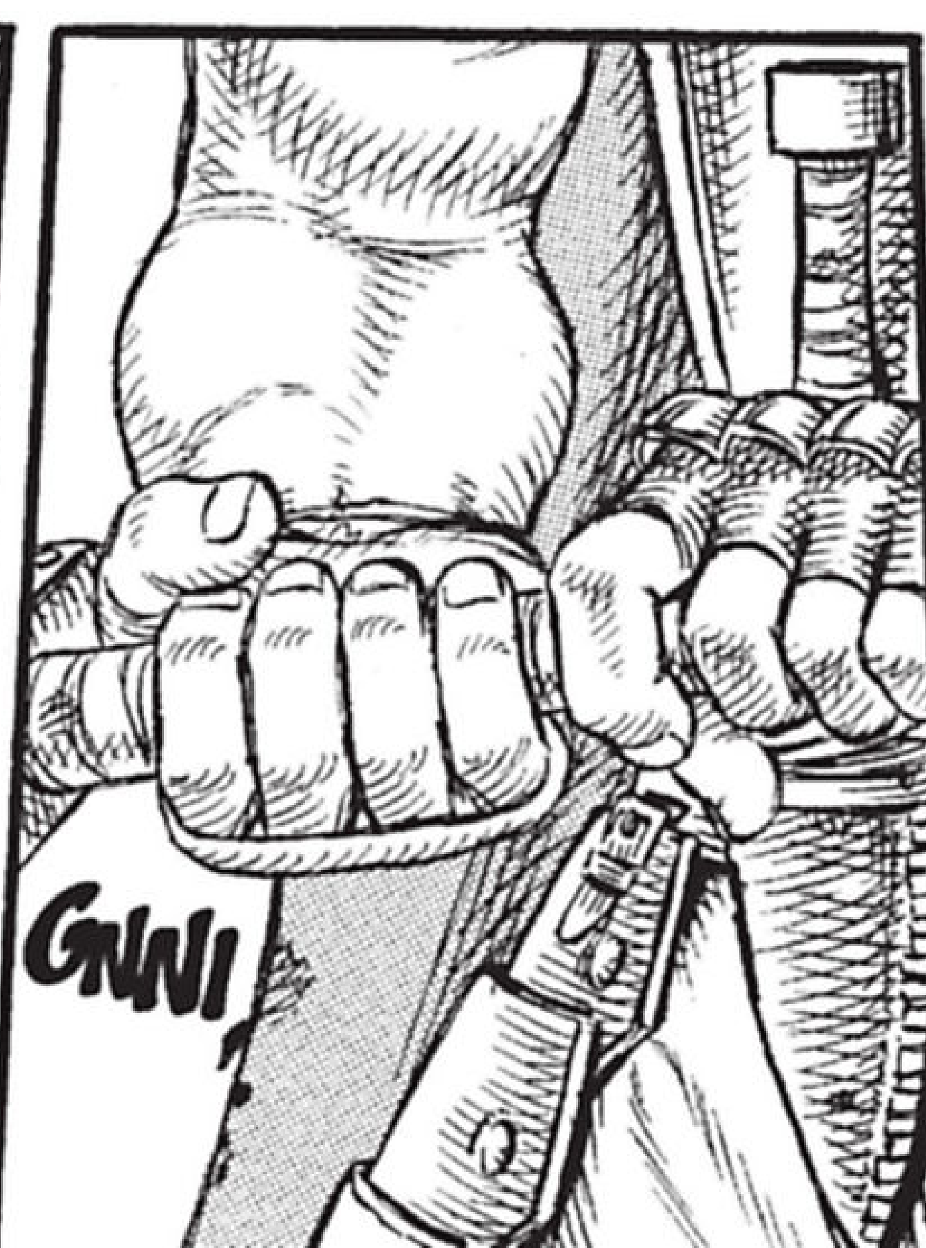

JE NE PEUX PAS ME CONTENTER D'ESQUIVER !
SI J'AI PU PARER SES COUPS, C'EST GRÂCE À MON ÉPÉE LARGE. UNE LAME STANDARD AURAIT ÉTÉ BRISÉE AU PREMIER COUP !


...


TCHAK


DONC AU NIVEAU MATÉRIEL NOUS SOMMES ÉGAUX, AU MOINS.




GNNI

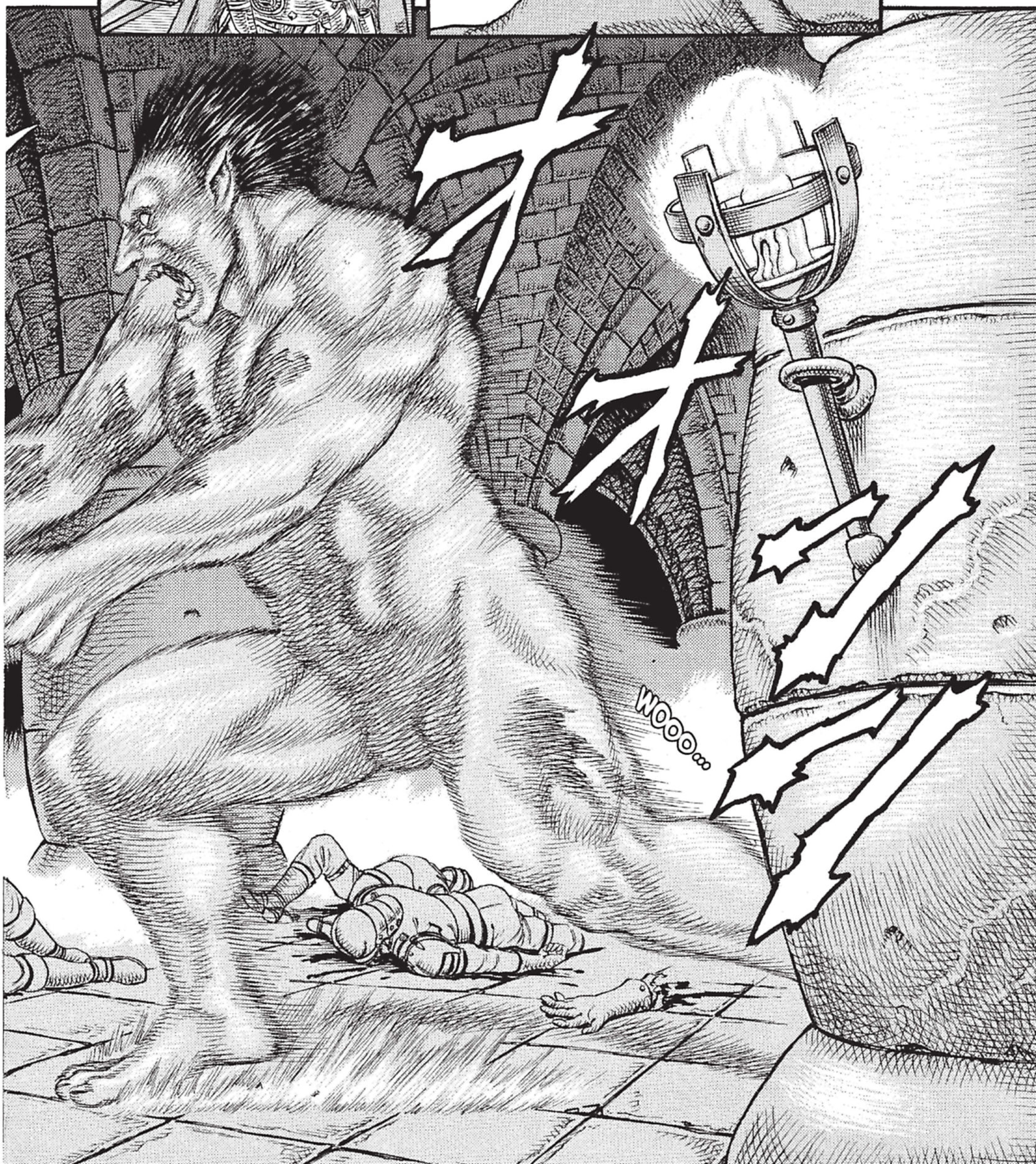

STAC


ZAM

OH...
...TU ES FATIGUÉ DE SUBIR MES ATTAQUES ET TU VEUX MISER LE TOUT POUR LE TOUT DANS UN DERNIER ÉCHANGE ?

C'EST LA SEULE...

MAIS AS-TU CONSIDÉRÉ SEULEMENT NOS ALLONGES ? AVANT MÊME QUE TU N'EFFLEURES MON CORPS, J'AURAI ÉPARPILLÉ TA CERVELLE AUX ALENTOURS !

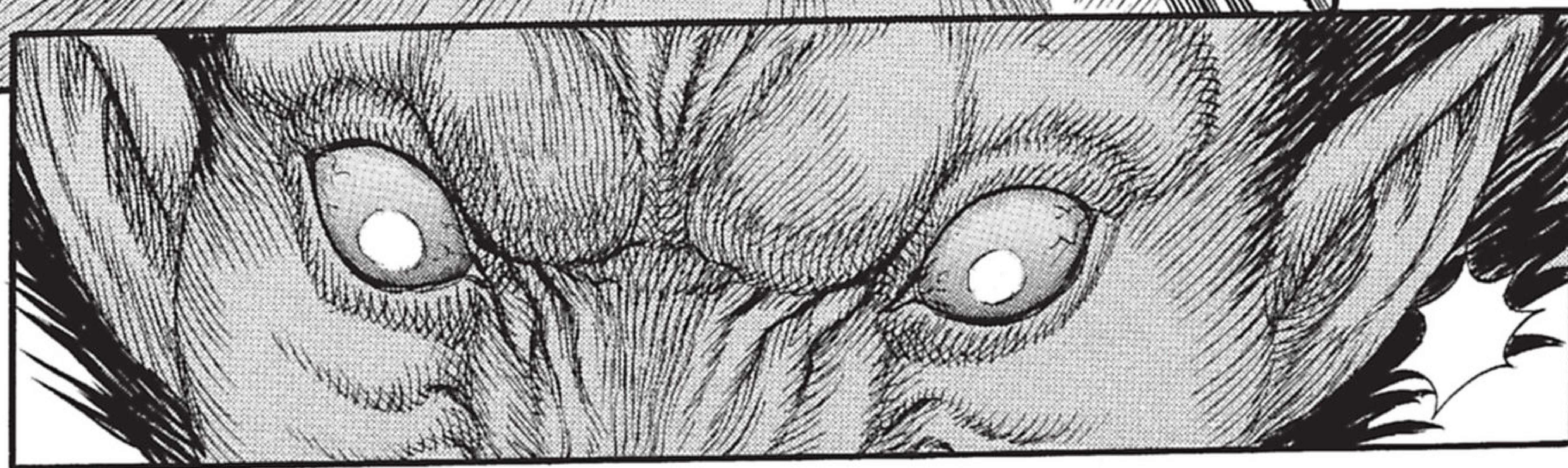



AMU-
SANT !
JE
RELÈVE
TON
DÉFI !


MA
SEULE
OPPOR-
TUNITÉ !

GNOOO...

TAC







KAKUNK







GH...

GWOARGH !

JE L'AI EU !




!


GRAP


!...
ZU
POUR UNE SURPRISE...




GOGOGOW
TU ES LE PREMIER...


PARVENIR À ME FAIRE RECULER...
TU CHERCHAIS EN FAIT À BRISER MA LAME...
...LE PREMIER HOMME À M'INFLIGER UNE TELLE BLESSURE.

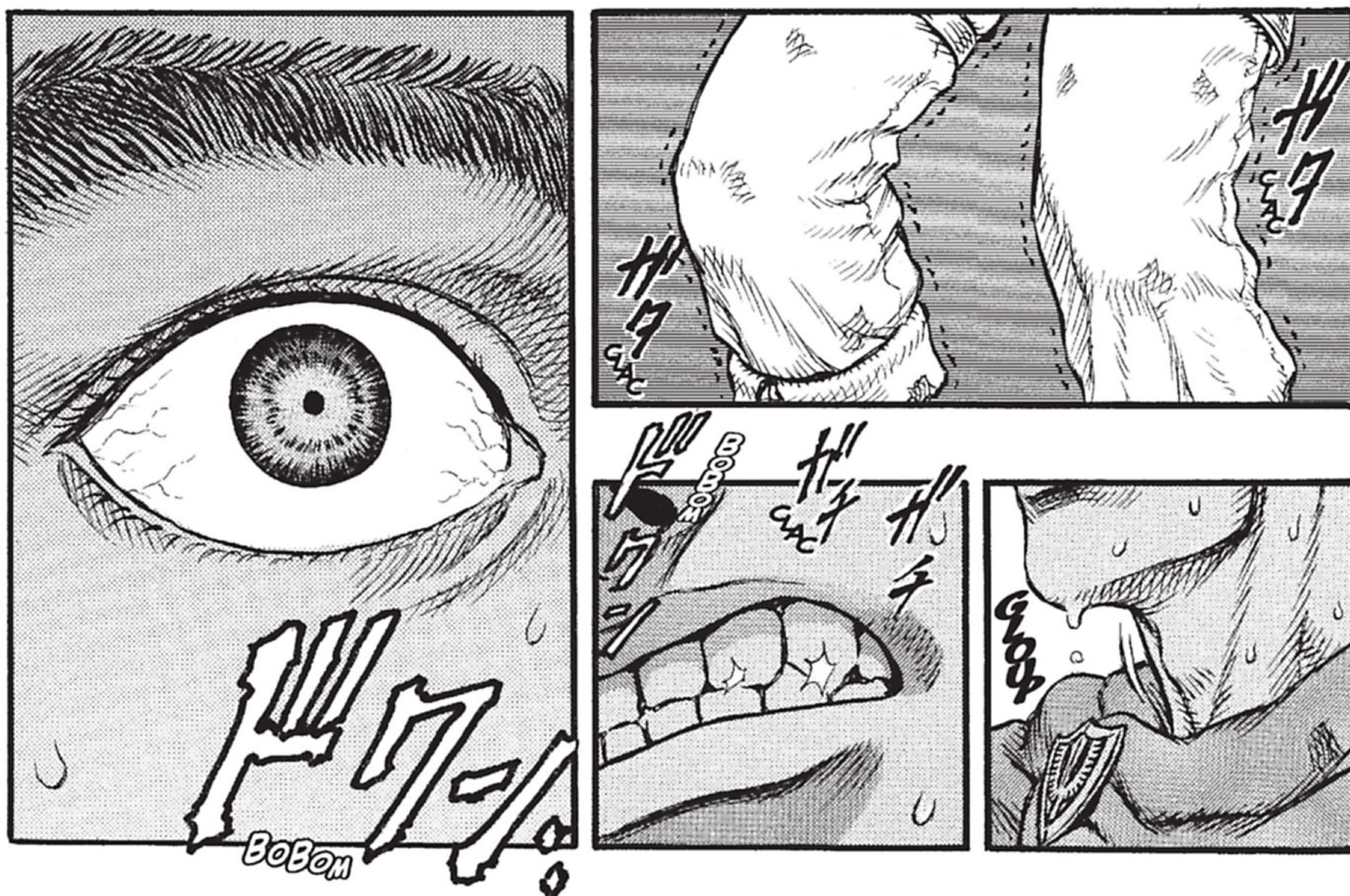

APRÈS TROIS SIÈCLES DE MASSACRES UNILATÉRAUX !
ZODD L'IMMORTEL (2) - FIN


BERSERK
ZODD L'IMMORTEL (3)









C'ÉTAIT LA TERREUR...

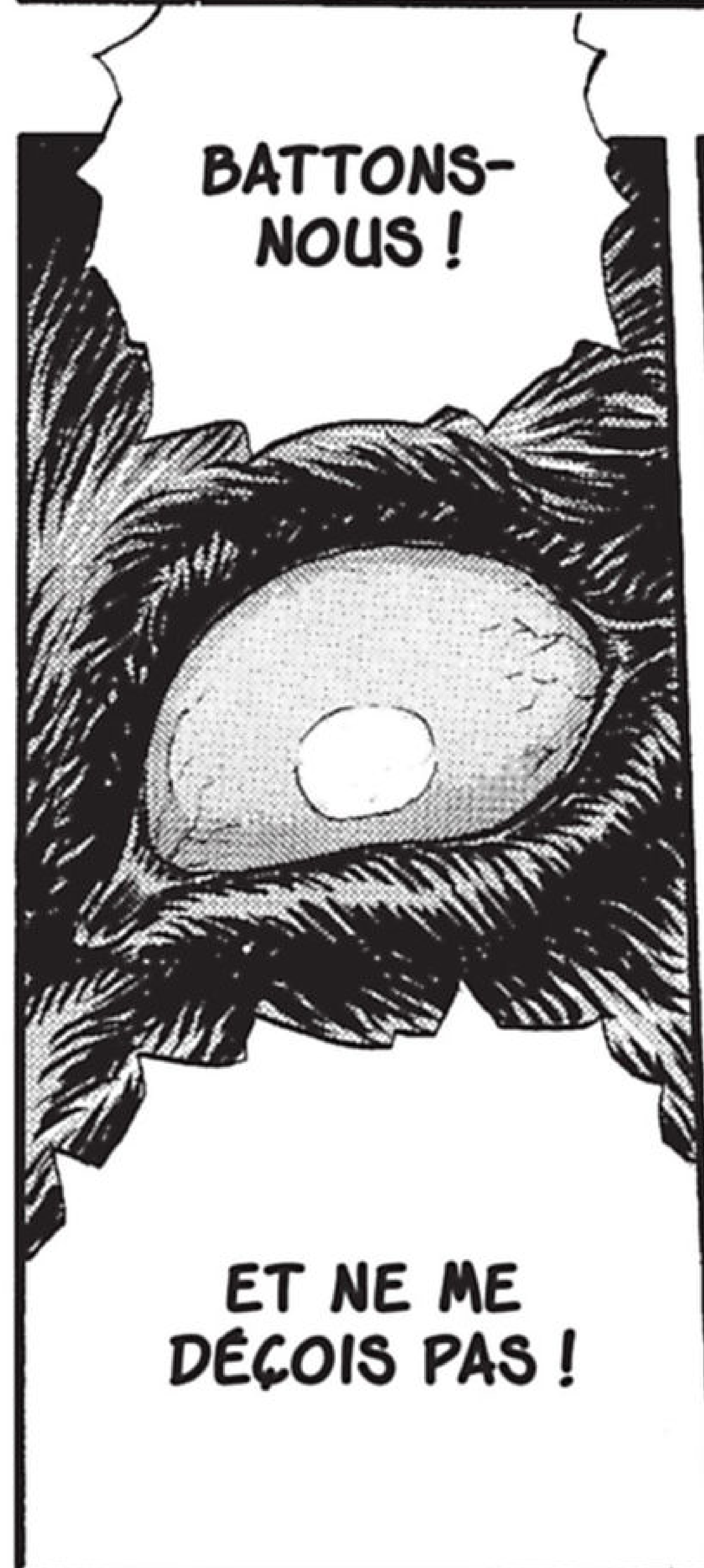
...DANS CE QU'ELLE AVAIT DE PLUS PUR.

J'AVAIS OUBLIÉ COMBIEN SENTIR MON SANG BOUILLIR EN MES VEINES ÉTAIT BON !

JE SUIS CONTENT !

GWOOO

BATTONS-NOUS !





WOOSH



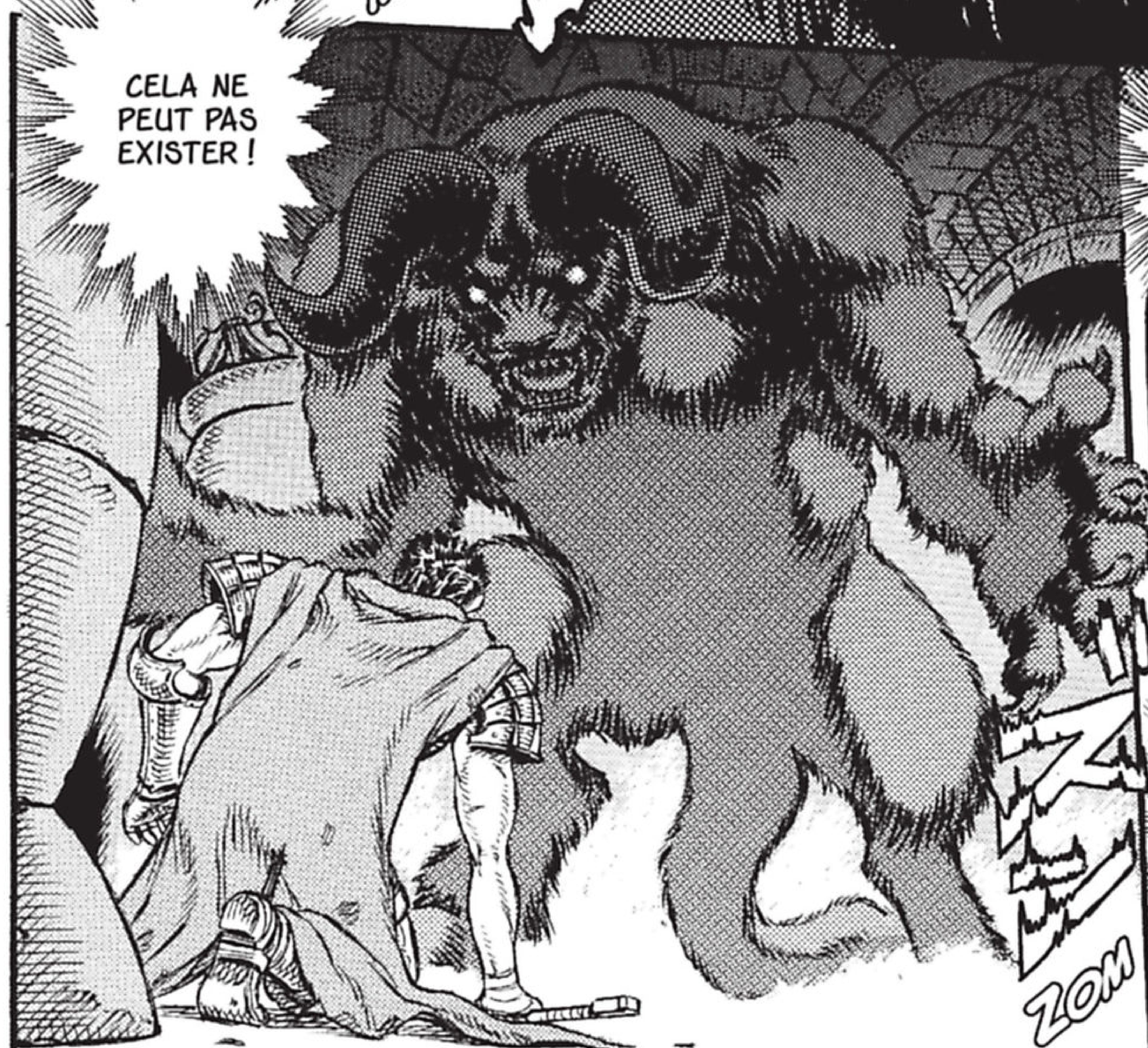
WOOAAA

NOM

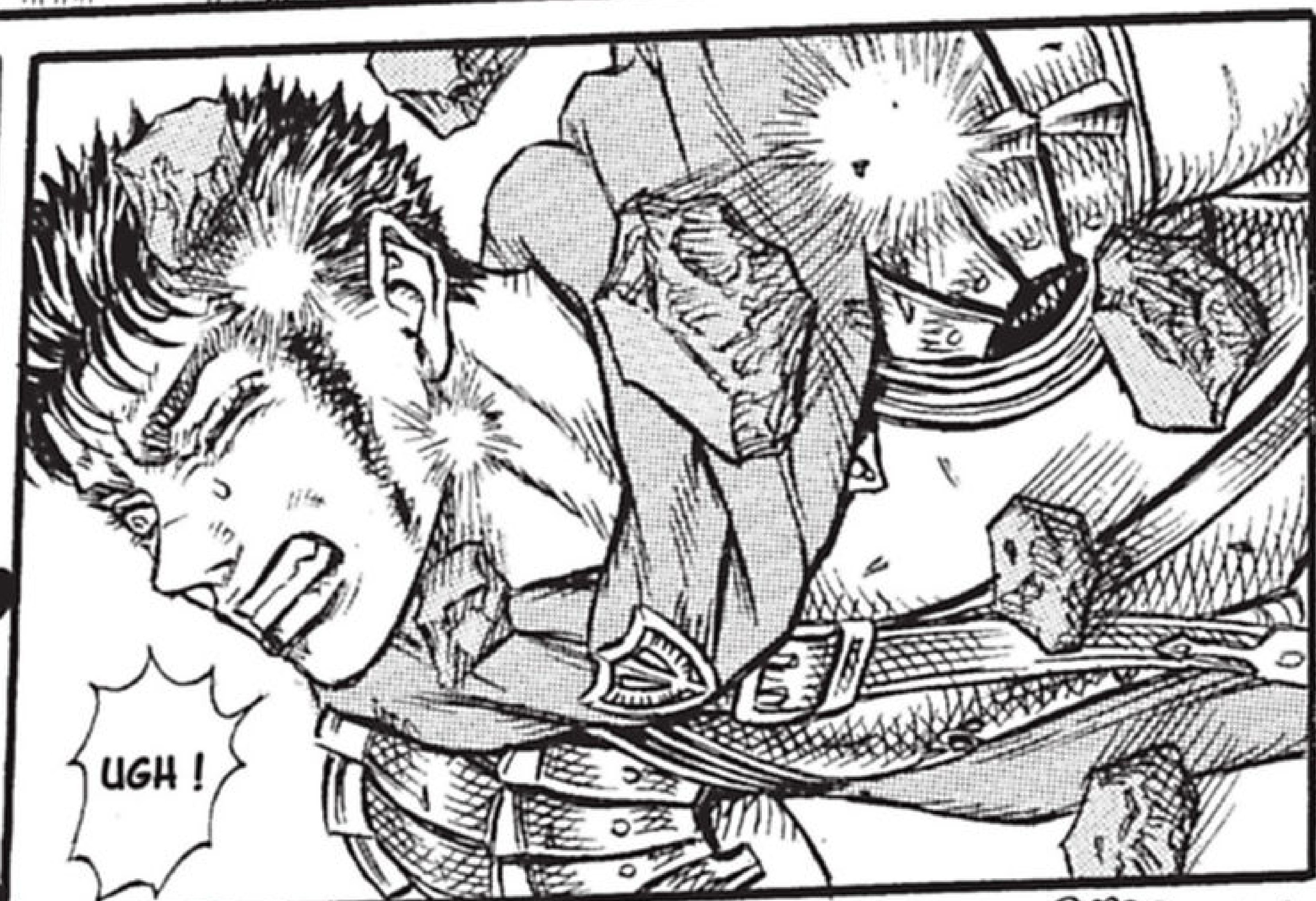
NOM







DOKAN

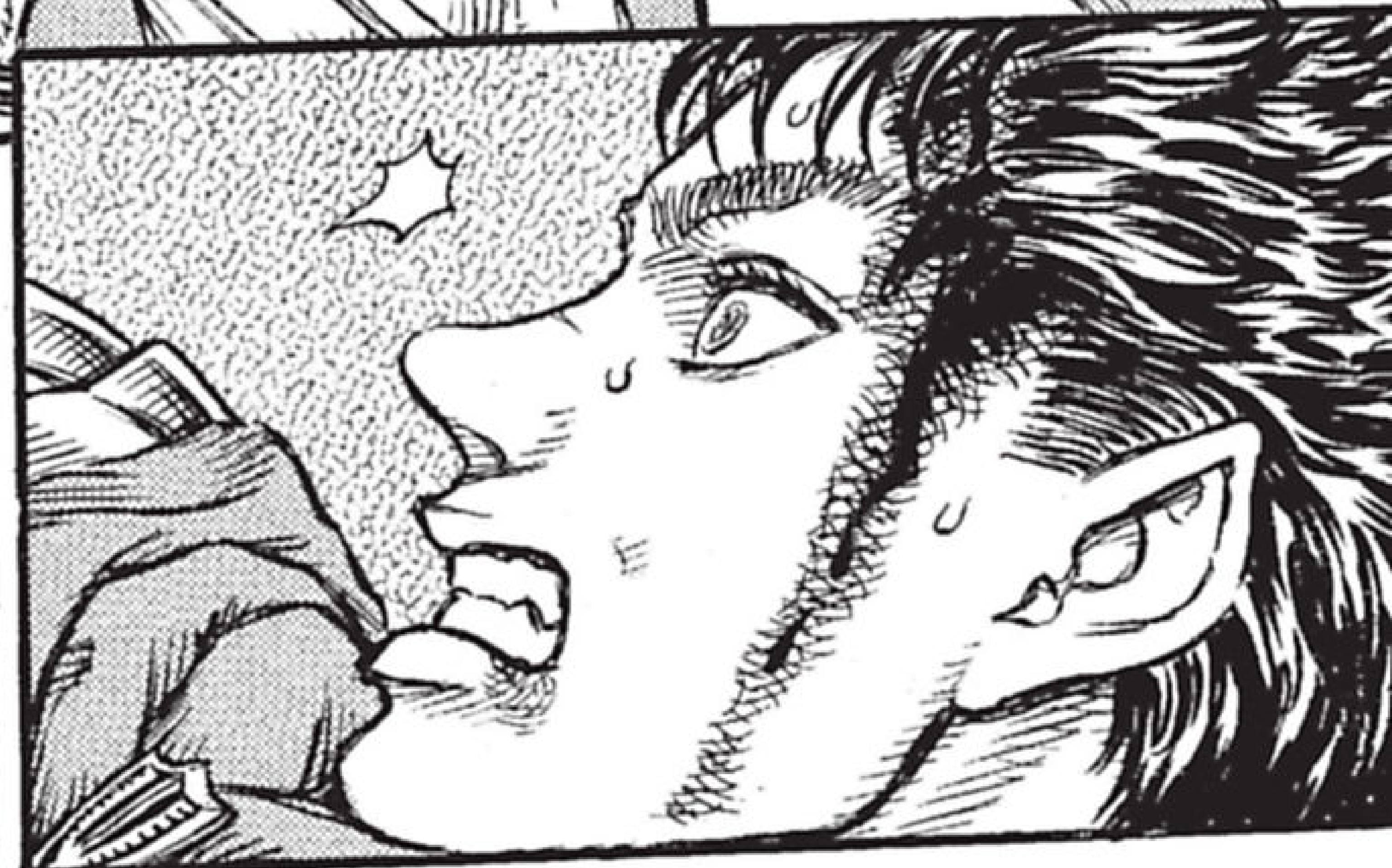


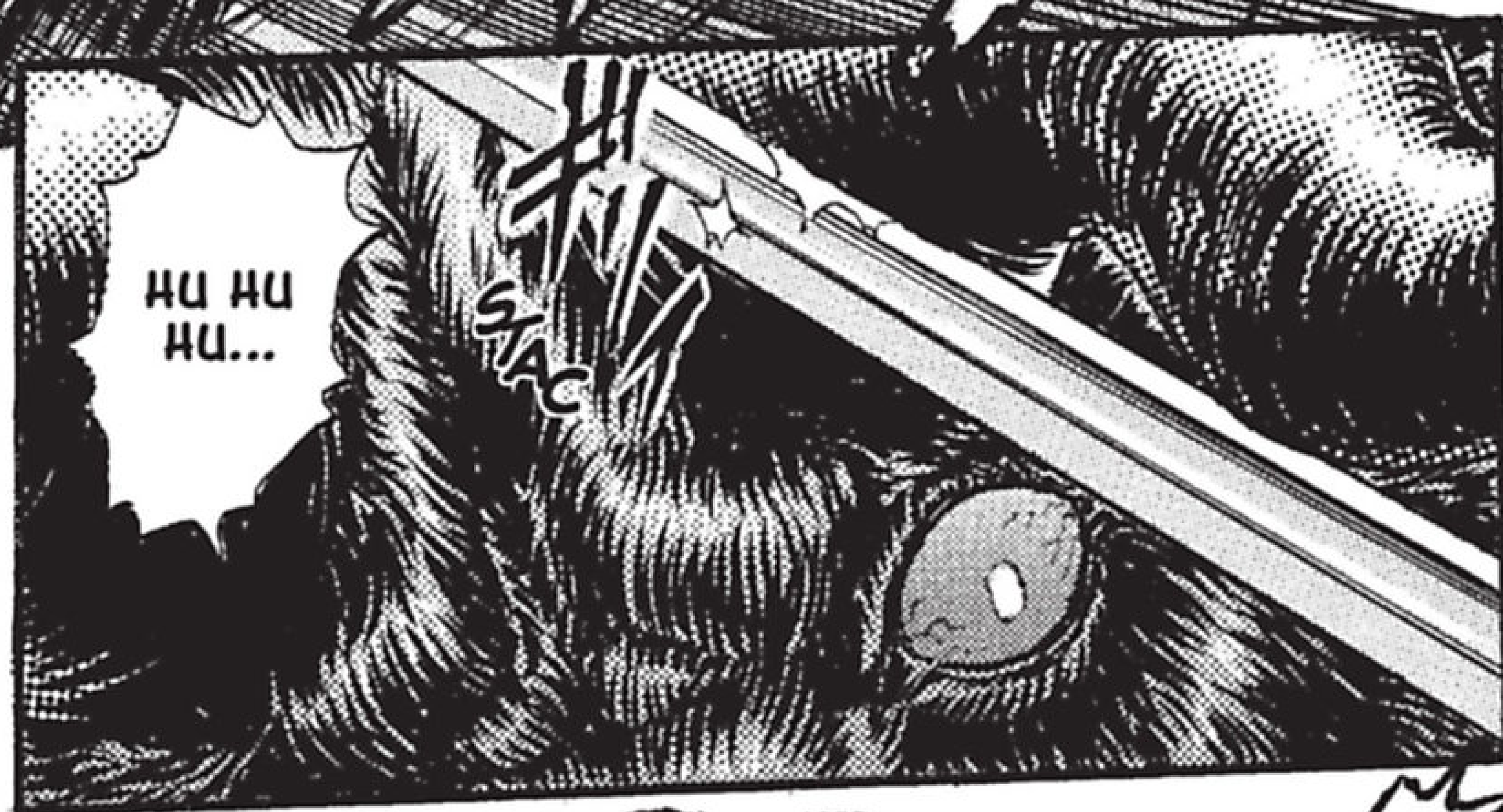






STAP
GAKAM
GWOOK

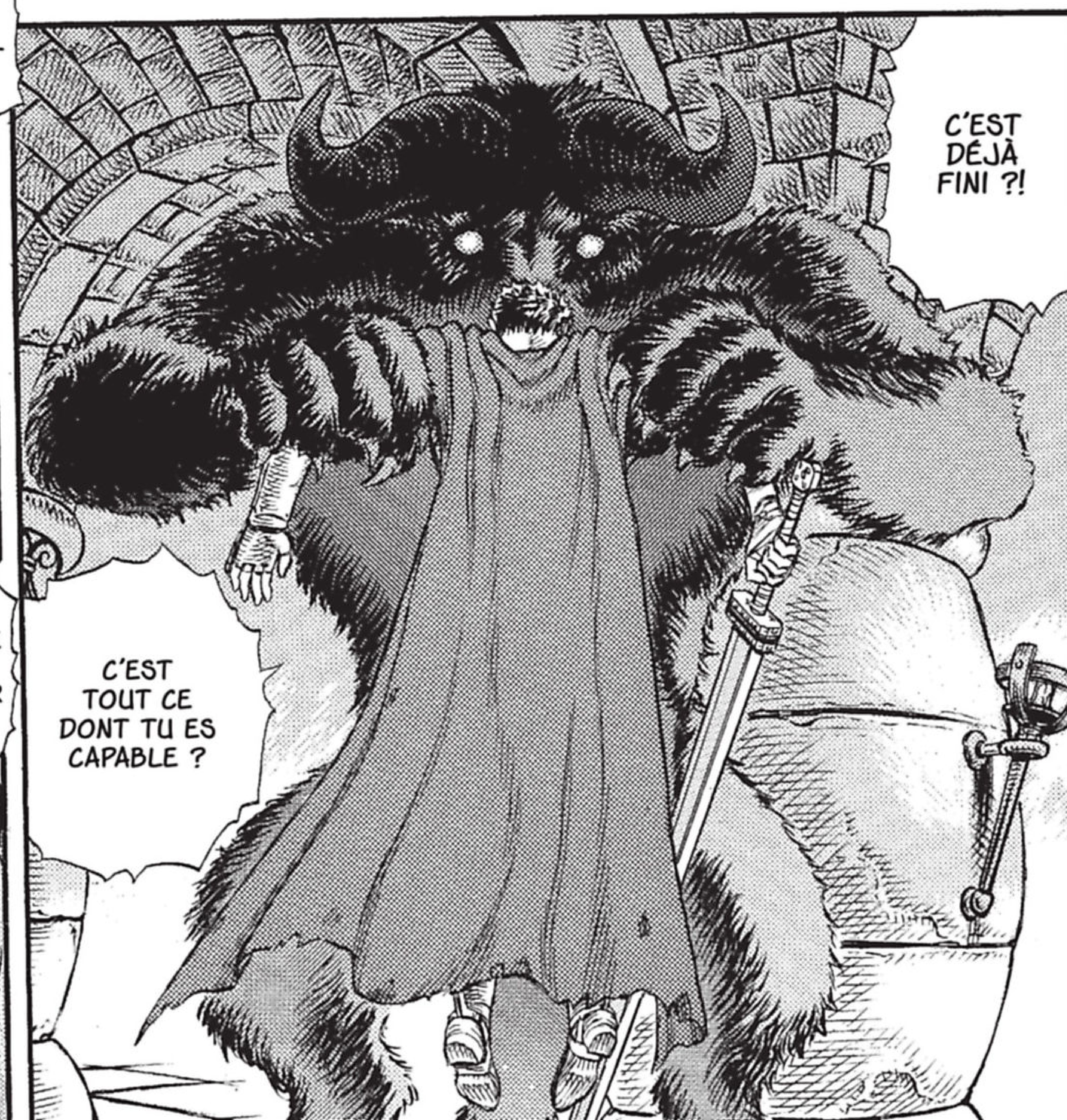






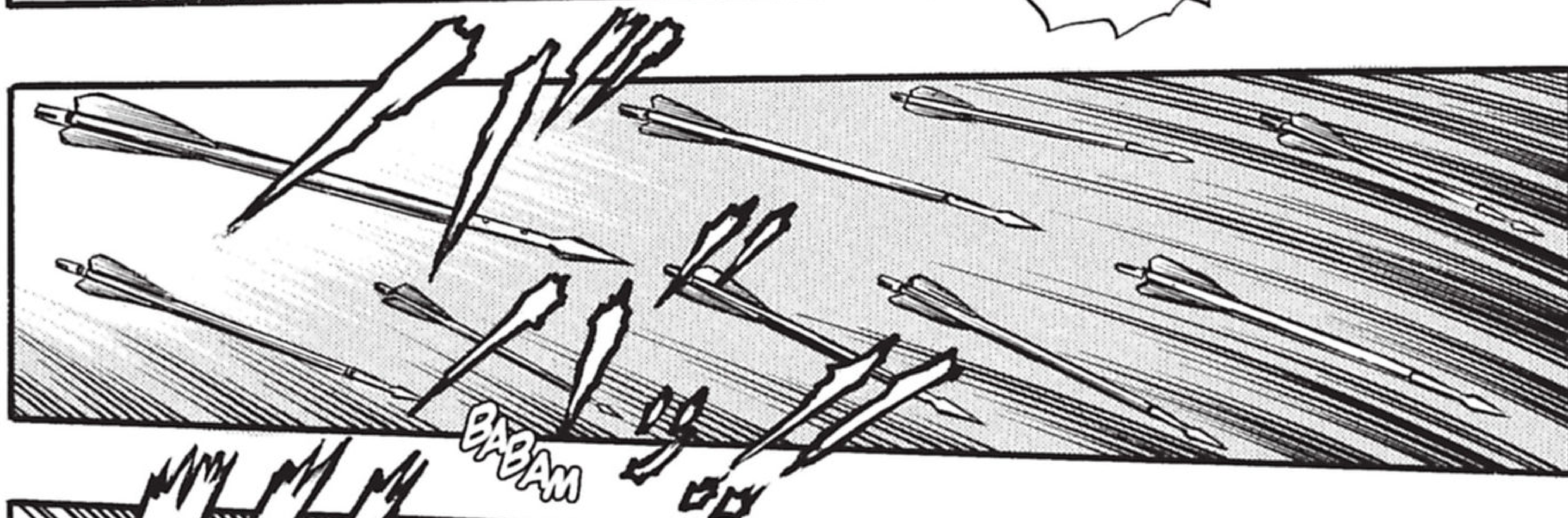

NOW
EH BIEN ALORS ?

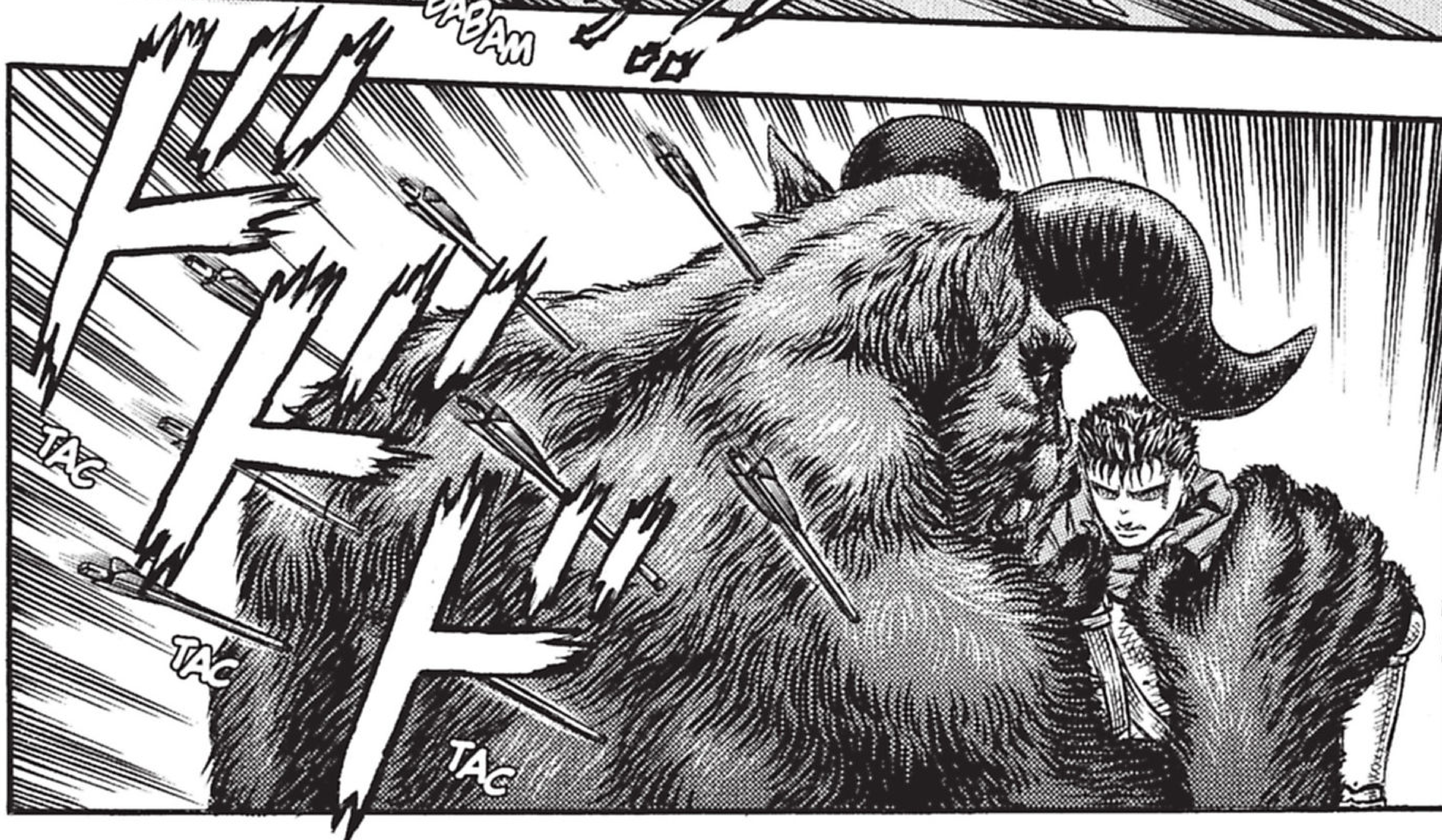

DOM
BADAM

NON, EXCUSE-MOI...
...TU ES UN HUMAIN, JE DEVRAIS TE FÉLICITER...

C'EST DÉJÀ FINI ?!
C'EST TOUT CE DONT TU ES CAPABLE ?

GRAP
MAIS JE N'ÉPROUVE PAS DE PITIÉ POUR AUTANT !

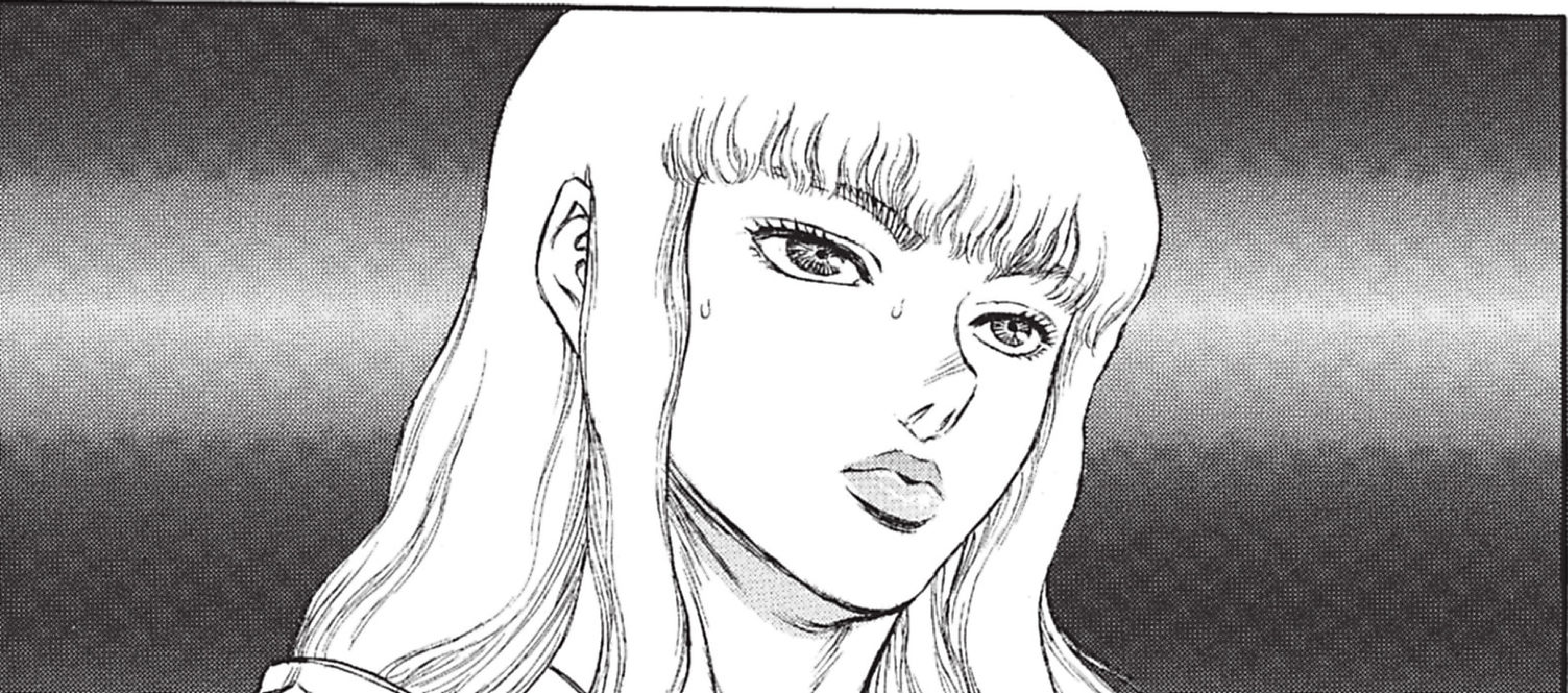

SI TU NE PEUX PLUS TE BATTRE...
GRAP
WOUAR!!
...JE VAIS ÉCARTELER CE CORPS !


BABAM


TAC
TAC
TAC


HM ?!

KASHAK

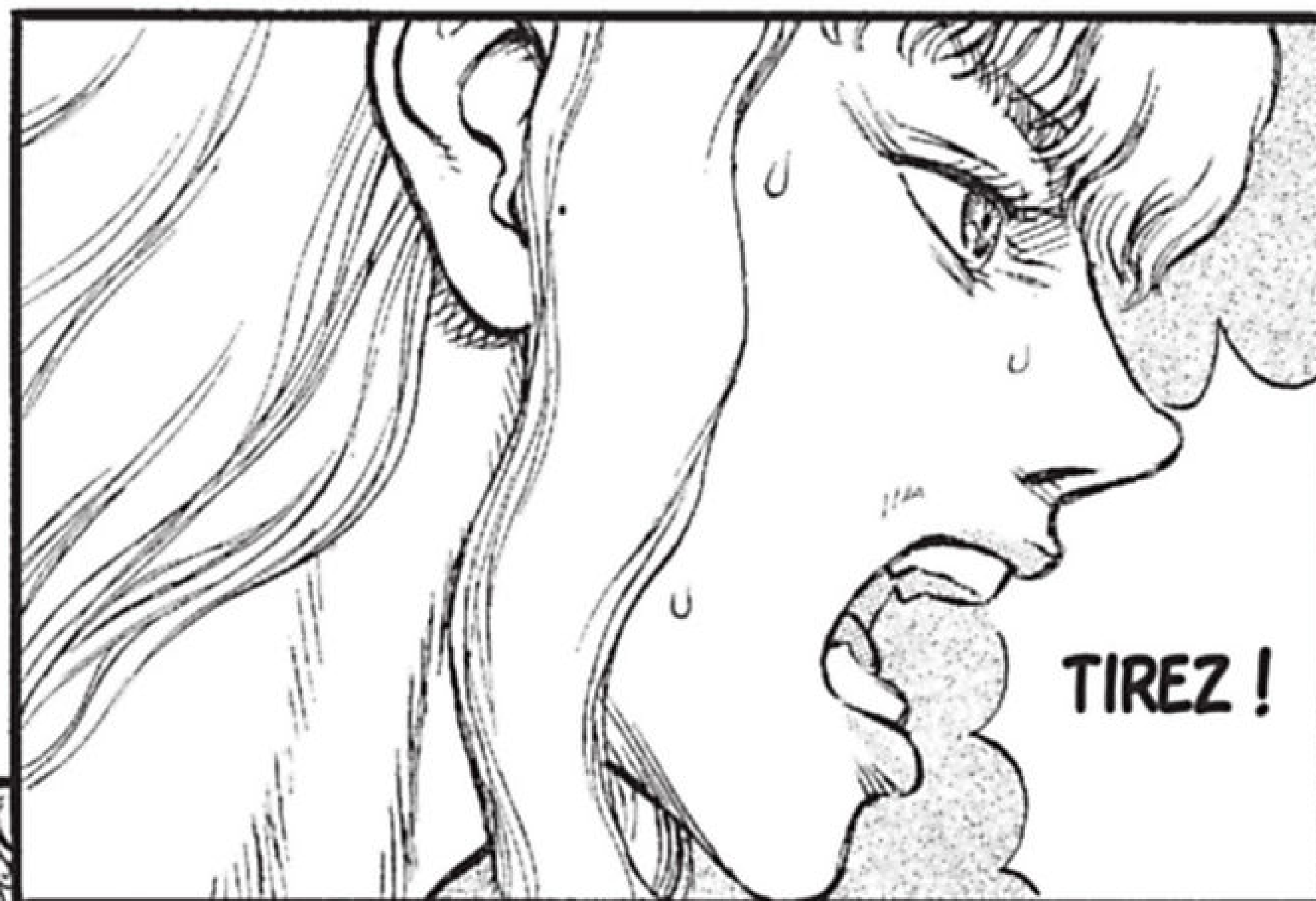



GRIF-
FITH...


EUH... QUELLE EST DONC CETTE CHOSE ?
JE VAIS ME RÉVEILLER, JE VAIS ME RÉVEIL-LER...


OH, HÉ, OH !
C'EST TON ZODD L'IMMORTEL, CE TRUC ?
MAIS QU'EST-CE DONC ?!
!...


RESSAISISSEZ-VOUS ! DEUXIÈME VOLÉE !


TIREZ !


TAK
TAK
TAK
TAK
TAK

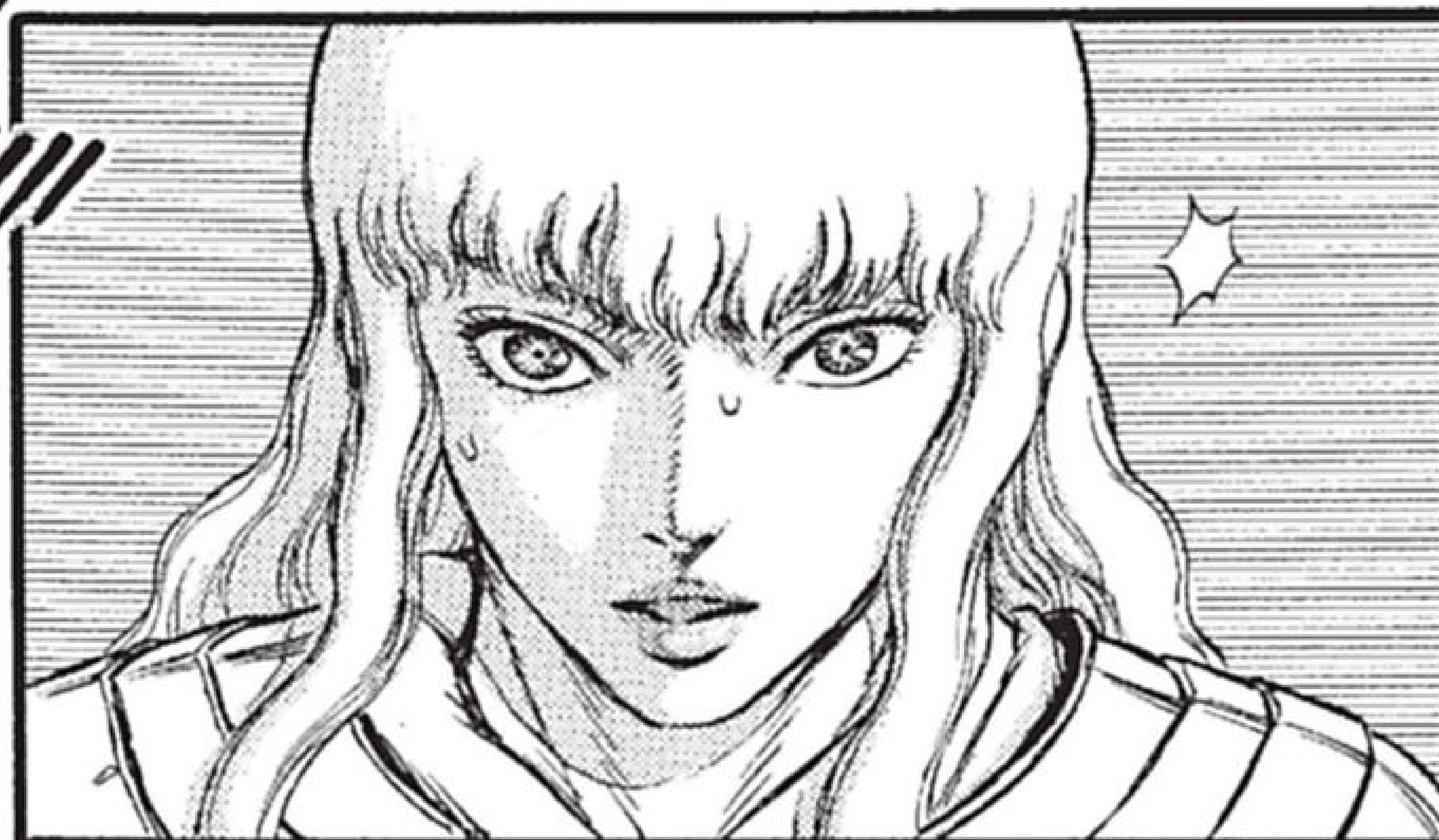

STOMP



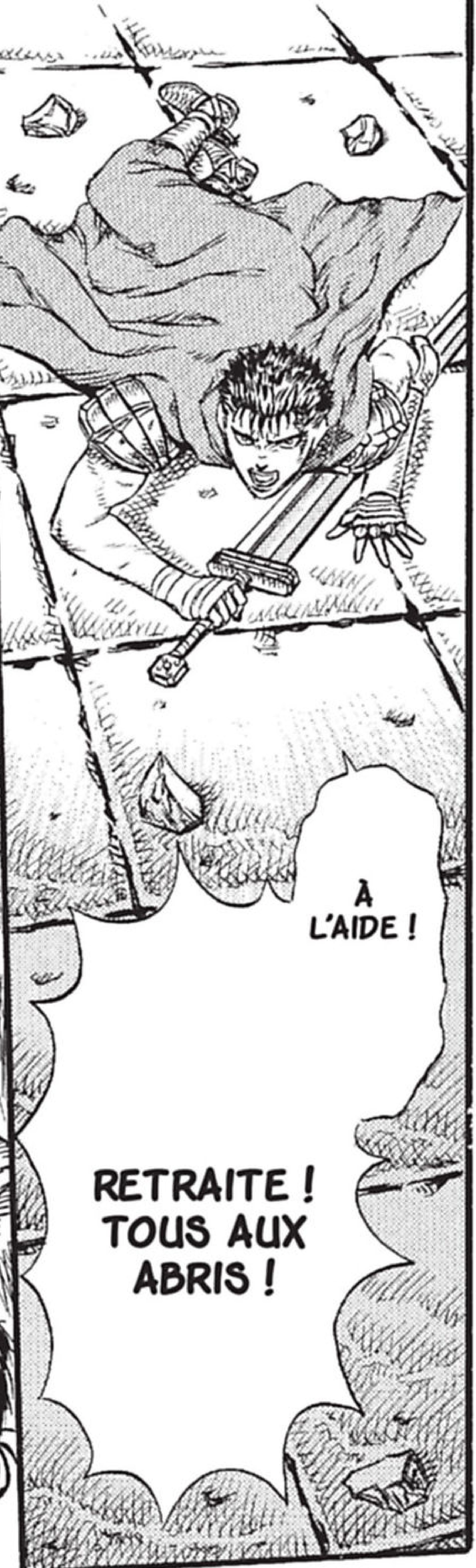

FLOP


ON... ON L'A EU ?!


COMMENT OSEZ-VOUS...
CLINK




COMMENT OSEZ-VOUS ?!
QUI ÊTES-VOUS POUR VOUS PERMETTRE DE SALIR MON BEAU COMBAT ?!
!...
HI...
COMMENT OSEZ-VOUS ?!
WOOOOO
DODO
DODO
DODO
DODO


DOOM
À L'AIDE !
RETRAITE ! TOUS AUX ABRIS !



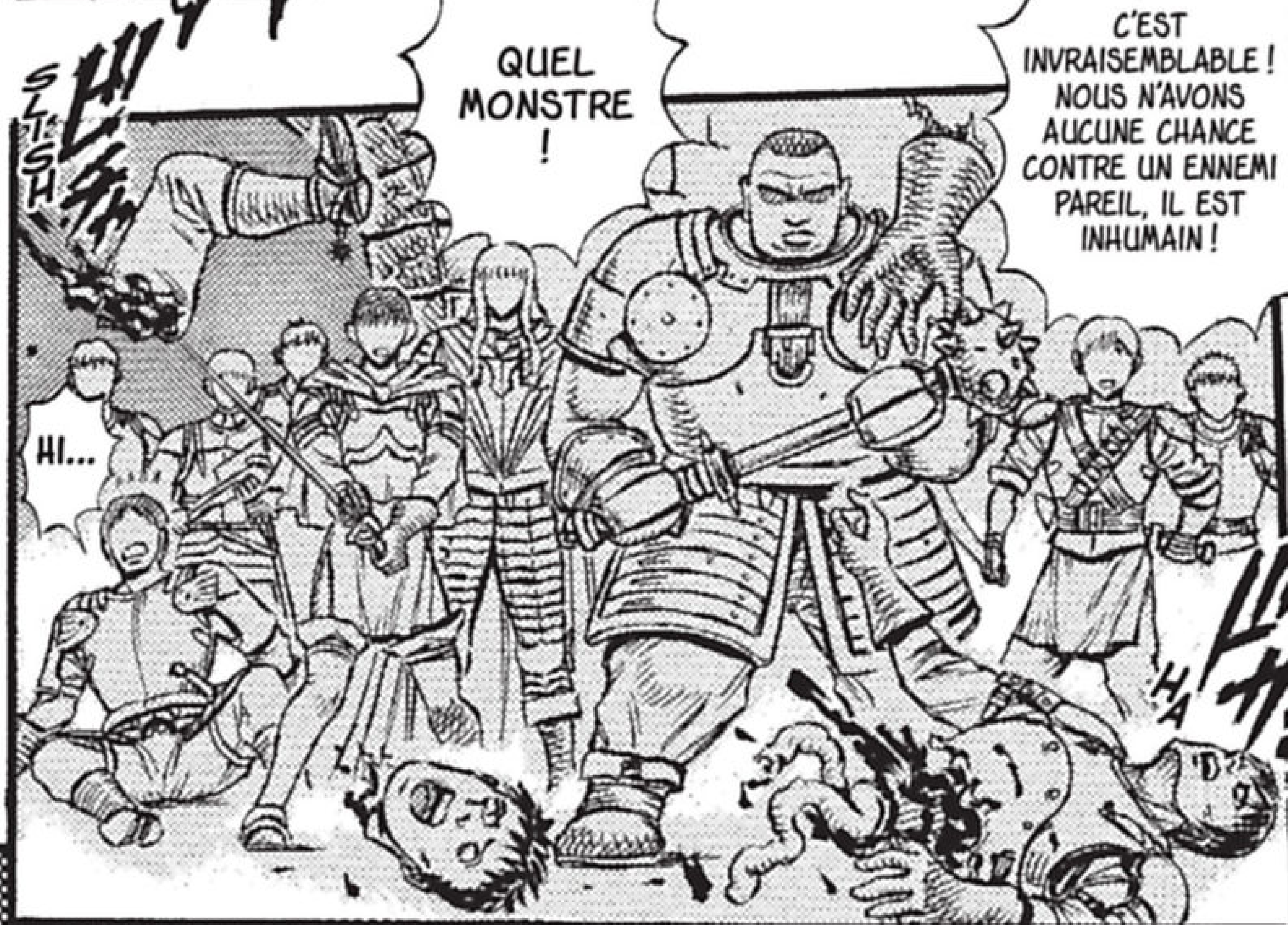

BRAAM

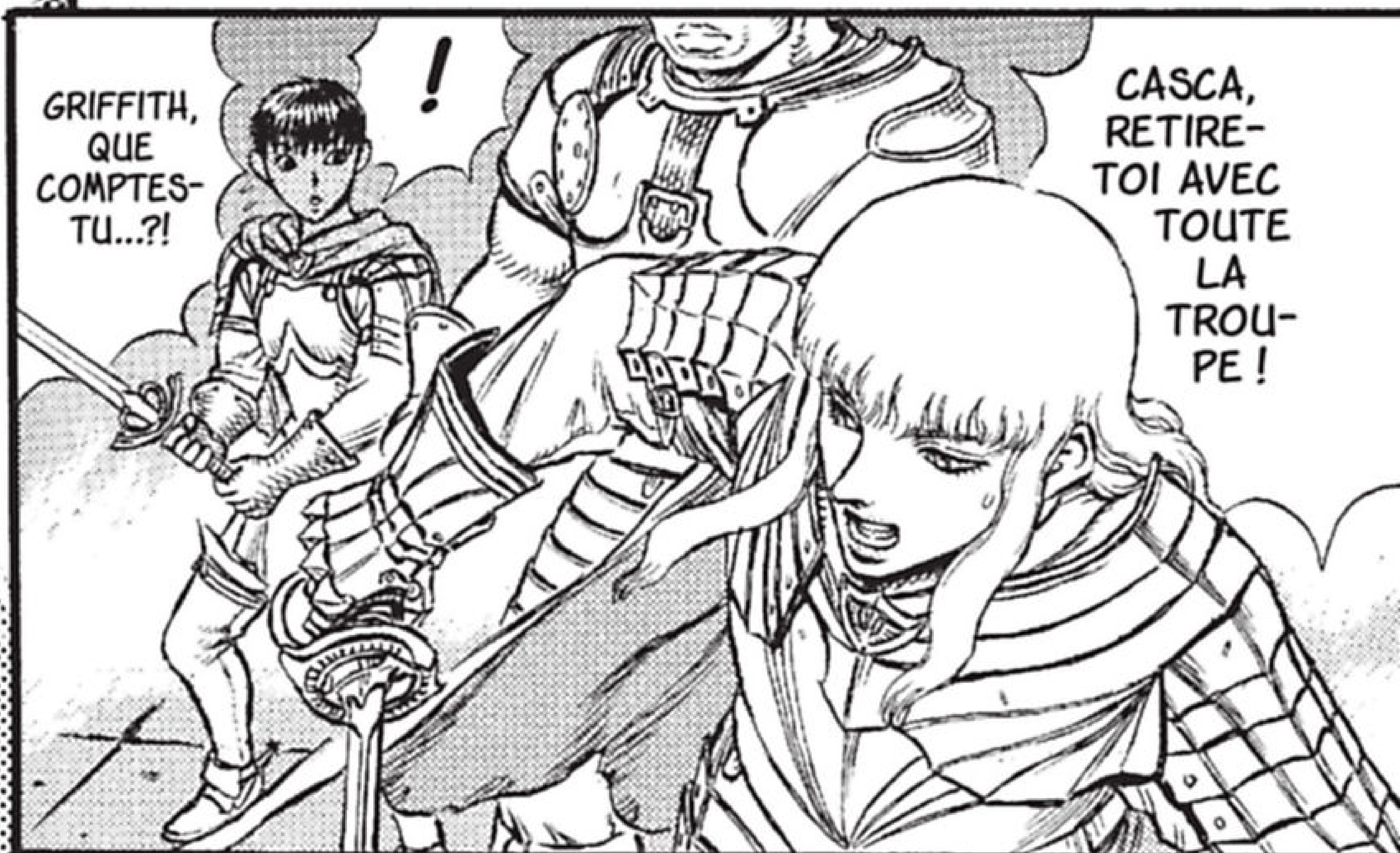


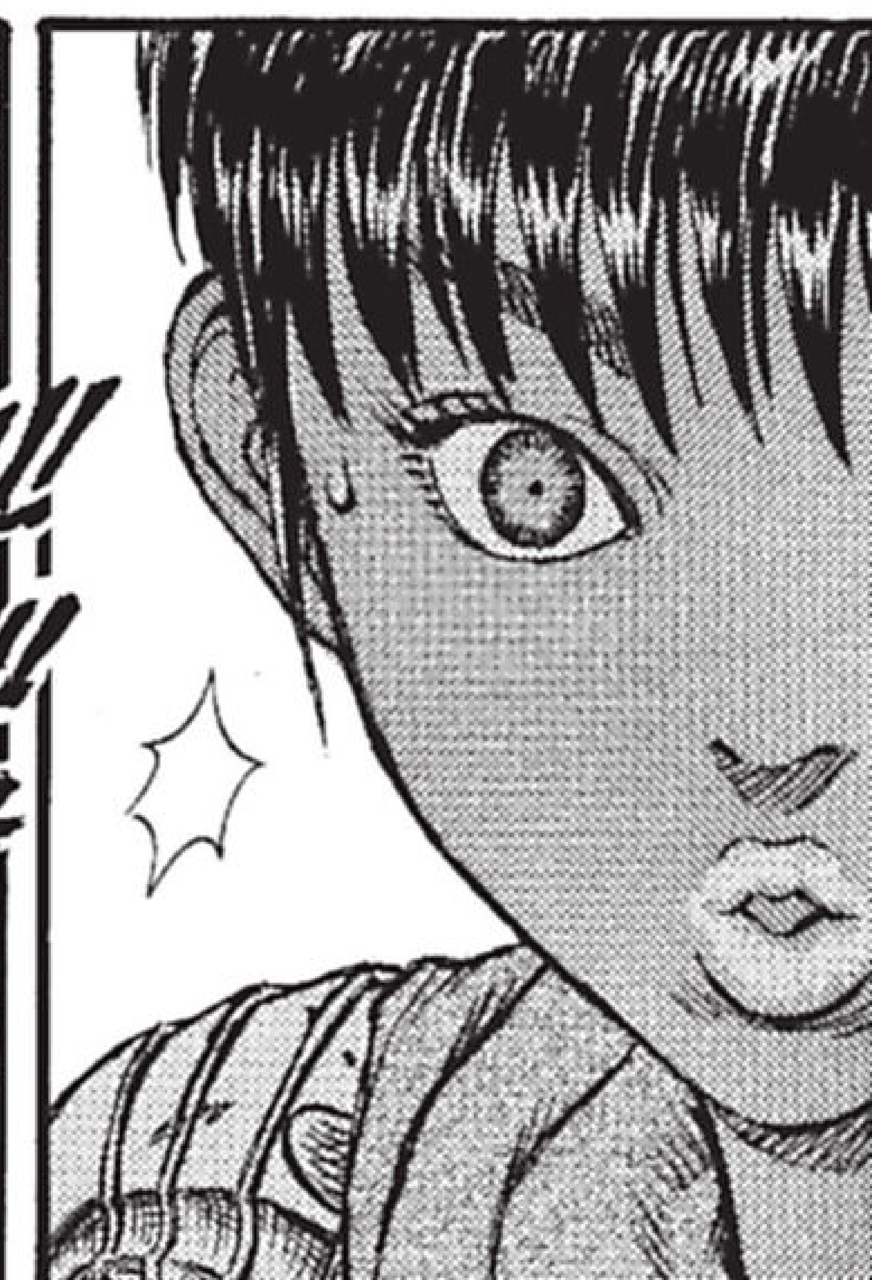



SPLORCH

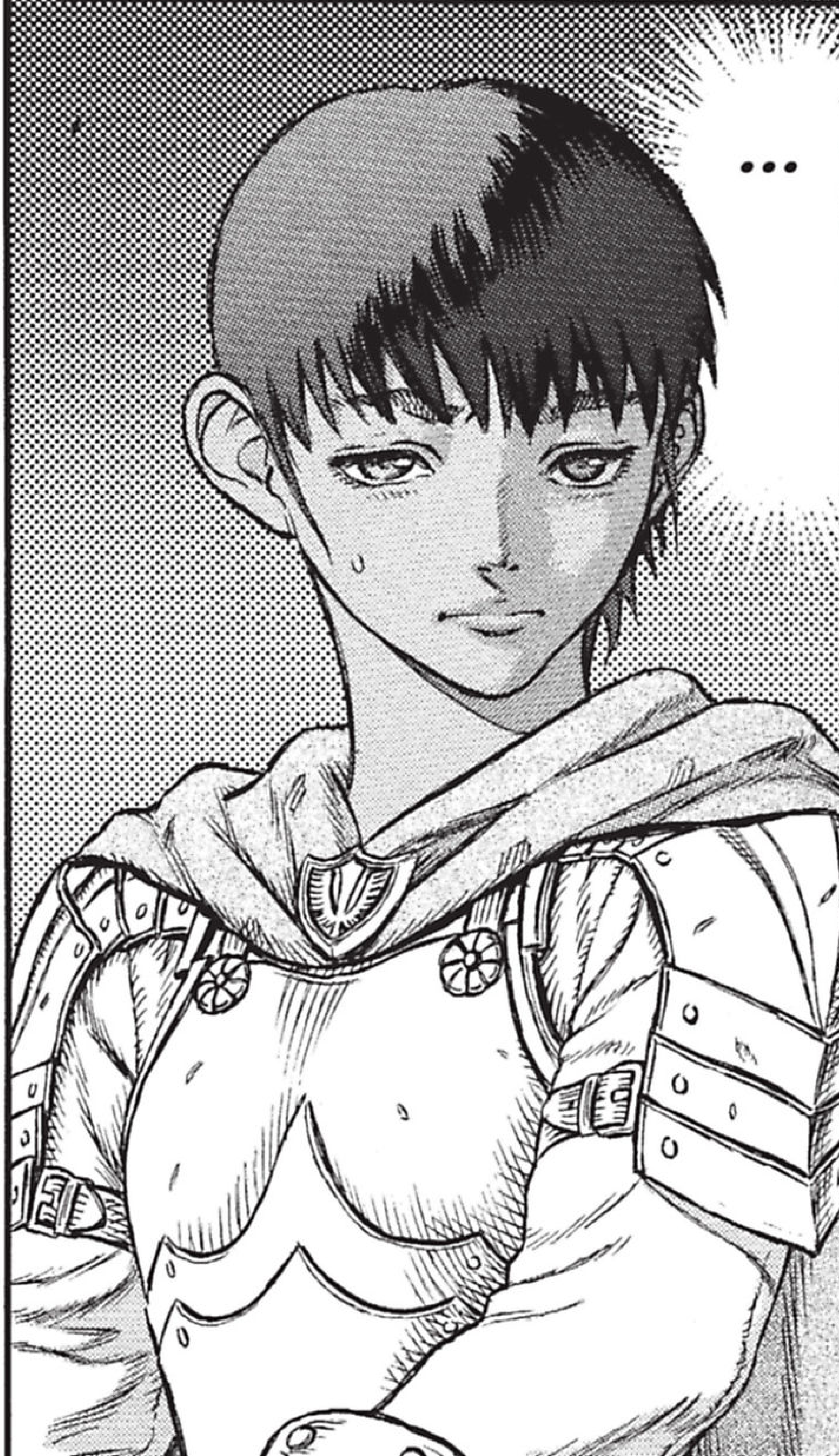

BAKAM


C'EST INVRAISEMBLABLE ! NOUS N'AVONS AUCUNE CHANCE CONTRE UN ENNEMI PAREIL, IL EST INHUMAIN !
QUEL MONSTRE !
HI...
HA


CASCA, RETIRE-TOI AVEC TOUTE LA TROUPE !
!
GRIFFITH, QUE COMPTES-TU...?!



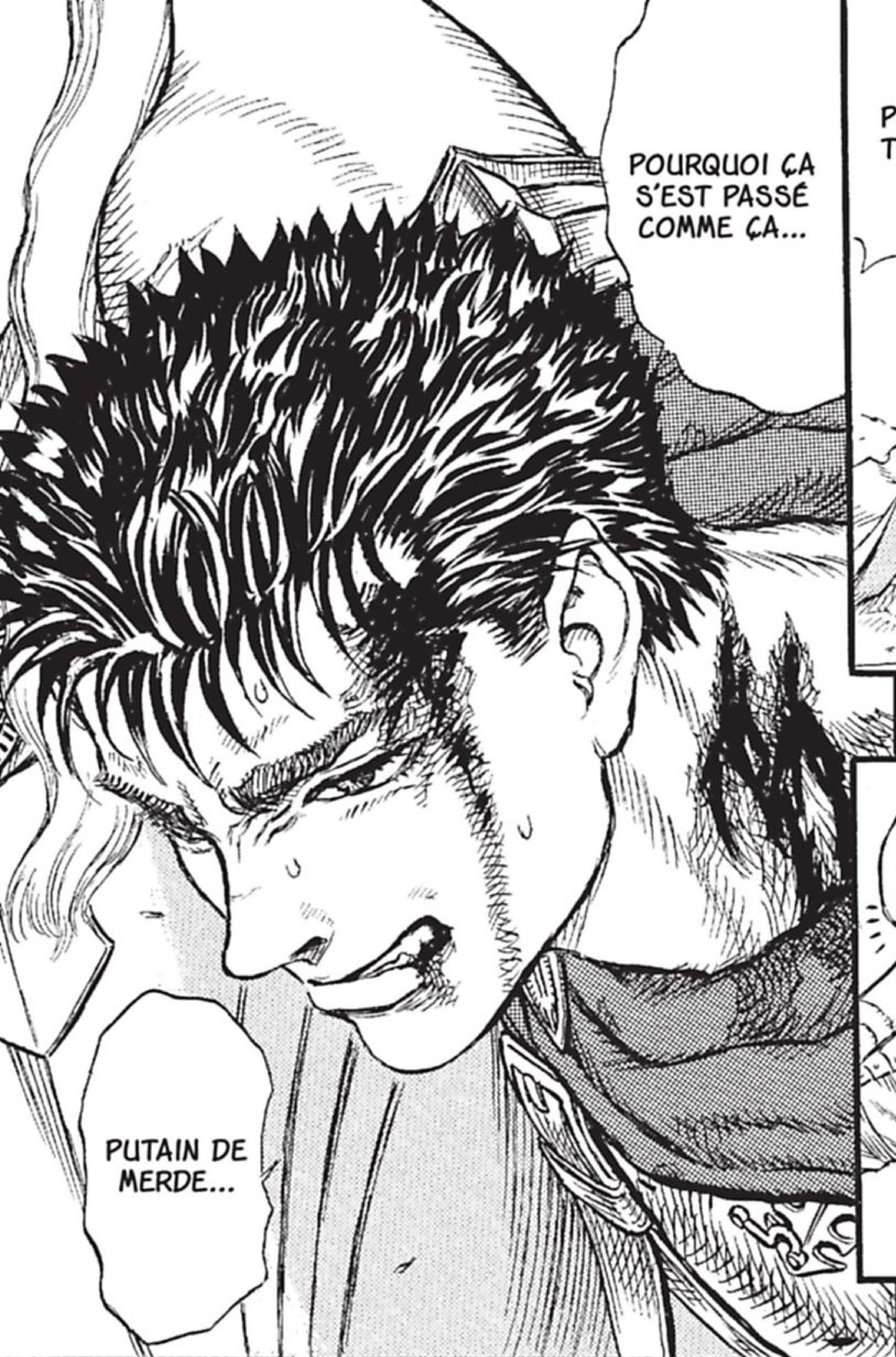

BOOM

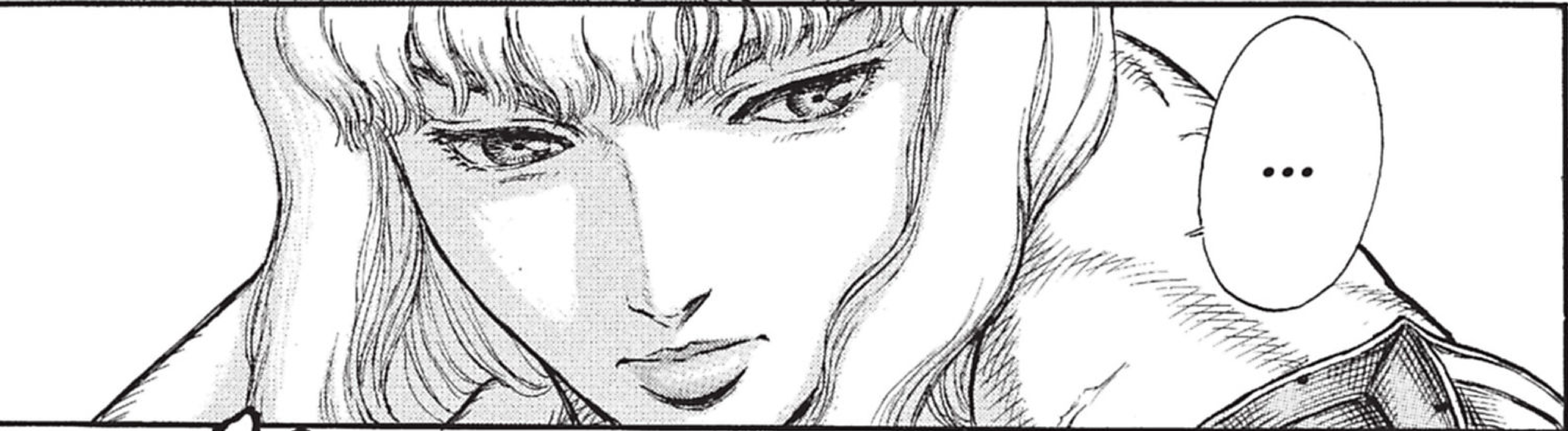

...


TU PEUX TE TENIR DEBOUT ?
CRÉTIN ! POURQUOI ES-TU VENU ?!


SI TU AS DES COMMENTAIRES À FAIRE, JE LES ÉCOUTERAI AVEC PLAISIR UNE FOIS QUE NOUS SERONS LOIN DE CE MONSTRE !


POURQUOI...

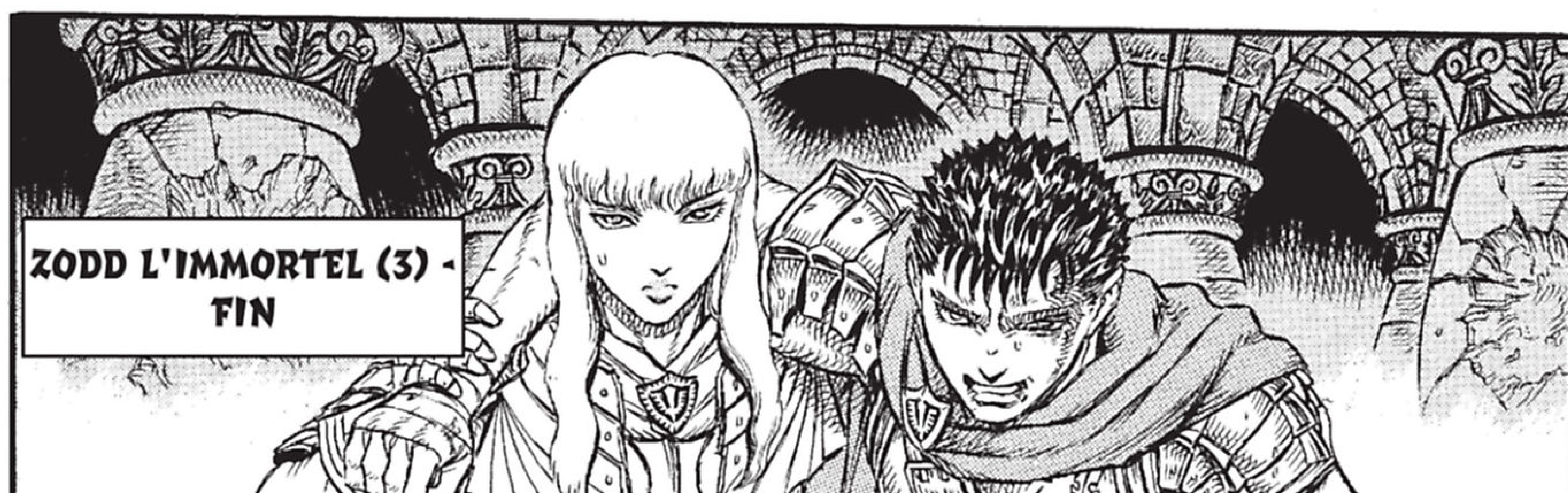

POURQUOI ÇA S'EST PASSÉ COMME ÇA...
PUTAIN DE MERDE...


...

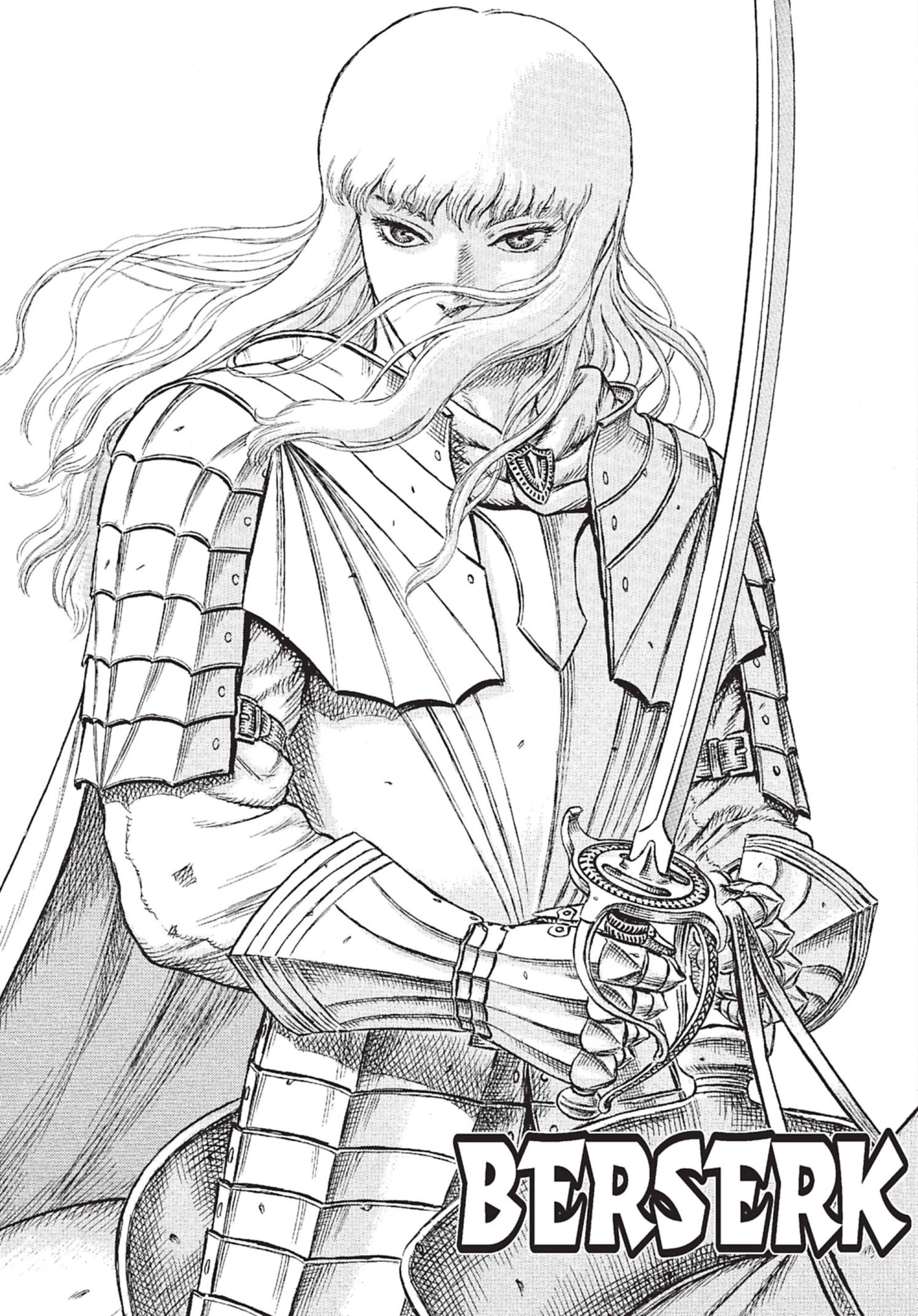

GWOSH
!


WOOO
GNOOO


OÙ VAS-TU ?
TON CŒUR BAT ENCORE, QUE JE SACHE !


ZODD L'IMMORTEL (3) - FIN

ZODD L'IMMORTEL (4)





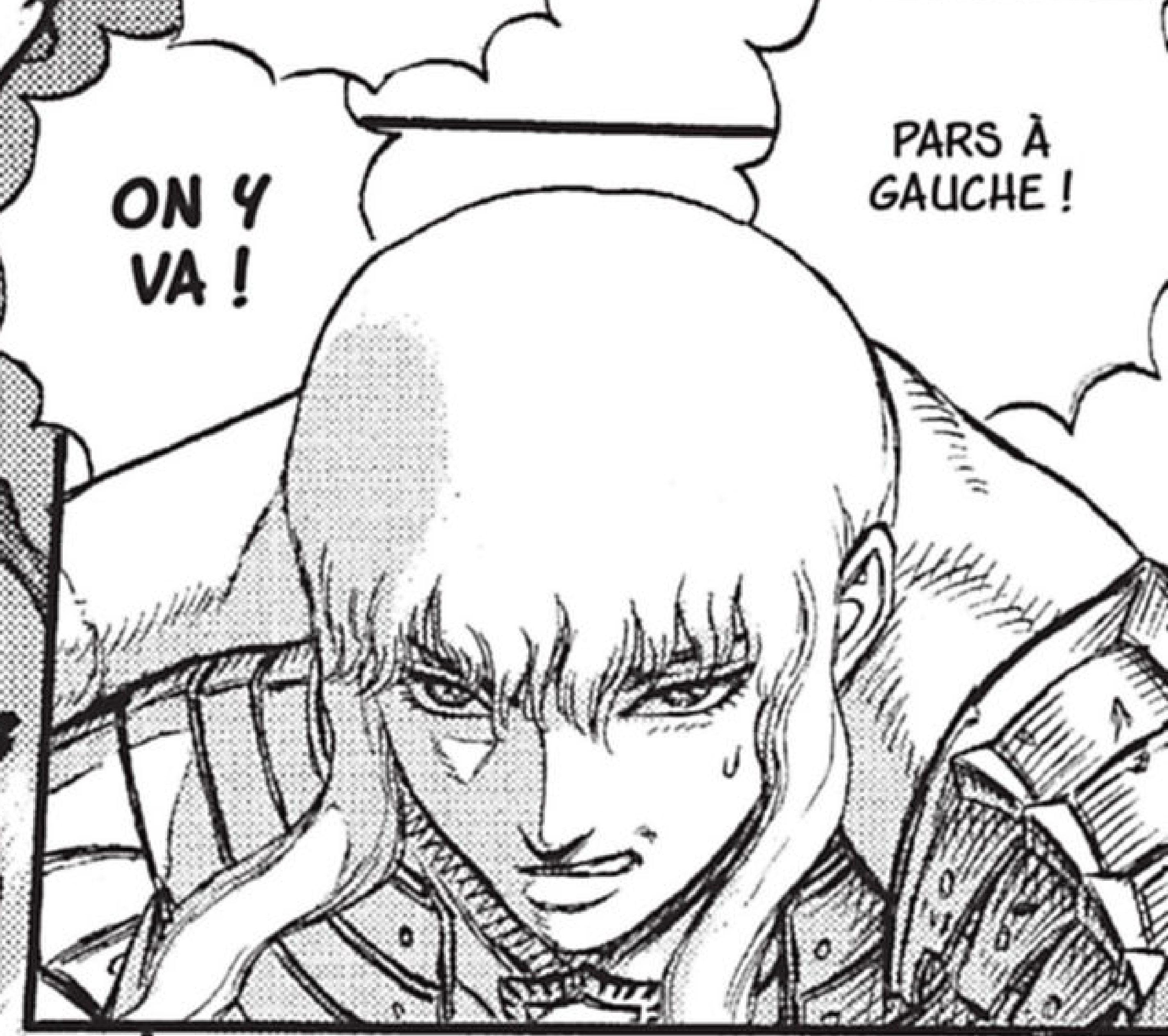
BATS-TOI !...

...JUSQU'À CE QUE TON CORPS TOMBE EN MIETTES !

C'EST LA FIN ?!

GRAOU
GRIFFITH !
ATTEN-
TION !
ZBADAM
ZBADAM
ZBADAM
ZBADAM


TU PEUX BOUGER ?!
'FAUT BIEN, SINON ON EST MORTS !


PARS À GAUCHE !
ON Y VA !

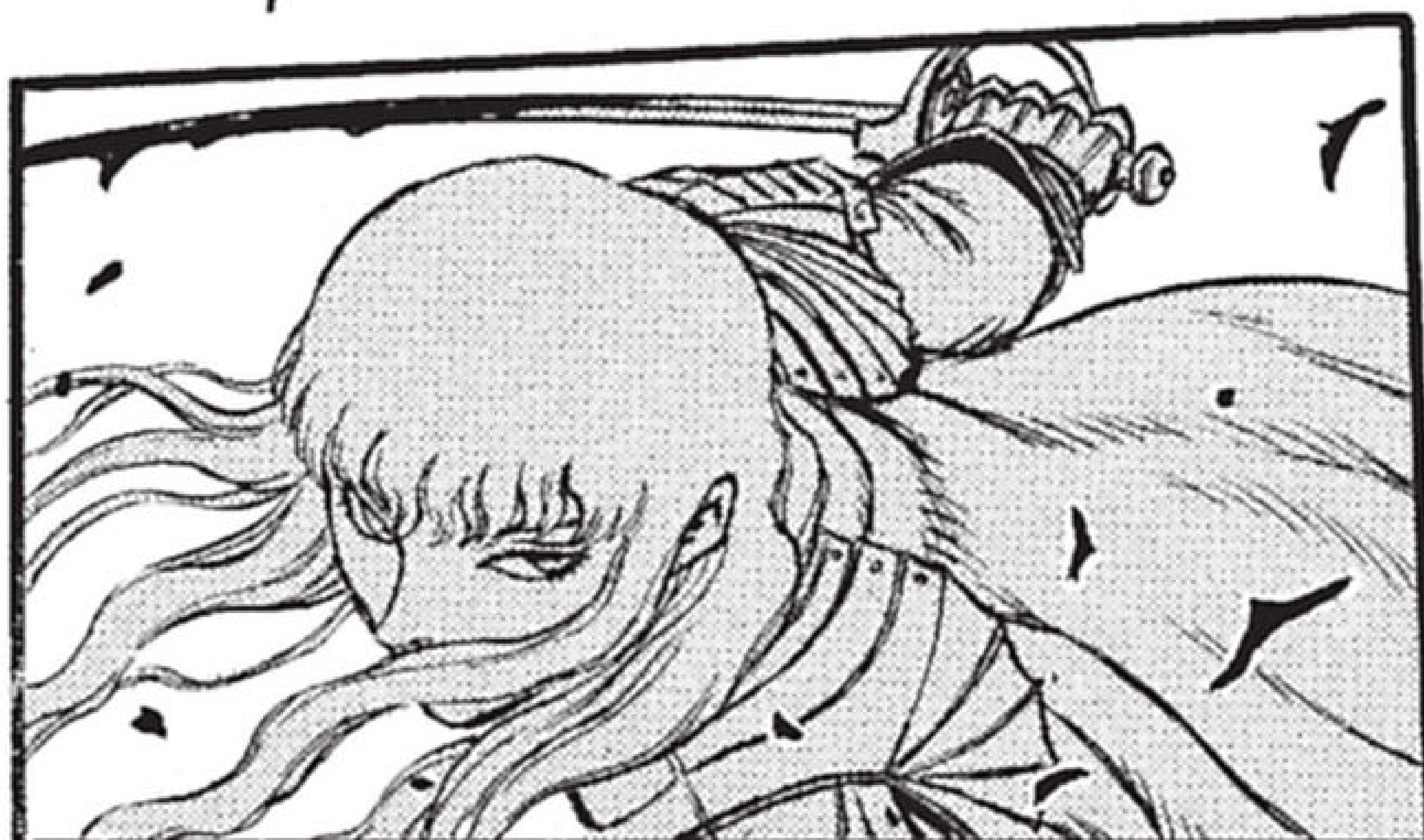

!
BAM

STAC

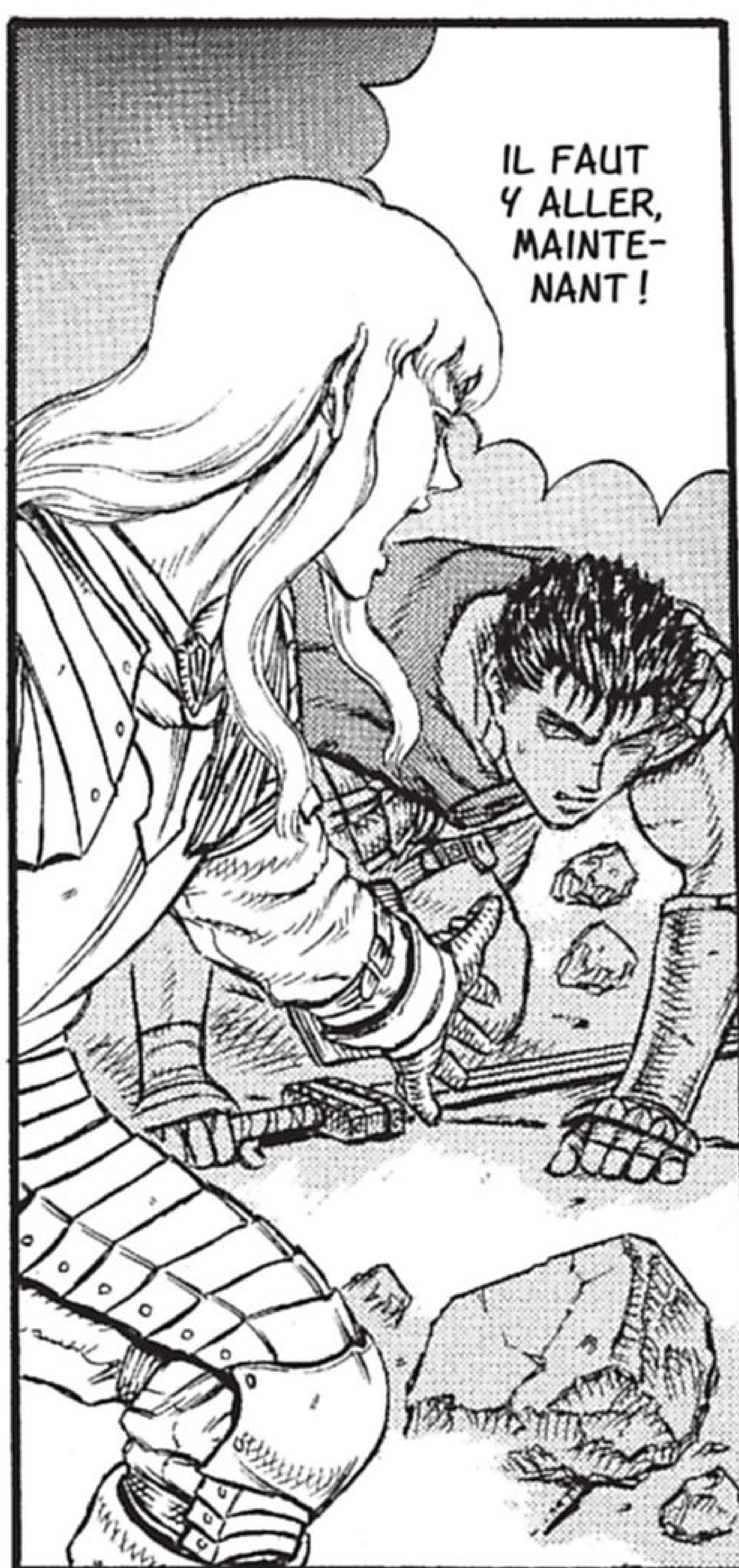

DOM


ZBAM


GYAH
SCORF



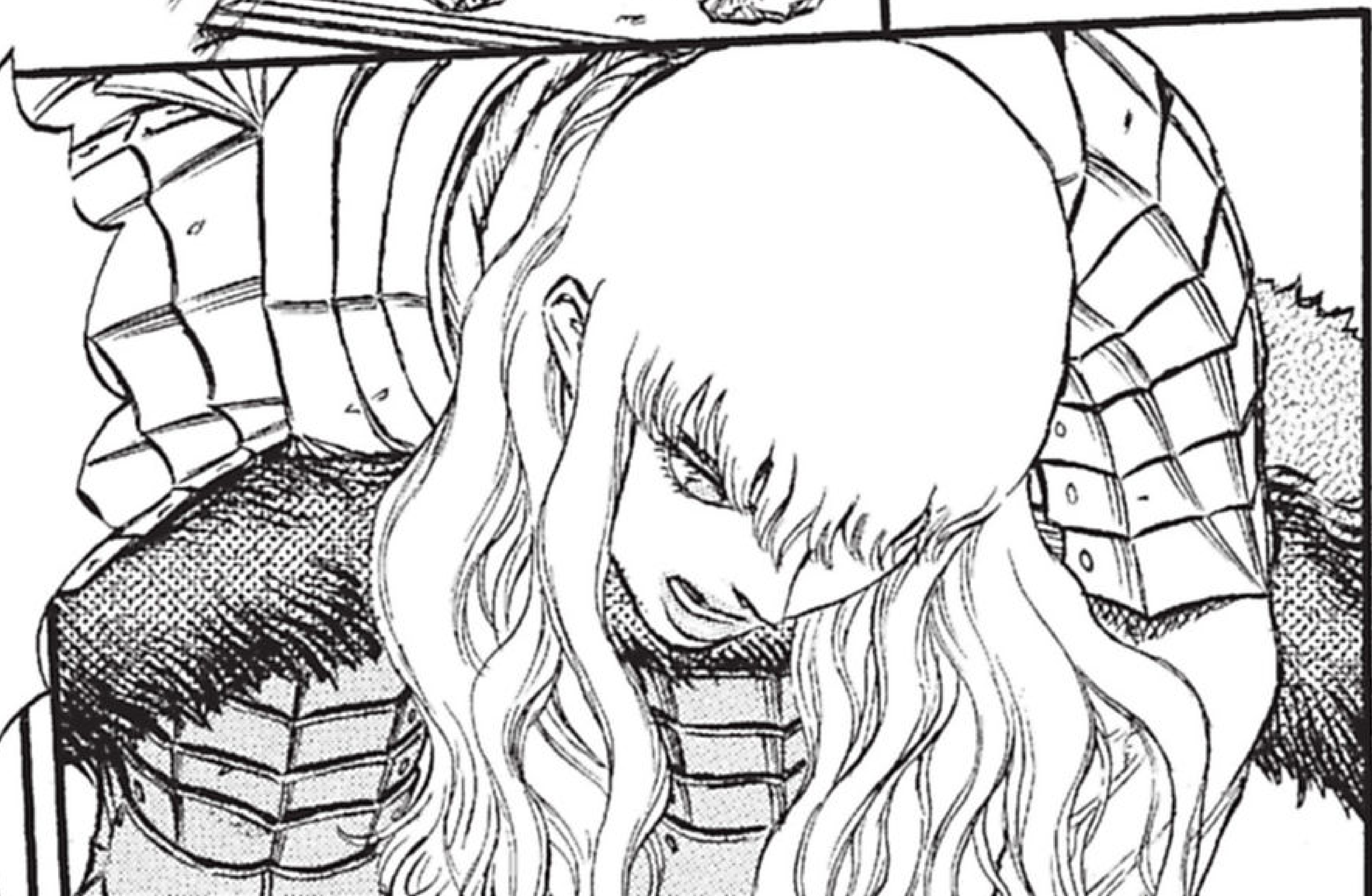

BADAM
WOOOO
ILS L'ONT EU !
MA... MAGNIFI-QUE !


IL FAUT Y ALLER, MAINTE-NANT !


ATTENTION, GRIFFITH ! DERRIÈRE TOI !

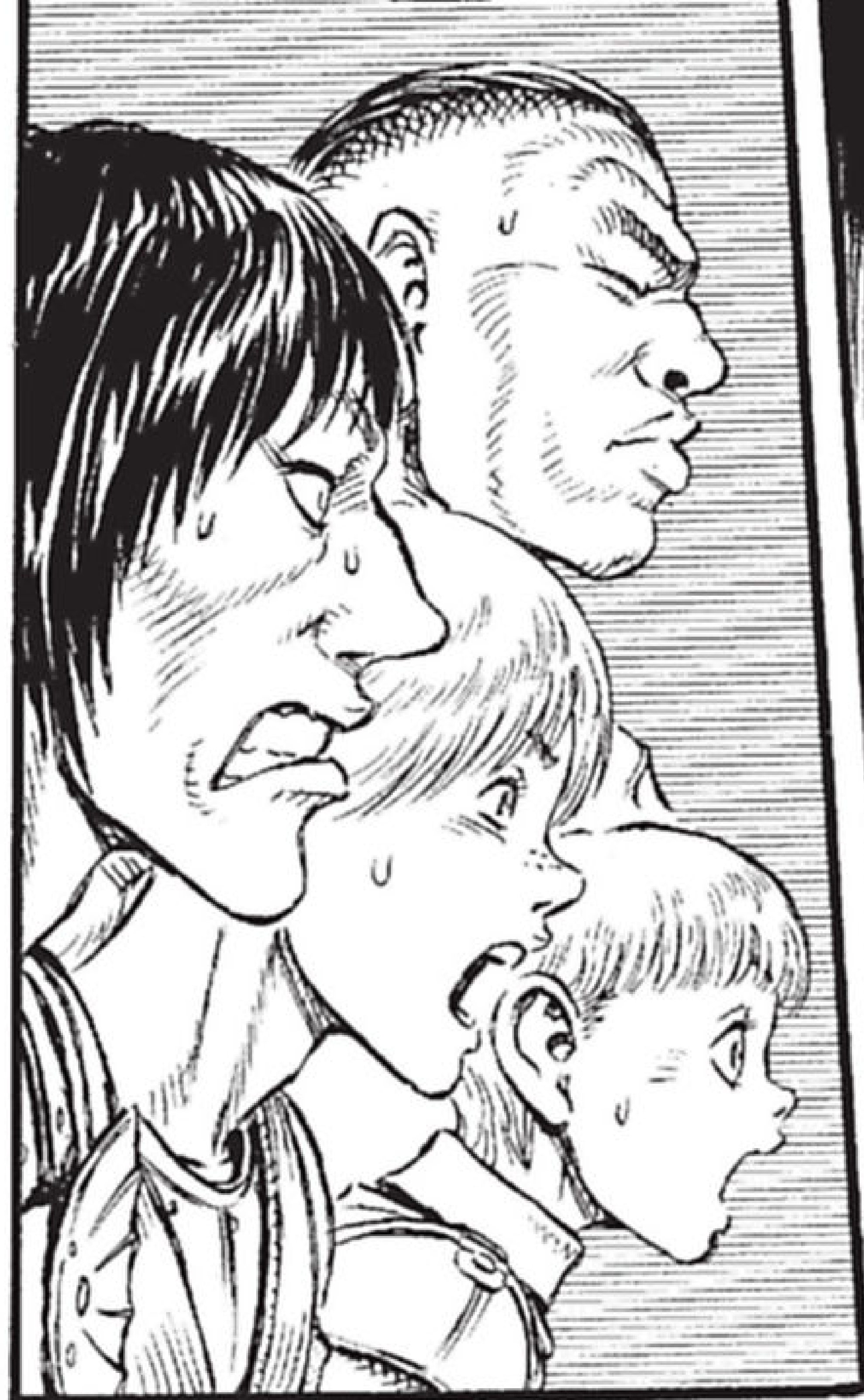
WOKSHA



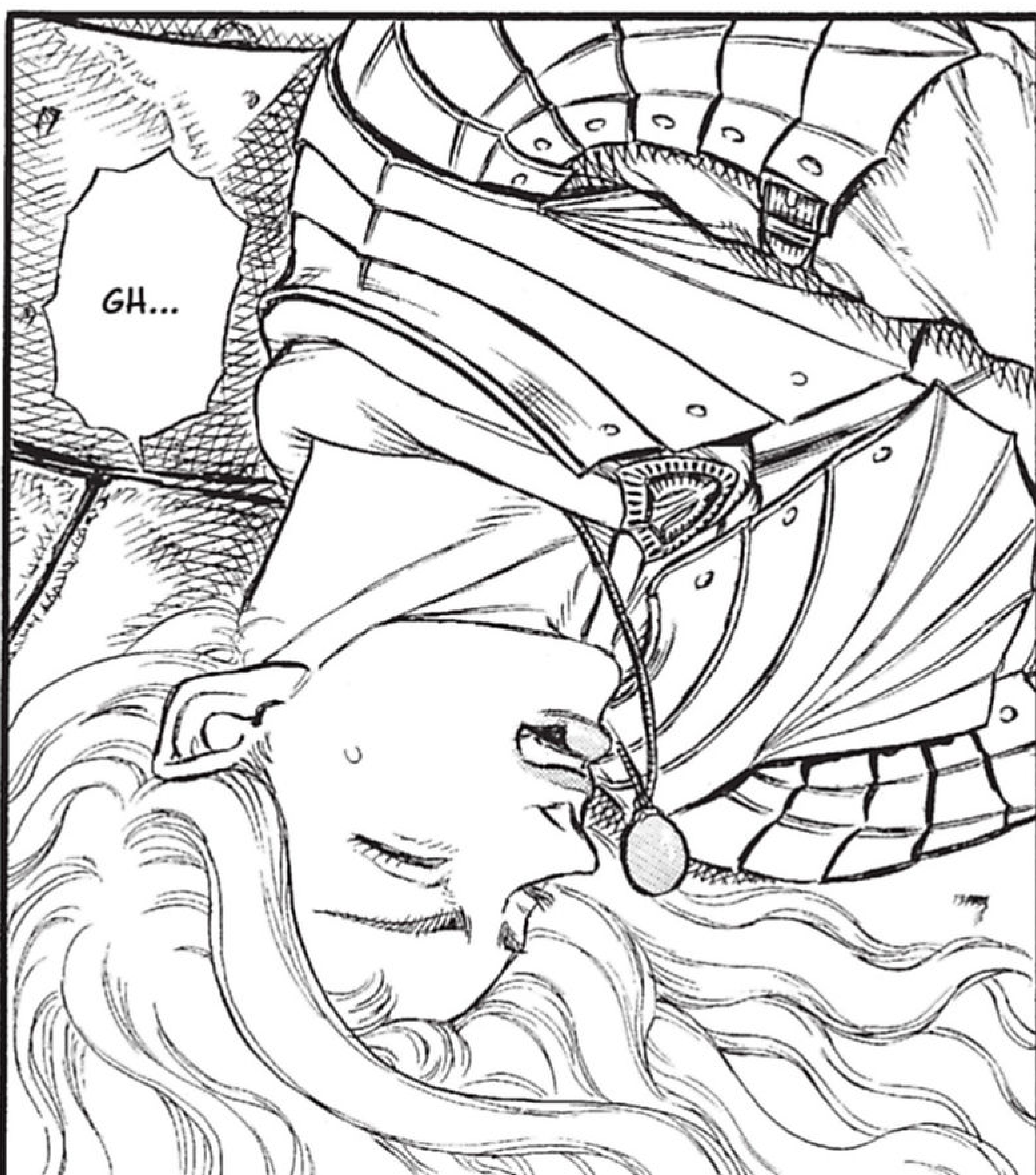


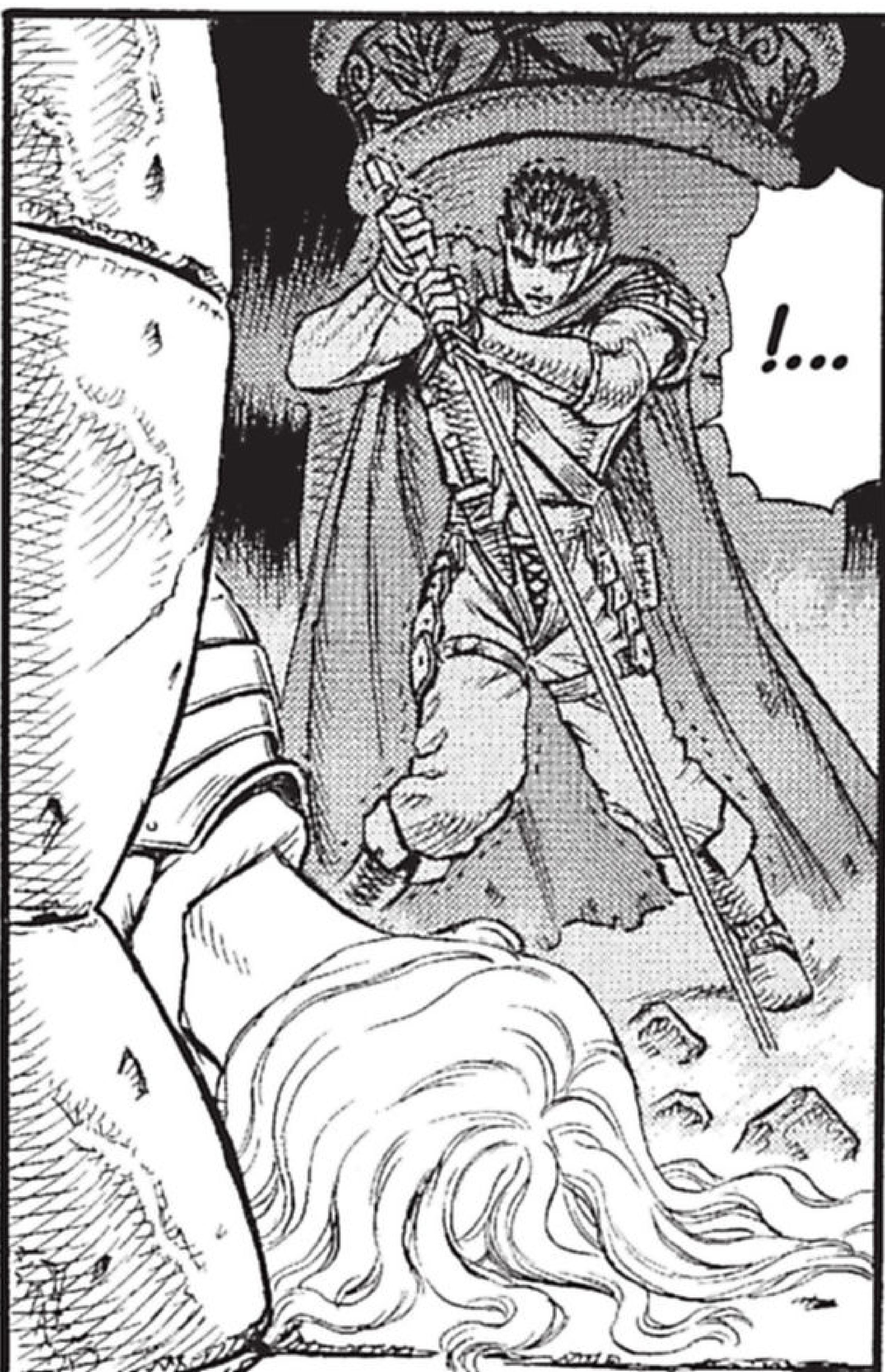

GRIFFITH !


ドガァァァァッ
BAKAM



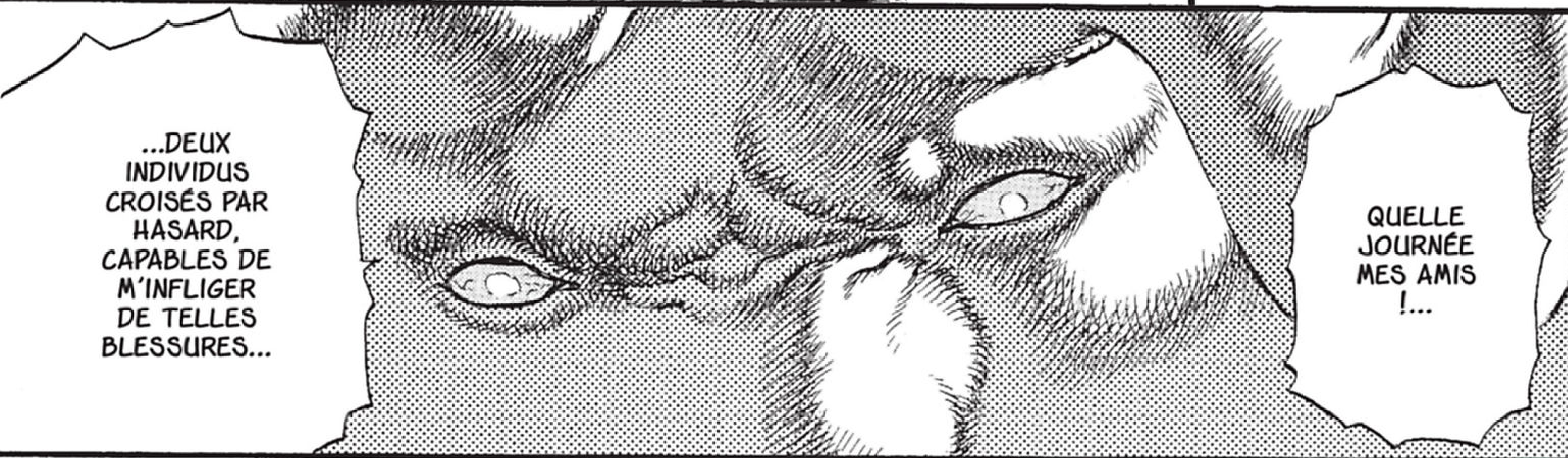


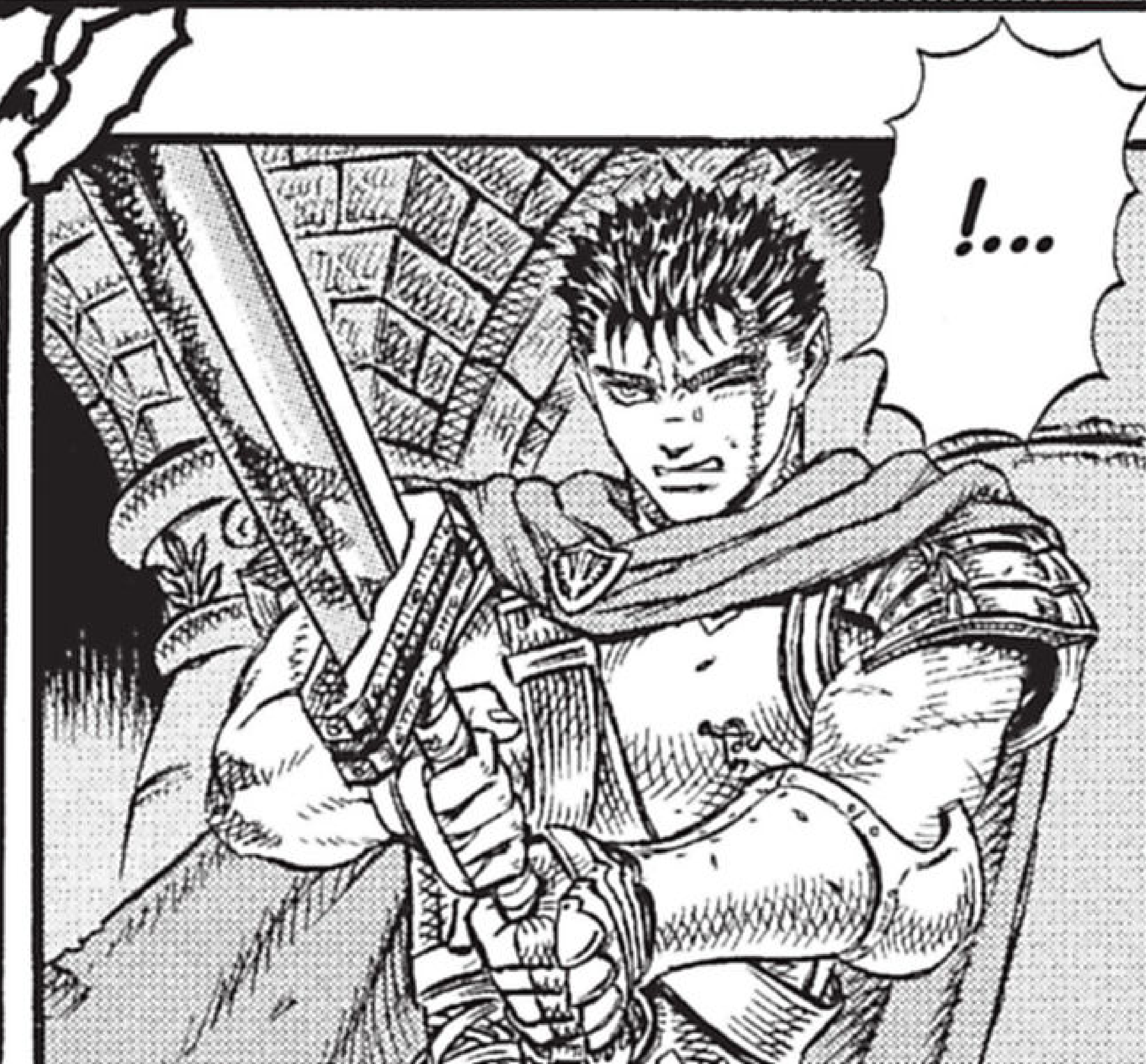

GH...


!...


!
DOM

GWOOO


QUELLE JOURNÉE MES AMIS !...
...DEUX INDIVIDUS CROISÉS PAR HASARD, CAPABLES DE M'INFLIGER DE TELLES BLESSURES...


!...


GWOO

TAK
TAK
TAK
TAK
GWOSH



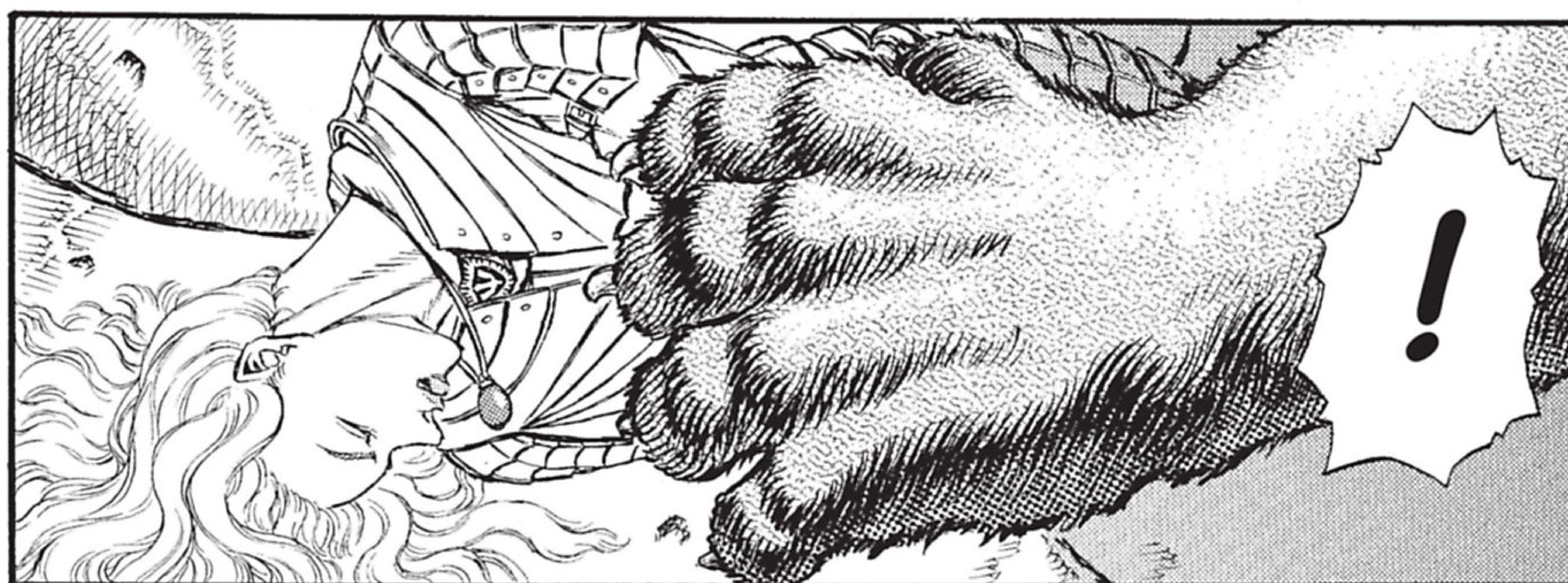


COMMENÇONS PAR CELUI-CI !

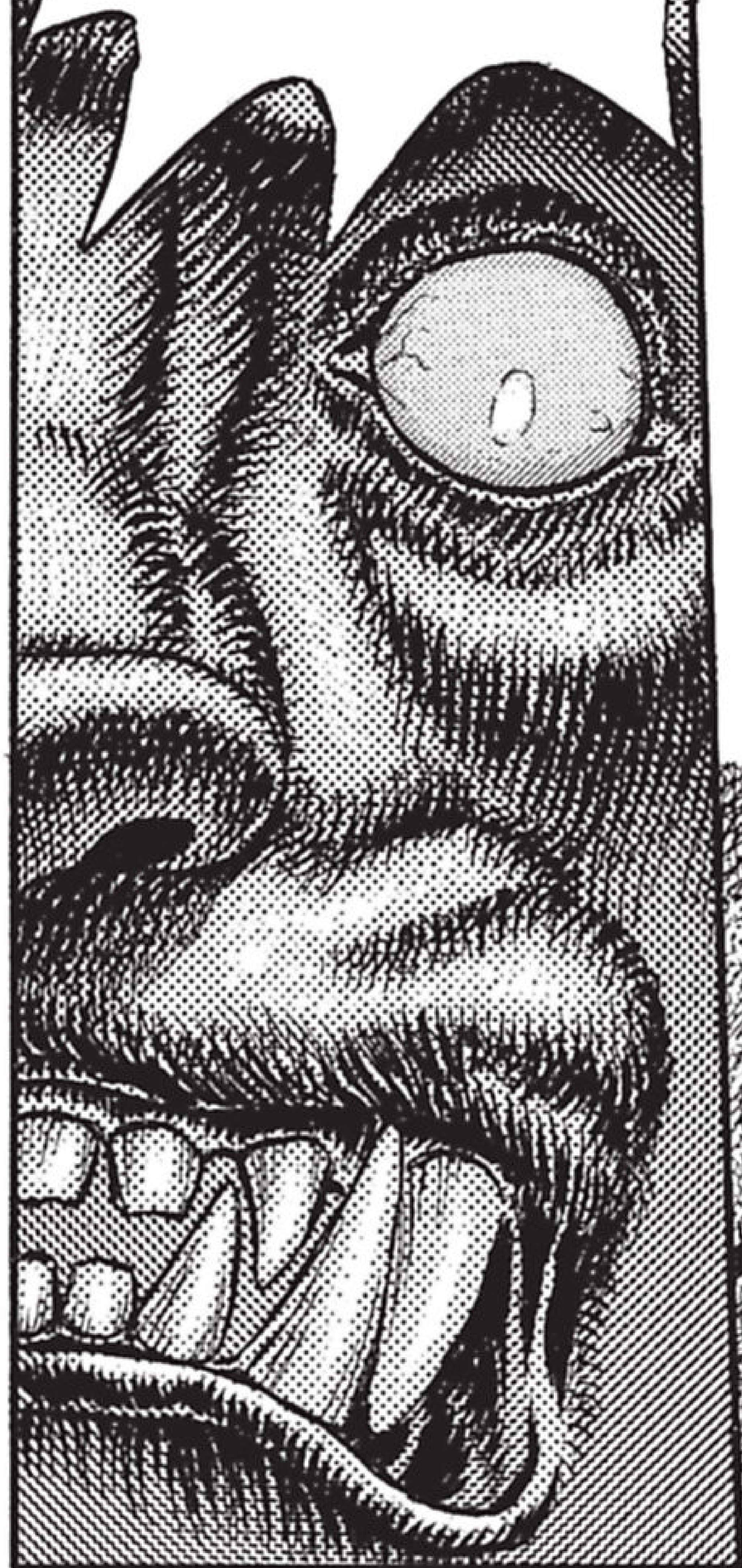
ZOOM

GRIF-FITH !

CASCA ! NON !






L'ŒUF DU ROI UNIVERSEL ?...


!

C'EST ABSURDE !

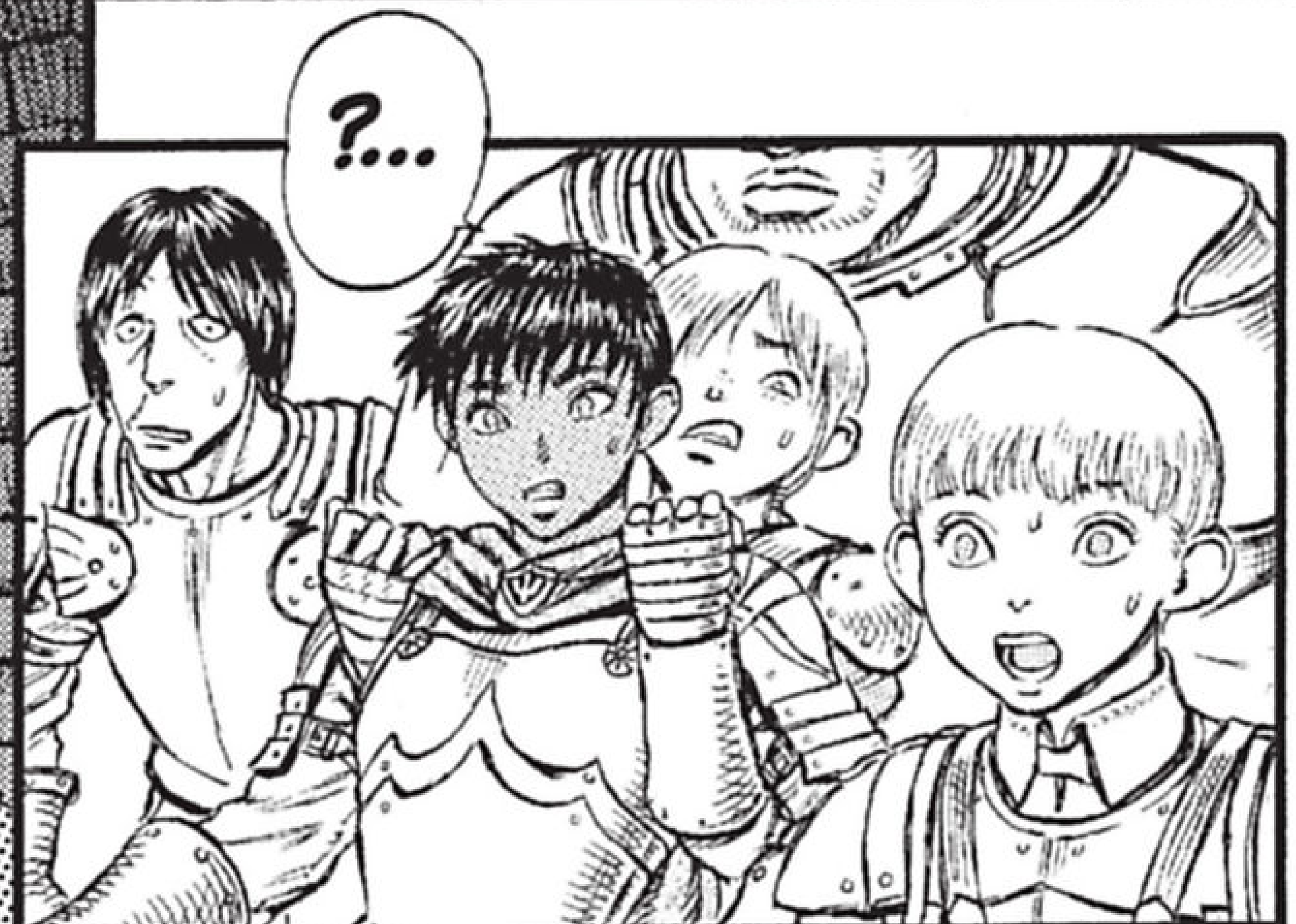
L'ŒUF DU ROI UNIVERSEL ?!

CE PETIT GARÇON...

...POSSÈDE LA BÉHÉRIT ROUGE ?!









MAIS OUI...

...C'ÉTAIT DONC ÇA !

BOUHA HA HA HA !





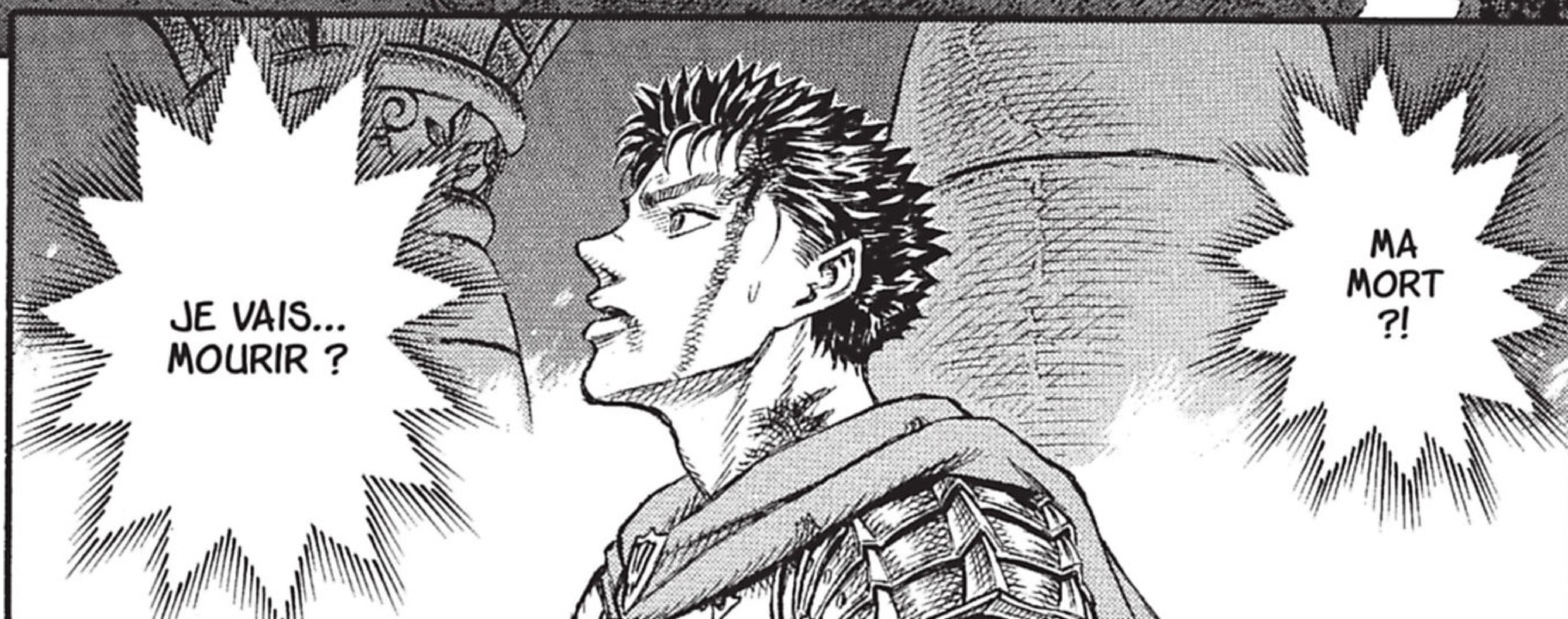
CRAC
CRAC
CRAC
!...
RESTONS-EN LÀ POUR L'INSTANT, MON PETIT.
GWOOO
JE NE SAIS PAS SI NOUS NOUS REVERRONS.
FLAP
LAISSE-MOI TE DONNER UN CONSEIL.
SI CE QUI TE LIE À CET HOMME EST UNE VÉRITABLE AMITIÉ...
...FAIS BIEN ATTENTION...
...CAR LE JOUR OÙ SON AMBITION S'EFFONDRERA...

...TA MORT
T'ATTENDRA !...

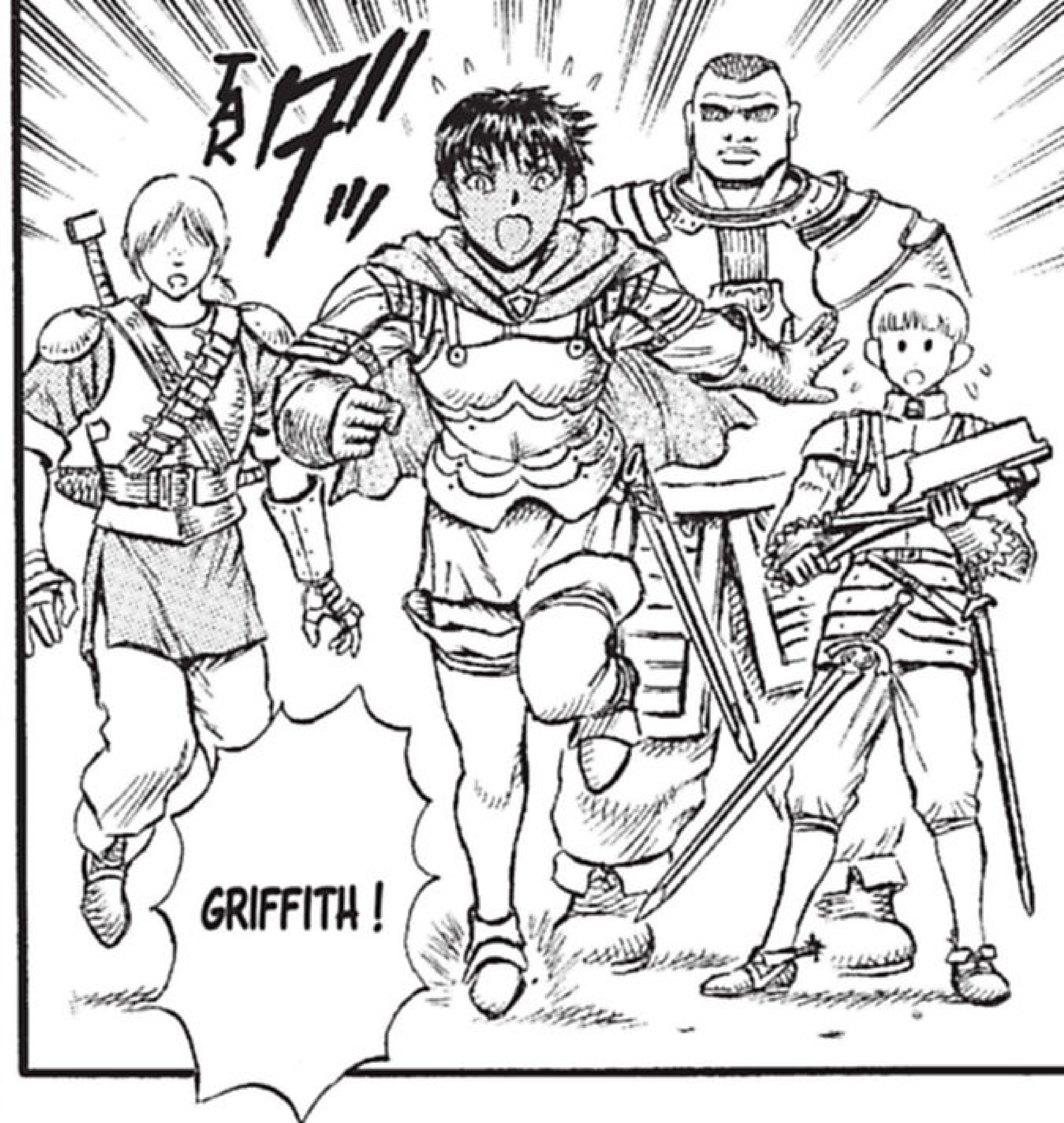

...UNE MORT DONT TU NE POURRAS TE SOUSTRAIRE !

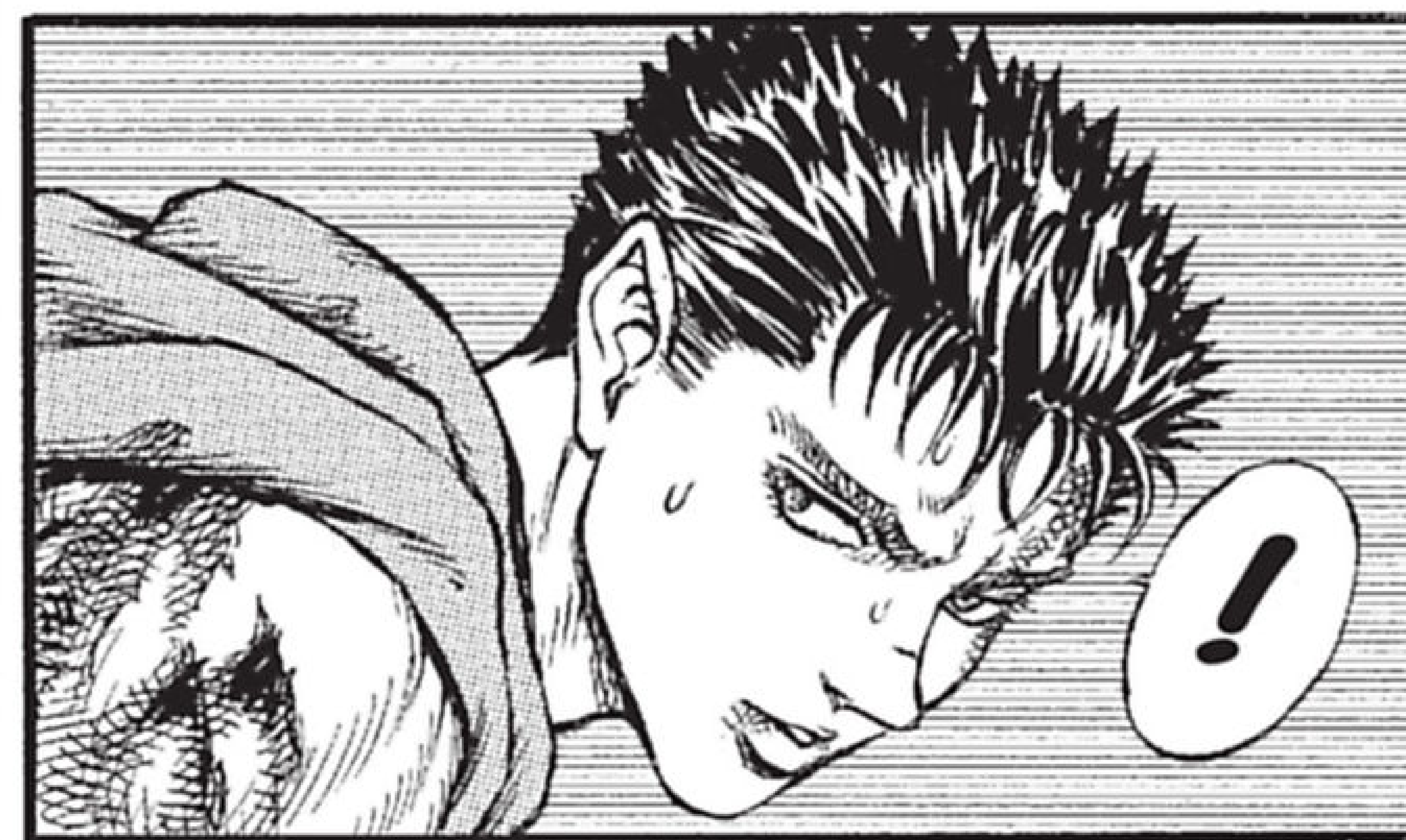
WOAAH!
WHAAA
WOOOO
KATAK


C'EST QUOI, ÇA ?
UN DÉMON ?!


MA MORT ?!
JE VAIS... MOURIR ?


GRIFFITH !
TIENS BON !

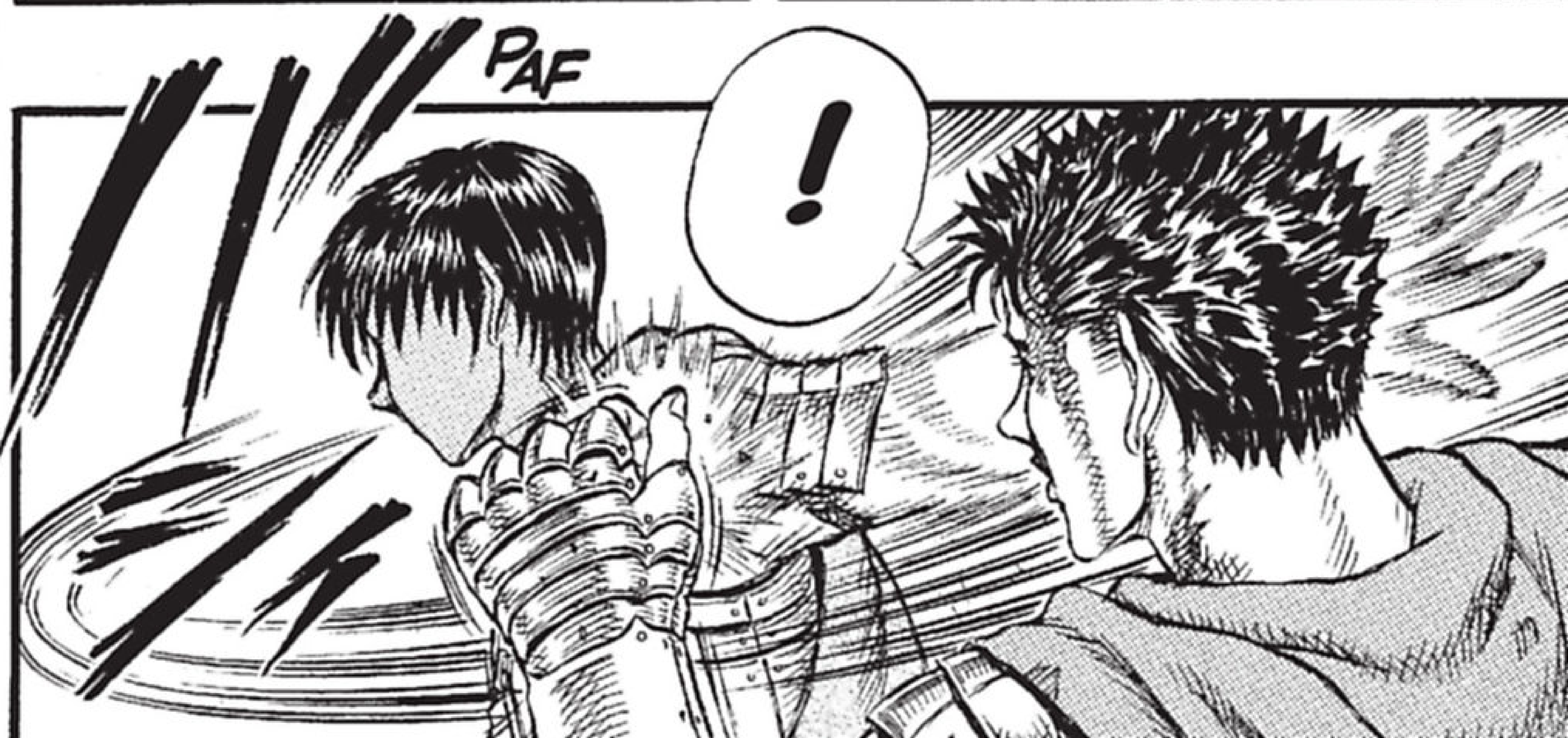

TAP
GRIFFITH !


!


NE LE TOUCHE PAS...


COMMENT VA GRIFFITH ?


ÇA VA, MAÎTRE ?
ÇA POURRAIT ALLER MIEUX.
TU M'ÉTONNES, T'AS VU TES BLESSURES...


PAF
!

C'EST DE TA FAUTE !


SANS TOI, IL N'AURAIT JAMAIS...


...C'EST DE TA FAUTE, RACLURE !

ZODD L'IMMORTEL (4) - FIN

TA MORT T'ATTENDRA !...

...UNE MORT DONT TU NE POURRAS TE SOUSTRAIRE !


BERSERK
LE MAÎTRE D'ARMES (1)


...UNE MORT DONT TU NE POURRAS TE SOUSTRAIRE !

FIEF DE WYNDHAM, CAPITALE DE MIDLAND

TU AS ENTENDU CE QUI EST ARRIVÉ À LA TROUPE DU FAUCON ?

GRIFFITH AURAIT ÉTÉ GRAVEMENT BLESSÉ LORS DU DERNIER AFFRONTEMENT...

LES SOLDATS RACONTENT QU'UN MONSTRE GIGANTESQUE AURAIT FAIT SON APPARITION À LA FORTERESSE DE TUDOR.

SPECIAL THANKS TO YAGO

DES RACONTARS ! DES RACONTARS, JE VOUS DIS ! ILS CHERCHENT JUSTE À DISSIMULER LEUR ÉCHEC.

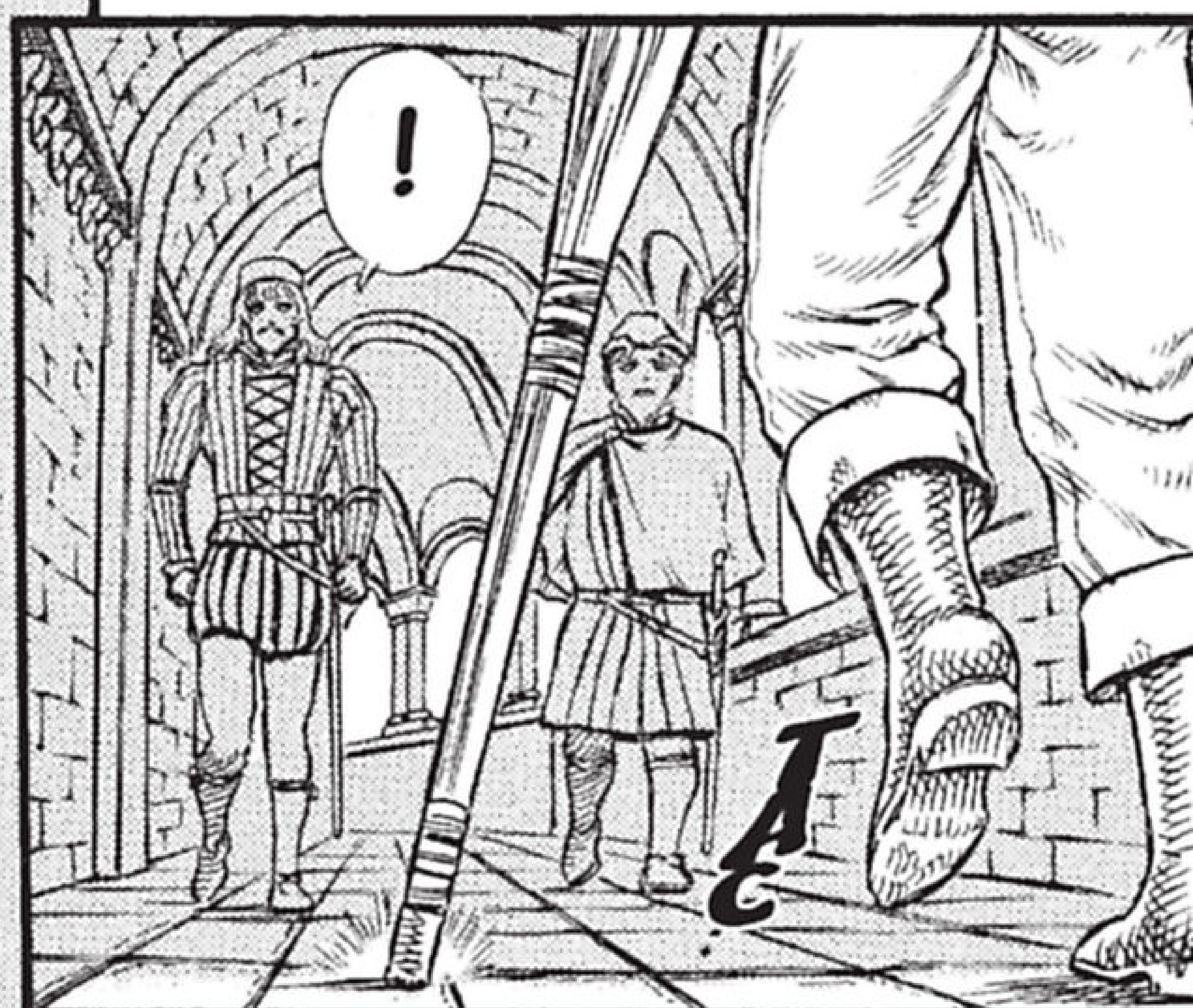
ILS NOUS PRENNENT VRAIMENT POUR DES CAVES !

IL N'Y A PAS EU UN SEUL TÉMOIN POUR CORROBORER LEUR HISTOIRE.




AVEC LEURS VICTOIRES SUCCESSIVES, CES TYPES ONT VRAIMENT LA COTE.
RHÂÂ ! RIEN QUE D'EN PARLER, JE...
GRAP




!
TAC

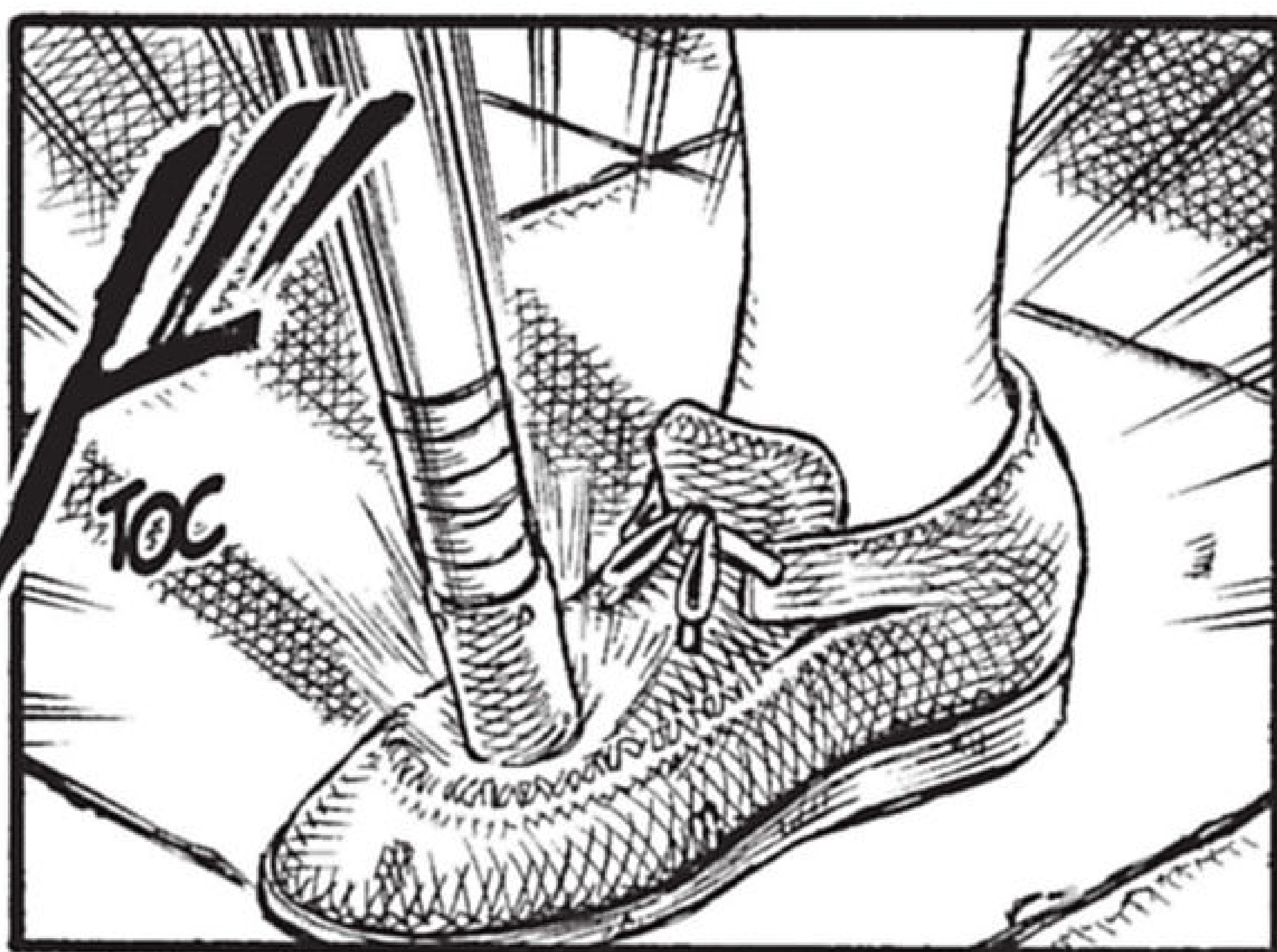

JE CROIS QUE C'EST LE CHEF DE LA TROUPE DE CHOC DES FAUCONS...
OH...


FAIS-NOUS PLACE, CHIEN !


J'AI OUÏ DIRE VOS MÉSAVENTURES... UN, COMMENT DIRAIS-JE, MONSTRE AURAIT SURGI SUR LE CHAMP DE BATAILLE.
POF
C'EST À CE... MONSTRE QUE TU DOIS CES BLESSURES, MON BRAVE ?
C'EST CELA, OUI...


...


HO HO HO HO
LA PÉNOMBRE PEUT RENDRE LE MOINDRE CANIDÉ EFFRAYANT, IL EST VRAI...


TOC


OUH !
ZOM
!


OUH !
OUH !
CO... COMMENT OSES-TU ?!


DÉSOLÉ.
LA DOULEUR ME REND MALA-DROIT.


RE... REVIENS ICI !
CLAC
QUE PARLE L'ÉPÉE !

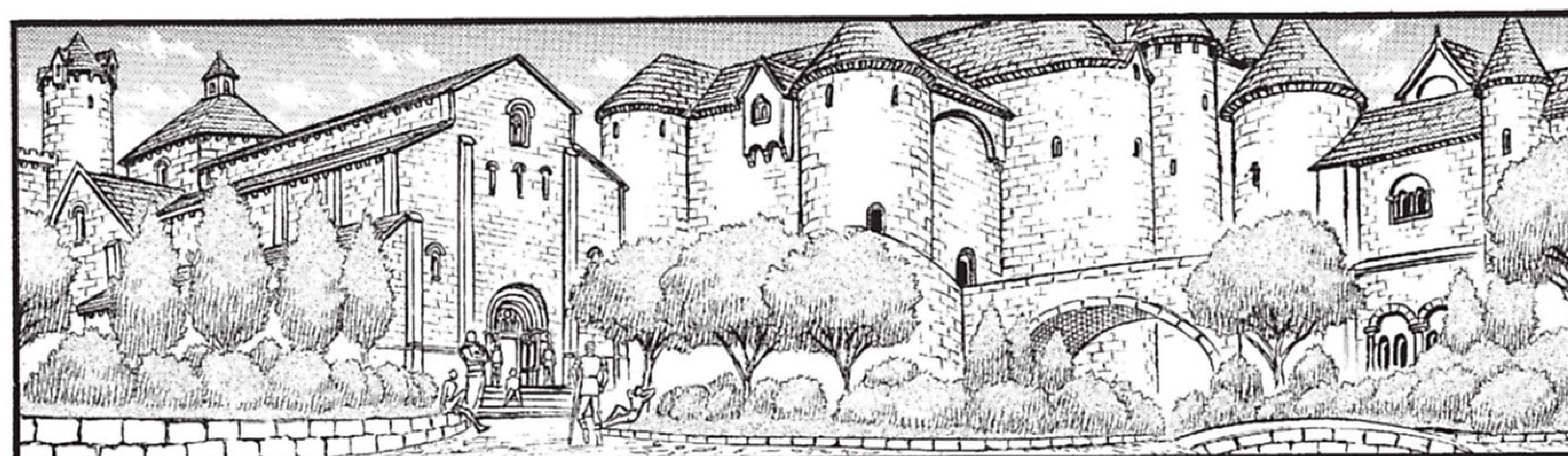


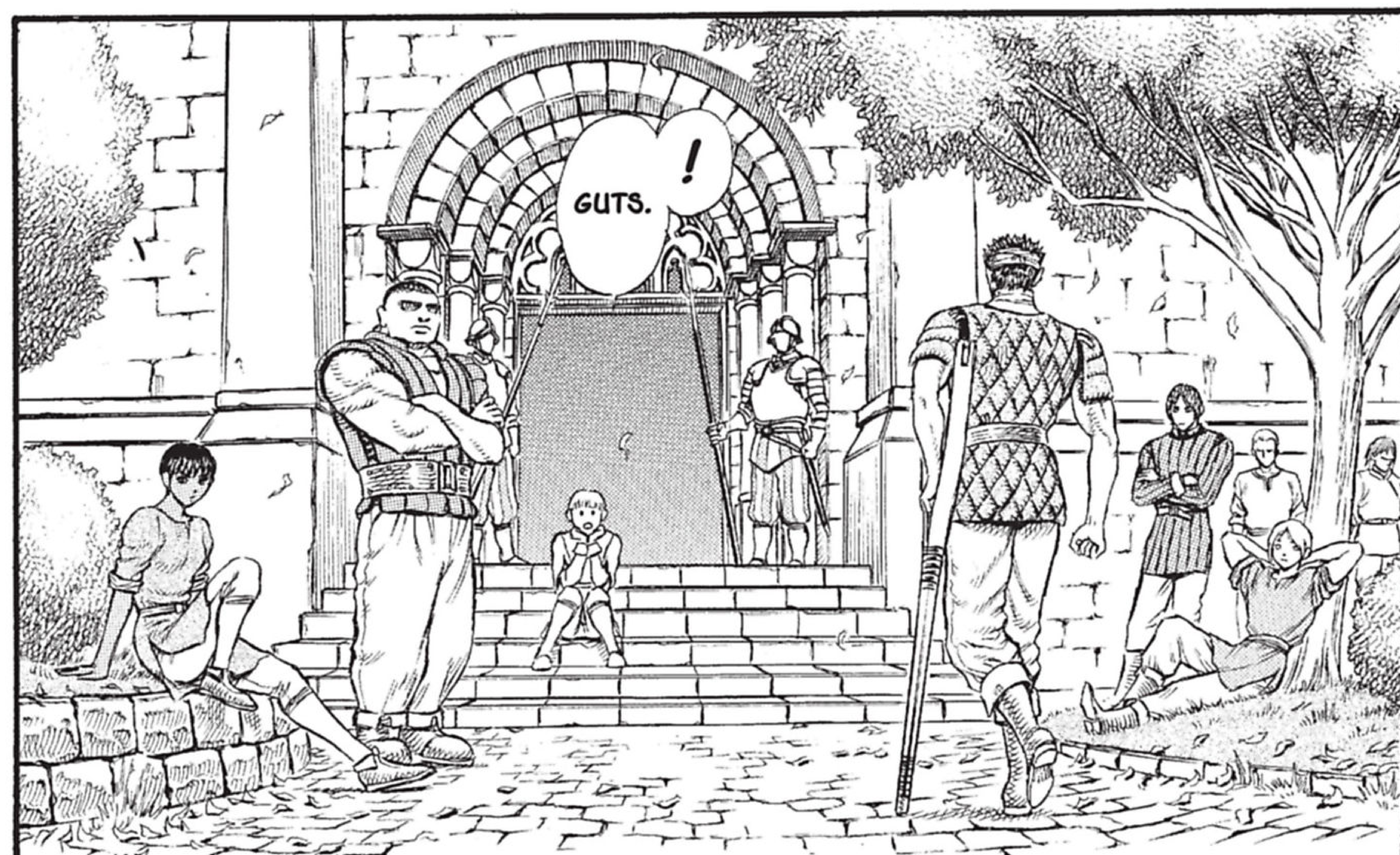



!...


LES...
...LES BOU-LES...
POF


...
TAC
TAC

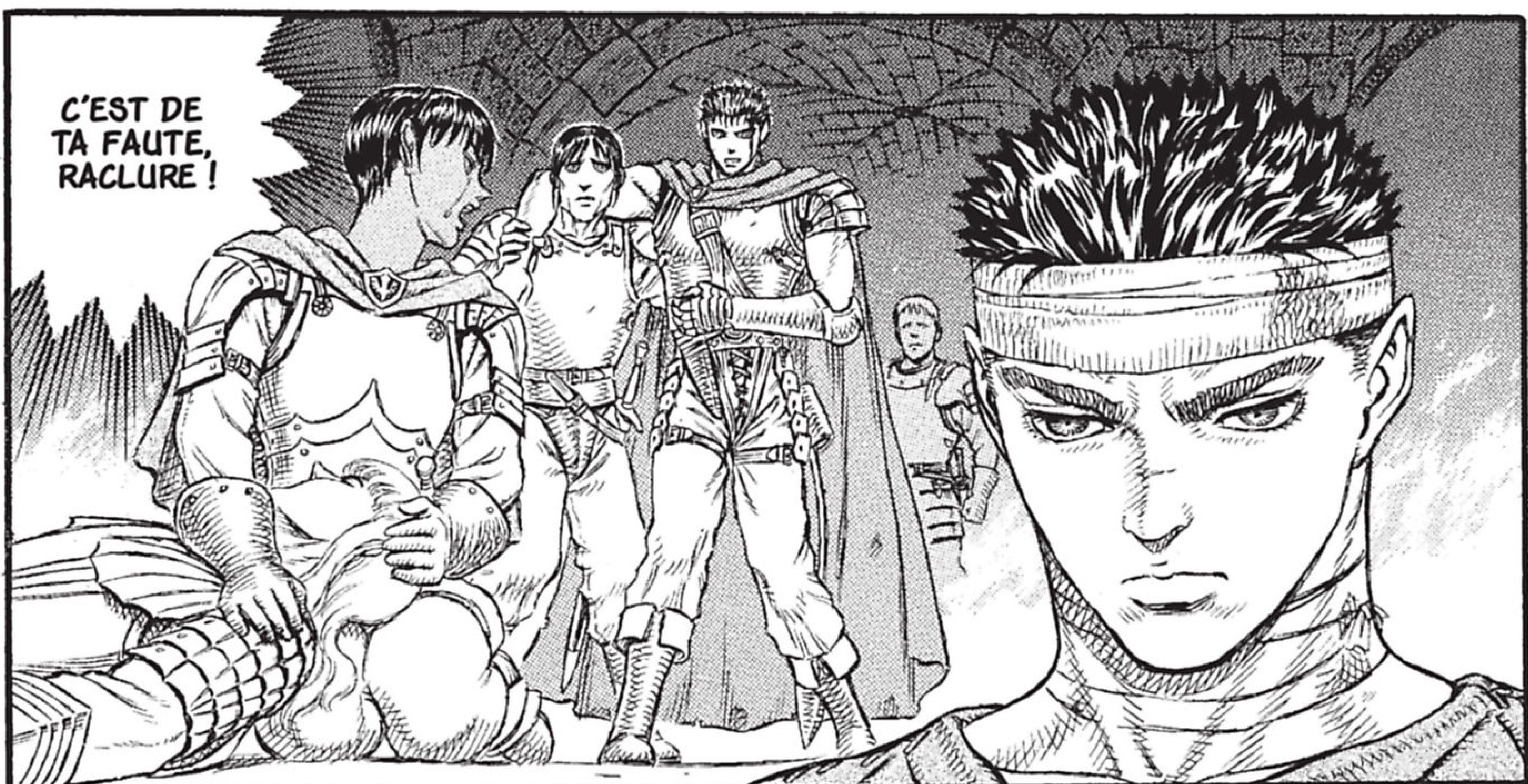



GUTS.
!

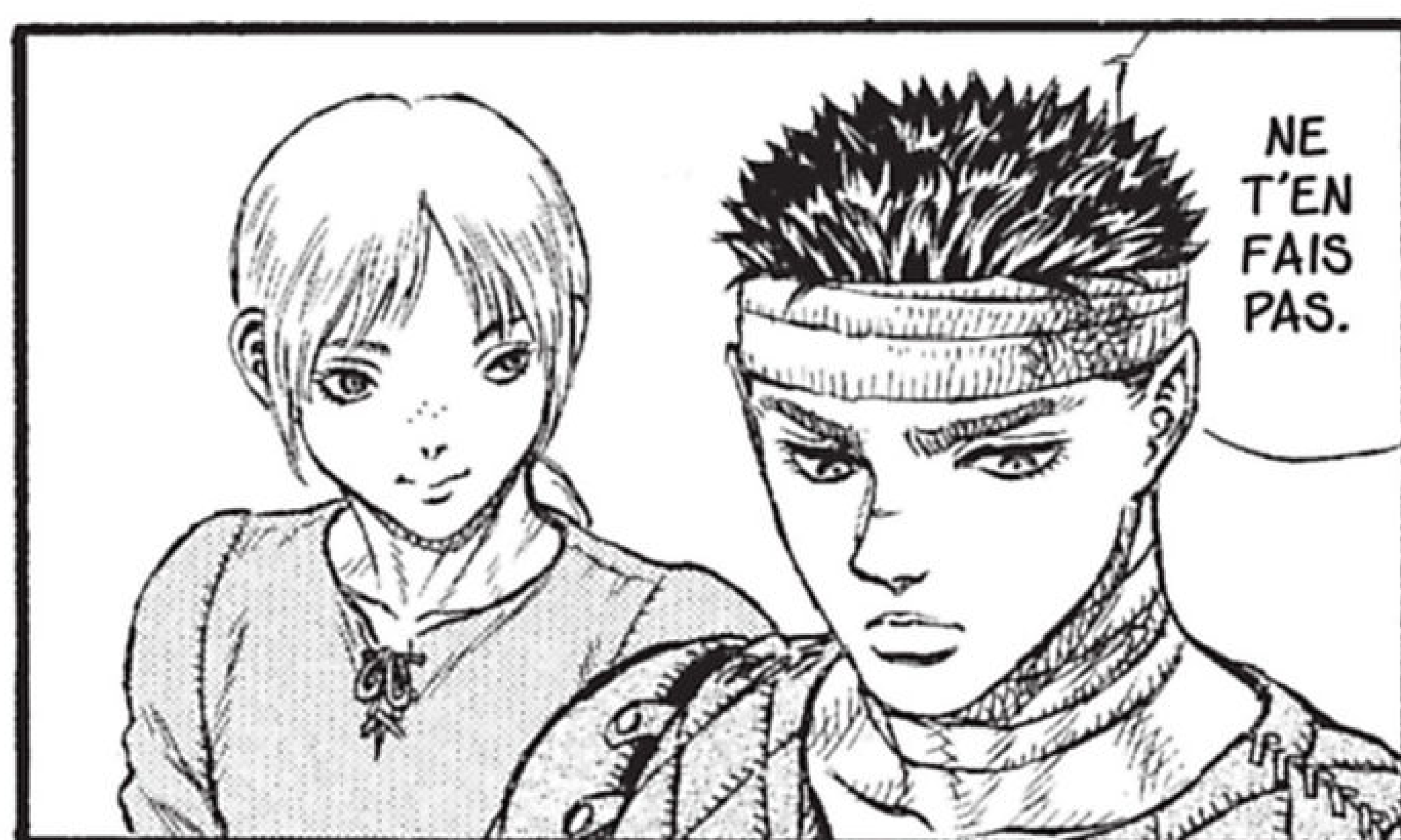

POURQUOI CE RASSEMBLE-MENT ?
TU PEUX DÉJÀ TE RE-DÉPLACER ?



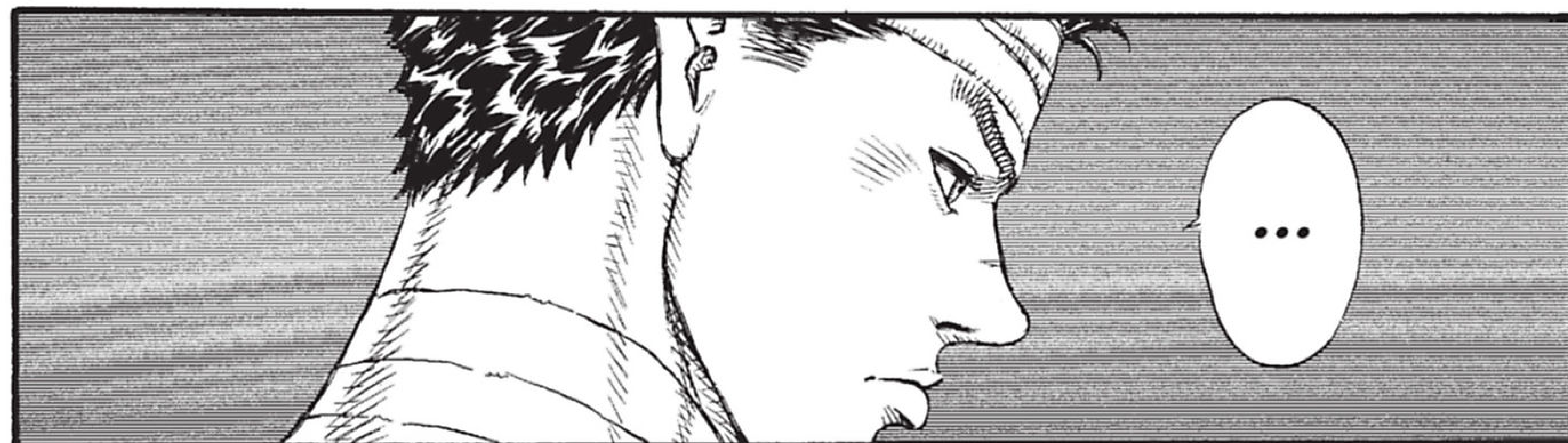
…


C'EST DE TA FAUTE, RACLURE !

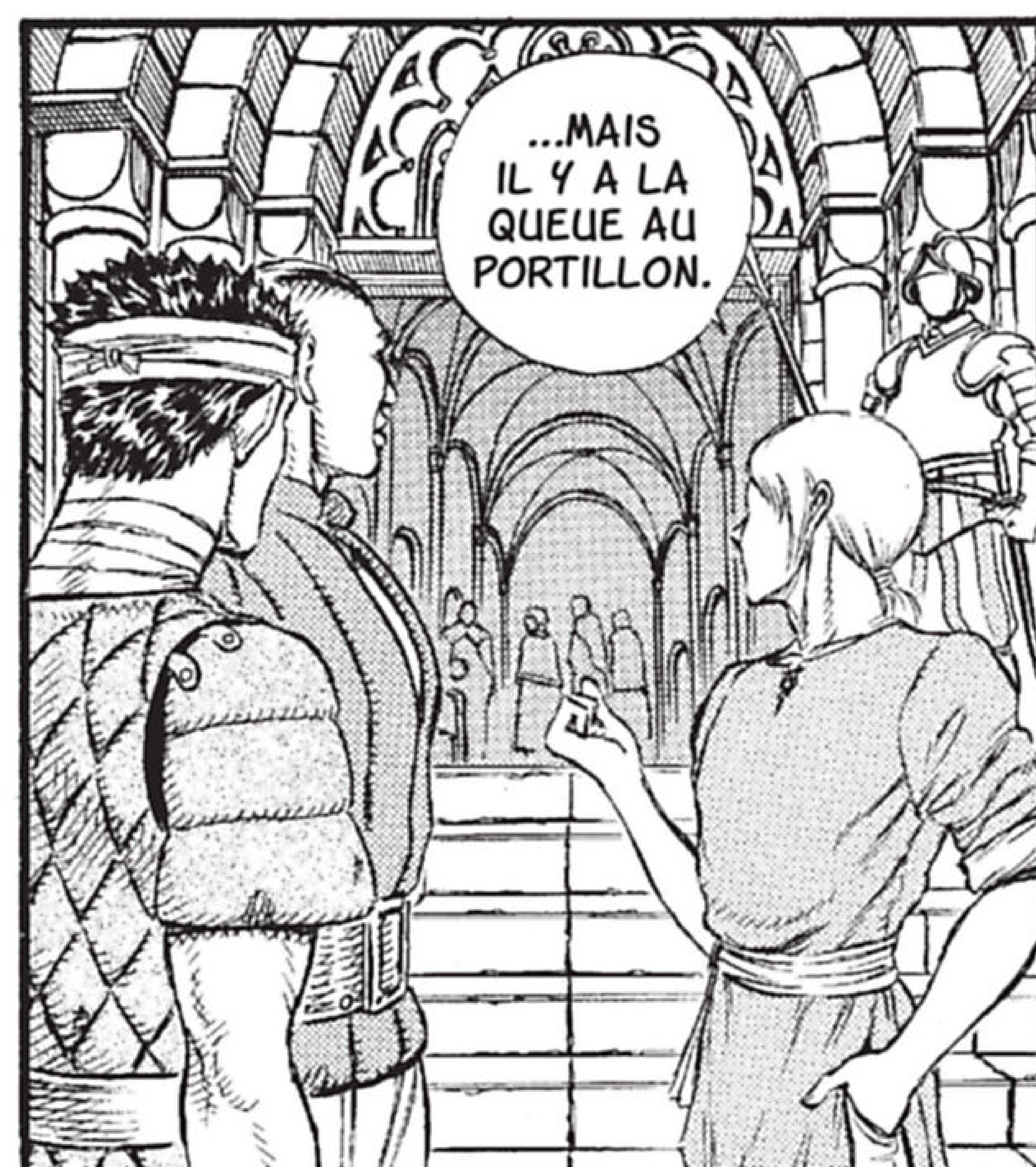

...

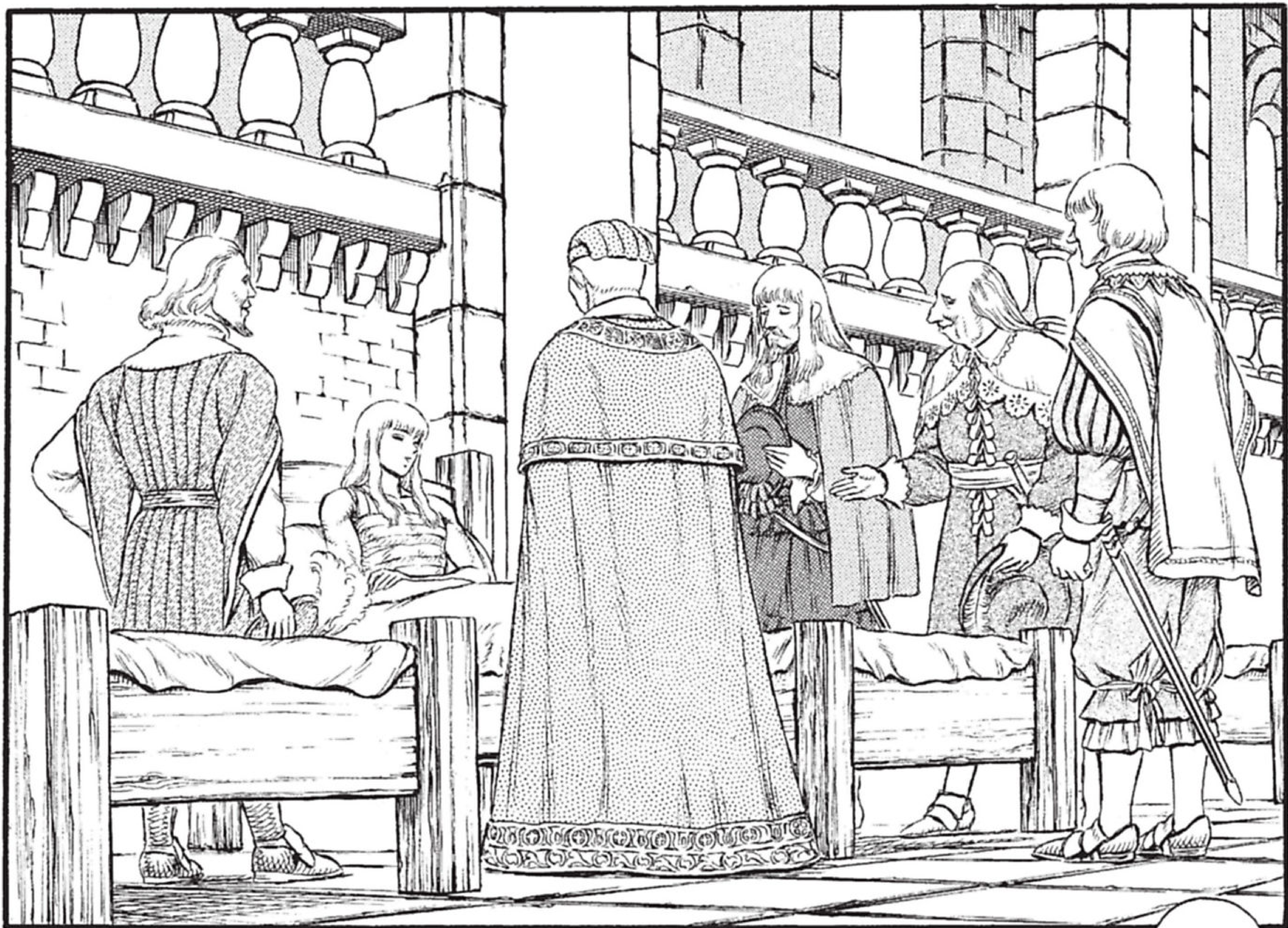

NE T'EN FAIS PAS.


TOUT LE MONDE SAIT BIEN QUE CE N'ÉTAIT PAS DE TA FAUTE.
CASCA ÉTAIT SECOUÉE QUAND ELLE A DIT ÇA, ELLE A PARLÉ SANS RÉFLÉCHIR.
'FAUT PAS T'EN FAIRE.


...

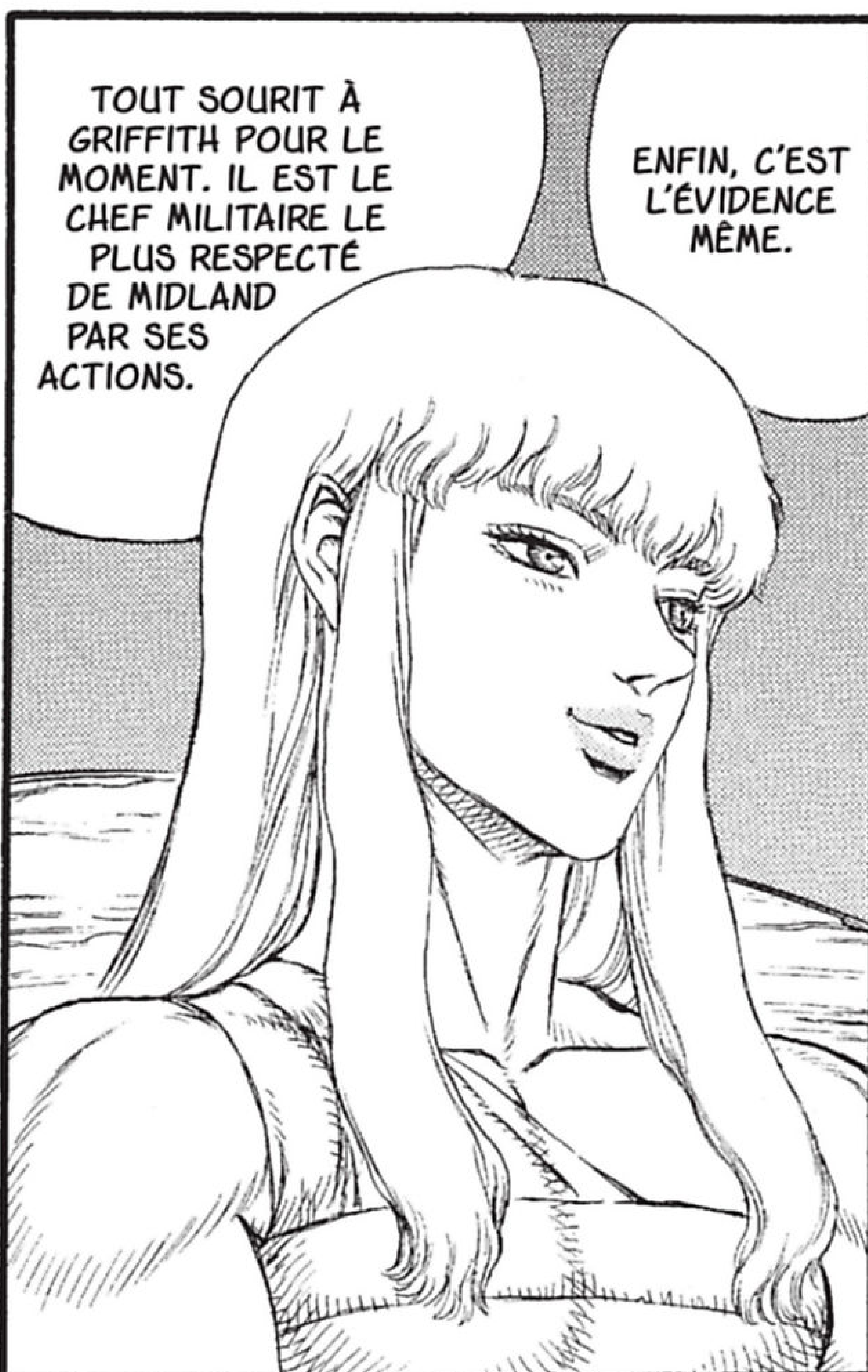

ET DONC, QUE FAITES-VOUS TOUS ICI ?
ON EST TOUS VENUS VOIR GRIFFITH...


...MAIS IL Y A LA QUEUE AU PORTILLON.




QUI C'EST ?
MINISTRES DIVERS ET HOMMES D'ÉGLISE...
TOUTE LA CLIQUE DE LA COUR.

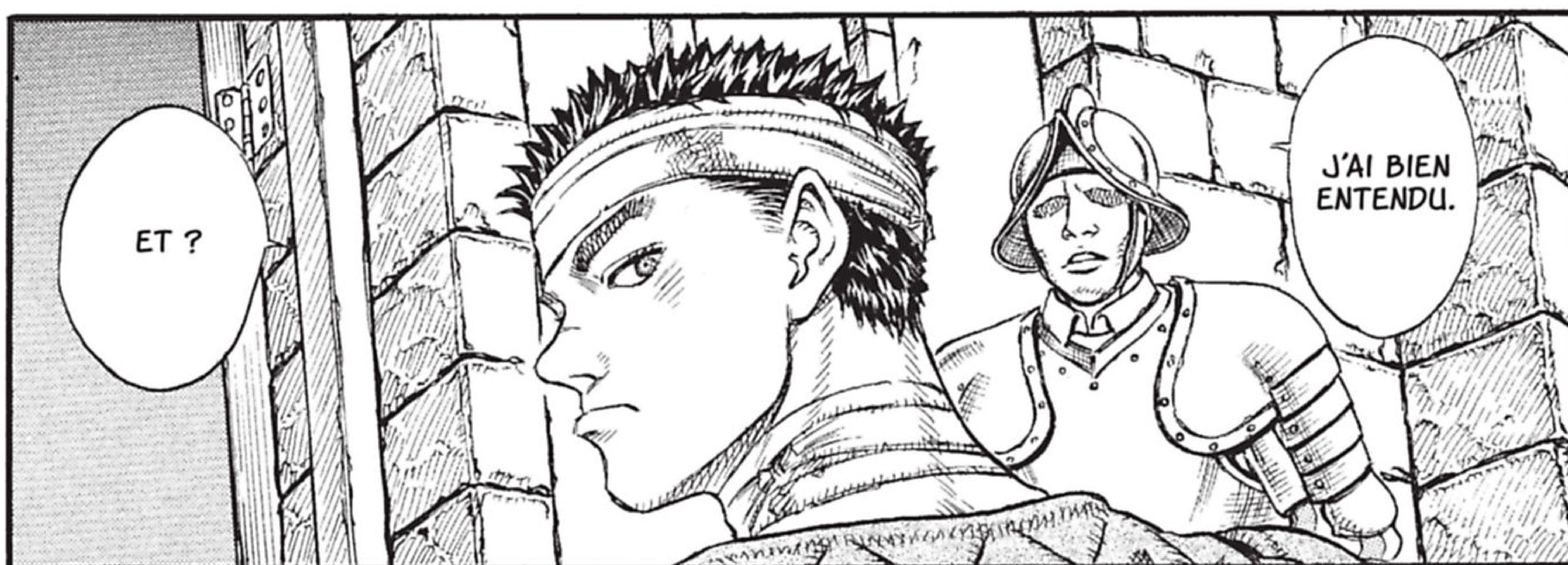

LE SEIGNEUR RAPPELLE À LUI SES BREBIS ÉGARÉES...
...ET DES VASSAUX À QUI L'ASCENSION INÉDITE DE GRIFFITH A REDONNÉ DES ENVIES.
ILS PENSENT INVESTIR DANS L'AVENIR EN AGISSANT AINSI.


ENFIN, C'EST L'ÉVIDENCE MÊME.
TOUT SOURIT À GRIFFITH POUR LE MOMENT. IL EST LE CHEF MILITAIRE LE PLUS RESPECTÉ DE MIDLAND PAR SES ACTIONS.


BON, BEN...
COMMENT ÇA "BON BEN" ?

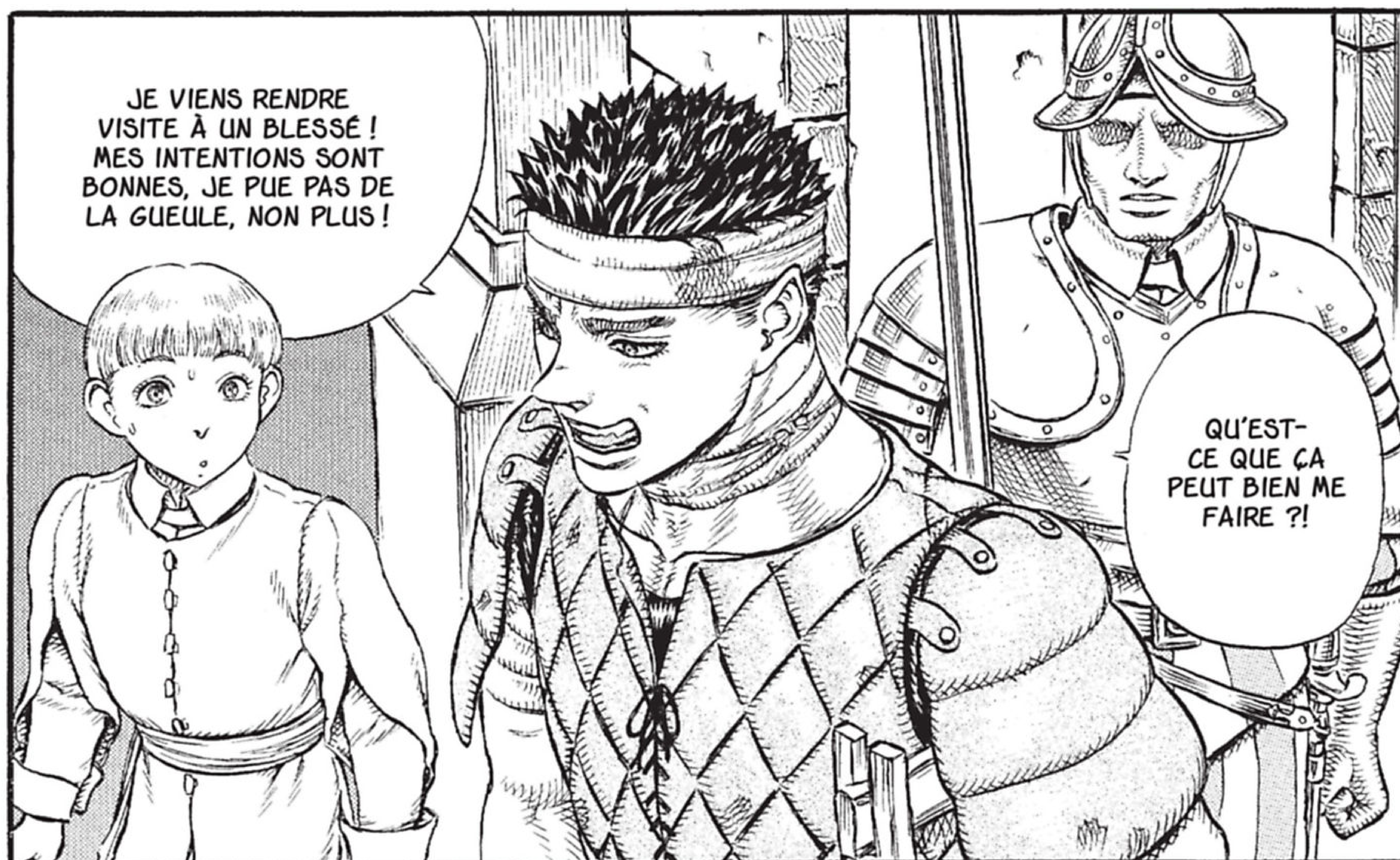

HUM...


HÉ !
TU AS ÉCOUTÉ CE QU'ON VIENT DE TE DIRE ?!


J'AI BIEN ENTENDU.
ET ?


"ET ?"
...


'Y A PAS DE "ET ?" QUI TIENNE !
ATTENDS GENTIMENT ICI JUSQU'À CE QUE LES PONTES AIENT LEVÉ L'ANCRE !



CELA EST HORS DE QUESTION, VEUILLEZ PATIENTER JUSQU'À LA FIN DE LA VISITE.

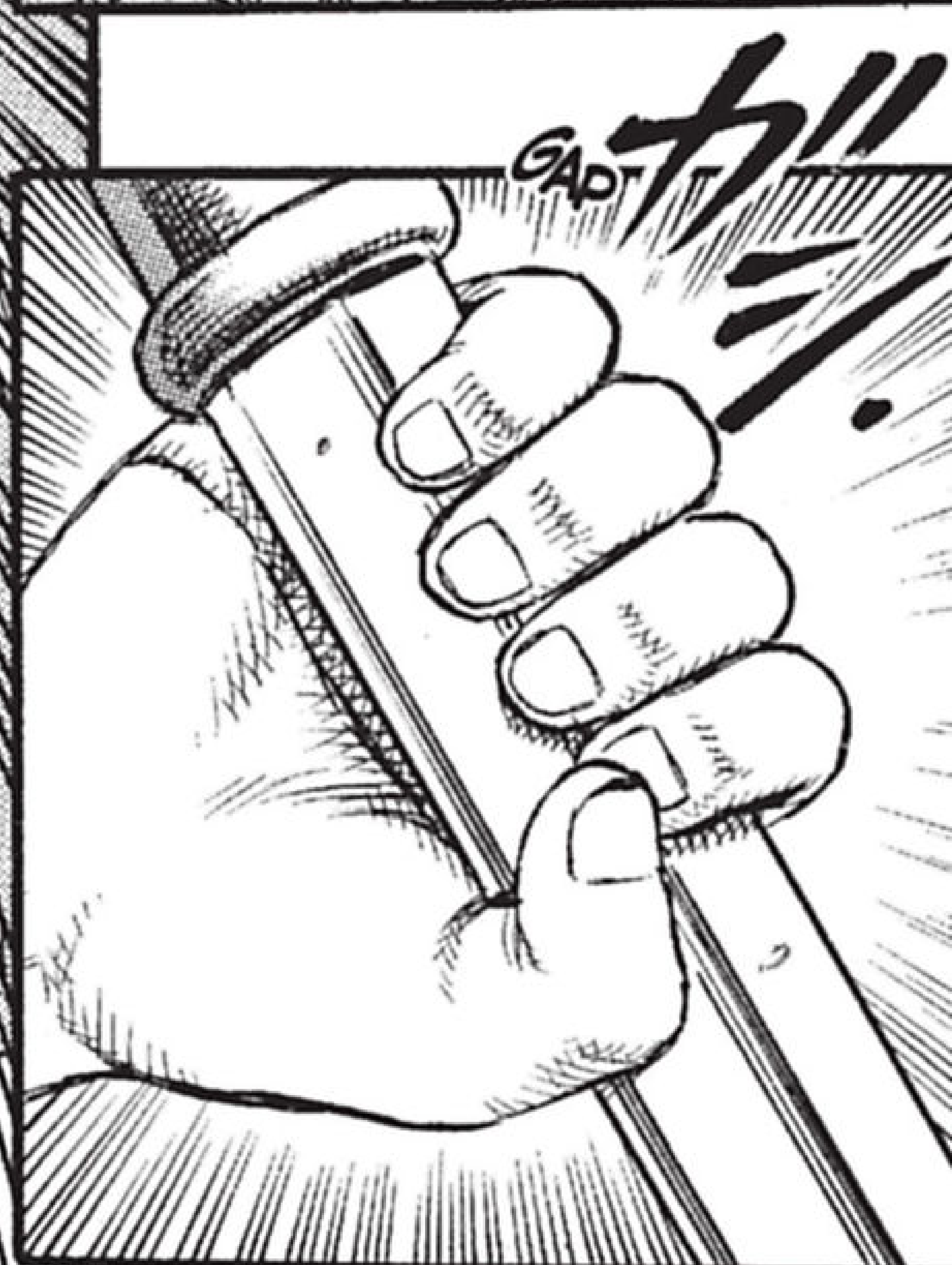
J'Y VAIS ! HEP, LAISSEZ-MOI PASSER !

GUTS !

KAKUNK

!

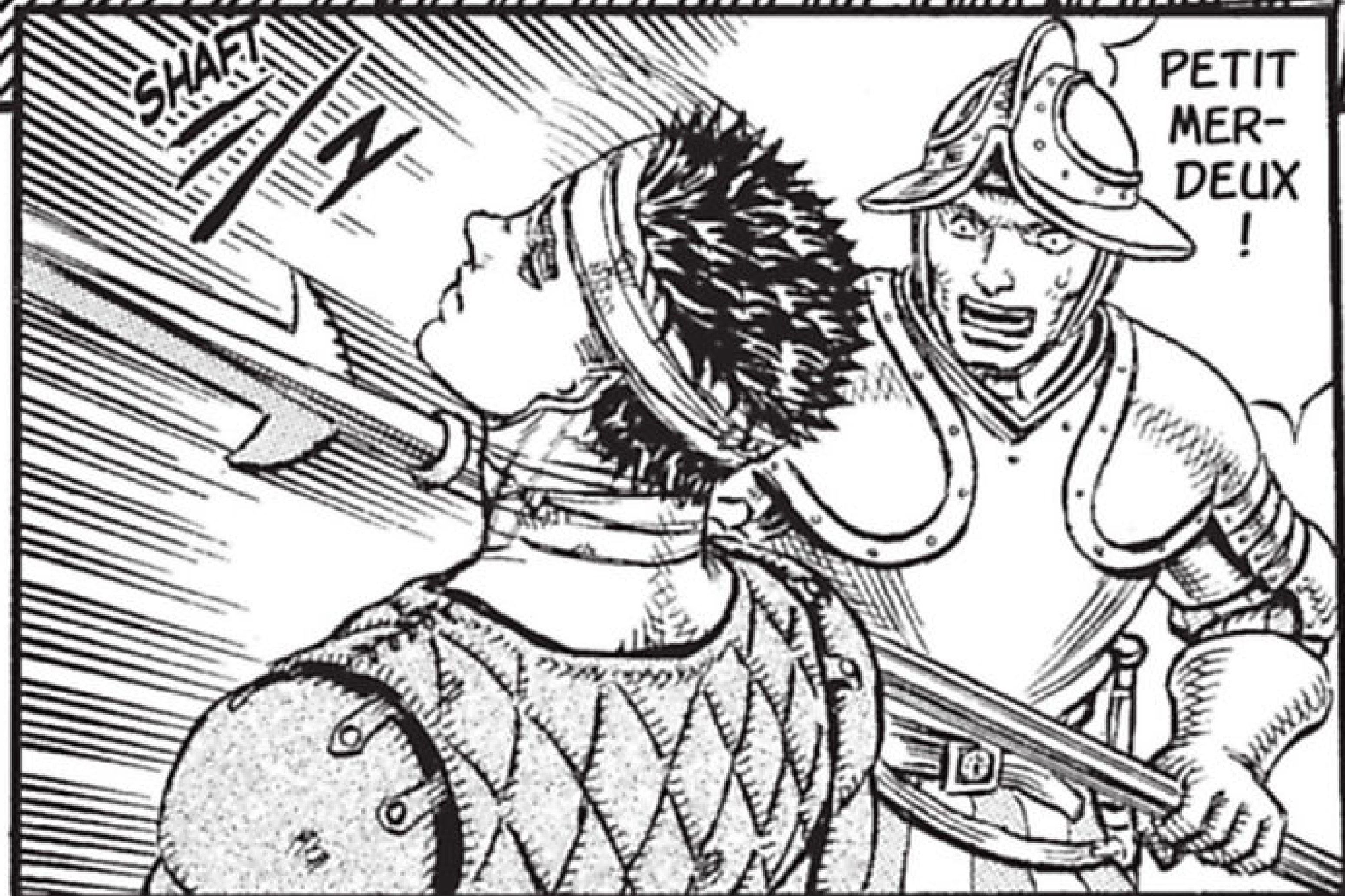



GAD

WOA !

BWOF


GUTS !


SHAFT
PETIT MERDEUX !


PUTAIN...
...MARRE DE CES CONVENTIONS !


WOA !
FWOP


BADAM
WOOH


HÉ !
DÉSOLÉ.


...
AH LÀLÀ...
ÇA, POUR EN TENIR UNE COUCHE...


RICKERT, TU VIENS ?
WIP WIP


HÉ, GRIFFITH...


!
POF


MARRE...
'FONT CHIER À LA F...


!...

BOKAM

BODOM

...

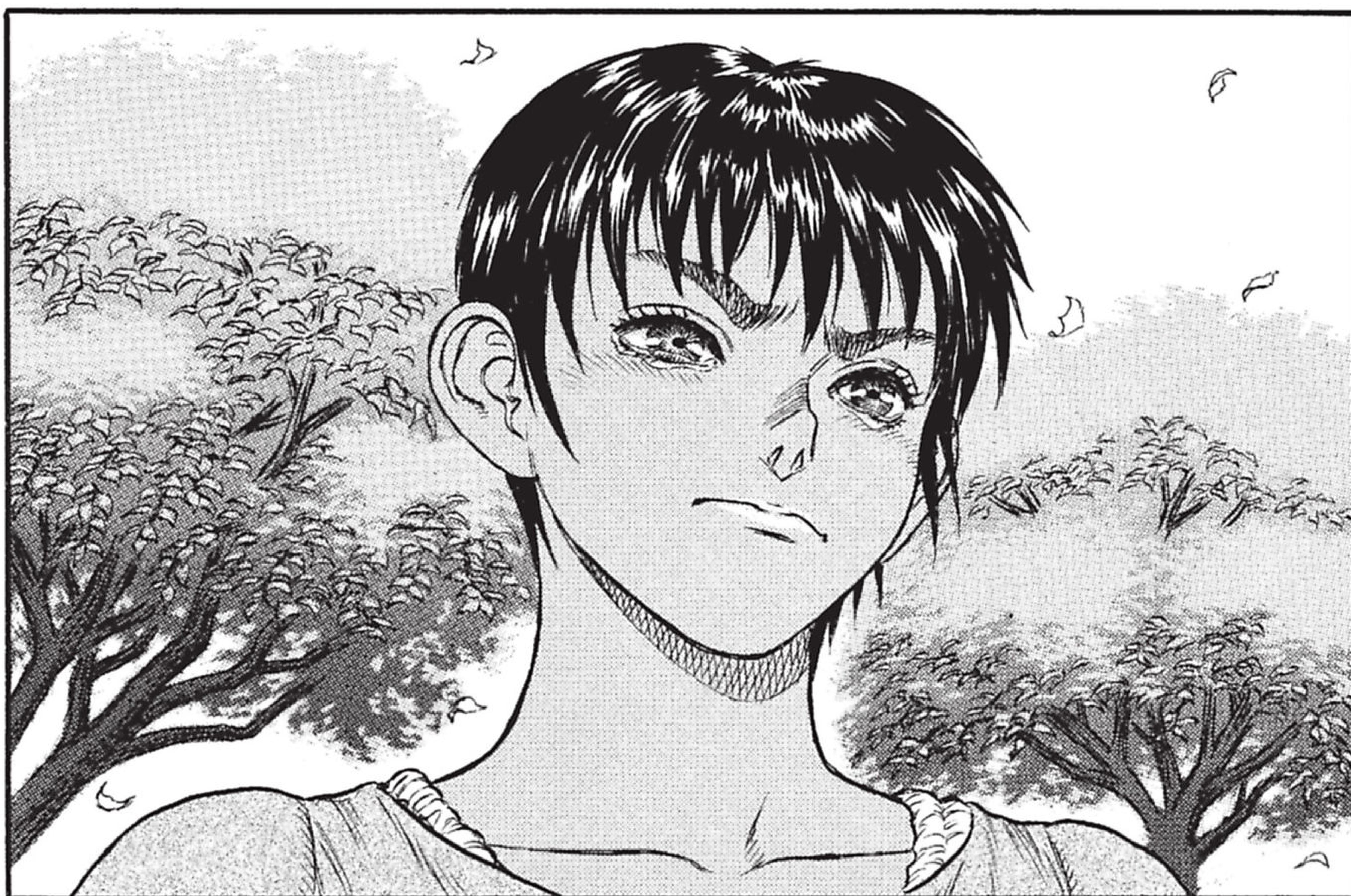
SH...

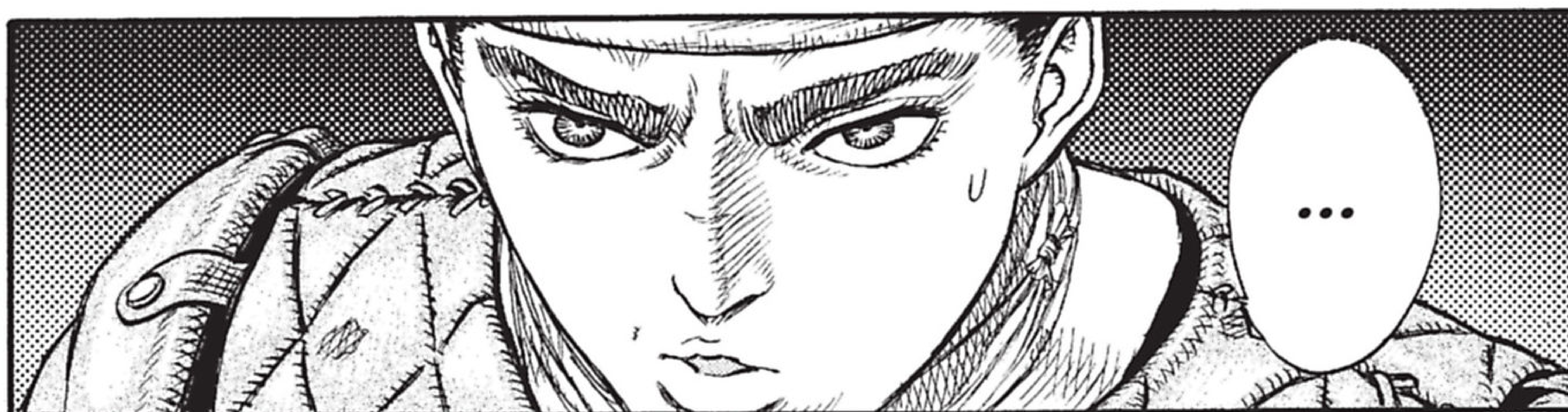


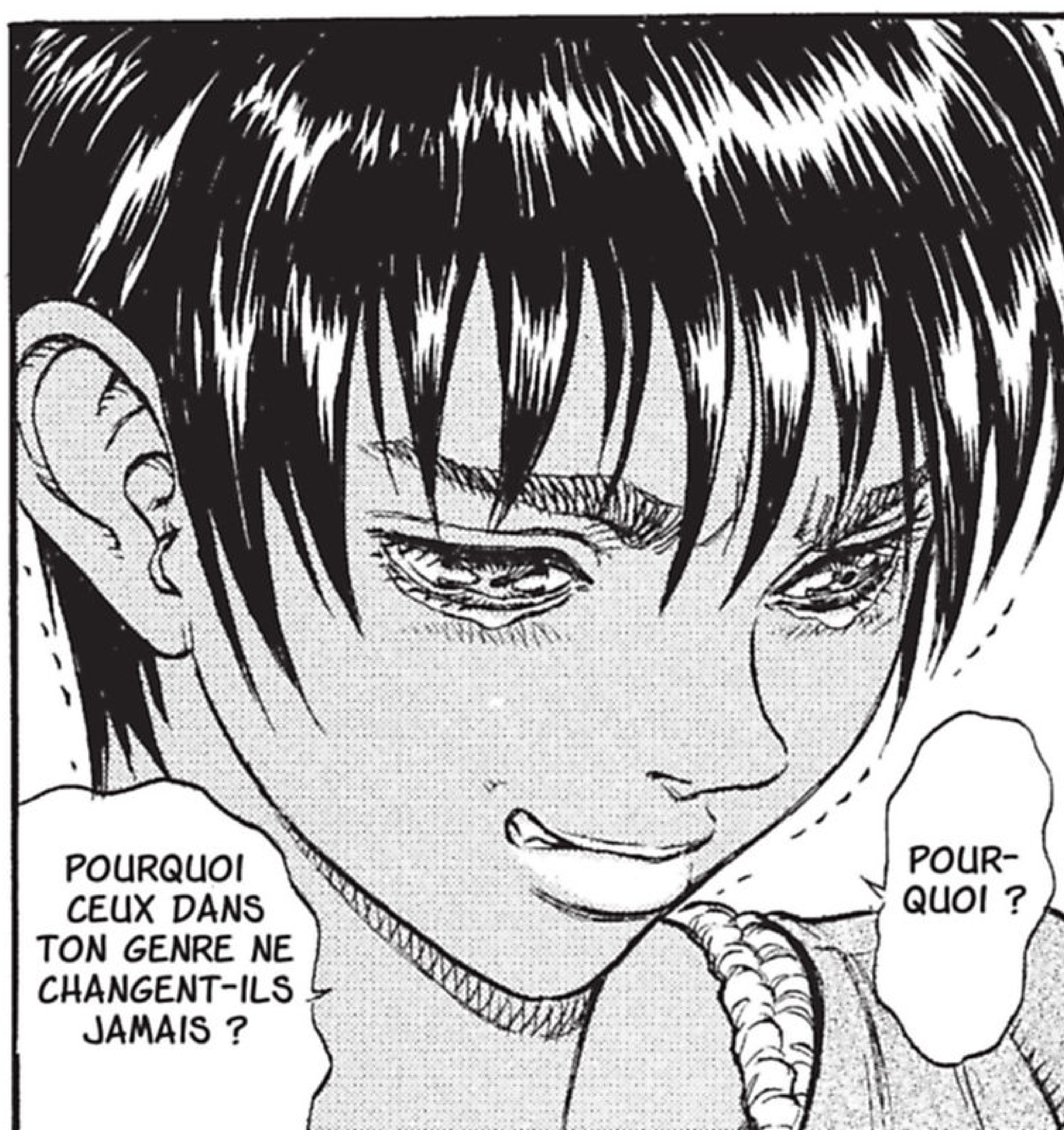


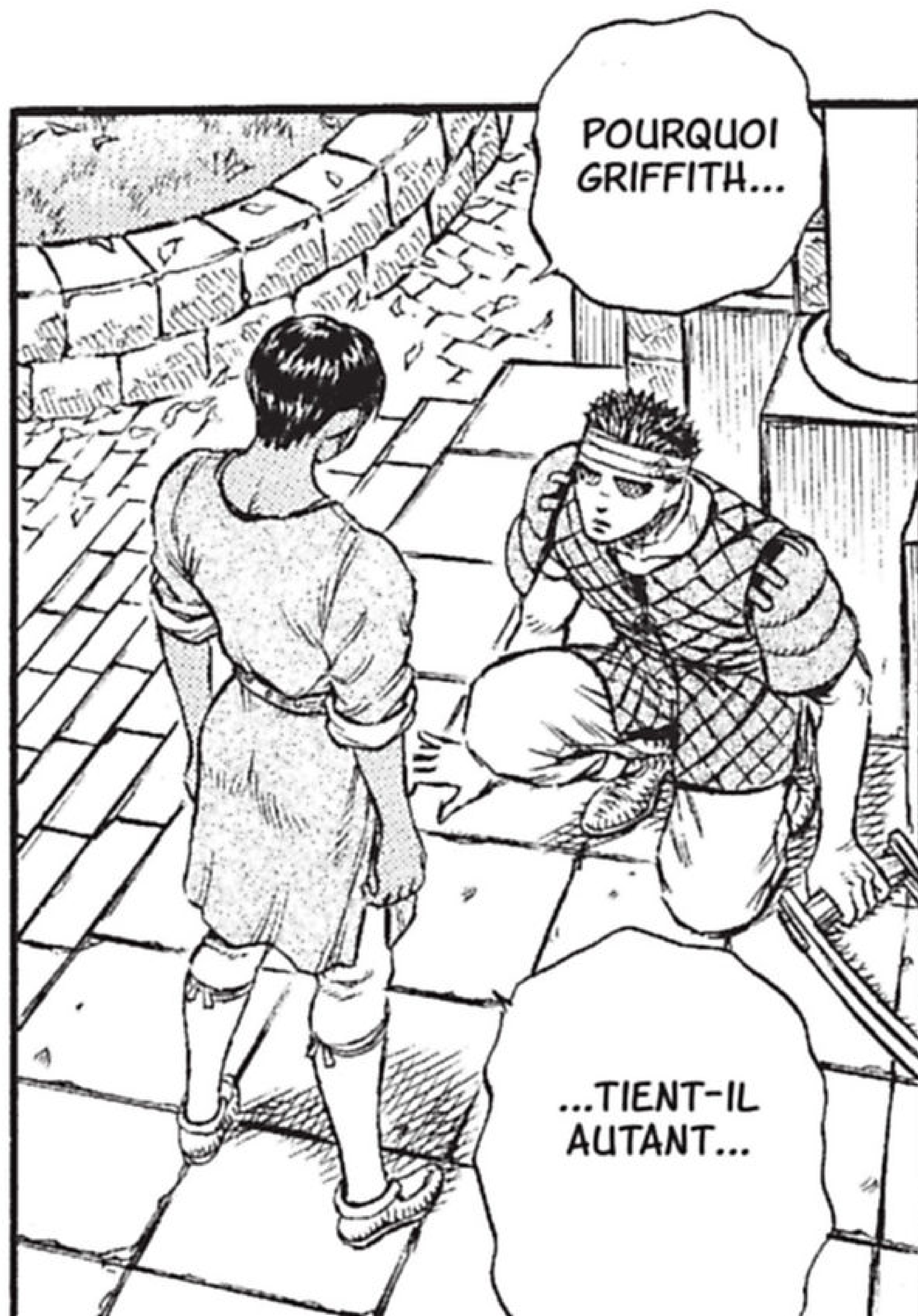


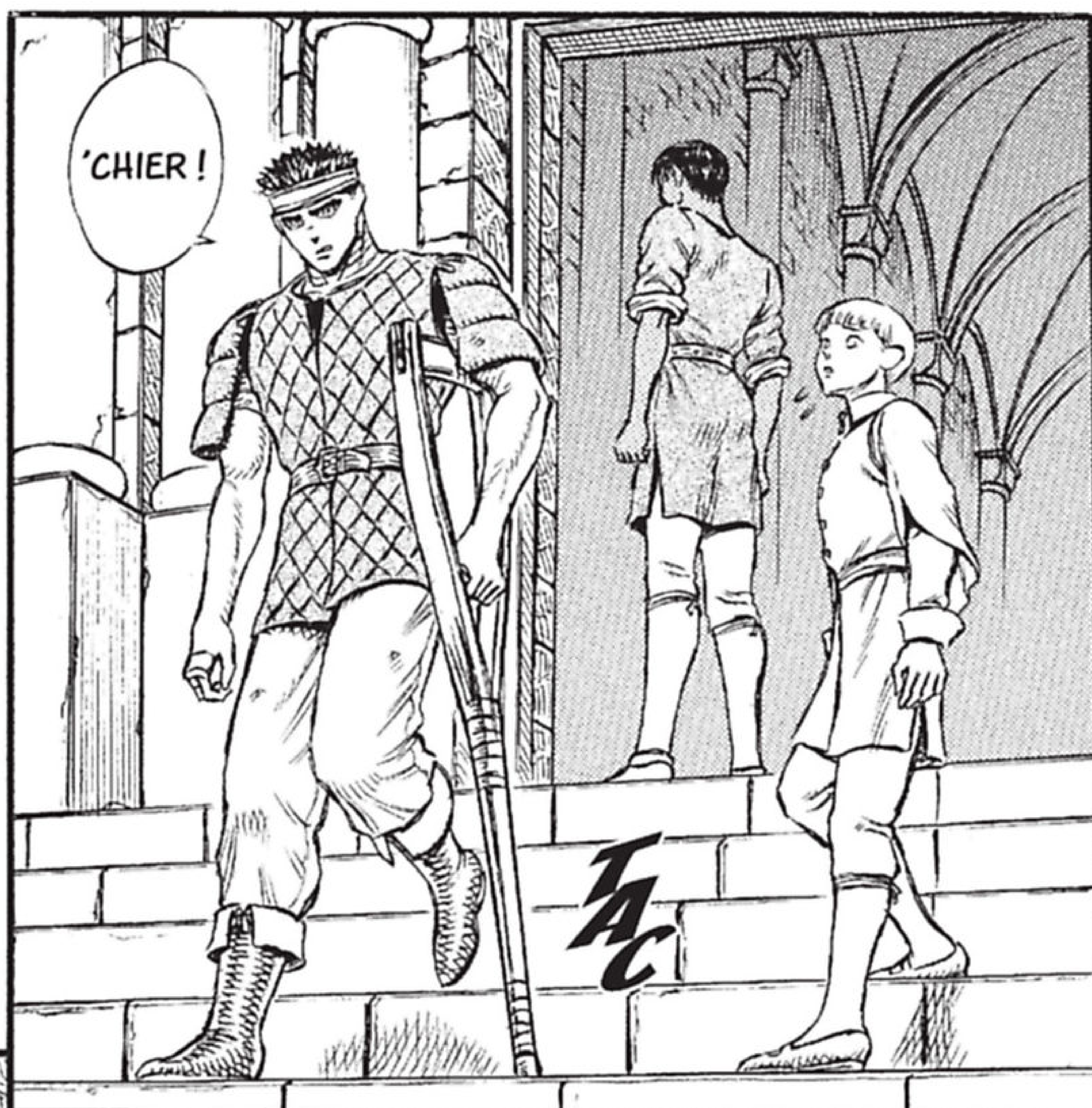




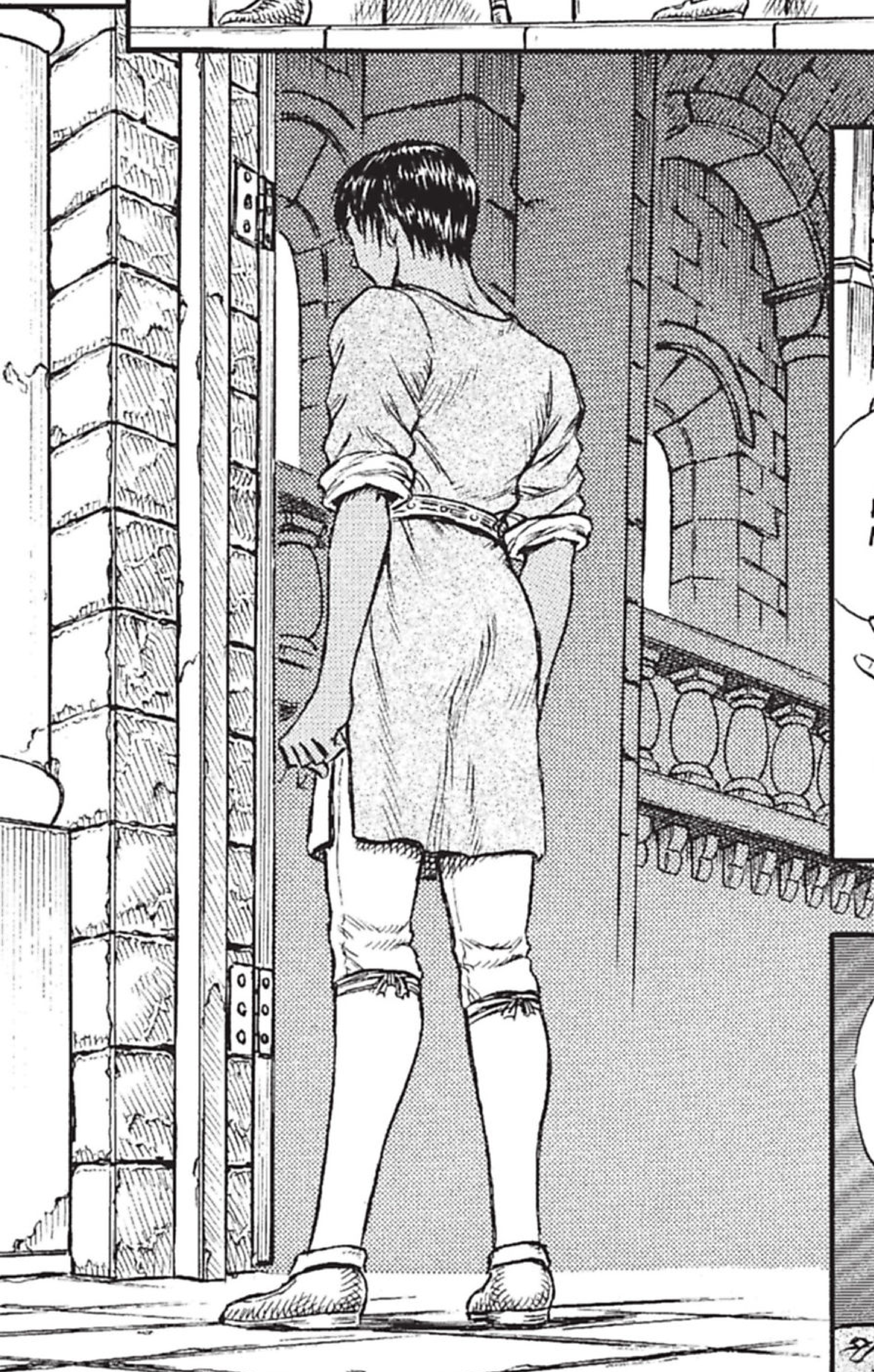

...


POUR-QUOI ?
POURQUOI CEUX DANS TON GENRE NE CHANGENT-ILS JAMAIS ?


POURQUOI GRIFFITH...
...TIENT-IL AUTANT...


'CHIER !
TAC


QU'EST-CE QUI LUI PREND ?
C'EST MOI QUI DEVRAIS PLEURER.
'FAIT MAL ! ELLE DOIT AVOIR DES BOURSES, CETTE FILLE.




HÉ, GUTS ?
J'AI TROP HONTE, JE ME RETIRE.

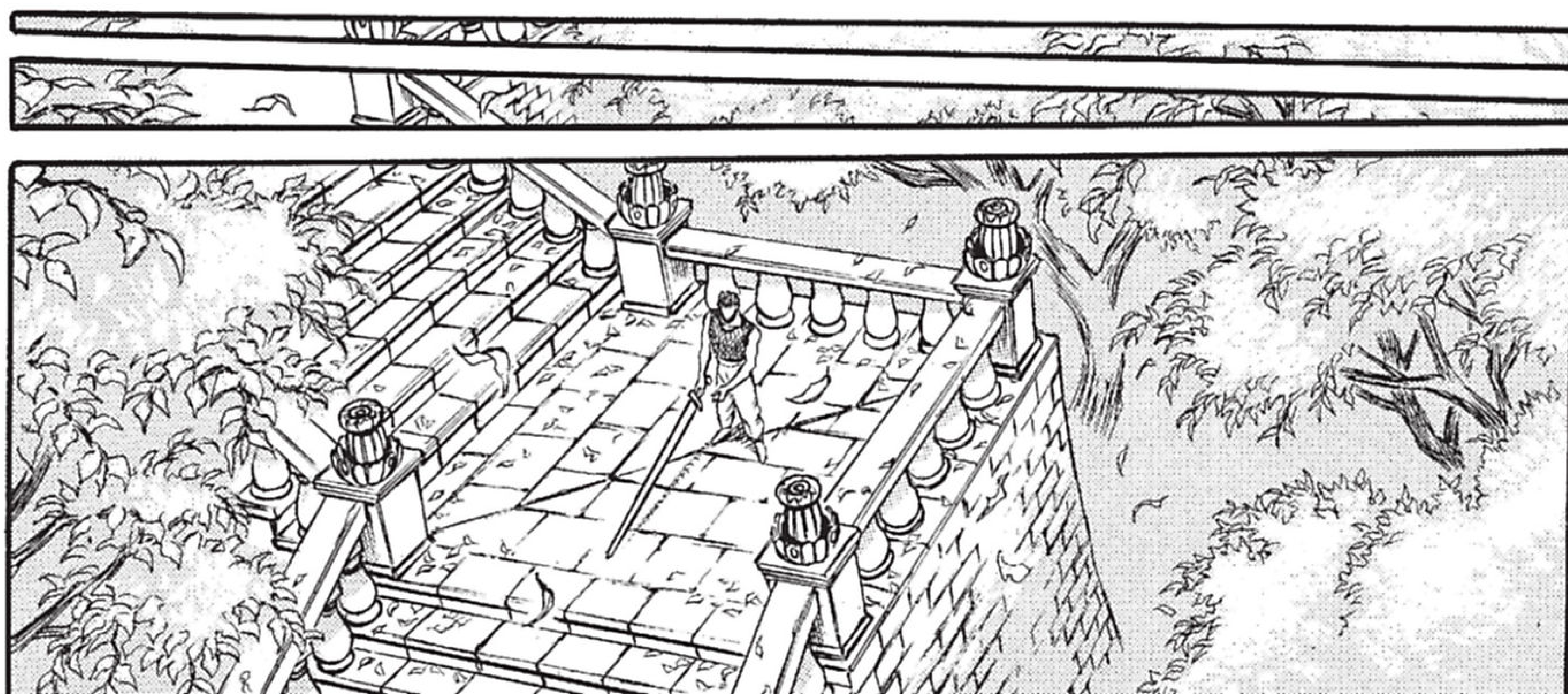

...

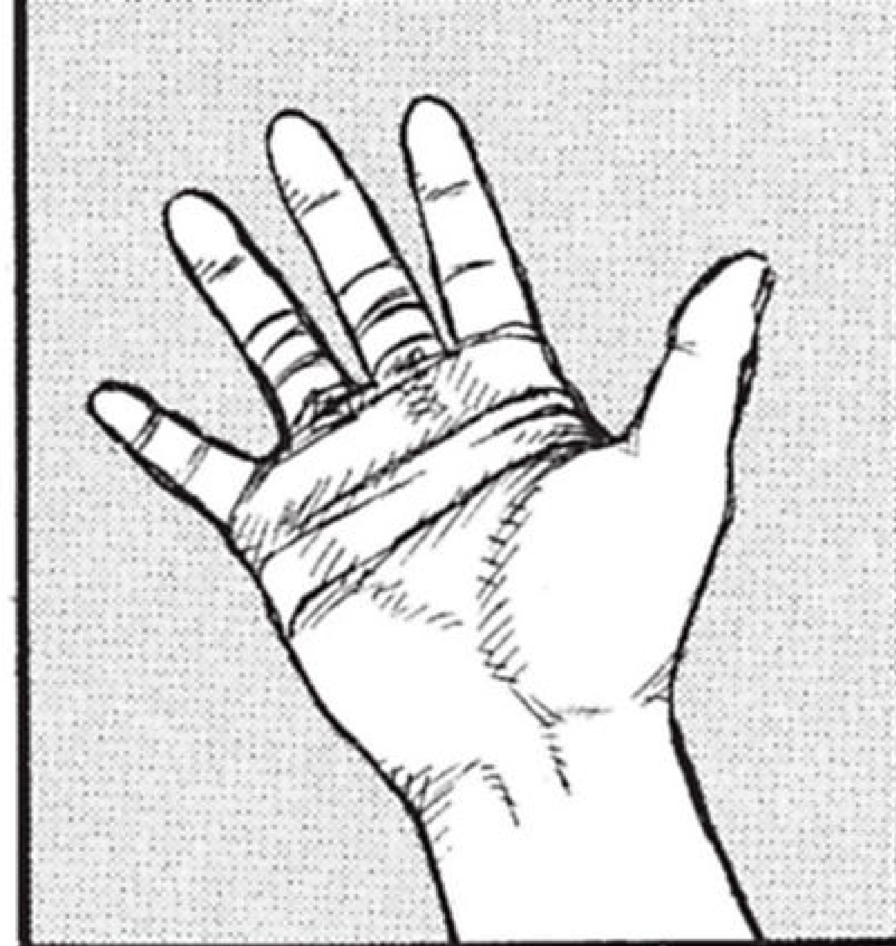

ÇA DEVIENT DIFFICILE, MAINTENANT.
MAIS AVANT, ON POUVAIT LUI PARLER SI FACILEMENT...


MAIS...
...JE LE COMPRENDS QUAND MÊME...
JE PENSE PAREIL...


JE SAIS PAS, MAIS J'AI UNE DRÔLE DE SENSATION...
...
...COMME S'IL ÉTAIT DEVENU DISTANT...





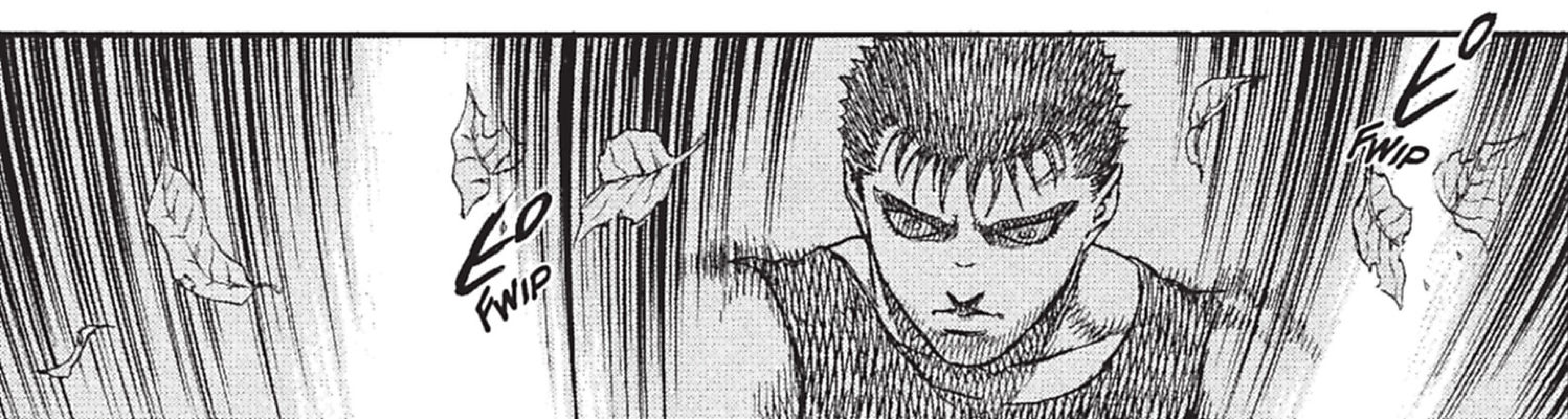






BWOSH







JAMAIS UNE PENSÉE POUR TES COMPAGNONS ! TU N'ES QU'UN CHIEN ENRAGÉ !

TOUT CE QUI T'INTÉRESSE C'EST TE BATTRE, ÇA TE FAIT JOUIR, ÇA !



POURQUOI CEUX DANS TON GENRE NE CHANGENT-ILS JAMAIS ?

POURQUOI ?







BWOF



IL FAUT QUE TU RESTES CALME.

!

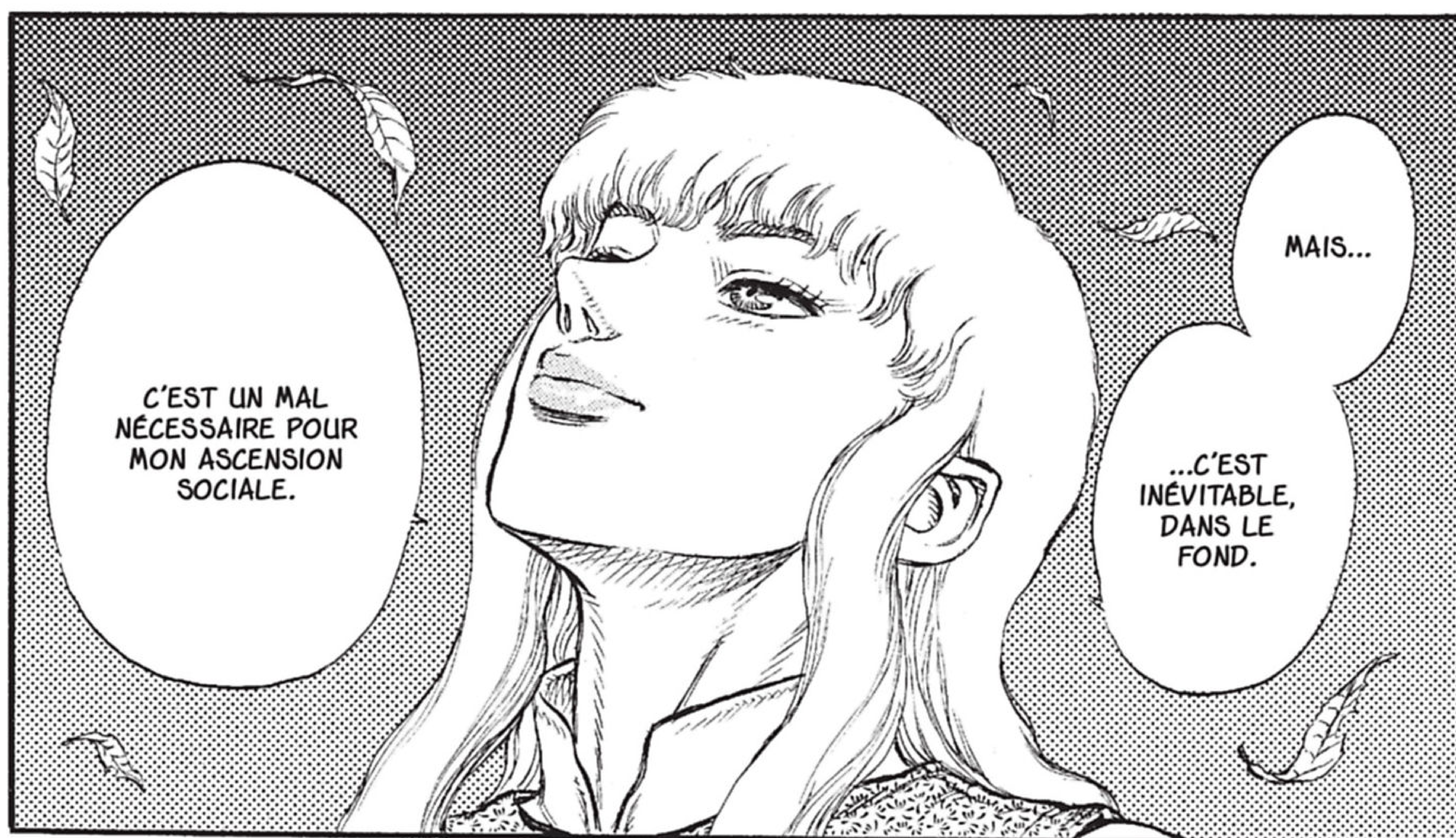


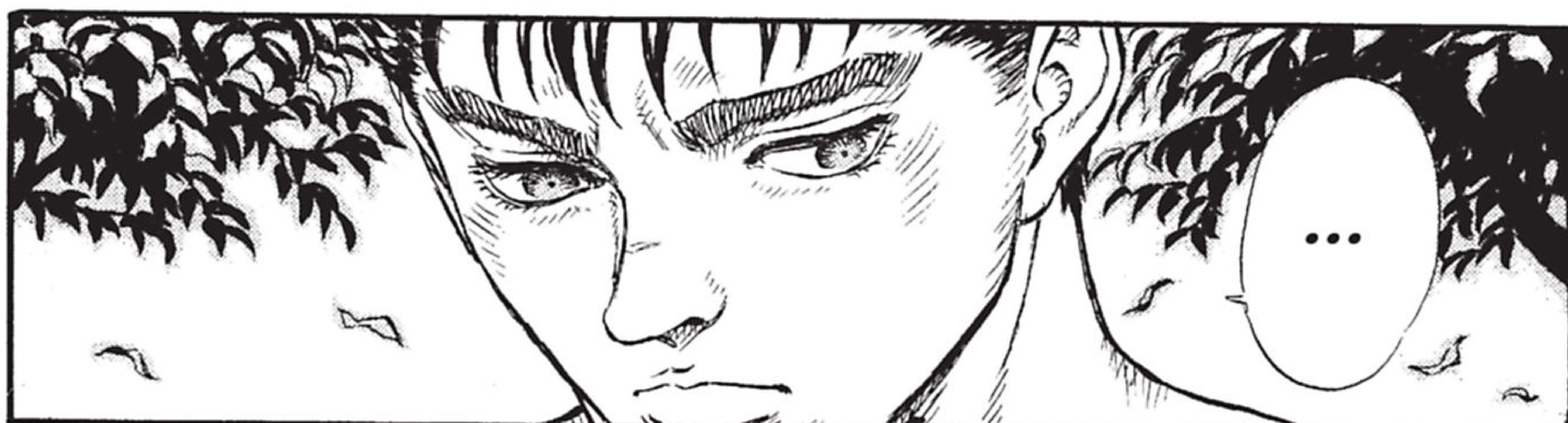
TU PEUX DÉJÀ REMANIER L'ÉPÉE ?

JE PENSAIS QUE TU AVAIS ÉTÉ TOUCHÉ PLUS GRAVEMENT QUE MOI... T'ES VRAIMENT UN DUR.






MAIS...
...C'EST INÉVITABLE, DANS LE FOND.
C'EST UN MAL NÉCESSAIRE POUR MON ASCENSION SOCIALE.


...


SHAAA

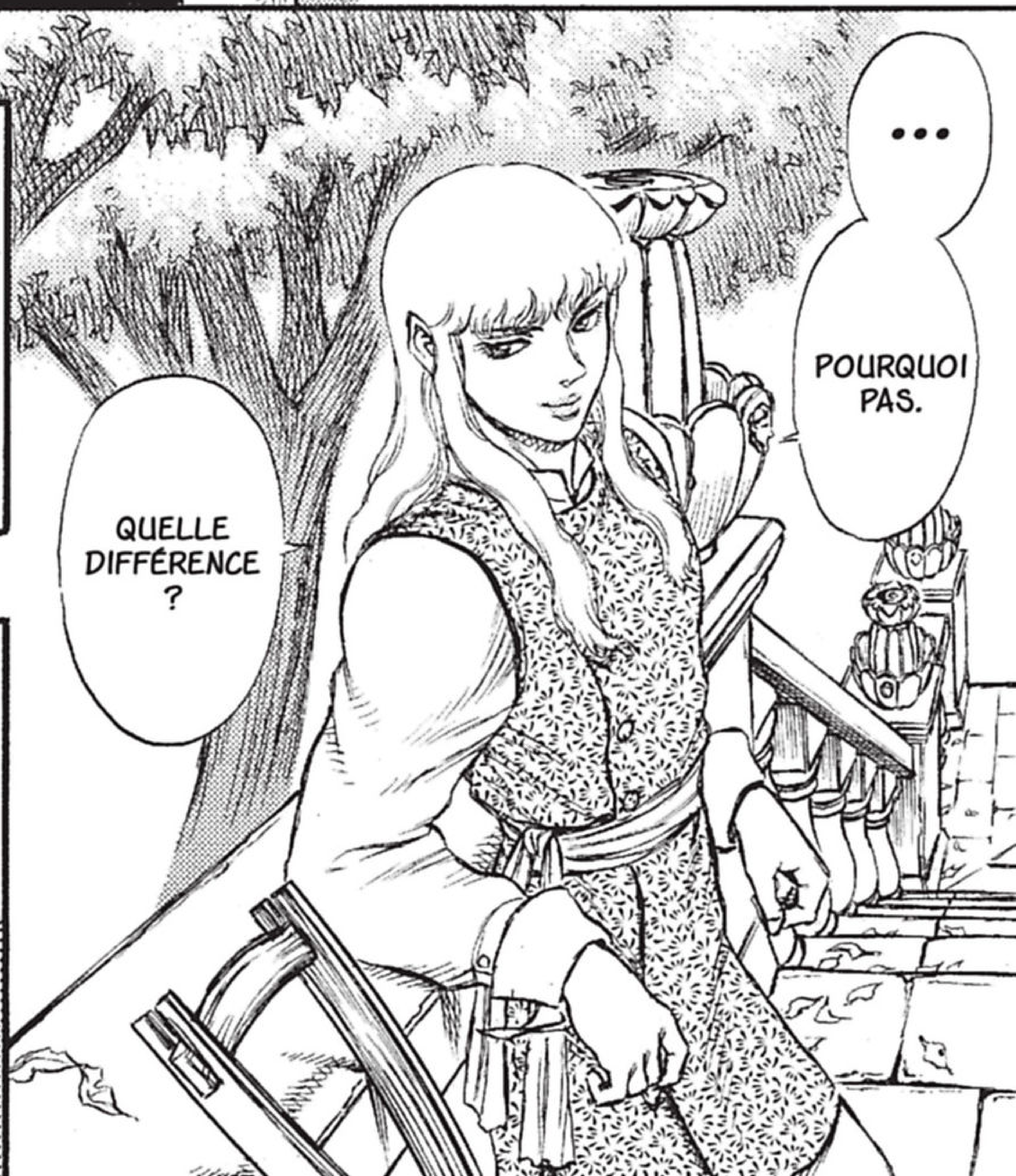

ZODD...
...L'IMMORTEL...

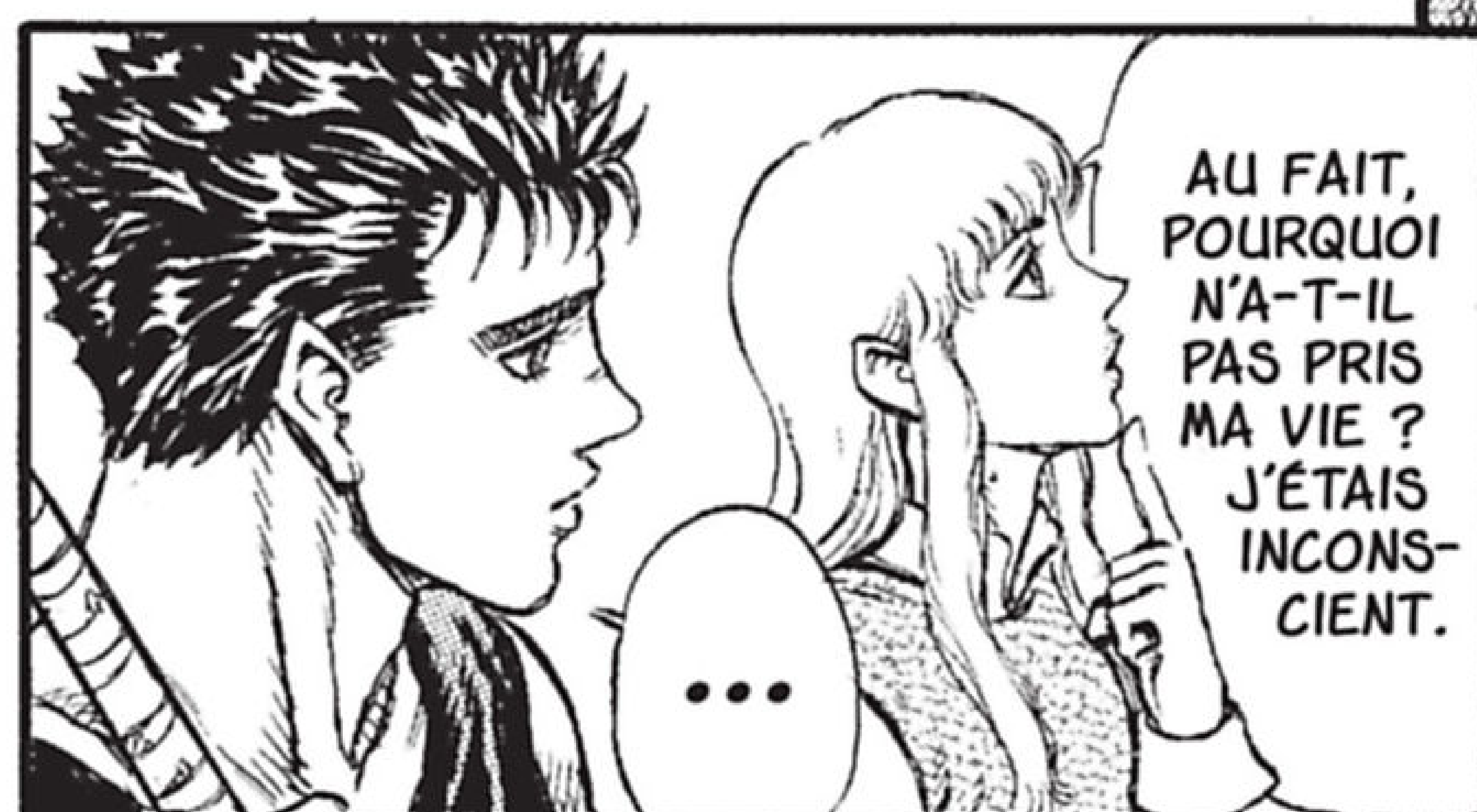

!


DIRE QU'UN MONSTRE PAREIL EXISTE VRAIMENT...
J'AI ENCORE L'IMPRESSION D'AVOIR FAIT UN MAUVAIS RÊVE.

MAIS D'UN AUTRE CÔTÉ, PEUT-ÊTRE ÉTAIT-CE LA PREUVE DE L'EXISTENCE D'UN ASPECT DU MONDE QUI DÉPASSE COMPLÈTEMENT L'ENTENDEMENT HUMAIN.
CE QUE L'ON POURRAIT APPELER...
...DIEU...
...OU TOUT AUTRE NOM.

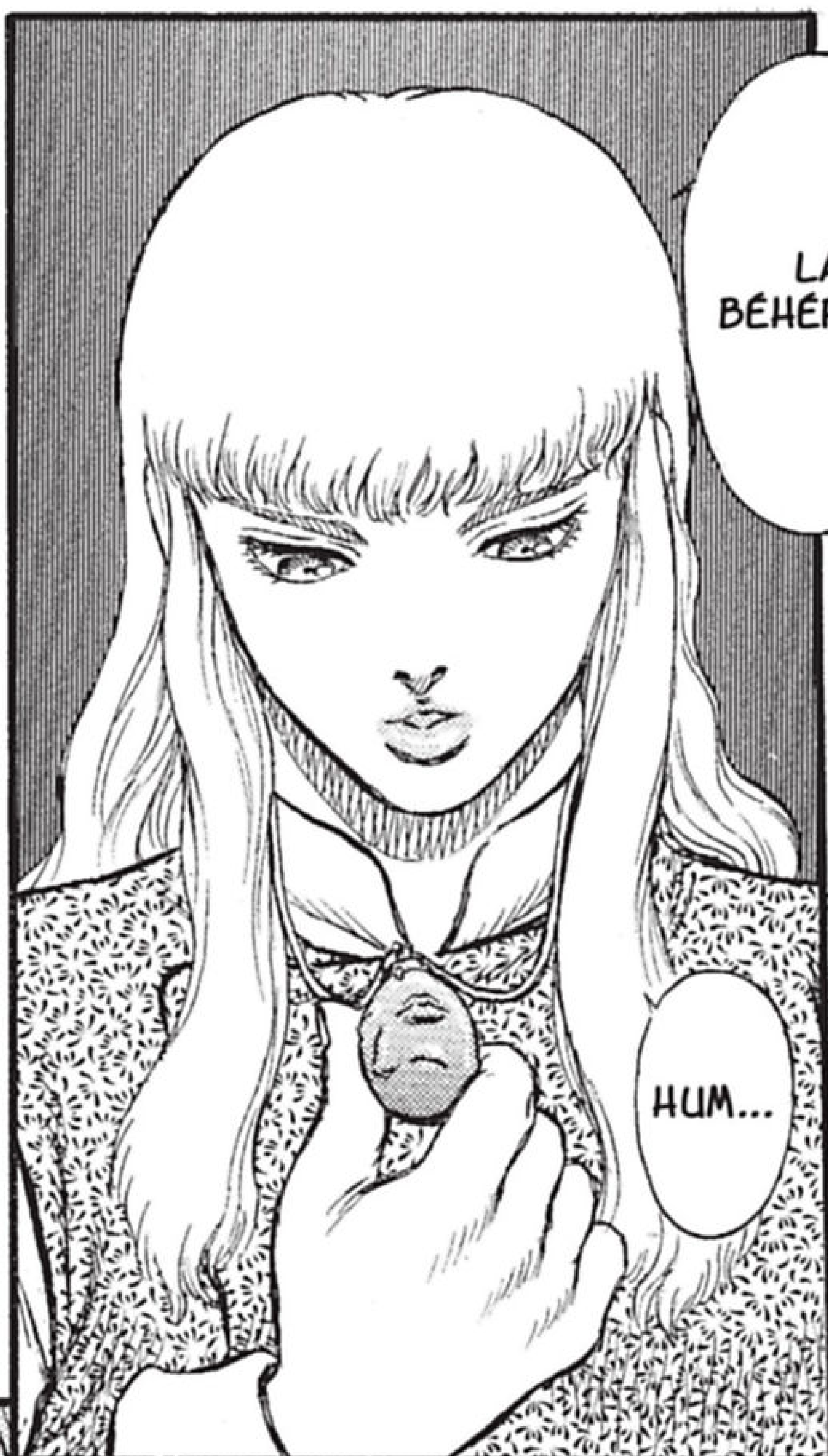










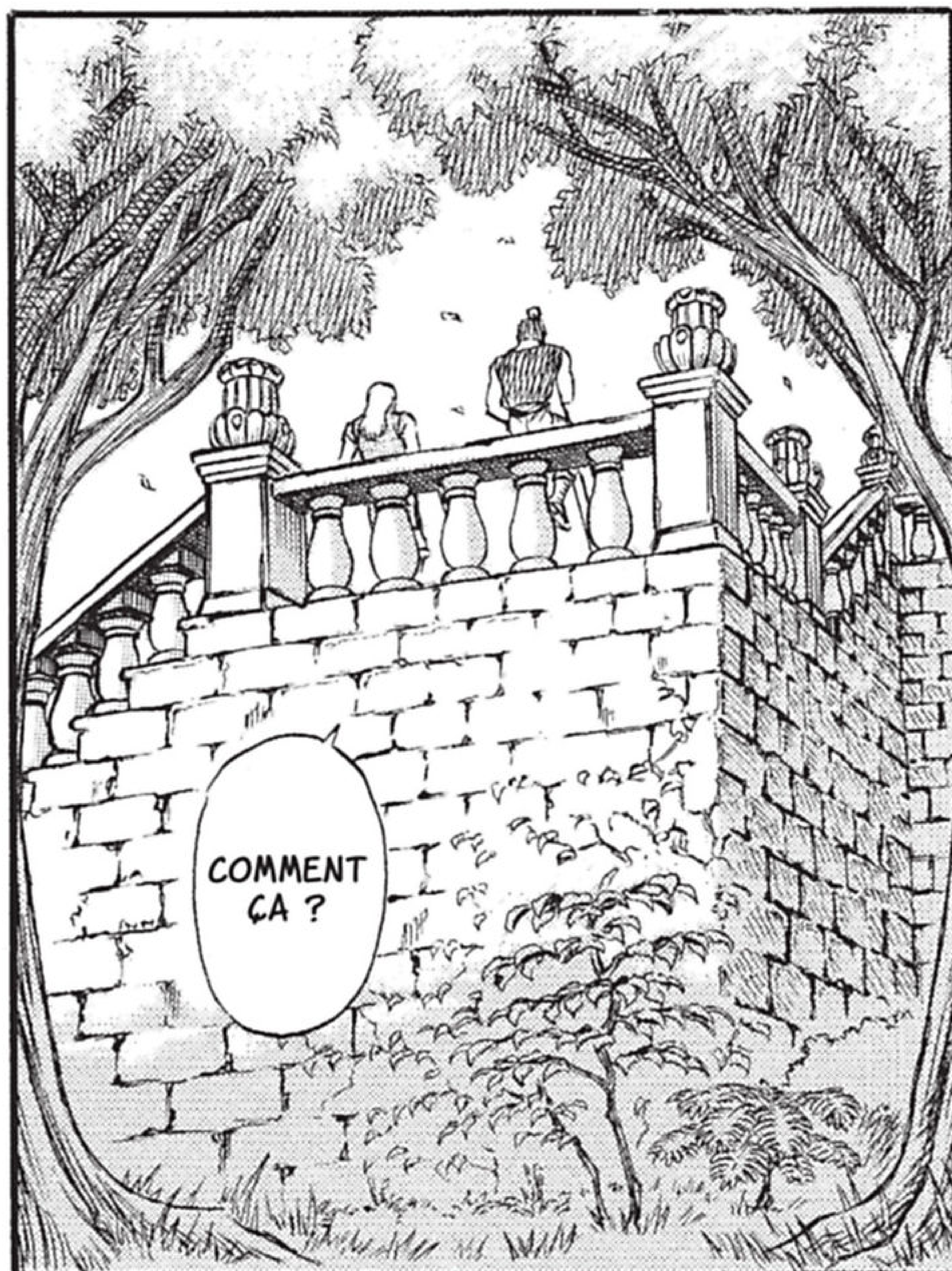

LA BÉHÉRIT...
HUM...


ZODD SAIT QUELQUE CHOSE À SON SUJET ?
SI CE QUI TE LIE À CET HOMME EST UNE VÉRITABLE AMITIÉ...
...FAIS BIEN ATTENTION... CAR LE JOUR OÙ SON AMBITION S'EFFONDRERA...
...TA MORT T'ATTENDRA ! UNE MORT DONT TU NE POURRAS TE SOUSTRAIRE !

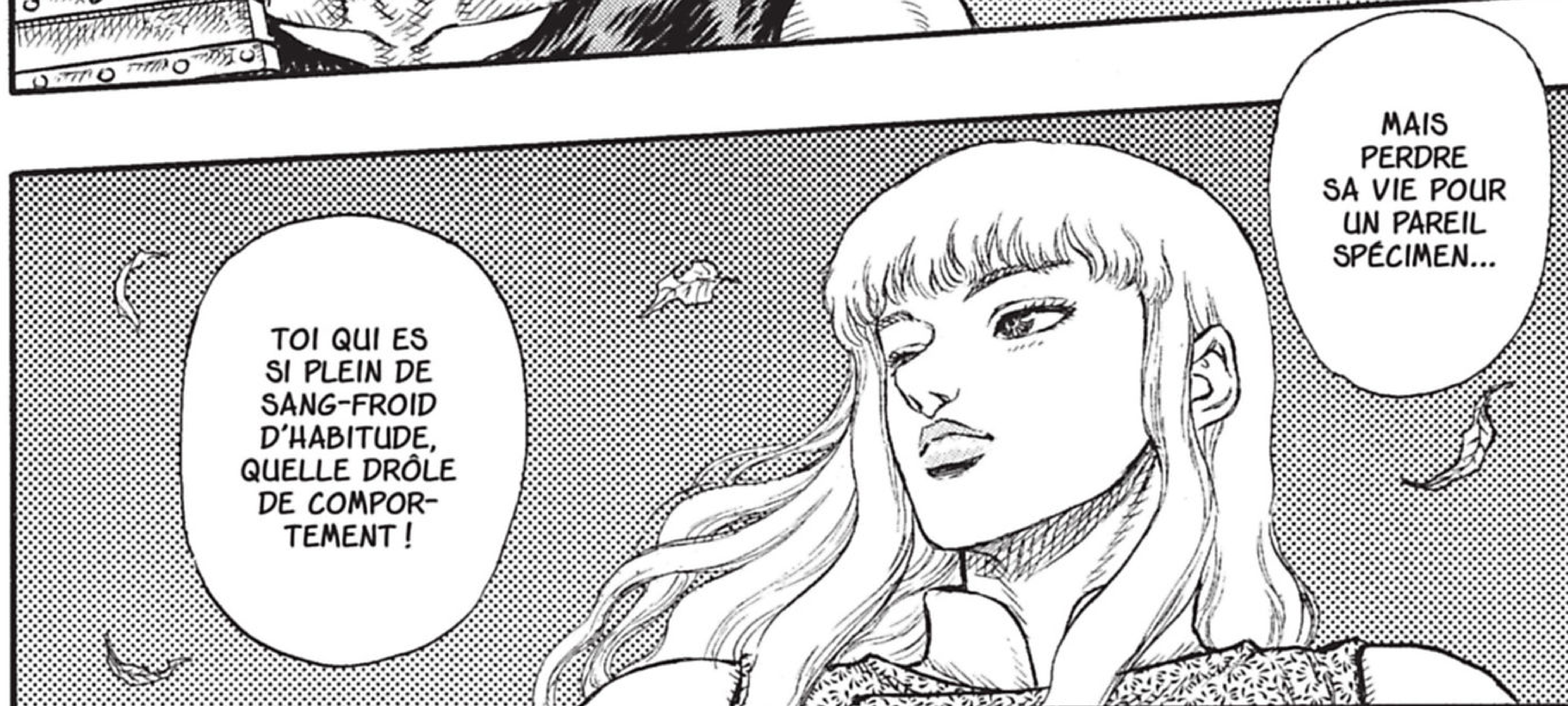

C'EST DONC UNE AMULETTE CONTRE LES MAUVAIS ESPRITS !
JE DEVRAIS REMERCIER MA GITANE !
...

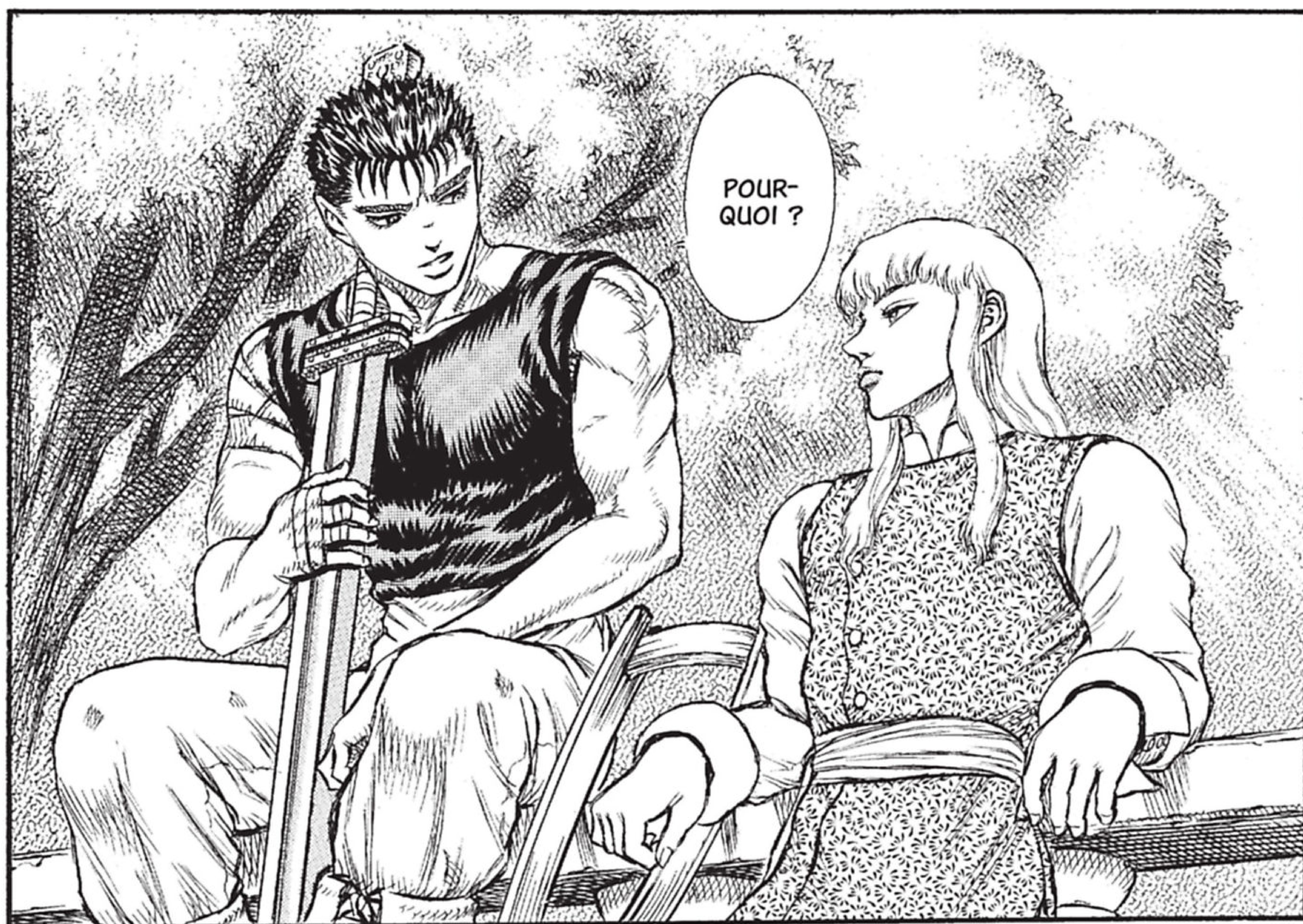

JE...
J'AI ENCORE RÉUSSI À ME CRÉER UNE NOUVELLE DETTE.




COMMENT ÇA ?

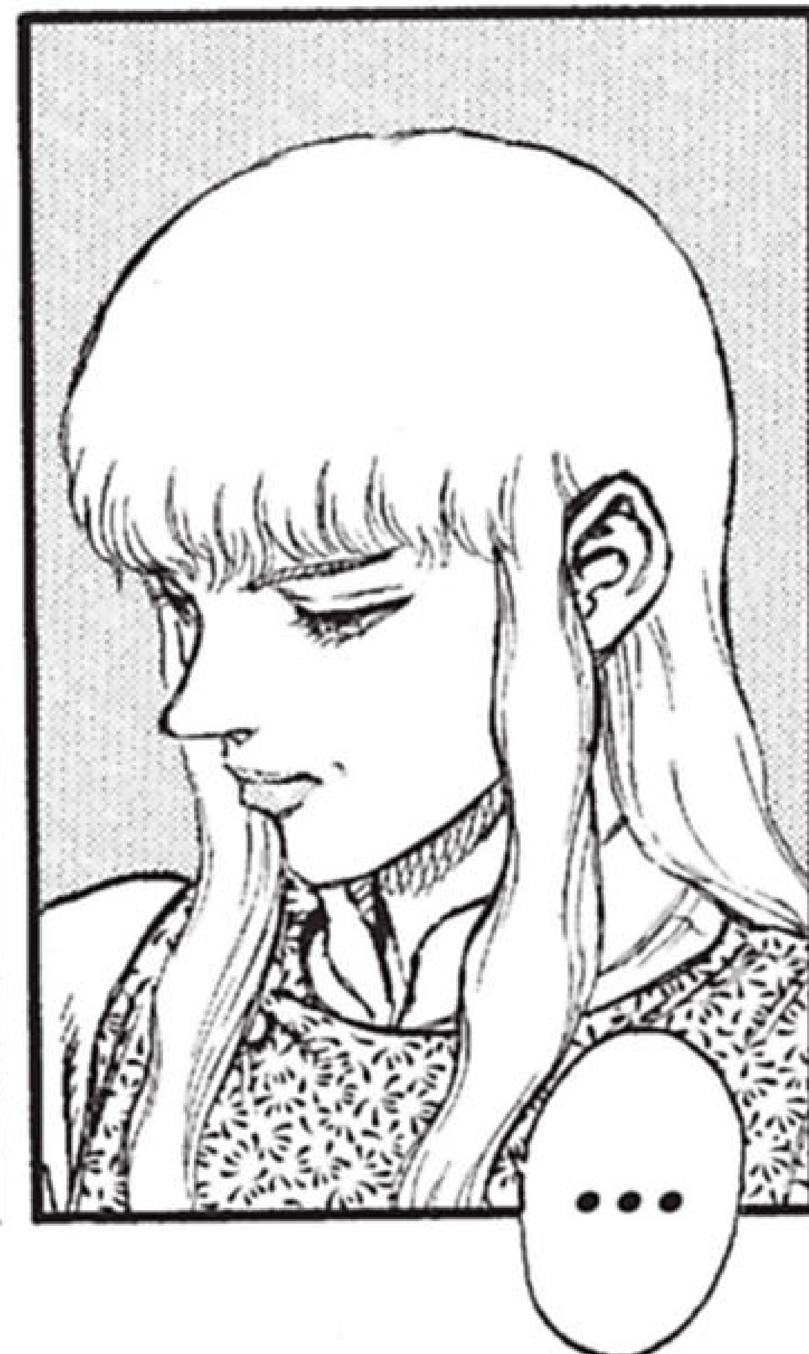

TU M'AS DIT IL Y A TROIS ANS QUE TU NE VOULAIS PAS PERDRE UN PAREIL SPÉCIMEN.

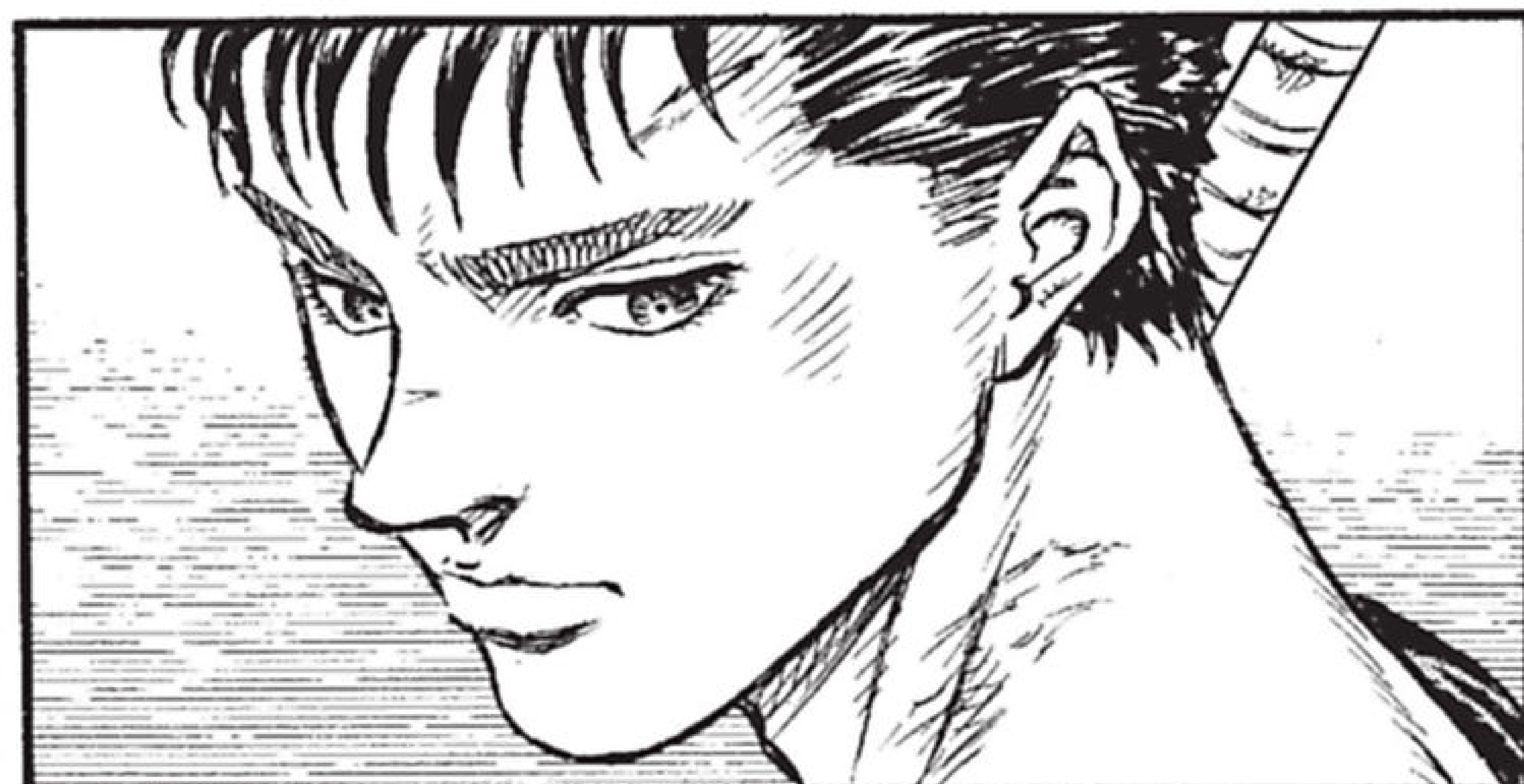

MAIS PERDRE SA VIE POUR UN PAREIL SPÉCIMEN...
TOI QUI ES SI PLEIN DE SANG-FROID D'HABITUDE, QUELLE DRÔLE DE COMPORTEMENT !


POUR-
QUOI ?

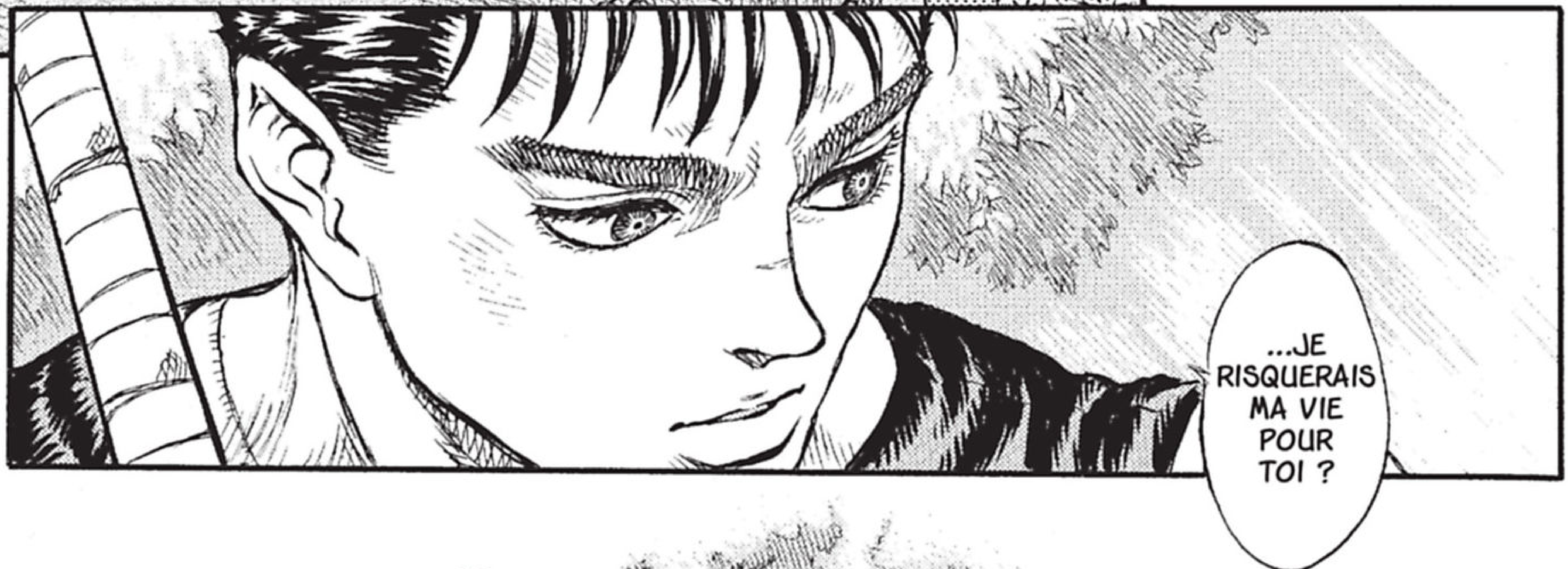

JE N'AI AUCUNE EXPLICA-TION.
AUCUNE.


ALLONS BON... SI TOI AUSSI TU TE METS À RESSASSER CE QU'ON S'EST DIT IL Y A TROIS ANS...


...

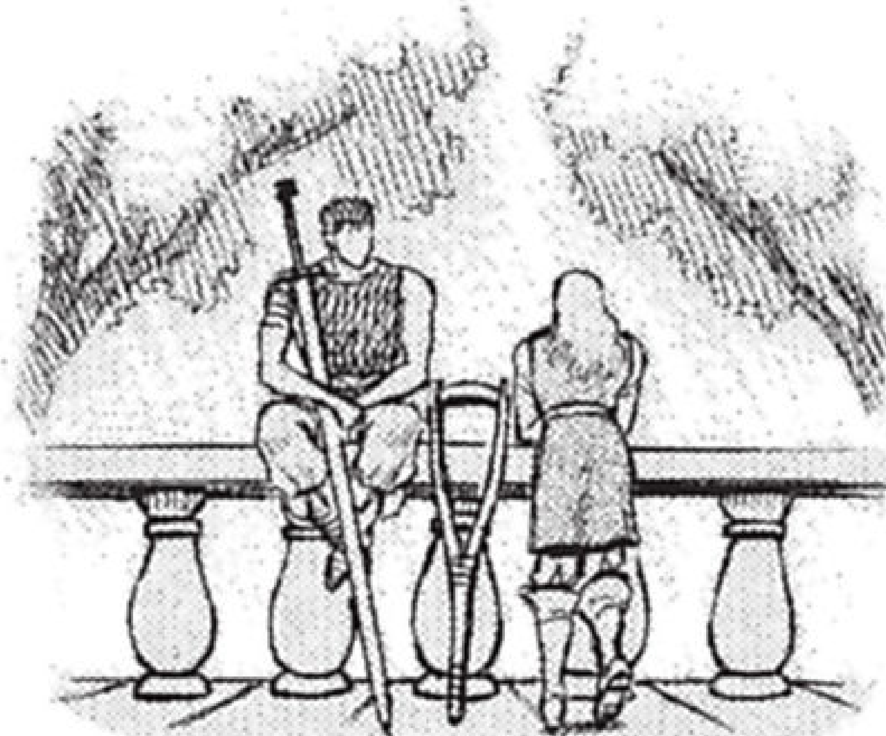


TU EN AS BESOIN TANT QUE ÇA ?
D'UNE EXPLICATION ?
TU AS VRAIMENT BESOIN...
...QUE JE TE DONNE UNE RAISON...
...POUR LAQUELLE...



SHHH

LE MAÎTRE D'ARMES (1) - FIN



SHHH

BERSERK by Kentaro Miura

First published in Japan in 1992 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo
French language translation rights in France
arranged with HAKUSENSHA, INC. Tokyo
through Tuttle-Mori Agency Inc., Tokyo

Édition française
Traduction depuis le japonais : David Deleule
Adaptation graphique : Bakayaro

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble
ISBN : 978-2-3310-2623-2
ISSN : 1253-1928
Dépôt légal : janvier 2017

www.glenatmanga.com

Avec le soutien du


www.centrenationaldulivre.fr